

دیوان

گوڤاریکی مانگانهی نه‌دهبی و رۆشنییری گشتیه
ناوهندی هه‌ولیری مه‌کتبه‌ی راگه‌یاندنی
یه‌کتیی نیشتمانی کوردستان ده‌ریده‌کات

سه‌رپه‌رشتیاری گشتی
بینکس جه‌مه‌ قادر

سه‌رنوسه‌ر
سه‌مۆ عه‌بدولکه‌ریه

ژماره (7) تشرینی دووه‌می ۲۰۲۱ زاینی - سه‌رما وه‌زی ۱۷۸ کوردی

له‌ خۆوه‌ هه‌لسوکه‌ و تکرین له‌ گه‌ل زمان، گرفتیکێ گه‌وره‌ی
نووسینی زۆر له‌ نووسه‌رانی کورده‌. راسته‌ هه‌رشتیک
ده‌لین، یه‌کسه‌ر خه‌تاکه‌ی بۆ ئه‌وه‌ ده‌گه‌رینینه‌وه‌ که‌ زمانی
(ستاندارد) مان نییه‌.

من له‌ ده‌ره‌وه‌ی ئه‌م خه‌تایه‌، بۆچوونه‌کانم له‌ و روانگه‌یه‌وه‌
ده‌خه‌مه‌روو که‌ رۆژانه‌ رووبه‌رووی کۆمه‌لیک وشه‌ و چه‌مک
ده‌بینه‌وه‌، که‌ هه‌ر نووسه‌ره‌ و به‌ ویست و تیگه‌یشتنی خۆی
ده‌ینووسی. ئه‌گه‌رچی هه‌ندیکیان به‌ لیووردبوونه‌وه‌یه‌کی
ته‌واو ده‌ینوسن، به‌لام به‌شیکیشیان هه‌رچۆنیک به‌سه‌ر
زاریاندا دئ، وایده‌نووسن، پیندانانچه‌وه‌، له‌کاتیکدا زمانی
نووسین هه‌تا لێی بختی پووخت و جوان و په‌وانتر ده‌بیت.
من له‌و به‌شه‌ی نووسینه‌مدا نموونه‌ به‌ بۆچوونی نووسه‌ریکی
وه‌ک فه‌ره‌اد شاکه‌لی ده‌هینمه‌وه‌، بۆ سه‌لماندنی هه‌ندیک له‌و
راستیانه‌ی باسم کرد.

فه‌ره‌اد شاکه‌لی له‌پیشه‌کی کتیی کۆیداری (زمانی
گه‌رده‌لوول خه‌ونی شنه‌با) په‌رۆشی خۆی بۆ زمان و
فه‌ره‌هنگی کوردی ده‌ربریوه‌.

شاکه‌لی بۆچوونی وایه‌ که‌ نووسینی وشه‌ی (فه‌ره‌هنگ)
له‌به‌رامبه‌ر (Culture) ی ئینگیزی و (ثقافة) ی عه‌ره‌بی
گونجاوتره‌، به‌ومانایه‌ی پنیوایه‌ وشه‌ی (رۆشنییر و
رووناکییری) هه‌رگیز ناگرێ له‌به‌رامبه‌ر (که‌لچهر، کولتور،
شه‌قافه‌) دا بنوسریت. له‌کاتیکدا ئه‌گه‌ر ئه‌و بۆچوونه‌ی
شاکه‌لی بیته‌ هۆی مشتومر و گفتوگۆی له‌باره‌وه‌ بکریت،
ئه‌وه‌ چه‌ندین بۆچوونی جیاوازی ئه‌ومان گۆی لیده‌ی.

فه‌ره‌اد شاکه‌لی ره‌خنه‌ ده‌گریت و ده‌لی: (ئه‌مه‌رۆ له
کوردستاندا یه‌ک تاکه‌ کتیب، یه‌ک تاکه‌ گوڤار، یه‌ک تاکه
رۆژنامه‌ و هه‌فته‌نامه‌ و مانگانه‌ و وه‌رژنامه‌ نییه‌ که‌ به
کوردییه‌کی راست و به‌ رینووسیکی راست نووسرایت).

ئه‌گه‌ر دیقه‌تی ئه‌و پارچه‌ نووسینه‌ی شاکه‌لی بده‌ین، که
ره‌خنه‌یه‌ له‌کتیب و بلاوکراوه‌کان، ئه‌وه‌ ده‌بی له‌خودی ئه‌و
شیوه‌ نووسینه‌ی ئه‌وه‌وه‌ ده‌ست پێ بکه‌ین، چونکه‌ ئه‌وه
نووسه‌رانن ده‌نوسن نه‌ک بلاوکراوه‌کان، واته‌ سه‌ره‌تا
ده‌بی خودی ره‌خنه‌که‌ له‌خودی نووسه‌ران بگیرێ. جگه
له‌وه‌ی دارشته‌گه‌شی هی ئه‌وه‌یه‌ توانجی لیدری، چونکه‌ له
کۆی (۲۸) وشه‌یدا سێ جار (یه‌ک تاکه‌) ی نووسیوه‌، که‌ یه‌ک
جار به‌س بوو، واته‌ (یه‌ک تاکه‌ کتیب، گوڤار، رۆژنامه‌)
هه‌روه‌ها دووجار وشه‌ی (راست) ی نووسیوه‌، که‌ یه‌ک جار
به‌س بوو، واته‌ (به‌کوردی و رینووسیکی راست).

له‌م چوارچیوه‌یه‌دا ده‌کرێ هه‌موو لایه‌ک پشتگیری له‌و
شیوازه‌ نووسینه‌ بکه‌ین که‌ دروست و کوردیتره‌.

سه‌رنوسه‌ر



کاری هونه‌رمه‌ند: شێروان نیسماعیل

هه‌ولێر - شه‌قامی ۱۰۰ مه‌تری
نزیك كۆلیژی ده‌رمانساز

govaridiwan@gmail.com

دیازین: ئاسۆ جه‌سه‌ن نه‌جه‌د

۰۷۵۰۴۴۷۱۸۲۱

*** دۆسییه:**

۱. لەو رۆژوهه ئەم رۆشنییره بلیمه تهه ناسی / د. مارف خهزنه دار ل ۴
۲. عهبدولخالق مهعرووف .. ژيان و رۆلى / د. فهريدون عهبدولرحيم عهبدوللا ل ۸
۳. عهبدولخالق مهعرووف له گۆفاری نووسهري كوردستان / نهوزاد عهلى ئەحمهه ل ۲۰
۴. سه ره قه له ميكي به لگه يي ... له مه ر تيرۆر كردنى عهبدولخالق مهعرووف / مومتاز حه يدهرى ل ۲۰
۵. عهبدولخالق كتيبيك بوو شه هيد كرا / حه مه كه ريم هه ورامى ل ۲۴
۶. شه هيدى قه له م و پيشمه رگه ي ديزين عهبدولخالق مهعرووف / مو حسي ن ئاواره ل ۲۸
۷. گرژى نيوان شيركو بيكه س و عهبدولخالق مهعرووف / هه قال كو يستانى ل ۳۰
۸. غافل كو ژيه كه ي عهبدولخالق مهعرووف له كونجى زيندانى ئەمنى هه وليژدا / حه سه ن ياسين ل ۳۲
۹. بلنگۆ كه ي عهبدولخالق مهعرووف له ناو خويندكاراندا / ستار محه مه د ئەمين ل ۳۴
۱۰. دوا ديدارى عهبدولخالق مهعرووف له گه ل هه قال مام جه لال - دا / فارووق جه ميل ل ۳۵
۱۱. بيه وه ريه ك دهر باره ي كا ك عبدا لخالق مامۆستا و ليزان / نووسينى: مام جه لال ل ۳۶
۱۲. به يان نامه ي مه كته بى سياسى يه كتيبي دهر باره ي شه هيد بوونى عهبدولخالق مهعرووف ل ۳۸
۱۳. به يان نامه ي يه كتيبي نووسه رانى كوردستان دهر باره ي شه هيد بوونى عهبدولخالق مهعرووف ل ۳۹
۱۴. عهبدولخالق مهعرووف له ديدى (كا كه مه م) دا ل ۴۱
۱۵. گه ران و سو راخ / سمكو عه بدولكه ريم ل ۴۲
۱۶. عهبدولخالق مهعرووف له يادگارى كوردستانى نوێ دا / په وه ست نه وزاد ل ۴۴

*** ميژويى:**

۱. هه وليژ له سه رچا وه كانى سريانيدا / ن: د. فه رسه ت مه رعى - و: حه سه ن ياسين ل ۴۶
۲. بزوو تنه وه ي سمكو و پرسى نه ته وه يي كورد / ن: رزگار به رفروخت - و: پيياز مسته فا ل ۵۶
۳. يادداشتى رۆژانيك له ئه رشيفخانه ي ئيمپراتوريه تى عوسمانى دا / مو حه ممه د گه لاله يى ل ۶۶

*** رهخه و ليكرينه وه:**

۱. ره خه به كى پراكتيكى له رۆمانى دا گير كردنى تاريخى / محه مه د كه ريم ل ۷۶
۲. تيگه بشتنم بو (راستيه كى ره ها) ي حه مه عه ياسى شاعير / ره زا سه يد گول به رزنجى ل ۸۶
۳. هه لاتگه ريبا فه قى ته يران / محسن عه بدولره حمان ل ۹۲

*** دهق:**

۱. پاسويردى ژيان / گوران سه باح ل ۱۰۰
۲. ژنيكى پر پر له درۆم / چنوور نامق ل ۱۰۴
۳. دلت لام نه بنى / هه ريار جه ميل ره نجبه ر ل ۱۰۵
۴. تنى ئەز و چانئا خوه دئ سه فه رى كه ين! / فين عارف ل ۱۰۶

*** رۆشنيرىي گشتى:**

۱. كاتيک به ها يه ك بو فيكر و فه لسه فه نامينى / سمكو عه بدولكه ريم ل ۱۰۶

*** ديدار:**

- ۱- له گه ل (ياقوب خزرى) دا / ديدارى رۆسته م خامۆش ل ۱۱۲

*** هوته رى:**

۱. له نيوان رياليزم و ئيكسپريسيو نيزم / ئا: په وه ند محه مه د جه ميل ل ۱۲۰
۲. ئەزموون و تيروانين .. له ژيانى شيوه كارى كورد ئەحمه د كا كه سوور / ئاشتى گه رميانى / هۆله ندا ل ۱۲۲
۳. گورانيى (سوفى) ي خاليد ره شيد له روانگه ي سوفيزمه وه / نيچيروان شوانى ل ۱۲۴

*** خويندنه وه ي كتيب:**

۱. ژيانى من، يان ژيانىك له پيتاو نه ته وه دا؟ / سه دي ق سه عيد رواندزى ل ۱۲۶
۲. كتيبي كردنه وه ي ده قه كان / ديوان ل ۱۲۸

*** له برى بيه ره و رى:**

۱. (سه عدوللا په رۆش) م چۆن ناسى؟ / نازم دل به ند ل ۱۳۰

*** ويستگه ي ديوان:**

۱. قه ندبل به غدا ي هه ژاند .. / عه بدولوا حيد ئيدريس شه ريف ل ۱۳۴
۲. مام عه ولا .. بو يا غچيه كه ي بو خارست كتيه ..؟! / د. ئەحمه د حه مه ده مين ل ۱۳۶
- چيرۆكفروش / ره سول به ختيار ل ۱۳۷
- چينى خو يى / مو حسي ن چينى ل ۱۳۸

*** لاپه ره ۱۴۴:**

- ۱- پيشانگه ي كتيب / بيكه س حه مه قادر ل ۱۴۴

دۆسیه

عەبدولخالیق مەعرووف

۱۹۳۵ - ۱۹۸۵/۴/۱۰

دائیره‌ی ئەمنی حکومەتی بەعسی عێراقی ھەر لەسەرەتای دەرچوونی کتێبەکە یەوہ بەدواداچوونی (عەبدولخالیق مەعرووف) یان کردووە، ژمارەیک مەلاشیان راسپارد تا لەوتاری پۆزی ھەیندا ھێرشی بکەنەسەر. ھەرۆھا دائیره‌ی ئەمن بەدوای (عەبدولخالیق) یاندا ناردبوو و پێشانگوتبوو: (ئیمە ئاگاداری جموجۆلەکانتین) پاشانیش بەپێیان کردبوو. لەکۆتاییدا کاتژمێر ۲:۳۰ی پاش نیوہ پۆزی ۱۰ی نیسانی ۱۹۸۵ عەبدولخالیق کە لەشەقامی سەرھکی گەرھکی ئازادی چاوہ پوانی پاسی دەکرد تا بەرھو دوکان بگەریتەوہ، ئۆتۆمبیلیکی جۆری تۆیۆتا کە دوای بەدواداچوونیکێ نھینی لەلایەن خزمەکانیەوہ دەرکەوت (بەناوی دائیره‌ی ئەمنی ھەولێر لەبەرپۆیە بەراپەتی ھاتوچۆ تۆمارکراو) سێ چەکداری تێدابوو، پێی لێ دەگرن و داوای لێدەکەن کە سواری ئۆتۆمبیلەکیان بێت، ئەویش رەتی کردبوو، بۆیە تەقەیان لێکرد و کوشتیان. رووداوھەکە ھیندە ترسناک بوو کە ھەندێ مەلا لەترسان نەیانویژا تەلقینی بدن و لەسێ پۆزە ی پرسەیدا قورئان بخوینن، بەھەزار حال (نوری ئیسماعیل نانەکەلی) ھاوپی توانی چەند کەسیک بۆ ئەو مەبەستە پەیدا بکات، بەلام پووناکییرانی کوردستان بەگەرمی بەشداری پرسەکیان کرد و چوونە سەر گۆرەکە ی.

شایانی باسە دوو پۆز بەر لەتیرۆر کردنی، عەبدولخالیق کە بەسەردانیکێ نھینی چووبووہ لای جەلال تالەبانی، تالەبانی پێشگوتبوو: «پێم باشە بەیەکجاریی بمیشیەوہ و جاریکی دیکە نەگەریتەوہ شاری ھەولێر، لەبەرئەوہ ی مەترسی و ھەرپەشە ی زۆرت لەسەر». بەلام عەبدولخالیق سووربوو لەسەر گەرانەوہ ی و گوتیوی: «دەگەر پێمەوہ پێداویستیەکانی خۆم نامادە دەکەم، پاشان بەیەکجاریی ھەولێر جێ دەھێلم»، بەلام فریانیەکەوت و کوشتیان.

دوای راپەرینی مارتی ۱۹۹۱، دۆستیە ی عەبدولخالیق مەعرووف کە لەدائیره‌ی ئەمنی حکومەتی عێراق لەھەولێر بۆی کرابوو، کەوتە دەست ھاوڕێیانی، لەدۆستیەکە دا بەدواداچوونی وردیان بۆ کتێبی (ئادەمزاد لەکۆمەلی کوردەواری دا) لەدوای بلاوبوونەوہ ی و راپۆرتیک دەربارە ی کۆژرانی، ھەرۆھا وتاری مەلایەکیش کە دوای خویندنیەوہ ی لەرۆزی ھەینی دا بوویە دائیره‌ی ئەمن، تێدابوو.



دوکتور مارف خه زنده دار:

لهو رۆژه وه ئەم رۆشنبیره بلیمه ته م ناسی، ناوی دوکانه گهیم نا (ئه کادیمییهی عه بدولخالیق مه عرووف)

مه عرووف زادهی میشک و ئیلهامی خه یالم بوو. عه بدولخالیقی دوکاندار بۆ گوزهران به یانیان یهک دوو سعات کاری ده کرد. له بازارپی نیوهندی شار به شی خوی له که له پولهی کاره بایی وهر ده گرت و به زوری ئه و شتومه کانه پیشین فرۆشرا بوون و کرپاره کان دههاتن له دوکانه که دا باریان ده کرد بۆ ماله وه یان. ئیتر له پیش نیوه رۆوه دۆست و براده ران و یاران و ئیله راستی له ده وریدا گۆده بوونه وه، به زوری دانی ئیواران. له رۆژی یه که مه وه که چوممه دوکانه که ی عه بدولخالیق وا فیزی کردم له جیگه که ی ئه و دابنیشم که بریتی بوو له کورسی و میزیکی ئاسنی زور بچوک. ئەم کاره گه شه ییکی به من دها. پیاویک له م پله یی زانست و زانیارییه بی ده بی حسیب بۆ ریز لیتانه که ی بکری، به م کرده وه یی هه ندیجار روو زه ردی ده کردم به وه ی که سی وا دههاتنه لای له کن من که سانیک بوون ده بوو له دیوه خان له ژووری منه وه دابنیشن که چی عه بدولخالیق لی نه ده گه را من جیی خۆم بۆ ئه و که سانه چۆل بکه م.

هه موو هۆیتیک بۆ عه بدولخالیق مه عرووف ره خسا بوو بی به یه کیک له هه ره گه وه ره رۆشنبیره و خوینده واران کورد. رۆژگاری حوجره و قوتابی و سوخته یی

من گۆشه گیر بووم، به لام که سانیک و ده کو عه بدولخالیق مه عرووف و محمه د مه ولوود و کاکه مه م بۆتانی و نووری نانه که لی و من، قوتابخانه یه کمان پیکهینا بوو، هه موومان قوتابی و مامۆستای یه کتری بووین له گیتیکی تایبه تیدا ده ژیاين.

له و سالانه ی دوا یه دا عه بدولخالیق دوکانی فرۆشتنی که رسته و که له پوله ی کاره بایی دانابوو له پشت قه لا و نزیک به نزیخانه کۆنه که ی شار، هه موو جو ره ئامیر و که رسته ی ورد و درشتی کاره بایی تیدا ده ست ده که وت، خۆشی له رووی تیوری و پراکتیکه وه مامۆستا و پسپۆریکی باشی کاره با و کۆمپیوتر و کاروباری ئه لیکترۆنی بوو. دوکانه که ی له هه وت هه شت مه تری چوارگۆشه یی تیپه ری نه ده کرد.

له و رۆژه وه ئەم رۆشنبیره بلیمه ته م ناسی ناوی دوکانه کهیم نا «ئه کادیمییه ی عه بدولخالیق مه عرووف». له هه موو گه شتیکی شاری هه ولیژم له و کانه وه ی له به غدا ده ژیا م به بی سه ردانی ئه کادیمییه شارم به جی نه ده هیشت.

ئەم چاره یان که له هه ولیژر نیشه جی بووم وام ده زانی به له ش و به گیان جاریکی دیکه له م خاکه دا هه لئا که ندریم. دوکانه که ی عه بدولخالیق

هه ولیژری سه ره تای په نجاکانی سه ده ی بیسته م له رووی خوینده واری و هه وای رۆشنبیرییه وه ئه وه نده وشکبوو هه ندی لایه نی کۆمه ل چاویان به رای ی نه ده دا یه کتیکی قه له م به ده ست و کتیب دۆست و وتارنووسی وه کو من له ناویاندا بژی. به راستیش ئه وان قالبی دیاری خۆیان هه بوو و من بالنده ییکی ئاواره بووم و له وانم نه ده کرد. له سه ره تای هه شتاکاندا ئەم چاره یان شار ئه و وشکییه بیریه ی پیشووی نه ما بوو. که سیکی وه کو عه بدولخالیق مه عرووف به ته نیا بۆی هه بوو ئەم شاره بکاته مه له بندی جمو جۆلی بیر کردنه وه و جه ره زه یی گفتو گۆی پر له چه ند و چوون و گیرو گرت.

بیجگه له عه بدولخالیق مه عرووف شوینه واری شارستانی و خوینده واری و رۆشنبیری له هه ولیژر دیار و ئاشکرا بوو. شاعیر و نووسه ر ده بینران به تایبه تی لای خوینگه رم، ئەمانه وابزانم پیشهنگی ئه و بزووتته وه ئەده بی و رۆشنبیرییه بوون که له کوردستانی عێراقدا دروستبوو له پاش هه ره سه پشت شکینه که ی سالی ۱۹۷۵.

ئەم دیارده یه دلخۆشکه ره وه بوو بۆ من. به شیوه یه کی ناراسته وخۆ دیمه ن و ئەدگاریکی تایبه تی ده دایه هه ولیژر و زیاتر ده چووه ناو دلمه وه. راسته به روو که ش

66
که سیکی
وه کو
عه بدولخالیق
مه عرووف
به ته نیا بۆی
هه بوو ئەم
شاره بکاته
مه له بندی
جمو جۆلی
بیر کردنه وه
جه ره زه یی
گفتو گۆی
پر له چه ند
و چوون و
گیرو گرت

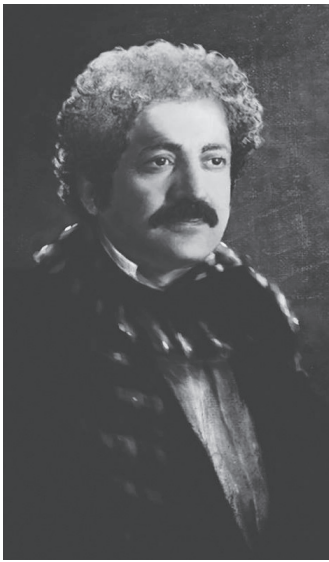


نەتەوئەكەى خۇيان دەبن، بەلام
لەگەل ئەوئەشدا عەبدولخالىق
دەم پاك و دل بىتگەرد و
مىشك ساردبوو لەراست
كۆمۇنىستەكان و رىزى دەگرتن.

لەدوئەخانە ئەكادىمىيەى
عەبدولخالىق مەعرووف بەگشتى
باس لەهەموو شتىك دەكرا.
رەنگ هەبوو گەتوگۇ لەبابەت
پارتىيە سىياسىيەكان پىئوئەندىيان
لەگەل يەكترى و بىرورا دەربىر
بەرامبەر كەسانى سىياسى و
كاربەدەستانى مىرى تىژ نەبوايە
ئەگەر دىوئەخانە مىوانى زۆرى
لە نەبوايە. لەو رۆژگاردا
زىاتر باسى نالى و غەزەلەكانى
دەكرد، ئەگەر تەنيا من و ئەويش
بوويناىە ئەوا بەهېچ جۆرى
باسى نالى نەدەكرد، لەمەو
هەستەم بەو كەردبوو دەبوو
شتىكى بەدەستەو بەى لەبابەت
نالىيەو، بۇيە كە باسى نالى
دەهاتە ناوئەو من بەشدارىم تىدا
نەدەكرد.

دىاربوو مەبەستى عەبدولخالىق
لەم كاردا ئەو بوو بزانى
تا چى پلەبىك دۆست و
برادەرە نزيكەكانى لەگەل ئەو
بىرورايانەن كە لەبابەت نالىيەو
هەيەتى. ئەمەى بۇ رىز لىتان بوو
ئەگىنا عەبدولخالىق وەكو هەموو
زانايىكى رەسەن لەخۇبايى
بوو و خۇى ناسىبوو پىش
ئەوئەى خەلكى بىناسى، كومانى
لەبىرورباوئەرى خۇى نەبوو،
دوئەلى نەدەزانى، سورىش بوو
لەسەر بۇچوونەكانى تا پلەى
لاسارى لەهەندى هەلوئىست دا،
ئەمە هەمووى رەوشتىكە زاناي
راست و دروست پىرەوى دەكا.

ئەم هەموو دۆستايەتى و
نزيكى و براىەتتەى نىوان من و
عەبدولخالىق كە موو بەبەينماندا
نەدەچوو، نەبوو هۇى ئەوئەى
مەسەلەى لىكۆلىنەو لەشيعرى
نالى بىتتە نووسىنىك بۇنى
لەسەر كەردنەوئەى منى لىبى،



وەك مىجرابى ئەكادىمىيە باسى
هەموو شتىك دەكرا. پىاو
هەندىجار وای هەستەكرد وەكو
ماركسىزم (تئورىيەكانى كارل
ماركس) بەعەبدولخالىق خۇش
نەيە. ئەمە تا پلەبىك راستبوو،
هۇيەكەشى دەگەرئىتەو بۇ
ئەوئەى كۆمۇنىستە عىراقىيەكان
بەتايىبەتى كوردەكان بايەخىكى
ئەوتۆيان بەمەسەلەى
نەتەوايەتى كورد نەدەدا و
ماوئەيەكى پىئوئىستان تەرخان
نەدەكرد لەخەباتى پۇلىتىكىياندا
بۇ هەنەندەى ئەم ئامانجە،
ئىنجا بىگومان كەسىكى وەكو
عەبدولخالىق مەعرووف وئىلى
ئازادى و سەربەخۇيى بۇ كورد
گرژى و ساردىيەك دەگرى
بەرامبەر كەردەو پراكتىكىيەكانى
كوردە كۆمۇنىستەكان،
لەئەنجامدا خۇيان دەست بەتال
دەمىننەو و شەرمەزارى

و موستەعىدى بەرئىكردبوو،
ئىجازەتى دوازە عىلمەكەى
مەلايەتى بەسەر كەوتوويى
وەرگرتبوو. هەر بەهۇى پىشەى
مەلايەتتەو ئىمامى تابوورى
عەسكەرى بوو لەناو رىزەكانى
سوپاى عىراقدا، لەوئەو روى
كردۇتە گىتى بى پايانى كاربا و
ئەلىكترۇنىك و كۆمپيوئەر، ئىنجا
ئەوروپاى دىو و فېرى زمان
بوو، ئەم هەموو زانايىانەى
تىكەل بەيەكترى كەردو و
لەگەل يەكترىدا گونجاندوئەى
و رۆشنىرىكى بى هاوتاي لى
دەرچوو لەخۇى نەبى لەكەسى
دىكەى نەكردو و.

عەبدولخالىق رۆشنىبىرانە
دەبنوارىيە روودا و دياردەى
پۇلىتىكى، ژىرانە لەهەموو
مەسەلەىكى فەلسەفى قوول
دەبوو، ئەوئەندە لەئايىن
شارەزا بوو بەپىى مئتودى
مەلايەتى و شەرىعەت هەموو
مەلايىكى دەبەزانە، ئەوئەندە
لەگىتى نەئىنى سۇفىزىمى
كۆسمۇسى و دەرۆششىزمى
ئىسلامى بەلەد بوو هېچ
مامۇستايىكى فەلسەفە
لەزانىنگا و شىخىكى تەرىقەت
زاتى نەدەكرد لەگەلىدا بکەوئە
گفتوگۇ و دەمەتەقى. هەرچى
گىتى بى سنورى حەزەرتى
نالى نەمرىش بوو كەم كەس
وشىيان لەپشت عەبدولخالىقەو
دەكرد.

لەدوكانە حەوت هەشت مەترە
چوار گۆشەبىيەكەى عەبدولخالىق

لەدواى پىنج سال كە لەجەزائىر
گەرامەوئە هەولئەى لە ۱۹۸۸
عەبدولخالىق نەمابوو، هەروئەها
چىرۆگنووسى بەدىمەن محەمەد
مەولوود (مەم) نەوئىش نەمابوو،
بەمجۆرە تەنيا ئەوئەم بۇ ماىئەو
بەگۆرى پىرۇزىيان شاد بەم



دوای گهراڼه دوهم
له رووسیا له
۱۹۶۸ عبدالخالق
مه عرووفم ناسی،
برادره رایه تیپیک
که وته نیوانمانه نو
له ننجاما
له یکه چوونمانه نو
پیدا بو،
گرنگترینیان
کورداپه تی، نهوجا
ره تکر دنه نو دی
پله وپایه ی رسمی
دولت

ئهمه ی نه کردوه، باسیشی
 ناکا و به منیشی گوتوه ئهم
 هه والهت پی نه گه یه نم تا کتیه که
 ده چیه چاپخانه.

گوتم: ئاره زووی خوتانه،
 به مجوره سالی ۱۹۸۴ کتیی
 (دیوانی نالی و کئ راسته؟) ی
 بلاو کرده وه.

وهکو روشنبیرانی کورد
 ئاگادارن، ئهم کتیه هه ندی
 په یوه ندی به منه وه هه بو، ئهو
 ئینسانه ههستی به وه کردبو،
 هه ندی له لایه نانی (مافیای
 روشنبیری کوردی) منیان
 له ریزی ئهو که سانه هیتابوه
 دهر وه که پیویسته له نالی نزیک
 نه به وه، چونکه تیناگه م ئهم زانا
 ره سه نه که عبدالخالق ناوه
 هه ولیدا هه له راست بکاته وه،
 به لام سهیر ئه وه به خو شمی
 نه ده گوت خه ریکی ئهو کاره یه،
 هه روه ها جه مال خه زنه داری
 برام، ئهو ئه رکی چاپکردنی
 کتیه که ی خستبوه سه رشانی
 خو ی، که چی من ئاگاداری
 هیچ نه بووم، ئه وه نه بی من
 له هاوینی ۱۹۸۳ رووم کرده
 ولاتی جه زائیر، که چی له ۲۷
 شوباتی ۱۹۸۴ عبدالخالق
 دانه یه کی به دیاری له هه ولیره وه
 بو من ره وانه کرده جه زائیر.

ئهم کرده وه یه بووه هوی
 ئه وه ی هه ندی له خه لکانی
 مافیای روشنبیری کوردی،
 عبدالخالق به خه تابار له قه له م
 بدن، به لایانه وه کاریکی وای
 کردوه، وهکو ئه وه یه به فری
 سیبریا بتویته وه یا شوروی
 ئاسنینی ستالینی بروخیرئ.

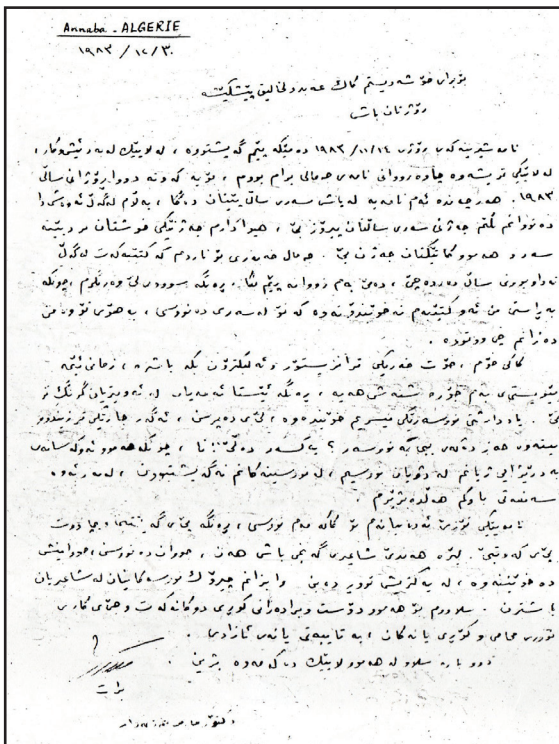
عبدالخالق مه عرووف،
 که سیکی خه لکی دهشت، ئه وانه ی
 له ئاوه دانی و گونده کانداه ژین،
 هه ولیری یان کرمانجیان
 پیده لین. عبدالخالق مه عرووف
 یه کیک بوو له و کرمانجانه.
 حاله تیکی ساکار و ئاسایی بوو
 ئهم کوره کرمانجه بی به مه لا،

ئهو دهیگوت گهراڼه به شوین
 راستی. به راستی زور سه یروبو
 له گه شتیکی دووسی روژیم
 له به غدا بو هه ولیر، عبدالخالق
 زهرفیکی گه وه ی دامی،
 دیاربوو کاغه زی تیدا بوو بو
 جه مال خه زنه داری برامی به م.
 رسپارده که م بو ی جیه جی
 کرد. جه مال پی گوتم: ده زانی
 ئهو زهرفه چی تیدا بوو؟ گوتم:
 نا. گوتی: ئه مه پاکنوو سی
 کتیه که ی عبدالخالق تیدا بوو،
 به راورد له نیوان دیوانی نالی
 چاپی تو و چاپه سیقولیبه که ی
 مه لا عبدالوکه ریم موده ریس و
 هه ردوو کوره کانی ده کا.

گوتم: عبدالخالق ئاره زووی
 خو یه تی و له هه موو کرده وه یه کی
 سه ره به سته، به لام په یوه ندی چی
 به توه هه یه؟ گوتی: من بو ی
 ده به مه سانسور و بو شتی چاپ
 ده که م. گوتم: خه لکی چی ده لین؟
 گوتی: ئاره زووی خو یانه، ئه مه
 به رگری کردنه له راستی،
 عبدالخالق لای تو باسی

به لام چون مه لایه کا! یه کیکبو
 له وانه ی مه لا به زین بوو.
 له کومه لی ئیمه دا به زوری هه ر
 مه لایه کی هه لکه وتوو و زیره ک
 وه ک ماموستایانی زانستگا
 له عیلمیک یا زیاتر هه لکه که وت
 و ده بن به سپوړی ئهو عیلمه،
 به لام عبدالخالق له هه ر
 دوازه عیلمی زمانی عه ره بی و
 زانستییه ئیسلامیه کان سپوړ و
 هه لکه وتوو بوو.

عبدالخالق هه ندیک مه لایه تی
 کرد، هه ندیکش بوو به ئیمامی
 سوپا (ئیمام تابووری). له پاشانا
 وهکو پیشه وازی له مه هینا.
 هیواپه تی زانستی فیزییا و
 کاره با میشکی داگیر کرد. ته نیا
 له رووی تیورییه وه خه ریکی
 ئهم کاره نه بوو، به لکو له رووی
 پراکتیکه وه داهینانی گه وره
 و مه زنی به ده ست ده هینا.
 به مجوره عبدالخالق وازی
 له مه لایه تی هینا و به ته عبیری
 کلاسیکی بوو به ئه فه ندی، به لام
 ئه فه ندیه کی بی مووچه و
 کورسی و میزی دائیره ی میری.



نامه ی د. مارف خه زنه دار بو عبدالخالق مه عرووف



له به‌غدا ده‌ژيام عه‌بدوخالق
له‌هه‌ولير. هه‌رچه‌ند سه‌فه‌ری
هه‌وليرم بک‌ردايه‌ ده‌بوو
عه‌بدوخالق ببينم وه‌ک چو‌ن
سه‌فه‌ره‌کانی سلیمانیم به‌بی
حه‌مه‌سالح ديلان نه‌ده‌چوه‌وه
سه‌ر.

خوش‌ترين هه‌نگامی
دوستايه‌تيمان له‌هاوینی ۱۹۸۲
تا هاوینی ۱۹۸۳ له‌هه‌ولير بوو،
له‌دوای پينج سال که له‌جه‌زائير
گه‌رامه‌وه هه‌ولير له ۱۹۸۸
عه‌بدوخالق نه‌مابوو، هه‌روه‌ها
چيرۆکنووسی به‌ديمه‌ن محه‌مه‌د
مه‌ولوود (مه‌م) نه‌ویش نه‌مابوو،

ده‌رگای مالی خویان تيرۆر کرا.
له‌رۆژانی پيش کوشتنی و پاش
کوشتنی، ئۆتۆمۆبیلی ره‌سمی
ژماره ۲ وه‌زاره‌تی نه‌وقافی
به‌غدا له‌هه‌ولير ده‌سو‌رايه‌وه.

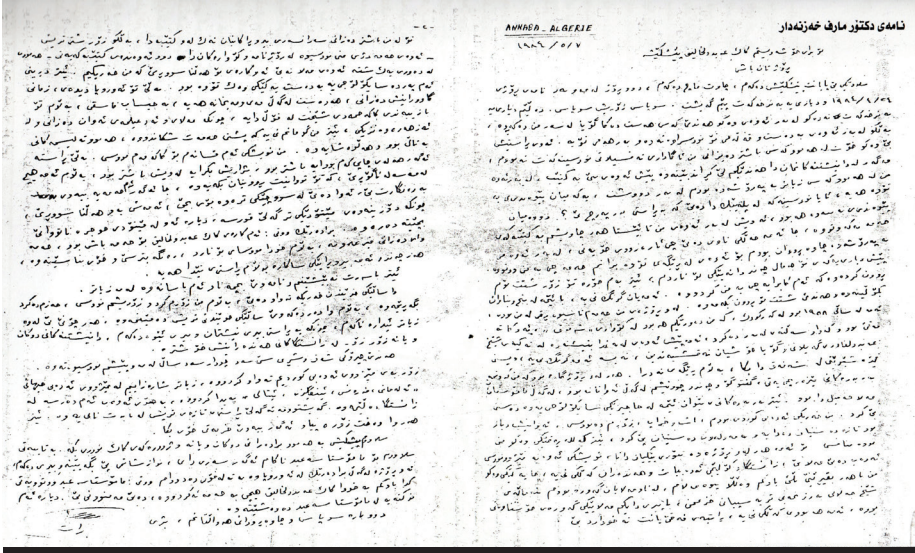
وه‌کو له‌ژيانی نه‌وه‌که‌سه
به‌کاره ده‌رده‌که‌وه‌ی، به‌ره‌مه‌ی
زانستی و نه‌ده‌بی عه‌بدوخالق
تيکه‌هه‌کيش بووه، له‌به‌رنامه‌يدا
نه‌وه‌ی تۆمار ک‌ردووه که
خه‌ریکی هه‌ردوو لايه‌نی زانستی
و نه‌ده‌بی مه‌عريفه‌ت بی، له‌به‌ر
نه‌وه‌ پيش تيرۆر ک‌ردنی،
ده‌ستنووسی کتیبی (ده‌رباره‌ی
ترانزیستور) و (چه‌ند حوکمیک

له‌سالی ۱۹۷۷ه‌وه تا سالی
۱۹۸۴ عه‌بدوخالق له‌ناو
تاقیگه‌ زانستییه‌کانی فیزیا
و کاره‌با ده‌ژیا، به‌لگه‌ی نه‌م
قه‌سه‌یه ک‌رده‌وه زانستییه‌کانیه‌تی
نه‌وانه‌ی له‌وه‌ ماوه‌یه‌دا
بلاوکراونه‌ته‌وه، له‌وانه: کتیبی
(نه‌تینتا) ۱۹۷۷ به‌زمانی کوردی،
کتیبی (اجه‌زه‌ الارسال) به‌زمانی
عه‌ره‌بی ۱۹۷۹ هه‌روه‌ها کتیبی
(ته‌کنیکار) به‌زمانی کوردی
۱۹۸۱ له‌پر له‌م گیتییه‌ وشک و
میثک گوشه‌وه، عه‌بدوخالق
پرووی ک‌رده‌ چیژ و خه‌یال و
ئیلهام بۆ نه‌وه‌ی هه‌ندئ راستی
ده‌ربیری له‌بابه‌ت شعری نالی و
نه‌وه‌ له‌انه‌ی که‌وتوونه‌ته‌ ناوه‌وه
له‌راست نووسین و لیکنانه‌وه‌ی
مانا داخراوه‌کانی. به‌ره‌مه‌ی نه‌م
دنیايه‌ی عه‌بدوخالق هه‌ندئ
گه‌رانه‌وه بوو بۆ لای نه‌وه
زانستانه‌ی له‌حوجره‌ی مزگه‌وت
پینان په‌روه‌رده بوو، وابوو

له‌سالی ۱۹۸۵ کتیبکی به‌ناوی
(ئاده‌م‌زاد له‌کوئه‌لی کورده‌واری
دا) بلاوک‌رده‌وه. نه‌م کتیبه‌ بوو
به‌به‌لگه‌یه‌کی راسته‌وخو، کوتایی
به‌ژيانی بیتی. له‌دوای راپه‌پینی
۱۹۹۱ بۆ جاری دووه‌م، نه‌م
کتیبه‌ له‌سالی ۱۹۹۹ بلاوک‌رايه‌وه.

له‌وه‌ ماوه‌یه‌دا پيويست ناکا باس
له‌وه‌ بگه‌م، نه‌وه‌ بیرو‌رایانه‌ی
عه‌بدوخالق ده‌ری بریون،
تازهن و زاده‌ی بیری تاییه‌تی
ئه‌ون. نووسه‌رانی ئایینی عه‌لمانی
نه‌مجۆره‌ باسه‌یان خستۆته‌ روو و
له‌لایه‌ک به‌راست زاین و له‌لایه‌کی
دیکه‌وه به‌هه‌له‌ زاین باسی
لیوه‌ک‌راوه. له‌دوای بلاوک‌رده‌وه‌ی
کتیبه‌که، ئیمام و خه‌تییه‌ هه‌ندئ
له‌مزگه‌وته‌کان که‌وته‌نه‌ هیرش
بردن بۆ سه‌ر عه‌بدوخالق.

مه‌سه‌له‌که‌ ته‌نیا له‌هه‌ولير نه‌بوو،
گه‌یشه‌ به‌غدا، ئیمام و خه‌تییه‌ک
عه‌بدوخالقی به‌کافر له‌قه‌له‌م دا
و خوینی حه‌لال ک‌رد. وابوو نه‌وه
زانا و نووسه‌ره به‌وه‌جه‌ له‌به‌ر



نامه‌ی د. ماریف خه‌زنه‌دار بۆ عه‌بدوخالق مه‌عروف

به‌مجۆره‌ ته‌نیا نه‌وه‌م بۆ مایه‌وه
به‌گۆری پیرۆزیان شاد بم.
سه‌رچاوه‌کان:

- ۱- رۆژگاری من (هه‌ره‌شه‌ی
سیاسی و گه‌شه‌ی رۆشنییری
۱۹۷۵ - ۱۹۸۳) یاداشته‌ی
(دوکتۆر ماریف خه‌زنه‌دار)
به‌رگی شه‌شهم، هه‌ولير ۲۰۱۱
- ۲- رۆژگاری من (مه‌لبه‌ندیکی
دیکه‌ی ژيانم و گه‌رانه‌وه
بۆ نیشتمان ۱۹۸۳ - ۱۹۹۱)
یاداشته‌ی (دوکتۆر ماریف
خه‌زنه‌دار) به‌رگی حه‌وته‌م
(دوابه‌رگ) هه‌ولير ۲۰۱۴

له‌مه‌زه‌به‌ی شافعی (دا) ئاماده‌ی
ک‌ردووه، به‌لام مه‌رگ ریگه‌ی
به‌بلاوک‌ردنه‌وه‌یان نه‌دا.
له‌دوای گه‌رانه‌وه‌م له‌روسیا
له ۱۹۶۸ و دامه‌زراندنم
له‌زانستگای به‌غدا عه‌بدوخالقیم
ناسی، براده‌رایه‌تییه‌ک که‌وته
نیوانمانه‌وه له‌ئه‌نجامی
له‌یه‌کچوونمانه‌وه په‌یدا‌بوو. نه‌وه
له‌یه‌کچوونه له‌زۆر ک‌رده‌وه‌دا
بوو، گرنگترینیان کوردایه‌تی
ئه‌وجا ره‌تک‌ردنه‌وه‌ی پله‌وپایه‌ی
ره‌سمی ده‌ولت، له‌دواجاردا
گه‌ران به‌شوین حه‌قیقه‌ته‌دا،
له‌ماوه‌ی براده‌رایه‌تیمان من



عەبدولخالیق مەعرووف ..

ژیان و پۆلی سیاسی و پۆشنیری

لەدایکبونی و پیکەشتنی

عەبدولخالیق مەعرووف محەمد ئەمین لە ۱ کانونی دووهمی ۱۹۳۵ لە گوندی (سەید عوبەید) لە ناحیە ی کەندی ناوێی سەر بە شارۆچکە ی مەخمور لە بنەمالە یه کی ئایینی لە دایکبونی (مەعرووف) ی باوکی مەلایەکی دیاری ناوچە کە بوو، پیاویکی ئازا و قسەخۆش و نیشتمانپەرور بوو. باوکی لە گوندەکانی شۆرەزەرتکە، سەید عوبەید، سەید ئەمین، شیخ شەروان، زەمەزمۆکی ناحیە ی کەندی ناوێی مەلایەتی کردوو. ئاغاکانی ئەو گوندانە بەر بەرەکانی زۆریان کردوو و بە پالێشتنی کردنی جووتیارانیان لە قە لە مەداو، هەر بەو ھۆیە شەو لە کاتی راپەرینی جووتیارانی دەشتی ھەولیز لە سالی ۱۹۵۳ دا خانوو کە یان رۆو خانوو و لە گوندە کە ی دەریان کردوو، ئەویش ھاتۆتە ھەولیز و لەو ئیشتە جی بوو.

عەبدولخالیق سالی ۱۹۴۴ خراوتە بەر خۆیندن و تا پۆلی پینجەمی سەرەتایی خۆیندوو، پاشان باوکی لە قوتابخانە دەریهێناو و خستوو یه تیبه بەر خۆیندنی ئایینی لە حوجرە لای مەلا، لە حوجرە ش قوناغەکانی قوتابی و سوختە یی و موستە عیدی تەواو کردبوو، ئیجازە ی دوازدە عیلمە کە ی مەلایەتی بە سەرکەوتوو یی وەرگرتبوو.

سالی ۱۹۵۴ عەبدولخالیق مەعرووف لە گەل نزیکە ی ۲۰۰

موستە عید و فەقید، داوا یه کیان پینشکە شی مو تە سە ریفی ھەولیز (ئیسماعیل حەقی) کردوو، بۆ کردنەو ی پەیمانگایەکی ئایینی، بۆ ئەو ی لە پلە ی فەقی رزگار یان بیت، مو تە سە ریفیش پشنگیری داواکاری یه کە یانی کردوو، ھەرچەندە ژمارە یه ک مەلا چوونەتە لای مو تە سە ریف نارەزایان دە رپر یو و بە شیوعیان لە قە لە مە داو و ویستوو یانە بە لیدانی بدن. ئەو ھەنگاوی (عەبدولخالیق) یش نیشانە ی ئەو یه کە ویستوو یه تی ئایین لە دەست مە لا کان دە ربهینیت، فیربوون و خۆیندنی ئایینی بە ئە کادیمی بکات و خۆیندکاران لە ریکە ی پسروران و ئە کادیمی ستانەو فیرین نە ک لە حوجرە و مزگوت لە سەر دەستی مە لا، ھەر بۆ یه ش دژی ئەو ھەنگاوی، مە لا کان نارەزایان دە رپر یو.

دوای خۆیندنی ئایینی، سالی ۱۹۵۴ بە مە بەستی درێژە دان بە خۆیندن بریاری داو بە جیتە زانکۆ ی ئە زھەر لە میسر، بۆ ئە م مە بەستە سەر تە داواکاری یه کە ی پینشکە شی زانکۆ کە کردوو، بە لام بە بیانوو ی نە بوونی بروانامە ی فەرمی دان پیدانراو داواکاری یه کە ی پەسند نە کراو ھەلی خۆیندنی لەو زانکۆ یه بۆ نە رە خسا، لە بەر ئەو بە ناچار ی گەراو تەو ھەولیز، پاشان چۆتە بە غدا و لەو ئی لە لای شیخ محەمد قزلی (۱۸۹۷-۱۹۵۹) و عە لائە دین سە جادی (۱۹۰۷-۱۹۸۴) خۆیندوو یه تی. ئەو خۆیندە ش ھەر بە ئامانجی

ئەو ھەبوو جار یکی دیکە بۆ وەرگیرانی لە زانکۆ ی ئە زھەر زەمینە خۆش بکات.

سالی ۱۹۵۶ عەبدولخالیق مەعرووف یه کیک بوو لەو ۳۰ کەسە ی کە بە شدار ی تاقیکردنەو یه کی وەزارەتی بەرگری عیراقی کردوو بۆ ئیمام تابووری، لە ئە نجامدا تەنیا ۲ کەس لە تاقیکردنەو یه کە سەرکەوتوو بوونە، کە عەبدولخالیق یه کیکیان بوو و بۆتە ئیمام تابووری سوپا لە بە غدا. ئەو کارە شی دیسان ئامانجی زەمینە خۆشکردن بوو بۆ وەرگیرانی لە زانکۆ ی ئە زھەر و دە یویست لەو ریکە یه و مۆلەتی خۆیندن وەرگری و کارەکانشی بۆ وەرگیران لە زانکۆ کە ئاسانتر بکات، ئە مە سەرەرای ئەو ی کە ئیمام تابوور پلە کە ی ئە فسەر و مووچە کە شی باشبوو، بە لام بەو ی ھیرشە سی قولی یه کە ی (ئیسرائیل، فەرەنسا و بە ریتانیا) بۆ سەر میسر ئەو پلانە شی سەری نە گرت و ھەر بە ئیمام تابوور مایەو تە لە سالی ۱۹۶۳ دا پێو ندی بە شۆرشی کوردستانەو کرد.

کەسایەتی و تاییە تە ندیبەکانی

عەبدولخالیق مەعرووف مرۆقیکی خۆینگەر م و چاو مەبلە و قاوہ یی بوو، ھەموو گیانی وزە و ورە بوو، ھەمیشە دەم بە پیکەنین بوو کە قاقای لیدە دا لە دوورەو گۆیت لی دەبوو. شیو و دەنگی پیکەنینی زۆر تاییبەت بوو، لە ناخەو



بە فەرەیدون عەبدولخالیق مەعرووف



مه‌لایه‌کی ده‌به‌زاند، ته‌نانه‌ت
 هه‌موو مامۆستایه‌کی فه‌لسه‌فه
 له‌زانکۆ و شیخیکی ته‌ریقه‌تیش
 زاتی نه‌ده‌کرد له‌گه‌لیدا بکه‌ویته
 گفتوگۆ. ئه‌و خۆی ناسی بوو
 پێش ئه‌وه‌ی خه‌لک بناسی،
 گومانی له‌بیروباوه‌ری خۆی
 نه‌بوو، دوو دلایی نه‌ده‌زانی،
 سووریش بوو له‌سه‌ر
 بۆچوونه‌کانی تا پله‌ی لاساری
 له‌هه‌ندی هه‌لوێستدا هه‌میشه
 جیاواز و روحنیکی یاخیوونی
 تیدا بوو، خاوه‌ن فیکرو بویر
 بوو.



٣٠ دینار له‌مانگانه‌که‌ی بېرن،
 به‌هۆی وه‌رگرتنی مووچه‌ی
 خانه‌نشینی له‌حکومه‌تی عێراق.
 عه‌بدوخالیق مروّفیک بوو له‌گه‌ل
 دونیای پیشکه‌وتن و مؤدیرن و
 عه‌لمانیه‌ت و زانست و مه‌عریفه‌دا
 بوو، برۆای به‌خورافیات و
 هه‌لسوکه‌وتی ته‌قلیدی و سواو
 نه‌بوو، خاوه‌نی که‌سایه‌تی
 خۆی بوو، له‌گه‌ل ره‌وتی
 تازه‌که‌ری و پیشکه‌وتنه‌کان و
 گۆرانی‌کاریه‌کان بوو، به‌رده‌وام
 ره‌خنه‌ی له‌شته‌باو و سواو
 و گه‌نده‌له‌ ته‌پیه‌کان ده‌گرت.
 پێیوابوو نابێ له‌کاروانی
 به‌ره‌وپێشچوونی دنیا
 دابڕین و به‌جی بێنین. ژیرانه
 له‌هه‌موو پرستیکی فه‌لسه‌فی
 قوول ده‌بووه. ئه‌وه‌نده‌ له‌ئایین
 شاره‌زا بوو به‌پێی میتۆدی
 مه‌لایه‌تی و شه‌ریعه‌ت هه‌موو

به‌ده‌نگیکی به‌رز پێده‌که‌نی و
 به‌وه‌ش ناسرابوو. به‌رده‌وام
 پێده‌که‌نی و هه‌رگیز خه‌مبار
 نه‌ده‌بوو، زۆر قسه‌خۆش و
 نوکته‌باز بوو، شه‌وانه‌ کۆری
 دانیشتی له‌گه‌ل هاوڕێیانیدا
 گه‌رموگۆر و خۆش ده‌کرد.

عه‌بدوخالیق به‌قه‌لافه‌ت گه‌وره
 و بالا‌به‌رز بوو، به‌لام به‌هه‌ست
 که‌ستیکی دل ناسک و به‌سوژ و
 جوانپه‌رست و هه‌ژار په‌روه‌ر
 بوو. که‌سایه‌تییه‌کی به‌هێزی
 هه‌بوو، چاوتیر و سه‌ربلند
 بوو، هه‌میشه‌ به‌هه‌لوێست بوو،
 سه‌ری دانه‌نواندوو و راستگۆ
 بووه له‌گه‌ل خۆی و ده‌ستپاک
 و زمان پاکبوو. هاوڕێیانی
 خۆی زۆر خۆشده‌ویست و
 به‌رانبه‌ریان به‌هه‌لوێست بوو و
 ده‌ستی یارمه‌تی و هاوکاری بۆ
 درێژکردوون، ته‌نانه‌ت له‌رووی
 ماددیشه‌وه، له‌م رووه‌شه‌وه
 هه‌لوێستی گه‌وره‌ی نواندوو.
 عه‌بدوخالیق هه‌رگیز به‌دوای
 پاره‌دا نه‌بوو، دوای راگه‌یاندنی
 به‌یاننامه‌ی ١١ مارتی ١٩٧٠
 به‌هۆی ئه‌وه‌ی پێشتر ئیمام
 تابوور بووه له‌سوپای عێراقدا،
 خانه‌نشین کراوه و ٣٠ دیناری
 بۆ براوه‌ته‌وه، له‌هه‌مان کاتیشدا
 له‌نیۆ شوپشی کوردستانیشدا
 مانگانه ٦٠ دیناری هه‌بووه،
 به‌لام دوای برینه‌وه‌ی مووچه‌ی
 خانه‌نشینی خۆی داوای
 له‌به‌رپرسانی کورد کرد که

66
 ئه‌وه‌نده‌ له
 ئایین شاره‌زا
 بوو به‌ پێی
 میتۆدی
 مه‌لایه‌تی
 و شه‌ریعه‌ت
 هه‌موو
 مه‌لایه‌کی
 ده‌به‌زاند،
 ته‌نانه‌ت
 هه‌موو
 مامۆستایه‌کی
 فه‌لسه‌فه
 له‌ زانکۆ
 و شیخیکی
 ته‌ریقه‌تیش
 زاتی نه‌ده‌کرد
 له‌گه‌ لیدا
 بکه‌ویته
 گفتوگۆ



ساته‌وه‌ختی ناشنتی ته‌رمی عه‌بدوخالیق مه‌عرووف له‌ گۆرستانی پیرداود





66

دوای ئه وهی که سالی ۱۹۶۴ دابه شبوون له شۆرشێ کوردستان روویدا و به شیکیان جیابوونه وه و چوونه هه مه دان، (عه بدولخالیق) یش یه کیک بوو له وان و ئیزگه که شی له گه ل خوی بردبوو



ئهو مروّقه نهك ههر خۆی بایه خێ به ژینگه و خاوینی داوه، به لكو هانی خهلكیشی داوه بۆ پاك راگرتنی سروشت و پاراستنی تهندروستیان، بۆ نموونه ئهو ماوه یه ی که له ئیزگه ی دهنگی کوردستانی عیراق کاری ده کرد له ناوچه ی چۆمان، دانیشتوانی ناوچه که ی هانداوه که ئاوده ست له ماله کانیا ن دروستبکه ن و ژینگه و سروشتی ناوچه که پیس نه که ن، له بهر ئه وه ی له و سهرده مه دا واته سالانی شهسته کان و هفتاکان زۆربه ی خه لکی گونده کان ئاوده ست له ماله کانیا ندا نه بوو.

نموونه یه کی دیکه له سه ر که سایه تی جیاوازی عه بدولخالیق مه عرووف بۆ ئه و کاته ده گه ریته وه که ئیمام تابووری سوپا بوو له به غدا، رۆژیکان به جلوبه رگی مه لایه تیه وه چۆته یه کیک له سینه ماکانی ئه و شاره بۆ سه یرکردنی فیلمیک، به و کاره ی ویستوویه تی وانیشان بدات که نابیت هیچ شتیک ببیته به ربه ست له به رده م پیشکه وتندا و ئه و له گه ل شکاندنی کۆت و پیوه ند بووه. عه بدولخالیق له پیوه ندیه کانیا زۆر جینی متمانه بووه، ته نانه ت له ماوه ی شۆرشێ ئه یلولیشدا ئه و ماوه یه ی که له ئیزگه دا کاری کردووه (۱۹۶۳-۱۹۷۵)، مه لا مسته فا بارزانی و سه رکردایه تی کورد زۆر متمانه یان پێ هه بووه، به هۆی راستگویی و نیشتمانپه روه ریی شیه وه مه لا مسته فا بارزانی زۆر پشتی پیده به ست، ته نانه ت گوتبووی: هه رکاتیک عه بدولخالیق ویستی سه ردانم بکات، ده رگا بۆی کراوه یه و که س پێی لی نه گرت، چونکه زۆر متمانه ی پێ هه بوو.

دیاره هه ر به هۆی ئه و تاییه تمه ندییانه ی که له سه ره وه دا

خستمانه روو، مسته فا زه لمی (۱۹۲۴-۲۰۱۶) یش، پیوایتیت که عه بدولخالیق مه عرووف که سایه تیه کی جیاوازی هه بووه و ئه م جیاوازیانه ی تیدا بووه: «بتکوشتایه درۆی نه ده کرد، هه رگیز به دوای پله و پایه دا نه ده چوو، دل سوژیکی کورد و کوردستان بوو و له زیره کیشدا بلیمه ت بوو».

هه لویست و ژیا نی سیاس ی

خویندنی ئایی نی و هه ولدانی بۆ وه رگیرانی له زانکۆی ئه زه هر نه بووه هۆی ئه وه ی که عه بدولخالیق مه عرووف له پرس ی نه ته وه که یدا بیلایه ن بیت، به لکو وه ره له سالی ۱۹۵۶ دا که بۆته ئیمام تابوور له سوپای عیراقد، هه ر له و ساله شدا پیوه ندی به پارتنی دیموکراتی کوردستانه وه کردووه و ژیا نی سیاس ی ده ستپیکردووه. له سالی ۱۹۶۳ دا عه بدولخالیق به غدا ی جیه نیش ت و گه رایه وه هه ولیر، پاشان له کۆبه پیوه ندی به شۆرش ی کوردستانه وه کرد و له ویش که لکیان له توانا و شاره زاییه کانی وه رگرت بۆ دامه زراندنی ئیزگه ی شۆرش.

به هۆی مملانی ئی سیاس یه وه، سالی ۱۹۶۴ دابه شبوون و که رتبوون له نیو ریزه کانی پارتنی دیموکراتی کوردستاندا روویدا و له نه نجامدا ژماره یه ک له نه ندامانی کومیته ی ناوه ندی

و مه کته بی سیاس ی له و حیزبه جیابوونه وه، دواتر ئه و باله به بالی مه کته بی سیاس ی ناسران. عه بدولخالیق مه عرووف یه کیک بوو له نه ندامانی ئه و باله و هه ر له گه ل ئه وانیشدا به ره و هه مه دان رۆیش ت، پاشان گه رانه وه و ئه ویش گه رایه وه سه ر کاره سه ره کیه که ی که ئیزگه بوو.

له سالی ۱۹۶۸ یشدا له کاتی گفتوگی نیوان حکومه تی عیراق و سه رکردایه تی جولانه وه ی رزگاری خوازی کوردستاندا، عه بدولخالیق مه عرووف کراوته به ریوه به ری گومرگی قه زای دوکان، به لام له کاتی شکسته یانی گفتوگۆدا له لایه ن حکومه ته وه ده سگیرکرا و په وانه ی به ندیخانه ی به غدا کرا له ویش وه گواسترایه وه به ندیخانه ی موسل، به لام له لایه ن سه رکردایه تی کورد مه لا مسته فا بارزانی (۱۹۰۳-۱۹۷۹) بروسکه یه کی تووند ئاراسته ی حکومه ت کرا بۆ ئازادکردنی، ئه وه بوو ئازادکرا و جاریک ی دیکه پیوه ندی به شۆرش ی کوردستانه وه کرد.

هه رچه نده له ماوه ی شۆرش ی ئه یلولدا عه بدولخالیق مه عرووف زیاتر وه ک ته کنیکاریکی بلیمه ت خزمه تی جولانه وه ی رزگاری خوازی کوردستانی کردووه، به لام دوای ته واوکردنی خولی ئه لیکترۆنی و گه رانه وه ی

سالی ۱۹۵۴ عه بدولخالیق مه عرووف له گه ل نزیکی ۲۰۰ موسته عید و فه قید، داوا یه کیان پیشکهنشی موته سه ریفی هه ولیر کردووه، بۆ کردنه وه ی په یمانگایه کی ئایی نی، نه و هه نگا وه ی عه بدولخالیقیش نیشانه ی نه وه یه که ویستویه تی ئایی ن له ده ست مه لاکان ده ربه ییت



کوردستان کار دهکات.

جیی ئاماژە پیدانە لەپێش
جەنگی عێراق ئێرانەو،
گروپیک لە رووناکبیران کە
پیکهاتبوون لە: عەبدولخالق
مەعرووف، نوری نازەکەلی،
موحسین ئاوارە، محەمەد
ئەمین محەمەد سەلح (دەهۆکی)،
کاکە مەم بۆتانی، پاشان
عەبدولحەمید عەبدولمەجید
و حەیدەر هەمزەش بوونە
ئەندامی گروپیک، زۆرجاریش
مامۆستایان قەرەنی ئەسوود،
نەوزاد محەمەد علی، ئیسماعیل

66

سەرەرای

خەریکبوونی

بە کاری ئازاد،

دەستبەرداری

سیاسەت

نەبوو،

بە لکو دوای

گەرانه‌وهشی له

ئه‌لمانیا هەر

وه‌کو دۆستیکی

یه‌کییتی

نیشتمانیی

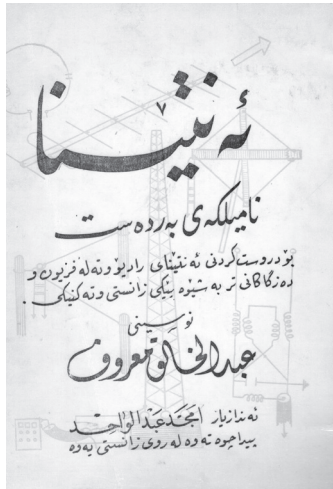
کوردستان

مایه‌وه

99

خۆشناو، عادل عەبدولسەمەد و
خۆرشید ئیسماعیل بەشداریان
دەکرد، هەندێ جارێش دکتۆر
نافیع ئاکرەیی، مامۆستایان
ئەنوەر جاف، نەجیب ئامیدی،
عەبدولبەست عەبدولسەمەد
دەچوونە پالیان، گروپیکەش
بەبازنەیی یانە ئازادی
ناسرابوون، لەیانەکەدا کە
کەوتبوو گەرەکی ئازادی
دەوری یەکتریان دەدا،
ئەو بازنەیی شەوچەرەیان
ئەدەب و فەلسەفە و چالاکییە
رووناکبیریەکان بوو، بەچرپە
و هیما دەنگوباسی کوردقەران
و شۆرشیان دەگێراپەوه، کە
دەوری میزەکەشیان لەپیاوانی
حیزبی بەعسی فەرمانرەوا چۆل
دەبوو، باسی سیاسەت، شۆرش
و چالاکییەکانی پێشمەرگە،
شەری ناوخر، بەئاشکرا دەکرا،
بەلام هەموویان جیی متمانەیی
یەکتری بوون، ئەو بازنەیی سەر
بەهیچ ریکخراویکی سیاسی
نەبوو، کوردایەتی تاکە ریکایان
بوو.

لەماوەی گفتوگۆی یەکییتی
نیشتمانیی کوردستان و
حکومەتی عێراقیش لەسالانی
١٩٨٣-١٩٨٤دا، محەمەد موکری
و حەمەیی حەمە باقی وەک دوو
نوینەری یەکییتی نووسەرانی
کوردستان شارەکان دەگەران،
تا بیروبوچوونی یەکییتی



نیشتمانیی کوردستان
مایه‌وه. دوکانەکیشی بەتەنیا
شوینی کاسبی نەبوو، بەلکو
ببوو شوینی کۆبوونەوهی
رووناکبیران و گفتوگۆی
رۆشنبیری و سیاسی.
تەنانت رووناکبیرانی شاری
سلیمانیش لەدوکانەکەیدا
سەردانیان کردوو. ئەو
لەخەباتی شاخیشدا ئەوکاتەیی
کە لەئێزگەیی دەنگی کوردستانی
عێراق کاری دەکرد، هەمان
هەلوێستی بەرانبەر ئەو کەسانە
هەبوو کە کاریان لەگەڵیدا
کردوو و پێشتر شیوعی بوونە
لەوانەش سەلح حەیدەری و
سامی عەبدولرەحمان و زوھیر
عەبدولمالک کە کوردیکی فەیلی
بوو.

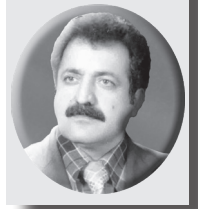
عەبدولخالق مەعرووف
نەیدەویست کورەکانیشی
خزمەتی سەربازی بکەن،
ئەو بوو کاتیک پشکووی کورە
گەورەیی لەسالانی ١٩٨٤دا
خویندنی زانکۆ تەواو دەکات،
دەبوو وەکو هەر کەسێکی
دیکە سەربازی بکات، بەلام
عەبدولخالق ناھێلی بچیتە ریزی
سوپای عێراقەوه و هەرخۆی
تەسلیمی سەرکردایەتی یەکییتی
نیشتمانیی کوردستانی دەکات
و دەبیته پێشمەرگە، ئەویش
هاوشیووی باوکی لەبەواری
تەکنیک لەئێزگەیی دەنگی گەلی

لەئەلمانیا لەسالانی ١٩٧٢دا،
ماوەیەک کراوەتە بەرپرسی
ئیدارەیی مەکتەبی سیاسی پارێ
دیموکراتی کوردستان و لەچەند
خولگی پیکه‌یاندنی کادیرانی
ئەو حیزبەشدا محازەرەیی
پێشکەش کردوو.

دوای نەسکووی شۆرشیی
کوردستان لەسالانی ١٩٧٥دا،
عەبدولخالق مەعرووف رووی
کردۆتە ئێران و لەوێشەوه
چۆتە ئەلمانیا. لەوێشدا
لەتیکۆشان نەوێستا، بەلکو
هەر دوای دامەزراندنی یەکییتی
نیشتمانیی کوردستان لەسالانی
١٩٧٥دا، بەشداری کردوو
لەدامەزراندنی لقی ئەوروپایی
یەکییتی نیشتمانیی، پاشانیش
بۆتە ئەندامی کۆمیتەیی
ئەوروپایی یەکییتی.

بەلام دوای ماوەیەک هەر لەو
سالەدا چۆتە بایئۆزخانەیی
عێراق لەئەلمانیا و چاوی
بەبایئۆز کەوتوو و خۆی
پێناساندوو و پێیگوتوو
ئەگەر هیچ ریکاریکی بەرانبەر
نەگرنەبەر، ئەوا دەیه‌وئ
بگەریتەوه هەولێر و دەست
بەژێانی ئاسایی خۆی بکاتەوه،
بایئۆزیش بەئێنی پیدەدات کە هیچ
ریکاریکی لەگەڵدا ناکەن، بۆیە
عەبدولخالق مەعرووف لەسالانی
١٩٧٦دا گەراپەوه هەولێر. دوای
ئەو دەستی بەکاری ئازاد کرد،
سەرەتا دوکانیکی لای قەلای
هەولێر دانا بۆ چاککردنەوهی
رادییۆ و تەلەفزیۆن، لەپێناو
باشترکردنی گوزەرانی هەر
لەلای قەلا دوکانیکی دیکەیی
دانا و وەکالەتی کۆمپانیایەکی
ئەفریقی وەرگرت بۆ کەلوپەلی
کارەبایی.

سەرەرای خەریکبوونی
بەکاری ئازاد، دەستبەرداری
سیاسەت نەبوو، بەلکو
دوای گەرانه‌وهشی لەئەلمانیا
هەر وه‌کو دۆستیکی یەکییتی



نووسه‌ران باس بکه‌ن و هه‌نگاوه‌کانی گفتوگۆ بگێرنه‌وه و داوا له‌ئهدیبانی‌ش بکه‌ن به‌ره‌مه‌کانیان بۆ گۆقاری نووسه‌ری کوردستان بنێرن. له‌و چوارچێوه‌یه‌شدا دوو نووسه‌ره‌که له‌گه‌ل ژماره‌یه‌ک ڕووناکبیری شاری هه‌ولێر له‌مالی نوری نانه‌که‌لی له‌شاری هه‌ولێردا دانیشتی‌ک ساز ده‌که‌ن و تا به‌ره‌به‌یان پرسه‌کان تاوتوی ده‌که‌ن، یه‌کی‌ک له‌و ڕووناکبیرانه‌ش عه‌بدولخالیق مه‌عرووف بووه.

**عه‌بدولخالیق مه‌عرووف
دۆستی‌کی دێرینی مام جه‌لال
بووه، له‌سه‌ره‌تای ده‌ستپێکردنی
گفتوگۆی یه‌کی‌تی نیشتمانی و
حکومه‌تی عێراقیشدا، ڕۆژیکیان
مام جه‌لال زیاتر له (۲۰)
ڕووناکبیری داوه‌تی سوورداش
کرد، تا بیروبۆچوونیان له‌باره‌ی
گفتوگۆوه وهر بگرێ، که
عه‌بدولخالیق یه‌کی‌ک بووه له‌وان**

لێرده‌دا پێویسته ئه‌وه‌ش بڵین که عه‌بدولخالیق مه‌عرووف دۆستی‌کی دێرینی مام جه‌لال بووه، له‌سه‌ره‌تای ده‌ستپێکردنی گفتوگۆی یه‌کی‌تی نیشتمانی و حکومه‌تی عێراقیشدا، ڕۆژیکیان مام جه‌لال زیاتر له (۲۰) ڕووناکبیری داوه‌تی سوورداش کرد، تا بیروبۆچوونیان له‌باره‌ی گفتوگۆوه وهر بگرێ، که عه‌بدولخالیق یه‌کی‌ک بووه له‌وان و له‌وێشدا بيمتمانیه‌ی خۆی به‌رانبه‌ر حکومه‌ت نیشاندای بوو، هه‌روه‌ها دژایه‌تی خۆی‌شی بۆ شه‌ر و ناکوکی نیوان حیزبه

سیاسیه‌کانی کوردستان نیشان دا‌بوو و چاره‌سه‌رکردنی کیشه‌کانی نیوانیانی به‌پێویست زانی بوو.

عه‌بدولخالیق مه‌عرووف پێوه‌ندی و دۆستایه‌تی ته‌نیا له‌گه‌ل ڕووناکبیران و سیاسه‌تمه‌دارانی باشووری کوردستان نه‌بوو، به‌لکو له‌گه‌ل به‌شه‌کانی دیکه‌ی کوردستانیش پێوه‌ندی و دۆستایه‌تی هه‌بوو، بۆ نموونه له‌گه‌ل دکتۆر عه‌بدولرحمان قاسملوو (۱۹۳۰-۱۹۸۹) سکرته‌ری حیزبی دیموکراتی کوردستان- ئێران دۆستایه‌تی هه‌بووه، سالانی هه‌شتاکان کاتیک زانیویه‌تی قاسملوو و هاتۆته‌هاوینه‌هه‌واری پیرمام، له‌گه‌ل چه‌ند هاوڕییه‌کی سه‌ردانیان کردووه و باسی هه‌ره‌سه‌هێنانی شوێرشێ ئه‌یلول (۱۹۶۱-۱۹۷۵) و پیلانی داگیرکه‌رانی کوردستانیان له‌گه‌ل کردووه، هه‌روه‌ها عه‌بدولخالیق به‌قاسملووی گوتووه: که په‌ند له‌هه‌له‌کانی جولانه‌وه‌ی ڕزگاربخواری باشووری کوردستان وهر بگرن، هۆشداریشی داوه‌تی که‌وا کارێکی وانه‌که‌ن حکومه‌تی عێراق شتیان له‌سه‌ر بسه‌پێنێ و بکه‌ونه ژێر کاریگه‌رییان.

**چالاکیه‌کانی له‌باری ته‌کنیک و
دروستکردنی ئێزگه‌دا**

عه‌بدولخالیق مه‌عرووف تاسالی ۱۹۵۶ که له‌به‌غدا بووه ئیمام تابوور له‌سوپای عێراقدا، هه‌ر له‌سه‌ر ڕێژه‌وی ئایینی ده‌روێشت، به‌لام زۆری نه‌برد به‌ره‌و ڕێژه‌وی دیکه‌ هه‌نگاوی هاوێشت ئه‌ویش گه‌ران بوو به‌دوای زانست و فێربوون له‌بواری ته‌کنیکدا. هۆکاری ئه‌و هه‌نگاوه‌شی هه‌روه‌ک عه‌بدولخالیق خۆی بۆ هاوڕیانی گێراوه‌ته‌وه بۆ ئه‌وه گه‌راوه‌ته‌وه: ڕۆژیکیان

له‌کاتی پشووێ کارکردنیدا له‌سوپادا و له‌کاتی نانخواردنیدا له‌گه‌ل ژماره‌یه‌ک له‌ئه‌فسه‌ران که له‌گه‌لیدا بوونه، ده‌که‌وێته گفتوگۆ و چه‌ند ئایه‌تیکی قورئان و فه‌رمووده‌یه‌کی پێغه‌مبه‌ر ده‌خاته‌روو، له‌و کاته‌دا یه‌کی‌ک له‌ئه‌فسه‌ره‌کان گوتویه‌تی: «چییه هه‌موو ڕۆژی ئایه‌ت و فه‌رمووده‌مان بۆ باس ده‌که‌یت، برۆ بزانه زانست به‌کوێ گه‌یشتووه، فرۆکه‌ چه‌ن دروستکراوه، رادیۆ و ته‌له‌فزیۆن چه‌ن دروستکراون؟»

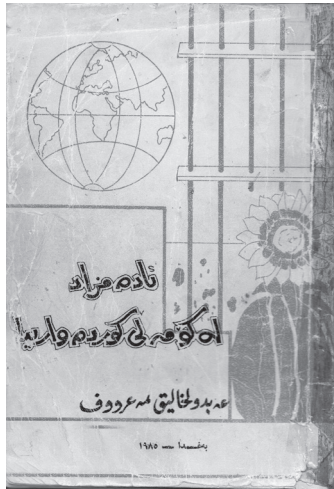
ئیدی ئه‌و قسانه‌ی ئه‌فسه‌ره‌که ده‌بێته هۆکار و هانده‌ر بۆ عه‌بدولخالیق تا له‌پال ڕێژه‌وه ئایینییه‌که‌یدا به‌ره‌و ڕێژه‌وی زانست و ته‌کنیکیش هه‌نگاوبنێ. دوای ئه‌وه عه‌بدولخالیق پاش ته‌واوبوونی کاری فه‌رمیه‌ی، ده‌چووه لای وه‌ستایانی رادیۆ، تا شاره‌زایی په‌یدا بکات له‌سه‌ر پێکهاته‌کانی رادیۆ پاشان هه‌نگاوه‌کانی ده‌ست پێکات بۆ دروستکردنی ئێزگه‌ی رادیۆی. به‌ره‌به‌ره هه‌نگاوه‌ پراکتیکیه‌کانی ده‌ستپێکرد، کابرایه‌کی ئه‌رمه‌نی هه‌بوو له‌به‌غدا دوکانی فرۆشتنی که‌ره‌سته‌ی کاره‌بایی هه‌بوو، ئه‌ویش ده‌چووه لای بۆ کرینی که‌ره‌سته‌ سه‌ره‌تاییه‌کان، کابرای ئه‌رمه‌نییه‌ش ده‌یزانی عه‌بدولخالیق ته‌نها بۆ وهرگرتنی ئه‌زموون پێویستی به‌که‌ره‌سته‌کانه، بۆیه پێده‌گوت: «مه‌یانکه‌ره، که‌ره‌سته پێویسته کانت ببه، که پێویستیت پێیان نه‌ما بیانگێژه‌وه». هه‌ر له‌و ماوه‌یه‌شدا مه‌مه‌د شه‌ریفی هاوڕی، که پێکه‌وه ئیمام تابوور بوون له‌سوپادا و له‌خانویه‌کیشدا پێکه‌وه ده‌ژیان، رادیۆیه‌کی بۆ خۆی کرێ بوو، ئه‌ویش لێی وهرگرتبوو و کردبوویه‌وه، به‌لام له‌کاتی کارکردن له‌سه‌ری چه‌ند که‌لوپه‌لکی لێ سووتاندبوو، بۆیه عه‌بدولخالیق



بکات، له‌ریگه‌ی به‌شداریکردن له‌خولی ئه‌لیکترونی، ئه‌وه‌بوو پاسه‌پۆرتیکی ساخته‌یان بۆ ئاماده‌کرد به‌ناوی (مه‌لا حه‌سه‌ن) و ره‌وانه‌ی ئه‌و ولاته کرا، له‌ویش له‌لایه‌ن دکتۆر که‌مال فوئاد (۱۹۳۲-۲۰۱۴) و سه‌عدی دزه‌یی که‌هه‌ردووکیان کاروباری شوهرشیان له‌و ولاته‌دا به‌پێوه‌ ده‌برد پیتشوازی کراو پێ و شوینی بۆ دا‌بینکراو ماوه‌ی (۳-۴) مانگ به‌شداریی له‌خولیکی ئه‌لیکترونییدا کرد.

شایانی باسه، هه‌ر له‌سالی ۱۹۶۳‌دا سه‌رکردایه‌تی شوهرش نوری ئه‌حمه‌د ته‌ها (۱۹۲۱-۱۹۹۱)ی ئه‌ندامی کۆمیته‌ی ناوه‌ندی پارتی دیموکراتی کوردستانی نارده‌وته ئه‌لمانیا، به‌مه‌به‌ستی کرینی ئیزگه‌یه‌کی رادیۆ، سه‌عدی دزه‌ییش له‌ئه‌لمانیاوه‌ چۆته‌ لوبنان که‌ جه‌لال تاله‌بانی (۱۹۳۳-۲۰۱۷) له‌و‌ی بووه، تاکو رای وه‌رگریته‌ له‌سه‌ر کرینی، ئه‌ویش پینگوتوووه: حیزبی به‌عس جێی متمانه‌ نییه‌ و هه‌رکاتیک شه‌ر له‌دژمان هه‌لبگیرستنی، ئه‌وا ده‌بێ ئیمه‌ش بۆ پارێزگاری کردن له‌خۆمان شه‌ر بکه‌ین، بۆیه‌ پێویسته‌ له‌ئێستاوه‌ ئیزگه‌یه‌ک دابین بکه‌ین، سه‌عدی دزه‌ییش گه‌راوه‌ته‌وه‌ ئه‌لمانیا و له‌گه‌ڵ دکتۆر که‌مال فوئاد ئیزگه‌یه‌کی رادیۆیان کریوه‌ و ره‌وانه‌ی کوردستانیان کردۆته‌وه‌، پاشان دوو ئه‌ندازیاری بواری ته‌کنیکیشیان نارده‌وته‌ کوردستان، بۆ دامه‌زراندنی ئیزگه‌که‌، که‌هه‌ردووکیان ئه‌لمانی بوون، به‌لام دوا‌ی ته‌واوبوونی کاره‌کانیان گه‌راونه‌ته‌وه‌ ولاتی خۆیان.

له‌ ۲۰ ئابی ۱۹۶۳‌دا ئیزگه‌که‌ دوا‌ی دامه‌زراندنی له‌ئه‌شکه‌وتی گرده‌ره‌ش له‌ناوچه‌ی ماوه‌ت، به‌ناوی (ده‌نگی کوردستانی عێراق)



الوزراء احالة كل من فلان وفلان... الخ الى التقاعد»، به‌و هۆیه‌شه‌وه‌ ئه‌و ئه‌فسه‌ره‌انه‌ی ناویان خۆیندرابوو‌یه‌وه‌ پێوه‌ندی به‌یه‌کتره‌وه‌ ده‌که‌ن و هه‌ریه‌که‌یان ده‌لیت من خانه‌نشین کرام. ئیتر خۆیان کۆده‌که‌نه‌وه‌ و ده‌چنه‌ لای صالح یوسفی و بابه‌ته‌که‌ی بۆ ده‌گیرنه‌وه‌، بۆیه‌ پیکه‌نی بوو و پینگوتیون: «عه‌بدوخلایق هه‌ر بۆخۆشیی ئه‌وه‌ی پیکردوون».

دوا‌ی هه‌لبگیرسانی شوهرشی ئه‌یلول (۱۹۶۱-۱۹۷۵) له‌کوردستاندا، به‌رپرسانی کورد لیته‌اتوویی و کارامه‌یی عه‌بدوخلایق مه‌عرووف ده‌قۆزنه‌وه‌ و داویان لیکرد تواناکانی له‌بواری ته‌کنیک له‌خزمه‌ت شوهرشدا به‌کاربه‌ینی، هه‌رچه‌نده‌ ئه‌وکات بریاریک له‌لایه‌ن سه‌رکردایه‌تی کورده‌وه‌ هه‌بوو فه‌رمانبه‌رانی ده‌وله‌ت بمێننه‌وه‌ و کاره‌کانیان جێنه‌هیلن، به‌لام له‌به‌رئه‌وه‌ی عه‌بدوخلایق که‌سیکی جیاواز بوو ئه‌ویان له‌و بریاره‌ هه‌لاوێرد، ئه‌ویش له‌سالی ۱۹۶۳‌دا پێوه‌ندیی پێیانه‌وه‌ کرد.

هه‌ر له‌سالی ۱۹۶۳‌دا، سه‌رکردایه‌تی شوهرش بریاریاندا عه‌بدوخلایق بنێرنه‌ ئه‌لمانیا، تا شاره‌زایی زیاتر په‌یدا

پینگوتیو: «رادپۆکه‌ت به‌چه‌ند کریوه‌؟ هه‌زده‌که‌م بۆ خۆمی هه‌لبگرمه‌وه‌». ئه‌و هه‌لوێسته‌شی بۆ ئه‌وه‌بوو که‌ به‌رانبه‌ر هاو‌ریکه‌ی شه‌رمه‌زار نه‌بیته‌.

به‌م شیوه‌یه‌ له‌سالی ۱۹۵۶‌دا ده‌ستی داوه‌ته‌ دروستکردنی جو‌ریک له‌ئیزگه‌ی رادیۆیی و له‌و کاره‌شیدا به‌رده‌وام بوو، تا سالی ۱۹۶۰ له‌به‌غدا به‌نه‌ینی ئیزگه‌یه‌کی دروستکرد، مه‌مه‌د شه‌ریفی هاو‌ریشی به‌خۆی و رادیۆیه‌کی بچووکه‌وه‌ به‌ئۆتۆمبیلی خۆی پۆژانه‌ ده‌رۆیشت، تا مه‌ودای گه‌یشته‌ی ئیزگه‌که‌ تا‌قی بکاته‌وه‌ که‌ چه‌ند کیلومه‌تریک ده‌رۆیشت. هه‌ندێ جاریش ئیزگه‌که‌ی له‌ماله‌وه‌ که‌ له‌گه‌ره‌کی تۆچی بوو، ده‌کوردوه‌، خۆیشی به‌رادیۆیه‌کی بچووکه‌وه‌ ده‌رۆیشت، تا مه‌ودا‌که‌ی تا‌قی بکاته‌وه‌. ئیزگه‌که‌ گۆرانی و سه‌روودی په‌خش ده‌کرد، خه‌لکیشی تووشی سه‌رسورمان کردبوو له‌وه‌ی نه‌یانده‌زانی ئه‌و ئیزگه‌یه‌ چیه‌ و هی کێیه‌؟ ده‌زگای ئه‌من و هه‌والگری حکومه‌تی عێراقیش هه‌ولیکی زۆریان داوه‌ بۆ دۆزینه‌وه‌ی، به‌لام نه‌یان‌توانیوه‌ بیدۆزنه‌وه‌.

هه‌ندێ جاریش هه‌ر بۆخۆشیی عه‌بدوخلایق خۆی شتیکی ئاماده‌ ده‌کرد و به‌ده‌نگی خۆی له‌ئیزگه‌که‌دا ده‌یخوینده‌وه‌، رۆژیکیان به‌سالح یوسفی که‌ ئه‌وکات به‌رپرسی ریکخستنی پارتی دیموکراتی کوردستان بووه‌ له‌به‌غدا، ده‌لیت: «له‌رۆژانی داها‌توودا له‌ریگه‌ی خوینده‌وه‌ی بابه‌تیک له‌ئیزگه‌دا ئه‌فسه‌رانی خۆمان له‌سوپای عێراقدا ده‌ترسینم»، ئه‌وه‌بوو رۆژیکیان ته‌نیا سه‌روودی نیشتمانیی له‌ئیزگه‌که‌دا په‌خش ده‌کات و له‌ناکاو ئه‌و بابه‌ته‌ی که‌ خۆی ئاماده‌ی کردبوو ده‌یخوینته‌وه‌، ده‌لیت: «هنا بغداد... قرر مجلس

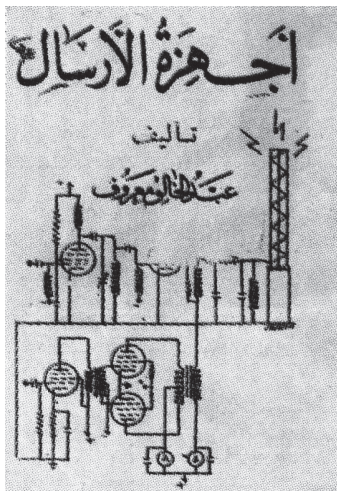
66
سه‌ره‌تای
به‌هاری ۱۹۸۳
جه‌لال
تاله‌بانی
به‌دوا‌یدا
نارد بۆ
چاک‌کردنه‌وه‌ی
ئیزگه‌که‌یان
که‌ له‌کار
که‌وتبوو،
(عه‌بدوخلایق)
یش له‌گه‌ڵ
کا‌که‌ مه‌م
بۆتانی
و نوری
ئیسماعیل
نانه‌که‌لی که‌
دوو هاو‌رپی
نزیکی خۆی
بوون چوونه
بالیسان



کهوته کار و دەستی به پهخش کرد، ئەوەش کاریگه‌ری زۆری له‌سه‌ر دەرروونی کۆمه‌لانی خه‌لکی کوردستان هه‌بووه و به‌په‌رۆشه‌وه گۆڤیان بۆ هه‌وال و دهنگوباسه‌کانی هه‌لخستوه، هه‌ر به‌و هۆیه‌شه‌وه دواتر حکومه‌تی عێراق ب‌ه‌ پاره‌یه‌کی زۆری ته‌رخان کردوه و بۆ کرینی ئامیتری پ‌یشکه‌وتوو، بۆئ‌ه‌وی ژاوه‌ژاو بخاته‌ سه‌ر ئ‌یزگه‌که، ژاوه‌ ژاوه‌که‌ش ئ‌اوازی گۆرانییه‌کی ئ‌ینگلیزی بوو به‌ناوی (Kissme Honey)

، ئەوه سه‌ره‌رای تۆپیارانکردنی شوینی ئ‌یزگه‌که له‌لایه‌ن فرۆکه‌ جه‌نگییه‌کانی ع‌یراقه‌وه، هه‌ربۆیه‌ش شوینی ئ‌یزگه‌که به‌رده‌وام له‌گواستنه‌وه‌دا بووه، ماوه‌یه‌ک له‌گه‌رده‌په‌ش بوو، پاشان گواستراوه‌ته‌وه بۆ سه‌ردێمان که‌ که‌وتۆته‌ نیوان پردي زه‌رد و قه‌سری، له‌وێشه‌وه گواستراوه‌ته‌وه بۆ گۆپی گاجووتان که‌ که‌وتۆته‌ به‌رانبه‌ر گه‌لاله، دواتریش گواستراوه‌ته‌وه بۆ بیخۆلان له‌ناوچه‌ی چۆمان هه‌روه‌ها بۆ چه‌ند شوینیکی دیکه‌ش گواستراوه‌ته‌وه، له‌کاتی گه‌توگۆکانی نیوان شۆرشی کوردستان و حوکومه‌تی ع‌یراقیشدا، له‌سه‌ر راسپاردی حوکومه‌ت په‌خشی ئ‌یزگه‌که راده‌گیرا. هه‌ر له‌گه‌ل دامه‌زراندنی ئ‌یزگه‌ی دهنگی کوردستانی ع‌یراق، عه‌بدولخالیق مه‌عرووف ئەرکی سه‌ره‌رشتیاری ته‌کنیکی ئ‌یزگه‌که‌ی گرتۆته‌ ئەستۆ.

دوای ئەوه‌ی که‌ سالی ۱۹۶۴ دابه‌شبوون له‌شۆرشی کوردستان روویدا و به‌شیکیان جیا‌بونه‌وه و چوونه‌ هه‌مه‌دان، عه‌بدولخالیقش یه‌کیک بوو له‌وان و ئ‌یزگه‌که‌شی له‌گه‌ل خۆی بردبوو، له‌وێش سه‌روود و گۆرانی په‌خش ده‌کرد، به‌لام ئ‌یران به‌مه‌ی زانی و دەستی



به‌سه‌ر ئ‌یزگه‌که‌دا گرت که‌ سه‌ریان له‌شێوه و پ‌یکهاته‌کانی سوورما‌بوو، عه‌بدولخالیق دوای ماوه‌یه‌ک گه‌رایه‌وه ناو شۆرش. شایانی باسه‌ دوای ئەو جیا‌بونه‌وه‌یه، مه‌لا مسته‌فا بارزانی داوای کردبوو که‌ عه‌بدولخالیق بگه‌رێته‌وه ناو شۆرش، ئەوه‌ش به‌لگه‌ی ئەوه‌یه که‌ عه‌بدولخالیق بایه‌خیکی زۆری هه‌بووه و شۆرشی کوردستان پ‌یوستی زۆری پ‌ی هه‌بووه.

عه‌بدولخالیق روحی رادیوی دهنگی کوردستانی ع‌یراق بوو، له‌سه‌ر دەستی ئەو ئ‌یزگه‌که‌ رۆژ له‌دوای رۆژ به‌ره‌و پ‌یشتر ده‌چوو و دهنگی به‌ره‌و مه‌ودای دوورتر ده‌چوو، له‌که‌لوپه‌له ساده‌کانی کوردستان سوودی وه‌رده‌گرت، هه‌ر به‌ل‌یهاتوویی خۆی له‌ماوه‌یه‌کی که‌مدا توانی چه‌ندین ئ‌امیتری ئ‌یزگه‌ دروستبکات و په‌ره به‌ئ‌یزگه‌ بدات و توانی شه‌پۆلی کورت که‌ زۆر ده‌رۆیشت و که‌م ده‌ب‌یسترا، بگۆرێ بۆ شه‌پۆلی ناوه‌ندی که‌ که‌م ده‌رۆیشت و باش ده‌ب‌یسترا.

دوای راگه‌یاندنی به‌یاننامه‌ی ۱۱ مارتی ۱۹۷۰ بارودۆخیکی نوێ هاته‌کایه‌وه، به‌پ‌یی خالی یازده‌ی به‌یاننامه‌که‌ش

ده‌بوو ئ‌یزگه‌ بۆ حکومه‌تی ع‌یراق بگ‌یرنه‌وه، هه‌ربۆیه‌ش چه‌ند پارچه‌یه‌کی بچووکی ئ‌یزگه‌که‌ راده‌ستی حکومه‌تی ع‌یراق کرایه‌وه و تا سالی ۱۹۷۴ ئ‌یزگه‌ وه‌ستینرا، به‌لام عه‌بدولخالیق نه‌وه‌ستا و به‌رده‌وام بوو، دوای وه‌ستانی دهنگی کوردستانی ع‌یراق، خۆی ئ‌یزگه‌یه‌کی دیکه‌ی دروستکرد و په‌خشه‌که‌ی سنووری باله‌کایه‌تی ده‌گه‌رتوه، هه‌رچه‌نده فرمی نه‌بوو، به‌لام رۆژانه سه‌عات ۴ی ئ‌یواره به‌ گۆرانی (تۆز ده‌کا)ی هونه‌رمه‌ندی میلی رۆژه‌ه‌لاتی کوردستان (ئ‌یبراهیم فه‌تاحی) دەستی به‌ په‌خش ده‌کرد و پاشان چه‌ند گۆرانییه‌کی ره‌سه‌نی کوردی بلاوه‌کرده‌وه، دواتریش هه‌ر به‌گۆرانی (تۆز ده‌کا) کۆتایی به‌ په‌خشه‌که‌ی ده‌ه‌ینا. له‌مه‌وه ده‌رده‌که‌وی که‌ دروستکردنی ئ‌یزگه‌ و کارکردن تاییدا، لای عه‌بدولخالیق بوو بووه‌ خولیا و هیچ هه‌لومه‌رجیک و که‌سیک نه‌یده‌توانی بیوه‌ستینی.

له‌ ۱ مایسی ۱۹۷۱- ۳۱ مارتی ۱۹۷۲ به‌ره‌زانه‌دی مه‌لا مسته‌فا بارزانی، به‌مه‌به‌ستی زیاتر پ‌یشخستی توانا‌کانی، عه‌بدولخالیق مه‌عرووف ره‌وانه‌ی چیکۆسلۆفاکیا گرا بۆ به‌شداری کردنی خولیک له‌کۆمپانیای (ت‌ی‌س‌لا) ی ئەلیکترونی، دوای نزیکه‌ی سالی‌ک خویندن له‌ب‌واری تیۆری و پ‌راکتیکیدا، سه‌رکه‌وتوونه‌ بر‌وانامه‌ی د‌یلۆمی به‌ده‌سته‌یناوه. شایانی باسه‌ هه‌ر له‌وێدا پ‌یانیگوتبوو تۆ له‌ئ‌ه‌نداز یاره‌کان ل‌یهاتوتری و پ‌یوستیت به‌خول نییه، به‌لام له‌کارخانه کاربکه و شتی تازه ف‌یزبه.

سالی ۱۹۷۴ سه‌رکردایه‌تی جولانه‌وه‌ی رزگاریخوازی کوردستان گه‌یشته‌ ئەو بر‌وایه‌ی

66

* له‌سالی

۱۹۵۶دا

ده‌ستی داوه‌ته

دروستکردنی

جۆریک له

ئ‌یزگه‌ی

رادیوی و

له‌و کاره‌شیدا

به‌رده‌وام بوو،

تا سالی

۱۹۶۰ له

به‌غدا به‌ن‌ه‌ینی

ئ‌یزگه‌یه‌کی

دروستکرد

99



قەلای هەولێر بوو، ئیواران ھاویرانی و ئەو پۆشنیرانیەکی دەیانناسی دەچوونە لای، ئەوەی نەوترا بوو لەویدا دەوترات، ئەویش چەندی پێبکرایە بەزار خەلکی ھۆشیار دەکردەو، سەرەرای ئەوەش بەباشی زانی ئەوەی پەیی پێدەبات و پێوەندی بەھۆشیارکردنەوێ نەتەوێکەو ھەییە بێنوسیتەو و ھەک کتیب بلاویان بکاتەو، ھەر لەدوکانەکیدا ھەر کاتیک لای چۆل بووایە دەستی بنووسینەو دەکرد و لەماوەیەکی کەمدا چەند کتیبێکی

شۆرشی عێراق) پەخش دەکرا و لەسالی ۱۹۸۵یشدا ناوی ئیزگەگە گۆرا بۆ (دەنگی گەلی کوردستان). ئەو ئیزگەگەیش پێویستی بەعەبدولخالیق مەعرووف ھەبوو، ئەویش چاوەتەرسانە دەستی گەیاندى، ئەو ھەبوو سەرەتای بەھاری ۱۹۸۳ جەلال تالەبانی بەدوایدا نارد بۆ چاککردنەوێ ئیزگەگەیان کە لەکار کەوتیوو، (عەبدولخالیق)یش لەگەل کاکە مەم بۆتانی و نوری ئیسماعیل نانەگەلی کە دوو ھاوڕێی نزیکى خۆی بوون چوونە باليسان کە بارەگای ئیزگەگە لایبوو، توانی ئیزگەگە بەگەربخاتەو. عەبدولخالیق مەعرووف ھەک تەکنیکاریکی شارەزاو لێھاتوو، تەنیا لەبەھاری دروستکردنی ئیزگەگە رادیویدا بلیمەت نەبوو، بەلکو لەبەھاری تەلەفزیۆنیشدا شارەزاییەکی باشی ھەبوو، بۆ نمونە لەسالانی ھەشتاکاندا کە لەھەولێر دوکانی ھەبوو، کەسیک تەلەفزیۆنیکی نوێی کڕی بوو، بەلام ئیشی نەکردبوو و چەند ھەستایەکیشی پێکردبوو نەیانئانیبوو کە مۆکۆرییەگەیی بدۆزنەو، بەلام بردبوویە لای عەبدولخالیق ئەویش ھەر کە تەماشای کردبوو زانیبووی تەلەفزیۆنەگە شتیکی کەمە و لە کۆمپانیاکە لەبیریان چوو بوو بۆی دابنێن، بەلام ئەو شتەگەیی بۆ دانابوو و تەلەفزیۆنەگەیی بەئیش خستبوو، پاشانیش نامەییەکی بۆ ئەو کۆمپانیایە ناردبوو کە تەلەفزیۆنەگەیی دروستکردبوو تێیدا باسی لە کە مۆکۆرییەگە کەردبوو، کۆمپانیاکەش دانیان بەھەلەگەیاندا نابوو و سوپاسیان کردبوو.

بەرھەمەکانی و مەرگی لە پێناو نووسین و ھزردا

عەبدولخالیق مەعرووف لەدوکانەکیدا کە لەپیش

سەبارەت بە یاسای ئۆتۆنۆمی لەگەل حکومەتی عێراقدا ناگەنە پیکەوتن، ئەوان نیازیان وایە جاریکی دیکە پەلاماری کوردستان بدەن، بۆیە بپاریان دا (ئیزگەگە دەنگی کوردستانی عێراق) ئامادە بکەنەو. دیسان عەبدولخالیق مەعرووف ھەک تەکنیکاریکی لێھاتوو رۆلێکی کاریگەری گێرا، ھەرچەندە لەسالانی پێشووتر خۆی چەند ئیزگەگەیی دروستکردبوو، بەلام لەو سالەدا ئیزگەگەیی زۆر بەھێزتر و پێشکەوتووتری دروستکرد کە پەخشەگەیی تەواوی کوردستان و تەننەت زۆربەیی ولاتانی رۆژھەلاتی ناوھەرێستیشی دەگرتەو. ھەر ھەما عەبدولخالیق بەدوای ئەو کەسانەشی ناردوو کە پێشتر ھەکو ئەندازیار کاریان لەئیزگەگەدا کردوو، بۆ ئەوێ پیکەو ھەموو تواناکانیان بەگەربخەن، نیازیشی وابوو کە لە ۱ مایسی ۱۹۷۵دا ئیزگەگە لەچپای ھەورێ دابنێن بێتەوێ ئامێری ژاوەژاوی حوکومەتی عێراق کاری لێبکات، بەلام دواى نسکۆی شۆرش لەسالی ۱۹۷۵دا، عەبدولخالیق ئەو ئیزگەگەیی و ئیزگەگەکانی دیکەش کە ھەر خۆی دروستی کردبوون لەبناری چپای قەندیلی شاردۆتەو، بەو ئومیدەیی لەھەلومەرجیکی نویدا بەگەریان بخاتەو، کەچی دواتر حیزبی دیموکراتی کوردستان- ئێران سوودیان لەئیزگەگە بێنی و بۆ خۆیان بەکاریان ھینا.

دواى سەرھەلدانەوێ شۆرشیش لەسالی ۱۹۷۶دا، یەکیتمانی نیشتمانی کوردستان ھەر لەو سالەدا ئیزگەگەیی پەیدا کردو لە ۲۱ مارتی ۱۹۷۹ بەناوی (دەنگی یەکیتمانی نیشتمانی کوردستان) دەستی بەپەخش کرد، لە ۲۷ حوزەیرانی ھەمان سالیشەو ئیزگەگە بەناوی (دەنگی

دواى نسکۆی شۆرش لەسالی ۱۹۷۵دا، عەبدولخالیق ئەو ئیزگەگەیی و ئیزگەگەکانی دیکەش کە ھەر خۆی دروستی کردبوون لەبناری چپای قەندیلی شاردۆتەو، بەو ئومیدەیی لەھەلومەرجیکی نویدا بەگەریان بخاتەو، کەچی دواتر حیزبی دیموکراتی کوردستان- ئێران سوودیان لەئیزگەگە بێنی و بۆ خۆیان بەکاریان ھینا

ئامادە و بلاوکردهو.

۱- ئەتتینا: ئەم کتیبە سالی ۱۹۷۷ لەچاپخانەیی کوردستان لەشاری ھەولێر چاپکراو و لە (۸۸) لاپەرە پیکەتوو و لەلایەن ئەندازیار ئەمجد عەبدولواحیدی ھاوڕێی کە لەسەرەتارە یەکیک بوو لەئەندازیارانی ئیزگەگە دەنگی کوردستانی عێراق، پێداچوونەوێ زانستی بۆ کراو و لەلاپەرە (۳) ی کتیبەگەشدا بەناوونیشانی (ووشەییک) سەرئەگەنی خۆی نووسیبو، کە تیایدا نووسیبووەتی: «زۆر سوودبەخش و بەگەلکە و



66
 بهر له
 چاپکردنی
 کتیبه‌که‌ی،
 عه‌بدوولخالیق
 مه‌عرووف
 له لایهن
 ژماره‌یه‌ک
 له دوسته
 نزیکه‌کانی
 ناگادار کرابووه
 که چاپی
 نه‌کات، چونکه
 مه‌لاکان رته‌ی
 ده‌که‌نه‌وه و
 کیشی بۆ
 دروست ده‌کهن

له‌گه‌ل تازه‌ترین زانستی سه‌رده‌مدا ده‌گونجی و بیگو مانم که دانهر هه‌ول و ته‌قه‌لایه‌کی زوری داوه، تا‌کو به‌ره‌میکی وه‌ها پر له‌زانباری هه‌ناوه‌ته‌کایه‌وه» له‌هه‌مان کاتیشدا ئه‌مجد عه‌بدوولواحید هیواخوزه که زانایانی دیکه‌ی کوردیش چاو له‌عه‌بدوولخالیق مه‌عرووف بکه‌ن و به‌م شیوه جوانه به‌زمانی کوردی کتیبی زانستی بلابکه‌نه‌وه. به‌م سه‌رنجانه‌ش ده‌رده‌که‌وینت که ئه‌مجد عه‌بدوولواحید وه‌کو زانایه‌ک سه‌یری عه‌بدوولخالیقی کردوه، کاتی‌ک ناویشی هه‌یناوه وشه‌ی مامۆستای بۆ به‌کاره‌یناوه. له‌پیشه‌کی‌دا عه‌بدوولخالیق نووسیه‌یه‌تی: «منیش وه‌کو هه‌ریه‌کی‌ک له‌م سه‌ر زه‌مینه‌دا چه‌زده‌که‌م هه‌ر نووسینیکم ده‌ستدایه به‌زمانیک بی که بتوانم باش تیی بگه‌م، بۆیه ئه‌م نامیلکه‌یه‌ی له‌مه‌ر (ئه‌نتینا) وه به‌زمانی کوردی ده‌خمه به‌رچاوی خویندکارو خوینه‌رانی به‌ریژ...».

٢- **اجه‌زة الأرسال:** ئه‌مه دووه‌مین کتیبی چاپکراوی عه‌بدوولخالیق مه‌عرووفه و سالی ١٩٧٩ له‌چاپخانه‌ی شاره‌وانیی هه‌ولێر چاپکراوه. ئه‌م کتیبه به‌زمانی عه‌ره‌بی نووسراوه و له (٢٧٢) لاپه‌ره پیکهاتوه.

٣- **ته‌کنیکار:** سالی ١٩٨٠ له‌چاپخانه‌ی بابل له‌به‌غدا چاپکراوه و له (٣٨٠) لاپه‌ره پیکهاتوه و له‌لایهن ئه‌ندازیار ئه‌مجد عه‌بدوولواحید پیداجوونه‌وه‌ی بۆ کراوه. کتیبه‌که باس له‌ده‌زگای ئه‌لیکترۆنی، له‌مپا، ترانزیستۆر، رادیۆ، ریکۆردەر، گه‌وره‌گه‌ری ده‌نگی و ده‌زگای نێره‌ر ده‌کات.

٤- **دیوانی نالی و کی راسته‌؟:** سالی ١٩٨٤ له‌به‌غدا چاپکراوه و له (١٧٠) لاپه‌ره پیکهاتوه.

ئاماده‌کردنی ئه‌م کتیبه دوا‌ی ئه‌وه هات که سالی ١٩٧٦ مه‌لا عه‌بدوولکه‌ریمی موده‌ریس و فاتح عه‌بدوولکه‌ریم و محه‌مه‌دی مه‌لا که‌ریم، دوا‌ی لیکۆلینه‌وه و لیکدانه‌وه‌ی، دیوانه‌که‌ی (نالی) یان به‌چاپ گه‌یاند، دکتۆرمارف خه‌زنه‌داریش سالی ١٩٧٧ کتیبیکی به‌ناوونیشانی (دیوانی نالی و فه‌ره‌هنگی نالی) بلاوکرده‌وه، دوا‌ی به‌دوا‌ی ئه‌وه‌ش شه‌ره‌ قسه‌ له‌نیوان دکتۆر مارف خه‌زنه‌دار و محه‌مه‌دی مه‌لا که‌ریم بووه تیروتانه‌ی له‌یه‌کتیری وه‌شاندنی نیو گو‌فار و رۆژنامه‌کان. (عه‌بدوولخالیق مه‌عرووف) یش له‌نیوانیاندا راست ده‌بیته‌وه و خۆی ده‌کات به‌ده‌مه‌راست و پشتی دکتۆر مارف ده‌گریت، به‌مه‌ش درزی نیوانیانی زیاتر کرد.

وه‌ک خۆیشی باسی ده‌کات هه‌ولی داوه لایه‌نگیری بی هۆ نه‌کات و به‌دوور و درێژی به‌راورده‌که‌ی نیوانیان ده‌کات و لایه‌نگیری دووه‌میان ده‌کات. پاشان به‌ناوونیشانی (نرخاندن) ئه‌و راستییانه ده‌خاته‌روو که له‌ئه‌نجامی لیکۆلینه‌وه له‌دیوانه سی قۆلییه‌که‌ی مه‌لا عه‌بدوولکه‌ریم و کورده‌کانی، بۆی ده‌رکه‌وتوه.

ئه‌م کتیبه‌ش له‌لایه‌که‌وه بویری و لیه‌تاتوویی عه‌بدوولخالیق مه‌عرووف نیشان ده‌دات که شاره‌زیانه به‌راورد له‌نیوان دوو به‌ره‌مه‌دا ده‌کات، که هه‌ردووکیان نووسه‌ره‌کانیان ناسراو و ناودار بوون به‌تایبه‌تی له‌بوا‌ری ئه‌ده‌بدا، هه‌له‌ که‌موکورییه‌کان ده‌ستنیشان ده‌کات، له‌لایه‌کی دیکه‌شه‌وه به‌م به‌ره‌مه‌ی ده‌رگه‌وت که له‌بوا‌ری ئه‌ده‌بی کلاسیکی کوردیشدا ده‌ستیکی بالای هه‌بووه، که پیشتر هه‌روه‌کو بلیمه‌تیکی بوا‌ری ته‌کنیک ده‌ناسرا.

٥- **ئاده‌م‌زاد له‌ کۆمه‌لی کورده‌واریدا:** سالی ١٩٨٥ له‌چاپخانه‌ی دار الجاحظ له‌به‌غدا چاپکراوه. ئه‌م کتیبه‌ی عه‌بدوولخالیق سه‌ره‌تا به‌ناوونیشانی (له‌باره‌ی ئافه‌تی ئیسلام) بوو، ره‌وانه‌ی ده‌زگای چاودیری و چاپه‌مه‌نی کرد له‌به‌غدا، به‌لام ده‌زگاکه ره‌تیکرده‌وه که چاپ بکریت، ته‌نانه‌ت له‌سه‌ر هه‌موو لاپه‌ره‌کانی نووسیبویان (لا یسمح) واته‌ ری پینادری، به‌لام پاشان جه‌مال خه‌زنه‌دار یه‌کی‌ک بوو له‌هاورپیشانی پیشنباری بۆ کرد ناوونیشانی کتیبه‌که‌ی بگوریت، ئه‌وه‌کاته له‌ری‌گه‌ی دۆستانی له‌نیو ده‌زگاکه ده‌توانی ره‌زاهه‌ندی چاپکردنی بۆ وه‌رگریت. ئه‌وه‌بوو (عه‌بدوولخالیق مه‌عرووف) یش ناوونیشانی کتیبه‌که‌ی گۆری بۆ (ئاده‌م‌زاد له‌کۆمه‌لی کورده‌واری دا)، دوا‌ی ماوه‌یه‌ک به‌ره‌زاهه‌ندی بۆی گه‌رایه‌وه، له‌سه‌ر هه‌موو لاپه‌ره‌کانیشی نووسیبویان (یسلمح) واته‌ ری پینده‌دری.

له‌راستیدا ئه‌م کتیبه وه‌لامیک بوو بۆ سه‌باحی غالب که له کتیبی (ئافه‌رت له‌چیرۆکی کوردی‌دا) ره‌خه‌ له‌دکتۆر مارف خه‌زنه‌دار ده‌گریت، کاتی‌ک له‌چیرۆکی (له‌سایه‌ی شه‌ریعه‌ت دا) تاوانکاری و تینه‌گه‌یشتی مه‌لای گوندیک له‌ماره‌کردنی مندالیکی ساوا‌ی نیو لانک ده‌خاته‌ ئه‌ستۆی شه‌ریعه‌ت. غالب پینوا‌یه: خه‌زنه‌دار په‌له‌ی کردوه، یان مه‌به‌ستی بووه ئه‌و پرسه بکاته ده‌سکه‌لا بۆ لیدانی شه‌ریعه‌ت، له‌کاتی‌کدا شه‌ریعه‌ت وه‌ک ری‌گایه‌کی راسته‌قینه‌ی ژیان و وه‌ک ته‌واوترین ری‌باز و کاملترین یاسا بانگی به‌تالکردنه‌وه‌ی ماره‌برینی ته‌لاق و نیکاحی بی پرس و دوو ژن هینان و هه‌رچی پیوه‌ندی



ته لاق، اباحه الطلاق، ماره کردن و چنه ژنی، فیهی ئیمامی شافعی دهر باره ی ماره کردن، پله ی کومه لایه تی ژن، لیدانی ژن، جلو به رگی ژن خوی «شهرمه» عه وره ته، تیروانیی ژن، عه بدولخالیق مه عرووف تیروانیی ئایینی ئیسلام روون ده کاته وه. دوویاتیش ده کاته وه که سه رچاوه کانی بو لیکولینه وه که ی له ماف و مافخوازی، بریتین له: یه که م/

ئاگای له هیچ نییه و نه قورئانی خویندووته وه و نه تیگه یشتووه، ئه گهر خویندبیتیه وه، نه ئاگای له ره فتار و کرداری پیغه مبه ر «دخ» هیه و نه له بیرو رای موخته هیده کانی مه زه به ی ئاگاداره، به تاییه تی مه زه به ی شافعی که مه زه به ی زوره ی کوردانه. نووسه رای وایه به ره وانی له شه ریعه تی ئیسلامی کردووه به لام نازانی ئه وه ی ئه و به کولکه مه لای

له دووره وه، یان له نزیکه وه به چه وساندنه وه ی مرؤقه وه هیه پووجه له ده کاته وه، جا ئه گهر له ههر شوین و کاتیکدا به هوی هندی کولکه مه لا و دوژمنی شه ریعه ته وه کاری وا کرابی، ئه واه و که سانه تاوانبار ده کرین و بهر نه فره تی پوژگار ده کهن نه ک ریباز و بیر و له سه فه که.

عه بدولخالیق مه عرووف که ئه و کتیه ی سه باحی عالی خوینده وه، بریاریدا به کتیه ی وه لامی بوچوون و تیروانیی غالب سه باره ت به ئافره ت و شه ریعه تی ئیسلام بداته وه. عه بدولخالیق له م کتیه یدا ناوی هیچ نووسراویک ناهینی، به لام له نامه یه کی دا که بو دکتور مارف خه زنه داری نار دووه، دهر ده که ویت که ئه م کتیه وه لامه بو سه باحی غالب، نامه ی عه بدولخالیق مه عرووف بو دکتور مارف خه زنه دار، هه ولیر، ۱۹۸۳/۱۱/۱۴. له پی شه کی کتیه به که شدا عه بدولخالیق نووسیویه تی: «به پیوستم زانی هه ندیک دهر باره ی په یوه ندی ژن و پیاو له بهر تیشکی ئایینی ئیسلام بدویم و شه خسیه تی هه ر لایه به پیی قورئان و گوته کانی پیغه مبه ر (دخ) و کردار و ره فتاره کانی و قسه ی موخته هیده کان و ئیجماع روون بکه مه وه. چونکه هه ندیک له نووسه ر و چیرۆکنووسه کان، ئه و جیاوازییه ی نیوان ژن و پیاو له رووی کومه لایه تی و ئایینییه وه، ده خه نه ئه ستوی مه لا به دبه خته کانی کوردستان».

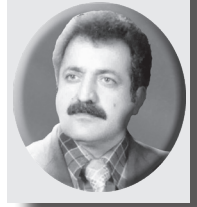


شه هید نوری نانه که لی - خوالیخوشبوو کاکه مه م بو تانی - عه بدولخالیق مه عرووف ۲۳-۱۱-۱۹۸۴

قورئانی پیروژ. دووه م/ گو فتار و ئاکار و ره فتار و کرداره کانی پیغه مبه ر «دخ»، هه روه ها کرده وه کانی جیگ ره کانی پیغه مبه ر «دخ». سییه م/ بیرو رای ئیمامی شافعی «خ.ل». له کو تایشدا به ناوونیشانی پاشه کی ئه نجامه کانی لیکولینه وه که ی ده خاته روو و ده لیت: «به وه ی له پی شه وه

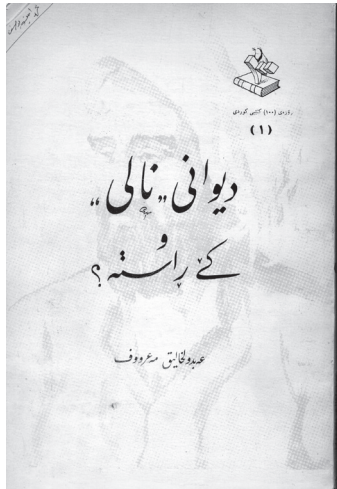
داده نی و دژ به ئاین تاوانبار و بی ویزدانی ده ژمیری ئیمامی شافعی «خ.ل» ده گریته وه». دوا ی ئه وه قسه کانی غالب به بی ناوه ی تانی، له گه ل ئاین و ره فتاری پیغه مبه ر «دخ». وه ک خوی ده لیت به راورد ده کات. دواتریش له ته وه ره کانی قورئانی پیروژ و ته فسیری له باره ی ته لاق، هه دیسه کان دهر باره ی

عه بدولخالیق مه عرووف ده قاره ق تیروانییه که ی غالب که له پیششودا خستمانه روو، به بی ناوه ی تانی له نیو دوو که وانه دا ده خاته روو، پاشان ده لیت: «ئه مه قسه ی نووسه ره لیزه دا بلیم نووسه ر هه ر فری به سه ر زانیی ئاینه وه نییه و



باسمان کرد له قورئان و کردار و رهفتار و گوفتاری پیغه مبه‌ر و هاواله‌کانی پیغه مبه‌ر و «را» و قسه‌ی مه‌زه‌بی نیمامی شافیعی بۆمان بۆون بۆوه که ژن یه‌کسان نییه له‌گه‌ل پیاو له‌مافدا و پیاو سه‌رداری ژنه و له‌ژن گه‌وره‌تره و خوا ژنی بۆ هه‌وه‌س و ئاره‌زووی پیاو دروستکردوو و ته‌لاق و ماره‌یی به‌ده‌ست پیاوه و باوک ده‌توانی کچی سه‌ر لانکه به‌شووبدا و ماره‌ی بکا و کچی خۆناس و عازهبیش به‌بی پرس به‌میرد بدا و ماره‌ی بکا».

به‌ر له‌چاپکردنی کتیبه‌که‌ی، عه‌بدوخالیق مه‌عرووف له‌لایه‌ن ژماره‌یه‌ک له‌دۆسته‌ نزیکه‌کانی له‌وانه‌ش مامۆستا (مه‌مه‌د ئیسماعیل، دکتۆر مه‌مه‌د شه‌ریف و عه‌بدوغه‌نی عه‌لی یه‌حیا بۆتانی) ئاگادار کرابۆوه که چاپی نه‌کات، چونکه مه‌لاکان په‌ته‌ی ده‌که‌نه‌وه و کیشی بۆ دروست ده‌که‌ن، به‌لام ئه‌و له‌هیچ نه‌ده‌ترسا و سووربوو له‌سه‌ر چاپکردنی، هه‌رچه‌نده له‌نوو‌سینی کتیبه‌که‌دا به‌ته‌واوی پشتی به‌ئایه‌ت و فه‌رمووده‌کانی پیغه‌مبه‌ر «دخ» به‌ستوه و هیچ شتیکی له‌خۆوه نه‌گوتوو، خۆیشی ئاماژه‌ی به‌وه‌دا ناوه که سه‌رچاوه‌کانی بریتین له‌ئایه‌ت و فه‌رمووده و بیرورای نیمامی شافیعی، به‌لام له‌گه‌ل بلابوونه‌وه‌ی کتیبه‌که‌دا دائیره‌ی ئه‌منی حکومه‌تی عێراق به‌هاوکاری له‌گه‌ل کۆمه‌لیک مه‌لای تووندپه‌ و هه‌رچییان بۆ زباندنی ناوی نووسه‌ره‌که‌ی پیده‌کریه‌ت، درییگی ناکه‌ن و سه‌ره‌تاش فه‌رمانی له‌نیوبردنی کتیبه‌که‌ و کۆکردنه‌وه‌ی له‌بازاردا ده‌رده‌که‌ن، هه‌ر به‌وه‌نده‌ش نه‌وه‌ستان، به‌لکوو له‌هه‌ردوو شاری هه‌ولێر و سلیمانی چه‌ندین مه‌لا که ژماره‌یه‌کیان ناسراو بوون لێیان کرد به‌هه‌لا



و هه‌ریه‌که‌یان چه‌ند وتاریکی هه‌یینیان بۆ ناو زباندنی عه‌بدوخالیق مه‌عرووف ته‌رخان کرد. یه‌کیک له‌وانه‌ش مه‌لا ئه‌حمه‌د مسته‌فا ئاغای هه‌لشۆبی له‌مزگه‌وتی خانه‌قای مه‌ولانا له‌شاری سلیمانی وتاریکی تووندی خۆینده‌وه و چه‌ندین ده‌سته‌واژه‌ی وه‌ک «به‌کریگیرا، سه‌رلێشیاوا، نۆکه‌ری جووله‌که، جاسوس، توتله‌ سه‌گ، جاهیل، بی ئه‌خلاق، داوین پیس، ئاشوب، فه‌وزوی و تاوانبار» ی به‌رانبه‌ر عه‌بدوخالیق به‌کاره‌ینا، هه‌روه‌ها گوتبووی: «هه‌رکه‌سیک به‌رانبه‌ر نیمامی خوا وه‌ستا، ده‌بی لووتی بشکێنرێ، سه‌ری بخریته ژیر قاچ و قۆنده‌روه‌ه و پان بکریته‌وه و ته‌مبی بکری». جگه له‌و وتاره، هه‌ر ئه‌و مه‌لایه‌ سی وتاری دیکه‌ی رۆژانی هه‌یینی بۆ عه‌بدوخالیق و کتیبه‌که‌ی ته‌رخان کردبوو، سه‌ره‌رای چه‌ندین وتاری مه‌لای دیکه‌ش له‌شاری هه‌ولێریش دا، مه‌لا مه‌مه‌د له‌مزگه‌وتی گه‌وره‌ی ئازادی و (١١) مه‌لای دیکه‌ش له‌مزگه‌وته جیاوازه‌کانی ئه‌م شاره‌دا، وتاری رۆژی هه‌یینیان تاییه‌ت کردبوو به‌قه‌سه‌کردن له‌دژی عه‌بدوخالیق مه‌عرووف و کتیبه‌که‌ی. ته‌نانه‌ت ئه‌و

مه‌لایه‌ی مزگه‌وتی گه‌وره‌ی ئازادی ئیستاش پیتیوايه که عه‌بدوخالیق مه‌عرووف شتی هه‌له و ناریکی زۆری نووسیوه له‌و کتیبه‌یدا، به‌لام ژماره‌یه‌ک له‌هاورێیانی عه‌بدوخالیق پێیانوايه که ئه‌و مه‌لایانه له‌وانه‌یه هه‌ندیکیان کتیبه‌که‌یان هه‌ر نه‌خۆیندبینه‌وه، ئه‌گه‌ر خۆیندبیشیانوه تێینه‌گه‌یشتون، چونکه عه‌بدوخالیق له‌خۆیه‌وه هه‌یچی نه‌گوتوو و قسه‌کانی هه‌مووی له‌ئایینه‌وه سه‌رچاوه‌ی گرتوو، ژماره‌یه‌کی دیکه‌ش پێیانوايه که هه‌ندێ له‌و مه‌لایانه ئه‌و کتیبه‌یان هه‌ر نه‌دیوو، که‌چی وتاریان دژی ده‌خۆینده‌وه. هه‌ر له‌کوردستان مه‌لاکان دژی ئه‌م کتیبه‌ نه‌وه‌ستانه‌وه، به‌لکوو له‌به‌غداش مه‌لایه‌کی کورد راپۆرتیکی له‌سه‌ر عه‌بدوخالیق بۆ دائیره‌ی ئه‌منی حوکومه‌تی عێراق نووسی بوو، داوای کوشتی کردبوو به‌و پێیه‌ی سووکایه‌تی به‌ئایینی ئیسلام کردوو.

له‌به‌رانبه‌ر ئه‌و تۆمه‌تانه‌شدا، عه‌بدوخالیق مه‌عرووف بی دهنگ و جووله‌ نه‌بوو، به‌لکوو سه‌ردانی مه‌لا مه‌مه‌دی مزگه‌وتی ئازادی هه‌ولێری کردبوو، پینگوتبوو: ئیوه قسه‌ی خراپتان له‌سه‌ر من کردوو. مه‌لاکه‌ش گوتبووی: من جنیوم پینه‌داوی مه‌لایه‌که‌ی سلیمانی جینوی پینداوی، له‌هه‌ولێریش خۆ هه‌ر من قسه‌م له‌سه‌رت نه‌کردوو، به‌لکوو (١١) مه‌لای دیکه‌ش قسه‌یان له‌سه‌رت کردوو. عه‌بدوخالیقیش گوتبووی: «هه‌موویان کۆیکه‌وه رۆژیک داده‌نیشین گه‌توگۆ ده‌که‌ین». بۆ ئه‌و مه‌به‌سته‌ش هه‌ردووکیان ژماره‌ی ته‌له‌فۆنیان ئالوگۆر کردبوو، به‌لام به‌هۆی تیرۆرکردنی عه‌بدوخالیق ئه‌و هه‌له نه‌په‌رخسا. بۆ مه‌لا

66
له‌به‌غداش
مه‌لایه‌کی کورد
راپۆرتیکی
له‌سه‌ر
عه‌بدوخالیق
بۆ دائیره‌ی
ئه‌منی
حوکومه‌تی
عێراق نووسی
بوو، داوای
کوشتی کردبوو
به‌و پێیه‌ی
سووکایه‌تی
به‌ئایینی
ئیسلام کردوو
99



مه‌عرووف که له‌دائیره‌ی ئه‌منی حکومه‌تی عی‌راق له‌هه‌ولیر بۆی کرابووه، که‌وته‌ده‌ست هاورپییانی، له‌دۆستییه‌که‌دا به‌دواداچوونی وردیان بۆ کتییی (ئاده‌مزاد له‌گۆمه‌لی کورده‌واری (دا) له‌دوای بلا‌بوونه‌وه‌ی و راپورتیک دهر‌باره‌ی کۆژرانی، هه‌روه‌ها وتاری مه‌لایه‌کیش که‌ دوای خویندنه‌وه‌ی له‌روژی هه‌یینی دابوویه‌ی دائیره‌ی ئه‌من، تیدا‌بوو.

٦- ده‌ست‌نوسه‌کان: جگه‌ له‌م کتیبه‌ چاپ‌کراوانه‌ی،

له‌سه‌ر هه‌موو لاپه‌ره‌کانی نووسیبویان (لا یسمج) به‌لام پاشان جه‌مال خه‌زنه‌دار یه‌کیک بوو له‌هاورپییانی پیشنیاری بۆ کرد ناوونیشانی کتیبه‌که‌ی بگۆریت، نه‌گاته‌ له‌ریگه‌ی دۆستانی له‌نیو ده‌زگاکه‌ ده‌توانی ره‌زامه‌ندی چاپ‌کردنی بۆ وه‌ربگریت. نه‌وه‌بوو (عه‌بدولخالیق مه‌عرووف) ییش ناوونیشانی کتیبه‌که‌ی گۆری بۆ (ئاده‌مزاد له‌گۆمه‌لی کورده‌واری (دا)

عه‌بدولخالیق مه‌عرووف دوو کتیبی ده‌ست‌نوسیشی هه‌یه که‌ تانیستا چاپ‌نه‌کراون ئه‌وانیش یه‌که‌میان: دهر‌باره‌ی ترانزیستۆر. دووه‌میان: چه‌ند حوکمیک له‌مه‌زه‌به‌بی شافعی دا، ئه‌مه‌ش به‌لگه‌ی ئه‌وه‌یه که‌ ئه‌گه‌ر تیرۆر نه‌کرایه، هه‌یشتا زۆری له‌هه‌گه‌به‌دا مابوو بیخاته به‌رچاوی خوینه‌ران.

*** ئه‌م وتاره، پوخته‌ی توپژینه‌وه‌یه‌کی ئه‌کادیمی توپژهره، له‌سه‌ر ژیان و که‌سایه‌تی و به‌ره‌می (عه‌بدولخالیق مه‌عرووف).**

کاتژمێر ٢٠٣٠ ی‌اش نیوه‌رۆی ١٠ نیسانی ١٩٨٥ عه‌بدولخالیق که‌ له‌شه‌قامی سه‌ره‌کی گه‌ره‌کی ئازادی چاوه‌ڕوانی پاسی ده‌کرد تا به‌ره‌و دوکان بگه‌ڕێته‌وه، ئۆتۆمبیلیکی جووری تۆیوتا که‌ دوای به‌دواداچوونیکی نه‌ینی له‌لایه‌ن خزه‌م‌کانییه‌وه ده‌رکه‌وت به‌ناوی دائیره‌ی ئه‌منی هه‌ولیر له‌به‌رپه‌وه‌به‌رایه‌تی هاتوچۆ تۆمار‌کرا‌بوو، سی چه‌کداری تیدا‌بوو، رپی لیده‌گرن و داوای لیده‌که‌ن که‌ سواری ئۆتۆمبیله‌که‌یان بیت، ئه‌ویش ره‌تی کردبووه، بۆیه ته‌قه‌یان لیکرد و کوشتیان. رووداوه‌که هه‌نده ترسناک بوو که‌ هه‌ندی مه‌لا له‌ترسان نه‌یانوی‌را ته‌لقینی بدن و له‌سی رۆژه‌ی پرسه‌یدا قورئان بخوینن، به‌هه‌زار حال (نوری ئیسماعیل نانه‌که‌لی) هاورپی توانی چه‌ند که‌سیک بۆ ئه‌و مه‌به‌سته‌ په‌یدا بکات، به‌لام رووناک‌بیرانی کوردستان به‌گه‌رمی به‌شداری پرسه‌که‌یان کرد و چوونه‌ سه‌ر گۆره‌که‌ی. یه‌کتییی نووسه‌رانی کوردستانیش که‌ له‌خه‌باتی نه‌ینیدا بوون، له‌شاخه‌کانی کوردستان پرسه‌یان بۆ دانا‌بوو

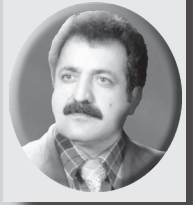
شایانی باسه‌ دوو رۆژ به‌ر له‌تیرۆر کردنی، عه‌بدولخالیق که‌ به‌سه‌ردانیکی نه‌ینی چووبوو له‌ی جه‌لال تاله‌بانی، تاله‌بانی پی‌گیوتبوو: «پیم باشه به‌یه‌کجاری بمینییه‌وه و جاریکی دیکه نه‌گه‌ڕێیه‌وه شاری هه‌ولیر، له‌به‌رئه‌وه‌ی مه‌ترسی و هه‌ره‌شه‌ی زۆرت له‌سه‌ره» به‌لام عه‌بدولخالیق سووربوو له‌سه‌ر گه‌رانه‌وه‌ی و گو‌ت‌بووی: «ده‌گه‌ریمه‌وه پێداویستییه‌کانی خۆم ئاماده‌ ده‌که‌م، پاشان به‌یه‌کجاری هه‌ولیر جی ده‌هیلیم»، به‌لام فریانه‌که‌وت و کوشتیان.

دوای راپه‌ڕینی مارتی ١٩٩١، دۆسیه‌ی عه‌بدولخالیق

ئه‌حمه‌دی هه‌لشۆبیش وه‌لامیکی دوور‌دریژی ئاماده‌کردبوو که‌ به‌نیاز‌بوو چاپی بکا، به‌لام به‌هۆی تیرۆر‌کردنی به‌وه‌ش رانه‌گه‌یشت و چاپ نه‌کرا. له‌وه‌لامه‌یدا که‌ هه‌مووی پشت‌به‌ستبوو به‌ئایه‌ت، ده‌لیت: «زۆر روون و ئاشکرایه که له‌م رووه‌وه ئایینی ئیسلام چ حوکم و ده‌ستوریکی داناوه. منیش به‌ته‌نها ئه‌و حوکمانه‌م به‌کوردی نووسیوه‌ته‌وه و رای خۆمی تیدا نییه ئیدی ئه‌م هه‌ریشه له‌لایه‌ن هه‌ندی به‌ناو مه‌لا و نه‌خوینده‌واره‌وه که له‌کتیبه‌که‌م نه‌گه‌یشتوون». هه‌روه‌ها له‌ وه‌لامه‌که‌یدا باسی ئه‌و حوکمانه‌شی کردوو که به‌بی به‌لگه و شاهید تۆمه‌ت بۆ که‌سیک دروست ده‌کریت. له‌کو‌تاییشدا ده‌لیت: «ئه‌م هه‌موو گوناخه ده‌ده‌یه پال من ده‌بی خۆت له‌گه‌ل مندا بووبی ده‌نا له‌کو‌ی ده‌زانی من ئاوام».

ره‌خنه و هه‌ره‌شه‌کان به‌رانه‌ر عه‌بدولخالیق ته‌نها له‌مینیبه‌ری مزگه‌وته‌کانه‌وه نه‌بوو، به‌لکوو زۆرجار چه‌ند که‌سیکی تووند‌ره و ده‌چوونه به‌رده‌م دوکانه‌که‌ی و مۆره‌یان لیده‌کرد و چاویان لی سوور ده‌کرده‌وه. هه‌ر به‌وه‌نده‌ش نه‌وه‌ستان، به‌لکو رۆژیکیان ژماره‌یه‌ک له‌و تووند‌ره‌وانه دوکانه‌که‌شیان به‌رده‌باران کرد.

دائیره‌ی ئه‌منی حکومه‌تی عی‌راقیش هه‌ر له‌سه‌ره‌تای دهر‌چوونی کتیبه‌که‌وه به‌دواداچوونی عه‌بدولخالیق مه‌عرووفیان کردوو، ژماره‌یه‌ک مه‌لاشیان راسپارد تا له‌وتاری رۆژی هه‌یینی دا هه‌رشی بکه‌نه‌سه‌ر. هه‌روه‌ها دائیره‌ی ئه‌من به‌دوای (عه‌بدولخالیق) یاندا نار‌دبوو و پێنانگو‌ت‌بوو: «ئیمه ئاگاداری جموجۆله‌کانن». پاشانیش به‌رپیان کردبوو. له‌کو‌تاییدا



عبدالخالق مهرووف له گوڤاری نووسه‌ری کوردستان

ده‌ستیک

رۆژی ۲۰۲۰/۴/۱۰ له‌یادی شه‌هید (عبدالخالق مه‌رووف) دا، له لاپه‌ره‌ی فه‌یسبووک‌ه‌که‌م له‌ژێر ناوونیشانی (له‌یادی عه‌بدولخالق مه‌رووف، ئیزافه‌یتر) ئەم چهند دێره‌م نووسیه‌وه

(تا ئیستا سه‌دان لیدوان و قسه‌وباس ده‌رباره‌ی شه‌هیدکردنی عه‌بدولخالق مه‌رووف کراون، به‌بی ئه‌وه‌ی به‌لگه‌یه‌کی ئورجینال نیشان بدری، هه‌موویان کتیبی ئاده‌میزاده‌که‌ی ده‌که‌ن به‌هۆکاری شه‌هید بوونه‌که‌ی، به‌لام که‌سیان ئاماژه‌یان به‌وه‌ نه‌داوه، که ئه‌وکاته به‌عس ده‌ستی به شه‌هیدکردنی تیکۆشه‌رانی هه‌ولێر کردبوو، ناوبراویش یه‌کیک بوو له‌و قوربانیه‌نه، هه‌ر ئه‌وسا به‌عس (مه‌مه‌د سه‌رسپی، ره‌شق عومه‌ر، یوسف ده‌رگه‌لی) یان شه‌هید کردبوو. بۆ ئاشکراکردنی تاوانیکی له‌مجۆره‌ پێویستمان به‌ به‌لگه‌ی به‌لگه‌نه‌ویست هه‌یه). له‌ رێگای ئەم وتاره‌شدا ئەمه‌ش ئیزافه‌ ده‌که‌م، ئەمه به‌م واتایه‌ نییه، په‌ریزی چهند مامۆستایه‌کی ئاینی(مه‌لا) له هه‌ولێر له‌م دۆسه‌دا پاک بن، به‌لام پێرسه‌ی شه‌هیدبوونه‌که‌ دائیره‌ی ئەمنی به‌عس بووه. هه‌رته‌نیا وه‌ک سه‌رنجیک،



تەوزاد عەلی ئەحمەد

ئهو ده‌قانه‌ی له‌ گوڤاره‌که‌ وه‌رگیراون، ده‌ستکاری رینووس و خالبه‌ندییان نه‌کراوه، وه‌ک چۆن له‌ گوڤاره‌که‌ بلاوکراونه‌ته‌وه، به‌هه‌مان شیوه‌ بۆ ئیره‌ گوازاونه‌ته‌وه.

هه‌لوه‌سته له‌به‌رده‌م گوڤاریک

ئهو‌ی ده‌مه‌ویته‌ له‌م نووسینه ئاماده‌کراوه‌دا هه‌لوه‌سته‌ی له‌سه‌ر بکه‌م، رانانی گوڤاری (نووسه‌ری کوردستان) ه که‌ ده‌رباره‌ی شه‌هیدکردنی عه‌بدولخالق مه‌رووف چی نووسراوه و بلاوکراوه‌ته‌وه، هه‌لدانه‌وه‌ی لاپه‌ره‌کانی ئەم گوڤاره‌ ته‌نیا کلێلکه‌ بۆ ئه‌و توێژهر و نووسه‌ر و ئه‌دیباته‌ی له‌سه‌ر ئه‌و شه‌هیده ده‌هه‌ستن. ئەو گوڤاره‌ یه‌کیته‌ی نووسه‌رانی کوردستان له‌نیوان سالانی ۱۹۸۱-۱۹۹۱ له‌ شاخ ده‌ریکردووه و دلنایام ئه‌وانه‌ی بینویانه‌ ژماره‌یان هه‌رچه‌ند که‌سیکه‌، بۆیه وام به‌باشزانی لاپه‌ره‌کانی هه‌لبده‌مه‌وه.

بابه‌ته‌کان

گوڤاری نووسه‌ری کوردستان هه‌ژده‌ ژماره‌ی لیده‌رچوو، له‌هه‌ر هه‌ژده‌ ژماره‌که‌دا ئەم چهند بابته‌ ده‌رباره‌ی شه‌هید (عبدالخالق مه‌رووف) بلاوکراونه‌ته‌وه، ده‌رباره‌ی ناوه‌پۆکی نووسینه‌کان بۆچوون و بیروپرای خۆم ناووسم،

ته‌نیا چهند په‌ره‌گرافیکیان لێ ده‌گوازمه‌وه:

ژماره (۱۰) ی مانگی تشرینی یه‌که‌می ۱۹۸۵

له‌م ژماره‌یه‌دا ئەم بابته‌نه سه‌باره‌ت به‌ شه‌هید عه‌بدولخالق بلاوکراونه‌ته‌وه:

وته‌یه‌کی پێویست؛ زۆربه‌ی ژماره‌کانی (نووسه‌ری کوردستان) به‌ وته‌یه‌کی ده‌سته‌ی نووسه‌ران، گوڤاره‌که‌یان پێشکه‌ش به‌ خۆینه‌ران کردووه، که ژماره (۱۰) یان بۆ چاپ ئاماده‌کردووه، شه‌ش مانگ بوو عه‌بدولخالق مه‌رووف شه‌هید کرابوو، ئەم چهند رسته‌یه‌ بۆ شه‌هید نووسراوه:

(هه‌ر له‌م ماوه‌یه‌دا ده‌ستی چه‌په‌لی داگیرکه‌رانی کوردستان ده‌یان، بگره سه‌دان رۆله‌ی قاره‌مانی نه‌ته‌وه‌که‌مانی له‌به‌ین بردووه. دووانیان دوو نووسه‌ری ئازا و خۆپاکی بزوتنه‌وه‌ی نه‌ته‌وه‌یی و رۆشنبیری گه‌له‌که‌مان بوون: (شه‌هید عبدالخالق مه‌رووف) ئەندامی یه‌کیته‌ی یه‌که‌مان، «شه‌هید یوسف ده‌رگه‌لی» هه‌وادار و یاریده‌ده‌ری دلسۆزی یه‌کیته‌ی یه‌که‌مان.

یه‌کیته‌ی نووسه‌رانی کوردستان، سه‌ری ریز و نه‌وازش بۆ گیانی پاکي ئەم دوو شه‌هیده‌ نهمه‌ و هه‌موو شه‌هیدانی رێگه‌ی رزگاری



دووباره له پيال يادى شه هيدانى وهك: سهيدا صالح يوسفى، حسين مولود(مهلا عهلى)، محرم محمد امين، جميل رهنجبر، بهرزان عوسمان، يوسف دهركه له يى دا، به پيوستى دهزانى ئەم ژماره به پيشكهش بكات به يه كه مين يادى سالرژى شه هيدكردى ماموستاى ئەديب عبدالخالق معروف.

نه مرى و سه ربه رزى بو شه هيدانى ريگه ي ووشه و هه لوئست

شكو داربن شه هيدانى كورد و كوردستان.

چاپخانه ي شه هيد عه بدولخالق مه عرووف

زور به هى ژماره كانى گوڤارى نووسه رى كوردستان له چاپخانه كانى

يه كيتى نيشتمانى كوردستان، واته چاپخانه ي (شه هيد

ئيراهيم عه زو) و چاپخانه ي (شه هيد جه عفر)

چاپكارون، به لام دواى ئه وهى عه بدولخالق مه عرووف شه هيد دهكرت، يه كيتى نيشتمانى كوردستان، چاپخانه يه كى تايبهت بو (يه كيتى

نووسه رانى كوردستان) دا بينده كات و ناوى لىده نين چاپخانه ي (شه هيد عه بدولخالق مه عرووف).

ههروهه ها دهسته ي نووسه ران به بوئه ي يه كه م سالىادى شه هيد عه بدولخالق مه عرووف له وتى ژماره دا به م شيوه يه باس له پيروزى شه هيد و شه هيدى ناوبراو دهكهن:

(چهند مه زنن ئه و مروڤانه ي رهگ و ريشه يان وهكو درهخت به خاك و دلى جه ماوه ردا روچوه. خويان له سه ر زه وين و كه چى له سه رو خويانه وه سنيه ريان بو خه لكى تر كردوه.

ئه و مروڤه درهخت ئاسايانه كاتى شه هيديش ده كرپن... كاتى لق و پوپ و قه ديشيان ده برنه وه.. رهگه كانيان له خاكدا هه ر ده مينى.. كئ ئه وه نده به خته وه ره كه وهكو ئه و درهخته كيويانه ي نيشتمان باوهش بكات به خاكدا و خاكيش به ميهره بانيه وه باوهشى بو بگريته وه.. دواى شه هيد بوونيش جه ماوه ر و خاكيش له گه لياندا ببزوى!)

شه هيد عبدالخالق معروف.. يه كئ بوو له م درهختانه.. كه ويستيان بيبرنه وه خاك له گه ليدا بزوت.. جه ماوه ر بزوت.. پيشمه رگه بزوت.. بويه هه ر له دواى شه هيد كردنيه وه، له سالى پاره وه تا ئيستا، پيشمه رگه ي كوردستان، له شوپنى جياجياى كوردستاندا به تايبه تيش له ناوچه ي هه وليزى رووسوور و سه ربه رزدا ده يان ده ستى كوشنده يان له دوژمنى داگيركه ر وه شاندوه.

شه هيد عبدالخالق.. يه كيك بوو له و مروڤه دلسوز و راستگو و خزمه تگوزارانه ي كه ژينى خو ي له قه پلى دلسوزى و نه ترسى و راستگو يى دا به خشى.. به م هه ش زياتر له دلى ره مه كى كوردا چه سپى و هه لوئيسى مه ردا نه ي خو ي سه لماند.

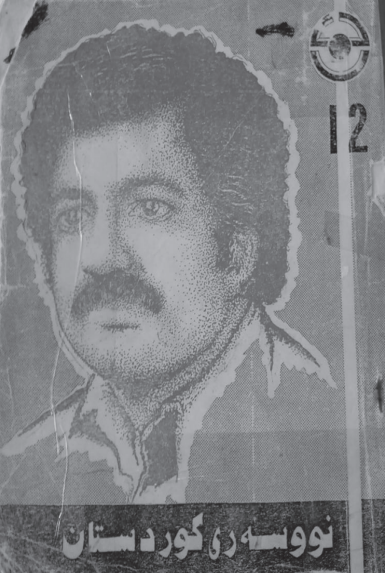
يه كيتى ي نووسه رانى كوردستان وهكو ئه ركى پيوستى سه رشانى خو ي پار به پئى ي توانا كوړيكي خنجيلا نه ي بو گيړا، وا ئه مساليش

ي كورد و كوردستان داده نوئى و په يمانى خبات كردن له پيناو گه يشتن به ئامانجه پيروزه كانيان تازه ده كاته وه).

ههروهه له لايه ره (٧٦) ي هه مان ژماره دا له ژير ناوونيشانى «ديوانى نووسه ر» وته يه ك نووسه راره، كه روژى ١٩٨٥/٥/٢٠، يه كيتى نووسه رانى كوردستان، كوړيكي شيعه رى بو چله ي ماته مينى شه هيد عه بدولخالق مه عرووف له ناوچه ئازادكراوه كان ريخستوه، (جوامير- شيركو بيكه س) پيش ئه وه ي شيعه رى (كه ل) بخوئنه ته وه، وته يه كى له چه شنى وتار پيشكهش به ئاماده بووان كردوه، كه زياتر تيشكى خستوته سه ر ئه ده بى به رهنگارى له سه نگرى پيشمه رگه و ئه ركى ئه ديپ به تايبه تيش شاعير له و كاته دا، ئه وه ي په يوه سه ته به م بابه ته ي ئيمه دوا په ره گرافى قسه كانيه تى، كه ده لىت: (با ئه وه نده دريژدار و نووزده ريژ نه بم، ئينجا به ده نكى به رز ئه ليم.. ده با له جياتى خو م شيعه ره كانم قسه تان بو بكه ن چونكه هه ر ده نكى ئه وان ئه بنه سه ريشكى په سندر كردن يان نه كردن.. ده با يه كه م چه پكه شيعه رى ناو گولدانى ئەم گوڤرهش.. بخه مه سه ر له خويناو يه كه ي هاوړى ي شه هيد كاك عبدالخالق معروف.. ده با ئيوه ي خو شه ويستيش به وريايى و هيوړى يه وه گويم بو رابگرن). هه ر له و ژماره يه ي گوڤارى نووسه رى كوردستاندا ده قى شيعه رى كه ل- ي شيركو بيكه س و شيعه رى پشكو- جه وه هه ر كرمانج بلاوكرانه ته وه، كه هه ر دوو ده قه كه بو عه بدولخالق مه عرووف نووسراون.

ژماره ١٢ مانگى مايسى ١٩٨٦

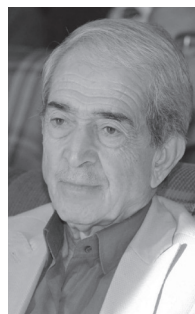
له سه ر به رگى پيشه وه ي ژماره (١٢) ي گوڤاره كه دا وينه يه كى هيلكارى و شيوه كارى شه هيد عه بدولخالق مه عرووف كيشراوه و هه موو فه زاي به رگه كه ي بو ته رخانكراوه. وينه كه هونه رمه ند (سيار بامه رنى) كيشاويه تى.





سەرە قەلەمىكى بەلگەيى...

لەمەر تيرۆركردنى عەبدولخالىق مەعرف



مومتاز حەيدەرى

بقەومى! ھەرواش دەرچوو، ئەو پوژەى تيرۆركرا، من و ئەوانەى سەردانى (كتىبخانەى حەيدەرى)يان دەکرد ھەستمان بەوہ کرد کہ مەسەلەكە گەورە كراوہ. بە تايبەتى لە لاين ھەندى مەلاو پياوانى ئاينى زۆر گەورەكرا، بەپين زانبارى ئەو سەردەم، يەك دووانىكيان چوونەتە لاى بەرپو بەرى ئەمنى ھەولير (ئەبو محەمەد) داوايان كرىدبوو کہ زووبەزوو دەمكوت بكرى. بەرپو بەرى ئەمنى ھەولير (ئەبو محەمەد) لەپيش ميوانەكان داواى فايلى شەھيد (عەبدولخالىق) دەكات، ھەر ئەوكاتە فايلىكەى لە بەردەمى و لەسەر ميزەكەى دادەنين، پاش ھەلدانەوہى لاپەرەى فايلىكە دەست بەجى دەليت: (دەبووايە بەر لە ئىستا لەناو چوو، خەمتان نەبیت چارەسەرى دەكەين)! من ھەموو پوژى سەعات دوانزەى نيوەرۆ دەگەرەمەوہ مالى، ئەویش ھەمان كات دەگەرەمەوہ مالى، ئەوہ بوو من گەبشتمە بروايەك کہ بەزوترين كات دەستى لى دەوہشەندى! تەلەفونم بوى كرىد گوتم: (كاك عەبدولخالىق بە تەنيا مەگەرپوہ مالهوہ من ھەر ئىستا ديمە لات پىكەوہ دەگەرپينەوہ) فەرمووى: (منەتم پينان نيبە من ئەورۆ عەسرى دەچمە مزگەفتى گفتوگويان لەگەلدا دەكەم پيوست ناكا بيبە لام!) ئەوہبوو ھەمان پوژى

بالەخانەى پاريزگاي ھەولير بوو، بەگشتى ھەموو پوژى شەھيد باسى بەرھەمەكى خوى بۆ دەكردم، واتە ناوەرۆكى كتيبەكەى باس دەكرد. ھەندەى پينەچوو كتيبەكەى بلاوكرايەوہ و ھاوكات سەودا و ھەلايەكى گەورەى نايەوہ، بەتايبەتى لە ھەندى مزگەوت و شوينى ديكە، كتيبەكەيان لەدژى ئاينى ئيسلام و سەركرەد پيشەنگەكانيان لەقەلەم دا، لەگەل ئەوہشدا شەھيد عەبدولخالىق ئامادەيى خوى نيشان دا، کہ ئەو ھەلايە لەراستى دوورن و ئەو ئامادەيە گفتوگويان لەگەلدا بكات.

مشتومرپكى توند و ھەمەچەشن ھاتە كايەوہ، بە تايبەتى ئەو سەردەمە مەسەلەى كتيب كرين و كتيب خويندەنەوہ زۆر بە چۆشخورۆش بوو! بەتايبەتى پاش پيلانى جەزائير، رۆشتن سەرەتاي ھەشتەكان، مەسەلەى خويندن و خويندەوارى وەكوو ئامرازىكى خەبات دژى سستى داگيركارىيى فاشىي بەعس دەزانرا، ئەوكات ھەر چاپەمەنيەكى باش زۆر زوو لەناوہند و كايەى كلتورى ئەو سەردەمەى كوردستاندا گفتوگۆ و دیدارى لەنيوان خوينەران و گەنجاندا دروست دەكرد، ئيمەش و ئەوانەى لە نزیکەوہ شەھيد (عەبدولخالىق)يان دەناسى، ھەر زوو ھەستيان بە نائاراميبەكى دەروونى و سياسى كرى، کہ لەوانەيە شتى

بەش بە حالى خۆم پيش تيرۆركردنى، ناوبانگى شەھيد (عەبدولخالىق مەعرف)م لە چوارچيوە گشتيبەكەيدا وەكو تىكۆشەرىكى نەتوہ پەرورەرى سەرسەخت و پيشمەرگەيەكى خاوەن بەھرە و تواناي تەكنەلۆژياى زانستى راديو و تەلەفزيون و ھيدىكە دەزانى، بەلام لە سەرەتاي ھەشتاكانەوہ و لەئەنجامى دووجار دەركرانم (۱۹۷۶-۱۹۷۹) لە كارى رۆژنامەنووسى، كتيبخانەيەكى ئەھلى - كتيب فرۆشتن و فۆتوكۆپى: (كتىبخانەى حەيدەرى - فۆتوكۆپى رۆژنامەنووس) كرىدەوہ. ھەموو پوژى ئەو كاتەى کہ مالمان لە گەرەكى ئازادى بوو، شەھيدىش مالهەكەى نزىكى مزگەوتى ئازادى بوو، ھەموو پوژى سەعات ھەشتى بەيانى ئەو لەمالى دەرەكەوت، منيش لەمالى خۆمان دەرەكەوتم لەئىستگەى لاى مالى كۆچكردوو (جەودەت ئەحمەد ناجى و سەيد مەولود بىخالى) سوارى پاس دەبووين، ھەردوكمان لەسەر كورسىيەكى دوو نەفەرى دادەنيشتين. قسەوباسى دونياى ئەو سەردەمانى عىراق و كوردستان و ئەدەبىياتى كوردى دەكرد. شەھيد لاى يانەى فەرمانبەران دادەبەزى، منيش لاى كۆنە سينەماى سەلاحەددىن دادەبەزىم كتيبخانەكەشم بەرامبەر



به‌غداي ئهو سه‌رده‌مه‌يه
 په‌نديكي كورديش هه‌يه ده‌لي:
 (دار كرمي له‌خوي نه‌بي،
 عومري هه‌زار ساله)

ئه‌ستوي ئيرانييه‌كان بو ئه‌وه‌ي
 گومان له‌ده‌زگاي ئه‌مني هه‌ولير
 نه‌كړي؟

دوو: له‌م دوايه‌شدا يه‌ك دوو
 سال پيش ئيستا عومه‌ر دزه‌يي
 له‌ نووسينگه‌ي گوڤاري (k21)
 سه‌رداني كردم، نازانم چوڼ بوو
 باسي شه‌يد (ع‌ع‌ب‌د‌و‌ل‌خ‌ال‌ي‌ق)
 هاته‌ پيشه‌وه‌ گوتي: ئه‌و روژهي
 كه‌ تو ته‌له‌فونت كرد ئيمه
 چهند براده‌ريك لاي شه‌يد
 ع‌ع‌ب‌د‌و‌ل‌خ‌ال‌ي‌ق بووين، ئيمه‌ش
 پيمان گوت ئوتوميلمان پتیه
 با پيکه‌وه‌ بگريينه‌وه‌ ئازادي،
 كاك عومه‌ر دزه‌يي فه‌رمووي،
 وه‌لامي داينه‌وه‌ گوتي: من
 به‌ته‌نيا به‌پاسي مه‌سه‌له‌ه
 ده‌گه‌ريمه‌وه‌ مالي.

ئه‌نجام: زور پييان وايه ئه‌گه‌ر
 ئه‌و چهند مه‌لايه‌ هه‌لاکه‌يان
 دروست نه‌کردبا و سه‌رداني
 به‌ريويه‌ري ئه‌مني هه‌وليريان
 نه‌کردبا، ده‌سه‌لاتي فاشي

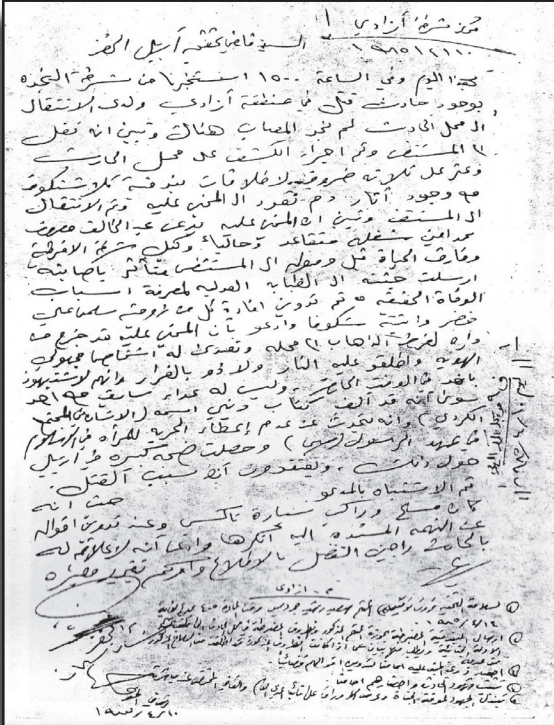
به‌عس به‌هيچ جوړي شه‌يد
 ع‌ع‌ب‌د‌و‌ل‌خ‌ال‌ي‌ق له‌بير نه‌بوو.
 كه‌واته‌ كتیبه‌كه‌ به‌ريگه‌ي
 سروشتي و ئاسايي خوي
 به‌جواني بلاوده‌بووه، ئه‌وه‌ي
 شايه‌ني ئاماژه بو كردنيشه
 پاش راپه‌رين ده‌زگاي ئاراس
 بو جاري دوهم چاپي كرده‌وه
 زور به‌ئاسايي كه‌وته‌ نيو
 كتیبخانه‌ي كوردي، هاوكات ئه‌و
 مه‌لايه‌نه‌ي هه‌لايان كرد له‌ژياندا
 ما‌بوون، جگه‌ له‌ژماره‌يه‌كي
 زوريش مه‌لاي نوئي خاوه‌ن
 تواناي زانستي و موفتي ئيسلام
 ده‌ركه‌وتبوون، سه‌ره‌راي بووني
 يه‌كيتي زاناياني كوردستان، كه
 خاوه‌ن ده‌سه‌لات بوون، هيچ
 هه‌لايه‌كيان دروست نه‌كرد!

زيده به‌كورتی ده‌سه‌لاتي
 فاشستي به‌عس له‌ريگه‌ي
 ئه‌و هه‌لايه‌وه‌ جاريكي ديکه
 بوي ساخبووه‌وه‌ كه‌ شه‌يد
 (ع‌ع‌ب‌د‌و‌ل‌خ‌ال‌ي‌ق) دوژمنه‌كي
 سه‌ره‌ختي سستمي فاشستي

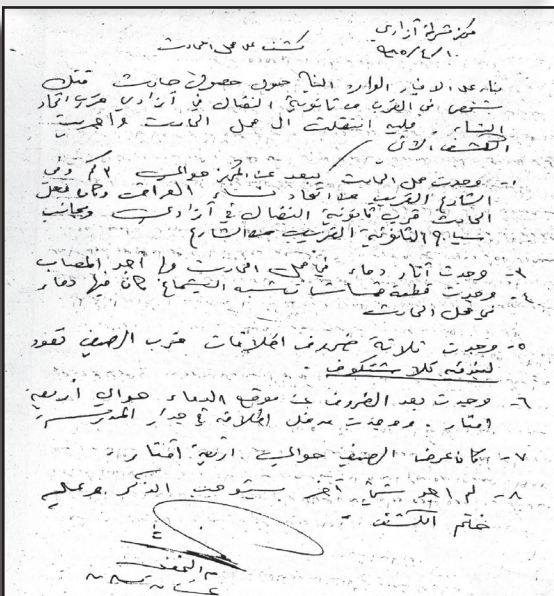
ته‌له‌فونه‌كه‌ كاك (محه‌مه‌ده‌ميه‌ن
 پينجويني) كه‌ ئه‌ويش مالي
 له‌ ئازادي، نزيك مالي
 خوشكه‌كاني بوو، ميواني من
 بوو، نيوان سه‌عات دوو بو سي
 خواحافيزي كرد و گه‌رايه‌وه
 مال، پاش رويشتني كاك
 پينجويني، به‌چهند ده‌قه‌يه‌ك
 گويمان له‌چهند ته‌قه‌يه‌ك بوو
 من يه‌كسه‌ر له‌ماله‌وه‌ به‌ راكردن
 به‌دواي كاك (محه‌مه‌ده‌ميه‌ن)
 دا چووم، ديم بو لاي مالي
 كاك ع‌ع‌ب‌د‌و‌ل‌خ‌ال‌ي‌ق ده‌رويشت،
 گه‌يشتمه‌ لاي گوتم: مه‌سه‌له
 چييه‌؟ من له‌ دلي خومدا
 گوتم له‌وانه‌يه‌ ده‌ستدریژي
 له‌ (محه‌مه‌ده‌ميه‌ن پينجويني)
 كرابي. وه‌لامي دامه‌وه‌ گوتي:
 ته‌قه‌ له‌مالي كاك (ع‌ع‌ب‌د‌و‌ل‌خ‌ال‌ي‌ق)
 كراوه. كه‌ هه‌ردووكمان
 گه‌يشتینه‌ به‌رده‌م ماليان،
 خه‌لكيكي زور وه‌ستابوون
 گوتيان: (ع‌ع‌ب‌د‌و‌ل‌خ‌ال‌ي‌ق)يان
 كوشت.

ته‌رمه‌كه‌يان برده‌ مزگه‌وتي
 (حاجي جه‌واد) له‌سه‌ر جاده‌ي
 مه‌خمور، ئيمه‌ش هه‌ردووكمان
 هه‌رله‌وي ته‌كسيه‌كمان گرت
 و گه‌يشتینه‌ مزگه‌وته‌كه‌، كه
 گه‌يشتین ئه‌وان خه‌ريكي
 رپوره‌سمي شووشتني بوون،
 پاش ماوه‌يه‌كي كورت به
 سه‌ره‌رشتي شه‌يد (نوري)
 ناکه‌لي له‌ گورستاني پيرداود
 به‌ خاك سپي‌ردرا.

له‌كو‌تايدا دووخال ده‌ميه‌ني
 باسي بکه‌م: يه‌ك: روژي دواتر
 مفه‌وه‌زيكي ئه‌مني هه‌ولير هاته
 كتیبخانه‌كه‌م، پرسى كتیبه‌كه‌ي
 (ع‌ع‌ب‌د‌و‌ل‌خ‌ال‌ي‌ق) ته‌يه‌يه‌، منيش
 وه‌لاميم دايه‌وه‌ گوتم: من
 شتي و نافروشم، پيش ئه‌وه‌ي
 بروات گوتي: ئيرانييه‌كان
 كوشتويانه‌ من وه‌لام
 نه‌دايه‌وه‌ رويشت. سه‌رداني
 مفه‌وه‌زه‌كه‌ي ئه‌من كه‌ خه‌لكي
 كه‌ركوك بوو بو كتیبخانه‌كه‌م،
 تاواني كوشتنه‌كه‌ي خسته



راپورتی پولیسی ئازادی بو دادوهری ليكولينه‌وه



كه‌شفي بنكه‌ي پولیسی ئازادی سه‌باره‌ت له
 تيروركردي ع‌ع‌ب‌د‌و‌ل‌خ‌ال‌ي‌ق مه‌عرووف



عبدالخالق كئيبك بوو شهيد كرا

له‌ئەنجامی تاقیكردنه‌وه‌كانیدا رادیوییه‌کی بێتەل دروست دەكات له‌كاتی خستنه‌كاریدا داوا له‌و برادرانه‌ی ده‌كات كه مالیان له‌ویوه‌ نزیكه، گوێ بگرن، بزائن ده‌نگی رادیۆكه‌ی ده‌گاته لایان، كه‌ دلنیا ده‌بێ له‌كاره‌كه‌یدا سه‌كه‌وتوو، پتر خوو ده‌داته بواری هیژ و وزه‌ی كاره‌بایی و ئەلیكترۆنیات و ترانزستۆر و موقناتیس.

له‌ئەنجامی تاقیكردنه‌وه‌كانیدا دلنیا ده‌بێ و په‌ی به‌هه‌ندی له‌نه‌ینیه‌كانی ته‌كنه‌لوژیا ده‌با، به‌تایبه‌تی له‌بواری رادیۆ و رېكۆردەر و ئەنتینادا، ئەو كات خۆی ده‌پێچیته‌وه‌ و عه‌با و میزهره‌ و ته‌بوش فری ده‌داو رووده‌كاتە شاخ (ناوپردان و حاجی ئۆمه‌ران) بمگرن و هاتم، ده‌بێ به‌پیشمه‌رگه، كه‌ مسته‌فا بارزانی ده‌زانێ ده‌ستیکی بالای له‌ته‌كنه‌لوژیادا هه‌یه، بۆ پتر فێربوون و شاره‌زا بوون ره‌وانه‌ی چیکۆسلۆفاکیا ده‌كری، له‌ده‌وره‌ی ته‌كنه‌لوژی پهیوه‌ند به‌رادیۆوه‌ سه‌رده‌كه‌وئ و ده‌گه‌ریته‌وه‌ كوردستان، ئیسگه‌یه‌کی رادیۆ بۆ گه‌یاندنی هه‌واله‌كانی شوێش و پیشمه‌رگه‌ داده‌مه‌زرینن و خۆیشی سه‌ره‌رشتی ده‌كات.

له‌گه‌ل یه‌كه‌م رۆژی په‌خشی ده‌نگی رادیۆكه‌دا رژیمی عێراق ده‌حه‌په‌سی و تووشی شپه‌زه‌یی و سه‌رگه‌ردانی ده‌بێ ده‌كه‌وێته‌ هه‌ولدانێ خنکاندنێ ئەو ده‌نگه‌ دلێره، سه‌ری لێده‌شێوئ، نه‌یده‌زانی چۆن کپی بکاته‌وه، ئامێریکی ته‌شویشی خه‌شخه‌شه‌ی بۆ نه‌بیسستی ده‌نگه‌ که‌ به‌کاره‌ینا، له‌گه‌ل خه‌شخه‌شه‌که‌دا جاروبار گۆرانی (هانیهانی) ده‌خسته‌ سه‌ر، خه‌لک به‌هانیهانییه‌که‌دا شوین ده‌نگی رادیۆکه‌یان ده‌دۆزییه‌وه، ئیسگه‌که‌ جاروبار شوین په‌خشه‌که‌ی خۆی ده‌گۆری، به‌ هانیهانییه‌که‌ گوێگر

ئیسنگه‌ بێته‌له‌که‌ی رادیۆکه‌ی ناو شوێشی ئەیلولدا هه‌بوو، خۆی دامه‌زرینه‌ر و ئەندازیاری بوو. له‌سالی (١٩٧٥)دا كه‌ شوێشی ئەیلول له‌ئەنجامی په‌یمانە چه‌په‌له‌که‌ی جه‌زائیردا تووشی نسکۆ ده‌بێ، ئەویش واته‌ عه‌بدولخالق، وه‌ك زۆرینه‌ی پیشمه‌رگه‌ چه‌ك فری ده‌دا و خۆی به‌ر لێبوردنه‌ گشتیه‌که‌ی رژییم ده‌خات و ده‌گه‌ریته‌وه‌ ناو مال و مندالی خۆی، دوکانیک داده‌نن و خۆی به‌کرین و فرۆشتنی ئامێری کاره‌با و ته‌کنه‌لوژیاوه‌ خه‌ریک ده‌كات، به‌لام واز له‌بیروبا و جموجۆلی کوردایه‌تی ناهێنێ له‌و ئومیده‌دا ده‌بێ ئاگره‌ سووره‌ی شوێش سه‌ر هه‌لبداته‌وه.

عبدالخالق تافی مندالی و هه‌رزه‌کاری خۆی له‌ خۆیندنی حوجره‌دا ته‌واو ده‌كات، له‌دوای ته‌واوکردنی خۆیندنه‌که‌ی چه‌زی له‌وه‌ نابێ میزهره‌ی سه‌پی له‌سه‌رنی و ببێ به‌مه‌لا، بۆیه له‌ناو سوپای عێراقدا ده‌بێ به‌ (ئیمام تابوور).

له‌و ده‌مه‌دا که‌ له‌ (به‌غدا) ئیمام ده‌بێ، هۆده‌یه‌ک به‌کری ده‌گه‌ری، له‌و هۆده‌دا بیرولیکدانه‌وه‌ی خۆی ده‌خاته‌ سه‌ر ئەو زانستانه‌ که‌ له‌بواری واقیعه‌دا به‌رجه‌سته ده‌بن و سوود به‌مه‌روئ ده‌گه‌یین.

چه‌ندان ورده‌ ئامێری وه‌ك ته‌ل و وایه‌ر و لووله‌ و که‌لوپه‌لی رادیۆ و رېكۆردەر و موقناتیس و شتی ته‌کنه‌لوژی له‌هۆده‌یه‌که‌دا خه‌رکریه‌وه‌وه‌ و خه‌ریکی تاقیكردنه‌وه‌یان بوو،

وشه‌یه‌ك كه‌ ده‌كوژری هه‌زاران رسته‌ راده‌چله‌کین، كه‌ رسته‌یه‌گیش شه‌هید ده‌کری کتیبی هه‌موو دنیا راده‌په‌رن، دنیا ده‌کهن به‌چه‌راخان، ده‌بته‌ ئه‌ستیره‌ له‌ئاسمان.

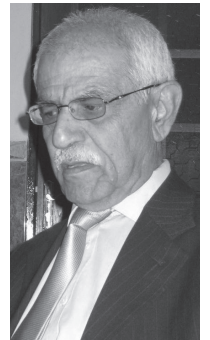
(عبدالخالق مه‌عرووف) فه‌نه‌ریکی سه‌ره‌قه‌لا بوو، به‌هه‌ر چوارلادا تیشکی ده‌هاویشت، شه‌مشه‌مه‌ کویره‌کانی ناو شه‌وه‌ زه‌نگه‌که‌ی هه‌روژاند.

ئهو کاته‌ی عه‌بدولخالق شه‌هید کرا، دنیا ته‌نگ و تار بوو، شه‌ری نیوان عێراق و ئێران ته‌پووشک و لایه‌ندار و بی لایه‌نی به‌یه‌که‌وه‌ ده‌سووتاند.

عبدالخالق له‌ریکه‌وتی (١٠/٤/١٩٨٥)دا له‌شاری هه‌ولێر، نزیك مالی خویان له‌گه‌ره‌کی ئازادی شه‌هید کرا.

شه‌هیدکردنه‌که‌ی به‌پیلانی هه‌ندی کۆلکه‌ خۆینده‌واری کۆنه‌ په‌رست بوو، پیلانه‌که‌ سه‌ریکی له‌شاری سلیمانی و ئەو سه‌ره‌که‌ی له‌شاری هه‌ولێر بوو، تۆمه‌تی گوهراییان بۆ تاشی، داموده‌زگا دایلو‌سینه‌ره‌کانی به‌عسیش چونکه‌ ئەو کۆنه‌ پیشمه‌رگه‌ و کورد په‌روه‌ریکی دلێر و چاونه‌ترس بووه، رژییم له‌ به‌هانیه‌یه‌ک ده‌گه‌را بۆی بتاشی و بیکوژی، یان سه‌رنگومی بکات، که‌ دائیره‌ی ئەمن زانیان مه‌لاکان به‌ گوهرما ده‌یده‌نه‌ قه‌له‌م، ئەو هه‌له‌یان قۆزته‌وه‌ و ئیواره‌ وه‌خته‌یه‌ک له‌نزیك ماله‌که‌ی خۆی شه‌هیدیان کرد.

عبدالخالق کۆنه‌ پیشمه‌رگه‌یه‌کی دلێر و بلیمه‌ت بوو، ده‌ستیکی بالای له‌دامه‌زراندن و پاراستنی



حەمەد کەریم هەورامی



عەبدولخالیق لەچاوی دوژمنی داگیرکردا هەموو ژیانی (جگە لەوەی کورد بوو) پڕ لە تۆمەت بوو، ئەو کتیبەشی هاتەسەر، لەخۆی خاترجەم بوو، رەنگە ئەو وای بۆ خۆی لیکداویتەوه بەو لێبوردنە کە پێی هاتبوو ناو مال و مندالی خۆی ئەو تۆمەتانەیی لەسەر چووبن و دۆسیەیی پاک کرابیتەوه، رژی م هەموو شتیکی لەبیر بچووایەتەوه ئیستگە کوردیەکی ناو شۆرشی لەبیر نەدەچوو هە.

کورد خۆی دۆسیەیی خۆیەتی بەو نیشانەیی کوردە لەچاوی داگیرکردا تۆمەتبارە.

عەبدولخالیق ناگری گریگرتووی سەر لووتگەیی شاخیکی بلند بوو بەهەر چوارلادا رووناکی دەداو لەدرەوشانەوه نەدەکەوت، بیروپراکەنی خۆی لەبەواری کوردایەتی و کۆمەلایەتی و ئایینی و سیاسی و ئابووری و ئەدەبی و هونەریدا بی پەروا بەشیوەی سەردەمیانە دەردەبرین.

دوکانەکی لەپشت قەلای هەولێر بوو، نامیری تەکنەلۆژی تیا دانابوو، ئیواران برادەرە پێشمەرگەکانی جارانی و هاو بیڕەکانی و ئەو رۆشنییرانەیی کە دەیناسین دەچوونە لای، ئەوەی نەوترابوو لەوئ دەوتر، بەو هەش وازی نەهینا چەند پێی بکرایە بە زار خەلکی هۆشیار دەکردەوه، وێرای ئەو هەش، وای لاپەسەند بوو ئەوەی پەيوەندی بەهۆشیارکردنەوهی نەتەوهکەیهوه هەیه

ئایا توانی بەیه کجاری خۆی لی دور بخاتەوه؟! نا، نەیتوانی، رابردووی تیکە لاو بەخوینی ببوو، کاری لەسەرچاوهی رەوشت و هەموو هەلسوگەوتەکانی کردبوو، سەرەرای ئەو هەش ئەو لەدەورو بەریکدا دەژیا خەلکەکی هەموو نوقمی ئەو دۆخە ببوون کە ئەو دەبویست لێی دور بکەویتەوه، بۆیه پێی ئەکرا خۆی لەرابردووی خۆی دور بخاتەوه، ناچار بوو ئەو نامەیهی بەشانی خۆیدا دابوو، بەوانەشی بگەیتە کە لەکەولەکی جارانی ئەودا بوون، لەجیاتی ئەوەی بیکەن بەپیشڕەوی خۆیان، کەچی لەپشتەوه خەنجەرێکی ژەهراویان ئاراستەیی گازی پشتی کرد و تۆمەتی گومرایان بۆ تاشی، ئەوان وایان گومان دەکرد ئەگەر لەناوی نەبەن مەسەلەکیان لی تیک دەدات!

جگە لەو هەش کتیبیکی دانا بی ئەوەی نەزانان بیخویننەوه وایان دەزانی ئەو کتیبە بیروباوەرەکانیان ریشەکەن دەکات، کەچی کتیبەکی چونکە بەکوردی ئەو شتە شەرعیانەیی دەخستەروو کە مەلاکان حەزیان لی نەبوون خەلک بەکوردی بیانزانی لەهەمان کاتیشدا کتیبەکی ئەو لەئاست لاپەرەیهکی ئەو کتیبە عەرەبیانەدا نەبوو، کە لەبازاری کتیبەرۆشاندا هەبوون و تانە و تەشەری بییدینیان لەمەسلەکی مەلاکان دەدا.

عەبدولخالیق بۆخۆی لەدل سافی خۆیەوه، لێرەولەوی باسی دەرچوونی کتیبەکی خۆی دەکرد، نەیدەزانی ئەوانە خۆیان بۆ نەمانی مەلاس داوه، ئەو وایدەزانی ولات شامی شەریفە و ئەوانە لەسەر کتیبەکی دەستخۆشی لێدەکەن، نەیزانی چرایەکی شەمشەمە کوێرەکانی ناو ئەشکەوتە تاریکەکانی تووشی رووناکی کوێری دەکات.

شوین پەخشەکی دەدۆزیبەوه، بۆ ئەوەی هانیانیهی کە لەدەنگی رادیۆکە جیا بکریتەوه، خەلک رادیۆکانیان لەکاتی پەخشەکەدا لەناوهراستی تەشتی ئاو دادەنا، گوايه ئەو ئاوه هانیانیهی کە لەدەنگی رادیۆکە جیا دەکاتەوه!.. بێگومان بوونی ئەو رادیۆیه ئەوهندەیی دی گەشەیی بەشۆر شەکەدا و سۆز و متمانەیی کوردایەتی بەتینتر کرد. عەبدولخالیق بلیمەت بوو لەگەل ئەو هەشدا تووشی دوو فاقەیی دەروونی رۆشنییری ببوو کارێگەری خویندنی جارن و رۆشەنگەری پراکتیکی سەردەم کاریان لەهەلسوگەوتی کردبوو. دەبگوت: خویندن ئەو نیهی سواری سنگت بیی و وەک میردەزەمە بتناسین، یان بتکات بەکەندوو خۆی تیایدا بپاریزی، بەلکوو خویندن ئەو یه بارت سووک بکات و لەدەرد و بەلا دورت بخاتەوه.

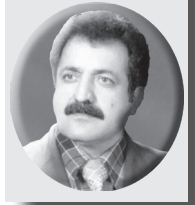
عەبدولخالیق لەنیو ئەو دوو بیروکەیهدا دەستەوسان رانەوهستا، بەلکوو بەروارد لەنیوان هەردووکیاندا دەکات و دەزانی یه کەمیان ژیانی مرۆف بەخەسار دەدا ئەو یان رەنج بەخەسار و مایه پووچە دەبی مرۆف پشتی لی بکات، ئەویدیکیان ئارەزوووەکانی مرۆف دەکاتەوه و وەک چرایەکی رووناکی پەخش دەکات.

یه کەمیان، بۆ تەفرەدان و خۆ بەقوربانکردنی کەسانیکی نەدیته و نەناسراوه بەبالای غەوارەدا خویندنه، دوو میان، بۆ تەکاندان و گەیشتنه بەکاروانی سەردەم، کەوتنە نیوان ئەو دوو بەردە ئاشەیی رۆشنییری وای لە عەبدولخالیق دەکەن خۆی بەلایە کدا ساغ بکاتەوه، بۆیه لەو خویندەنی ژیانی، کە تافی هەرزەکاری بەفیرودا توورە دەبی و دەبەوێت لەخۆی دووری بخاتەوه و تیکە لاوی ئەوەی کە لەسروشتهوه دیت نەکات، بەلام

66
تاکە مەلا
کە لەرۆژی
سینیه مەدا هاتە
سەر گۆرەکی
مەلا مەجیدی
گوێری بوو



لەکاتی ناشتنی تەرمی عەبدولخالیق مەعرووف



چەندان وردە ئامپىرى وەك تەل و واير و لوولە و كە لوپەلى رادىو و رىكۆردەر و موقتاتىس و شتى تەكنە لۆزى لەھۆدەيە كدا خىركردبەووە و خەرىكى تاقىكردنە وىيان بوو



بىنوسىتتەوہ و وەك كىتئىب
بلاوى بكاتەوہ، لەو نىيازەدا
بوو ژيانى لەوہو دواى بۆ
نووسىن تەرخان بكات، ھەر
لەدوكانە كەيدا كەى لای چۆل
بووايە دەستى بەنووسىن
دەكرد، لەئەنجامدا لەماوہ يەكى
كەمدا چەند كىتئىبىكى بەبەرھەم
ھىنان و لەچاپى دان، ھەر چەند
شىوازى نووسىنەكانى كەمى
شاشيان پىوہ ديارە.
ئەمانە كىتئىبەكانى تى:-

۱. ئەتئىنا:

لەسالى (۱۹۷۷)دا لە چاپخانەى
كوردستان لەھەولير چاپكراوہ
و لە (۸۸) لاپەرەى قەبارە
ناوہندىدايە، بەو پىناسەيە كە
خۆى بۆ زاراوہى ئەتئىناى
دەكات، دەلى: (بەتەلىك، يان
لوولەيەكى گەيەنەرى رووت
دەگوترى كە بەپى پىوانەيەكى
تايبەتى ئەندازەى درىژى
لەزەوى ديار كراي).

لەسالەكانى حەفتاي سەدەى
بووریدا كە تەلەفیزیۆنى
رەشوسپى لەكەركوك و موسل
دامەزران، ئەوہى تەلەفیزیۆنى
ھەبوايە بۆ ساف وەرگرتنى
وینەكانى دەبوو ئەتئىنايەكى
لەسەربان بۆ قىت بكاتەوہ،
رەوالەتى دەرەوہى ئەو ئامپىرە
وہەبابوو، بەلام ئەو ئەتئىنايە
لەبارەى تەكنىك و حەقىقەتەوہ،
ئەوہ زانا و ئەندازيارىكى
شارەزای وەك عەبدولخالىق
زانپوہى تى لەبارەيەوہ بدوئ و
بۆ خویندەوارانى حەقىقەتەكەى
بناسىنى.

ئەگەر يەكەك نەزانى
عەبدولخالىق لەكوپوہ كاروانى
رۆشنىبىرى خۆى خستووتە
سەر رى، لەوانەيە وابزانى
داخۆ دەرچووى چ پەيمانگايەكى
تەكنىكى ئەم سەر دنيايە و
لەويوہ ئەو زانىارى و زانستەى
بەدەست ھىتاوہ.

عەبدولخالىق بەو كىتئىبى توانى
زمانى كوردى لەبوارى كارەبا
و ئەلەكترۆنىياتدا رام بكات.

۲. تەكنىكار:

ئەم كىتئىب ھەرچەند دوابەدواى
ئەتئىناكەدا نەنووسراوہ وەلى
لەچاپكردنىدا تا سالى (۱۹۸۰)
دواكەوتووە، ئەم كىتئىبە لە (۳۶۹)
لاپەرەى قەبارە ناوہندىيە.

خۆى لەلاپەرەى يەكەمىدا
نووسىوہى تى و دەلى: (ئەم
كىتئىبە سەبارەت بە دەزگاكانى
ئەلىكترۆنى، لەمپا، ترانسىستور،
رادىو، رىكۆردەر، گەورەكەرى
دەنگ) ئەم كىتئىبى بەشىوازىكى
زانستىانەى سادە و رەوان
نووسىوہ، ئەمە بەلگەيە كە
خامەكەى عەبدولخالىق لەبوارى
زانستەكەدا چەند كارا بووہ
ئەوہندەش بگرە پتر دەسەلاتى
بەسەر زمانى كوردىدا شكاوہ و
بەئاسانى توانپوہى تى مەبەستە
زانستىەكانى پى دەربىرئ.

۳. نالى و كى راستە؟

كىتئىبىكى ئەدەبىيە لە (۱۷۰)
لاپەرەى قەبارە ناوہندىيە،
لەسالى (۱۹۸۰)دا چاپكراوہ.
عەبدولخالىق مەعرووف بەو
كىتئىبەى دەيەوئ بچىتە ناو
جىھانى ئەدەبى كوردىيەوہ
و خۆى بەخوینەرانى ئەدەبى
كوردى بناسىنى.
ئەوہبوو لەسالى (۱۹۷۶)دا
بنەمالەى مەلا عەبدولكەرىمى
مودەرىس لەكىتئىبىكى (۷۵۱)
لاپەرەيىدا ديوانەكەى (نالى)يان
دواى كۆكردنەوہ و لىكۆلینەوہ
و لىكادانەوہى بەچاپ گەياند.

دكتور مارف خەزەندەدارىش
لەسالى (۱۹۷۷)دا كىتئىبىكى
بەناوى (دىوانى نالى و
فەرھەنگى نالى) بلاوكردەوہ،
دوابەدواى دەرچوونى كىتئىبەكەى
دكتور مارف شەرەقسە لەنپوان
دكتور خەزەندەدار و (حەمەى
مەلا كەرىم)دا لەسەر نالى بوو
بەتيروتانە لەيەكترى وەشاندى
ناو گۆقارو رۆژنامەكان.

عەبدولخالىق لەنپوانىندا راست
دەبىتەوہ و لەحىياتى ئەوہى
مىانگەريان بكات، خۆى دەكات
بەدەمپراست و پشتى دكتور

خەزەندەدار دەگرئ، ئەو درزەى
كە لەنپوانىندا ھەبوو نەك پىرى
نەكردەوہ بەلكو بەرىنتىرى كرد،
بەناحەق خۆى كرد بەناحەزى
ئەو بنەمالەيە.

ھەى يادەت بەخىر بى
عەبدولخالىق خۆت دەتزانى
ئەو بنەمالەيە خۆيان لەناو
ئەو زرووف و جوورى ئەو
رۆشنىبىرى و كەلتوور و
ھەلسوكەوتانەى وەك (نالى)
دا ژياپوون، نھىتى ھەر وشەو
فەردىكى بەبىتەكانى (نالى)ان
دەزانى، دەيانزانى مەبەستى
دوور و نزيكى بەبىتەكانى
لەكام سەركاوہوہ ھاتوون و
ئاگاوئىيان چىيە.

۴. (أجهزة الأرسال):

ناوى چوارەم كىتئىبى شەھىد
(عەبدولخالىق)ە بەزمانى
عەرەبىيە و سەر بەزانستى
تەكنەلۆژىايە، لەبەر درىژە نەدان
نەمانوىست وردەكارى لەسەرى
بنوسىن.

۵. ئادەمىزاد لە كۆمەلى كوردەوارىدا:

ئەم كىتئىب لەپىشەوہ ناوىكى زەقى
ھەبوو، بۆ ئەوہى كۆنەپەرستان
لىى نەھروژىن ناوہكەى
بەو ناوہى سەرەوہ گۆرى.
ئەمە پىنجەمىن كىتئىبى شەھىد
(عەبدولخالىق مەعرووف)ە
(۱۳۶) لاپەرەيە لەسالى (۱۹۸۵)
بلابووہتەوہ.

ئەو كىتئىبە سەرتاسەرى
رەخنەسازى ھزرى ئابىنە
و نىشانەى ھاتنەئاراي
خامەيەكى داھىنەر و نەترسى
ناو رۆشنىبىرانى كوردە، بەبى
سەلمىنەوہ پەردە لەسەر ئەو
راستىيە مەبىوانە لادەداتەوہ كە
چەندەھا سەدە و زەمانە پەردە
پۆشكراپوون وەك خامىنەى
رژىويان لى ھاتبوو كەس نەى
ویرابوو ھەلىان تەكىنى، ئەو
خامىنانە لەناو گۆمىكى لىخن و
ژەھراويدا بوون و كەس نەيوژا
ناويان ببات، ئاوى ناو ئەو گۆمە
بەناوى ئاوى زولالى پىرۆزەوہ



66

دهیگوت:

خویندن نهوه

نییه سواری

سنگت بیی و

وهک میردهزمه

بتناسینی،

یان بتکات

بهکه ندوو

خوی تیایدا

پپاریزی،

به لکوو

خویندن نهوهیه

بارت سووک

بکات و له دورد

و به لا دوورت

بخاته وه

99

یادیکرایه وه یه کیک له وانه که به فهرمی بۆ قسه کردن له سهری داواکرا بوو (دکتور مستهفا زهلمی) بوو، من بانگ نه کرایبووم به لام که زانیم یادی دهکریته وه له تهک دکتور مستهفا چووم، نه شمده زانی ئه و لایه نه کتیه یادی دهکاته وه، که گه یشتین زانیم لایه نه که (رادیوی دهنگی کوردستان) ه، ئه و کات له سهرووی گه ره کی زیریندا بوو، ئه وانه ی که دانرابوون قسه بکن، وتاریاندا، له باره ی برادره ی و ناسیایه وه له سهری دوان، کهس به و نیشانه ی که شهیدی هزر و روشنبیری بووه ناوی نه هینا!

من که دانه زرابووم قسه بکه م، رۆخسه تم وهرگرت قسه بکه م، چومه بهر میکروفون گوتم: (عبدولخالق ئه ستیره گه شه ی که لووی بهختیاری هزری کورد بوو، چه ندان سه دهیه کورد به تاسه وه بوو هه لیت، که هه له ات شه مشه مه کویره کانی ناو تاریکه ستانه که ی جه هاله ت بهری رپووناکیه که یان لیگرت و په نایان برده بهر ئه هریمه نه کانیان، ئه وانیش له کیوی ئه بو قه بیس و واقه لواقه وه هاتن، پزانه ناو گه ره کی نازادی و (عبدولخالق) یان شه هید کرد، کتیبکیان شه هید کرد، هر وشه و رسته و دهسته واژه یه کی ئه و کتیه شه هیده هه زاران هه زار وشه و رسته و دهسته واژه ی ئاگرینی پیشمه رگانه ی لی بووه وه، تیشکیان ده وه شان و ده یانگوت: ئیمه تاکه ی زورنای خه لک ده ژنین، هر ژنیمانه و هر ده یژنه نین، ده ژنه نین و ده یژنین، تاکه ی بیژنه نین، تاکه ی بیژنه نین، ئه و ژنه نینه چیه و بۆ کتیه؟! که ی وازی لی دینن؟ که ی!؟

عبدولخالق شه هید بووی ئاراسته کردنی ئه و پرسیاره بوو.

پچوپه نا و ته ئویل، قورئان باسی کردوون.

عبدولخالق وای ده زانی په نا بردنه بهر قورئان و فه رمووده کان ده مکوتی نه زانان دهکات، خویشی ده یزانی گرو ی نه زانان چیان به گویدا درا هر ئه وه یه، شتی دیکه یان قبول نییه. ئه م کتیه هه قبیژه بوو - بی ئه وه ی نه زانه کان بیخویننه وه - کردیان به پاساوی گومرابوونی عبدولخالق و به کوشتنیاندا. (دائیره ی ئه من) ماوه یه ک بوو داخ له دلی بوو، بۆ دهر فه تی ده گه را شه هیدی بکات، که کۆنه په رستان ئه و تومه ته یان بۆ تاشی، کوشتنه که ی بوو به مه به سته هه ردوو لایان و که وتنه کار، له شوینتکدا شه هیدیان کرد خوینه گه شه که ی شاهیدی له سهر قیزه ونی تاوانی هه ردوو لایان.

ئه و رۆژه ی که عبدولخالقی تییدا شه هید کرا له ناو ئه هلی جه هاله تدا و بلاوکرایه وه که گویا کافر بووه بویه کوژرا!! له هه مووی ناخوشتن به شه هید بوونی عبدولخالق منداله کانی له قوتابخانه ده که ونه بهر تین و تانه ی مامۆستایان و قوتابییان به تایبه تی له قوتابخانه ی کچه کانی.

له ترسی به عسدا خه لک نه هاته سه ر پرسه که ی، وه ک عاده ت وایه قورئانی له سهر نه خوئترا. ئه وانه ی پرسه یان بۆ دانا ئه مانه بوون:-

(چه مه که ریم هه ورامی، کاکه مه م بۆتانی، موحسین ئاواره، نوری نانه که لی، خورشید ئیسماعیل، عوسمان دزه بی، چه بدهر هه مزه، ئیسماعیل خوشناو، مومتاز چه بدهری، محمه د ئیسماعیل، دکتور محمه د شه ریف) تاکه مه لا که له رۆژی سینه مه دا هاته سه ر گۆره که ی مه لا مه جیدی گوئیری بوو.

چه ند سالیگ پاش شه هید کردنی عبدولخالق له که ناریکدا

ئاوگێرو ساقیه کانی مه یخانه دهر خواردی نه قامانیان دها.

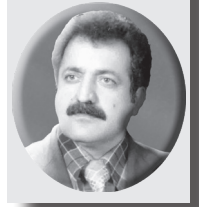
له کتیه که دا نووسه ر ئه وه مان بۆ دهر ده خات که ئوشکردنی ئاوه ژه هراوییه که ی ئه و گومه خه تای ئه و ساقییانه ی تییدا نییه، نابی تومه تی ئوشکردنه که ی بدریته ئوبال ئه وان.

نووسه ر به ئاشکرا و بی پچوپه نا هه لکه ناندنی ئه و گومه ی که خه لکی تییدا خنکا و تیایدا خو شه و گارا بوون خستوو ته ئه ستوی ئه وه که ئه و خه لکه ی تاسان، نه ک ساقی که بۆرچییه کی میشک قوفلدراوه.

نووسه ر به وردی و ئازایانه ئه و پله و پایانه که ئیسلام له ده قه پیروژه کانی بۆ ئافره تی بریار داون بۆ ئافره تی خستوو ته روو، جه ختیش له سهر ئه وه ده کا و ده لی: ئه وه ی باوه ری به و پله و پایانه نه بی، ده بی بروای به ئایه ته کانی قورئان و فه رمووده کانی پیغه مه بر (درودی خوی له سهر بی) نه بی، ئه وه ی وای گومرایه. عبدولخالق وای گوت: به لام دیاره لای نه زانه ئاین فرۆشه کان لادانه وه ی په رده و دهر خستی راستیه کان بۆ غه بری خویان به که سی دیکه ی ره و نابین.

نه زانان پیمان وایه: پرسی ته لاق و ماره کردنی ژنان و لیدانیان و فره ژنی و ماره به جاش و سیخه (موتعه) په یوه ندیه شه رعیه کانی ژنان هیلی سوورن، جگه له خویان کهس ئه و هه قه ی به ده ست نییه تاوتویان تیدابکات و ناویان بیات.

نووسه ر بی په رده ئه و پرسانه ی به ته رازووی ئه م سه رده مه نرخاندوون، بۆ چوونه کانی خوی به ده قه پیروژه کان پشت راست کردوو ته وه که نکلیان لی ناکری، هه موویان به سه ریه که وه به شیکن له نه حکامه شه رعیه کان، بی



شەھىدى ئەلەم و پېشمەرگەى دېرىنە بەدولخالىق مەھرۇف



موھسىن ئاوارە

(مارسىل برۇست) دەلىت:

(من ھەمىشە وام ھەست کردووہ که مەرگ جوان بى، ئەگەرنا چۆن دەتوانى جوانترينمان لەگەل خۆى بەرى؟) دوکانەگەى:

دواى نىسکۆى شۆرشى ئەيلول (۱۹۷۵) شەھىد بەدولخالىق لەدامىنى قەلات نىزىک بازاری سورچيان لەھەولێز دوکانىكى بەکرى گرت، يەگەمجار کارەگەى تەکنىکارى بوو، تەلەفزیۆن و رادیۆى چاک دەکردوو، تا ماوہیەک دواتر ئىشەگەى گۆرۈ، بوو بەفرۆشبارى کەلوپەلى بىناکارى (معدات).

لەو دوکانەدا لەنىو ئەم ھەموو ئاسن و وایر و کەلوپەلە بى گيانانە دلىكى ئاوا ناسک و مېھرەبان و دەم بەقاقا و پىگەنىنى ھەمىشەى ناویشى بەدولخالىق بوو، ھەموو جۆرە ئىشكى تەکنىكى خەلق دەکرد و لىزان بوو.

لەو دوکانەدا يەک کورسى ھەبوو بۆ دانىشتنى ميان، خۆ ئەوہى زووتر لەسەرى دانىشتبا ئەو دەسکە گولى خۆى لىدا بوو، دەنا ئەوانەيتز دەبوو لەسەر کلافە دارىنە تەل تىئالوہە دانىشن و پىشتيان کور کەنەو، کەسىش لەبەر قسە خۆشەکانى و بابەتە جوانە باسکراوہکانى لەشوين خۆيان ھەلنەدەستان.

لەبەر دەرگای دوکانەگەى تەرازوویكى خۆکیشان ھەبوو، کە بەرزىيەگەى يەک مەتر دەبوو، عەدەسەيەكى بەسەرەوہ

بوو، ئەوہى دەچووہ سەر تەرازووہگە، دەبووايە يەک درھەم بخاتە نىوى ئەوجا کيشى کەسەگەى دەخویندەو، ئىواران پارەگەى دەرەھىنا و لەناو جامىكى فافۆنى دەکرد و لەسەر کەلوپەلەکانى بەردەمى خۆى دادەنا بۆ دەرۆزەگەران، واتە ئەوانەى سوليان دەکرد لەناو جامەگەدا درھەمىکيان دەبرد و دەرۆيشتن.

دووہم: ئەو ئەدیب و کەسايەتى و کەسانەى لە دوکانەگەيدا دادەنىشتن، يان بلىم ھاموشۆيان دەکرد. بەو پىئەى بەندە لەسالى (۱۹۶۹) لەدەورہى مامۆستايانى شۆرش شوينەگەمان لەدامىنى مەمى خەلان بوو لەچۆمان. ئىزگەى دەنگى کوردستانى عىراق لەوئى بوو، شەھىد بەدولخالىق دەھاتە خواروہ لەگەل زۆربەى کارمەندان و بىژەرانى ئىزگە، ئىواران لەچاىخانەى فاتح ئالتونچى لەنزیک پردەگەى ناو چۆمان دادەنىشتن، لەوئى لەگەل شەھىد بەدولخالىق بووين بەھاوړئ، کە دوکانەگەى دانا زۆربەى ئىواران دەچووہمە لای دادەنىشتم، ئەو کەسانەى ھاموشۆيان دەکرد و چاوم پىيان دەکەوت ئەوانە بوون:

(۱. شەمسەدىن موفتى ۲. سالىح شىرە ۳. عومەر دزەي ۴. شەمال سائىب ۵. عەلى رەسول کارەش ۶. مامۆستا حەيدەر ھەمزە ۷. د. مارف خەزەندار ۸. حەمەكەرىم ھەورامى ۹. کاکەمەم بۆتانى ۱۰. شەھىد

نورى نانەگەلى ۱۱. حەمەدئەمىن دەھۆكى ۱۲. وریا ئەحمەد حەمەدئەمىن دزەي ۱۳. مامۆستا عوسمان سەرسۆر دزەي ۱۴. نەوزاد مەھمەد عەلى موختار ۱۵. مامۆستا ئىسماعىل خۆشناو ۱۶. مامۆستا خورشید ئىسماعىل ۱۷. ئەنوەر جاف / خاوەنى کارگەى قەند لەھەولێز ۱۸. جار جار جەمال خەزەندار ۱۹. بەدولزەحمان گۆمەشىي ۲۰. بەدولواحید خۆشناو ۲۱. کانەبى ئۆمەر دەرەندى سىانان ۲۲. ئازاد بەدولواحید ۲۳. شوان کاویس دزەي ۲۴. مامۆستا مەھمەد ئىسماعىل ۲۵. ئىبراھىم دوغرمەچى ۲۶. بەدولمەجید شىروانى ۲۷. مامۆستا قەرەنى ئەسودە ۲۸. مامۆستا نەجیب بەدولرەحمان ئامىدى ۲۹. موھسىن ئاوارە ۳۰. فەرىد زامدار ۳۱. نەزار خەيلانى ۳۲. سەعدوللا پەرۆش ۳۳. سامى شۆرش ۳۴. جەوھەر کرمانچ ۳۵. مامۆستا عادل بەدولسەمەد ۳۶. بەدولباست بەدولسەمەد ۳۷. فاروق جەمىل ۳۸. حوسىن عارف ۳۹. مومتاز حەيدەرى)

ئەو گفتوگۆ و قسە و باسانەى لەدوکانەگەى شەھىد بەدولخالىق دەکرا: ھەلبەتە ئەو ھەموو کەسايەتى و کۆنە سىاسى و پىشمەرگە و ئەدیب و ھونەرمەند و رۆشنبىرانەى ھاموشۆيان دەکرد و لەلای دادەنىشتن، بەتایبەتى دواى نىسکۆى (۱۹۷۵) شۆرشى ئەيلول کە ھەموو کوردیک بريندار و

“
ئىواران
پارەگەى
دەرەھىنا و
لەناو جامىكى
فافۆنى دەکرد
و لەسەر
کەلوپەلەکانى
بەردەمى خۆى
دادەنا بۆ
دەرۆزەگەران
”



بسلمینمه وه که زهره ری که سم نییه به لکو قازانجم هه یه. لهو دوکانه دا باسی ئازادی و ئه و دابونه ریتانه ی کۆمه لگایان په کخستوه و خراپ به کار ده هیندرین ده کرا، بویه به لای ئه وه وه ئازادی ژن و هه ندیک له سه پاندنی شه ریه تی ئایینی که کۆت و به ندی وا دروست ده کات دواتر که ئه سپه که به ره لا بوو به که س ناگیرینه وه و به رای له ریزه وی رووباری پیشکه وتنه کان ناگیریت، ئه و

له و سه ره مه دا دژی تازیه دانان و وشه ی جاشایه تی و پاشایه تی بوو، به لای باسی سته م و تاوانه کانی رژیم ده کرا له گه ل سیاسه ت، به لام شه هید عه بدولخالیق ئه گه ر مه سه له که زۆر ده ماری بگرتایه ده نا به پیوه ر و راسته و پرگال قسه کانی ده کرد و کۆنترۆلی دانیشتوانی ده کرد بۆ ئه وه ی زیان به خش نه بن و نه گاته شوینی خوی وه ک خه به ردان.

نا ئارام و رارا بوو، بیگومان قسه قسه ی راده کیشا و بابه تی هه مه جوور سه ری هه لده دا، شه هید عه بدولخالیق زۆر پاک و ئازا و جه ربه زه و چاونه ترس بوو. به تاوان و سته مه کانی به عس و رژیته که ی داخ له دل بوو، به لام له دانیشتنه کاندایا که ده یزانی به عس چاودیزی ده کات و دوکانه که ی بووه ته مۆلگه ی تیکۆشه ران و کوردپه روهران، بویه ئه وه ی زۆر متمانه ی پی نه کردبا، ده یگوت با له سیاسه ت و ئه و بابه تانه دوور که وینه وه. دوو قسه ی خوش بکه ین، جووره قاقا و پیکه نین و نوکته و خوش دانیشتنیکی دلخۆشکه رانه ی هه بوو، له و دوکانه دا زۆر جار باسی شیه ر و ئه ده ب به گشتی ده کرا. ئه و برۆای زیاتر به شیعه ری کلاسیکی و رۆمانسی به کیش و سه رواوه هه بوو. زۆر له گه ل شیعه ری ئازاد نه بوو، شیعه ری نالی و مه حوی و هیمن و هه ژار... هتد پی خوش بوو، ئه وه بوو لیکۆلینه وه یه کی به ناوی (دیوانی نالی، کئی راسته؟) ی چاپکرد، هه روه ها پر زانیاری بوو له سه ر ته کنیکارو ته کنه لۆژیای تازه. له دوکانه که یدا باس له باری کۆمه لایه تی و دابونه ریت و دواکه وتووی نیو کۆمه لگه ی کورده واری ده کرا، بۆ نمونه به پاسکیل له ماله وه له گه ره کی ئازادی ده هاته دوکانه که ی، پییان ده گوت: تو ده توانی و پارهی ئه وه ت هه یه ترومبیلک بکری، بۆ تو جوان نییه به پاسکیل هاموشۆ ده که یه ت، له به ر ئه وه ی رۆحی به ره نگاری و ئالنگاری و یاخی بوونی زۆر به هیز بوو ده یگوت: وان له شه رم و عه یبه بینن، من رچه شکینم با چاو له من بکه ن، باشتر نییه ژینگه پیس نه که ین و قه له بالغی له شه قامه کانا که م که ینه وه؟ من شه رم و عه یبه وردوخاش ده که م، بۆ له قسه ی ئه م و ئه و

له ره لیه ۵/۷/۲۰۲۱

بۆ ماموستای گه دره ده بیزیم کاله عومەر

سه و سه ئه ئه م له ره لیه تادا پر به دل ده نیرم ئه ئه ده که م

هه یه له شه رخ ده فوشیدا برینی، نییه له ره جه نیت له به

رای ده بویرین، ئه ئه ده فوشترین بی. زۆر جار له گه ل براره ران ده کرا

یادتا به به فوشته وه ده که سینه وه داته له ره له گه لمانا ژیاوین با به کیتی

دوره یه ئه ئه ده که ین له م زودانه دا به دیدارمانه ت که شک به یین

له ددلاق فوماندا

زۆر زۆر نیرم ده نوینم به راسته به ماموستای گه دره مان ماموستا

بیراهیم ئه ئه ده که م هه یه له فوشیدا برینی

بۆ که م سو ده نی له مولا یلیتا به ماچ ده کا و فوشتر دیتی له به

ماموستا له گه ل ناگاک نوری نیسا یی براره رکی فوشه دیتی نییه به نیسا

له گه ل نه فوشتی ده نی نییه که ت هه به ل ه توته سه وری ته که یه ت که ر بیوسته یمان

بۆر چی له ده ست دی که ته ره فشی نه خه رمون سو هتله ی سوایه نی بی پایان

وه ک یه ت له ندی سپاره ی کاله ماموستای پی به ئه که ر بو تان را

ده نا له ره بشت گوی به ره رمون

بیرای فوشتا به نه ده پر سی ئه م ده زودمانه

تینی

لیان بیوره تاینه تانه راره نامه مان

بۆ نیرین

بۆر نایه

عبدولخالق

نامه یه کی شه هید عه بدولخالیق مه عرووف بۆ عومهر ده بابا



شیرکو په خشانه شیعریکي زور بهیژ و کاریگری خویندهوه، منی ته او جوولاند... دواي ئه ویش که داوا له من کرا و ته یهک پیشکش بکه، هه موو ئه و شتانه م گووت که نه ده بوايه له بهر موراعات کردنی بارودوخی گفتوگو، گووتبامن... ئه وهی ئه من له وی گووتم، هر هه مووی له ژیر ته ئسیری قسه کانی کاک شیرکو دا بوو)).

قسه کانی مام جه لال توژالیک له شانازی و رهمه ندیان خسته سهر روخساری گرژبووی کاک شیرکو...

چهند شاعیریکي تر شیعر ده خویننه وه... هه ندیک بابتهی ئه ده بی و هونه ریش قسه یان له سهر ده کری... بهر له وهش کات بگاته ناوه راستی شه، دانیشتنه که کوتای دی.

ده گه ریته وه:

له سه ره تاي مفاوه زاتا بوو، ته رمی توفیق وه هبی له هه نده رانه وه هینرایه وه کوردستان، له مه راسیمیکي شایسته دا، وهک خوئی وه سیه تی کردبوو له دیی زیوی نای باوه شی پیره مه گرووندا به خاک سپیردرا. مام جه لال و ژماره یه کی زور له بهر پرسانیش، ئاماده ی مه راسیمه که ده بن. مام جه لال و ته یه کی هه ست بزوین پیشکش به ئاماده بووان ده کاک... سه باره ت به و و ته هه ست بزویته ی ده لی:

((ئه من ده مو یست له گه ل برادراندا، هر به شداري مه راسیمه که بکه و هیچ نه لیم... دامنا بوو ئه گهر زوریشم لیکه ن قسان بکه، هر هه ندیک شتی گشتی بلیم و زیاتر نا... کاک

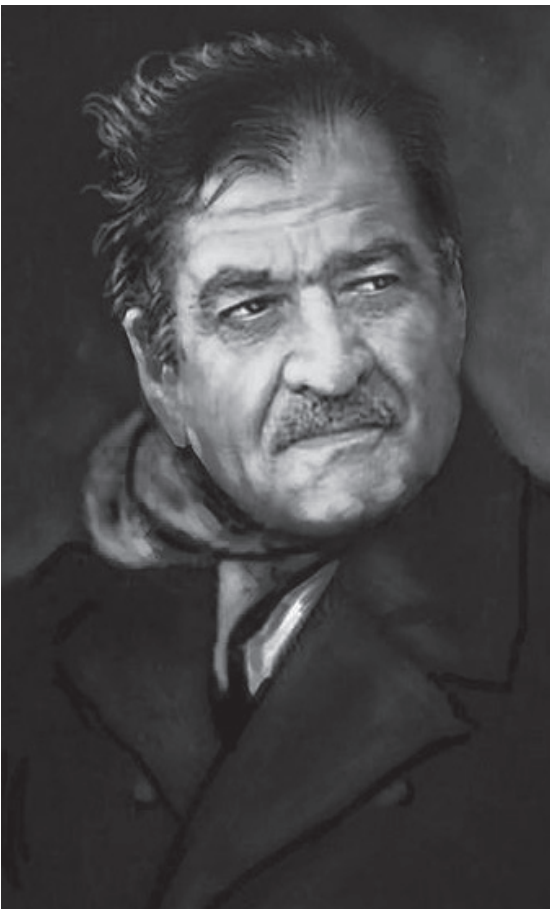
له عه بدولخالق ده کا:

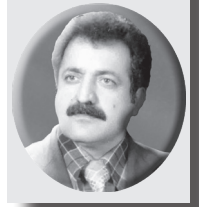
تو که ی له شیعر ده زانی؟... شیعر و ده رنه فیز! من ره خنه م قبوله، به لام قهت ئاماده نیم گوئی له ره خنه ی ده رنه فیزی بگرم.

بو چهند چرکه یه ک، بیدهنگی بال به سهر دانیشتنه که دا ده کیشی... جه وه که شتیک له گرژیه کی بیدهنگی تیده که وی... مام جه لال کوتای بیدهنگیه که دینی:

ئه وه ی کاک عه بدولخالق ده لی، ئه سلنه وانیه... شیعره که ی کاک شیرکو قسه کانی من نه بوون، له راستیدا قسه کانی من شیعره که ی کاک شیرکو بوون.

مام جه لال، بو پشتیوانی له شیعره که و له قسه کانی خویشی، بو وهختی مه راسیمی به خاک سپاردنی توفیق وه هبی





غافلکوژییه کهی عهبدوولخالیق مه عرووف له کونجی زیندانی ئەمهی ههولیردا

ئێستای سێهه

66

ئهو رۆژی
عهبدوولخالیق
مه عرووف
یان له نزیک
قوتابخانهی
نازادی و هه
له گهرهکی
نازادی کوشت،
من له دوورهه
چاوم لیبوو
تهقه یان
لیکرد

99

ههردوو کمان خرابووینه کونجی زیندانی دائیره ی ئەمهی ههولیر. ئەو باوکی له سهه کوردایه تی ئیعدامکرا بوو، باوکی منیش یه کیبوو له پینشمه رگه کانی شوژی ئیلول. ئەو ئیسلامیه کی رادیکال و به سندوقی (T N T) یه وه، له نیو کارگه کهیدا، له ناوچه ی سناعه ی ههولیر، گیرابوو. منیش چه پینکی رادیکال و به دهستی به تال و به جلی یه کیپوش (زه ی موهحه د) ی زانکووه گیرابووم!

من له 1 تشرینی دووه می 1989، له سه ره تایی دهوامی پۆلی چواره می به شی کۆمه لئاسی کۆلیجی ئەده بیاتی زانکووی سه لاهه ددین بووم، له نیو محازه ره وه بانگی لای عمیدی کۆلیج (به وه کاله ت) د. غالب موته لیبی یان کردم و راپینچی زیندانی دائیره ی ئەمهی ههولیر یان کردم. له ویش یه کسه ر بردمیان بو ژووری ئەشکه نجه. پینش من، کچیک گیرابوو. منیش و ئەویش هه ر کچیک به گرتیدا بووین و پاشان له ده ره وه ی ویستی من، ئیمه بووینه پۆلیک زیندانی و له ژووری (3) ی زیندانی ئەمهی ههولیر، گیرساینه وه!

ژووره که مان 3 به 4 ده بوو. ده مانگ و دوو هه فته له و ژوورده ا مامه وه. نیوه ی زیندانییه کانی ئەو ژووره سه ر به گروهه که ی خۆمانبوون. چونکه ئیمه سه ره نجام، که

بردراین بو مه حکه مه ی سه وه ره له ئەبوغریب، (16) زیندانی نیو و (2) زیندانی میننه بووین. هه ر دوو کچه که له ده روازی زیندانه که، له ژووریک تابه ت به ژنان دائر ابوون. له مه حکه مه، جگه له یه ک نیزی جوامیز، که له شکر ی ئیبراهیم سه سن بوو و ئیستا جیگری به رپوه به ری گشتی خانه نشینی گشتیه له ههولیر و له مه حکه مه ئازادکرا، ئیمه 15 نیو، که (14) مان کور و بیژن بووین و ته نیا (1) ژندارمان له گه لبوو، له گه ل دوو کچ، که یه کیکیان فریال عهبدوولابوو و ئیستا ئەندامی سه رکردایه تی یه کیتییه، هه ر سه قده مان، حوکی هه تا هه تایی (موئه ببه د) دراین و (15) نیزه که بردراین بو به شی ئەحکام خاسسه، و اتا به شی سیاسی به ندیخانه ی ئەبوغریب و هه ر دوو کچه که ش بردرانه به ندیخانه ی تابه ت به ژنان، که له (راشدیه ی) نزیک به غدابوو!

له شه ویکی مانگی کانونی دووه می هه مان سالی 1989، کۆمه لیک که سیان به تۆمه تی ئەندامیتی له (بزووتنه وه ی) ئیسلامی له کوردستانی عێراق هیتایه نیو زیندانه وه، که کورد و عه ره بی موسلاوی بوون. سندوقی (T N T) و ده مانچه ی بیده نگیان پیگیرابوو. مه لا محه مه دی کونه فلو سه یی و یه کیکیتر یان هیتایه ژووره که ی ئیمه و دواتر مه لای

کونه فلو سه ییان، له سه ر خواستی خوی و راستیه که ی ئیمه رینوینی بووین، گوازیه وه بو ژووری (1). دواتر له که سه که ی تره وه بیستم که کونه فلو سه یی لێ پرسراوی ریکخستنی ههولیر و موسلی ئەو گروه ده ستهوشین و چالاکه بووه، که به نهینی له ههولیر و موسل، خه ریکی کاری بانگه واز و ریکخستن و چالاکی چه کرداری و ته قاننده وه ی هه ندی شوین، که به لای ئەوانه وه، سه رچاوه ی کوفر و فه ساد و به ره لایین.

هه لبه ت پینش ئەوه ی بگیریم ئاگام له وه بوو، که له ههولیر چه ند سالۆ نیکی ژنان و یانه کانی مه خوار دنه وه، له نیویاندا یانه ی بازرگانی، که له سه ر جاده ی گشتی شوژ، له سه ر ری مه سیف بوو، ته قیندرا بوونه وه. چه ند سالیک پینش تریش عهبدوولخالیق مه عرووف غافلکوژ کرابوو. له سلیمانیش هه ر یه ک له ره ئوف زوه دی داودی، نووسه ری کتیبی (بو له هه قه که و تنه ته قه) و شاعیری ناسراو کاکه ی فه للاح، غافلکوژ کرابوون! له نیو ئەو ژووره ی زینداندا، زور جار منی چه پی رادیکال و ئەوه ی ئیسلامی رادیکال ده که وتینه گه فتوگو، ئەمه جگه له وه ی، سه ره رای جیگه ته سکی، به هوی قه ره بالغی ژووره که مان، زور جار به سه عات، له سه ر چینچکان داده نیشتم تا ئەو نویژ و



ئەنجامىشى دەستدەكەوئ و تاوانبار دەدۆزىتەو و دەيگرن! نەمر عەبدولخالىق مەعرووف، لاي دائىرەى ئەمنى ھەولير، ناوى لە لىستى رەشدايوو، ئەوان دەيانزانى، لەپرووى

***لەم قسانەو دە تىگەيشتم ئەو چاودىرى تيمە جىيەجىگەرەكەى غافلکوژى عەبدولخالىق مەعرووف بوو و ھەر بۆيەش چووو بۇ خەستەخانە و ويستوويەتى لە مردنەكەى دلنيايىتەو**

تەكنىكىيەو ھاوکارى يەكيتى نىشتمانى كوردستان دەكات بۇ چاكردەو (سيانە) ي ئىزگەى دەنگى گەلى كوردستان، بەلام بەلگەيان لەسەرى نەبوو، نەشياندەويست بيگرن، چونكە لەھەوليردا، كەسايەتییەكى دياربوو! بەلام لەرىگەى مەلایەكى بەعسى سەر بە دائىرەى ئەمنى ھەولير بەدەستى تاريكپەرستان، بەغافلکوژکردنيدان!

ئەو ھەلیدیى و گوتى: ئەو پۆژەى (عەبدولخالىق مەعرووف) يان لە نزيك قوتابخانەى ئازادى و ھەر لە گەرەكى ئازادى كوشت، من لەدوورەو چاوم لىبوو تەقەيان لىكرد. پاش ئەوئ تەقەكەران بەپەلە پۆيشتن و ھەندىك قوتابى و خەلكيش لەسەرى كۆبوونەو، برديان بە بەشى تەوارىي خەستەخانەى جەھورىي ھەولير. منيش دوايان كەوتم و چوومە نيو خەستەخانەكە و ويستم بزەم ماوہ يان مردووہ!

لەم قسانەو تىگەيشتم ئەو چاودىرى تيمە جىيەجىگەرەكەى غافلکوژى عەبدولخالىق مەعرووف بوو و ھەر بۆيەش چووو بۇ خەستەخانە و ويستوويەتى لە مردنەكەى دلنيايىتەو، چونكە وتەكى ناودارى بوارى كۆمەلناسىي تاوان ھەيە دەلى تاوانبار بەدەورى ناوچەى تاوانەكەيدا دەخولیتەو. بۆيە، ھەندى جار، ساغكەرەوئ تاوان (محقق الاجرام)، لەو ناوچەيەى تاوانىكى تىدارووداو، بەدواى تاوانباردا دەگەرى و

(سوننەتە نویتە) زۆرەكانى تەواو بكات. من خۆم، ئەوكات و ئىستاش، ھەم بېوام بە ديموكراسى و ھەم بە عەلمانىيەت، ھەبوو و ھەيە!

ئەو دەيزانى مەلازادەم و شەارەزاي مەسەلە شەرعىيەكانى دىنى ئىسلام. زۆر جار گفتوگوكانمان سەرىدەكيشا بۆ ئەو ھەر دوو كايەى سىياسى و دىنى. ئەوسا و ئىستاش، دژى ئەو ھەبووم دىن و سىياسەت تىكەلېكرين و جەختم لەو دەكرد، ھەر كەسك بىھوئ دىن بخاتە نيو كايەى سىياسىيەو، بەدلنبايەو دىن دەكا بە قوربانى سىياسەت و سەرەنجام، بىھوئ يان نا، كارەكەى وا دەشكىتەو كە بازرگانىكردنە بە دینەو! ئەو پىچەوانەى من بىرى دەكردەو و رايابوو سىياسەت و دین، نەك ھەر تەواو كەرى يەكترن، بەلكو بۆ ئەوئ دىنى ئىسلام سەربخەى، دەبى بچیتە نيو كايەى سىياسىيەو و ئەمەش بە نەرمەوئ و چاكسازى ناكرى و دەبى، بە زەبرى ھىز، رىگە لە بلاو بوونەوئ فەساد و كوفر بگرى و ھەر بەرەستىك، لەم پىناوئدا بىتە سەر رىت، دەبى رايىمالىت!

پۆژىك، ھەر بەرىكەوت و لەنىو گفتوگو دوو قولىيەكانماندا، ئامازەم بە ناوەرۆكى كىتیبەكەى عەبدولخالىق مەعرووف كرد، كە بەناونىشانى (ئادەمىزاد لە كۆمەلى كوردەوارى دا) بلاو بووبوئەو و گوتم: ئەو كىتیبە لە ھەولير، ھەللايەكى گەورەى نايەو و سەرى نووسەرەكەى خواردا! گوتم: كاتى خۆى مەلایەكى سەر بە بەعس، رۆلى ھەبوو لە نانەوئ ئەو ھەللايە و بەفیتى دائىرەى ئەمنى ھەولير، دەيوست عەبدولخالىق مەعرووف بەكوشتبدا!



ھىمن موكرىانى و عەبدولخالىق مەعرووف



ئاهەنگى قوتاييان و بلندگۆكەى عەبدولخالىق مەعروف

بلندگۆكەى عەبدولخالىق مەعروف لەناو خۆيىندكاراندا

ستار محمد ئەمىن

هەندى رېكەوت لە ژيانى مروڤ كە ديتە پيش نازانى رۆژىك لە رۆژان دەبىتە مېژوو، يان بېرەوهرىهكى نەمر، بەتايبەتى ئەگەر ئەو رېكەوتە ديمانە و بەركەوتەيهكى سياسى، يان ئەدەبى، هەتا كۆمەلايه تيش بيت لەگەل كەسايەتیهكى ديار.

هەندىجاریش مەرج نىبه كەسايەتیهكە سياسى بيت، كەچى پاش تىبه رېبون ماوهيك بەسەر كات و روداوەكاندا، كە بىرى لىدەكەيتەو، يان دەتەوى بېرەوهرى ژيانى خۆت بنووسىيهو، پردەبن لە خەلكى قارەمان و بېرمەند و سياسى، من لەژيانى تايبەتى خۆمدا بەپىي ئەوهدى لە ژيانى مندالى و ھەرزەكارىم زۆر بزۆ بويمە، زۆر جارىش بەدوای شتە مستەحیلەكاندا كەوتووم و زۆر رېگای سەخت و ھەلچوون بە لىواری مەرگ، رۆژانە دووانەى ژيانى من بوو، لەخو بەزىادىت تاكو ئىستا لەسەر پىي خۆم ولەژيانىشدا ماوم.

لێرەدا دەمەوى باس لە بەركەوتنى خۆم لەگەل يەكێك لەو كەسايەتيانە بكەم كە لەناو يادەوهرىهەكانمدا ھەمىشە بە زىندووى دەمىنیتەو.

يەكەمجار لەبەرامبەر دەرگای قەلا سەرى كۆلانى قەيسەرى بە مامۆستا عەبدولخالىق مەعروف ئاشنا بووم، بەبى ئەوهدى بزانم ئەو مامۆستايە كىيە. ھەردەم سەرى لەناو ئەنتىن و رادیویەكى سىكراب، خەرىكى چاگردنەوهدى بوو. جارىكیان لەوى كىتیبى تەكنىكارم بىنى لەناو ئەو عەشامات و تەلە كۆمەلىك رادیوى لە كاركەوتوو، ئەوانە بۆم ھەمووى پرسیار بوون لەو مامۆستا بە ھەببەتە. رۆژىكیان رېكەوت لەسالى ۱۹۸۲ بۆ سالى ۱۹۸۳ ئىمە كۆمەلىك ھاورپى خۆيىندكار بچىنە گەشت بۆ شارى

سوليمانى، كەوتىنە خۆ ئامادەکردن بۆ گەشتەكە گووتمان با بلند گۆيك لەگەل خۆمان بىهين بۆ ئەوهدى لەرېگا لەناو پاس شىعەر و گۆرانى پى بلىين، چۆن و لەكوئى؟ چووينە بازار بەردەم دوكانى ئەو مامۆستايە كە چووين داوامان لىكرد گووتى بەلئى ھەمانە بەلام كەفيل و تەئىمىناتمان دەوى، لەبەينى خۆمان دەمان ويست پارە كۆبكەينەو، كە برەكەى بىنج دىنار بوو، شەھىد عەبدولخالىق گوئى لە دەنگە دەنگى ئىمە بوو، بانكى منى كرد ئەو خەرىكى چىن؟ ئەو مشەو شەيتان دروست كردووە گوتم: ئەو تەئىمىناتەكەت بۆ كۆدەكەينەو گووتى: لە چ قوتابخانەيەكن، گوتم: ئىمە كۆمەلىك ھاورپىين ھەريەكە و لە قوتابخانەيەكىن من لە ئامادەي ھەوليرم گووتى: مامۆستا حەيدەر ھەمزە چىتان پىدەلئەتەو گوتم: مامۆستا حەيدەر دەناسى؟ گووتى: بەلئى، برۆن موكەبىرەكە بىن تەئىمىناتىشم ناوى، بەلام ئاگاتان لىبىت، چۆنەتى بەكارھىنانەكەشى فېزكردىن و گوتى: سلاوئىش بكەن لە مامۆستا حەيدەر.

ماوھەك سەرپەرشتى كىتبخانەى (شۆرش)م دەكرد لە شەقامى دكتوران لە گەرەكى تەيراو كە كەوتبوو نىوان گازىنۆى عەنتەر و فلەكى ئىستای شىخ محمودى، كىتبخانەكە خاوەنەكەى مامۆستا سەيد ئەمىن، مامۆستای زمانى كوردى بوو لەئامادەي كوردستان، پياويكى دلسۆز و نىشتمانپەرور بوو زۆرلە ئىمەو نەزىك بوو، زۆرىش رېزى يەكترمان لاوو، پاش ماوھەك كىتبخانەكەم لى وەرگرتەو و كىتبخانەكە بوو بە ھى خۆم، زۆرى پىنەچوو لەگەل عەبدولخالىق ھەرشەمى ھاورپىم پىكەو بەرپۆھمان دەبرد مامۆستا (مومتاز حەيدەرى)ش

زۆر ھاوکاری دەكردىن، بەھەر حال ئەو بەتايبەتە دىكە، كىتبخانەى شۆرش بۆم قوناغىكى دىكەى ژيانم بوو، پىر لەيادەوهدى تال و شىرىن و جىگای ژوانى گەلىك كەلە پياوو، لەوانە مامۆستا عەبدولخالىق مەعروف يەككىيان بوو، لەو پۆ، من لەرېگای ئەو كىتبخانەو (تەكنىكار، دىوانى نالى، كى راستە؟ و ئادەمىزاد لە كۆمەلگەى كوردەواری دا) مامۆستا (عەبدولخالىق)م دیتەو. ھەر لەگەل دەرچوونى كىتیبى (ئادەمىزاد لە كۆمەلگەى كوردەواری دا) ئەمنى ھەولير كەوتە چاوديركردنىكى چرى كىتبخانەكان. خوتبەى چەند مامۆستايەكى ئابىنىش زياتر رېگای بۆ پياوھەكەنى رۆژىم خۆش كرد كە لەكردەوھەكى تىرۆرستى ئەم بېرمەند و نووسەرە گەرەھە شەھىد بكەن.

شەھىد كردنى مامۆستا عەبدولخالىق شەھىد كردنى فېكر و قەلەم بوو، ھەرچەندە ئەويان شەھىدكرد و كەلئىنكى گەرە لەم شارە دروست بوو، بەلام بىرو فېكرو رېچكەى مامۆستا عەبدولخالىق بەردەوامو ھە لە وىژدانى ھەموو كوردىك و خاوەن قەلەمىك دەژى، كەمجار وابوو بە ئەوئىدا تىپەرم ئاورپىك لە شوئىنى وەرشكەى نەدەمەو.

كە دەچمە (ئاورى سەر) يادەوهرىبەكەنى مام (حەمىد رەشاش) تۆمار دەكەم دىسان رۆحى ئەو دەبىنم، ھەركە شىعەرەكانى شىركۆ دەخوئىنمەو ھەوهرىيى مامۆستا عەبدولخالىق دەبىنم، ھەركە بە بەردەم گلگۆى شەھىدى نەمر (سەردارى سەعید سوڤى)دا تىپەردەبم ھەر ئەو دەبىنم ھەرچى بورج و ئەنتىنى رادیوكانە لەم ولاتە، كە دەيان بىنم ھەر ئەو دەبىنم. بەداخەو ئەوهدى ناىبىنم ھۆلىك، شەقامىك، پاركىكە بەناوى عەبدولخالىق مەعروف.



دوا دیداری عەبدولخالیق مەعروف لەگەڵ هەڤال مام جەلال . دا

زۆر کەم ببووه و پزێم هەموو رێگاوبانەکانی کۆنترۆڵ کردبوو، ئەو بوو چۆمە لای هەڤال مام جەلال و هەوالە کەم پێراگە یاند، زۆر پێی تیکچوو و داوای لیکردم کە قسە لەگەڵ پشکۆی کۆری بکەم، بەلام لەبەر ئەوەی دەبوو بەپەله بگەرێمەوه بۆ هەولێر، داوای لیبووردنم لیکرد، لەراستیشدا بۆ من کاریکی زۆر سەخت بوو ئەو هەوالە دلتهزینە کتوپرە بە پشکۆی کۆری رابگەینم، ئەو بوو دواتر بەرێزی لەگەڵ برادەرانێ نووسەران هەوالە کە یان پێراگە یاند.

ئەو دیدارەش دوا دیداری شەهید عەبدولخالیق بوو لەگەڵ هەڤال مام جەلال.

جەلال لە سیروان بوو. بۆ ئیوارە گەشتین و چووینە خزمەت مام جەلال و نزیکەی دوو سەعات ماینه وه و باسی وهزعی ئەو کاتمان کرد، دواتر خواحافیزیمان کرد و شەوه کە ی لاماندایە باره گای یه کیتی نووسەران کە ئەوسا لەمەرگه بوو - ئەو شەوه تا بەرەبەیان بەقسە خۆشەکانی کاک عەبدولخالیق و پێکەنینه جوانه کە ی دانیشتین، بەیانی گەراییه وه بۆ هەولێر و دوو رۆژ دواتر دەست و دل رەشەکان تیرۆریان کرد.

دوای ئەوهی بەخاکمان سپارد، رۆژیک دواتر بۆ ئیوارە کە ی گەراییه وه بۆ دۆلی مەرگه، دیاریبوو هیشتا کەس هەوالی شەهیدکردنە کە ی نه بیستبوو، چونکه هاتووچۆ

گفتوگۆی سالی ۱۹۸۴ یه کیتی نیشتمانی کوردستان و حکومەتی عێراقی کۆتایی هاتبوو، وهزعه کە به گشتی به رهو ئالۆزبوون و دهستپیکردنه وهی شهڕ دهچوو

شەهید عەبدولخالیق ئیوارە یه کیان هاته لام و داوای لیکردم بهر له وهی شهڕ دهستپیکرته وه سهردانیکی هەڤال مام جەلال بکەین و چاویشی به (پشکۆ)ی کۆری بکەوئ، کە ئەو کاته لهوئ پێشمەرگه بوو، ئەوه بوو چوار رۆژ پیش شەهیدبوونی به ئۆتۆمبیلە کەم هەردوو کمان به رهو دۆلی مەرگه به ریکهوتین کە ئەو کاته باره گای هەڤال مام



فاروق جەمیل





بیره وهریه ک دهر باره ی کاک عبدالخالقی مامۆستا و لیژان

نوو سینێ: مام جه لال

شۆرشی ئه یلوول
هه لگیرسابوو، چالاکێ

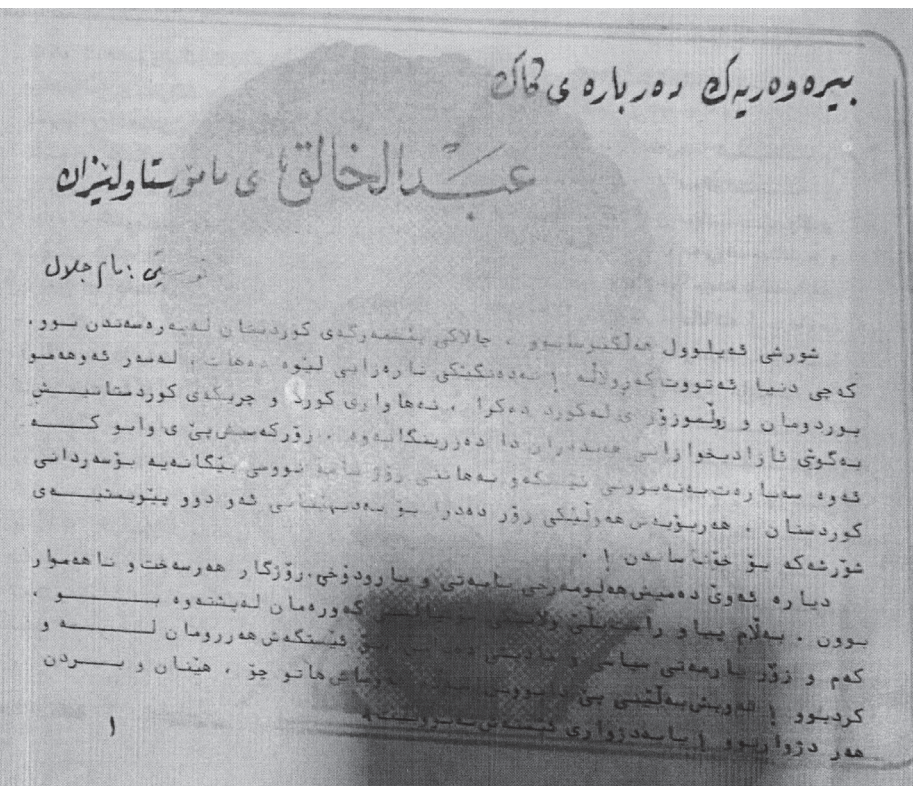
به نه بوونی ئیستگه و نه هاتنی
رۆژنامه نووسی بیگانه یه بۆ
سهردانی کوردستان، هه
بۆیهش هه ولێکی زۆر ده درا بۆ
به دیهینانی ئه و دوو پێویستییه ی

به لینی پیدابووین، به لام
ئه وساش هاتوچۆ، هینان
و بردن هه ر دژوار بوو! با
به دژواری ئیسته ش نه بوو بیت.
به لام له هه مووی گرنگتر
پێویستیمان به لیژانیک هه بوو
که ئیستگه که بخاته کارو
به رپۆه ی به ریت! بۆیه به دوای
لیژانیکیشدا عه ودال بووین.

ئه وسا ریکخستن رایگه یاندبوو،
که مامۆستایه کی ئایینیمان هه یه،
ئیمام تابوری عه سکه رییه، زۆر
زیره ک و به توانیه، زۆریش به
سه بر و سه لیه قه و په رۆشه وه
- هه ر له خۆشیه وه - به دوای
دروستکردنی ئیستگه یه کی
بچوک و ساده دا ده گه ریت، ئه و
مامۆستایه لیژانه ش ناوی کاک
عبدالخالق معروفه و چه ندین
سه له ئه نامه له ریکخستندا
و جیگه ی متمانه و باوه رپ
ته واویشه.

سه باره ت به وه ی که ئه ندامیکی
کۆن و تاقیکراوه ی رۆژی
ره شی پاشایه تی و ته نگانه
بووه، هه ر وه ک لاویکی ژیر و
زیره ک و لپه اتووشه! خۆشی
زۆر به په رۆشه وه هه ولده دات
بۆ هینانه دی ئاواتیکی
شۆرشه که مان که ئیستگه یه،
ئاماده شه بۆ هه موو جۆره
خۆبه خت کردن و فیداکاریه ک:
به ده ست له کارو وه زیفه
هه لگرتنیشه وه به هاتنه در و
پیشمه رگایه تیشه وه.

ئه وه بوو مه کته بی سیاسی



شۆرشه که بۆ خۆ ناساندن!
دیاره ئه وئوئ ده میش هه لومه رجه
بابه تی و بارودۆخی رۆژگار
هه ر سه خت و نا هه موار بوون،
به لام پیاو راست بلێ ولاتیکی
سۆشیالیستی گه وره مان
له پشته وه بوو، که م و زۆر
یارمه تی سیاسی و ماده ی
ده داینی، بۆ ئیستگه ش هه ر
رومان له و کردبوو! ئه ویش

پیشمه رگه ی کوردستان له
په ره سه ندن بوو، که چی دنیا
ئه تووت که رولا له! نه ده نگیکی
نا په زای لیوه ده هات، له سه ر
ئه وه هه موو بۆردومان و
زولموزۆره ی له کورد ده کرا،
نه هاواری کورد و چریکه ی
کوردستانیش به گوئی
ئازادیخوازانی هه نده راندا
ده زرینگایه وه، زۆر که سیش
پیی وابوو که ئه وه سه باره ت



سپېردرا، که چی بیروباوهره شورشگيره که ی، ههست و خوسته نیشتمانیه که ی ههتا سهر زیندوو و خوینه گه شه که شی به زینه و کراوه به سهر ناگری شورشدا تا کلپه ی زیاتر به زکاته وه بۆ ره واندنه وه ی شه وه زهنگی داگیرکردن و جه هاله ت له کوردستانی خۆشه و یستماندا، ههر بۆیه ش کاک عبدالخالق ههر نه مرو سهروهه!

که چی بکوژه کانی سهر شورو روو ره شن!

تییینی: ئەم وتاره ی هه قال مام جه لال و هه ریه که له به یاننامه ی مه کته بی سیاسی به کیتی و یه کیتی نووسه رانی کوردستان به بۆنه ی تیرۆرکردنی عه بدلو خالیق مه عرووف له دوو تووی کوراسیکدا له شاخ چاپ و بلاو کراوه ته وه.

ههر کۆلی نه دا و خۆی گه یانده ئەوروپا، له ویش هاوبه شی کردین له دروستکردنی لقی ئەوروپای (ی.ن.ک).

دوای گه رانه وه شی بۆ هه ولیر، ههر به دلسۆز و به په رۆش مایه وه بۆ شورش گه له که مان و بۆ ئەدهب و هونه ری کوردی، له کۆری نووسه ران و خوینده واراندا جیگه ی دیار و تایبه تی خۆی هه بوو وهک رۆله یه کی چاونه ترس و ئازا و فیداکار به سه رهستی له شوینی خۆیدا، ره ئیه جه ریئه کانی خۆی ده رده بیری، هه میشه ش دژی داگیرکه ران و کۆنه په رستانی ئۆکه ریان وه ستاوه، بۆیه ش ئەوان زۆر لیی داخ له دل بوون، که زانیان له چالاکی و خه باتی خۆی نا که ویت، زۆر نامه رانه شه هیدیان کرد، به و تاوانه یان ههر لاشه ی ئەو رۆله دلسۆزه ی گه له که مانیان به خاکی نیشتمانی پئ

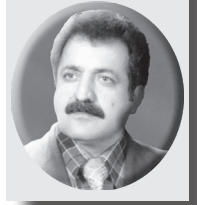
ئاگاداری کرده وه که شورش پیوستی پئی هه یه و ئەویش زۆر به شادی و به شهوق و شۆره وه ریگه ی شاخ و شۆرشی گرته بهر، به هاتنه ده ری کاک عبدالخالق ئیتر هه ول و ته قه لای دانان و دروستکردن و په یداکردنی ئیستگه ی کوردستان، ئیستگه ی شورش دهستی پیکرد! ئەوه بوو پاش ماوه ییک مه کته بی سیاسی نارديان بۆ ئەوروپا تا کو له ویش باشتر فیتری به کارهینانی جهازی ئیستگه بیت، ههر به راستیش وابوو، دوای ئەوه ی دهوله تیکی سۆشیا لیستی دوستی کورد جهازه که ی پئ به خشین کاک عبدالخالقیش ژیرانه و وه ستایانه خسته گه ر، له وساره شه هیدی نه مر بوو به وه ستای ئیستگه ی کوردستان و شورشه که ی.

ئوه ی راست بی کاک عبدالخالق نهک ههر له پرووی هونه ری و له پرووی به کارهینانه وه وه ستای ئیستگه که بوو، به لکو وهک تیکۆشه ریکی ژیر و هۆش یاریش مامۆستایه ک بوو له پرۆگرامه کانی شدا، چونکه ههر له سه ره تا وه ئەدهب دوست و خوینده وار یکی به په رۆش بوو، ههر بۆیه ش ورده ورده وهک نووسه ری کیش هاته کایه وه.

سه باره ت به وهش که پیاویکی پاک و دلسۆز و به په رۆش بوو، که رۆله یه کی هۆش یار بوو، ههر بۆیه ش خاوه نی ره ئی و خاوه ن هه لو یست و بیروباوهریش بوو.

مامۆستا عبدالخالق پتر له (۳۰) سال کوردایه تی و خه باتی کردوه، دوای ئاشبه تالیش





نەمىرى و سەرودىرى بۇ شەھىدى نەمىر مامۇستا عبدالخالق معروف

بوو، لە كۆرى ئەدىبان و لە گەشەپىدانى جولانەوھى ئەدەبى شۆرشگىرەنەدا شۆننىكى دىارى ھەبوو.

كوشتنى ئەو رۆلە دلسۆزۇ شۆرشگىرەى كوردستان زىانىكى گەورەيە بۇ جولانەوھى رزگارى و جولانەوھى ئەدەبى كوردستان بەلام خوينى گەشى ئەو رۆلە ھۆشيارو خەباتگىرە دلسۆزەش بەخۆرايى ناچىت، بەفیرۆ ناروات، خوينى گەشى ئەو رۆلە ھەلگەوتوھى كوردەوارىش ھەر بەنزىنەو دەكرى بەسەر ئاگرى شۆرشدا، تا پتر بلىسە بسىنىت و چاكتەر كلبە بگرىت، تاوانبارانىش، چلكاو خۆرەكانىش، چ لە دەزگای داپلۆسىنى ئەمنى عەفلەقىەكانداو چ جاسوسان و چلكاوخۆرە خۆرىەكانىشان بەسزای خویان ھەر دەگەيىندرىت، نەك ھەر بەرىسوا بوون و روبرەشى ھەتا ھەتايى لەناو خەلكدا، بەلكو بەسزای گەل و شۆرشىش.

لەوان و لە ئاغاكانىشان تۆلە ھەر دەسەندرىتەو، زوو يان درەنگ، دەردى كورد گوتەنى تۆلە بە سەبرە ئەمما بە زەبرە.

مەكتەبى سىياسى
۱۹۸۵/۴/۱۵

بوو، سەبارەت بەوھى كە رۆلەيەكى ھەلگەوتوو بوو مەكتەبى سىياسى (پ.د.ك) نارديە ئەوروپا بۇ چاكتەر فېرېوونى دامەزراندنى ئىستگە، ئەو ھەبوو يەكەمىن ئىستگەى شۆرشى كوردستان بە رېبەرى ئەو شەھىدە كەوتە گەر.

بەم جۆرە مامۇستا عبدالخالق بە داھىنەر و بەرئوہبەرى ئىستگەى شۆرشى كوردستان ناوى دەرکرد، وە تا ئاشبەتالەكەى سەرکردايەتى خیلەكى - بورژوازيماوى ھەر بەرئوہبەرى ئىستگەى شۆرش بوو.

لە دواى ئاشبەتالیش ئىرانى بەجىھتلاو روى كرده ئەوروپا لەویش ھاتە رېزى (ى.ن.ك) ھوہ بەلام پاشان بەناچارى گەرايەو ھەولېرو دەستى دايە كاروكاسىي كوردن بۇ بەخيوكردىنى منالەكانى، خوى خۆشى دايە ئەدەب و نوسىن وە ھەك ئەدبىيىكى شۆرشگىرې ھەولېر لەناو كۆرى ئەدىباندا رېزى لى گىرا.

زىانى مامۇستا عبدالخالق معروف زىانىكى شۆرشگىرەنەو تىكۆشەرانە بوو، ھەمىشە دلسۆزى كوردو كوردستان بوو، رۆلەيەكى پىشكەوتنخوازو ئازادىخوازو بە ئەمەكى كۆمەلانى خەلك بوو، دۆستىكى زور نزيك و يارىدەرىكى ھۆشيارى شۆرشەكەمان و (ى.ن.ك)

دواى نيوەرۆى (۱۹۸۵/۴/۱۰) سى نۆكەرى حكومەتى داگىركەرى عەفلەقى، بە ئەمرى راستەوخوى دايەرى ئەمنى ھەولېر، رېگەيان بە مامۇستا عبدالخالق معروف گرت، داوايان لىكرد لەگەليان سوارى ئۆتۆمىنلەكەيان بىت كە ئەویش مل نادا، دەيدەنە بەر گوللەو لەسەر جادەى گشتى گەرەكى ئازادى، شەھىدى دەكەن، پىشترىش دايەرى ئەمنى ھەولېر داواى لە ئەوقاف كوردبوو كە ئەمر بەدن بە ھەندى كۆلكە مەلاى چلكاوخۆر بۇ ئەوھى لە نوئىزى جومعەدا ھىزشى بكەنە سەر، ئەو ھەبوو تەنھا ھەر يەككە لەو چلكاوخۆرانە بە دەنگيان ھاتبوو.

مامۇستا عبدالخالق معروف رۆلەيەكى دلسۆزى كوردو كوردستان بوو، ھەر لە سەرەتاي لاوتىي دا ھاوبەشى كوردو ھە خەباتى رزگارى نىشتىمانى دا، كاتىك مامۇستا عبدالخالق، ئىمام تابوور بوو لە لەشكرى عىراق، دەبىتە ئەندام لە پارتى ديموكراتى كوردستاندا، لە دواى ھەلگىرساندى شۆرشى ئەيلوولیش بە سالىك خوى گەياندە سەرکردايەتى پارتى لە ناوچەى ماوہت و ھەولوگۆششىكى زۆرىدا بۇ دروستكردىنى ئىستگەى شۆرش.

سەبارەت بەوھى كە رۆلەيەكى دلسۆزۇ بەوھەفای شۆرش



به یاننامە یەکیتی نووسەرانی کوردستان دەر بارە ی شەهید بوونی نووسەری تیکۆشەر عبدالخالق معروف

گەلی کوردی قارەمان!

ڕۆڵە نەبەردو دلسۆزەکانی گەل.. نووسەرانی کوردستان!

هەلگرانی مەشخەلی راستی و ئازادی!

ئەوا شاسوارێکی دیکەشتان، لە گەرمە ی خەباتی پڕ شکۆمەندی دا، بە دەستریژی فاشیانە ی دوژمنانی خاک و مرووف و ئازادی.. بە ئاگری رقی رەگەزپەرستانی لە کوردی تۆقیوی بەغدا... بە فیت و پیلان و نەخشە ی رەشی گۆشکراوانی مەمکی خەیانەت و میلەت فرۆشی، لەسەر شووستە یەکی بە خوین تەری شاری هەولێری خۆراگردا، بەوپەری درندەیی و نامەردی، شەهیدکراو خوینی گەشی رژیئرایە سەر خاکی پیروزی کوردستانی مەلبەندی شەهیدان.

بەلێ.. ئە ی قەلەم بە دەستە دلپەرەکانی کوردستان! ھاوڕێ یەکی نووسەر تان.. ئەندامیکی کارامە و دلسۆزی یەکی تی ی نووسەرانی کوردستان - کاک عبدالخالق معروف - کە بە و پەری جوامیری، قەلەمە رەسەنەکی خۆی تەفەنگی پیشمەرگانە ئاسا، لە رووی کۆنەپەرستان و دوژمنانی گەلدا هەلکیشابوو، پێ بە پێ - حەلاج - ی حەق و یست، بە خوین دەستنوێژی عەشقیان پێ هەلگرت، ئەویش بێ باکانە لە رووی دوژمن، رژیبازی پیروزمەندی سەدان هەزار هەزاری ئەو شەهیدە

نەمرانە ی گرتە بەر کە لە قوولایی میژوووه تا ئەمرو، لە پیناوی راستی و ئازادی ویستیدا گیانی پاک ی خوین بەخت دەکەن و ئاوات دەخوازن مەشخەلی خوینی گەشیان، پێی سەرفرازی گەلەکیان و مروفایەتی رووشن بکانهوه.

دەزگا ئەمنیە داپلۆسینەرەکانی رژیمی رەگەزپەرستی عیراق، بە فیتی چەند کۆنەپەرستیکی ناحەزی دەست و دەم و دل پیسی دوژمن بە کورد، لە شاری هەولێردا لە سەعات دوو و نیوی پاش نیوهرۆی چوارشەممە ی ریکەوتی (١٩٨٥/٤/١٠)، بەوپەری نامەردی لە کاک عبدالخالق معروف هاتتە دەست و شەهیدان کرد.

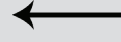
چونکە پێیان ئەستەم بوو کوردیکی بیر رووشن و چاونه ترس و دلسۆزی وهکو شەهید عبدالخالق ببینن، بەهەلوێست و بەنوسین و بە کردەوه، خزمەتی گەلە ستەمدیدەکی خۆی دەکات و بەهەموو توانایە کە وه هەول دەدا کۆت و پیوهندە کۆنەپەرستیەکانی دەست و قاچی گەلی کورد بپچرێتی..

شەهید عبدالخالق سەرەرە ی ئەوه ی لەبواری زانستیدا دەوریکی کاریگەری دەگێراو بەنوسراوه زانستیە چاپکراوهکانی، کتێخانە ی زانستی کوردی دەوله مەند دەکرد.. لەمەیدانی ئەدەب و رووشنیری و لیکولینە وهشدا،

نووسەرێکی بەتواناو چاونه ترس و جوامیر بوو، دوا کتیبی شەهید عبدالخالق - ئادەمیزاد لە کۆمەلی کوردەواریدا - هەولدانیکی گەرم بوو بوو ریسواکردن و ئاشکراکردنی زور لەو راستیانە کە کۆنەپەرستان لە کۆمەلانی خەلکی کوردیان دەشاردەوه، بۆیە لەگەل بلاوبوونەوه ی کتیبە کە هەموو بازرگانانی ئابین، بەتایبەتی مەلا خۆفرۆشەکی مزگەوتی ئازادی لە هەولێر، بەدەدانی دەزگا ئەمنیەکانی رژییم، لە شەهید عبدالخالق راپەرین و کەوتتە جینو پیدان و تۆمەت پیگرتنی لە دوایشدا بە دەستی رژییم بە شەهیداناندا... وهک ئەوه ی شەهید عبدالخالق گوندەکانی گۆپتەپە و زەنگەنە و قەشقە و باقلان و کانی وەتمان و دەیان گوندی دیکە ی بەتۆپ و تەیارە سووتاندبێ یان مزگەوت و تەکیەکانی ئەم گوندانە ی کاول کردبێ.. یان شەهید عبدالخالق سەدان جووتیاری کوردی موسلمان ی کۆشتبێ و هەزاران خێزانە کوردی موسلمان ی دەر بەدەر و ئاواره کردبێ.

ئە ی کۆمەلانی خەلکی دلیری کوردستان:

لەمیژووی میلەتی کورددا بەگشتی و لەمیژووی ئەدەبی کوردیدا بەتایبەتی، مەلاو پیاوه ئابینیەکانی کورد، هەمیشە پیشەنگی کاروانی رووشنیری



کوردی بوونه و هندی نموونه
 دهگه نیان نه بی، ئه گینا ئه وانی
 تر هه میشه له بهر هی گهل و
 له دژی داگیر کهراند و هستان و
 قهت رۆژی له رۆژان نه بوونه ته
 داردهستی دوژمن و له دژی
 خواستی گه له که هی خویان
 نه که وتوونه ته کار.. که چی
 ئه مرۆ هندی مه لای خۆفروش
 و ئایین فروش خه ریکن به فیتی
 داگیر که ران، نه که هه ر ئه م نه رینه
 میژوو ییه نیشتمان په روه ریه
 ده خه نه ژیر پی خویان، بگره
 وهکو سه گی هار چنگی خوشیان
 به خوینی رۆش بیران و دلسوزانی
 کوردی وهکو شه هید عبدالخالق
 سوور ده که ن.

ئیمه باوه رمان وایه، هیزی
 پیشمه رگه ی کوردستان، قهت له م
 جو ره تاوانه خۆش ناب، هه موو
 ئه و که سانه ش به سزای گهل و
 شو ریش ده گه یه نی که له م دوا
 دوا یه ی سه ده ی بیسته مدا، له م
 رۆژگار ه شو کداره ی سه رکه وتنی
 شو ریشی گهلاندا، رات ده که ن نه ک
 هه ر به هه ره شه.. بگره به چه ک
 به په رچی پیشکه و تنخوازانی کورد
 بده نه وه.

**ئهی قه له مه نه تر سه کانی کورد
 یه ککر ن.**

یه ککر ن له پرووی ئه م گه ر ده لولو له
 تاری که ی کۆنه په رستاندا.. یه ککر ن
 و با خوینی گه شی شه هیدی
 نه مرمان عبدالخالق معروف،
 پرونا که ره وه ی پی خه بات و
 سه رکه و تنمان بی..

با هه ر نه مر بی یادی شه هیدی
 پیگه ی راستی.. پیگه ی وشه ی
 په سه ن و بی ری پیشکه و تنخواز،
 پیگه ی ئازادی کاک عبدالخالق
 معروف...

با هه ر سه رشۆر بن ئه و چلکاو
 خۆرانه ی وهکو ماری ژهه راوی
 له سه ر خوانی خه یانه ت و خوینی
 دلسوزانی کورددا په پکه ده به ستن.

پیشه کی

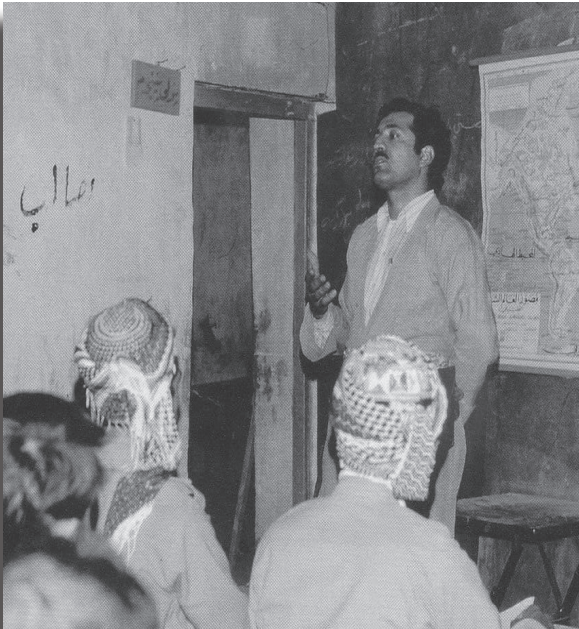
زۆرمان دیت و زۆریشمان بیهت به لام نه مان دیت گه ئیگی ژیر
 ده سه ته پر زگاری بووین به نوو شته و دوعا، هه ر گۆرانیکی که پرووی
 رانی به نیکو شان و خۆ به خۆت کرنی زانا کان و هه باقی سو رگێرانی
 گهل بووه، زۆر جار وابوو هه باقی سو رگێرانه به ئه پام نه گه ر شووه
 له ره چه نده خه با ئیگه کان تو نوو تێرو وازا بووین، چونکه پر سه ریان
 رۆژا کیر و شاره زانی زان به بووه و له دلی شی نه را وه لانا وه با ئیگان
 تووی زانست و عیلم بچینی، بۆی گه یشتو مه ته که و راستی به
 هه ر ته زانست و رۆژا کیری گهلان به ئامانج ده گه یینی، چونکه
 نه که نه ته وه ییگ له عیلم و له وه نه ر سا ره زا بوو خۆ به خۆت کرن و
 سو رشی لانا سان ده بی و تانی ئیران نا چۆی به ریلی، گه گه ر ده یینی
 له نیک بعلو و رولله ت رۆژا کیرن یان خویان به رۆژا کیر و زانی و
 و نۆله ی بیگانه ن و خه رعی بیگانه ده که ن، من ده لیم ئه و نه نیپه
 خۆنیه ران و رۆژا کیرن، چونکه ئه گه ر مرۆ گه ییته راستی، له موو
 زانی لاییه به یی هه ستی ده رونی و ئازادی، له رلام سه ر ده ی
 فرمان و ده یینی چه نیرن نه ته وه ی که م به ژماره سه رکه و ترون
 به سه نه ته ی تری به ژماره زۆر چونکه زانست و عیلم و راستی زانیان
 سه ر شتی بووه، بۆیه ئه م نوو سینم ده که م به دیار سه یگی چوک
 بۆ هه موو کوردی زانست و له وه نه ر دو ست که بی وه یی له پێکه یه وه
 که ییگ کومه ل به زمان و نه ته وه که ییگا ده بی له وه سکان له بر نه چی
 که ئه گه ر مرۆی کورد بگاته پاره ییگی هه ر گه ر له فته نا بی و
 نا بیته کۆله ی بیانی، ده سا ئه ی کوری کوردی ئازا تو ش خۆت و
 سیله ته که ت گه یینه برزی پیسه وه له گهل سیله تانی زانا و رانا
 خه ییگی داتایی خوری خۆ سه ختی بی

عه بر دانی مه عروف

یه کیک له ده ست تو سه کانی عه بدو خالق مه عروف



عبدالخالق معروف له دیدی (کاکه مههم) دا



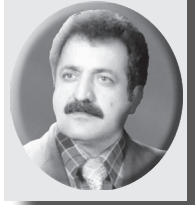
عبدالخالق معروف له کاتی وانه وتنه وده دا. به کامیرای کریس کوچیږا

* سالی ۱۹۸۴ - ۱۹۸۵ له گفتوگوئی نیتوان یه کیتی نیشتمانی کوردستان و حکومتی عیراق دهستی پیگرد، تو هاتوچوی لای برادرانت ده کرد، که گفتوگو تیکچوو، بچی نه چوویته دهره وه؟
- بۆ بچم؟! بۆ خهبات و بهرگری ههر له شاخ ده کری، بۆ ناگاداریتان پیش نه و ماوه بهش، له تهک هاوه لانه، شه هید عبدالخالق معروف و نووری نانه کله، به دزییه وه هاتوچومان هه بوو، به نهینی سه زمان له نه دیبانی ناو شوړش و سه رکردایه تی یه کیتی ده دا. سه یرت پی نه یی که لاسلکی (مام جه لال) خراب بوو، به هوی هاورپییانی (عبدالخالق معروف) له وه تواندرا به (یه ده گی) لاسلکییه کانی سویای عیراق چاک بکرتیه وه! له و ماوه به دا ههر حزینکی تریش داوای یارمه تی کرد پی، به پیی دهسه لات، به ده نگییه وه چووین، چونکه خومان به کوری شوړش و کوردایه تی ده زانی. نه و چهند مانگهی باسیشی ده که ی، نه ک ههر نیمه به ناشکرا هاموشومان ده کرد، ده یان نه دیب و هونه رمنده و پروونا کبیریش له باره گاکاندا ده دیتران، خو نه ورزه که ی نه و ساله، که رنه قالیکی نه ته وه یی بوو که له قه شقوئی کرا، هه موو خه لکی له و ی بوون، به پیچه وانه وه نه و ماوه یی هاموشو گهرم بوو، من زور نه ده چوم، هه تا به شداری نا ههنگه گه وره که ی (میرگه پان) یشم نه کرد!



عبدالخالق معروف - مهجید شیروانی - موسته فا زهلمی - به غدا - ۱۹۶۰

بگه یینته پارتی و باره گای بارزانی؟
* فرموو بۆ نا..
- هه موو خه باتگیپر و تیکوشه رانی شوړشی نه یلوول، دهستی رهنگینی زانستی عبدالخالق معروف - یان دیوو، شه هید کردنیشی چ ده نگیکی دابووه، پاش راپه رین تابلوی وینه که ی له هه وشه ی هوئی (مییدیا) داندر، به رای من نه وه که مترین شت بوو که ده بوو بوی بکری! به داخه وه که پارتی ها ته وه هه ولیپر، وینه که ی لایرا.. من چاوه پروانم ده کرد، په یکه ریکی شایسته ی خوی بۆ بکری، یان به لانی که مه وه گه ره کتی، شه قامی، ده زگایه کی به ناوه وه بکری! چونکه کورد په روه ریکی سه ره رز بوو.



گه پاران و سوڙاخ

سمڪو عه بدولڪه ڪريم

(۱)

ٿيو رڙڙم وه بيري ره (عهدولخاليق مه عرووف) شهيد ڪرا، چونڪه ٿيو ودهم سهره تاي هاتنه نيو خويندنه وه و دوني اي ٿو ديبات بو، بير و ميشڪم چه ڪه رهيان ڪر دبوو، دهه ويست تيبگه م دنيا چ باسه، بڙ رڙڙي دوي شهيد ڪر دني عهدولخاليق مه عرووف خوم گه يانده مالي مامم (مه لا محه مه دئه مين مه لا يوسف) دلنبايوم ٿيو ڪتبيهي (ٿاده ميزاد له ڪومه لگاي ڪورده واري دا) له ڪتبخانه ڪي مامدا هيه، بڙ ٿيو وهي بيخونيمه وه، چونڪه ٿيو وڪات دهنگزان وا بلاوڪرانه وه كه

عه بدولخاليق له سهر نووسين و بلاوڪر دنه وهي ٿيو ڪتبيهي ڪوڙراوه، هه ٿيو وڪات ڪتبيهي ڪم له مامم وهرگرت و خويندنه وه، بهو ته مه نه بچو وڪه ٿيو سام و ٿيو و تيگه يشتنه هي هه مبوو، پيم و ابوو ٿيو ڪتبيهي هي ٿيو وهي نييه ڪه سيڪي ناوداري وهڪ (عه بدولخاليق مه عرووف) له سهر بڪوڙري. سال هات و سال چوو (مه لا محه مه دئه مين) ي مامم ڪوچي دويي ڪر د و ڪتبخانه ڪه شي به نسيبي من بو. ڪه وا ريڪه هوت دؤسيهي ٿيو جارهي گوڦاري (ديوان) له سهر شهيد (عه بدولخاليق مه عرووف) بي، به باشم زاني چاوڪ به لاپه ره ڪاني ٿيو ڪتبيهي دا بگيرمه وه و بشزانم مامم هيچي له نيو لاپه ره ڪاني نه نووسيويه. ڪه ته ماشام ڪر د له دووشوين تيبيني

نووسيويه، مينش ليره وينهي ٿيو دوو لاپه رهيه تان بو بلاو ده ڪه مه وه.

(۲)

ٿيو وڪات و ٿيو ستاش ڪه سانڪ هه ن پيمان وايه (عه بدولخاليق مه عرووف) له سهر خودي ٿيو ڪتبيهي و به دهستي ٿيو اسلاميه توندر وڪان ڪوڙراوه، ٿيو مش له ٿيو نجامي ٿيو هه لايهي هه ندي له مه لاکان له سهر ٿيو ڪتبيهي نايانه وه.

دوي راپه رين زور به لگه ڪه و تنه دهست، به لام سه بارهت به تيرور ڪر دني (عه بدولخاليق مه عرووف) هيچ شتيڪي ٿيو تو به ردهست نه ڪه وت، ٿيو گه رچي باسي ٿيو ده ڪري ڪه به لگه کان ڪه و توننه ته دهست، به لام شوون بزار ڪراون، ڪه ٿيو مش بؤخوي جيگه ي گومان و هه لوهسته له سهر ڪر دنه.

سهره نجام زور به ي بؤچوون و به لگه کان دهرخهري ٿيو وهن ڪه هيچ گومانڪ له وه دا نييه (عه بدولخاليق مه عرووف) ويرا ي هه موو ٿيو هه ره شه و هيرشانه ي له لايه ن هه ندي له مه لاکان ڪرايه سهر ي، تا ٿيو ستي ٿيو وهي به ڪافر له قه له مدرا، رڙيمي به عس له پشتي ڪوشتن و تيرور ڪر دنه ڪه يه وه بووه. ٿيو مش به به لگه ي ٿيو وهي ڪه دهر ڪه و توه ٿيو ٿيو ٿيو مبيله ي ڪر دوه وه ڪه ي پيڪراوه سهر به دائيره ي ٿيو من بووه، ٿيو وانه شي ڪه تيرور يان ڪر د، سهره تا ويستو ويانه بيرفينن، به لام عهدولخاليق



دو وڪانه ڪي ٿيو ساي عهدولخاليق مه عرووف



نه مانزانی کامه دووکانه کهی (عه بدولخالیق مه عرووف) له که لمان هاته ده ری و گوتی: و ئه برادره زور شاره زایه و به دلناییه وه ئه و ده زانیت کامه دووکان هه وه. و پویشنین.

به گه لیان نه که وه توه، بویه ناچار کوشتوو یانه، ئه مهش هه ر به لگه ی ئه وه یه که ئه وانه پیووی به عس بوونه. زور به ی ئه و به یانمانهش که به م هویه وه له لایه ن لایه نه سیاسییه کانه وه ده رچوون په نجه ی تاوانیان بو ژئیمی به عس پراکشیا وه.

ده تین و بوی ده پارینه وه وه له ده ره وه ی بیرو نووسین به کرده وه و ده فتاری و ژوانه یان دزی مافی ئافره تن ، و به هیج جزئیک بیرو کرده و یان ویک ناکه وون .

به لای منه وه مافی ژنو و یه کسان ی له گه ل پیادا هه ر گه وه ئه یه کاری ناو مالو مندال به ختو کردنی له سی پندریته وه و چه کوچ و داس و ده سته ندوی جوونی بدریته ده ست و بکری به کریکار و سه پنو و جووتیارو له کارگه و مزرکاندا پره پندری، یسا تیرو که وان و تفهنگی له مل بکری و په وانه ی کوری شه ری بکری ، یان کاغزو قه لمی له به رده م دا بندری و له سه ر سه کزی فرمان په وایی و فرمان به ری چی گیر بکری .

به لکو مافی یه کسان ی ئه وه به « که ئه وه ی خواست و ویست و ئاره زوی هه ر لایه - له تیرو من - ئه گه ر بو لایکیان به رچو و گرتنی می یانی یا تیرانی » ئه مه یه مافی مرو فایه سی و ئیسانی ئه گه ر خۆمان نه خه له تینین و ریژه وه ی تاین نه گرین، چونکه وه ک باسی ده کم تاین ریژه ویک ی تاییه تی گرتوه و ئه یان و ئیسی تاییه تی هه به .

ماف ئا وابه ، ده نا ئه ویتز وه ک له کارگه ئیش پین کردنو کردنی ژن به وه رزیرو سه یان و شتی تر له م با به ته و کردنی به هاوتی پیو له رووی کاروه ئه مه پینی نا گوتری ماف . به لکو ئه مه چه وسانده وه ی ژنه ، چونکه باره که ی گزاتر ده به

(۳)

له گه ل موحسین ئاواره چوون بو ئه و شوینه ی دووکانه که ی شه هید عه بدولخالیق مه عرووفی لیبوو، به هوی ئه وه ی که ئه و یه کیک بووه له وانه ی له کاتی خۆیدا هاموشوی دووکانه که ی کردوه.

گوتی: له و یه ک دوو دووکانه یه کیکیان هه وه، سه رمان به دووکانیکدا کرد، که سیک له نیو ئاسن و که لوپه لی هه مه چه شندا دانیشتیوو، لیمان پرس ی ئه مه دووکانه که ی عه بدولخالیق مه عرووف نه بوو له هه شتاکان؟ بو ئه وه ی کابرا خراپ تینه گات یه کسه ر خۆمان پیناساند و گوتمان ده مانه وئ یادی بکه ی نه وه. به سه رسورمانه وه لیمان رام، پاش تیرامانکی وردوقول، گوتی: (گا به گاران هه و ره یشت، پیریژن له گولکه سو ری ده پینچایه وه) بی یه کوودوو فه رموی لیکردین و به زور دانیشاندین ئاوی وه سه ر ته باخه که ی به رده می نا و گوتی: جار ی با سه رو قاوه یه ک بخۆینه وه. دیار بوو زور داخ له دل بوو، هه ر به وه را که یشتین گوئ له گله یی و گازنده کانی رابگرین، له قسه کانی شی رادیار بوو که سیکی خوینده وار و به ئاگا بوو، پیم گوت: ناکا ئیمه ت پی شیت بیت، گوتی: ناوه لالا ئه نکو په پووله ن.

دووم گو فتار و ئاکار و ده فتار و کرداره کانی پیغه مبه ره « دخ » و هه روه ما کرده و کانی جیگره کانی پیغه مبه ره که له ریوایه تی سه حیجی موس لیم وه رگیراوه ، سه حیجی موس لیمیش یه که له شه ش کتیبه باوه ر پین کراوه کانی حه دیس .

سپه م ، بیرو رای ئیسانی شافیعی به « خ ل » که له کتیبه ی « ئه لوم » وه رگیراوه و نووسینی ئیمام ئه بو عه بدوللا موحه مه مد کوری ئیدریسی شافیعی له سالانی ۱۵۰ - ۲۰۴ کچی دا ژیاوه و ئه م بیرو رایه ی نووسیوه . چه له مه و دووا ده قه کانیان له گه ل وه رگیرانیان بو کوردی ده مخه مه به ر ده ست تان و ئومید ده کم لای تی بگه نو هه ر که مو کوری یه کیش هه ب لیم تبوورنو و جیگه ی سو پاسمه ئه گه ر بیخه نه روو با بوم راست بکه نه وه .

هه ر بیره جیگر به گه ل به نه مبه بری تری در چوونا
له مانی شیه مبه روه رووین ئی استه به لیم
هه روه نه نه کتیت به ناگ ن
مردا بیرو بوست
۱۹۸۵-۴-۱۱



عبدالخالق مه عرووف له یادگاری کوردستانی نوې دا

بؤ یادکردنه وهی که سایه تی دیارو تیکوشهر و نووسه ری ناو داری تیرور کر او ی شاری هه ولیر عه بدولخالق مه عرووف، رۆژنامه ی کوردستانی نوې له رۆژی چوار شه ممه ۲۰۱۸/۴/۱۱ پاشکویه کی به ناوی (یادگار) که له هشت لاپه ره پیکهاتبوو بؤ یادکردنه وهی ئه و که سایه تیه به ناو و نیشانی (عه بدولخالق مه عرووف - میری شه هیدانی قه له م) بلاو کرده وه.

لاپه ره ی دووه می پاشکۆ که بابه تیکی فراوانی نووسه رو رۆژنامه نووس کامه ران سو بجان سه بارت به کتیب و

دهستنووسه کانی عه بدولخالق مه عرووف که تیدا باس له دوو له کتیه کانی دهکات که ئه وانیش (ئاده میزاد له کومه لی کورده واریدا) و (دیوانی نالی کئ راسته) که به رای ئه و عه بدولخالق دوو دیدگای جیاوازی بؤ دنیای ئه ده بی و هزری هه بووه.

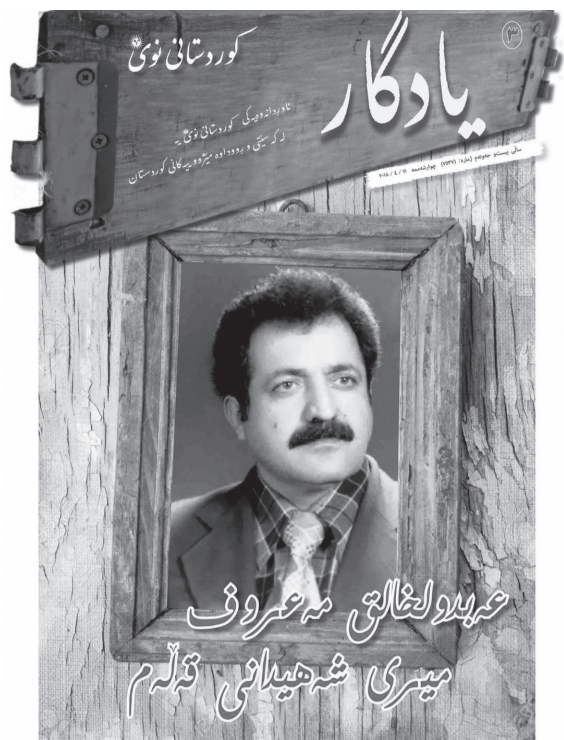
له لاپه ره ی سیه می پاشکۆ که دوو بابه ت بلاو بوته وه که یه کیکیان وتاری نووسه ری شارۆچکه ی مه خمور به ختیار پالانی به ناوی (عه بدولخالق مه عرووف .. قه له میکی بویر و هه میسه دلسۆز بوو) که تیدا باس له ژبانی ناوبراو دهکات که له گوندی سید عوبیدی ناحیه ی که ندیناوه له سالی ۱۹۳۵ له دایکبووه.

بابه تی دووه می لاپه ره سی پاشکۆ که بریتیه له وتاریکی نووسه ره هه ورامان عه لی به ناوی (هه ولیر له نیوان سه واف و عه بدولخالق دا) که تیدا نووسه باس له وه دهکات که محمه د مه حمود سه واف که سه رکرده یکی عه ره بی ئیخوان مه سلیمین بوو، زور جار دژایه تی میله تی کوردی کردووه و هه ولی تیرور کردنی چه ندین که سایه تی شورشگری کوردی داوه له وانه سه رۆک مام جه لال، که چی ئیستا له شاری هه ولیر که وهره ترین مزگه وت به ناوی ئه و که سایه تیه دژه کورده ناو نراوه، که چی هه یچ شوینیکی گشتی له شاره که به ناوی عه بدولخالق مه عرووف ناو نه نراوه.

لاپه ره شه شی پاشکۆ که سی بابه ت بلاو کراوه ته وه که یه کیکیان هه نووسه رو رۆژنامه نووس خه لیل عه بدوللایه تیدا باس له نازایی و بویری عه بدولخالق دهکات، بابه تی دووه میسه بریتیه له بیره وه ره یه کانی تیکوشه ری دیرینی کورد حه مید ره شاش که باس له دلسۆزی و به جه رگی و به توانایی له کاری ئه ندان یاری عه بدولخالق مه عرووف دهکات، بابه تی سیه می لاپه ره که ش بریتیه له بابه تیک به ناوی (عه بدولخالق مه عرووف ی نووسه ر و رۆشنگر)

لاپه ره حه وتی پاشکۆ که ش بریتیه له دوو بابه ت که یه کیکیان بریتیه له وتاریکی هه قبال کویتانی به ناوی (عه بدولخالق مه عرووف ره خنه ی دهر نه فیزی له شیرکۆ بیکه س ده گریت) بابه تی دووه می لاپه ره حه وتی پاشکۆ که له لایه ن حه سه ن یاسینه وه نو سراوه به ناوی (مه لای زانا) که باس له دژایه تی مه لایه کی شاری هه ولیر بؤ عه بدولخالق مه عرووف دهکات.

لاپه ره هه شتی پاشکۆ که ش که دوا له لاپه ره یه تی دوو شیعی ری تیدا بلاو کراوه ته وه که یه که میان هه شاعیری گه وره ی کورد شیرکۆ بیکه سه به ناوی (که ل) که بؤ عه بدولخالق مه عرووف ی نووسیوه. شیعی ری دووه میسه له لایه ن شاعیر سالح بیچار نو سراوه به ناوی (شه ق مه هاوه).



میزووی

- **ههولیر له سهراچاوهکانی سریانیدا - لیکۆلینهوهیهکی شیکاری رهخهیه**

ن: د. فهرسهت مه‌رعی - و: هسه‌ن یاسین

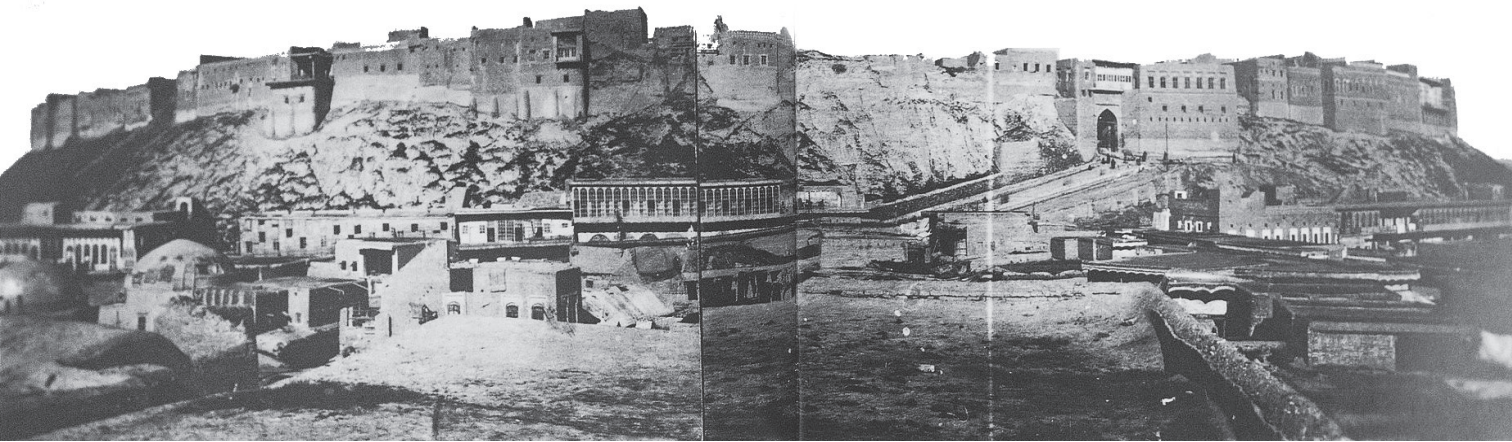
- **بزوتنه‌وهی سمکۆ و پرسی نه‌توهی کورد (به‌شی سییه‌م و کۆتایی)**

ن: پزگار به‌رفروخت - و: ریباز مسته‌فا

- **یادداشتی رۆژانیک له نه‌رشیفی نیمپراتۆریه‌تی عوسمانی دا**

موحه‌مه‌د گه‌لاله‌یی

ههولیر له سه رچاوه کانی سر یانیدا



پیشه کی:

گرنگی سه رچاوه کانی سر یانی دهگه پیتوهه بۆ ئه وهی ماوه یه کی گرنگ له میژووی گهلی کورد پیش سه ده کانی (فه تح) ی ناوچه کانی کورد، له لایهن ئیسلامه وه، تۆمار ده کهن، ئه مه جگه له پیتوه ندیی کورد به هه ریه ک له دهوله تانی فارس و ساسانی و بیژهن تییه وه، ههروه ها پرو داوه کسان ده به ستنه وه به گری دانی کۆبوونه وه کانی که نیسه یی و دروست کردنی ئه سقوفییه و که نیسه و دیره کانه وه له ناوچه کانی کورد، چونکه راستییه که ی ئه و ناوچه یه ناوچه ی جیا کردنه وه ی ئیماره تی پوهایه (ئه ده سا) ۱ که تیایدا له کۆتایی سه ده ی دووه می زایینی مه سیحییه ت بلاو بوه وه، ئه مه له لایه ک، له گه ل دهوله تی فارسیش له لایه کی تره وه ۲

راستییه که ی، سه رچاوه کانی سر یانی سه رچاوه ی ئارامین، به و پتییه ی زمانی سر یانی، که ئه و سه رچاوانه ی پیتو و سراهه وه که باسکران،

یه کیکه له زاره کانی ئارامی ۳ ئارامییه کانیش نه ته وه یه کی کۆنن له نه ته وه کانی سامی که له دوورگه ی عه ره به وه کۆچیان کردووه ۴ له سه رچاوه کانی میژوویدا له سه ده ی بیست و چواره می پیش زایینه وه له سه رده می پاشای ئه که دی نرام سین (۲۲۶۰ - ۲۲۲۳ پ.ز) ۵ باسیانگراوه، ئه گه رچی لیکۆلیاران هه ن پتیان وایه کۆچی میژوو بیان له دورگه ی عه ره بییه وه له ماوه ی نیوان هه ردوو سه ده ی چواره و دو زده ی پیش زایین تپه پناکات ۶

زمانی ئارامی له هه ردوو سه ده ی یه که م و دووه می زاینیدا بوو به دوو بنه زمانی سه ره کی، که هه ریه که یان کۆمه لیک زار له خۆ ده گرن:

۱. ئارامی خۆ ره له لات: زاره کانی سه زه ری (شاری به ناوبانگی سه زه ر) و ئارامیی بابل و ئارامیی روهایی (سر یانه کانی شاری روه ا) و زاره کانی سابینیی (مه ندایی - زاری سابینیی باشوری عیراق) و

زاره کانی ئاشوری (ئاشوری - زاری دانیشتوانی باکوری عیراق و باکوری خۆراوای ئیران و ناوچه ی هه کاری له تورکیا له خۆ ده گری ت ۷

۲. ئارامیی خۆراو: زاره کانی ئارامیی نه به تی ته دموری (شاری به ناوبانگی ته دمور) و ئارامیی فه له ستینی و سووری و هیدیکه له خۆ ده گری ت ۸

ئارامییه کان، له کۆتایی سه ده ی سێ زده هه مده ا، توانییان چه ند ده وله تۆکه و ئیماره تیک له ناوچه کانی فو راتی سه روو و ناوه راست دروست بکه ن، له وانه: ده وله تی ئارام نه هرایم، که ناوی به ده سته ی ئارامیی نیوان دوو زئ هاتووه، ده وله تۆکه ی فدان (ئارام) که ناوه نده که ی سه ران بووه ۹ هه ره وک له ته وراتدا ناوی ده رکردووه به وه ی هه واری ئیبراهیم خه لیل (سلاری خوی لیخ) و ئه ندامانی خیزانه که ی بووه له ماوه ی کۆچیان له ئوری کلدانییه کانه وه، له ریگایاندا به ره و ولاتی که نعانییه کان «فه له ستین» ۱۰



و/له عه ره بییه وه: حه سە ن پاسین / ن/د. فه رسه ت مه رعی

ئارامبەھەکان، کاریگەرئەبەھەکان، بەرفراوان و گەورەیان لەسەر مێژووی دێرینی خۆرھەلاتی نزیك ھەبە، لەپووی دانیشتوان و ژیار و زمانەو، تەنانەت ئارامی بوو بوو بە زمانی نامە گۆرینەوھە نێودەولەتی، وێرای ئەوھە زۆرینەھە دانیشتوانی ھیلالی خەسەب (ھلال الخەسەب) قەسەیان پێدەکرد، ئەمە جگە لەوھە زمانی مەسیح (سەلوی خەوای لێبە) و شوینکەوتووھەکانیەتی ۱۱

لەکوئای سەدەھە دووھە زایینیدا، مەسیحییەت گەیشتە نێو ولاتی ئارامبەھەکان لە (پوھە) کە ئەمەش بوو ھۆی ئەوھە ئەوانەھە بڕوایان بە مەسیحییەت ھێنابوو نەفرەت لەناوی کۆنی ئارامی بکەن، کە لەلای جووھ مەسحییەکان ھاوواتای بێتەرستییە و وشەھە سریانەھە جێگەھە ئارامی بەکاربھێنن، ئەو ناوھە یۆنانییەکان، کاتی لەسالی ۳۱۲ی پ.ز. لەسەر دەھەمی پاشا سلوقسی یەكەمدا (۳۱۱-۲۸۱ پ.ز) ولاتەكەیان داگیرکرد و ناوی ئارامبەھەکانیان بەبەلائی شارە بێتەرستەکانی وەك (حەپان) دا بڕی ۱۲

ئیدی مەسیحییەت پەلێھاویشت بۆنێو ھەرئیمەکانی ئێران و لە نێویشیدا ناوچەھە کورد، لە کاتێکدا زەردەشتی ۱۳ دینی پەسەمی بوو لە دەولەتی ساسانیدا، ھەر لەسەر دەھەمی دامەزرێنەرەكەھە ئێردەشیری یەكەمەوھە (۲۲۴ - ۲۴۱ ز) کە بەگۆیترەھە گێرانیەوھەکانی فارسی، فەرمانیدا بەھەر بەدان ھربید تەسەر ۱۴ دەقە جیا جیاکانی

کتێبە پیرۆزی زەردەشتی (ئاقبەستای) ئەشکانی کۆبکاتەوھە و یەك دەقی لێنوو سیتەوھە، ئەوھەبوو مۆلەت بەو دەقە درا و بە پیرۆز دانرا ۱۵

لەلایەکی دیکەوھە گێرانیەوھەکانی مەسیحی (سریانەھە) سیمایەکی گرنگ دەبەخشن بە بلابوونەوھە زووی مەسیحییەت لە ناوچەھە حدیاب (ئەدیابین) Adiabāen ۱۶

لەپێگەھە ئەو کاری مژدەدەرئەبەھە (مار ئەدی) ۱۷ لەنێوخۆ و ولاتی دەولەتی ساسانی (لە کورد و سریان و ھیتەر) لەناوچەھە حزە (حدیاب) ئەنجامیدا، کە توانیی پیاویک بە ناوی (فقیزا) لە نزیكەھە سالی (۹۹ز) دا بکا بە مەسیحی، کە لە بنەمالەھەکی ھەژاری ھەولێر بوو، لە دەست بنەمالەكەھە ھەلھاتبوو و پەنای بردبوو بەر (مار ئەدی) کە لە چیاکانی میرنشینی حدیابدا، ماوھە پێنج سال بوو مژدەھە ئینجیلی دەگەیاندا. پاشان کردی بە قەشە و سالی (۱۰۴ز) پەوانەھە ھەولێری کردەوھە. ھەر وھا مەتران (ئەدی شێر) باسی لیستی ناوی (۱۰) قەشە دەکات، کە کورسییە قەشەھە بیان لە شاری ھەولێر و ھەرگرتووھە (۱۲ز) تا (۱۲ز) و ھەرگرتووھە ۱۸

بلابوونەوھە مەسیحییەت لە ئەربیل (ئەربیل- ھەولێر) پاش ھەلکشانی مەسیح بەرەو ئاسمان، مەسیحییەت بلابوونەوھە، بلابوونەوھەگەش لە فەلەستینەوھە بەرەو ھەموو لایەکی گۆی زەوی دەستی پیکرد. ئەوھە بەلای تووژینەوھەكەھە

ئیمەوھە گرنگە ئەوھە، پێشەنگەکانی مەسیحییەت بەگۆیترەھە پای کلیسا و نووسەرانی، لەکوئای سەدەھە یەكەم و دووھەم زایینی، گەیشتنە ولاتی مێزوپۆتامیا و کوردستان و بانە ئێران، بەگۆیترەھە پای خۆرھەلاتناسان و زانا ئەوروپییەکانی پەسپەر لە (سریانیناسی) یش ئەمە لەسەرھەتای سەدەھە سینیەم بوو.

بەپێی گێرانیەوھەكەھە مەسیحی (مار ئەدی) بیان ئەدای مژدەھە مەسیحییەتی راگەیان دووھە و توانیوھەتی لە نزیكەھە سالی (۹۹ز) دا پیاویک بە ناوی (فقیزا) وھە کە لە خێزانێکی ھەژاری ھەولێر بوو، بکا بە مەسیحی. ئەم پیاوھە خێزانەكەھە خۆی جێھێشتووھە و پێوھەندی بە (مار ئەدی) یەوھە کردووھە، کە بۆ ماوھە پێنج سال لە میرنشینی حدیاب (ئەدیابین) دا لە ولاتی کوردان ئینجیلی بلابوونەوھە. پاشان ئەم پیاوھە کردووھە بە قەشە و سالی (۱۰۴ز) پەوانەھە ھەولێری کردووھە. مەتران ئەدی شێر ۱۹ باسی لیستی (۱۰) کەسییە کردووھە، کە قەشەن و لەماوھە نێوان سالی ۱۰۴ تا ۳۱۲ ز کورسییە قەشەھە بیان لە شاری ھەولێر و ھەرگرتووھە. ئەمەھە خوارەوھە زنجیرە و کاتی ھەرگرتنی کورسییە قەشەھەیانە لە ھەولێر:

- ۱- بقیدا ۱۰ سال (۱۰۴-۱۱۴)
- ۲- شەمشون ۳ سال (۱۲۰-۱۲۳ز)
- ۳- ئیسحاق ۱۳ سال (۱۲۳-)

“
مەسیحییەکانی ئێران و ولاتی مێزوپۆتامیا و کوردستان، بەناشتی دەژیان تا ژمارەیان کەمبوو، بەلام ھەلوئەستەكە لەسەرھەتای سەدەھە چوارەھەم پیش زایین گۆرا
 ”

(۱۳۶ز)

۴- ئەبراھام ۱۵ سال (۱۰-۱۵۰ز)

(۱۶ز)

۵- نوح ۱۶ سال (۱۶۵-۱۸۱)

۶- ھايل ۷ سال (۱۸۴-۱۹۱ز)

۷- عبيد مېشېا ۲۵ سال (۱۹۱-۲۱۶ز)

۸- حەيران ۲۳ سال (۲۱۶-۲۴۹ز)

۹- شعلوبا ۱۵ سال (۲۴۹-۲۶۴ز)

۱۰- ئىدادابوى ۱۸ سال (۲۵۴-۲۷۲ز)

۲۰ (۲۷۲ز)

ھەر بەھمان شىۋە گېرمانە ۋە

مەسىھىيەكە دەلىل: (مارئەدى)

ۋە (مارمارى) ۲۱ يەكەمىن

دو ئىردراوى مژدەدەرى

تەۋاۋى ئەۋ مەلمانى فېكېرىيە لىنىۋان زەردەشتى ۋە مەسىھىيەتدا ھەبو، بەرژەۋەندىيەگانى چىنى فەرماندەۋاى ساسانى لەپشت بوو

مەسىھىيەت بوون لەشارى

(كەرخ بېت سلوخ) ۋە ناۋچەگانى

دەۋرۋەرى ۲۲

مىژۋوى ئەربىل دانراوى

مىشېاخزا لەنىۋان راستى ۋە

ئەفسانەدا

(ئەدى شىر) لە گېرمانەۋەكانىدا

پىشت بە مىژۋوى ئەربىلى

مىشېاخزا دەبەستىت.

ئەم مىژۋوۋەش بۇ يەكەمىن

جار لەسالى (۱۹۰۷)دا لەسەر

دەستى ئەلفۇنس منكانا ۲۳

بەناۋونىشانى مىژۋوى ئەربىل

(choroniquid Arbele)

بلاۋبوۋە، كە ھەولېدا ناۋى

(مىشېاخزا) ۋەك دانەرى

كېتېكە لەخۆى بىت. بەپىي

قسەى مىژۋونۋوسى سىرېانى

عەبەد يەشوع سۆبەدى لە

پېرستەكەبەدا، مىشېاخزا

مىژۋوىيەكى كېسەيى دىروستى

ھەيە ۲۴ ئەم كېتېكە ھەللايەكى

گەۋرەى ناۋەۋە لەناۋەندەگانى

توۋىژەران ۋە بايەخداران بە

دەستۋوس ۋە سەرچاۋەگانى

سىرېانى. بەشىۋەبەك ئەدوارد

ساخاۋ (Edward Sachav)

بە سەرچاۋەبەكى گىرگى

زانىنى لاپەرە ناديارەگانى

مىژۋوى مەسىھىيەت بە

گىشتى ۋە كېسەى خۇرھەلاتى

بەتايبەتى داناۋە ۋە لە سالى

(۱۹۱۵)دا ۋەرىگېراۋەتە سەر

زمانى ئەلمانى، كەچى فرانس

زۆرىل ۋەرىگېراۋەتە سەر

لاتىنى، مەتران پوترس عەزىز

ۋەرىگېراۋەتە سەر زمانى

عەرەبى ۋە لە گۇڧارى (النجم)

دا كە لە موسل بەسەرپەشتى

مەتران سولېمان ئەلسائىغ

لە سالانى ۱۹۲۹-۱۹۳۱

دەردەچو، بلاۋى كردۆتەۋە ۲۵

(باۋە پۆل پىترس) گومان ۋە

نارەزايىيەگانى خۆى سەبارەت

بە بەھاي مىژۋوى دەقەكە ۋە

لاۋازىيەكەى خستۆتەروۋ ۲۶

ۋە لەمەدا (ئۆرتىزدى ئۆرىپىناى)

يەسوعى پىشتگىرى دەگا، كە لە

منكانا ۋە ئەۋ دەقەش كە بلاۋى

كردۆتەۋە نارازىيە، كەچى

(مىسېنا) كە يەسوعىيەكى دىكەيە،

بەرگىرى لە (منكانا) كردۋە ۲۷

بۇ دەرچەۋون لەم

تەنگۈچە لەمەيەش زاناي

دەستۋوسناس (ئىسفالچ)

دەستخەتى نىۋ دەستۋوسەكەى

تاقىكردۆتەۋە، كە بابەتى

توۋىژىنەۋەكەيە ۋە گەيشتۆتە ئەۋ

ئەنجامەى دەستۋوسەكە نۆيىە.

پاشان مىژۋونۋوسى بەناۋبانكى

(دۆمنىكى جان مۆرىس فىيە)

بابەتى توۋىژىنەۋەكەى لە

توۋىژىنەۋەكەى يەكلاكدۆتەۋە،

كە سالى (۱۹۶۷) بلاۋىكردۆتەۋە

ۋە بەرەنجامەكەى ئەمەيە:

(ناكرى پىشت بەم دەقە بېسەرى)

ۋەك سەرچاۋەبەكى مىژۋوىيە،

چونكە ئىمە ناتوانىن بىرگە

رەسەن ۋە دەسكارىكراۋەگان

بەبى ساغكردنەۋەيان لەبەر

رۇشناي سەرچاۋەبەكى دىكە

ساغ بېكەيەۋە، بۇيە ۋاباشترە

دەستى لى بەربدرى ۋەك

ئەۋەى ھەرنىيە) ۲۸

دەبى ئاماژە بەۋەبكرى ئەۋ

رەخنەگرانى نارەزايان لەسەر

دەقە بلاۋكراۋەكەى مىژۋوى

مىشېاخزا ھەيە، گەيشتونەتە

ئەۋەى دەستۋوسە رەسەنەكە،

كە منكانا سالى ۱۹۲۷ بە بىرى

۳۵۰۰ فرەنك فرۇشتويەتە

كېتېخانەى بەرلىن (بە ژمارەى

۲۱۲۶ تۆماركراۋە) ۋە كۆن

نىيە، بەلكو نويىە ۋە قەشە

ئۇراھا شكوانا ئەلقوشى

(۱۸۵۱-۱۹۳۱) نووسىۋىتەى

ۋە ھەولېداۋە ساختەكارىي تىدا

بكا بەۋەى خستويەتە نىۋ

تەنورىكى پىر لەدوگەل، ئەمەش

بەپى ئەۋ ئەنجامەى شارەزاي

دەستۋوسەگان (ئىسفالچ)

پىنگەيشتوۋە. ھەروھە قەشە

ئۇراھا شكوانا لاي دۆستىكى

خۆى دانى بەۋە داناۋە منكانا

ئەۋ پىنگايەى فىركردۋە كە

چۆن ۋابكات دەستۋوسىك بە

كۆنە نىشان بدات) ۲۹

بەپى ئەۋ ۋرەكارىيانەى

مىژۋونۋوسى كېسەيى دۆمنىكى

فىيە Fie كۆيكردۆتەۋە ھىچ

كەسىك دەستۋوسى كۆنى

(ئىقرورى) نەدۇزىۋەتەۋە،

كە منكانا بانگەشەى ئەۋەى

دەكرد دەستىكەۋتوۋە ۳۰ لىزەدا

توۋىژەرى عىراقى (يوسف

حەبى) دەپرسىت: بۇچى قەشە

منكانا پەناى بردۆتەبەر ئەم

ته له كه به، پرۆسه‌ی هه‌له‌به‌ستن و ده‌سكارى كردنى ده‌قه‌ره‌سه‌نه‌كه؟ له وه‌لامدا جه‌خت له‌سه‌ر ئه‌وه ده‌كاته‌وه كه ره‌خه‌نه‌گران كه‌يشت‌وه‌نه ته ئه‌وه‌ى ئامانجى من‌كنا پاره نه‌بووه، به‌قه‌ده ئه‌وه‌ى به‌جيه‌يتانى بانگه‌شه‌كانى سرپانچيه نو‌يه‌يه‌كانه (مه‌به‌ستى خۆه‌ه‌لاتناسه‌كانه) ٣١ ئه‌وه ئه‌فسانه و هيكايه‌تانه‌ى سرپانچيه‌كانيان پوچ‌ه‌ل كرده‌وه، كه جه‌خت له‌سه‌ر بلا‌وبوونه‌وه‌ى زووى مه‌سيحيه‌ت ده‌كه‌ن له ولاتى ميژو‌پو‌تاميا و ئيران له‌سه‌ر ده‌ستى نيردراوان و شاگرده‌كانيان. ئه‌وه كارانه‌ى دراونه‌ته پال تو‌ما و مارئه‌دى و ماري هه‌ر به‌چيرۆك و هيكايه‌ت له‌قه‌له‌م ده‌ده‌ن، نه‌ك شايه‌ت‌حالتيكى ميژو‌ويى. كه‌لىك تو‌يزه‌ر و ميژو‌ونووسى كورد پشتيان به‌م سه‌رچاوه‌ ساخته‌يه (ميژو‌وى ئه‌ربلى مشيحازخا) به‌ستووه بۆ نووسينه‌وه‌ى ميژو‌وى كورد و به‌يه‌كه‌وه به‌ستنه‌وه‌ى ئه‌لقه‌ وه‌نه‌كانى ئه‌م ميژو‌وه، له‌وانه‌ش د. جه‌مال ره‌شىد له‌گه‌لى دانراويدا وايكردوه.

هه‌ر بۆ نموونه له (دراسات كردية فى بلاد سوبارتو) و (تاريخ الكرد القديم) به‌هاوبه‌شى له‌گه‌ل د. فه‌وزى ره‌شىد، (ظهور الكرد فى التاريخ) هه‌روه‌ها مامۆستا عه‌بدولموئيمين ده‌شتى كتيبى (ميژو‌وى ئه‌ربلى) له‌ژي‌ر ناوونيشانى (كروئولۆژياى ئه‌ربى) له دانانى خۆره‌ه‌لاتناسى ئه‌لمانى ئيدوارد زاخاو وه‌رگي‌راوه‌ته سه‌ر زمانى كوردى- زارى كرمانجى خواروو، وه‌ك ئه‌وه‌ى به‌م كارانه خزمه‌تتيكى گه‌وره‌ى ميژو‌وى كورديان كردبىت، وه‌ك پرکردنه‌وه‌ى كه‌لپنكي به‌رينى ئه‌م ميژو‌وه، جگه له‌وه‌ى بانگه‌شه‌ى زوو بلا‌وبوونه‌وه‌ى مه‌سيحيه‌تيان له

ولاتى كوردان كردووه، وه‌ك بليى ئاگادارى ئه‌وه نه‌بن كه پسپو‌راني سرپانچناسى چييان له‌م باره‌يه‌وه نووسيووه، بۆيه نووسينه‌كانيان ناته‌واوه و به‌ده‌ره له ميژو‌دى زانستى، كه راستيه‌كان ده‌خاته‌پوو.

بۆ به‌يه‌كه‌وه گونجاندنى ئه‌م بيرو‌را ناكۆكانه‌ى نيوان نووسه‌راني كلپسه و خۆره‌ه‌لاتناسان، پي‌نده‌چى مه‌سيحيه‌ت له‌شارى رو‌هاوه شو‌رپو‌بو‌بيته‌وه بۆ نيۆ ولاتى ميژو‌پو‌تاميا، كه له‌به‌راويدا گه‌يشتۆته هه‌ريمى حدياب (ئه‌ديابين) و بيت كرمائى و پاشان گه‌يشتۆته پشت شاخه‌كانى كوردستان (زاگرۆس) و به‌تيه‌په‌پوونى پۆزگار زۆر له خه‌لكى ئه‌م ناوچانه بوونه‌ته مه‌سحى. كۆمه‌ل و هه‌واري بچووكى مه‌سحى دروستبوون و له كۆتايى ده‌وله‌تى برتى (ئه‌شكانى) و سه‌ره‌تاي ده‌ركه‌وتنى ده‌وله‌تى ساسانى شتيكى ئه‌وتۆ نه‌بوون. خۆره‌ه‌لاتناسى ئه‌لمان (ئارسه‌ر كريستنس) جه‌خت له‌سه‌ر ئه‌م لايه‌نه ده‌كاته‌وه و ده‌لى: ((ئه‌فسانه، سانت تو‌ما (مارتوما) له پارپيا ده‌كا به‌ مژده‌ده‌ر و له‌كاره هه‌له‌به‌ستراوه‌كانى تو‌ماسدا ده‌بينين په‌يامه‌كه‌ى گه‌ياندۆته هيندستان، به‌لام ئه‌م كارانه‌ى له‌پرووى ميژو‌وييه‌وه راست نين)) ٣٢ كاتيكيش باس له‌ رۆلى سياسي مه‌سيحيه‌كان له ده‌وله‌تى پارسي‌دا ده‌كات ده‌لپت: ((مه‌سيحيه‌كان له پۆزگارى ئه‌شكانيه‌كاندا هيج پۆليكى سياسييان نه‌بووه و... پله‌ى چاپليق له‌سه‌رده‌مى ئه‌شكانيه‌كاندا بوونى نه‌بووه)) ٣٣ له‌كاتيكدا مه‌تران ئه‌دى شير ئامازه بۆ ئه‌وه ده‌كات كه نيردراو ماري ده‌ستى كردووه به‌ ((گه‌ران له‌نيۆ ولاتى حدياب و كه‌ركوكدا... تا له سالى

٨٢ ز دا له مه‌داين مردووه)) ناوبراو سى و سى سال له خۆره‌ه‌لاتدا ژياوه و له‌وى كورسى فتركي له مه‌داين (مه‌دائن- سه‌لمان پاك) دامه‌زراندووه و بۆته به‌كه‌مين قه‌شه‌ى دانيشتوو له‌سه‌ر كورسى فتركى ٣٤

پايه‌ى ئه‌بره‌شيه‌ى حدياب (ئه‌ربل - ئه‌ربيل) له كلپسه‌ى خۆره‌ه‌لاتدا

پاش ئه‌وه‌ى به‌پيوه‌بردى هه‌ريمى حدياب و پي‌كه‌اته كه‌نيسه‌يه‌يه‌كانى ريك‌خران، هه‌ريمه‌كه‌ دريژ بووه‌وه تا گه‌يشته باكورى ئازهربايجان و نه‌ينه‌واش، ئيدى سنوره‌كه‌ى، له‌پرووى كه‌نيسه‌يه‌يه‌وه، گه‌يشته زيى بچووك تا زيى خازر له سنورى هه‌ريمى وان و ده‌وروبه‌رى شارى ورميوه تا زيى دجله ٣٥

سالى (٣١٠ ز) چاپليق (به‌تريارك) فافا، كورسى حديابى بۆ پايه‌ى مه‌ترافوليتى به‌رزكرده‌وه، كه (١٩) كورسى له ژي‌ر ده‌سه‌ه‌لاتدا بووه، به‌مشيوه‌يه:

١- حبتون ده‌كه‌ويته پۆخى زيى گه‌وره (ناوچه‌ى عه‌شيره‌تى سورچى)

٢- بيت بغاش باكورى حبتون، ناوچه‌ى ميترگه‌سۆر

٣- برحيس نه‌ناسراوه

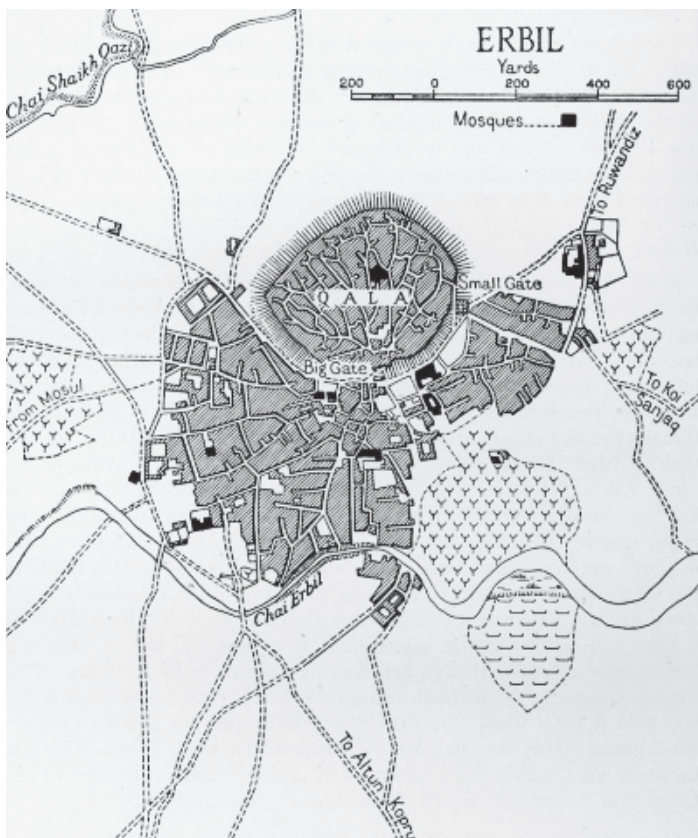
٤- دبرنيوس په‌نگه گۆپيني ناوى ديپۆر بيت، كه ده‌كه‌ويته لاي سه‌رچاوه‌ى زيى بچوك له باشورى خۆره‌ه‌لاتى ره‌واندوز

٥- دبرغسان په‌نگه به‌نانيس بيت، ناوى ناوچه‌ى ده‌ره‌وه‌ى سالاخ (ناوچه‌ى سيده‌كان)



نگه‌ر
ئيسلام
نه‌گه‌يشتبايه
ئيران، نه‌وا
مه‌سيحيه‌ت
هه‌موو
لايه‌كى نه‌و
ولاته‌ى
ده‌گرتنه‌وه،
به‌لام
زه‌رده‌شتى
له‌سه‌ر
ده‌ستى
مه‌سيحيه‌تدا
تيگشكا





ئەو نامەییە شای فارس شاپووری دووهمە (۳۰۹ - ۳۷۹ز) که بق میرهکانی ئه‌رمەنی ناردوو و دەلی: (کاتی بهم فرمانه‌ی ئیمه‌ی خواوه‌نده‌کانی دی ده‌زان، که له‌و سندوقه‌دایه‌ ابوتانمان نارد، ئەوه له‌سه‌رتانه‌ سیمۆن سه‌روکی نزارییه‌کان بگرن و ئازادی نه‌که‌ن تا ژماره‌ له‌و به‌لگه‌نامه‌یه‌ نه‌دات، پازی نه‌بیت دوو ئەوه‌نده‌ جه‌زا و غه‌رامه‌ نه‌دات و له‌جیاتیی هه‌موو نزارییه‌کان، که له‌ولاتی قه‌داسه‌تمان ده‌ژین و له‌ خاکمان نیشه‌جین پشتگیریمان نه‌کات، چونکه‌ ئیمه‌ی خواوه‌ندانی دی، جگه‌ له‌ هیلاکیه‌کانی جه‌نگ، هیچیتر به‌شمان نییه‌ و ئەوانیش هیچیان نییه‌ جگه‌ له‌ ئاسوده‌یی و خوشی! ئەوان له‌ ولاته‌که‌ماندا نیشه‌جین و هه‌مان هه‌ستی قه‌یسه‌ری دوزمنمانیشیان هه‌یه‌) ۳۸

پیش زایین گۆرا، کاتیک ئیمپراتۆری رۆمانی قوسته‌نتین مەرسومی Costantin به‌ناوبانگی میلانی له‌ سالی (۳۱۳) دا ده‌رکرد و دانینا به‌ مه‌سیحیه‌ت وه‌ک ئەو ئایینه‌ی له‌نیو ئیمپراتۆریه‌تی رۆمانیدا خه‌لک پێگه‌پێدران هه‌لگری بن (۲۰) چونکه‌ مه‌سیحیه‌کانی نیو ئیمپراتۆریه‌تی ساسانی فارسی ده‌بوو به‌رگه‌ی ئەم کاره‌ بگرن، له‌به‌رئوه‌ی ده‌وله‌تی ساسانی وه‌ک به‌کریگیراو (تابووری پینجه‌م)ی ده‌وله‌تی رۆمانی سه‌یری ده‌کردن ۳۶ ئەوه‌ی ئەم گرفته‌ی گه‌وره‌تر کرد ئەوه‌بوو ئەرمینیا که ده‌وله‌تیکی سنوری بوو، له‌نیوان فارس و بیزه‌نته‌دا بوو به‌مه‌سیحی، پاش ئەوه‌ی پاشا تیریداتی سینه‌م Tradt له‌سالی (۳۰۱) یان (۳۱۴ز)دا رایگه‌یاند ئەرمینیا به‌په‌رسی بوو به‌مه‌سیحی ۳۷ ئەوه‌ی ئەم قسه‌یه‌ش پشتراست ده‌کاته‌وه

- ۶ - رامونین نه‌ناسراوه
- ۷ - بیت مه‌قرت نه‌ناسراوه
- ۸ - نه‌ینه‌وا ئه‌وکات گوندیکی بچووک بووه (نه‌بی یونس)
- ۹ - حدپا ده‌که‌ویته‌ که‌ناری خۆراوی زیی دیجله‌ له‌ باشووری موسل (هه‌مام علیل)
- ۱۰ - تیمنا ده‌که‌ویته‌ ناوچه‌ی جزیره، له‌نیوان سنجار و قه‌لای شه‌رگات.
- ۱۱ - بیت نوهدرا قه‌زای زاخۆ و قه‌زای سمیل ده‌گرێته‌وه.
- ۱۲ - مالتا (معلپا- معلتا) یه‌کیکه‌ له‌ که‌ناره‌کانی خۆراوی ده‌وک.
- ۱۳ - حانیپا ده‌که‌ویته‌ باشووری قه‌ندیل له‌سه‌ر که‌ناری خۆره‌لاتی زیی گه‌وره.
- ۱۴ - داسان ئەو ناوچه‌یه‌ی ده‌که‌ویته‌ نیوان چیای گاره‌ و سنووری عیراق تورکیا (ناوچه‌ی قه‌زای ئامیدی)

- ۱۵ - مرکا ناوچه‌ی میزگی موسل، که قه‌زای ئاکری و چه‌ند ناوچه‌یه‌کی شیخان ده‌گرێته‌وه.
 - ۱۶ - سالاخی ناوه‌وه باکووری مرکا (قه‌زای شه‌قلاره‌)
 - ۱۷ - پشتده‌ر شارۆچکه‌یه‌کی شاخاوییه‌ له‌ نیوان په‌واندوز و کزیسنجق
 - ۱۸ - عه‌ین سفنا عه‌ین سفنی (ناوه‌ندی قه‌زای شیخان)
 - ۱۹ - نازه‌ربایجان گرنگترین شه‌ره‌کانی بریتین له‌ (ورمی، شق، مه‌راغه‌ و که‌نزه‌ک)
- دوخی مه‌سیحیه‌کانی کوردستان
- مه‌سیحیه‌کانی ئێران و ولاتی میزۆپۆتامیا و کوردستان، به‌ئاشتی ده‌ژیان تا ژماره‌یان که‌مبوو، به‌لام هه‌لوسته‌که‌ له‌سه‌ره‌تای سه‌ده‌ی چواره‌می

“
هه‌ردوو
نایینی مانیزم
و مه‌زده‌کی،
که‌ له‌
ناوه‌راستی
ئێراندا
په‌یدا بوون،
به‌ دوو
دوژمنی
سه‌ر سه‌ختی
نایینی
زه‌رده‌شتی
داده‌نران
 ”

به تیپه ریوونی پوژگار، دانیشتونانی مه سیحی له ناوچه که دا زیادی کرد و بوون به چند کومه لیک دیاریکراوی نیو ئیمپراتوریه تی ساسانی و په تای ناکوکی لاهوتی، که له نیو که نیسه کانی مه سیحیدا هه بوو، که یشته ئه و که نیسانه ش، ئیدی مه زه بی منفستی بوو به پکا به ری نه ستوری باوی نیو خاکی ئیمپراتوریه تی ساسانی.

ئهم پرودانه بوون به پیشه کی که مین چه سانه وه، که له مه سیحیه کان به گشتی و کورده مه سیحیه کان به تابه تی کرا، به تابه تی له سالی (۳۳۹ز) هه تا مردنی پاشا شاپووری دووهم له سالی (۳۷۹ز) دا، که سه رچاوه کانی سریانی به (چه وساندنه وهی چله) ناوی ده بن، ئه ویش له بهر زوری و توندی چه وساندنه وه که و ئه و ماوه یه ی خایاندوویه تی.

باوه دکتور ئه لبیر ئه یونا ئاماژه به م لایه نه ده کا و ده لی: (خامه په کی ده که وئ له به رانه ر ئه و ئازاره ی مه سیحیه کان چه شتویانه، له و ماوه پ زحمه ت و قوربانیه گه ورانه ی له پیناوی ئیماناندا داویانه. زوریان میژوو ناوی نه بردوون، زوری دیکه ش میژوو ته نیا چمکی که می زانیاری له باره یانه وه بۆ راگواستووین)

خوره لاتناسیکی ئه لمان، که مامۆستایه له زانکۆی کۆپنهاگنی دانمارکی، جهخت له سه ر چه وسانه وه ی سه ر مه سیحیه کورده کان ده کاته وه و ده لی: «چه وسانه وه، به تابه تی له هه ریمه کانی باکور و خوره لات و ناوچه کانی هاوسنوری ئیمپراتوریه تی رۆمانیا (که مه به ست کوردستانی تورکیایه)

هه بووه. له وئ، کوشتوب و ده ربه ده رکردن هه بووه. له سالی (۳۶۲ ز) دا نو هه زار مه سیحی له گه ل قه شه هیلیدۆر له قه لای (فنک) (۲۴) وه، له (بزابده) وه بۆ (خواره زم) ۳۹ پاش شوپشیک دوورخرانه وه «۶۰»

له لایه کی دیکه وه سه رچاوه کانی سریانی باس له گه لی مه سیحی کورد و غه بره کورد ده کن، له وانیه له پوژگاری حوکمرانی فارسیا چه وساونه ته وه و هه ندیکان ناوه کوردیه کانی خویانیان پاراستوه، سه ره رای وهرگرتنی پۆستی بالا له پله به ندی گه یینی مه سیحیدا وه ک چاپلیق ۶۱ شاهدۆست ۶۲ که دیاره ناوه کوردیه که ی خۆی که مانای دۆستی شایه پاراستوه. ناوبراو به چاپلیق هه لبژیردراوه، به لام که ئاشکرا بوو فارسه کان له گه ل سه د و بیست و هه شت قه شه و په بندا گرتیان و پینج مانگ به ندیانکردن، له و ماوه یه دا به توندترین جوړ ئازاریان دان. پاش ئه وه ی وازیان له باوه ره که یان نه هیتا (مزربان) ی (مه دائین) سه د و بیست که سی لیکوشتن و چاپلیق شاهدۆست و ئه وانیه له گه لیدا مابوون، په وانیه ی لای پاشا شاپووری دووهمی کردن. شاپوور به نه رمی قسه ی له گه ل کرد تا بیکا به زه رده شتی، که خۆی و هاوپیانی په تیانکرده وه

بین به زه رده شتی، له پوژۆی (۲۰) ی مانگی شوباتی سالی (۳۴۲ز) دا کوژران ۴۳ له سالانی به رای فهرانپه وایی پاشای فارس به هرامی پینجه م (۲۰) ز - ۴۳۸ز) دا میر شاپوور و فه یروز و یه عقوبی نووسیار ۴۴ کوژران، به لام ناپنیالی شاره زووری له نوسه یین ده یخویند و گرنگی به

ته فسیردا. ناوبراو له لایه ن پاشا کیسرای دووهمه وه (۵۹۰ - ۶۲۸ ز) شه ش سال پیش (۶۲۸ ز) به ند کرا، پاشان کوشتی، چونکه ئه و گروپه ی له ژیر فهرانیدا بوون سه رکرده یه کی فارسیان به بیانووی تیکدانی که نیسه یه که وه له شاره که ده رکردبوو. ۶۵ پیشتر پاشای فارس شاپووری دووهم، فهرانیکردبوو به له سیداره دانی کاهین مار ئیپالا نوه دری له میرنشینی (حدیاب) دا له سالی (۳۵۸ز) پاش سووربوون له سه ر باوه ره که ی خۆی، دواتریش بۆ ریزلینانی وه ک نه مریک له ناوچه ی نوه دری ده وکدا دیریک دروستکرا که ئیستاش ماوه ۶۶

نرسای ملغان، پیش هه مووان، وتاریکی نووسی له باره ی چه وسانه وه ی کورده کانی مه سیحی و هیتر له سه ر ده ستی فارسه کانی ساسانی له سه رده می پاشا شاپووری دووهمدا، که فهرانپه واییه که ی هه فتا سالی خایاند و تیایدا هه ولیدا له ناوچه ی پاشانشینی که ی خویا ره کی مه سیحیه ت ده ربینی، که ببوو به مه ترسییه کی گوره به سه ر ئاگرپه رستی زه رده شتییه وه. نرسای سرودیکی کردوه به پاشکۆی ئه و وتاره، که گفتوگۆیه که له نیوان پاشا شاپووری دووهم و شه هیده کانی مه سیحی ۶۷

ملمانی زه رده شتی و مه سیحی په نگدانه وه ی له سه ر بارودۆخی ناوچه کانی کورد گه لی له نووسه رانی ئه م سه رده مه ئاماژه بۆ ئه وه ده کن که زه رده شتی، ئیینی په سمی هه ر سئ ئیمپراتوریه تی ئه خمینی و پارپی (ئه شکانی)

“
**ساسانییه کان،
 زه رده شتیان
 کردوه
 به نایینی
 ره سمی
 ئیران، که
 نه وکات
 نایینی ره سمی
 نه بووه و
 گه لانی سه ر
 به ئیران نازاد
 بوون له وه ی
 هه ر گه لیک
 چ نایینیک
 هه لده بژیری**
 ”

یەکیک لە ناماژەکانی لاوازبوونی زەردەشتی لە کۆتایی رۆژانی دەولەتی ساسانی، بلاو بوونەوی مەسیحییەت بوو لە ئێران

و ساسانی بوو، کەچی میژوونوسی ئێزانی حەسەن بیرینا و میژوونوسی ئەلمان کریستنس ناماژەیان بۆ ئەم لایەنە کردوو و دەلێن: ساسانییەکان زەردەشتیان کردوو بە ئایینی پەسیمی ئێران، کە ئەوکات ئایینی پەسیمی نەبوو و گەلانی سەر بە ئێران ئازاد بوون لەوێ هەر گەلیک چ ئاینیک هەڵدەبژیرێ ٤٨ لەوکاتووە کە ئەرەشیری یەکەم (٢٢٤ - ٢٤١) چوووە سەر تەخت، فرمانی بە هەربدان هەرب تەسەر کرد دەقە پەرش و بلاووەکانی ئافستای ئەشکانی کۆبکاتووە، ئەگەرچی پێشتر پاشای ئەشکانی ولگاشی یەکەم (٥١ - ٧٨ ز) ٤٩ کۆی کردبوونەو، بەلام ئەو فرمانی کرد یەک دەقیان لێ بنووسریتهو، پاشان ئەم دەقە پێگە پیدرا و بە کتییی پیروز دانرا ٥٠٠ مەسەلەکە هەرچیک بیت، ئەوا پاشاکانی ساسانی لەسەرەتادا گرنگیان بە ئایینی مەسیحی نەدا، کە ورده ورده خۆی خزاندهبوو نێو هەریمەکانی ئێران، بەلام هەر کە پاشا شاپووری دووهم (٣٠٩ - ٣٧٩ ز) داوای لە دەولەتی رۆمانی کرد ئەم هەریمانە وەرگریتهو کە دەولەتی ساسانی لەسەر دەمی (نرسی) پاشایدا (٢٩٣ - ٣٠٢ ز) خرابوووە سەر ئەوان ٥١ شەر هەلگیرسا و سیاسەتەکە بەرامبەر هاوولاتییانی، ئەوانە مەسیحی بوون گۆرا، هەلمەتی چهوساندنەوهگان وەک پوونمان کردەووە دەستیان پێکرد و مەسیحییەکان بەردەوام بوون لەسەر بەرگری. لەبەر ئیمانی بەهیزیان و دلیریان بۆ داکۆکیکردن لە باوهرەکیان و ملکهچ نەکردنیان بۆ پەرستیارانی خۆر و ئاگر، ئەگەرچی ملکهچ کردن دەبوو هۆی دەر بازکردنیان لە ئازار و

مردن. بارودۆخەکە بەم شیوێ گوزەرا تا پاشای ساسانی یەزگوردی یەکەم (٣٩٩ - ٤٢٠ ز) هات کە بەشیوێیەکی جوامێزانە هەلسوکهوتی لەگەڵ مەسیحییەکاندا کرد، بۆیە لەلای پیاوانی ئایینی مەسیحی بە گوناھبار ناوی دەرکرد. ئەو بوو لەسەر دەمی ئەویدا چەندین کەنیسە دروستکران و بنەمالە یەکی زۆر بوون بە مەسیحی ٥٢ بەلام گرتەکانی پێشوو هینشتا بەرەو پووی مەسیحییەکان دەبوونەو، کەچی پاش ئەو پیاوانی مەسیحی پتر پەلاماردان. کریستنس ئەمە دەخاتە ئەستۆی مەسیحییەکان و دەلێ: « ئەوان (واتە مەسیحییەکان) شیتگریبوون و ئالناگری پرای گشتییان کرد، تەنانەت چارنەبوو ئەو شەرەنگیزییە بە هەمان چەشن وەلام دەدرا یەو. لەشاری (هەرمزد - ئەرەشیری) خوزستان (عەرەبستانی ئیستا) قەشە یەک کە ناوی (هاشو) بوو جورئەتی دایە خۆی و بە روخسەت وەرگرتی ئاشکرا، یان بەدزی لە (ئەسقوف) عەبدا ئاتەشکە دەیهک، کە لەنزیک کەنیسە یەکی مەسیحی بوو بپوختی. قەشە و ئەسقوفەکە و هیریش گیران. و هەموویان پەوانە ی مەدائین کران. پاشا خۆی لە (عەبدا) ی پرسی و ئەویش پەرەتیکردەووە کە هیچ پێوهندییەکی بە کەتنەکەووە هەبیت، بەلام (هاشو) ددانینا بەوێ ئەو ئاتەشکە دەیهکی پوو خاندوو، بەلام لەگەڵ ئەم دانپیدانانەدا هەندێ قسە ی دوژمنانە ی دژ بە ئایینی زەردەشتی بەکارهینا. ئەوکات پاشا فرمانی بە (عەبدا) کرد پەستگاکە دروست بکاتووە، بەلام ئەو بەتوندی فرمانەکی پەرەتیکردەووە، بۆیە حوکمرا و کوزرا. میژوونوسی ئایینی

تێدۆرت ناماژە ی بەرپوشتی ئەو ئەسقوفە کردوو کە سۆربوو لەسەر پلانەکی خۆی، ئەگەرچی پوخواندی پەستگاکە بەکاریکی دوور لە دانایی داناو ٥٣ تەواوی ئەو مەملانی فیکرییە لەنیوان زەردەشتی و مەسیحییەتدا هەبوو بەرژەوهندییەکانی چینی فرمانەرەوای ساسانی لەپشت بوو، ئەو چینی کە چینیکی دی لەپیاوانی ئایینی زەردەشتی لە موید و موغان و هەر بەزەکان پشنگیریان لێ دەرکرد، کە رێنمایەکانی ئایینی مەسیحی و ئایینەکانی دی و مەزەبەکانی بەرەلستکاری وەک مانیزم و مەزەبەکیان وەک ریگایەکی دەر بازبوون لە دەسلەتداریتی چینیەکانی فرمانەرەوا و ستەمیان دەدیت. بۆیە بەلایانەو نەنگی نەبوو ئەگەر هەردوولایان (دەولەت و ئایین) دژی بەرەلستکاران هاوکاری یەکدی بکەن، بەتایبەت کە ئەوان (بەقسە ی ئەرەشیری) ی دامەزرینەری دەولەت جمن ٥٤ بەلام حوکمی رۆژگار و پەرەسەندن وەک مۆرانە لە زەردەشتییدا و تینتاوی کەم کردەو، کە ئەمەش بە ئاشکرا، لەسەر دەمی پاشا کیسرا ئەنوشیروان (٥٣١ - ٥٧٩ ز) دا دەرکەوت، کە لەسەرەتای فرمانەرەوایەکیەکیدا زۆر دەمارگیربوو بۆ زەردەشتی ٥٥ بەلام یەکیک بوو لە هاندەرەکانی موناژەرە ی فیکری و ئایینی لەنیوان پیاوانی ئایینی زەردەشتی و ئەسقوفەکانی مەسیحیدا. هەرەها لەلایەکی دیکەشەو هاندەری پشکەوتنی زانست و فەلسەفە بوو، تا کار گەیشته لەقبوونی پێگە ی زەردەشتی و تەنانەت هەندێ لەپیاو مەزنەکانی زەردەشتی، وەک موبدان موید بزر جمه رلی

هه‌لگه‌پانه‌وه. ئه‌وانه‌ی وازیان له زه‌رده‌شتی هینا تووشی ئاژاوه و دله‌پراوکی بوون، که بووه هۆی ئه‌وه‌ی پێگایه‌کی ره‌شبینانه له‌تێروانینیان بۆ ژیان و واقع بگرنه‌به‌ر، ئه‌مه‌ش به‌ روونی له‌ حاله‌تی فه‌یله‌سوفی ئێرانی و پیاوی ئایینی زه‌رده‌شتی (یه‌زورج)دا له‌و دێرانیدا ده‌رده‌که‌وئ، که له‌باره‌ی باری ئایینی زه‌رده‌شتی و ئه‌و پێگه‌یه‌ی له‌ ده‌روونی ئه‌و بیرمه‌نداندا گرتویه‌تی: «که ئه‌مه‌ چووه ده‌روونمه‌وه ئایینه‌که‌م له‌ شینوا. که‌چی شتی‌کم له‌ کتێبه‌کانی پزیشکی‌دا نه‌بینی پێگه‌م نیشان بده‌ن، له‌باره‌ی ئایینه‌کانه‌وه پێگام بۆ راستبکه‌نه‌وه و بمخه‌وه سه‌ر پێگای راست، به‌لام نه‌ته‌وه‌کان که سه‌ی جوورن: جووریکی نه‌ته‌وه، ئایینیان له‌ باپیرانه‌وه بۆ به‌جێماوه. جووریکی دی ناچارکراون بچنه‌ سه‌ر ئه‌و ئایینه، جووره‌که‌ی دیش ده‌که‌ونه دوای دونیاوه. هه‌مووشیان خویان به‌راست و ده‌ستپێکه‌ری ئاین و کۆتاییه‌که‌ی داده‌نێن. جگه‌ له‌مه‌ش هه‌یچتر نیه‌» ٥٦

یه‌کێک له‌ ئاماژه‌کانی لاوازی‌بوونی زه‌رده‌شتی، له‌ کۆتایی پۆژانی ده‌وله‌تی ساسانی، بلاوبوونه‌وه‌ی مه‌سیحیه‌ت بوو له‌ ئێران و بووژاندنه‌وه‌ی که‌نیه‌کانی و ئه‌سقوفه‌کانی، تا گه‌یشه‌ ئه‌وه‌ی پاشای فارس کيسرای دووم ئه‌په‌رویز (٥٩٠-٦٢٨ز) به‌ پاشای مه‌سیحی ناوی ده‌رکرد، به‌هۆی

هاندانیان و به‌ته‌واوی ئازادی پێ‌به‌خشینیان ٥٧ خه‌ریکبوو مه‌سیحیه‌ت له‌سه‌رده‌می پاشا کيسرا ئه‌په‌رویزدا له‌ ئێران له‌ هه‌موو کاتیکي دی زیاتر سه‌ربه‌که‌وێت. له‌و سه‌رده‌مه‌دا ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ خزمه‌کانی پاشا، که ئێرانی پوخت بوون بوونه مه‌سیحی. هه‌روه‌ها کيسرا ئه‌په‌رویز ناچاربوو په‌نا بباته‌ به‌ر دوژمنه‌ به‌هێزه‌که‌ی، که پاشای بیزه‌نتی مۆریکیوس بوو، ئه‌مه‌ش دوای ئه‌وه‌ی سه‌رکرده‌ی به‌ناوبانگی ساسانی به‌ه‌رام چوپین کو‌ده‌تای به‌سه‌ردا کرد. به‌لام پاشای بیزه‌نتی مۆریکیوس توانیوه‌تی کيسرا ئه‌په‌رویز بگێرێته‌وه سه‌ر ته‌خته‌که‌ی، بۆیه ده‌لێن پاش ئه‌وه‌ی چووه قوسته‌نتینه‌ی پایته‌خت، مه‌یلی به‌لای مه‌سیحیه‌تدا شکایه‌وه.

موبده‌کان به‌گه‌رانه‌وه‌ی کيسرا خۆشحال نه‌بوون، پاش ئه‌وه‌ی شانزاده‌ی بیزه‌نتی خاتوو ماریای ماره‌کرد و عاشقی خاتوو شیرین بووبوو، که مه‌سیحیه‌کی یه‌عقوبی بوو، پاشان بوو به‌ پاشای ته‌ختی ولات. کيسرا ئه‌په‌رویز ته‌داره‌کی توندی دژ به‌ مه‌سیحیه‌ت گرت به‌ر، پاش ئه‌و سه‌رکه‌وتنه‌ی پاشای بیزه‌نتی هه‌رقل (٦١٠-٦٤١) به‌ده‌سته‌پێتان و توانی په‌رستگای ئاته‌شکه‌ده‌ی (ئازهرکشناسب) بگرێ و بیسوتین و ئاگره‌که‌ی کوێر بکاته‌وه، ئه‌مه‌ش وه‌ک تۆله‌سه‌ندنه‌وه‌یه‌ک به‌رامبه‌ر

به‌وه‌ی کيسرا ئه‌په‌رویز خاچی پيروزی، له‌ مالى پيروژدا له‌ سالی (٦١٤ز) ده‌ره‌ینا و ره‌وانه‌ی پایته‌ختی کرد بۆ لای ته‌یسه‌فون ٥٨

یه‌کێک له‌ میژوونووسه‌کان ده‌گاته ئه‌وه‌ی بتوانین بلین ئه‌گه‌ر ئیسلام نه‌گه‌یشه‌تبايه ئێران، ئه‌وا مه‌سیحیه‌ت هه‌موو لایه‌کی ئه‌و ولاته‌ی ده‌گرته‌وه، به‌لام زه‌رده‌شتی له‌سه‌ر ده‌ستی مه‌سیحیه‌تدا تیکشکا.

هه‌روه‌ها هه‌ردوو ئایینی مانیزم و مه‌زده‌کی، که له‌ ناوه‌راستی ئێراندا په‌یدا‌بوون، به‌دوو دوژمنی سه‌رسه‌ختی ئایینی زه‌رده‌شتی داده‌نران، هه‌رئه‌وه‌ش وایکرد زه‌رده‌شتیه‌کان له‌ دله‌وه‌ پرتیکی ئه‌ستوربان به‌رامبه‌ریان هه‌بێ. زه‌رده‌شتیه‌کان دووژمنایه‌تییان له‌گه‌ل مانیه‌یه‌کان و مه‌زده‌کیه‌کاندا زیاتره، وه‌ک له‌ موسلمانه‌کان، زۆر جارێش له‌ میژوودا ده‌بینین پیاوانی ئایینی زه‌رده‌شتی، یارمه‌تی موسلمانه‌کان ده‌ده‌ن دژ به‌ مانی و مه‌زده‌کیه‌کان، له‌لایه‌کی دیکه‌وه ده‌بینین مه‌سیحیه‌کان له‌ ئێران موسلمانه‌کان ده‌خه‌نه پێش زه‌رده‌شتیه‌کانه‌وه، ئه‌مه‌ش به‌هۆی ئه‌و کوشته‌و بڕه‌هه‌مه‌لایه‌نه‌ی له‌سه‌ر ده‌ستی زه‌رده‌شتیه‌کاندا به‌ره‌وپرویان بووه‌وه ٥٩

جیهاندا، له‌لایه‌ن کورده‌وه، کوژراوه. بڕوانه : گوڤاری الفکر المسيحي ، الموصل ، ژماره (٢٦٧-٢٦٨)ی تشرینی یه‌که‌می ١٩٩١. ٢. تاریخ کلدو واثور ، بیروت

موسل له‌ په‌یمانگای کاهینه‌کان ده‌رچوو. هه‌لبژێردراوه وه‌ک مه‌ترانی ئه‌بره‌شیه‌ی سعرد له‌ کوردستانی تورکیادا. له‌ ١٧ی حوزه‌یرانی ١٩١٥ له‌سه‌روه‌ختی پروداوه‌کانی جه‌نگی یه‌که‌می

سه‌رچاوه و ژێده‌ر و په‌راویزه‌کان:

١. ئه‌دی شێر: یه‌کێکه‌ له‌ ناوداران کهنیه‌ و ئه‌دیبتکی سریانیه. سالی (١٨٦٧ز) له‌ شه‌قلاوه له‌دایکبووه. سالی (١٨٨٩) له

١٩١٣، ج ٢، ص ١-١٤.

٣. مراد كامل، تاريخ الأدب السرياني من نشأته حتى العهد الحاضر، القاهرة، ص ٦٣.

٤. ئەلفونس منكا: منكا له سالی ١٨٧٨ له گوندی شرانشی بالا (باکوری شاری زاخۆ) له دایکبوه. له سالی ١٨٩١ چۆته پهیمانگای باوهکانی دۆمنیکان له موسل و تیایدا چهندی زمان فیربوه. به بهرپوهه بهری دهزگای زمانهکانی رۆژههلاتی، له کتبخانهی رایلانز له مانچستر دامه زینراوه. له ١٩٢٤ - ١٩٢٩ دا پرووی له رۆژههلات کردووه بۆ گرنکیدان بهو دهستتوسانهی له وی هه. به په کیک له گه وه کۆکه ره وهکانی دهستتوسی عه ره بی سریانى دادهنرئ. به هۆی بلاو کردنه وهی هه ندی دهستتوسه وه، یان مهیل داشکاندن به لایاندا مشتومر و هه رای ناوه ته وه و ناوی ده رکردووه، وهک وه عزهکانی (مایمر) فرسانی و به دیاری کراویش دهقی به رحه د بشایا، یان (تاریخ اربل) له چوارچێوهی سه رچاوهکانی سریانیدا سالی (١٩٠٧) به گواستنه وه له کۆمه له سه رچاوه که ی منکناوه، که سالی ١٩٢٥ از ئه و به لگه نامه یی دراوته پال فیلیکسینۆس له مه سبق (منسج) ی بلاو کردۆته وه. به لام لیکۆله ر پۆل بتیرز له وتاریکی کورتدا گومانی خسته سه ر به لگه نامه که و به دروستکراوی دانا، به لام له سه کۆکانی زانستی ئه وروپیدا حسینیکی گه وه ی بۆ ده کرا و به وه پهری هیزه وه وه لاسی خۆره له اتنا سه کانی ده دایه وه. ناوبرا وه سالی ١٩٣٧ مردووه. بڕوانه: (الأب الفونس منكا، فاتحة إنتشار المسيحية في اواسط آسيا والشرق الاقصى، ترجمة: جرجيس فتح الله، السويد).

٥. یوسف حبی: التواریخ السریانیه، مجلة المجتمع العلمي

العراقي، هیئه اللغة السریانیه، بغداد، ١٩٨١ - ١٩٨٢، المجلد السادس، ص ٤٢ - ٤٣، الفونس منکنا، سه رچاوه ی پیتشو، ل ١١-١٢.

٦. ارثر کریستنسن: ایران فی عهد الساسانیین، ترجمه یحیی الخشاب، القاهرة، مطبعة لجنة التألیف، ١٩٧٥، ص ٦٨. یوسف حبی: التواریخ السریانیه، ص ٤٢.

٧. یوسف حبی: کنیسه المشرق، بغداد، ١٩٨٩، ص ١٠٣ - ١٠٤.

٨. ده بی بگوتری پتیریاری کلدانی مارعه ممانوئیلی دووم داوای له (باوهکانی دۆمنیکان) کردووه ئه م کتیه له ئه وروپا چاپ بکریت به و مرجه ی له چاپی خۆره له اتنا رسته ی (پتیریاریک هه راسان بوو) که مه به ست لئی (مار ماری) یه لایبرد ری. بڕوانه: الفونس منکنا، سه رچاوه ی پیتشو، ل ١٣. له هه مان کاتدا قه شه (که پاشان بوو به پتیریاک) پۆلس شیخۆ له وتاریکدا له گۆفاری (النجم) ی موسلاویدا ژماره (٨-٩) ی سالی ١٩٣٦ ستایشی کتیه که ده کات. بڕوانه: سامی بن خماس الصقار: أمارة اربل في العصر العباسي ومؤرخها ابن المستوفي، الرياض، دار الشواف، ١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م، ص ١٧٦.

٩. الأب الفونس منکنا، سه رچاوه ی پیتشو، ل ١٢.

١٠. حنا فیی، مصادر کنیسه المشرق قبل الإسلام، مجلة بین النهرین، الموصل، السنه الأولى، العدد الثاني، نیسان ١٩٧٣، ص ١٥٥. یوسف حبی: کنیسه المشرق، ص ١٠٤ - ١٠٥.

١١. مه به ست ئه و زانا ره خنه گرانه یه که گومانیان هه بووه له بالابونه وه ی مه سیحیه ته له سه ده ی یه که مدا، که بریتیین له (دوفال، لایبورت، فیلیس، لتنسیوس، تیکسرون... بڕوانه یوسف حبی: کنیسه

المشرق، ص ٨٩.

١٢. پوها: یه کیکه له شاره کانی جزیره ی فورات که ده که ویته باکوری (ولاتی میزوپوتامیا) و ده که ویته دووری ٤٠ کم له باکوری رۆژئاوای شاری هه ران، ناوه که ی به یونانی ئه دیسا (Edesa) یه و به سریانی ئوره وی Urhoi و مه سیحیه کان له دانراوه کانی سریانیدا به (شاری پیروز یان ئیماندار) ناوی ده بن و له مه سیحیه تدا به شاریکی پیروز ده زانریت. له سه ده ی پازده هه مه وه ناوه که ی کرا به ئورفه و تا ئیستاش هه ر ئه و ناوه ی وه رگرتووه. له م باره یه وه بڕوانه: (أ. ولفسون: تاریخ اللغات السامیه، ص ١٤٥ - ١٤٦، محمد عطیه الابرشی: الآداب السامیه، ص ٥٧. هامش «١»).

١٣. کریستنسن: سه رچاوه ی پیتشو، ل ٢٧.

١٤. کریستنسن: هه مان سه رچاوه، ل ٨٤.

١٥. ئه دی شیر، ج ٢ ل ٢. ئه دی شیر له لایهن (یوسف حبی) یه وه ره خنه ی لیگرا و تومه تباری کرد به وه ی پشتی به کتیه کی ساخته به ستووه، که کتیه یی (تاریخ اربل) ه، جگه له داشکاندن به لای نه ستورییه کانی کلدانیدا دژی یه عقوبیه کانی سریانی. بڕوانه (یوسف حبی: التواریخ السریانیه، ص ٦٢).

١٦. سعید عبدالفتاح عاشور: اوربا العصور الوسطی، مكتبة الانجلو المصریه، الطبعة السادسة، ١٩٧٥، ص ٣٩.

١٧. کریستنسن: ایران فی عهد الساسانیین، ص ٥٤، طه باقر: تاریخ ایران القدی، جامعه بغداد، ١٩٨٠، ص ١٣٢.

١٨. آدی شیر، تاریخ کلدو واثور، ج ٢، ص ١٤.

١٩. مطرافولیط: وشه یه کی یونانییه، واته سه ره وکی ئه سفوفه کان، که سه ره وکیه تی

ناوچهیهکی گه وره‌ی که نیسه‌یی دهکات . بپروانه: إسطفیان بابکا: أبرشیه حدیاب فی التاریخ ، مجلة بین النهرین، العدد ۳۱، ۱۹۸۰، ص ۲۷۷.

۲۰. مروان المدور: الأرمن عبر التاریخ، ص ۲۷۷، محمد امین زکی، خلاصة تاریخیة لتاریخ الكرد و کردستان منذ اقدم العصور، بغداد، ص ۱۲۱.

۲۱. کریستنسن: سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۵۴.

۲۲. البیر أبونا: شهداء المشرق، بغداد، ۱۹۸۵، ج ۱ ص ۸۵.

۲۳. البیر أبونا، هه‌مان سه‌رچاوه، ج ۱، هه‌مان لاپه‌ره، الشابه‌شتی: الدیارات، تحقیق کورکیس عواد، بیروت، ۱۹۸۶، ص ۲۸. الهامش.

۲۴. قه‌لای فنک: شاریکی کوردییه ده‌که‌ویته دووری (۱۲) میل له‌باکوری جزیره‌ی ئیین عومر (ئو و شاره کورده‌ی ده‌که‌ویته کوردستانی تورکیاوه).

۲۵. خواره‌زم: ناوچه‌یه‌که ده‌که‌ویته باکوری خوره‌لاتی ئیران له‌سه‌ر که‌ناری خوره‌لاتی ده‌ریای قه‌زوین، که ئه‌وروپییه‌کان ناوی (هه‌رمی به‌کتریا) یان لیناوه، ئیستاش ده‌که‌ویته ناو خاکی کوماری تورکمانستان.

۲۶. کریستنسن: سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۲۵۴-۲۵۵.

۲۷. جاپلیق: وشه‌یه‌کی یونانییه مانای گشتی ده‌به‌خشش، مه‌به‌ست لئی سه‌رۆکی بالای مه‌سیحییه‌کانه له‌پوژانی پاشاگانی ساسانیدا. بپروانه: (ابو الفرج الاصفهانی: الدیارات، تحقیق جلیل العطیه، لندن، دار ریاض الریس، ص ۲۶۲، ئیستا وشه‌ی په‌تریاک هاوواتایه‌تی.

۲۸. له‌وانه‌یه شاهدۆست فارسی بیت، چونکه مانا‌که‌ی له‌کوردی و فارسیدا هه‌مان مانایه، ئه‌مه‌ش به‌هۆی نزیکه هه‌ردوو زمانه‌که

له‌یه‌کتره‌وه.

۲۹. مراد کامل، تاریخ الادب السریانی، ص ۶۴.

۳۰. مراد کامل، هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۱۱۷.

۳۱. مراد کامل، هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۲۱۱.

۳۲. البیر أبونا: شهداء المشرق، ج ۱، ص ۱۴۳-۲۵۳، تا ئیستاش ئه‌م دیره له‌ده‌روازه‌ی شاری ده‌ۆک ماوه و ده‌که‌ویته سه‌ر ته‌پۆله‌یه‌ک له‌لای چه‌پی ئه‌و ریگایه‌ی بۆ ناو ده‌ۆک ده‌چی، به‌رامبه‌ر به‌ته‌لاری سه‌رۆکایه‌تی زانکۆی ده‌ۆک. ئه‌م دیره جه‌ژنیکی سالانه‌ی هه‌یه ناوی جه‌ژنی (شیره) و مه‌سیحییه‌کانی ده‌ۆک و ناوچه‌کانی ده‌روبه‌ری پووی تیده‌که‌ن. بۆ زانیاری پتر بپروانه: ئه‌فرام فچیل البه‌رو: مار ایثالاها النوهدری، ده‌وک، مطبعة خبات، ۲۰۰۰.

۳۳. نرسای ملفان: له‌سالی ۳۹۹ز له‌گوندی عین دولبی (دلبی ئیستا)ی نزیک گوندی مالتا (له‌سه‌رچاوه‌کانی مه‌سیحی و ئیسلامیدا (معلثایه) که ده‌که‌ویته دووری چه‌ند کیلومه‌تریک له‌ناوه‌ندی پاریزگای ده‌ۆک، له‌دایکبووه، پاش ئه‌وه‌ی له‌قوتابخانه‌یه‌کی نزیک گونده‌که‌یدا زانستی خویند، مامی که (عه‌ما نوئیل) بوو، ره‌وانه‌ی روه‌ای کرد تا له‌قوتابخانه به‌ناوبانگه‌کانیدا بخوینی.

ئه‌وه‌بوو پاشان کرا به‌به‌ریوه‌به‌ری ئه‌و قوتابخانه‌یه‌ی لئی ده‌خویند له‌جیگه‌ی (قیورا) پاش ئه‌وه‌ی مرد. نرسای له‌ته‌مه‌نی ۱۰۴ سالیدا سالی ۵۰۳ ز کۆچی دوا‌یی کرد. بپروانه: (مراد کامل، تاریخ الادب السریانی، ص ۱۵۸، بشیر متی توما: مدرسة الرها، مجلة المجمع العلمی العراقي الهیئة السریانیة، المجلد السادس ص ۲۸۰، ده‌بی بگوتری ناوی نرسای له‌ناوی

پاشای فارسی نرسی (۲۹۳ - ۳۰۲ ز) ده‌چی و مه‌به‌ست لئی سه‌گی نیره، ئه‌م ناوه‌ش وه‌ک وه‌فا و هیز به‌کارهاتوه.

۳۴. بشیر توما: مدرسة الرها، مجلة المجمع العلمی العراقي الهیئة السریانیة، ج ۶، ص ۲۸۲.

۳۵. حسن بیرینا: تاریخ ایران القديم، ترجمة محمد نورالدین عبدالمنعم و السباعی محمد السباعی، العجالة، الطبعة الثانية، ۱۳۱۳هـ - ۱۹۹۲م، ص ۳۱۱، کریستنسن: سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۱۳۰.

۳۶. طه باقر، تاریخ ایران القديم، ص ۱۰۵.

۳۷. کریستنسن، سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۱۳۰.

۳۸. حسن بیرینا: سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۳۲۲-۳۲۳.

۳۹. هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۳۲۳.

۴۰. کریستنسن، هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پیتشو، ل ۲۵۸.

۴۱. شاعیری ئیرانی فیرده‌وسی له‌مباره‌یه‌وه دیره شیعریک له‌سه‌ر زمانی پاشا ئه‌رده‌شیر به‌شاپووری کوری ده‌لی (که وه‌رگیزانه‌که‌ی ئاوه‌ایه):

دین و ده‌ولت وه‌ک من ده‌بیینم
ره‌شمالیکه به‌ستونده‌گ راگیراوه
نه‌دین به‌بی فرمانه‌روایی
ده‌میئێ

نه‌فرمانه‌رواییش به‌بی دین له
ولات.

۴۲. طه باقر، تاریخ ایران القديم، ل ۱۸۳.

۴۳. هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۱۸۴.

۴۴. هه‌مان سه‌رچاوه، هه‌مان لاپه‌ره.

۴۵. رشید یاسمی: ایران در زمان ساسانیان (به‌فارسی)، ل ۶۶۶.

۴۶. ا.ج. اریری: تراث فارس، ترجمة محمد کفافی و زملاءه، مطبعة البابی الخلی، ۱۹۵۹، ص ۵۰۰.



بزووتنه ودهی سمکۆ و پرسی نهته ودهی کورد

بهشی سییه م و کوتای

پیکهاتهی کۆمه لایه تی رۆژه لاتی کوردستان و خاوخلچی رهوتی میژوو

پیکهاتهی کۆمه لایه تی قوناغی بهر له مۆدیرنه ی ئیران به گشتی، سیما و شیوه یه کی فره چه شنی ئالۆزی کۆمه لایه تی و که له بهر و لیکدا برانی ناوچه یی هه بوو، ههروه ها ئه و پیکهاته یه له سه ر بنه مای په یوه نده ی ناوچه یی به خه سه له تی پشتا و پشتی جیگیر بوو. ئه و ئالۆزی و که له بهرانه که سه رچاوه یان له جیاوازی مه زه به ی، ئه تنیکی، جوگرافیا یی و سستی په یوه نده ی له ئیران وه رده گرت، به چه شنی ک بووه که هه ندی ک له تو یژه رانی پیکهاته ی کۆمه لایه تی ئیرانی بهر له مۆدیرنه، ئه و پیکهاته یه به جو ریک مۆزاییکی پیکه وه یی داده نی ئن. ئه گه ر ئالۆزی و فره چه شنی پیکهاته ی کۆمه لایه تی له که شی گشتی جوگرافیا یی ئیرانی سه رده می بهر له مۆدیرنه دا وه ک راستییکی حاشاهه له گر قبول بکه ین، به دلنیا ییه وه ئه و ئالۆزی به له کوردستاندا زیاتریش بووه.



ن: بزگار به رفروخت
و: ریباز مسته فا

دواکه و تنی ئابووری، ژیا نی دووره شارستانی، رهوشی تاییه تی هه ریمایه تی و جیاوازی و فره چه شنی مه زه به ی، ههروه ها هه لکه و تنی رۆژه لاتی کوردستان له سه ر هیل

رۆژئاوای ئیران که سنووره سیاسی و ئایدۆلۆژییه کانی ئیران و عوسمانی پیک ده هینا، ئه و ئالۆزی و فره چه شنی به ی چه نده قات ده کـ رده وه. فره چه شنی و ئالۆزی پیکهاته ی کۆمه لایه تی رۆژه لاتی کوردستان به جو ریکه که ناتوانین قسه له شه رۆقه کردن و هه له سه نگانده ی فۆرمه له یه کی یه کانگیری کۆمه لایه تی یه کسان و یه کره نگ بکه ین. وه ک نمونه فۆرمه له ی ژیا نی خیه له کی له کوردستان به سی شیوه:

ژیا نی کۆنفدراسیۆنی خیه له کی، خیه له کی- وه رزیری، خیه له کی- کوچه ری، خو ی له خویدا به شی که له با به تیبوونی ژیا نی خیه له کی. له کاتی کدا ره نگه حاله تی به دهر له و شیوه یه ش هه بن. به م پیه دارشته وه و خسته نه وه رووی تی که یشتنیک که لی ره مه به سه مانه با سی بکه ین به واتای هاوچه شنی و یه کانگیری ئه و کۆمه لگایانه ی ئاماره یان پیکرا نیه، به لکو هه ولی که بو خسته نه رووی چه مک و تی که یشتنیک که لیکۆ له ر بتوانیت به هویانه وه رهوتی گۆرانکارییه کانی ئه و فۆرمه له کۆمه لایه تیا نه له پرۆسه یه کی کاتی دا په یگیری بکات.

به پشته ستن به سه رچاوه کانی لیکۆلینه وه له ناوچه کانی کوردستان له ئیران، ده توانین دوو جو ر فۆرمی پیکهاته ی کۆمه لایه تی کورد ده ستنیشان

بکه ین: باوترین فۆرمه له ی کۆمه لایه تی که بتوانین پیکهاته ی کۆمه لایه تی کوردی له ماوه ی سه ده ی نۆزده و بیستدا تیدا بخه ینه روو، بریتین له پۆلینه نده یی له سه ر بنه مای شار، گوند و ژیا نی شوانکاره یی. ئه و فۆرمه له یه له لایه ک له سه ر شیوه ی به ره مه یان و له لایه کی دیکه شه وه له سه ر بنه ماکانی پیکهاته یی داب و نه ریت، شیوه ی ژیا ن، شوینی ژیا ن و پۆلینه نده یی له سه ر بنه مای گرده بوونه وه، یان په را که نده یی کۆمه لانی خه لکه وه جیگیره. له فۆرمه له یه کی دیکه دا ده توانین باس له پیکهاته ی خیه له کی و ناخیه له کیش بکه ین. ئه م با به ته زیاتر له لایه ن (مارتین فان بروین سین)، له کتی بی کۆمه لگه ی کورد (ئاغا، شیخ و ده ولت) دا هه لوه سته ی له سه ر کراوه و خراوه ته روو. مه به سه ت له ژیا نی خیه له کی بریتییه له په یوه نده یی خوینی و خزمایه تی له پیکهاته یه کی په به نده ی ستونی که کۆمه لیک له خه لک له ناوچه یه کی جوگرافیا ییدا له ژیر ده سه لاتی سه روکی هۆز، یان سه روکی خیلدا ده بن. کۆمه لگه ی خیه له کی، به له بهرچا وگرتتی نیشه جییی، یان کوچه ری و شیوه ی به شداریکردن له پیکهاته کانی ده سه لاتی ناوچه یی، فۆرمه گلی جیا جیا یان پیک ده هینا. ده توانین ئه و فره چه شنی به له سی فۆرمدا: فیدراسیۆنه کانی خیه له کی له

باکور و باشووری ناوچه کانی رۆژ هه لاتی کوردستان (شکاک، که لهوور، ...) خیله کۆچه ره کانی (ناوچه ی پشدهر، جاف، هه رکی ...) خیله نیشته جیکانی (زه رزا، مامه ش، مه نگور ...) ئاماژه پی بدهین و باس بکهین.

ئه گه رچی زۆر به ی لیکۆله ران، بونیادی گشتی کۆمه لگه ی کوردستانیان به بونیادیکی خیله کی و عه شیره تگه ری له قه له م داوه، به لام گرنگترین و به شی هه ره زۆری کۆمه لگه ی کوردستان له کهسانی دهره وه ی پیکهاته ی خیله کی پیک هاتوو، که له لاریکان و به شیکیشیان له شاره کاندای ژباون. ئه م بۆچوونه ش له لیکۆلینه وه کانی «مارتین برویین سین» و «ریچ» پشتراست کراوه ته وه. له و نیوه دا هه ندیک له لیکۆله رانی مۆدیرن له هه ولێکی مه به ستدارانه دا ئه و تیزوانینه یان سه باره ت به پیکهاته ی کۆمه لایه تیی کوردستان خستۆته روو که کۆچه ریبوون و خیلگه یبوون سیما و تاییه تمه ندیتی سه ره کی و زهقی کۆمه لگه ی کوردستان بووه له سه ده ی نۆزده و بیسته مدا. زالبوونی ئه و بۆچوونه له لایه ک سه رچاوه ی له بیناگایی ئه و لیکۆله رانه ی که کورد نین سه باره ت به راستی و دروستی کۆمه لگه ی کوردستان گرتوو و له لایه کی دیکه شه وه ده توانین به هه ولێکی مه به ستدارانه ی دابنن بۆ به بچووک نیشاندانی بزوتنه وه کۆمه لایه تیه کانی کوردستان، به و واتایه ی ئه و بزوتنه وه و راپه رپانه هه ر ته نیا یاخیبوونیکه خیله کی و عه شیره تی بووبن و به س.

راستییه که ی بونیادی کۆمه لایه تیی کوردستان نه ک هه ره سه ر بنه مای ده سه لاتی

پیکهاته ی خیله کی جیگر نییه، به لکو هۆز و خیله کان له کۆمه لگه ی کوردستاندا ریزه یه کی ئه وه نده پیکناهیین. ئه م بۆچوونه له نیگای یه که مدا رهنگه بۆ لیکۆله ران به تایه ت چالاکیوانانی بواری کۆمه لناسی به بۆچوونیکه سه یروسه مه ره به یته به رچاو، به لام به قوولبوونه وه له تانوپی کۆمه لگه و شیکردنه وه یه کی وردتری کۆمه لایه تی دهره ده که ویت که کۆمه لگه ی کوردستان له میژووی ناوه راست و هاوچه رخدا کۆمه لگه یه کی که متر خیله کی و تیره گه ری بووه. هه رچه نده تا ئیستا له لیکۆلینه وه یه کی شیاودا له و باره یه وه باس نه کراوه، به لام ده توانین به ئاماژه دان به چه ند نمونه یه کی بابته ی، بابته که پرونتر بکهینه وه. وه ک نمونه له شاریکه ی وه ک شنۆ له باکووری ناوچه ی موکریان، به پی روخساری گشتی و به لگه ی میژوویی، شاره که له ژیر هه ژموون و ده سه لاتی هۆزی زه رزا بووه. لیکۆله ر ده توانیت به رسیت ئایا ریزه ی تیره و خزمایه تی خوینی زه رزا له و ناوچه یه چه نده. ئه وه ی به گویره ی لیکۆلینه وه ی مه یدان و میژووی زاره کی له و ناوچه یه دهرکو تووه هۆزی زه رزا له گونده کانی سینگان و بیمزورته، نیلوان، شاهوانه، گردکاشان، نه لۆس، میراوه و هه ق نیشته جییه و به شیکی که میشیشی له هه ندیک له گه ره که کانی شاردا نیشته جییه. ئه مه له کاتیکدایه که به شیکی به رچاوی گوندنشینان و دانیشتنووانی شاریش سه ر به هه یچ هۆز و تیره یه ک نین. یان که میک به لای باشووردا برۆین، داخۆ له ناوچه یه کی گرنگی وه ک مه ریوان ریزه ی

به یوه ندی خزمایه تی و هاو خوینی تیره گه ری له و ناوچه یه چه نده؟ ئه مه سه باره ت به دانیشتنووانی ئیلام، سنه، بۆکان، کرماشان و سه قزیش هه ر وایه. راستییه که ئه وه یه که پیکهاته ی کۆمه لایه تی کوردستان زیاتر پیکهاته یه کی ناخیله کییه. ئه وه ی هه یه و بۆته مایه ی ئه وه ی که پیکهاته ی کۆمه لگه ی کوردستان به پیکهاته یه کی خیله کی دابندریت، ده سه لاتی سیاسی و ئابووری و سه ربازی هۆز و خیله کانه له و ناوچانه. کاتیک بمانه ویت پشویی و ناکوکیه مه زه بی و تایه فه گه ریه کان له و ناوچانه له گه ل ده سه لاتی سیاسی خیله کان وه ک تاکه هیز و ده سه لاتی حکومه تی ناوه ندی له ناوچه په راویزییه کان پیکه وه به ستینه وه، ئه وه زۆر لۆژیکانه ده بیت که ئه و خه لکه ی سه ر به هه یچ هۆز و خیلک نین بتوانن به خۆدانه ژیر بالی ده سه لاتدارانی هۆز له و دهرگیریه سیاسییه ناوچه ییانه خۆیان بپاریزن، چونکه ئه گه ره ئه وه یان کرد و خۆیان خسته پال هۆزه کان ئه وکات له لایه ن ئه و هۆزانه و سه رۆکه کانیانه وه ده پاریزرین و داکوکیان لی ده کریت.

له کۆتاییه کانی قۆناعی ده سه لاتداریتی قاجار و له میانی پیاده کردنی سیاسه تی کۆنترۆلکردنی ناوچه په راویزییه کاندای، سه رۆک هۆز و خیله کان توانیان به نیشته جییبوونیان له گوند و شاره کان و پاراستنی بونیادی خیله کی خۆیان، له لایه ک کۆنترۆلی خه لکه که بخه نه ژیر ده ستی خۆیان و له لایه کی دیکه وه توانیان وه ک ده سه لات و نوینه ری ناوه ند رۆلگیر ی بکه ن. گۆرینی شیوه ژبانی خیله کی به شیوه ژبانیکی

66

فره چه شنای

و ئالۆزی

پیکهاته ی

کۆمه لایه تی

رۆژه لاتی

کوردستان

به جۆریکه

که ناتوانین

قسه له

شرۆشه کردن و

هه لسه نگانندی

فۆرمه له یه کی

یه کانیگیری

کۆمه لایه تی

یه کسان و

یه که رنگ

بکهین

99

66

هەندیک لە توێژەران بە دیدگی جیاوازی، پرۆسەی دەستور خاوییان بە گشتی وەک شۆرشیک ناسیۆنالیستی

9

دیموکراتیک داوتە قەلەم؛ بەلام ئەو پیتاسەکردنە لەگەڵ نامانجەکانی شۆرش دەستور خاویدا یەک ناگرێتەوه

99

دیکە، بە واتای سڕینەوه و ئەمانی پەيوەندییە خێلەکییەکان نەبوو. دروستبوونی گوندی خێل و شارێ خێلەکان لەو ڕووەوەیە کە لە سەرتاسەری ئەو قۆناغی حوکمرانیدا، هێشتەوه و دەستیپوهگرانی خزمایەتی و پەيوەندییە خێلەکییەکان بە درێژایی میژووی هاوچەخی کوردستان هەر هەبوو. بە واتایە کە پێکەوه بەستەنەوهیەکی شێوەژیانی خێلەکیانە لەگەڵ تاییبەتمەندی ژیانی شاری و گوندیدا هەیه و ئەو تیکە لکێشکردن و پێکەوه بەستەنەوهیە نە تەواو شێوەژیانی خێلەکیانە و نە تەواو بە شێوەژیانی شاری و گوندیش، کە بە پەيوەندییە کۆمەلایەتی، فەرەنگی و کار و خەسلەتی شارییانە جیا دەکریتەوه و دەژمێردریت، بەلکو تیکە لەیەکی نوێی پەيوەندییە کۆمەلایەتیەکانە، کە دەتوانین بەو شێوەژیان و کلتورە تیکە لەیەکی ناو بنین کە بە کلتوری (کرۆلی) ۲ ناسراوه. لە وەها کەشیکدا دەتواند ریت قسە لە گۆران لە پیکهاتەهی کۆمەلایەتی بکریت. ئەوهی بەدی دەکریت ئاویتەکردنی شێوازەکانی بەرهەمهێنای سێتانه: خێلەکی، لادیی و شارییە کە پەيوەندیی راستەوخو و ئابووری پشتمبەخۆبەستوو و خۆجیی زەقترین تاییبەتمەندییە ئابوورییە کەیه تی. چاوگێران بە بەلگە و سەرچاوهی میژوویی دەری دەخات کە کورد لە کۆتایی جەنگی یەکەمی جیهانیدا وازی لە شێوەژیانی کۆچەری هیناوه و ئەوهی ئیستا بەدی دەکریت بریتییه لە تیکە لەیەکی فەرەنگی خێلەکی و سیستمی خاوەندارێتی دەره بەگایەتی. سیستمی کۆچنشینی کورد لە ناوچە لادییەکاندا تەنیا

هەولدا نیک بووه بۆ دۆزینەوهی لهوهرگه له وهرزی گهرمادا و دوورخستنهوهی مهر و مالاتهکانیان له گهرمای ناوچه نزمهکان بۆ چیاکان. ئەم شێوەژیانە لەم کەشە لادیی و خێلەکییە ئیستای کوردستانیشدا هەر بەدی دەکریت.

بە کاریگەرییە گرترن لەو پیکهاتە سێتانه تیکه لکێشکراوهی له سەر هوه باس کرا، کوردستانی دواواییەکانی سەدهی نۆزده و سەر هه تakaanی سەدهی بیستم زیاتر لە ژێر کاریگەریی پەيوەندییە ستوونییەکان بە پۆلینبەندی کۆمەلایەتی و جەختکردنەوه لە ئابووری پشتمبەخۆبەستوو سنوورداری خۆجیی بووه تا گۆران و گواستنهوهی ریشهیی له ئابووری و پیتانه نیو ئابووری بازار. لە بنچینهدا تا کۆتاییەکانی دهیهی ۶۰ و سەر هه لادانی شۆرش سێی، هیچ نیشانهیەکی کارتیکەری کۆمەلگەیی بازاری بەسەر کۆمەلگەیی نەریتی کوردستاندا بەدی ناکریت. شروقه کردنی پیکهاتەهی کۆمەلایەتی له رۆژه لاتی کوردستانی سەر ده می کۆتاییەکانی دەسه لاتاریتی قاجار ئەوه مان نیشان دەدات کە دەسه لات و هه ژموونی بالادهست هی پیکهاتەهی خیل بووه. دەسه لاتی ئەو پیکهاتەیه له کاتیکدا دەببدریت کە زۆرینهی خەلکی کورد له دەر هوهی تۆری خزمایەتی و هاو خوینی خێلەکی و تیره گهریدا بووه. هه ژموونی پیکهاتەهی خێلەکی بەسەر هاو لاتیانی ناخێلەکی بە رادهیهکی زۆر نیشانهی دواکەتوویی، بوونی سیستمی ئابووری بە کالانه بوو و نەبوونی دراو، نەبوونی سەقامگیری، نەبوونی ژیانی شارنشینی له کوردستانی ئەو سەر ده مه یه.

ئەو کۆمەلە فاکتەرەیی باسمان کرد و نەبوونی کارەکتەری فیکری و رۆشن بیری لهو بەشەیی کوردستان، وامان لی دەکات له بەراورد کردنی کرداریدا بەو دەر هه نجامه بگهین کە رۆژه لاتی کوردستان له چاوه باکووری کوردستان نەک تەنیا جیاوازیکی واتاداری له ڕووی بزات و دەر چوون له سستبوون و خاوه خاوی پیکهاتەهی سیاسی و کۆمەلایەتی هەیه، بەلکو له دەر هوهی فەزای گۆرانکارییه فیکرییەکانی ئەو بەشەیی کوردستاندا بووه. ئەم پرسە هەم لەسەر ئاستی رۆشن بیری و هەم لەسەر ئاستی دەستەبژێره نەریتییهکاندا بەدی دەکریت.

رەنگ بیت لەم ڕووه وه سمکو وەک دەسته بژیریکی نەریتی له رۆژه لاتی کوردستانی ئەو سەر ده مه دا، کە سایه تیکی تاییبەت و پیزه پ بیت، کە له دەر هوهی ئاسو و دیدی دەسته بژیرهکانی دەر و به ری خۆی، گۆرانکارییهکانی دەر هوهی دەبینی و ئاگاداریان بوو. له بەشەکانی دواتردا زیاتر لەسەر کاریگەریی ئەو کەسایه تییه و هه روه ها ناهه ماههنگی نیوان پیکهاتەهی کۆمەلایەتی ژیر دەسه لاتی خۆی و ئامانجەکانی راده وسه تین و شیده کەینه وه.

گۆرانکارییهکانی ناوه ند و دروستکردنی کەشیک نوێ فیکری

ناکریت پرسی ناسیۆنالیزمی کوردی هه رته نیا له چوار چیهی کۆمەلگەیی کوردستانه وه بخهینه بهر باری سەر نهج. وردبوونه وه له گۆرانکارییهکانی ناوه ندی ئێران، هه روه ها گۆرانکارییه نیوده وه له تییهکانیش ده توانن زیاتر بۆ ڕوونکردنه وهی لایه نه شار او ههکانی ئەم باسه

بیرکردنه وه و ره‌واییدانه
نویانیه. هرچه‌نده له هر
یهک له و نمونانه‌ی باس کران
لایه‌نی جیاواز و هندیگ جار
ئاراسته‌ی دژ یه‌کی دهربرینی
ئایدۆلۆژی‌یش هه‌یه، به‌لام
ئه‌وه‌ی بۆ ئیمه‌ گرنگی هه‌یه ئه‌و
بابه‌ته‌یه که هاتن و سه‌ره‌لدانی
هه‌یزه‌ لاهه‌کییه ناوچه‌یه‌کان
هاوکات و دوا‌ی شو‌رشی
ده‌ستوورخوازی

گرته‌وه. ناوچه‌ لاهه‌کییه‌کانی
ده‌سه‌لاتی سیاسی له ئێران که
جێی باسی ئه‌م لیکۆلینه‌وه‌یه‌ی
ئیمه‌ن، نه‌ک هر نه‌که‌وتنه
ژێر کارتی‌کردنی بوویه‌ری
ده‌ستوورخوازی، به‌لکو ئه‌و
کیشه و ئاسته‌نگانه‌ی هاتنه‌ سه‌ر
رێی ده‌ستوورخوازان له هه‌تانه
کایه‌ی ئێرانی نویدا، دهره‌تیکی
بۆ ره‌خساندن که له مه‌یدانی
سیاسیدا شیوه‌یه‌کی تازه‌ی
خه‌بات و پووبه‌پووبونه‌وه
له هه‌مبهر حکومه‌تی ناوه‌ندی
وه‌رێ بخه‌ن. مملاتی هه‌یزه‌کانی
ده‌وروبه‌ر له ئێرانی نویدا نابیت
ئه‌و بۆچوونه هه‌له‌یه له هزری
خوینه‌ردا دروست بکات که من
خه‌سه‌لته‌کی مۆدێرن له‌بواری
کۆمه‌لایه‌تی و پۆشنی‌ری
به‌و بزوتنه‌وانه‌ی ناوچه
لاهه‌کییه‌کان ده‌دم.
نویبونی ئه‌و بزوتنه‌وه
ناوچه‌یه‌کانه، له ره‌وتی خه‌بات
و تیکۆشانی خۆیاندان که
له‌هه‌مان کاتدا سوودیان
له لایه‌نه زۆر به‌هه‌یزه‌کانی
کۆنیش وهرگرتوه، ته‌نیا
له‌لایه‌ن ئه‌و ئایدۆلۆژیا
نۆی و مۆدێرنانه‌ جه‌ختی
لێ کراوه‌ته‌وه که
په‌هران و پۆشنی‌ران،
بۆ ره‌واییدان به
جوولانه‌وه سه‌ریازی
و سیاسیه‌کانی
خۆیان له‌به‌ر چاویان
گرتوه، ئه‌مه له

یارمه‌تیده‌ر بن. شو‌رشی
ده‌ستوورخوازی له ۱۹۰۵-
۱۹۱۱، هه‌روه‌ها هه‌لگیرسانی
جه‌نگی یه‌که‌می جیهانی ۱۹۱۴-
۱۹۱۸ له‌و ماوه‌یه‌ی که له‌م
لیکۆلینه‌وه‌یه‌دا هه‌لوه‌سته‌ی
له‌سه‌ر کراوه، گرنترین ئه‌و
پووداوه میژوویاننه‌ن که
راسته‌وخۆ و ناراسته‌وخۆ
کاریگه‌ریان له‌سه‌ر بزوتنه‌وه‌ی
سمکۆ له لایه‌ک و چه‌که‌ره‌کردن
و په‌ره‌سه‌ندنی ناسیۆنالیزی
سه‌ره‌تایی کورد له لایه‌کی
دیکه‌وه هه‌بووه. شو‌رشی
ده‌ستوورخوازی (مه‌شرووته)
وه‌ک بوویه‌ریک که سنووری
ئێرانی کۆن و نۆی له یه‌کدی
جیا ده‌کاته‌وه، تا ئیستا له لایه‌ن
لیکۆله‌ران وه‌ک گرنترین
پووداوی هاوچه‌رخ‌ی ئێران
جه‌ختی لێ کراوه‌ته‌وه و
خراوته به‌ر باری سه‌رنجه‌وه.
ئه‌و توێژینه‌وانه به شیوه‌یه‌کی
گه‌شتی جه‌ختیان له‌سه‌ر
کاریگه‌رییه‌کانی ئه‌و پووداوه
له چوارچێوه‌ی گۆرانکارییه
به‌دیها‌تووه‌کانی بواری
پۆشنی‌ری، دروستکردنی
دامه‌زراره‌ی دیموکراتیک،
سه‌ره‌لدانی ته‌گه‌ره
نه‌ریتییه‌کانی به‌رده‌م بانه‌ماکانی
مۆدێرنه له بواری سیاسه‌ت،
کۆمه‌لگه و ئابووری ئێران،
کردۆته‌وه. راستیه‌که ئه‌وه‌یه
که شو‌رشی ده‌ستوورخوازی
به‌دییه‌نه‌ر و دروستکه‌ری
ئێرانی نوییه به واتای وشه
و ئه‌و توێژینه‌وانه به راستی
پۆل و پشکی ده‌ستوورخوازی
و ده‌ستوورخوازانی له‌و
گۆرانکارییه نویانیه‌ی ئێراندان
به‌روونی خسته‌وته‌پوو،
به‌لام ئه‌وه‌ی لێره‌دا لای لێ
نه‌کراوه‌ته‌وه، ئه‌و راستیه‌یه که
شو‌رشی ده‌ستوورخوازی به
گه‌شتی وه‌ک شو‌رشیکی شاری،
ته‌نیا ناوه‌نده‌کانی ده‌سه‌لات و
شاره‌ گرنه‌گه‌کانی ده‌وروبه‌ری



له ئێرانی
مۆدێرناندا، به به‌راورد له‌گه‌ڵ
جوولانه‌وه ناوچه‌یه‌یه‌کانی
سه‌رده‌می به‌ر له‌مۆدێرنه‌ی ئێران
هه‌لگری ناسنامه‌ی جیاوازان.
تا ئیستا ئه‌و ناسنامه نوییه‌ی
هه‌یز و لایه‌نه ناوچه‌یه‌یه‌کان،
نه‌ک هه‌ر جێی سه‌رنج و
لا لیکردنه‌وه‌ی توێژه‌رانی
ئێرانی مۆدێرن نه‌بووه، به‌لکو
ته‌نیا به‌تومه‌تبارکردنی ئه‌و

کاتیکدایه که پیشتر ئه‌و جو‌ره
ره‌واییدانه لانی که‌م له‌سه‌ر
ئاستی بیرکردنه‌وه و دهربرینی
په‌هراندان به‌رچاو ناکه‌ویت. بۆ
نمونه جوولانه‌وه‌ی (شیخ
خه‌زعه‌ل) له باشوور، (شیخ
مه‌مه‌د خه‌یابانی) له ته‌وریز
و بزوتنه‌وه‌ی (جه‌نگه‌ل)
له باکوور و هه‌روه‌ها
داخوازییه‌کانی سمکۆ له
پۆژئاوا‌ی ئێران، نمونه‌ی
زه‌ق و دیاری ئه‌و جو‌ره

66

**مەنبەست
لە ژيانى
فيلەكى
بريتىيە لە
پەيوەندىيە
فويى و
خزمایەتى لە
پيگهاتەپەكى
پلەبەندى
ستونىيە كە
كۆمەلگە
لە خەلك لە
ناوچەپەكى
جوگرافىيەيدا
لە ژيژ
دەسەلاتى
سەرۆكى
هۆز، يان
سەرۆكى
فيلدا
دەبن**

69

جوولانەو و رېبەرەكانيان به ناپاك و جوولانەوكانيان به كۆنەپەرستی و ياخيگەرى، ويستوويناە باسەكە بخەنە دەرەوەى ليكۆلینەو و گەرم و بنەرەتیبەكانى ميژووى هاوچەخى ئيزان و بە بچوك نيشانى بدن و لە بايەخى كەم بكەنەو.

لەو برىوايەدام كە پرۆسەى نووسىنەوەى ميژووى ئيزانى هاوچەرخ بەچاويلەكى ناوەندگەرايى رپوت نا، بەلكو بە پيچەوانەكردنەو و گرنگيدان بە ناوچەكانى دەوروبەر دەتواندريت تيزوانين و هەلئنجانيكى ديكە بخريته بەر دەست. هەرچەندە ئەو گۆرپينەى بوارەكانى ليكۆلینەو، بۆى هەيه بۆ ميژوونوسان ئاسان نەبیت و بە زيانى خۆيانى ببين، بەلام بە پيئاچوونەو و شەنوكةوكردنى هەر دوو لايەنەكە، لانی كەم دەتواندريت بۆچوونىكى هاوسەنگانەتر بخريته رپوو.

**شۆرشى دەستورخووزى،
سەرئەكەوتن لە رېكخستى
دامەزراوى ديموكراتىك ۲**

گرنگترينى تويزينەوەكان، شۆرشى دەستورخووزى وەك هەنگاوى يەكەم بۆ هيتانەدىيە دەولەت- نەتەوەى نوپى ئيزان لە قەلەم دەدن. ئەگەرچى ناتواندريت ساخ بكریتهو و كە لە رپوى كردارپيەو و فۆرمەلەبوونى دەولەت- نەتەو و بە تايبەت ناسنامە نەتەوەپيەكەى دەرکەوتن و پيگهينەرى سەرەكىي خۆى لە قۇناغى (شۆرشى دەستورخووزى) يەو بە دەست هيتابيت، بەلام دەتوانين بلين كە ئايدۆلۆژياى دەولەت- نەتەو لە ميانەى قۇناغى دەستورخووزيدا لەرپوى سياسىيەو بە فەرمى ناسرا

و جيى خۆى گرت. ئەو پرسە بە شيوەپەكى گشتى بەرەمى هەول و خەباتى دەستەبژيرانى سياسى و رۆشنيرانى نافەرمىي شۆرشى دەستورخووزى بۆ ئامادە و گۆشکردنى گەلى ئيزان و هەرەوھا هەولدان بۆ گۆرانكارىيە لە پيگهاتەى دەسەلاتى سياسى لەو قۇناغە بوو. دەتوانين پرۆسەى دروستكردنى دەولەت- نەتەو لە ئيزانى سەرەمى دەستورخووزيدا، لە رپوانگەى جياجياو بەخينە بەر بارى سەرنج و شيكرنەو و هەو؛ ئەو وەى لەم تويزينەو و پەيدا گرنگە، هەلوەستەكردن و شيكرنەو وەى توخمەكانى پرۆسەى دروستكردنى دەولەت- نەتەو وەى لە قۇناغى دەستورخووزيدا، كە پەيوەندىيە لەگەل بابەتى سەرەكىي ئەم ليكۆلینەو و پەيدا، واتە پرسى كورد و نەتەو وەكانى ئيزان بە شيوەپەكى گشتى هەيه. بەم پيئە دەتواندريت شيكرنەو و شەنوكةوكردنى گوتارى زالى بيمەندانى ئەو سەرەمە و هەنگاوه كردارپيەكانى چالاكيوانانى بوارى سياسىيە قۇناغى دەستورخووزى لەو چوارچيوەپەيدا بخريته بەربارى سەرنج.

هەرچەندە هەندىك لە تويزەرەن بە ديدىكى جياوازتر، پرۆسەى دەستورخووزيان بە گشتى وەك شۆرشىكى ناسيۆناليستى و ديموكراتىك داوئەتە قەلەم؛ بەلام ئەو پيئاسەكردنە لەگەل ئامانجەكانى شۆرشى دەستورخووزيدا يەك ناگریتەو. چونكە ئامانجىكى بنەرەتیبى شۆرشەكە - ئامانجى سەرەكىي زۆرىك لە بەشداربووانى- ناديدە دەگریت: چاكاسازىيە حكومەت، هيتانەدىيە دەولەتلىكى بەهيز كە بتوانيت بەسەر دواكەوتوويى ئيزاندا

سەرەكەوت. ئەگەرچى ئەو ئامانجە بەشيك بوو لە خواستە گشتیبەكانى دەستورخووزان، بەلام بەشى هەرە سەرەكىي بەرنامەى كردارى و ستراتيجي رۆشنيرانى لەخۆ دەگرت. ئەمە بە ئاشكرا دەرەنجامى كارىگەرىي كەشى فيكرىي ئەو گۆرانكارىيە فيكرىيەنەى ئەوروپا بوو لەسەر رۆشنيرانى ئەو سەرەمە. چونكە جەختكردنەو لەسەر سنووردارکردنى دەسەلات - وەك بنەماى فيكرىي تيوريسىيەنانى دەولەتى دەستورخووزان لەسەدەى نۆزدە لە ئەوروپا- دەبوو هەو ئەو وەى كە چاوكيرانەو بە دامەزراوى پاشايەتى رەها لە ئەوروپا وەك چەقى مەلبەندى گۆرانكارىيە كۆمەلايەتى لە لايەن رۆشنيرانى ئيزانیشەو جەختى لى بكریتەو و سنووردارکردنى دەسەلاتى سياسىيە وەك گرنگترين بوارى چاوپيئاگيرانەو بە ژيانى سياسىيە قۇناغى حوكمرانتييە قاجار لىي برىواندريت. بەم پيئە چاوكيرانەو بە ژيانى سياسىيە لەو قۇناغەى دەسەلاتداريتىيە ئەو دەمەى ئيزان، لە چوارچيوەى گوتارى سياسىيە رۆژئاوادا، بوو مایەى ئەو وەى كە دەولەتى قاجارى بە دەولەتلىكى ديكتاتور و سەرەرپۆ بژميردريت و ئەو چاوكيرانەو و تيكۆشانە لە بەرامبەر ديتكاتورى و سەرەرپۆيى بوو سەرەكيترين ئامانجى دەستورخووزان.

ئەم هەنگاوه كە دەكریت بە تيروانينىكى نوپى لە پيگهاتەى دەسەلاتى سياسىيە لە ئيزان بژميردريت، مژدەهيتنى گۆرانىك بوو، كە راستەوخۆ شيوەى حوكمرانىيە لە ئيزاندا دەكرده ئامانج. بە پيئە ئەم بنەمايە، دەتواندريت حكومەتى دەستورخووزى بە خالى

وهرچه رځانې ميژوويې له گورپني ديد و تيروانين سه بارت به چه مكي دهسه لاتي سياسي و پهيونده دي به هاو لاتيانه وه دابندریت. بهم پينه بنياتتاني دهوله تي نوي لهو قوناغه دا، له گهل خسته ژير پرسيارې پيگه دزگای پادشايه تي وهك گرنگرتين توخم و دامه زراوه ي سته مكارې كه له گوتاري روښنيرياني پيش و سرده مي دهستوورخووايدا به رجه سته دهبوو، هاوكات بوو. سنوورداركردي دهسه لاتي پادشايه تي وهك دهره تاني سهره كبي گوران له پيگه تي دهسه لاتي سياسي له ئيران، سهره نجام هاتته دي گرنگرتين دهره تاني بنياتتاني دهوله تي مؤديرن له ئيراني هاوچه رخ واته نويسي ني دهستووري ولات و پيگه تاني نهنجومه ني شورا ي نيشتماني (په رله مان) ي لي كه و ته وه. راستيه كه ي نه مه گرنگرتين تيكوشاني دهستوورخووازان بوو بؤ سنوورداركردي دهسه لاتي پادشايه تي له لايه ك و بنياتتاني دامه زراوه گه لي ديموكراتي له لايه كي ديكه وه. چونتي به جيه تان و به كردار يكردي نهو ئامانجان له قوناغي دهستوورخووايدا نه گه رچي زور كه موكرتي ريشه ييان هه بوو، به لام نهو به رنامه تيوريه ي كه دهستوورخووازان دا يان رشتبوو، به پي روانگه ي نهوان دواچار ده بووا به اتبووايه دي و دهوله تي مؤديرن و گه لي نوي له ئيراندا به دوا دا هاتبووايه.

تيه پيني كات و پروداوه ميژووييه كاني دواي دهستوورخووازي، سه لمانديان كه نهو به رنامه تيوريه ي دهستوورخووازان به دينه هات. نهو بابته تا راده يه كي

زور بؤ نادروستي به رنامه تيوريه كه ي دهستوورخووازان له باره ي پيگه تي دهسه لاتي سياسي له ئيران ده گه رپته وه. شيكر دنه وه ي نه م بابته خوي له خويدا ده توانيت دهره وازيه كه له به رده م ليكولينه وه كاني ئيراني هاوچه رځا بكا ته وه، به لام به شيويه كي گشتي ده كريت بگوتريت كومه ليك گوران كاري ميژوويي و ئاسته نكي بونيادي، بوونه هوي ناكامي دهستوورخووازان له به ديه تاني ئامانجه كانياندا. هه ول و ته قه للاكاني (مه مه د عه لي شا) بؤ زيندوو كرنه وه ي دووباره ي دهسه لاتي پادشايه تي، هه لوه شان دنه وه ي په رله مان و سته مكارې تازه، خاوه خاوكردن له راپه راندي كاره كاني نهنجومه ني يه كه م و دووم و ستيه م و چواره مي قوناغي دهستوورخووازي به هوي كاريگه ريه كاني رووداو و بوويه ره نيوخوييه كان و دهستوهر داني هيز و لايه نه دهره كيه كان كه له و كاتدا بووني راسته وخويان له مه يداني سياسي ئيراندا ۷ هه بوو، بيتوانايي حكومت له به دهسته تنياني ئاسايش و سه ره لداني پشيو ي له ناوچه كاني يه زد، ئيسفه هان، شيران، كرمان، مه شهه د، سمنان، سيستان، بروجيرد و كوردستان ۸ هه لوه شان وه و ليكترازاني ريزه كاني هيزي دهستوورخووازان، په نابردنه بهر زه برونه گ و تيرور، ۹ په ره سه ندي دهسه لات و هه ژموني نه ريتي ولاتاني رووسيا و ئينگيز كه تا ئاستي رووبه روو بوونه وه ي چاكداران ه و داگيركردي هه نديك ناوچه ي ئيران چوه پيش، بيتوانايي دهسه لاتي ناوه ند له پياده كرندي دهسه لات

له سه رتاسه ري قه له مره وي ئيران، رووبه روو بوونه وه ي دهستوورخووازان و دژبه ره كاني دهستوورخووازي، ۱۰ رووبه روو بوونه وه ي هيز و لايه نه كونه پاريزه ئاينييه كان له هه مبه ر گوران كاريه نوييه كان، هه روه ها دروستكردي خويندنگه و بنه ماكاني پيشكه وتن و يه كساني ياساي بنه رته ي، ۱۱ ناكارايي دزگاي به ريوه به ري ولات و بيتوانايي حكومه تي ناوه ندي له بواري باج و پياده كرندي ديسپلين و سه روه ربووني ياسا، پيگه تان و هه لوه شان وه ي سي و شه ش كابينه ي حكومت له ماوه ي سيزده سالي قوناغي يه كه مي دهستوورخووازي به هوي ته نگره ي په يوه ندييه كاني نيوان نهنجومه ن، حكومت و شا كه سه رچاوه ييان له ناكوكي به رده وام و سياسي دهسته به ندي له كابينه كاندا وهرده گرت، سروشتي سيستمي په رله ماني و حيزبي له ئيران كه مافي دهنگان زور به قازانجي تويزه بالاكاني كومه لگه بوو و سيستمي دوو قوناغي هه ليزاردن له ويلايه ته كان (كه زه مينه ي بؤ دهستوهر دان و دهستكار يكردي به رپرساني خوجي و به ريوه به ري، خوش ده كرد) بواري كاري سياسي به رته سكرت ده كرد، ۱۲ نه بووني دزگاي كارگيري و نه بووني سوپايه كي به هيز، قورخكردي كورسي نوي نه رايه تي په رله مان له لايه ن خاوه ن زه وي و بازركانان به شيك له هوكاره كاني ناكامي و سه رنه كه وتني شورشي دهستوورخووازي ئيراني بوون.

له لايه كي ديكه بونيادي كومه لايه تي ئيران به شيويه كه نه بوو كه له گهل گوران كاريه كاني جي مه به ستي روښن بيران هاوته ريب

66
به شي
هه ره زوري
كومه لگه ي
كوردستان
له كه ساني
دهره وه ي
پيگه تاي
خيله كي پيگ
هاتووه، كه
له لاديگان و
به شيكيشيان
له شاره كاندا
ژياون. نه م
بوچوونه ش له
ليكولينه وه كاني
هارتین
برويين سين
و «ريچ»
پشتر است
كراوه ته وه

99

“
 تا
 کۆتاییه‌کانی
 ده‌یه‌ی ۶۰ و
 سه‌ره‌لانی
 شو‌رشی
 سپی، هیچ
 نیشانه‌یه‌کی
 کارتیه‌ری
 کۆمه‌لگه‌ی
 بازاری
 به‌سه‌ر
 کۆمه‌لگه‌ی
 نه‌ریتی
 کوردستاندا
 به‌دی
 ناکرین
 ”

بیت. به‌پیی به‌راوردکردنی (چارلز عیسه‌وی) * ژماره‌ی هاولاتیانی ئیران له سه‌رده‌می ده‌ستوورخواییدا، ۷/۵ ملیون که‌س بووه، له‌و ژماره‌یه‌ی ۷۵٪ هاولاتیانی نیشته‌جی که ۲۵٪ ئه‌و ژماره‌یه‌ی له ۱۰۰ شاری تا راده‌یه‌ک که‌م حه‌شیمه‌ت و ۵۰٪ شیان له لادیکاندا نیشته‌جی بوون. نزیکه‌ی ۲/۵ ملیون که‌سیش به شیوه‌ی کۆچه‌ری ده‌ژبان که ده‌یکرده ۲۵٪ ژماره‌ی هاولاتیان ۱۳. ئەمه و ناکارایی حکومه‌ت له ماوه‌ی هه‌ر دوو سه‌ده‌ی نۆزده و بیسته‌مدا و پشته‌بستنی هاولاتیان به ئابووری ناجیگیری شار له چاو ئابووری بازاره‌کانی جیهان، ۱۴ بووه هۆی گرانی نرخی زه‌ویوزار و گه‌شه‌ی چینه زه‌ویداره‌کان و بییه‌شکردنی خاوه‌نداریتی و هه‌رزێران و فروانبوونی ده‌سه‌لات و هه‌ژموونی زه‌ویداران له شار و لادیکاندا. ۱۵. ئەو په‌وشه و هه‌روه‌ها قه‌تیسبوون و خۆبه‌ستنه‌وه به ئابووری سه‌ره‌تایی خۆژیانندن که پایه‌کانی له‌سه‌ر بنه‌مای خۆبه‌ریوه‌به‌ریتی خه‌له‌کی جیگیر بوو؛ ۱۶. نه‌یتوانی ئامانج، ئاسۆ و ریفۆمه‌کانی ده‌ستوورخوای له‌نیو لادینشینان، وه‌ک فراوانترین ریزه‌ی هاولاتیانی ئیران که ۹۰٪ی هیزی کاری مرۆی قو‌ناعی ده‌ستوورخوای پیک ده‌هینا، پیاده‌ بکات. ئە‌گه‌رچی ده‌ستوورخوای به‌و به‌رنامه‌یه‌ی که‌ بۆ بواره جیاجیاکانی هه‌بوو، ده‌بووایه‌ گۆرانکاری له بونیاده کۆمه‌لایه‌تی، سیاسی و ئابووریه‌کاندا بکات، به‌لام هه‌ژاری و نه‌خوینده‌واری ۹۷٪ی کۆمه‌لگه‌ی ئیرانی ئه‌و سه‌رده‌مه ده‌رفه‌ت و توانای جیبه‌جیکردنی ئه‌و ئه‌رکه

بونیادییه‌ی پی نه‌ده‌دا. ۱۶. گوندنشینان و وه‌رزێران ئە‌گه‌رچی به‌ کاریگه‌ری ده‌ستوورخوای، به‌رامبه‌ر به‌ ده‌ره‌به‌گ و خاوه‌ن زه‌وییه‌کان راست بوونه‌وه و خوازیری نه‌هیشتی سیستمی ده‌ره‌به‌گایه‌تی به‌ تایبه‌تی له ئازهربايجان و گه‌یلان بوون؛ ۱۷. به‌لام هه‌مه‌گیرنه‌بوونی ئه‌و داخوایانه له هه‌موو ناوچه‌کان و پرپوونی په‌رله‌مان به ئه‌رستۆکرات و زه‌ویداران و کارابوونه‌وه‌ی ده‌سه‌لات و هه‌ژموونی سیاسی و ئابووریان، بوونه کۆسپی به‌رده‌م ئاوردانه‌وه و لاگردنه‌وه له خواست و داواکارییه‌کانی گوندنشینان.

سه‌رنه‌که‌وتنی ده‌ستوورخوای و خواسته‌ نه‌ته‌وه‌یه‌کانی هیز و لایه‌نه‌کانی ده‌ورو به‌ر

ناکامبوونی شو‌رشی ده‌ستوورخوای به شیوه‌یه‌کی نه‌خو‌ازاو بووه هۆی هاتنه ئارای که‌شیکسی سیاسی و فیکری له نیو هیز و لایه‌نه په‌راوێزییه‌کان له ئیرانی دوا‌ی ده‌ستوورخواییدا، که‌ که‌شی سیاسی، گوتاریی ئه‌وان له‌گه‌ل بنه‌ما فیکریه‌کانی ده‌ستوورخو‌ازان و ئامانجه‌کانی ئه‌و شو‌رشه، دژیه‌ک و ناکۆک بوون. ده‌ستوورخو‌ازان ئە‌گه‌رچی توانیان ده‌سه‌لاته‌کانی شا و ده‌ربار سنووردا بکه‌ن، به‌لام پیده‌چیت دیدیکی واقیعبینانه‌یان به‌رامبه‌ر به‌ ده‌ستگا و دامه‌زراوه‌کانی ده‌ورو به‌ر و ئه‌و که‌شه جیاجیایه‌ی که له پیکهاته‌ی کۆمه‌لایه‌تی ئه‌وسای ئیراندا هه‌بوو، نه‌بیت. راستیه‌که‌ی هه‌ول و سه‌رنجه‌کانی ئه‌وان زیاتر به ئاراسته‌ی ریشه‌کێشکردنی ده‌سه‌لاتی سه‌ته‌مکارانه بوو، که‌ پوخساری ئه‌و سه‌ته‌مکاریه

له ده‌سه‌لاتی پادشایه‌تیدا خۆی ده‌نواند. ئە‌مه له کاتیکدا بوو که بونیادی ده‌سه‌لات له ئیرانی به‌ر له مؤدیرنه، هه‌ر وه‌ک پشتریش باسمان کرد، پیکهاتبوو له ده‌سه‌لاتی ناوه‌ندیکی زیاتر لاواز و که‌م هه‌ژموون له ته‌ک کۆمه‌لایه‌کی به‌هیزی ده‌سه‌لات و لایه‌نه‌کانی ده‌ورو به‌ر. ئە‌و تیرووانینه ناواقیعبینییه‌ی به‌رامبه‌ر بونیادی ده‌سه‌لات و هه‌روه‌ها بیده‌نگی له هه‌مبه‌ر بونیادی جیاجیای کۆمه‌لایه‌تی ئیراندا هه‌بوو، بووه هۆی ئه‌وه‌ی هه‌ر له‌گه‌ل ده‌رکه‌وتنی نیشانه‌کانی بیتوانایی ده‌ستوورخو‌ازان له جیگیرکردنی سیستمی نوێدا، هیزه‌کانی ده‌ورو به‌ر بکه‌ونه‌خۆ و داوای هاوئاستبوون له پرۆسه‌ی سیاسی ئیراندا بکه‌ن. هه‌وله‌ بچووک و سنوورداره‌کانی ده‌ستوورخو‌ازان له پیناو ریکخستن و راکیشانی هیزه‌کانی ده‌ورو به‌ر بۆنیو چوارچۆیه‌ی ئه‌و ئه‌نجومه‌نه هه‌ریمایه‌تی و ناوچه‌بیانه‌ی که له‌پاشکۆی یاسای بنه‌رته‌تیدا جیگیر کرابوون، ئە‌گه‌رچی ده‌یتوانی بۆ کۆنترۆلکردن و راکیشانی هیزه‌کانی ده‌ورو به‌ر کاریگه‌ر بیت، به‌لام ئه‌و هه‌ولانه نه‌ک هه‌ر زوو په‌کیان خرا، به‌لکو ئه‌م بابته‌ تا سالانیک دوا‌ی ده‌ستوورخو‌ایش نه‌بووه جی بایه‌خپیدانی رۆشنبیران و تیوریسیه‌نانی دروستکردنی ده‌وله‌ت - نه‌ته‌وه‌ی ئیرانی. ۱۸. کاردانه‌وه‌ی سیاسی ده‌سه‌لاتی ده‌ورو به‌ر له‌میانی سالانی ده‌ستوورخو‌اییدا، به‌ تایبه‌ت له‌ماوه‌ی جه‌نگی یه‌که‌می جیهانیدا ئه‌وه‌ی نیشان دا که ئه‌و هیزانه، هیشتا سه‌نگ و کاریگه‌ریه‌کی به‌رچاو و پر بایه‌خیان له‌مه‌یدانی سیاسی ئیراندا هه‌یه. ئە‌و کاردانه‌وانه‌ی هیزه‌کانی ده‌ورو به‌ر هه‌رچه‌نده

له هه‌ندیک حاله‌تدا به لای هه‌لوئستگیرییه سیاسییه‌کانی ناوه‌نددا ده‌یان‌شکانده‌وه، به‌لام ئه‌مه نه‌ک هه‌موو هیز و لایه‌نه‌کانی ده‌وروبه‌ری نه‌ده‌گرتسه‌وه، به‌لکوو سروشتی راسته‌قینه‌ی بزواته سیاسییه‌کانی ئه‌و هیزانه‌شی نیشان نه‌ده‌دا. ده‌کریت کاردانه‌وه‌ی سیاسی هیزه‌کانی ده‌سه‌لاتی ده‌وروبه‌ر، له‌میانی سالانی ده‌ستورخوارییه‌وه تا قوناغی ره‌زاشا به‌سه‌ر دوو لایه‌ندا دابه‌ش بکه‌ین: ده‌سته‌یه‌ک له‌و چالاک و کاره‌کته‌رانه‌ی ده‌وروبه‌ر که به‌روداوه‌کانی دوی ده‌ستورخوارییه‌وه کاریگه‌ر بوون، له‌ژیر کارانگازی روداوه‌کانی ناوه‌ند، له‌ دوو گروهی ده‌ستورخواری و دژه ده‌ستورخواری له‌نیو ئه‌و روداوه سیاسیانه‌ی ئه‌و قوناغی میژرودا که‌وتنه نیشان‌دانی رۆلی سیاسی خۆیان ۱۹. ده‌سته‌یه‌کی دیکه به‌روداوه‌کانی ناوه‌ندی ئیران کاریگه‌ر نه‌بوون، به‌لکوو له‌وه‌لومه‌رجه‌ی که له‌ئه‌نجامی نا‌کارایی ده‌ستورخواریان هاتبووه ئارا، توانیبووین بزواته خیله‌کی و تیره‌گه‌رییه‌کانی خۆیان له‌ ناوچه جیاجیایکانی ئیران ریکبخه‌نه‌وه. تورکمه‌نه‌کانی باکووری خوراسان، شاه‌سونه‌کانی نازه‌ربایجان، کورده‌کان، لورانی به‌ختیاری، تورکانی قه‌شقایی، بویره‌ئهمه‌دیه‌کان، عه‌ره‌به‌کان و شاه‌سونه‌کانی خه‌مه‌سه و که‌ه‌گیلویییه‌کان هه‌ر یه‌ک له‌مانه له‌هه‌ولی به‌هیزکردنی پیگه و ده‌سه‌لاتی خوجبی و ناوچه‌بی خۆیاندا بوون. ۲۰. له‌ لایه‌کی دیکه‌وه (ئیقبال ئه‌لسه‌لته‌نه‌ی ماکوویی) کۆنترۆلی هه‌ندیک ناوچه‌ی باکووری رۆژئاوای

ئیرانی گرتبووه ده‌ست، ۲۱. ئیرانی گرتبووه ده‌ست، ۲۱. له‌ باشوور شیخ خه‌زعه‌ل، له‌ ته‌وریز شیخ محه‌مه‌د خه‌یابانی و له‌ باکوور جوولانه‌وه‌ی جه‌نگه‌ل ره‌وشیکی ئالۆزی له‌ جموجۆله‌ ناوچه‌یییه‌کانی هه‌ر یه‌ک له‌و هیز و لایه‌نانه‌ی ئه‌و سه‌رده‌مه‌دا به‌رجه‌سته ده‌کرد، ۲۲. به‌لام ئه‌و گروهیانه نه‌ک هه‌ر له‌سه‌ر ستراتیژ و پیواژویه‌کی سیاسیدا هاوده‌نگ نه‌بوون، به‌لکو هه‌ر یه‌که و شیواز و ئاراسته‌ی سیاسی و کۆمه‌لایه‌تی جیاواز و تایبه‌ت به‌خۆی گرتبووه پیش. له‌ هه‌لسه‌نگاندنیک گشتیدا ده‌توانین ئه‌و هیزانه‌ی که به‌ شۆرش‌ی ده‌ستورخواری کاریگه‌ر نه‌بوون بکه‌ینه دوو ده‌سته: ده‌سته‌یه‌کیان ئه‌وانه‌ن که به‌ تیکۆشان و رۆلی به‌رده‌وامیان، ویستووینه فۆرمی سیاسی هیزه‌کانی ده‌وروبه‌ر له‌ ئیرانی به‌ر له‌ مؤدیرنه له‌ ناوچه‌کانی خۆیاندا چالاک بکه‌نه‌وه، ده‌توانین تورکمه‌نه‌کانی باکووری خوراسان، لورانی به‌ختیاری، تورکانی قه‌شقایی، بویره‌ئهمه‌دیه‌کان، که‌ه‌گیلویییه‌کان له‌و گروهی پۆلینه‌ندی بکه‌ین. له‌ لایه‌کی دیکه‌وه ئه‌و گروهیانه‌ی که له‌ ژیر کاریگه‌رییه‌ی که‌شی فیکری و سیاسی نویدا بوون و بۆ ره‌واییدان به‌ جوولانه‌وه‌ی خۆیان که‌لکیان له‌ کۆمه‌لیک بنه‌ما و ده‌رگرت که تا ئه‌وکات بپیشینه بوو. جه‌نگه‌لییه‌کان، سمکو و شیخ خه‌زعه‌ل له‌و ده‌سته‌یه‌ بوون که که‌وتبوونه ژیر کاریگه‌رییه‌ی که‌شی سیاسی و فیکری نوپوه. له‌ کاتیکدا که رێبه‌رانی جوولانه‌وه‌ی جه‌نگه‌ل که به‌ بیریه‌ چه‌پ و ئیسلامی و خه‌بات دژی کۆلونیالیزم کاریگه‌ر بوون، جه‌ختیان له‌ سه‌ر به‌رژوه‌ندییه

ناوچه‌یییه‌کانیان ده‌کرده‌وه، سمکو و شیخ خه‌زعه‌ل زیاتر به‌ لای جه‌ختکردنه‌وه له‌ سه‌ر به‌رجه‌سته‌کردن و به‌دییه‌تانی به‌رژوه‌ندییه‌ ناوچه‌یی و نه‌ته‌وه‌یییه‌کانی خۆیان له‌ که‌شی نوێی سیاسی ئیرانه‌وه بوون.

راستییه‌که‌ی شۆرش‌ی ده‌ستورخواری شۆرش‌یکی ناکام بوو، که شکسته‌که‌ی رێگای بۆ ده‌رکه‌وتنی بزاقه‌لی سیاسی و ئافرانندی گوتارگه‌لی فیکری نوێ کرده‌وه. له‌ که‌شی دوی ده‌ستورخوارییدا کاره‌کته‌ر و چالاک‌یوانانی سیاسی به‌ بینه‌ی شکست و ناکامی ده‌ستورخواریان و به‌دینه‌هاتنی ئامانجه‌ سه‌ره‌تاییه‌کانی جوولانه‌وه‌که، روه‌یان کرده‌ پیکه‌تێان و په‌رپه‌ژی جوولانه‌وه‌ی و بزاقه‌لی نوێ. هه‌ندیک له‌و جوولانه‌وانه‌ی ئه‌یانتوانی ئه‌وه‌نده به‌رده‌وام بن و هه‌رزوو هه‌له‌وه‌شانه‌وه، به‌لام هه‌ندیکیان وه‌کو بزوتنه‌وه‌ی جه‌نگه‌ل و بزوتنه‌وه‌ی سمکو بۆ ماوه‌یه‌کی درێژ له‌ ریزی پرس و قه‌یرانه‌ گرنه‌گه‌کانی ولات مانه‌وه. لێره‌دا پرسیار ئه‌وه‌یه داخۆ بزوتنه‌وه‌ی سمکو چۆن له‌ به‌ستینی شکستی شۆرش‌ی ده‌ستورخوارییدا سه‌ری هه‌لدا و فۆرمه‌له‌ بوو؟ بۆ وه‌لامدانه‌وه‌ی ئه‌م پرسیاره ده‌بیت چاوێک به‌ بزوتنه‌وه‌ی سمکو و چۆنیتیی سه‌ره‌له‌دان و گه‌شه‌کردنی بزوتنه‌وه‌که و شیوازی روه‌به‌رپه‌رپه‌رینه‌وه‌ی له‌گه‌ل حکومه‌تی ناوه‌ندییدا بخشیننه‌وه.

ئه‌نجامی گشتی

شیکردنه‌وه‌ی ورد له‌و باب‌ه‌تانه‌ی له‌ سه‌ره‌وه‌ باس کراون، ئه‌وه ده‌رده‌خه‌ن که له‌ بنچینه‌دا باسکردن و خسته‌ن‌په‌رووی پرس‌ی کورد له‌و قوناغی که

“
**کۆمه‌لگه‌ی
 کوردستان
 له‌ میژرووی
 ناوه‌راست و
 هاوچه‌رخدا
 کۆمه‌لگه‌یه‌کی
 که‌متر خیله‌کی
 و تیره‌گه‌ری
 بووه.
 هه‌رچه‌نده
 تا ئیستا له‌
 لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی
 شیاودا له‌و
 باره‌یه‌وه‌ باس
 نه‌کراوه**
 ”

ئەم لىكۆلنەوہیە كارى تىدا كىردووه، واتە نىوان سالەكانى شۆرشى دەستوورخووازى تا كۆتايى جەنگى يەكەمى جيهانى لە رۆژھەلاتى كوردستاندا كارىكى گونجاو و شياوى وردبوونەوہ و لەخۆگرى ھەستيارى تايبەت بە خۆيەتى. دەستەبژىرانى فيكرى و ھىزە نەرتىيەكانى كورد بە تىگەيشتن لە گۆرانكارىيە بەردەستەكان لەسەر ئاستى ولات و تەنانەت ئاگاداربوون لە گۆرانە بەردەستە نيوەولەتییەكان، دىدىكى نوپيان بەرامبەر بەرھوتى رۆوداوه ناوچەییەكانى خۆيان بەدەست ھىنا. كۆمەلىك فاكترى كردارى، رۆليان لە ھىنانەدى و پەرەپىدانى ئەو پرسەدا گىراوہ. لە چاوغىزانىكى گشتىدا كۆمەلىك فاكترى كردارى و ھاندەرانە دەبينىن كە بەدەھىنەرى يەكەمى شەپۆلى ناسیونالیزمى كوردى بوون و سروشت و ناسنامەى نەتەوہىيان بە شىوہیەكى كارا بۆ داھاتووى كورد ديارى كىردووه.

گۆرىنى ھەلسوكەتى ھەر يەك لە حكومەتەكانى ئىران و عوسمانى لە ناوھەراستەكانى سەدەى نۆزدە لەبارەى چۆنىتى

كوردى پەيرىژى بکەن و دەست بە بلاوکردنەوہى بىروباوہرى خۆيان بکەن. رادەى كارىگەرى ئەو دەستەبژىرانە لەنيو كۆمەلانى خەلكى كورد بە ھۆى ھەژموونى پىكھاتەى نەرتىيەوہ يەكەم جار زۆر كەم بوو. كاتىك كە ئەو رۆشنىيرانە لە دەستەبژىر و كارەكتەرە نەرتىيەكانى كۆمەلگە نزيك بوونەوہ، زۆرى نەبرد كە بزافش نەتەوہیەكانى كورد سەريان ھەلدا. تايبەتمەندىتى ئەو ناچىگىرىيەى ئايدۆلۆژىاي ناسیونالیزمى و بىتوانايى ولاتانى ئىران و عوسمانى لە كۆنترۆلكردى سنوورەكان و دەرگىبوونى ھەر يەكە ولاتانى ناوبراو لەگەل گۆرانكارىيە دەستوورخووازییەكان و كەمبوونى تواناي كۆنترۆلكردى و بەرپۆھەردى ناوچەكان، بووہ ماىەى ئەوہى كە ناسیونالیزمى بەدەھىتو، بەخىرايى لە ناوچە كوردستانىيەكانى دىكەى ئىراندا بلاو ببىتەوہ. بزوووتنەوہى سمكو لە ئىران، يەكەمىن بازنەى ئەو زنجىرە بزوووتنەوہ نەتەوہخووازيانە بوو لە رۆژھەلاتى كوردستاندا كە لە ژىر كارىگەرى كەشى نوپى ئەو دەمدا سەرى ھەلدابوو.

كۆنترۆلكردى و بەرپۆھەردى ئەو سنوورانەى كە كورد تىندا دانىشتوانى سەرەكى بوون، ھەولدان بۆ بەرپۆھەردى ناوچەكانى كوردستان بە يارمەتى ئەندامى بنەمالەى پادشايەتى و لەناوبردى مىرنشىنەكان ئەگەرچى بە گرنگترىن ھۆكارى ئەو گۆرىنەى مامەلە و ھەلسوكەوتى ناوھند بەرامبەر بە كورد دادەندىرت؛ بەلام ئەم سىياسەتە نەك ھەر بەرامبەر بە كورد، بەلكو لە ھەمبەر گەلانى دىكەش كە تورك، يان فارس نەبوون لە ئىران و عوسمانىدا جىبەجى كرا. بەم پىيە ئەو سىياسەتانە كە باس كران بەدەھىنەرى سەرھەلدى ناسیونالیزمى نەبوون لە نيو كورددا، بەلكو ھەر تەنيا فاكترى لاوھكى و ھىنانەپىشى رەوتەكە بوون. ناسیونالیزمى كوردى كە لەژىر كارىگەرى كەشى نوپى ناوچەكە و جيهاندا ھاتبووہ ئارا و كارانگازبوونى دەستەبژىرانى كۆن و نوپى كورد لەو كەشە ناسیونالیزمى سەرچاوہى گرتبوو كە لەرۆژئاواوہ ھەلى كىردبوو. رۆشنىيرانى كورد لە دەولەتى عوسمانى، ھەوليان دا پەرسىيە سەرھەتايیەكانى ناسیونالیزمى

سەرچاوه و پەراویزەكان:

- ۱- بروانە: شۆرشى ئاگرى داغ - نوسىنى ئىحسان نورى پاشا. ۲۲ل
- ۲- د عثمانى على - دراسات فى الحركة الكوردية المعاصرة ص ۳۲۵-۳۲۶، ھەرۆھەا بروانە: بە لگەنامەى برىتانى Air512 تەلەگرام لە ۱۹۱۹/۴/۱۸
- ۳- چەمكى دامەزراوہى ديموكراتىك، پىشتەر ەلپەرەزا مەلانى تەوانى لە كىتپى

مشروطەھا و جمھورى، رىشەھاى نابىسامانى نظم ديمكراتىك، تھران: نشر گىسترە، ۱۳۸۱، لە ئىران بە كارى ھىناوہ.

۴- لەو بارەيەوہ ھەر يەك لە توپژەران چەند لايەنىيان لەو بابەتەدا خستۆتە بەر بارى سەرنج و ھەلسەنگاندنى خۆيان. لەنيو ئەو توپژىنەوانەدا يەكىك لە ھەرە توپژىنەوہ بەرجەستەكان نووسىنىكى (فەرزىن وەھدەت) ە. وەھدەت لەو نووسىنەيدا لەسەر شىكرەنەوہى دوولايەنى

چەمكەكان و ئەندىشەگەلى ديموكراتىك و رەھاگەرايى ئەندىشمەندانى پىش و دواى دەستوورخووازى وەستاوہ. وەھدەت ئەو دوولايەنىيەى لە گوتارى رۆشنىيرى ئىران لە قۆناغەكانى دواى دەستوورخووازەكانىشدا پەيگىرى كىردووه. بۆ شەنوگەوكردى ئەو بەرھەمەى وەھدەت بگەرپوہ بۆ: وەھدەت، فرزىن، رويارويى فكري ايرانيان با مدرنيت، ترجمه مهدي Arjomand, Amir, 1988.)

The Turban For crown:
The Islamic Revolution
in Iran. New York: Axford
(Univ. press. P35)

۵- بگه ریوه بؤ: ملائی توانی،
علیرضا، هه‌مان سه‌رچاوه، ل
۲۲.

۶- بگه ریوه بؤ: کۆمه‌له
به‌ره‌می، آخوند زاده مکتوبات،
طالبوف در سیاست و آزادی،
مسشار الدوله له نامیلکه‌ی یک
کلمه، ملک خان له نامیلکه‌ی
کتابچه غیبی و هه‌روه‌ها
لیکۆلینه‌وه‌کانی فریدون آدمیت،
آرامش دوستدار، عبدالهادی
حائری، سید جواد طباطبایی.

ی حقیقت خواه، تهران، ققنوس،
۱۳۸۲.

* محه‌مه‌دعه‌لی شا،
کورپی موزه‌فهرددین شای
قاجار، ۱۸۷۲-۱۹۲۵، شه‌شه‌مین
شا له زنجیره‌ی پاشایه‌تی
قاجاری.

۷- بؤ شروقه‌کردنی چوار
قۆناغه ناتۆکمه‌کانی ئه‌نجومهن،
بگه ریوه بؤ: شجعی، زه‌را،
نخبگان سیاسی ایران از انقلاب
مشروطه‌ها تا انقلاب اسلامی،
تهران، نشر سخن، ۱۳۷۲، ل
۱۹۶-۲۰۷.

۸- ملک زاده، مهدی، تاریخ
انقلاب مشروطیت ایران،
انتشارات علمی، ج ۴-۵، ۱۲۷۳،
ل ۱۰۱۰-۱۰۱۲.

۹- آجودانی، ماشاء‌الله،
مشروطه‌های ایرانی، تهران،
اختران، ۱۳۸۲، ل ۹۷-۱۲۱-
۱۳۷.

۱۰- بگه ریوه بؤ: الگار، حامد،
دین و دولت در ایران (نقش
علما در دوره قاجار)، ترجمه
ابوالقاسم سرت، تهران، نشر
توس، ۱۳۶۹، ل ۳۵۵-۳۸۱.

۱۱- آجودانی، هه‌مان
سه‌رچاوه، ل ۱۴۳-۱۴۴-۱۵۶،
مومنی، باقر، دین و دولت در

عصر مشروطیت، سوئید، نشر
باران، ۱۹۸۸، ل ۱۶۹-۲۳۲.

۱۲- اتابکی، تورج، تجد
آمرانه جامعه و دولت در عصر
رضا شاه، هه‌مان سه‌رچاوه، ل
۹۴.

* چارلز فلیپ عیسه‌وی
(۱۹۱۶-۲۰۰۰) ئابووریناس
و ئه‌کادیمیستی به‌ناوبانگ و
میژوونووسی خۆره‌لاتی
ناوه‌راست له زانکۆی کۆلۆمبیا
و زانکۆی برینستۆن له ئه‌مریکا.
له قاهیره‌ی پینه‌ختی میسر
له دایک بووه و له ته‌مه‌نی
۸۴سالیدا کۆچی دوایی کردووه.
چه‌ندین کتیب و لیکۆلینه‌وه‌ی
گرنگی له بواره‌کانی ئابووری،
میژووی ئابووری و ئابووری
ئه‌وت نووسیون.

۱۳- عیسوی، چارلز، تاریخ
اقتصادی ایران (عصر قاجار
۱۳۳۲-۱۲۱۵هـ ق)، ترجمه
یعقوب آژند، نشر گستره،
۱۳۶۲، ل ۴۷-۴۸.

۱۴- آبراهامیان، یرواند، مقالاتی
در جامعه‌شناسی سیاسی
ایران، مترجم سهیلا نارابی
فارسانی، تهران، پردیس دانش،
۱۳۸۵، ل ۸۰-۹۵.

۱۵- عیسوی، چارلز، تاریخ
اقتصادی ایران (عصر قاجار
۱۳۳۲-۱۲۱۵هـ ق)، ل ۸۱-۸۶.

۱۶- مردیها، سید مرتضی،
مشروطیت جمهوری، مجله
بازتاب اندیشه «دی ۱۳۸۴-
شماره ۶۹، ل ۲۲».

۱۷- له باره‌ی خه‌باتی
جووتیاران له ئیران له سه‌رده‌می
ده‌ستوورخوازاندا بگه ریوه بؤ:
یزدانی، سه‌راب، مسئله ارضی
و دهقانی در انقلاب مشروطیت
ایران (۱۳۱۶هـ ق)، نگاه نو،
شماره ۸، خرداد-تیر ۱۳۷۱.

۱۸- له و باره‌یه‌وه پروانه: حقدار،
علی اصغر، صورت مذاکرات،
مصوبات، اسناد، خاطرات و تاریخ
نگاری دوره اول مجلس شورای

ملی، باشگاه بیات، چاپ دوم
۱۳۹۵- ناطق، هه‌مان سه‌رچاوه،
انجمن های شورائی در انقلاب
مشروطیت، بی جا، نشر کارگری
سوسیالیستی، ۱۳۸۰.

۱۹- بؤ نمونه تورکه
شاهسوونه‌کان و به‌شیک له
کورد پشتیوانیان له هیزه‌کانی
محهمه‌دعه‌لی شا کرد؛ له
به‌رامبه‌ردا به‌ختیاریه‌کان
و قه‌شقاییه‌کان پشتیوانیان
له هیزه‌ده‌ستوورخوازه‌کان
ده‌کرد. له و باره‌یه‌وه پروانه:

یاپر، ریچارد، تاریخ سیاسی
اجتماعی شاهسون های مغان،
ترجمه حسن اسدی، نشر
اختران. - سید هاشم آقاجری،
یونس قربانی فر، الگوی عاملیت
ایلی؛ در کشاکش دو فرایند
منطقه‌ای و مرکزی سیاست در
دوره قاجار، مجله‌ی تاریخ
ایران (پژوهشنامه‌ی علوم
انسانی) شماره ۱۳، (و ۷۱):
زمستان ۱۳۹۱). آبراهامیان،
هه‌مان سه‌رچاوه، ل ۱۳۴-۱۳۵.

۲۰- آبراهامیان، هه‌مان
سه‌رچاوه، ل ۱۳۴-۱۳۵

۲۱- روزنامه «کوشش»
شماره ۸۰، ۲ نوامبری ۱۹۲۳،
ل ۴.

۲۲- زه‌قترین ئه‌و پشتیویه
سیاسیانه و بیتوانایی حکومتی
ناوه‌ندی له کۆنترۆل‌کردنی
ناوچه‌کانی دووره‌ده‌ست له
رپۆرتی روزنامه ایران له
سه‌ر ره‌وشی سالی ۱۳۳۶ی
هه‌تاویدا پروون کراونه‌ته‌وه.
بؤ زیاتر به‌رچاوپروونی له‌مه‌ر
ورده‌کاریه‌کانی ئه‌و ره‌وشه
پروانه: روزنامه ایران، سال
سوم، شماره ۷۹، ۲۲شوال
۱۳۳۷، ل ۱ - روزنامه ایران
سال سوم، شماره ۸۰، ۲۴
شوال ۱۳۳۷، ل ۱.

۲۳- روزنامه «کوشش»
شماره ۸۰، ۲ نوامبری ۱۹۲۳،
ل ۴.

رۆژانیک له ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریەتى عوسمانیدا

پیشەکی:

هه‌مو‌گه‌لانی جیهان کار له‌سه‌ر پارێزگاریکردن له بیره‌وه‌ری، به‌لگه‌نامه، میژووی نووسراو، میژووی زاره‌کی و خۆجێیان (Oral and Local History) ده‌که‌ن، یه‌کێک له رێگا‌کانی ئەم پارێزگارییه‌ پیش بنیاتنانی باله‌خانه‌ی بۆ ئەرشیف، به‌لگو‌هه‌لگرتن و پارێزگاریکردنه له به‌لگه‌نامه‌ جۆراو‌جۆره‌کانی ده‌ولت و خه‌لکان به‌گشتی له‌هه‌ر مه‌ترسییه‌کی له‌ناو‌چوون، بۆ ئه‌وه‌ی دواتر له ئەرشیفیکی نیشتمانییدا به‌پارێزین، ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریەتى عوسمانی له‌ناو‌چه‌ی خۆره‌لاتی ناوه‌راست، یه‌کێکه‌ له ده‌وله‌م‌ه‌ندترین ئەرشیفخانە‌کانی جیهان و به‌نویترین ته‌کنه‌لۆژیای سه‌رده‌م کار بۆ هه‌لگرتنی به‌لگه‌نامه‌ جۆراو‌جۆره‌کانی کراوه، ئەم ئەرشیفخانە‌یه‌ ته‌نها له‌لای ئیمپراتۆریەتى عوسمانی به‌ پله‌ یه‌ک به‌های هه‌بووه‌ که به‌لگه‌نامه‌کانی له پێش ساڵی ۱۲۹۹ له میژووی دامه‌زراندنی ئیمپراتۆریه‌ته‌که‌ تا رۆژی هه‌له‌وه‌شاندنه‌وه‌ی له ۳ ئازاری ۱۹۲۴ دا هه‌لگیراون، دوا‌ی دامه‌زراندنی کۆماری تورکیا به‌تایبه‌تی له‌سه‌رده‌می پارتی دیموکراتدا به‌سه‌رۆکایه‌تی(عه‌دنان مهن‌ده‌ریس) له‌ سالانی ۱۹۵۰-۱۹۶۰ و سه‌رده‌می حوکمرانی پارتی نیشتمانی دایک به‌سه‌رۆکایه‌تی (تورگت ئۆزال) له‌ ماوه‌ی سالانی



موحه‌مه‌د گه‌لانی *

۱۹۸۶-۱۹۹۳ گرنگی زوری به ئەرشیفی عوسمانی داوه، دواتریش له‌سه‌رده‌می داد و گه‌شه‌پیدانی حوکمرانی ئیستای تورکیا باله‌خانه‌یه‌کی ناوازه‌ بۆ ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی له‌ناو‌چه‌ی کاغه‌زخانه‌ی (کایته‌نه‌ی) شاری ئیستانبول له‌به‌ری ئه‌وروپای شاره‌که‌دا دروستکردوه، که‌ته‌ئیدا هه‌موو ئاسانکارییه‌کی بۆ لیکۆله‌رانی میژوو پیشکەش ده‌کات.

ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی له‌لای لیکۆله‌رانی زانستی میژوو له‌هه‌موو جیهان، بایه‌خێکی ئیجگار گه‌وره‌ی هه‌یه، دوا‌ی ئه‌وه‌ی سه‌رجه‌م کاره‌کانی ئەرشیفخانە‌که‌ به‌شێوازی ژماره‌یی (دیجیتال) کراوه، توێژه‌رانی ئەم بواره‌ له‌ رێگه‌ی گه‌ران بۆ: ناوی که‌س له‌هه‌ر پایه‌کی سیاسی، کۆمه‌لایه‌تی، ئاینی و کارگێڕی دا‌بوویت، شوین: ولات، ناوچه‌ هه‌ریه‌می و جۆراو‌جۆره‌کان، شار، گه‌ره‌ک، هۆز و تیره‌ جیاوازه‌کانی گه‌لانی عوسمانی، ناوی یه‌که‌ کارگێڕیه‌کان له‌ ویلايه‌ت بۆ سه‌نجه‌ق، قه‌زا بۆ ناحیه‌ و گوند، بازاره‌ میژووییه‌کان وه‌ک قه‌یسه‌رییه‌کان و خانه‌کان، وه‌زاره‌ته‌کان و کاری وه‌زیه‌کان، فه‌رمانبه‌ران، سوپای عوسمانی و سه‌ربازه‌کانی، شه‌ره‌کان و رێکه‌وتنه‌نامه‌کانی ناشتی و په‌یوه‌ندییه‌ دیپلۆماتیه‌کانی، ئه‌وه‌ی له‌ ژياندا هه‌بوویت و له ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریه‌تى

عوسمانی تۆمارکرايیت و خرابيته‌ سه‌ر هاردی کۆمپیوته‌ری سه‌ردانکارانی ئەرشیفخانە‌که‌ به‌رده‌سته‌ بۆ خۆبندنه‌وه‌ و کرپنه‌وه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان، بۆیه‌ ده‌مه‌ویت له‌ باسه‌کانی تردا به‌وردی باسی ئەرشیفخانە‌که‌ بکه‌م، لیره‌وه‌ ده‌چیینه‌ سه‌ر کورته‌ باسیکی میژووی که‌ چۆن ئەرشیفخانەى ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی بنیاتنراوه.

(۱) پوخته‌یه‌کی میژووی ده‌رباره‌ی ئەرشیفی ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی:

دامه‌زراندنی ئەرشیفی ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی بۆ ساڵی ۱۸۴۵ ده‌گه‌رپه‌ته‌وه، به‌لام به‌شێوه‌یه‌کی فه‌رمی له‌ رۆژی ۸ تشرینی دووه‌می ۱۸۴۶ دا سولتان عه‌بدوله‌مه‌جیدی یه‌که‌م فه‌رمانیکی سولتانی بۆ دامه‌زراندنی (وه‌زاره‌تی خه‌زینه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان) به‌سه‌رۆکایه‌تی (موحسین ئه‌فه‌ندی) ده‌رچواند، هه‌روه‌ها له ۲۷ شوباتی ۱۸۴۷ دامه‌زراوه‌ی ئه‌نجومه‌نی بالا بۆ فه‌رمانه‌ دا‌وه‌رییه‌کان، په‌یڕه‌ویکی ناو‌خۆیی وه‌ک لایحه‌ک به‌ ئیمزای سولتانی ناوبرا بۆ رێکخستنی کاره‌کانی خه‌زینه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان و ئه‌رک و مافه‌کانی له‌ چوارچێوه‌ی دامه‌زراوه‌یه‌کی ده‌وله‌تدا ده‌رچواند، به‌تایبه‌تیش مه‌به‌ستی سه‌ره‌کی له‌ په‌یڕه‌وه کارکردن بو له‌سه‌ر پۆلێنکردنی به‌لگه‌نامه‌کانی ئیمپراتۆریه‌تى عوسمانی، که‌ به‌درێژایی پینچ سه‌ده‌ زیاتر به‌لگه‌نامه‌کان له‌ کۆگا‌کان هه‌لگیرابوون، له‌ماوه‌ی دوو سالدا کاره‌کانی پیکه‌تانی وه‌زاره‌تی خه‌زینه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان ته‌وا‌بوو، ئه‌نجومه‌نیکی کاتی بۆ دانرا،

کاره‌کانی ئەم ئەنجومەنە تا ساڵی ۱۸۹۲ بەردەوام بوو، شینواری کارکردنیان بۆ ریکخستنی بەلگەنامەکان لەسەر دوو بنەما بوو لەو ماوەیەدا.

یەكەم: لە دامەزراندنی ئیمپراتۆریەتی عوسمانی بۆ دەستپێکی سەردەمی تەنزیمات (سەردەمی چاکسازییەکان لە ئیمپراتۆریەتی عوسمانیدا) واتە لە ۱۲۹۹-۱۸۳۹ زاینیدا.

دووەم: لە ۱۸۳۹ تا ۱۸۶۶ بەدواوە لە سیستەمیکی نوێی پۆلینکردندا کاریان لەسەر کردبوو، ئەم پرۆسەیە بەردەوام بوو تا هاتنی ئیتحاد و تەرەققیەکان بۆ سەر حوکم لە ساڵانی ۱۹۰۸-۱۹۰۹ دا، که چەند کاریکی نوێیان کرد، لەوانە: دامەزراندنی کۆمەڵەی میژوویی عوسمانی و دانانی عەبدولرحمان شەرف بەگ بەسەرۆکیەتی خەزینەیی بەلگەنامەکان (ئەرشیفخانە) گواستەوهی بەلگەنامەکان که نزیکەی (۵۱۸) بار بوون، لە بالەخانەییکی ناو کۆشکی توپ قاپی دابوو بەناوی بالەخانەیی (ژێر گومبەتەکه) بۆ بالەخانەیی ژمارە (۵)ی ناو باخچەیی بابولعالی لە ئیستانبول که تا ساڵی ۲۰۱۳ بە ئەرشیفخانەیی عوسمانی لە ناوچەیی سولتان ئەحمەد ناسراو بوو، دواتر لە ساڵی ۲۰۱۳ بۆ ناوچەیی کایتھانە گویزرایه‌وه، که بالەخانەییکی ناوازی بۆ دروستکراوه بە نویتترین تەکنەلۆژیای سەردەم پارێزراوه و خزمەتەکانی پیشکەش بە لیکۆلەران و سەردانکارانی دەکات.

ئەرشیفخانەیی عوسمانی لە میژووی خۆیدا، بۆ یەكەمجار لە ساڵی ۱۹۰۸ دا دەرگای بۆ توێژەرێکی بیانی بەناوی (ئیمەرە قەرەجۆن) کردەوه، بۆ ئەوهی سوود

لە بەلگەنامەکانی ئەرشیفخانەکه بۆ توێژینه‌وه‌کانی وەرگری، لە ماوهی شەه‌ری یەكەمی جیهانیدا لە ترسی لە ناوچوونی بەلگەنامەکان لە شاری (ئیستانبول) دا، بە تاییەتی لە دواي پەیدا بوونی مەترسی لەسەر کهوتنی شاری ئیستانبول، کۆی بەلگەنامەکان گویزانەوه شاری قونیا لە باشووری خۆراوی تورکیا، که ئەوی

دەوله‌تانه و هاوپه‌یمانه‌کانیان سەرکه‌وت.

دواي دروستبوونی کۆماری نوێی تورکیا مەترسی هەبوو که ئەرشیفخانەکه بۆ ئەنقەرە بگوزاریتەوه، که فەرمانبەرەکان زۆر دەرسان که بەلگەنامەکان لەوی بفره‌وتین بەهۆی گواستەوه‌یان، که وه‌کوو ئیستا رێگەکانی گواستەوه زۆر پیشکەوتوو نەبوون،



شاریکی ئاینیه، زیاتریش لەبەر هەبوونی مزگەوت و گۆپی مەولانا جەلالەددینی پۆمی، ئەرشیفەکه پارێزراوتر دەبیت، بەلام هەر زوو پیش تەواو بوونی شەه‌ری یەكەمی جیهانی لە ۱۹۱۵ دا جاریکی دی بەلگەنامەکان بۆ ئیستانبول گواستراوه‌وه، دواي ئەوهی مەترسی لەسەر شاری ئیستانبول نەما بەهۆی تیکشکانی بەرهی هاوپه‌یمانه‌کانی وه‌ک: بەریتانیا، فەرەنسا و ئوسترالیا لە شەه‌ری گالببولی، که لە میژووی عوسمانیدا پێی دەلین (شەه‌ری چەنەکه‌له) لە ۱۹۱۵. که سوپای دەوله‌تی عوسمانی بەسەر ئەو

ئەهوکات حکومەتی ئەنقەرە ئەرشیفخانەکه‌ی خسته سەر وه‌زاره‌تی پەرۆرده، بەلام دواتر ئەرشیفخانەکه نەگۆیزرایه‌وه، بەلگوو داواي لە فەرمانبەرانی ئەرشیفخانەکه کرد که کاری پۆلینکردنی بەلگەنامەکان زۆر خیرا بکەن، یەكێ لەو کاره ناخۆشانەیش بەسەر ئەرشیفخانەیی عوسمانیدا هاتوه، لە ساڵی ۱۹۳۱ دا دەفته‌داری (بەرپرسی بالای دارایی) ئیستانبول دەستیکرد بە فرۆشتنی بەلگەنامەکانی دارایی لە ئەرشیفخانەکه بە ولاتی بولگاریا بە بیانووی ئەوهی که ئەو بەلگەنامە داراییانە

که لکیان نه ماوه، به لام نرخیکی گهره ی میژوو بیان هه بوو، بویه هر یهک له: ئیبراهیم حهقی و ماموستا جه ودهت که وتنه نووسینی بابته له پوژنامه کانی تورکیا له سهر ئه و فرۆشتنه، په خنه یهکی زۆریان گرت و ههروهها پۆلی وهزیریک له حکومهتی ئه وکاته ی تورکیا زۆر باش هه لده سه نگیندر پت که به ناوی (فؤاد کۆپرلو) که بنه ماله یهکی به کاریگه ر بوونه له ناو حکومهتی عوسمانی له ماوه ی چوار سه د ساله ی کۆتایی ته مه نی ئیمپراتۆریه ته که دا، بویه حکومهتی تورکیا له ۸ی تهرینی دووه می ۱۹۳۲ بریاری دا به پاریزگار یکردن له ئه رشیفخانه ی عوسمانی و راگرتنی فرۆشتنی به لگه نامه کان به ولاتی بولگاریا، ههروهها له ماوه ی سالانی ۱۹۳۲-۱۹۳۴، ۱۹۳۷-۱۹۳۷، کاری پۆلینکردن و پاریزگار یکردن له ئه رشیفی عوسمانی به رده وام بوو، تا له سالی ۱۹۵۶ سیستهمی کۆدی بۆ دانر، ئه م پرۆسه یه به رده وامی پیدرا تا کاتیک له سالی ۱۹۸۶ تورگۆت ئۆزال که ئه وکات سه رۆک وهزیرانی تورکیا بوو سه ردانی زانکۆی ئیستانبول ده کات، له وئ پرۆفیسۆری عوسمانیناسی تورکیا پرۆفیسۆر خه لیل ئینالچک، پئی ده لئ: ئه رشیفخانه ی عوسمانیمان پیدره، ئیمه ئیمپراتۆریه تیکی پۆشنیبری به تۆ ده ده یین! دوای ئه و سه ردانه ی تورگت ئۆزال بۆ جاریکی دی به شیوه یهکی سه رده میانه ده رگای ئه رشیفخانه ی عوسمانی بۆ جاریکی دی به شیوه یهکی سه رده میانه به رووی خه لک و توپزه راندا له ناوخۆ وده ره وه ی تورکیادا

“

**دامه ز راندنی
ئه رشیفخانه ی
ئیمپراتۆریه تی
عوسمانی بۆ
سالی ۱۸۴۵
ده گه رپیته وه**

”

کرایه وه، به هه قیقه تیش وا ده رچوو، هه ر ئه رشیفه که ئیمپراتۆریه تیکی مه زنه له زانیاری فراوانی میژوو بییدا. له ئیستادا ئه رشیفخانه که له سولتان ئه حمه د بۆ ناوچه ی کایتها نه گو یزه را وه ته وه، که ناوچه یهکی ئارام و دلگیری ئیستانبوله، باله خانه یهکی شایسته ی پیشکه و توو له پال پیزه گردیکی نزمی هه لواسرا ودا بۆی دروستکرا وه، دیمه نیکی جوانی هه یه که به سه ر ده ورو به ری خۆیدا ده روانیت، باله خانه که هه موو خزمه تگوزاریه یهکی تیدایه، مۆزه یهکی کرا وه ی به رده وامی بۆ ئه و نووسرا و و پاشما وه ئۆرجینالانه ی که ده گه رپینه وه بۆ سه رده می ئیمپراتۆریه تی عوسمانی له ژیر زه مینه که یدا هه یه، له نهۆمی زه مینییه که یدا ئالای هه موو ئه و ولاتانه دانرا وه که پیشووتر به شیک بوونه له خاکی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی، ههروهها به به رده وامی خولی خویندنه وه ی به لگه نامه ی عوسمانی تیددا ده کریته وه، خویندکاری زانکۆ و قوتابخانه کان به به رده وامی له لایه ن ماموستا کانیان بۆ ئه رشیفخانه که ده هیندرین بۆ ئه وه ی بزانه ن چ له ئه رشیفخانه که دا هه یه، ئه مه بیجگه له وه ی که چیشخانه بۆ هه ردوو ژه می به یانیان و نیوه پۆیان له دووکاتی جیاوازدا به نرخیکی گونجا و هه یه، سه باره ت به ده وامی ئه رشیفخانه ی عوسمانی له پۆژانی دووشه ممه تا هه ینی له کاتژمیر ۹ی به یانی تا ۵ی ئیواره کرا وه یه، پیشووتر پۆژانی شه ممه ش هه بو وه، به لام به هۆی سه ره له دانی نه خۆشی و په تای کۆرۆنا له گه ل پۆژانی یه کشه ممه

کرا وه ته پشوو.

(۲) **گرنگی میژوو یی
به لگه نامه کانی ئه رشیفخانه ی
عوسمانی:**

عیراق و کوردستان نزیکه ی چوار سه د سال له ژیر سایه ی به رپۆه بردنی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی دابوونه، به لکوو به لگه نامه کانی عوسمانی له نووسینه وه ی میژوو ی هه مه لایه نه ی هه ر گه لیک له ناوچه کانی خۆره له لاتی ناوه راست، باکووری ئه فه رپقا، خۆره لات و ناوه راستی ئه ورو پادا، پتویستی به هه لدا نه وه ی به لگه نامه کانی ئه رشیفخانه ی عوسمانیه، ئه مه بیجگه له ولاتانی دی جیهان به راسته وخۆ و ناراسته وخۆ په یوه ندییان به ئیمپراتۆریه تی عوسمانی له ماوه ی ۷۰۰ سالی رابردو ودا هه بو وه، به لگه نامه کانی ئه م ئه رشیفخانه ده وه له مه نده به زانیاری نه بیسترا و له سه ر کۆی کایه کانی سیاسی، به رپۆه بردن، کارگیری، دابه شبوونی یه که کارگیری به کان، ئابووری، دارایی، باجه کان، ئاماری دانیشتون، باری کۆمه لایه تی، سه ربازی، خوینده واری، دادوهری، زانا ئایینییه جیاوازه کان، بابته شه رعیه کانی په یوه ست به خه لک، په وته کۆمه لایه تی به کان، په وته ئایینی و سیاسیه کانی نیو ئیمپراتۆریه ته که. نه خشه ی شاره کان، نه خشه ی باله خانه کانی گشتی، تابه ت و تاپۆی زه وی و خانووبه ره، چه ندان بابته تی دی که به ته وئ له نیو ئه رشیفخانه که دا به شیوه ی ئه لیکترۆنی بۆ سه ردانیکاران و توپزه ران دایینکرا وه و به رده ست خرا وه، گرنگی میژوو یی به لگه نامه کانی عوسمانی به کورتی ئه م خالانه

له خۆ ده گريت:

یه کهم: ئه رشيفيکه ته مه ني شهش سه د ساله، ميژووي هه مه لايه نه ي عوسمانيه کاني له سي کيشوهری گه وهری جيهان تو مار کردوه، ئه و گه ل و نه ته وانه ي به شیک بوونه له م ئيمپراتوريه ته، بويه ده توان به شيکی گرنکی ميژووي خويان له ماوه ي حوکمراي عوسمانيه کان بدوزنه وه و بينووسنه وه.

دوهم: له نووسينه وه ي ميژوودا روليکی گه وهری له يه کلايکردنه وه و کردنه وه ي گرتيه ميژووييه کاني به رده م هه ر پرس و کيشه يه ک که له پيره وي نووسينه وه ي ميژوو و ديرۆکنووساندا کيشه ي له سه ر هه بيت هه يه، زانياريه کاني نيو ئه رشيفخانه ي عوسمانی زور به وردی تو مار کردن، به تاييه تي زور لايه ني ناديار و گرتي نه کراوه ي ميژوو ده خاته سه ر لاپه ره کاني تو مار کردنه وه ي ميژوو.

سپه يه م: به لگه نامه کاني ئه رشيفخانه ي ئيمپراتوريه تي عوسمانی به جياواز له گه ل ئه رشيفخانه کاني ولاتانی جيهان وه ک: به ريتانيا، ئه لمانيا، پرووسيا، فه رهنسا و ولاته يه کگرتووه کاني ئه مه ريکا، له نووسينه زانستيه کان و به زمانه جياوازه کاني جيهاندا که متر به کاره يندراوه، به لکو ئه رشيفخانه ي عوسمانی هيشتا خه زينيه يه کی ده ست لینه دراوه و به ته وای له لايه ن تويزه رانی جيهانی به ته وای گه ران و پشکنینی به ناودا نه کراوه، له به ره وه ي له ماوه ي رابردودا زور به چری به پووی تويزه ران و قوتايانی خويندنی بالا له ده ره وه ي تورکيادا نه کراوه ته وه، به تاييه تي بۆ تويزه ران له هه ري می

کوردستاني عيراق خه زينيه يه کی گه وهری ميژووييه، که بۆ دووباره نووسينه وه ي ميژوو و راستکردنه وه ي هه له کاني ناو ميژوونووسی سه رده می عوسمانی پشت به و ئه رشيفخانه يه بيه ستريت.

(۳) گه رانه کانم به نيو ئه رشيفی عوسمانيدا:

له دوو هه فته ي مانگی ته شرينی يه که می ۲۰۲۱ به مه به ستي ده ستخستنی به لگه نامه کاني ئه رشيفخانه ي ئيمپراتوريه تي عوسمانی سه ردان ی ولاتی تورکيام کرد، ئامانجی به نده له م سه رداندا بۆ ده ستخستنی به لگه نامه ي پيوست بوو بۆ نامه ي دکتوراکه م، که له لايه ن زانا و ميژوونووسی گه له که مان و سه ره رشتياری نامه ي دکتوراکه م (پروفيسور دکتور هۆگر ظاهر توفيق) بۆ هيشانه وه ي به لگه نامه ي ميژوويی پيوست بۆ زياتر ده وله مه ندردنی زانياريه کاني نيو نامه ي دکتوراکه م که به ناوونيشانی (ئه ياله تي شاره زوور ۱۵۶۶-

۱۷۷۹ ليکۆلینه وه يه کی ميژووييه) رای سپاردبووم، ئه و ماوه يه ي له به رده ستمان بوو کات زور به خيرا ي ده روشت، بويه سه ره رای وردبوونه وه مان له و داتا گه وهره يه ي نيو ئه رشيفخانه ي عوسمانی که مه زنده ي ۱۵۰-۲۵۰ مليون به لگه نامه ي ميژوويی کراوه، له و ريزه يه هيشتا يه کلايی نه بو ته وه که چه ند مليون به لگه نامه ي ده رباره ي ميژوويی کورده به گشتی له ئه رشيفخانه که دا، به لام به مه زنده ي به نده له مليونان به لگه نامه زياتره، ناتوانم ژماره که ي به خه ملاندنیش بنووسم، چونکه ئه رشيفکی گه وهره يه و هيشتایش نيوه ي نه خراوه ته ئه و داتايه ي که له سه ر کۆمپيوته ره کان به رده سته، خويندنه وه،

هيشانه وه ي ئه م به لگه نامه و به کاره يتانی له تويزينه وه ي زانستی و نووسینی کتيدا، ده بيته مايه ي ده وله مه ند بوونی کاری ميژوونووسی کورد، چونکه له سه د سالی رابردودا که ئيمپراتوريه تي عوسمانی کۆتاييه اتووه و هه لوه شاوه ته وه، به لام به مليونان نووسراو و به لگه نامه له سه ر ميژوويی کورد له و ئه رشيفخانه يه هه لگيراو، که هيشتا رووناکیان نه ديوه، بويه گه رانه کانم به نيو ئه رشيفی عوسمانيدا له شاری ئيستانبول تاييه ت بوو به هه ري می شاره زوور له سه رده می عوسمانيه کاندا، به لام له سه ر هه ندی بابه ت و زانيار ی دیکه ش وه ستاين.

هه ري می کوردستاني عيراق به ناوچه جيتاکۆکی له سه ره کانی ش بۆ ماوه ي چوار سه ده زياتر له ژير سايه ي به پيوه بردنی ئيمپراتوريه تي عوسمانی دابوه له يه که کارگيريه کاني ويلايه ته کاني (به غدا، شاره زوور و موسل) دا، که به نزیکه ي مليونان به لگه نامه هه يه باس له ژيانی ئه م ناوچانه له پووی به پيوه بردن، سايسی، کۆمه لايه تي، ئابووری، سه ربازی، په ره و ده يی، ئاینی، بازرگانی، پروناکيريی، ميژوويی زانایان، دامه زراوه کانی وه قف ده که ن، هه ره ها زور بواری وردتر هه ن له سه ر کيشه کۆمه لايه تيه کان، ژماره ي تاوان و دزييه کان، بلابوونه وه ي نه خوشيه درميه کان و په تاکانی وه ک کۆليزا و پشانه وه، ژياننامه ي که سايه تيه کاریگه ره کان چ له پووی ئاینی، ئه ده ب، زانسته شه رعييه کان، زانسته په تي و سروشتيه کان، ميژوويی شاره کانی هه ري می کوردستاني عيراق به گشتی، به تاييه تي شاره کانی وه ک: هه ولير،

66

ئه رشيفخانه ي عوسمانی له ميژوويی خويدا، بۆ يه که مجار له سالی ۱۹۰۸ دا ده رگای بۆ تويزه ريکی بيانی به ناوی (ئيمره قه ره جۆن) کرده وه

99

سالی
۱۹۳۱ دا
دوخته داری
(به پرسی)
بالای
داریایی)
نیستانبول
دوستیکرد
به فروشتنی
به لگه نامه گانی
داریایی له
نرشیفخانه که
به ولاتی
بولگاریا
به بیانوی
نوهی
که نهو
به لگه نامه
داریاییانه
که لگیان
نهماوه

که رکوک، سلیمان، زاخو، پواندن، دهوک... هتد به هزاران دۆسییه به لگه نامه ی عوسمانی له سه لایه نه جیاوازه گانی ئه م شارانه وه تایبه تکران، لیژهدا کۆمه لیک ژماره وهک نمونه دههیتینه وه، وهک شاری ههولیر (۱۴۲۳) دۆسییه ههیه، که رکوک (۵۷۲۷) دۆسییه ههیه، سلیمانی (۸۹۲۹) دۆسییه ههیه، زاخو (۸۳۶) دۆسییه ههیه، پواندن (۱۵۷۹) دۆسییه ههیه، ههروهها له سه ل شاری خانه قین (Hanikin) نزیکه ی (۱۱۹) دۆسییه به لگه نامه ههیه، له سه ل شاری دهوک (Duhuk) نزیکه ی (۵۲۶) دۆسییه به لگه نامه ههیه، سه باره ت به میرنشینه گان به لگه نامه یه کی زور ده باره یان له ئه رشیفخانه ی عوسمانی هه لگیراوه، وهک: میرنشینی سۆران له سه ده ی شانزه هم تا هه ژده هم نزیکه ی (۱۱۲) دۆسییه ده باره ی ههیه، دواتر ئه م میرنشینه له سه ده ی نۆزده هم و تا کۆتایهاتی له سالی ۱۸۳۸ دا ناوه که ی زیاتر له گه ل ناوی پواندن و میر موحه ممه د پاشای پواندن دیت، هه ر به ناوی پواندزی له ئه رشیفخانه که نزیکه ی (۱۴۴) دۆسییه به لگه نامه ههیه، هم ده باره ی میر موحه ممه د پاشای پواندن، براكانی و ئه وانه ی ئه و نازناوه یان له ئیمپراتۆریه تی عوسمانی هه لگرتوو، بۆ نمونه: پیتناوی میر موحه ممه د پاشای پواندن به مشیوه یه له به لگه نامه گان هاتوه: پواندزی موحه ممه د پاشا هه تا که سوکاره که ی وهک: کۆچکردو پواندزی به کر به گه روه ها عه شیره تکی وهک داسنی (Dasni-Daşni) که دواتر ده بیته میرنشینه که ناوچه ی بادینان و دواتر به شیک له م عه شیره ته حوکمرانی

قه له مره وی میرنشینی سۆرانیان راده سته کړی له دوا ی سالانی ۱۵۳۴ تا ۱۵۸۰ دا و نزیکه ی ۳۴ دۆسییه وهک به لگه نامه له سه ری هه یه. له سه ر عه شیره تی جاف (Caf) نزیکه ی (۷۱۷) دۆسییه به لگه نامه له سه ری هه یه، له سه ر هه ر کونجیکی ئه م ولاته ی ئیمه بته ویت، دۆسییه ک و پارچه کاغه زیکی له سه ری هه ر هه یه!.

ئه مه مشتیکی زور بچوکه له خرواریکی بی بنی وهک ده ریادا، که ئه رشیفخانه ی ئیمپراتۆریه تی عوسمانیه، که هیتتا تو یژه ران له هه ری می کوردستانی عیراق به ته واوی قۆلیان لی هه لنه مالیوه بۆ ئه وه ی هه ر یه ک له و دۆسیانه ی که بۆ چه ند ناویکی که م نمونه م له سه ر هیتانه وه که به هه زاران به لگه نامه له سه ر میژووی هه مه لایه نه ی کورد له عیرا قدا ده کات، بۆیه جیکه ی خۆیه تی تو یژه رانی بواری عوسمانیناسی سالانه بۆ یه ک تا دوو جار به لای که مه وه سه ردانی ئه م ئه رشیفخانه یه بکه ن بۆ ئه نجامدانی لیکۆلینه وه ی زانستی و نووسینی کتییی نو ی له سه ر هه ر با به تیک که خۆیان به په سه ند و به پیویستی ده زانن که ده بیته مایه ی ده و له مندکردنی کتییخانه ی میژووی کورد له سه رده می ئیمپراتۆریه تی عوسمانیدا، که تانیستا به ته واوی و به وردی لیکۆلینه وه له سه ر میژووی کورد له سه رده می ئیمپراتۆریه تی عوسمانی نه کراوه، که پالپشت بیت به به لگه نامه گانی ئه و ئه رشیفخانه یه.

(۴) چۆنیه تی گه یشتن به ئه رشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی:

کاتیک سه ردانی ولاتی تورکیا ده که ی ئه رشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی له دوو شاری گه وره ناوه ندی خۆی هه یه، یه که م له

نیستانبول، دووهم: له ئه نقه ره پایته ختی ولاته که دا، ئیمه شاری نیستانبولمان هه لبژارد، به حوکمی ئه وه ی هه ر بۆ یه که مجاریش له نیستانبول ئه رشیفخانه که دامه زیندراوه و ده قی ئۆرجینالی به لگه نامه گان هه ر له ئه رشیفخانه ی ئه و شاره ن، شایانی باسه ئه رشیفخانه که ی ئه نقه ره ته نها ئه رشیفی کۆماری تورکیای هه لگرتوه، به لام ئه رشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانیش به سه ننه وه ی به شیوه ی ئه لیکترونی به ئه رشیفخانه ی ئه نقه ره، هه مان به لگه نامه ی عوسمانی که له نیستانبول هه یه له ئه رشیفخانه که ی ئه نقه ره ش ده سته ده کی.

ئه رشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی له شاری نیستانبول به ناوی سه رۆکایه تی ئه رشیفی ده ولت که سه ر به سه رۆکایه تی کۆماری تورکیایه، له ناوچه ی کاغه زخانه ی نیستانبول دایه، که به توریکی پی ده لین: (کایتخانه) له شه قامی ئیمرا حور بۆیه پی ده لین ناوچه ی کاغه زخانه، که پیتشووتر شوینی به ره مه پیتانی پیشه سازی کاغه ز بووه، چه ند کارخانه یه کی کاغه زیش کاریان له و شوینه کردوه، له نیستانیشدا یه کتیک له و کارخانه ماوه و به رده وامه، که ده که ویته شه قامی به رانه ری ئه رشیفخانه که، که پارکیکی گه وره یه له گه ل مۆزه یه کی کارخانه گانی کاغه ز هه روه ها کارگه یه کی به ره مه پیتانی کاغه ز نیستانیش کار ده کات.

له شاری نیستانبول به چه ند ریگه یه کی جیاوازه ده توانی برۆیت بۆ ئه رشیفی ئیمپراتۆریه تی عوسمانی، هه ریه ک له م ریگایانه کاتی جیاوازی پیویست و دیاریکراوی هه یه، به تایبه تی له ریگه ی دابه زاندنی ئه پیکی

ناو مۆبايله زيرهكه كان، كه دهتوانى ئۇو رېگايانه به ئاسانى بدۆزىه وه، كه چۆن و به چه ند خولهك دهگه يئته ئرشيفى ناوبراو، بۆيه سى رېگاي سهرهكى ههيه كه دوانيان زۆر به كارده هيترين، كه ئەمانەن:

۱- مېترۆى ئىستانبول، زۆر پيشكه وتوو، گاتى رۆيشتن و گه يشتتى ديارىكراوه، ئەمه دهتوانى به كاربهيتى و زۆر خيرايه، زۆرئيش ههزانتره، كاتىكى زۆرت بۆ دهگه رېئته وه كه بتوانى زۆرتريىن كاتى به رده ستت له ئرشيفخانهى عوسمانى به سهر بيهيت، بۆ ئه وهى زۆرتريىن سوودى ليوه ربرى، به تاييه تى كه ئرشيفخانه كه له بهرى ئه وروپاي ئىستانبول دايه، ئەگه ر له ناوچهى ئاق سهرائى شوينى مانه وهت هه بوو، دهتوانى به مېترۆى يه نى كاپى- حاجى عوسمان بۆ ويىستگه شيشلى مه جيديه كۆى برۆيت و له ويىستگهى ناوبراو كه داده به زيت دوو رېگه ت له پيشه بۆ گه يشتن به ئرشيفخانه كه كه زۆر كورت مه ودان، كه له ويىستگهى شيشلى مه جيديه كۆى دهرده چيت پاسى (49-B49) ههيه، ئەم پاسانه دهتگه يئته پيش ئرشيفى عوسمانى له كايتهانه.

رېگهى دووهم: كاتىك له ويىستگهى شيشلى مه جيديه كۆى به دهستى چهپ به سهرده كه وى بۆ ويىستگهى مېترۆ پاس، ئەو مېترۆ باسه هه ر كامه يان بيت دهتگه يئته پرده كهى دادگاي ئىستانبول كه به رده مه كهى مه يدانى چاله يانه كه ئەو مه يدانه ته واو ده كهى له به رانه به ر ده رگاي دادگاي ئىستانبول سواري پاسى ژماره (B49-49) ده بيت و ده چينه ئرشيفخانهى عوسمانى له كايتهانه.

۲- رېگهى دووهم بۆ گه يشتن به ئرشيفخانهى عوسمانى، پاسه كانى ناو ئىستانبوله، يه كىك له ژمارهى ئه و پاسانه (Y41) يه، كه به ماوهى ۵۷ خولهك تا كاتزميرىك زياتر دهتوانى به ئرشيفخانهى عوسمانى بگه يت، له كاتى چوون و گه رانه وه دا، پاسى (Y41) به به رده م ئرشيفخانهى عوسمانيدا تپه ر ده بيت، هه روه ها ئەم پاسه به نۆ ناوچهى ئىستانبول گوزه ر ده كات، هه ر كه سىك رېگهى بكه ويته هه ر ويىستگه يه كى راوه ستانى پاسه كان دهتوانى له رېگهى ئەم پاسه له به رده م ويىستگهى دابه زىنى ئرشيفخانهى ناوبراو دابه زيت و به پيچه وانه شه وه بگه رېئته وه شوينى مانه وهى.

۳- رېگهى ته كسى، ئەمه كه متر له لايه ن دانىشتوانى ئىستانبول و خه لكى سهردانكه ر چ وهك گه شتيار، يان كاريكى دى هه بيت به كارده هيتريت، چونكه نرخه كهى گرانه، هه روه ها ده كه ويته ناو ئەو هيلانهى كه زۆر قه ره بالفن، بۆيه كاتىكى زۆر له وه كه سه به فيرۆ ده روات، به تاييه تى له ناوچه كانى وهك ئاك سهرائى و ته قسيم و فاتيح بچيته ئرشيفخانهى ناوبراو، چونكه نزيكهى ۷-۸ كيلۆمه تر له ئرشيفخانه دوورن، بۆيه من رېگهى سنيهم په سه ند نه كرد له كاتى مانه وه م له ئىستانبولدا!!

(۵) رېككاره كانى به ئەندامبون له ئرشيفخانهى عوسمانى:

بۆ سهردانكارانى بيانى واتهى ئەوانهى هه لگرى ره گه زنامهى ولاتانى ديكن، وهك ئيمه مانان، ده بيت پاسه پورتي عيراقى له جانتاكه ت دابيت، ئەمه مه رجىكى سهره كيه بۆ چوونه نيۆ ئرشيفخانه كه، كاتىك له پرسگهى سهره كى ئرشيفخانه كه ده رباز ده بيت،

به دهستى چه پدا به سهر كۆمه ليك پليكانه هه لده گه پيى و ده چيه به شى ليكۆله ران كه له ويىدا هه ر به دهستى راستدا ئاور ده ده يته وه، ده چينه ژوورىك دوو فه رمانبه ر دانىشتوون، كه زۆر به ريزه وه به خيزه اتنت ده كهن و مامه له ت له گه ل ده كهن و زۆر هاوكارن، دواى دلنيا بونه وه يان له هه بوونى پاسه پورت، ئەوا فۆرميكي ده خالى، يان ده پرسيارى ده بى پر بكه يته وه كه ئەمانەن: ناوى سيانيت و نازناوت، هاوولاتى كامه ولاتى، شوينى كاركردنت و وه زيفه ت له ولاته كه تدا چيه، ناوونيشان و ژمارهى ته له فۆن و ئيمه ئيل له ولاتى خۆت چيه، ناوونيشان و ژمارهى ته له فۆن بۆ ئەوه كه سهى بيانية كه له توركييا نيشته جئيه، ژمارهى هاوونيشتمان بوونى توركييا (كه ئەمه سهردانكارانى بيانى ناگرېته وه و پيويست ناكات پرى بكه يته وه) ژمارهى پاسه پورتي ليكۆله رانى بيانى (هه مو سهردانكارىكى بيانى ده گرېته وه) ئەو ماوه ميژوويى و بابه تهى كاري له سهر ده كهى چيه، پيشووتر زياتر كارت له سهر ئرشيفى عوسمانى كردوو هه سهر چ بابه تىك و لايه نىكى ميژوويى ليكۆلينه وهت كردوه.

ئەم ده خالانه كه نۆيان تاييه ته به سهردانكارانى بيانى بۆ ئرشيفخانه كه ده بيت به ده ستوخه تىكى جوان فۆرمه كه پر بكه يته وه بۆ فه رمانبه ره كان بگه رېئته وه، ئەوانيش دواى وردبيني بۆ به رده م ميژه كهى خۆيان بانگه يشتت ده كهن بۆ ئەوهى ويته به كت بگرن و بيخه نه سهر ئەو ناسنامه يهى بۆت دروست ده كرئت، به كه متر له خوله كىك ناسنامه كه ت دهرده چيت و ده خريته وه نيۆ چوارچيويه كى تاييه تى خۆى و دهتوانى بكه يته ملته وه، هه مو

66

بەھۆی
دوختاڭگردنى و
بەستنەۋەدى
بەشېۋەدى
ئەليگترۇنى
بە
ئەرشىفخانەى
ئەنقەرە،
ھەمان
بەلگەنامەى
عوسمانى
كە لە
ئىستانبول
ھەيە لە
ئەرشىف
خانەكەى
ئەنقەرەش
دەست
دەكەۋى

66

ئەم پۈرسەيە لەماۋەى پانزە تا
بيست خولەك جىبەجى دەكرىت،
تو ئامادە دەكرىت بچىتە ناو
ئەرشىفخانەى عوسمانى، واتە
ئىستا رىگەپىدراۋى بچىتە ناو
ئەرشىفى ناوبراۋ، لەبەرئەۋەى
ناسنامەكەت بۇ ماۋەى مانگىك
كارا كراۋ، ئەمەش بۇ ئەۋانەيە
كە ماۋەى مانەۋەيان بۇ يەك
مانگ لە توركيا ھەيە، ناسنامەى
ئەرشىفخانەكە كۆدىكى تايبەتى
لەسەرە، كە چەند كارىكى
سەرەكى پىدەكرىت لەۋانە:

۱- بۇ ھەموو جارىك لەرىگەى
ئەم ناسنامەيە كە كۆدىكى
لەسەرە دەتوانى بچىتە ناو
بالەخانەى ئەرشىفخانەكە.

۲- كاتىك ناسنامەكەت بۇ
دروست دەكرى، لەلايەن
فەرمانبەرى ئەرشىفخانە
زانبارى و پىنمايىت پىدەدەرى،
كە دەتوانرىت بە ژمارەى
پاسەپۇرت و پاسوۋردىكى
تايبەت كە پىت دەدەن دەتوانى
لە ژوورى بەلگەنامەكان
بەكارىبەيتى.

۳- دەتوانى لەرىگەى ئەم
ناسنامەيە كىلى دۇلابىك
ۋەربگرى بۇ دانانى ئەۋ جانقا
ۋ كەلوپەلانەى ھەلنگرتون و
رىگەپىدراۋىن بىبەيتە ژوورى
ئەرشىفخانەى عوسمانى.

۴- دەتوانى كۆدى سەر
ناسنامەكە لەكاتى داۋاكردى
بەلگەنامەكە پىشانى
فەرمانبەرانى ناو ئەرشىفخانە
بدەيت، كاتىك داۋاى ئەۋ
بەلگەنامانە دەكەيت كە لە
كۆمپىوتەرەكەى بەردەمت
داۋات كرددون، بۇيە ئەۋانىش
لەرىگەى ئەۋ كۆدەى سەر
ناسنامەكەت پىسولەى ژمارەى
بەلگەنامەكان و برى پارەى
داۋا كراۋ كە دەيىت بە لىرەى
توركى بدرىت، لەسەر پىسولەكە
دەنوسن بۇ ئەۋەى لە ژوورى
ژمىرىارى لە نھۆمى زەمىنى

برى پارەى دىارىكراۋ بە
فەرمانبەرەكە بدەى.

(۶) چۆن سەردانى ئەرشىفخانەى
عوسمانى دەكەى؟

۱- لەرىگەى ژمارەى پاسوۋرد
ۋ ژمارەى پاسوۋرتەكەت دەچىتە
ناو سىستەمى داتا بەيسكراۋى
بەلگەنامەكانى عوسمانى.

۲- لەرىگەى ئەۋ ناسنامەيەى
بۆت دروستكراۋ، دەچىتە
ناو بالەخانەى ئەرشىفى
ئىمپراتورىيەتى عوسمانى، بۇيە
كاتىك دەچىتە بالەخانەكە
لەدەستى چەپدا پرسگەيەك
ھەيە، ناسنامەكەت پىشانى
دەدەيت و دۇلابىكى ھەلگرتى
شەتە تايبەتەكانت بۇ دابىن
بكات، كە لەرىگەى پىدانى
كىلى دۇلابىك كە ژمارەيەكى
دىارىكراۋى لەسەرە و دەتوانى
كەلوپەلەكانت تىپدا ھەلگىرىت.

۳- ھەر لەلاى پرسگەكە؛ دوو
تاسى ھەنگاۋ ھەر بەلاى
دەستى چەپدا دەپۇى، ژوورى
دۇلابەكان ھەيە، ھەموو شەتە
تايبەتەكانت لەۋى ھەلدەگرى
ۋ خۆت ئامادە دەكەى بۇ
ئەۋەى بچىتە نھۆمى سەرەۋە
بە پلىكانە، يان ئەسانسىر بۇ
ئەۋەى بە ھۆلى بەلگەنامەكان
بەگەيت.

۴- ئەۋەى رىگەپىدراۋە
لەگەل خۆت بىبەى بۇ ھۆلى
بەلگەنامەكان ئەمانەن:
كۆمپىوتەرى لاپتۇپ، مۇبايل،
قەلەم، دەفتەر، چاۋىلكە، ھىچ
شىتىكى دى رىگەپىدراۋ نىبە
بىبەت ژوورەۋە.

۵- كاتىك دەچىتە ژوورى
بەلگەنامەكان كە لەنھۆمى
يەكەم داىە، ئەۋا ھەر بەلاى
دەستى چەپدا، دەچىتە ژوورەۋە
كە فەرشىكى سۈورى
لاكىشەيى راخراۋە بۇ پۇيشتن
لەسەرى، ئەگەر لە سىستەمى
بەكارھىنانى كۆمپىوتەرەكان

ۋ شىۋازى گەپان بەناو
بەلگەنامەكاندا شارەزا نەيىت،
ئەۋا چەند فەرمانبەرىك لەۋى
ھەن بەتەۋاۋى و لەسەرخۆيى
ھاۋكارىت دەكەن بەيى ئەۋەى
سەغلەت بىن بە پرسىارەكانت،
يان مۇرەت لىبەكەن! بۇيە زۇر
بەرىزەۋە ھاۋكارىت دەكەن،
لەھەموۋىشى خۆشتر ھەسوود
نىن!..

۶- كاتىك كە چوۋىتە ناو
ھۆلى بەلگەنامەكان لەرىگەى
داتا بەيسىكى دەۋلەمەند
بەلگەنامەكان لەسەر شاشەى
كۆمپىوتەرەكان بەردەستكراۋن،
پىۋىستە ژمارەى پاسەپۇرت و
ئەۋ پاسوۋردەى پىدراۋە لەسەر
ئەۋ ئايكۆنەى بەناۋى ئەرشىفى
عوسمانى لەناو كۆمپىوتەرەكەى
بەردەمتدا ھەيە و بچىتە ناو ئەۋ
ھەژمارەى لەكاتى دروستكردنى
ناسنامەكەت بۆت دروستكراۋ،
بۇ ئەۋەى بتوانى كەتەلۇكى
ئەرشىفى ناوبراۋ بكەيتەۋە،
ئىنجا كە پەرەى ئەرشىفى
عوسمانى بوۋيەۋە، ئەۋا ئەۋ
شەتى مەبەستتە دەنوسى،
ناۋى شار، ۋلات، يەكە
كارگىزىبەكان، كۆمەلايەتى و
ئابوورى، پەرورەدە و خويىندن..
ھتد...

(۷) رىكارەكانى ھىنانەۋەى
بەلگەنامەكان:

لەم باسەدا دەمەۋىت باس لە
ھىنانەۋەى بەلگەنامەكانى نىۋ
ئەرشىفخانەى عوسمانى بكەين،
كە رىكارەكانى چىن و چۆن؟

۱- دۋاى شارەزابوون
لەبەكارھىنانى كۆمپىوتەرەكانى
نىۋ ھۆلەكەى ئەرشىفخانە
لەنھۆمى يەكەمدا، كە ھۆلىكى
گەرەى سى بەشىبە، بەشى
يەكەمى دىسان بۇ سى بەش
بەسەر يەكدا دابەشكراۋە و
بەشىۋەيەكى سىستەماتىككراۋ
كۆمپىوتەرەكان لەخزمەتى
تۈزەران دانراۋن.

به‌شی دووهم له سه‌رووی هۆله‌که‌داچه‌ندین میزی هاوشیوه وهک کۆمپیوتەرەکان دانراون بۆ خویندنه‌وه و نووسین، له‌سه‌رووی ئەم به‌شه‌شدا کتێبخانه‌یه‌کی ده‌وله‌مندی ئەرشیفخانه‌ی عوسمانی هه‌یه، که ده‌توانی سوودی لیۆه‌بگری بۆ لیکۆلینه‌وه زانستیه‌کان، هه‌ر له‌ویدا ده‌توانی وینه‌ی له‌به‌ر بگریه‌وه به‌هه‌ردوو شیوازی سیدی درایف و له‌به‌رگرتنه‌وه‌ی له‌ده‌ستی راستی هۆلی به‌لگه‌نامه‌کاندا چه‌ند فه‌رمانه‌ریک دانیشتون بۆ پاریکردن و هاوکاریکردنی توێژه‌ران.

۲- دوا‌ی ئەم کۆمپیوتەرەکه‌ داده‌گیرسینی، شریتیکی سپی له‌سه‌ر، یان له‌خواره‌وه‌ی کۆمپیوتەرەکه‌دا هه‌یه، که ناو و وشه‌ی تێه‌ربوونه (پاسوۆرد) کۆمپیوتەرەکه‌یه، به‌کاریده‌هینی بۆ ئەوه‌ی لاپه‌ره‌یه‌کی نوێ بیت که ئەرشیفی عوسمانیه‌یه.

۳- لاپه‌ره‌یه‌کی نوێ له‌سه‌ر دیسکتۆپی کۆمپیوتەرەکه‌ت ده‌بیت‌وه که به‌ناوی ئەرشیفی عوسمانیه‌یه، دواتر ئایکۆنیک له‌لای چه‌پی سه‌ره‌وه‌ی کۆمپیوتەرەکه‌ هه‌یه، ئینجا کللیکی له‌سه‌ر ده‌که‌ی و راسته‌وخۆ په‌رپه‌یک دیت، لیۆه‌دا ئەمجاره‌ ناوی به‌کاره‌ینەر (ژماره‌ی پاسه‌پۆرت)ه‌که‌ت، له‌گه‌ل ئەو وشه‌ی تێه‌ره‌ی (پاسوۆرد) له‌لایه‌ن ئەرشیفخانه‌ پیتدراوه، له‌کاتی دروستکردنی ناسنامه‌که‌تا، دوا‌ی ئەوه‌ی ئەمانه‌ت نووسی راسته‌وخۆ په‌رپه‌یک دیت که هه‌ژماره‌ی تۆیه له‌ناو ئەرشیفی عوسمانی، هه‌ر له‌و په‌رپه‌یدا له‌ ئایکۆنه‌کانی سه‌ره‌وه‌یدا وشه‌ی (که‌ته‌لوگ)ی ئەرشیف هه‌لده‌بژی‌ری.

۴- کاتیک که‌ته‌لوگی ئەرشیف

هه‌لده‌بژی‌ری راسته‌وخۆ خانه‌ی گه‌ران (Arama) دیت، ئەو وشه‌یه‌ی مه‌به‌ستته له‌و خانه‌یه ده‌ینووسی، بۆنمونه: وهک شاری هه‌ولێر یان سلیمانی یان ده‌ۆک به‌زمانی تورکی ئەوه‌ی له‌سه‌ر ئەم دوو شاره هه‌بیت ده‌توانی به‌ده‌ستی بخه‌ی، ده‌شتوانی به‌چه‌ندین شیوازی دی به‌رپینووسی لاتینی ناوی هه‌ر شوینیک یان ئەوه‌ی مه‌به‌ستته بینووسی له‌باره‌یه‌وه ئەنجامیکت ده‌ستبه‌گه‌وێ.

۵- کاتیک به‌لگه‌نامه‌کان یه‌ک به‌دوا‌ی یه‌ک دیته سه‌ر شاشه‌ی کۆمپیوتەرەکه‌ی به‌رده‌مت، ده‌توانی یه‌ک به‌یه‌ک بیانکه‌یت‌وه، ته‌ماشای ناوه‌پۆکی به‌لگه‌نامه‌کان بکه‌یت، ده‌شتوانی بیانخوینیت‌وه و بزانی ئەوه‌ی مه‌به‌ستته هاتووه، یان نا.

۶- ئەو به‌لگه‌نامه‌یه‌ی پینوسته، یان ده‌ته‌وی‌ت بیکریت، هه‌لده‌بژی‌ری بۆیه له‌لای چه‌پی به‌لگه‌نامه‌کان شریتیکی له‌لای راستی دیت و نووسراوه (talip) (ت) واته‌ داوا ده‌که‌م که کرته (کلیک)ت له‌سه‌ر داواکراوه‌که کرد، له‌سه‌ری به‌ره‌نگی سوور ده‌نووسری (vazgeç) واته: وه‌ستاندن، یان وازه‌ینان، ئەگه‌ر په‌شیمانجووبیه‌وه له‌ کرینی به‌لگه‌نامه‌که ئەوا کللیک له‌سه‌ر خانه‌ی وه‌ستانده‌که‌ی ده‌که‌ی، به‌کورتی ره‌تی ده‌که‌یه‌وه و ناته‌وی‌ت، له‌ پرۆسه‌که به‌رده‌وام ده‌بی که به‌لگه‌نامه‌کان دیاری کرد له هه‌ر فایلێکدا هه‌تا ئەوکاته‌ی ده‌چیه لای فه‌رمانه‌به‌ره‌که ده‌توانی بیسپریه‌وه و نه‌یکریت، واته ئەگه‌ر راسته‌وخۆ دیاریت کرد ئەوا ناخړیته سه‌ر سیدی درایف، هه‌تا ئەو کاته‌ی ده‌چیه لای ئەو فه‌رمانه‌به‌ره‌ی له‌لای راستی هۆله‌که‌دا دانیشتووه، به‌لکو ده‌چیته ناو ئەو هه‌ژماره‌ی بۆت دروستکراوه له‌لای

فه‌رمانه‌به‌ره‌که دیاره، له‌وێ ده‌مینیت‌وه تا بۆ کرپین داوا‌ی ده‌که‌ی، ئینجا فه‌رمانه‌به‌ره‌که ژماره‌ی به‌لگه‌نامه‌کان و بپی پاره‌که به‌ لیره‌ی تورکی پیتده‌لی، ده‌پرسی: پاره‌ی لیره‌ت لایه و ده‌توانی بیده‌ی، ئینجا ئەگه‌ر به‌لیت کرد، پسوله‌ی پاره‌دانه‌که‌ت بۆ ده‌نووسی، دوا‌ی ئەوه‌ی ته‌ماشای کۆدی سه‌ر ناسنامه‌که‌ت ده‌کات، بۆئه‌وه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان بۆ بخاته سه‌ر سیدی درایفیک، هه‌روه‌ها ده‌توانی داوا‌ی بکه‌ی کورته‌ی به‌لگه‌نامه‌کان له فه‌رمانه‌به‌ره‌کان بکه‌یت بۆ ئەوه‌ی له‌گه‌ل به‌لگه‌نامه‌کان بۆت دا‌بین، هه‌ر له‌و شوینهدا ده‌توانی له جیاتی ئەوه‌ی به‌لگه‌نامه‌کان بخړیته سه‌ر سیدی درایف، داوا‌ی پراکیشانی به‌لگه‌نامه‌کان له‌سه‌ر کاغەز به‌قه‌باره‌ی جیاواز بکه‌یت به‌قه‌باره‌کانی: ئەی فۆر، ئەی فایف و ئەی سری.

۷- کاتیک فه‌رمانه‌به‌ری ئەرشیفخانه، پسوله‌ی کرپینی به‌لگه‌نامه‌کان بۆ ده‌نووسی، ده‌چیته نه‌ومی زه‌مینی بۆ لای کارمه‌ندی ژمیریاری و پاره‌که‌ی پیتده‌ده‌ی و جاریکی دی پسوله‌که ده‌گه‌رپیتنه‌وه لای کارمه‌ندی هۆلی به‌لگه‌نامه‌کان، بۆ ئەوه‌ی که بزانی پاره‌ی به‌لگه‌نامه‌کان به‌ ژمیریار داوه، که پسوله‌ ره‌نگ شرووبیه‌که راده‌ستی فه‌رمانه‌به‌ره‌که‌ی هۆلی به‌لگه‌نامه‌کان ده‌که‌یت‌وه و پیتده‌لی چه‌ند خوله‌کیک چاوه‌رپی بکه‌ تا سیدی درایفه‌که‌ت بۆ ئاماده‌ ده‌که‌م. که سیدی درایفه‌که ئاماده‌ بوو ئینجا وه‌ریده‌گریه‌وه و ده‌رپیته سه‌ر یه‌کێک له‌ کۆمپیوتەرەکان که هارد-دیسکی سیدی بۆ دانراوه بۆ ئەوه‌ی ئەو سیدی‌یه‌ی وه‌رتگرتوه هه‌مو به‌لگه‌نامه‌کانی داخڵ کراوه و

66
له‌ماوه‌ی
شه‌ری
یه‌که‌می
جیهانیدا
له‌ترسی
له‌ناوچوونی
به‌لگه‌نامه‌کان
له‌شاری
(نیستانبول)
دا،
به‌تایبه‌تی
له‌دوا‌ی
په‌یدا‌بوونی
مه‌ترسی
له‌سه‌ر
که‌وتنی
شاری
نیستانبول،
کۆی
به‌لگه‌نامه‌کان
گوێژرانه‌وه
شاری قونیا
 ”

هه موویشیان ده خوینیتته وه،
 ئه گهر کیشه یه کی نه بوو
 ئه وا هه لیده گری و ده پۆیی،
 ئه گهر کیشه یه کی هه بوو به
 فه رمانه بهر که ده لیتیه وه، به لام
 زۆرینه ی زۆری ههچ کیشه یه کی
 نییه، له وه ته ی هاتوومه ته وه
 کوردستانیش سیدی درایفه کان
 ههچ کیشه یه کیان نه بووه.

8- ئه وه کاوتته ی له ئه رشیفخانه
 بۆت دروست ده کړی بۆ ماوه ی
 مانگه که بۆ ئه وان هه ی ماوه ی
 مانه وه یان له یه ک مانگ زیاتر
 نییه به پپی قیزای ولاته که، یان
 پاسه پۆت و په گه زنامه ی
 کۆماری تورکیایان نییه، به کئ
 له کاره باشه کانی ئه وه ئه وگانتته
 ئه وه یه که له ماوه ی ئه وه مانگدا
 هه ر به لگه نامه یه کت کړی بیت
 پینده لئ که کړیوته واته ئاگادارت
 ده کاته وه که ئه م به لگه نامه یه ت
 کړیوه، ده شتوانی جاریکی دی
 بیکر یه وه و سیسته مه که پیکری
 له داواکارییه که ت ناکات!!

9- له ناو کۆمپیوته ره کهان
 هه موو ئاسانکارییه کی
 ته کنه لۆجی له سه ر کردنه وه ی
 به لگه نامه کان به رده سنکراوه،
 وه ک باشتر کردنی قه باره ی
 به لگه نامه کان و هینانه
 پیتشه وه یان و گه وه کردن و
 بچوو کردنه وه یان، به شتیوه یه ک
 بئوانی بیخوینیتته وه، هه روه ها
 هه ندیک له به لگه نامه کان
 به شتیوه یه کی لاکیشه یی وینه یان
 له به رگیراوه ته وه و ده توانی
 به لای راست یان چه پ راستیان
 بکه یته وه.

10- کۆمپیوته ره کهان
 به شتیوه یه ک دانراون که
 له ئاستی سه ری مرۆف دان،
 هه روه ها ماوه ی نئوان چاو و
 شاشه ی کۆمپیوته تر نزیکه ی نیو
 مه تر ده بیت، ئه مه ش یه کیکه له
 باشترین کاره کان که توێژه ر له
 خویندنه وه ی به لگه نامه کان چاو
 و خانه کانی میتشکی زۆر ئازار

ناکیشن، یان تیشکدانه وه ی
 شاشه ی کۆمپیوته ره که ی زۆر
 به رناکه ویت و چاو و خانه کانی
 میتشک زۆر هیلاک نابن!!

11- له هۆلی به لگه نامه کان
 قسه کردن به دهنگی به رز
 قه بولکراو نییه. به راستیش
 هۆله که زۆر هیمن و بیده نگه،
 هه روه ها ئه وه ناوچه یه ی
 باله خانه ی ئه رشیفخانه ی
 لیتیه (کایتخانه) ناوچه یه کی
 ئارامی ئیستانبوله و زۆر
 قه ره بالغ نییه و زۆریش
 دلگیره، هه ر چه نده ئیستانبول
 زۆر دلگیر و خۆشه، که
 به هه قیقه ت سه رنجراکیشیه کی
 له راده به ده ری هه یه، هه ر بۆیه
 له ماوه ی سه ده ی نۆزده هه م
 تا کۆتایی ئیمپراتۆریه تی
 عوسمانی زۆر به ی مونه وه رانی
 کوردی بۆخۆی راکیشا و
 به شتیکی زۆریان له وئ دونیا یان
 به جیهیتشت.

(8) ده رئه نجامیکی پر
 سوود به خش

بۆ به نده دوو هه فته ی
 ته شرینی یه که می 2021 دا
 ئه زموونیکه ده وله مه ند له ژیا نی
 ئه کادیمیم وه رگرت، هه روه ها
 پۆژانیکه میژووی بوو له
 ئه رشیفخانه ی ئیمپراتۆریه تی
 عوسمانی له شاری ئیستانبول،
 ئه وه ی پتیویست بوو بۆ
 ده وله مه ند کردنی نامه ی
 دکتۆراکه م به سه رکه و تووی
 ئه نجام دا، به تایبه تی
 له ده ستخستی به لگه نامه ی
 پتیویست له نیو ئه رشیفخانه که دا،

هه روه ها ئه زموونیکه
 ده وله مه ند له زانیاری هه مه
 لایه نه ده رباره ی میژووی
 ئیمپراتۆریه تی عوسمانی،
 هه ریمه کانی بنده ستی عوسمانی،
 بارودۆخی سیاسی، کۆمه لایه تی،
 ئابووری، دارایی، کارگری،
 سه ربازی، په ره ده یی و
 خوینده وه ی هه تده وه رگرت، که

له راستیا ده ریا یه که له زانیاری
 نه بیستراو و نه بیستراو ده رباری
 میژوومان، پتیویستمان به سه دان
 تا هه زاران توێژه ر ده بیت تا
 لیکۆلینه وه له میژووی عوسمانی
 له سه ر کورد بکه ن و هه تا
 پتیرابگن، ئه مکاره له ئه ستوی
 دامه زراوه نیشتمانیه کانی
 هه ریمی کوردستان و عیراق
 دایه، له توانای مرۆیی و ماددی
 تا که که س و گروپی لیکۆله ران
 دانیه، چونکه ئه رشیفخانه ی
 عوسمانی به بایه خترین
 سه رچاوه ی میژووی کورده
 له ماوه ی سه ده ی شانزه هه م
 تا چاره کی یه که می سه ده ی
 بیسته مه دا، چونکه کورد
 بۆ ماوه ی چوار سه د سال
 په یوه ندی راسته وخۆی له گه ل
 حوکمرانییه تی عوسمانی هه بوه
 له ئاشتی بۆ شه ر، له خۆشی
 و بۆناخۆشی، جا ئه وه قۆناغی
 چوار سه د ساله له میژووی
 ئیمه دا رۆشن بیت، یان تاریک
 پتیویسته به شتیوه یه کی زانستی
 له ژیر سایه ی دامه زراوه زانستی
 و نیشتمانییه کان لیکۆلینه وه
 و نووسینی نوێ به زانیاری
 پشتر استکراوه به به لگه نامه کان،
 نووسین و زانیاری نوێ
 پششکه شی خویننه ران و
 کتیبخانه کانی ولاته که مان بکه ین.
 بۆیه له وه ماوه یه ی له ئه رشیفی
 ئیمپراتۆریه تی عوسمانی کارمان
 کرد ئه زمونیکه پر سوود به خش
 بوو که له بییر ناکریت!!

*مامۆستا له به شی میژووی
 فاکه لتی ئاداب له زانکۆی
 سووران

“
 پرۆفیسۆر
 خه لیل
 ئیبالچک،
 پیا ده لئ:
 ئه رشیفخانه ی
 عوسمانیمان
 پینده، ئیمه
 ئیمپراتۆریه تیکی
 رۆشنبیری
 به تو
 ده ده یین
 ”

رەخنە و لىكۆلىنە

- رەخنەنىكى پراكتىكى لە رۇمانى داگىر كىردى تارىكى
محەمەد كەرىم
- تىگە يىشتىم بۇ (پراستىيەكى رەھلى) حەممە ئەباسى
شاعىر
رەزا سەيد گول بەرزىجى
- ھەلاتگە رىيا فەقى تەيران
محسەن عەبدولرەھمان - دھۆك

رەخنەپەکی پراکتیکی لە رۆمانی داگیرکردنی تاریکی

داگیرکردنی تاریکی
بەختیار عەلی

دەستپێدەکات،

دیاره ئه‌و رۆمانه‌ی به‌ پووداو دەستپێدەکات لای خۆینەر زیاتر مایه‌ی سهرنجه‌ و زیاتر ته‌شویقی ده‌کات بۆ خۆیندنه‌وه‌ی، به‌لام گرنگ ئه‌وه‌یه‌ نووسەر کاتیک به‌ پووداو دەست به‌ نووسینی رۆمانه‌که‌ی ده‌کات، شاره‌زایانه‌ پووداو ده‌که‌ بگێرێته‌وه‌ و زیاتر خۆینەر ته‌شویق بکات بۆ خۆیندنه‌وه‌ی رۆمانه‌که‌. ئه‌مه‌ش هه‌م زمانیکی تۆکمه‌ و هه‌م وردی له‌ نووسەر ده‌خوازێت بۆ ئه‌وه‌ی رۆمانه‌که‌ی هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه‌ فری نه‌دریت.

ئێستا با دواى ئه‌م چه‌ند دێره‌ بێمه‌ سه‌ر ده‌ستپێکی رۆمانی داگیرکردنی تاریکی به‌ختیار عه‌لی. ئایا به‌ ده‌ستپێکی تۆکمه‌ و جوان ده‌ستپێکردوه‌ و خۆینەر هه‌ن ده‌دات به‌ چه‌ز و ئاره‌زووه‌وه‌ رۆمانه‌که‌ بخۆینێته‌وه‌؟ هه‌ول ده‌دم له‌گه‌ل باسکردنی ده‌ستپێکی رۆمانه‌که‌ و وه‌ستان له‌سه‌ر لاپه‌ره‌ی یه‌که‌م وه‌لامی ئه‌م پرسیاره‌ بده‌مه‌وه‌.

رۆمانی داگیرکردنی تاریکی وه‌کو نۆڤلیتی مه‌سخی کافکا به‌ پووداویکی سه‌یر و سه‌مه‌ره‌ ده‌ستپێدەکات. کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ (عېسمه‌ت ئۆکتای) زمانى تورکی له‌بیرچۆته‌وه‌ و له‌ جیاتی ئه‌وه‌

ده‌خۆیننه‌وه‌، ئه‌گه‌ر تۆکمه‌ و جوان بوو ته‌شویقی کردن، ئه‌وا سه‌ر له‌سه‌ر رۆمانه‌که‌ هه‌لناگرن و به‌ خێرای ته‌واوی ده‌که‌ن، چونکه‌ له‌ دنیاى واقع دووریان ده‌خاته‌وه‌ و چێژی لێدیه‌بن، به‌لام ئه‌گه‌ر وانه‌بوو ئه‌وا هه‌تا ده‌ستیان ده‌گریت تووری ده‌دن.

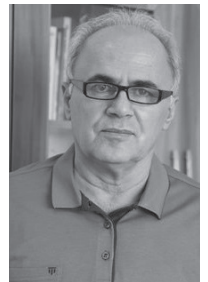
هه‌ندیک له‌ رۆماننووسان بۆ ئه‌وه‌ی ئاسانکاری بۆ خۆینەر بکه‌ن و هه‌ر زوو ته‌شویقی بکه‌ن بۆ خۆیندنه‌وه‌ی رۆمانه‌که‌، چه‌ند په‌ره‌گرافیکی کاریگه‌ر له‌ناو رۆمانه‌که‌وه‌ ده‌هێنه‌ سه‌ر به‌رگه‌که‌ی، خۆینەر کاتیک ئه‌و چه‌ند په‌ره‌گرافه‌ ده‌خۆینێته‌وه‌، رۆمانه‌که‌ ده‌گریت و ده‌سته‌دکات به‌ خۆیندنه‌وه‌ی، به‌لام له‌م حااله‌ته‌شدا ده‌ستپیک هه‌مان رۆل ده‌گریت، ده‌شیت ديسان خۆینەر به‌هۆی ده‌ستپێکی خراپه‌وه‌ له‌ رۆمانه‌که‌ بئۆری و نه‌بخۆینێته‌وه‌.

بېگومان گه‌لێک شینواز هه‌یه‌ بۆ ده‌ستپێکی رۆمان، ده‌ستپیک هه‌یه‌ سه‌ره‌تا نووسه‌ر پێشه‌کییه‌ک باس ده‌کات، ئینجا ورده‌ورده‌ کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ به‌خۆینەر ئاشنا ده‌کات. ده‌ستپیکه‌ش هه‌یه‌ رۆماننووس یه‌کسه‌ر ده‌چێته‌ سه‌ر کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ و ناوی ده‌بات یان به‌ راناویک باسی ده‌کات. ده‌ستپیکه‌ش هه‌یه‌ به‌ پووداویک

دواى خۆیندنه‌وه‌ی رۆمانی «داگیرکردنی تاریکی» که‌ زیاتر له‌ مانگیکی خایاند، به‌هه‌ر ده‌رده‌سه‌رییه‌ک بوو توانیم ته‌واوی بکه‌م. له‌گه‌ل خۆیندنه‌وه‌یدا کۆمه‌لێک سه‌رنجی رەخنه‌گرانه‌م تۆمار کرد، دواتر پیم باش بوو ئه‌و رەخنانه‌ بنووسمه‌وه‌ و ئه‌م نووسینه‌ی لیکه‌وته‌وه‌. به‌ده‌ر له‌ هه‌موو شتیک، وه‌کو خۆینەرێک به‌ مافی خۆمی ده‌زانم قسه‌ له‌سه‌ر ده‌تیک بکه‌م که‌ مانگیک کاتی لێ زه‌وت کردووم. من ئه‌م ده‌قهم له‌به‌ر ده‌ستدا بووه‌ و قسه‌م له‌سه‌ر کردووه‌ و رەخنه‌ و سه‌رنجه‌کانی خۆم نووسیوه‌.

١- سه‌باره‌ت به‌ ده‌ستپێکی رۆمانه‌که‌:

بېگومان ده‌ستپێکی رۆمان گرنگییه‌کی زۆری هه‌یه‌، چونکه‌ ده‌بێته‌ ئه‌و ده‌رگایه‌ی که‌ خۆینەر لێیه‌یه‌وه‌ ده‌چێته‌ ناو رۆمانه‌که‌وه‌ و له‌وێه‌ هه‌ندى هه‌ندى هه‌موو به‌شه‌کانی رۆمانه‌که‌ ده‌خۆینێته‌وه‌. بۆیه‌ ده‌ستپێکی رۆمان چه‌نده‌ تۆکمه‌ و جوان بێت و چه‌نده‌ خۆینەر ته‌شویق بکات که‌ به‌ شه‌وق و زه‌وقه‌وه‌ رۆمانه‌که‌ بخۆینێته‌وه‌، ئه‌وه‌نده‌ سه‌رکه‌وتنی رۆمانه‌که‌ مسۆگه‌ر ده‌کات. ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ خۆینهران، کاتیک رۆمان ده‌خۆیننه‌وه‌ سه‌ره‌تا چه‌ند لاپه‌ره‌یه‌ک له‌ رۆمانه‌که‌



مه‌مه‌د کهریم

زمانی کوردی جیگای گرتۆته وه و جگه له زمانی کوردی یهک وشه‌ی تورکی له‌بیرنه‌ماوه. له کاتیکدا کافکا له مه‌سخدا به یهک دیر پیمان ده‌لیت کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی نو‌قلیته‌که‌ی چی به‌سه‌ر هاتوو: «به‌یانییه‌ک، کاتی گریگۆری سامسا له خه‌ویکی ناخۆش خه‌به‌ری بووه، بینی له‌ناو پیخه‌فه‌که‌ی خۆیدا بووه به‌ قالدۆنچه‌یه‌کی گه‌وره» (مسخ/ فارسی‌ات. عه‌لی ئەسغه‌ر هه‌داد)، به‌لام به‌ختیار عه‌لی دوا‌ی «سی» دیر هینان و بردن، ئەوه به‌ خۆینه‌ر ده‌لیت که‌ کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ی تورکی له‌بیر چۆته‌وه و به‌ کوردی قسه ده‌کات.

پیش ئەو سی دیره‌ به‌بی ئەوه‌ی پیویست بیت، چه‌ندان جار ئەوه دووباره ده‌کاته‌وه که وه‌زعه‌که ئارامه و هه‌موو شتی‌ک ئاساییه: (هه‌ستی به‌ شتیکی تایبه‌تی نه‌کرد. رۆژیکی ئاسایی بوو. هه‌موو شتی‌ک پیده‌چوو ئاسایی بیت، هیچ شتی‌ک ناسروشتی ده‌رنه‌ده‌که‌وت. د.ت- ل ۵)

(ویستی بانگ له ئۆیزاری ژنی بکات و پیی بلیت هه‌ستیت به‌رچایی ئاماده بکات. د.ت- ل ۵) نازانم کابرا له ته‌نیشته‌ ژنه‌یه‌که‌وه خه‌وتوووه چ پیویست ده‌کات بانگی بکات؟ ئاسایی ده‌ستیکی لیده‌دات و ده‌لیت هه‌سته.

(ویستی بیر بکاته‌وه، بۆ وازوو هه‌ستاوه. نه‌یتوانی بیر بکاته‌وه. بۆ ئەوه‌ی بیر بکاته‌وه پیویستی به‌ وشه‌ هه‌بوو. به‌لام چه‌ند ناوچه‌وانی خوراند و ده‌ستی به‌ ریشیدا هینا وشه‌یه‌کی به‌ یادا نه‌هاته‌وه بیر پینکاته‌وه... له هه‌موو ئەو ماوه‌یه‌دا له یه‌ک شت دلنیا‌بوو، ئەویش ئەوه‌یه بیرناکاته‌وه... ده‌یه‌ویت بیر بکاته‌وه و ناتوانیت. د.ت- ل ۵)

به‌راستی کاتیک ئەم رستانه ده‌خوینیته‌وه تووشی سه‌رسورمان ده‌بیت. پیش هه‌موو شتی‌ک ئایا مرۆف به‌ده‌ست خۆیه‌تی بیر له‌چی بکاته‌وه و بیر له‌چی نه‌کاته‌وه؟ ئەمه وه‌کو ئەوه وایه مرۆف بریار بدات خه‌ون به‌ چیه‌وه ببینت. بیگومان ساده‌ترین زانیاری ئەزمونی هه‌ر مرۆقی‌ک ئەوه‌یه که بیرکرده‌وه‌ی به‌ده‌ست خۆی نییه و هه‌موو که‌سی‌ک ده‌زانیت، ناتوانیت بریار بدات بیر له‌چی بکاته‌وه و بیر له‌چی نه‌کاته‌وه، چونکه بیرکرده‌وه‌ش وه‌کو خه‌ون بینین له‌سه‌روو خواست و ئیراده‌ی مرۆقه‌وه‌یه. ئەوانه‌ی سه‌ردانی دکتۆری ده‌روونی ده‌که‌ن و باس له‌وه ده‌که‌ن به‌ ده‌ست چ خه‌یالات و بیرکرده‌وه‌یه‌که‌وه ده‌نالین، زۆرجار دکتۆری ده‌روونیش ئەوه‌نده عه‌قلی پیده‌شکیت ده‌لیت: بیر له‌و شتانه‌مه‌که‌روه. بیگومان ئەم داوا‌یه‌ی دکتۆر داوا‌یه‌کی نه‌زۆکه، چونکه بیرکرده‌وه‌ی مرۆف به‌ ده‌ست خۆی نییه. ریک وه‌کو خه‌ون، جاریوا‌یه مرۆف خه‌ونی وا ده‌بینت به‌ که‌سیکی نزیکی خۆیه‌وه شه‌یتانی بووه، ته‌واو هه‌ست به‌ شه‌رمه‌زاری ده‌کات، به‌لام، خۆ ئەوه به‌ ویست و ئیراده‌ی خۆی نه‌بووه.

(بۆ ئەوه‌ی بیر بکاته‌وه پیویستی به‌ وشه‌ هه‌بوو... وشه‌یه‌کی به‌ یادا نه‌هاته‌وه بیر پینکاته‌وه. هه‌مان لاپه‌ره) هه‌ر به‌راستی ئەم دوو رسته‌یه مایه‌ی سه‌رسامین. ئایا مرۆف بۆ ئەوه‌ی بیر بکاته‌وه پیویستی به‌ وشه‌ هه‌یه؟ بیگومان نه‌خیر. به‌ یه‌ک به‌لگه‌ی زۆر ساده، مرۆقه‌ لاله‌کانیش وه‌کو مرۆقه ئاساییه‌کان بیر ده‌که‌نه‌وه. نه‌ک هه‌ر ئەمه که‌رۆلاله‌کانیش بیرده‌که‌نه‌وه و خه‌ون ده‌بین.

له‌لایه‌کی تره‌وه بیرکرده‌وه پیش قسه‌کردنه، یانی پیش به‌کاره‌ینانی وشه‌یه. (ئیمه بۆ په‌یوه‌ندی له‌شه‌یوه‌ی قسه‌کردندا، یان له‌ شه‌یوه‌ی نووسیندا، زمان به‌کارده‌هینین «واته وشه به‌کارده‌هینین») (بۆ بیرکرده‌وه‌ی به‌ره‌تی له‌ میشکماندا دروستکردنی رسته پیویست نییه، که‌واته وشه‌ش پیویست نییه) (بیرکرده‌وه‌ی هۆشیارانه و هه‌ست پیویستی به‌ وشه‌ نییه) (هل نحتاج الی لغه لفقرا؟ ۲۶ فبرایر، ۲۰۱۷ بلقیس الشریف)

ده‌ستیکی رۆمانه‌که ویرای ئەوه‌ی ئەم هه‌موو کیشه‌یه‌ی هه‌یه و درێژدادری تیا‌یه که پیویست نییه، به‌ زمانیکی جوان و ره‌وانیش نه‌نووسراوه و خۆینه‌ریش ته‌شویق ناکات بۆ خۆینه‌نه‌وه و خۆینه‌ر ده‌بیت زۆر له‌ خۆی بکات بۆ ئەوه‌ی به‌رده‌وام بیت له‌سه‌ر خۆینه‌نه‌وه. که‌واته ده‌توانین بلێین نووسه‌ر له‌ نووسینی ده‌ستیکی تۆکه‌م و جواندا که خۆینه‌ر ته‌شویق بکات بۆ خۆینه‌نه‌وه‌ی ده‌قه‌که‌ی سه‌رکه‌وتوو نه‌بووه.

۲- باب‌ت و گێرانه‌وه‌ی رۆمانه‌که:

باب‌تی رۆمانه‌که:

زۆربه‌ی ئەو که‌سانه‌ی کۆمیتتی چه‌ند دیر‌ییان له‌سه‌ر ئەم رۆمانه‌ نووسیوه، داوا‌ی ئەوه ده‌که‌ن ئەم رۆمانه بکریت به‌ تورکی. دیاره له‌به‌رئه‌وه‌ی باسی مه‌سه‌له‌ی کورد ده‌کات له‌ تورکیا. به‌لام ئایا ئەم رۆمانه بۆ نمونه: باشتر له‌ رۆمانی (ئاغاکانی ئاقچه‌ساز) یه‌شار که‌مال باسی به‌ قوربان‌ییونی کورد ده‌کات؟ بیگومان نه‌خیر. دیاره به‌ختیار عه‌لی له‌به‌رئه‌وه‌ی ئەزمونی‌کی راسته‌وخۆی له‌سه‌ر مه‌سه‌له‌ی کورد له

66
ده‌ستیکی
رۆمانه‌که
ویرای
ئه‌وه‌ی ئەم
هه‌موو
کیشه‌یه‌ی
هه‌یه و
درێژدادری
تیا‌یه که
پیویست
نییه، به
زمانیکی
جوان و
ره‌وانیش
نه‌نووسراوه



هه‌ندیک له
رۆماننووسان
بۆ ئه‌وه‌ی
ئاسانکاری
بۆ خۆیه‌ر
بگه‌ن و هه‌ر
زوو ته‌شویقی
بگه‌ن بۆ
خویندنه‌وه‌ی
رۆمانه‌که‌،
چه‌ند
په‌ره‌گرافیک
کاریگه‌ر له‌ناو
رۆمانه‌که‌وه
ده‌هیینه‌ سه‌ر
به‌ره‌گه‌کی

تورکیا و شیوازه‌کانی ئازار و ئەشکه‌نجه‌ی دام و ده‌زگا داپلۆسینه‌ره‌کانی تورکیادا نییه، له‌ رینگه‌ی کۆکردنه‌وه‌ی زانیاری و لیکۆلینه‌وه‌وه‌ ئهم رۆمانه‌ی نووسیوه، به‌لام ئهو ئازار و ئەشکه‌نجه‌یه‌ی له‌ واقیعه‌دا هه‌یه و به‌ تایبه‌تی د. ئیسماعیل بێشکچی له‌ کتێبه‌کانیدا باسی ده‌کات زۆر زۆر زیاتره له‌وه‌ی نووسه‌ر له‌م رۆمانه‌دا باسی ده‌کات. زۆر سه‌رچاوه‌ی دیکه‌ش باسی شیوازی قیزه‌ونتر ده‌که‌ن له‌وه‌ی له‌ رۆمانه‌که‌دا باسکراوه. بۆ نموونه باسی ئه‌وه ده‌کریت له‌ زیندانه‌کانی تورکیادا مشک ده‌رخواردی هه‌ندئ له‌ زیندانییه‌ کورده‌کان ده‌دریت و جووره‌ها ئازار و ئەشکه‌نجه‌ی نامرۆفانه باس ده‌کریت که ئهم رۆمانه هه‌ر به‌لاشیاندا نه‌چوو. پاشان ئه‌وه‌ی وا ده‌کات رۆمانیک شایانی ئه‌وه بیت ته‌رجمه بکریت بۆ سه‌ر زمانیکی دی، بېگومان به‌ پله‌ی یه‌که‌م ته‌نکیکی رۆمانه‌که‌یه، نه‌ک بابه‌تی رۆمانه‌که‌، چونکه له‌ رۆماندا چۆن نووسین گرنگه، نه‌ک چی نووسین، یان چه‌ند نووسین. دیاره ته‌کنیکی جوانی رۆمان واده‌کات بابه‌تیکی زۆر بېبايه‌خ شایانی خویندنه‌وه و گرنگی پێدان بیت، ته‌کنیکی سه‌قه‌تیش واده‌کات بابه‌تی زۆر گرنگیش شایانی خویندنه‌وه نه‌بیت. گومان له‌وه‌دا نییه دوا‌ی باسکردنی که‌م و کورتیه‌یه‌کانی ئهم رۆمانه، ئه‌و که‌سانه ئه‌گه‌ر له‌گه‌ل راستییدا بن و به‌شیوه‌یه‌کی رۆمانسییانه سه‌یری ئهم رۆمانه و نووسه‌ره‌که‌ی نه‌که‌ن له‌ داواکه‌ی خۆیان پاشگه‌ز ده‌بنه‌وه.

گێڕانه‌وه‌ی رۆمانه‌که‌:

دیاره ئهم رۆمانه به‌ شیوازی

گێڕه‌وه‌ی هه‌مووشترانی بێتلايه‌ن، یان دوور گێڕه‌راوه‌ته‌وه، که نووسه‌ر، یان گێڕه‌ره‌وه به‌ شیوه‌ی که‌سی سێیه‌می تاک باسی هه‌لسوکه‌وتی ده‌ره‌وه و ده‌م و دووی ناخی هه‌موو کاره‌کته‌ره‌کان ده‌کات. ئهم شیوازی گێڕانه‌وه‌یه‌ش بۆ نووسینی ئهم رۆمانه گونجاوه له‌به‌رئه‌وه‌ی وه‌کو پێشان ئاماژه‌م بۆ کرد نووسه‌ری رۆمانه‌که له‌ناو ئه‌و رووداو و ئەزموونانه‌دا نه‌ژیاوه که له‌م رۆمانه‌دا باسیان ده‌کات.

گێڕانه‌وه‌ی ئهم رۆمانه‌ش وه‌کو گێڕانه‌وه‌یه‌کی میژوویی به‌ دوو قۆناغ و له‌ دوو زه‌مه‌نی جیاوازا له‌ خواره‌وه بۆ سه‌ره‌وه ده‌پوات، تا له‌ جیگه‌به‌کدا هه‌ردوو زه‌مه‌نه‌که یه‌کانه‌گه‌ر ده‌بن و زه‌مه‌نی کۆن ته‌واو ده‌بیت و زه‌مه‌نی تازه به‌رده‌وام ده‌بیت هه‌تا کۆتایی رۆمانه‌که. دیاره گێڕانه‌وه‌ی رۆمانه‌که له‌و دوو زه‌مه‌نه‌دا هه‌موو سه‌ل و مانگ و رۆژه‌کان له‌ خۆناگریته، به‌لکو هه‌لبژارده‌یه‌ک له‌ زه‌مه‌نه جیاوازه‌کانی ئه‌و سالانه له‌ خۆده‌گریته.

گێڕانه‌وه‌ی قۆناغی یه‌که‌م له‌ سه‌ره‌تای رۆمانه‌که‌وه له‌ نیوه‌ی دووه‌می سالی ۱۹۷۷-ه‌وه ده‌ستپێده‌کات هه‌تا سالی (۱۹۹۴) به‌رده‌وام ده‌بیت. گێڕانه‌وه‌ی قۆناغی دووه‌میش له‌ نیوه‌ی یه‌که‌می سالی (۱۹۴۵) ه‌وه ده‌ستپێده‌کات که ده‌کاته به‌شی ده‌یه‌می رۆمانه‌که و هه‌تا سالی (۱۹۶۰) به‌رده‌وام ده‌بیت (به‌شی ۶۹). دوا‌ی ئه‌وه گێڕانه‌وه‌ی قۆناغی یه‌که‌م به‌رده‌وام ده‌بیت هه‌تا به‌شی کۆتایی که ده‌کاته سالی (۱۹۹۴). گێڕانه‌وه له‌ هه‌ردوو قۆناغه‌که‌دا تارا‌ده‌یه‌ک گێڕانه‌وه‌یه‌کی واقیعییه و

هه‌ندئ له‌ ناوه‌کانیش واقیعی. «له‌ هه‌لبژاردنی سالی ۱۹۵۷ دا جاریکی دی پارته‌ی دیموکرات سه‌رکه‌وته‌وه، گه‌رچی له‌ ده‌ره‌نجامه‌کان ده‌ریخست پارته‌ی کۆماریی له‌ به‌رزبوونه‌وه و هه‌ستانه‌وه‌دايه، به‌لام لای خه‌لک هیشتا مه‌ندریس له‌ ئینونو و هاوکارانی به‌هیزتر بوو... ل ۴۸۲»

بۆیه خویندنه‌وه‌ی رۆمانه‌که خویننه‌ر ته‌شویق ناکات و له‌ خویندنه‌وه‌ی ئه‌و هه‌موو لاپه‌ریه‌یه‌ بیزار ده‌بیت. به‌تایبه‌تی خویننه‌ریک ئه‌گه‌ر شه‌اره‌زای میژووی تورکیا بیت ده‌زانیت دوا‌ی فلان هه‌لبژاردن، یان فلان کو‌ده‌تا چی رووده‌دات.

۳- کاره‌کته‌ره‌یه‌یه‌شن له‌م رۆمانه‌دا:

«کاره‌کته‌ر رۆچی رۆمانه. رۆمان به‌بێ کاره‌کته‌ر وه‌کو جیهان وایه‌ پێش په‌یدا‌بوونی مرۆف که ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر جواتریش بوايه له‌ جواترین خه‌ونی شاعیران که‌سیک نه‌بوو که له‌ جوانیه‌کانی تیبگات و ستایشی بکات. جیهان به‌بێ مرۆف بێ لوتف و بێ مانایه، رۆمانیش به‌بێ کاره‌کته‌ر قابیلی ویتاکردن نییه (هنر رمان، ناصر ایرانی ص ۴۵۸)»

کاره‌کته‌ره‌یه‌یه‌شن یان کاره‌کته‌رسازی:

بریتیه‌یه له‌ خولقاندن و خستنه‌گه‌ری ئه‌و که‌سه خه‌یالییانه‌ی له‌ رۆماندا رووداو و به‌سه‌ره‌هاته‌کان له‌ئه‌ستۆ ده‌گرن، یان رووداو و به‌سه‌ره‌هاته‌کان ده‌گێزنه‌وه. مه‌رجیش نییه هه‌میشه کاره‌کته‌ره‌کانی رۆمان مرۆف بن، ده‌شیت ئاژهل یان بوونه‌وه‌ری خه‌یالی، یان ئامیر هتد... بن.

«مه‌رجه‌کانی هه‌مه‌جۆریی کاره‌کته‌ر ئه‌وه‌یه، که نابیت له‌پرووی بیرو بۆچوون و ره‌فتار و شیواز و رۆلیان له‌ناو رۆمانه‌که‌دا له‌یه‌گ بچن له‌به‌ره‌ئ‌ه‌وه‌ی له‌یه‌کچوونیان ده‌بیتته‌ هۆی ئه‌وه‌ی نووسهر بکه‌و‌یتته‌ ئه‌و هه‌له‌یه‌وه‌ که پێی ده‌لین: کۆپیکردنی کاره‌کته‌ر، یان دووباره‌کردنه‌وه‌ی کاره‌کته‌ر، که ده‌بیتته‌ هۆی ئه‌وه‌ی جیاوازیی له‌نیوان کاره‌کته‌ره‌کاندا نه‌م‌ینیت له‌شیوازی ئاماده‌گیی و رۆلیان له‌ناو رۆمانه‌که‌دا.»

خالی گرنگ له‌رۆماندا ئه‌وه‌یه، رۆماننووس ئه‌وه‌ی بۆ ده‌ست‌نیشان نه‌کراوه‌ له‌رۆمانه‌که‌یدا چه‌ند کاره‌کته‌ر بخولقی‌نیت و بخاته‌گه‌ر. رۆماننووس ده‌توانیت به‌پێی پێداویستی رۆمانه‌که‌ی به‌که‌یفی خۆی کاره‌کته‌ر بخولقی‌نیت و بیخاته‌گه‌ر به‌مه‌رجیک ئه‌و کاره‌کته‌رانه جیاواز بن و بیروبوچوون و شیوازی بیرکرنه‌وه‌ و خوو و خده‌یان جیاوازیی، نه‌ک کۆپی یه‌کترین. ئه‌گه‌ر به‌م شیوه‌یه نه‌بن ئه‌وسا ژماره‌یه‌ک له‌و کاره‌کته‌رانه زیادن و پێویست نین.

مه‌سه‌له‌یه‌کی دیکه‌ش ئه‌وه‌یه له‌رۆماندا کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی و کاره‌کته‌ری لاوه‌کی هه‌یه و هر کاره‌کته‌ریکی سێ ره‌هه‌ندی هه‌یه، یه‌که‌م: ره‌هه‌ندی فیزیکی. دووهم: ره‌هه‌ندی کۆمه‌لایه‌تی. سێهه‌م: ره‌هه‌ندی ده‌روونی.

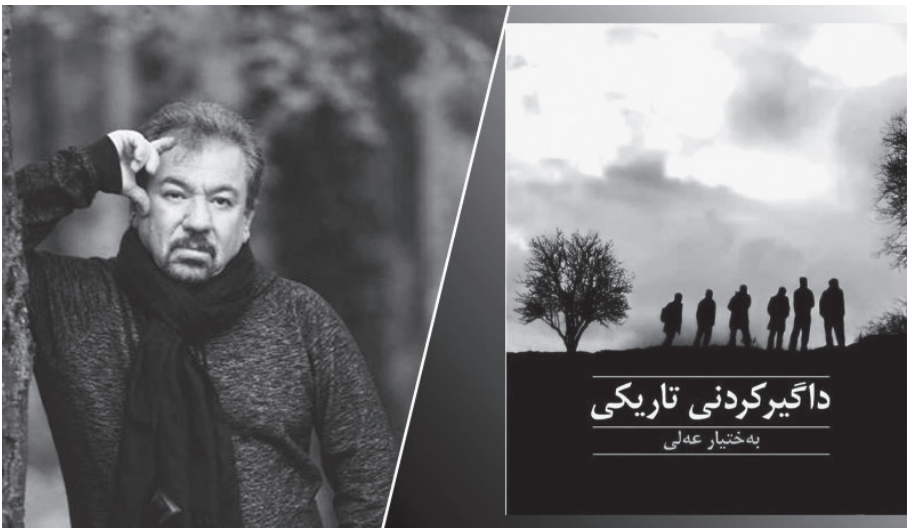
کاره‌کته‌ره‌کانی رۆمانه‌که‌ و کاره‌کته‌رسازی:

دیاره‌ له‌م رۆمانه‌دا کۆمه‌لی کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی و لاوه‌کی هه‌ن، وه‌کو مرۆف و دوو کاره‌کته‌ری ئاژله‌یشی تێدا‌یه که ورچه‌که‌ و پلنگه‌کن. واته (فرزهند به‌گ و پلنگی تینوو)

کاره‌کته‌ره سه‌ره‌کییه‌کان وه‌کو (عیسمه‌ت ئۆکتای، تاریق ئاکانسو، عه‌لی ئیحسان، ئارسین ئه‌کانسو، ئیمران کارتال، عه‌دنان عاریف، دکتۆر سینان، سینهم، هتد...)

* با لێزهدا وه‌کو نمونه‌یه‌ک بپرسین جیاوازی نیوان هه‌ردوو کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانه‌که‌ (تاریق ئه‌کانسو و عه‌لی ئیحسان)ی کورپی چییه؟ هه‌ردووکیان هه‌تا سه‌ر ئیسقان دژی کوردن و کورد ده‌چه‌وسیننه‌وه، ئه‌گه‌رچی سه‌ره‌تای ره‌فتاری تاریق ئه‌کانسو سه‌باره‌ت به‌

مردوو‌ه‌کان ده‌کات. عه‌لی ئیحسانیش هه‌تا ده‌یکوژن به‌رده‌وام ده‌بیت له‌ دژایه‌تی کورد و زمانی کوردی. له‌ راستیدا ئه‌وه‌ پێچه‌وانه‌ی واقیعه‌ که کورپی باوکی بیت، چونکه هه‌ر یه‌که‌یان کورپی رۆژگاریکن و ناكریت کۆپی یه‌کتری بن. تا‌که جیاوازی عه‌لی ئیحسان له‌گه‌ل باوکیدا ئه‌وه‌یه تارا‌ده‌یه‌ک به‌ دل باوه‌ری به‌و زولم و زۆره‌ نییه‌ که به‌رامبه‌ر کورد و زمانی کوردی ده‌كریت، له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا هه‌تا ده‌یکوژن به‌رده‌وام ده‌بیت له‌سه‌ر زولم و زۆر له‌ کورد و زمانی کوردی.



که‌واته ئه‌م دوو کاره‌کته‌ره کۆپی یه‌کترین. بێگومان گه‌لی نمونه‌ی دیکه‌ش هه‌ن که کاره‌کته‌ره‌کان کۆپی یه‌کترن، به‌لام پێم وایه ئه‌م نمونه‌یه به‌سه‌.

* مه‌سه‌له‌یه‌کی دی ئه‌وه‌یه ژماره‌یه‌کی زۆر له‌ کاره‌کته‌ره‌کان تووشی په‌تای قسه‌ دووباره‌کردنه‌وه‌ بوون. ئه‌مه‌ش له‌ کاتیکدا‌یه که ئه‌و که‌سانه‌ی له‌ واقیعه‌دا قسه‌ زۆر دووباره‌ ده‌کهنه‌وه‌ زۆر که‌من و ناكریت له‌ رۆمانیکی وادا

کورد نازانین، به‌لام عه‌لی ئیحسانی کورپی له‌ ته‌مه‌نی چه‌وت سالییه‌وه‌ به‌ ته‌عزیمی گیراوه‌کان و چه‌وسانه‌وه‌ی کورد ده‌ستپێده‌کات، تاریق ئه‌کانسو هه‌تا کۆتایی ته‌مه‌نی به‌رده‌وام ده‌بیت له‌ دژایه‌تی کورد و زمانی کوردی، کاتی ده‌سه‌لاتی‌شی نام‌ینیت سووکایه‌تی به‌ مردوو‌ه‌کان ده‌کات و گۆره‌کانیان هه‌ل‌ده‌داته‌وه‌ و نایه‌لیت له‌ گۆره‌کانیشیاندا ئارام بگرن، گالته‌ به‌ ئیسک پرۆسکی

ژماره يه كې زور كاره كتهر قسه
دووباره بكنه وه، دنا دېنه
كوي يه كترې، با سهيرې نه م
نموونه بكنه:

۱- عيسمه توكتاي:

«به لام له برې من دېت
تانسو قه حبه نه شكه نه
بدن، تانسو قه حبه. نه و
منې تووشې نه م نه خوشيه
كردووه. ل ۱۷۷»

**كاتې به چاويكي رځنه گرانه وه
له زمانې نه م رومانه ورد
دېتېت وه و دېتېت دواي
(دډ) رومان نووسراوه و
رومان نووسنه كشي ته منې له
(شهست) سال زياتره، ته واو
نوميد دېت و نوميدت به وه
ناميتېت رومان نووس بتوانيت
له داهاتوودا به زمانيكې به هير
رومان بنووسيت**

«خيزانه كه م هيچ شتيك له سر
من نازانن... هيچ شتيك...
ل ۱۷۷»

۲- دكتور تاريق:

«به لځ فېله سوفتيكي گوره يه،
من وهك باوكي رځي خوم
سهيرده كم، به لام هه موو
شتيكي نا... هه موو شتيكي نا
ل ۱۸۹»

«سهيرې نه مانه بكن، جوان

سهيرې نه مانه بكن. نه مانه نه و
جنسه نه كه له داهاتووي نزيكا
بوونيان ناميت... ل ۱۸۳»

«زور باشه عه لي ئي حسان،
زور باشه، نه ي تو ئارسين؟
پيم بلې له مانه دترسيت يا خود
نا؟ ل ۱۸۴»

۳- عه لي ئي حسان:

«من كيم تا به دلم بيت يان به
دلم نه بيت. من كيم؟ ل ۱۹۲»

«به م پازده بيست كه سه ده ليت
هه موو؟ به م پازده بيست كه سه
ده ليت هه موو؟ ل ۱۹۴»

«پازده بيست كه سه به كه م
ده زانيت؟ به شه ر. پازده بيست
كه سه به كه م ده زانيت؟ ل ۱۹۴»

«نه ي نه گهر زورتر بن، نه ي
نه گهر له مه زورتر بن ل ۱۹۴»

۴- دكتور سينان:

«پيم بلې تو له گه لمدايت يا خود
نا؟ له گه لمدايت يا خود نا؟»

«سو پاس بو تو، سو پاس
بو تو... گويگره، ابروات
توانومانه كاريكي باش بكن.
ل ۲۴۷»

۵- هه قال ئوپز جان:

«مه به ست چيه يولداش،
مه به ست چيه؟ دېت چي
بكن؟ ل ۶۲۴»

۶- ئارسين ئاكاسو:

«ده بوو نه و سې نه فسه ره
پيره بكوژم... ده بوو نه و سې
نه فسه ره پيره بكوژم ل ۶۳۷»

«ليگه رې بروات... ليگه رې
بروات ل ۶۶۹»

۷- قه له وه كه هارپي منالي ئارسين:

«هاورپي ئيشيكي باشمان كرد،
ئيشيكي باشمان كرد ل ۶۶۷»

«هه تيو نه و لايتهم بده رې، نه و
لايتهم بده رې ل ۶۶۷»

۸- فه يسه ل:

«بوهستن هاورپي، بوهستن،
چايه ك بخونه وه. ئارسين
ئاكاسو سهيركه، سهيركه چيم
بو هيناويت ل ۶۶۷»

۹- پياويك له وانې عه لي ئي حسان ده كوژن:

«ته واوه... ته واوه... واي خواي
گه وره نه وه هه مان خنده يه،
هه مان خنده يه ل ۶۸۵»

۱۰- والي:

«زور باشه، زور باشه. گهر
گوره كهي ليره دايت ل ۶۶۹»

«بيروكه يه كي باش نييه،
بيروكه يه كي باش نييه ل ۷۰۱»

وه كو دېنين (ده) كاره كتهر قسه
دووباره ده كه نه وه وهك نه وه ي
تووشې په تاي دووباره كرده وه
بووېن. ئيتر نازانم جياوازي
نه م ده كاره كتهر له چيدايه
كه هه موويان به يه ك شيوه
قسه ده كنه و قسه دووباره
ده كه نه وه؟

۴- چو نيه تي هه لسوراندي كاره كته ر؟:

دېت رومان نووس نه وه ي باش
له ياد بيت، كاره كتهر سه ربازي
شه ترنج نييه به كه يفي خوي
هه ليسوورپيت و ياري
پيكتات، كه ي ويستي به كوشتي
بدات، كه ي ويستي بيكات به
وه زير، يان هه ر شتيكي دي،
دېت حسابي نه وه بكات
ره فتاري نه و كاره كتهر كاري
كرده يه، يان موسته حيل. دېت
رومان نووس ره فته ي نه وه بدات
كاره كتهر كه به ويستي خوي
ره فتار بكات، نه ك رومان نووس
ويستي خوي به سه ردا
به پيكتات. دېت حسابي نه وه
بكات ره فتاري نه و كاره كتهر
چنده له گه ل واقيعدا دته وه.
بو نمونه ئاسايه رومان نووس
كاره كته ريكي ئازاي هه بيت

دەرەقەتى پىنج تا دە كەس بىت، بەلام ئەو دەبىتە فىلمى ھىندى ئەگەر كارەكتەرىكى ھەبىت دەرەقەتى سەد كەس بىت و ئەمە دەبىتە موستەحىل.

بۇ نموونە: سەبرى شىۋازى خۇكوشتنى تارىق ئاكانسو و شىۋازى لەتوپەتكردنى بگەين بزائىن لەگەل واقىعدا دىتەو، يان دەبىتە موستەحىل؟

* تارىق ئاكانسو داوا لە عەلى ئىحسانى كورى دەكات بە درەختىكەو شەتەكى بدات بۇ ئەو دەبىتە درندەكان بىن و بە زىندووى، يان بە مردووى لاشەكە لەتوپەت بگەن. بۇ ئەو دەبىتە بىسەلمىتتە ھىشتا كورد وەكو درندە پەلامارى تورك دەدات «دەستم وەھا توند شەتەك بە، نەتوانم خۇم بگەمەو ۵۲۷» «دەمەوئەت وئەنى لاشە ھەلاھەلاكەم بگرىت و پىشانى حاكەم تازەكانى ئەنگەرەى بدەيت، بۇ ئەو دەبىتە بزائىن ئەم سەرزەمىنە ھىشتا ترسناكە، دەبىت لاشەكەم شاھىدى ئەو بىت كە درندەكان ماون و دەشەيت پۇژىك لە پۇژان بگەپنەو و پەلامار بەدن. ھەمان لاپەرە»

ئىتر شىۋازى خۇكوشتنى تارىق ئاكانسو، يان راستتە كوشتنى بە شىۋەيەكى ناراستەوخۇ لە لايەن عەلى ئىحسانى كورىيەو بە وردى و درىژى لە لاپەرە ۵۲۷-۵۲۸ دا باسكراو، بەلام ئاخۇ پياويك ھەيە خۇى بە قارەمان بزائىت نەخۇشى دەروونىشى نەبىت و عاقل و ساغلام بىت و بەو شىۋەيە كۇتايى بە ژيانى خۇى بەبىت؟ بۇچى رىگا براو ھەر دەبىت بەو شىۋەيە كۇتايى بە ژيانى خۇى بەبىت؟ ئەى كور ھەيە بەو شىۋەيە فەرمانى باوكى جىبەجى بكات؟ يان بەو شىۋەيە دەستبەردارى باوكى بىت؟ بە

مەرجىك ئەمىش ساغ و سەلىم بىت؟ ئەمە ئەو شتەيە پىنى دەللىن «مومكىن موستەحىل نەك موستەحىل مومكىن» بە قەولى ئەرستۇ. ئەمەيە كە رۇماننوس كارەكتەر دەكات بە سەربازى شەترەنج و خواست و وىستى خۇى بەسەردا دەسەپىتتە.

* ئىستا با بىنە سەر شىۋازى لەتوپەتكردنى لاشەكەى تارىق ئاكانسو، شتى نامەعقول و موستەحىلى زياتر دەبىنن:

«لاشەكە وا ھەلەشاو و لىكتراز و بوو پىندەچو دەيان قەساب ياخود ئازەلى دىر پىكەو پەلامارىان دابىت و ئىشان لە لەتوكوتكردنىا كرىبىت. لىكترازانى ئىسكەكان لە كارى گىانەو دەرى زۇر بەھىز دەچو، ... وەك كۇمەلىك پىلنگ، گورگ ... لە ۵۴۱»

ھەرچەند بگەين ناتوانىن ئەم دىمەنە بەبىنە پىش چاوى خۇمان، ئاخىر بە خەونىش كارى كرىدە نىيە، ئەم دىمەنە بەبىنە پىش چاوى خۇمان. ئەمە دىمەنكى كۇمىدش دەرنەچىت؟ ئىستا با ھەندى پىسار بگەين:

باشە نووسەر دەيان بە چەند تىگەپشتو؟ دەيان يانى دە ھەتا نەو دە و نۇ (۱۰-۹۹) نەو دە و نۇ قەساب بىنن و پارەى باشىشان بدەينى و بلىن لاشەى ئەم زەلامەمان بۇ لەتوكوت كەن بە شىتمان نازانن و گالتهيان بە عەقلمان ناپەت؟ باشە وا بەپارە رازىمان كرىن و گوتيان باشە. مادەم نووسەر دەلەت: «پىكەو پەلامارىان دابىت» باشە چۇن ئىش بگەن؟ ئاخىر چۇن جىگايان دەبىتەو؟ چۇنكە نووسەر رىگە نادات بە سەرە ئىش بگەن؟ باشە رۇماننوس خۇينەر بەچى دەزانىت بە چوارپى؟ ئاخىر ئەمە نەك ھەر موستەحىلى موستەحىلە. گالتهكردنىشە بە

عەقلى خۇينەر. چۇنكە يەك قەساب بەسە بۇ ئەو دەبىتە سەعات لاشەى يەك گامىشت بۇ لەتوپەت بكات، زۇر لەو پارچانەى لاشەى تارىق ئاكانسو ورتەر كە نووسەر باسيان دەكات.

مەسەلەيەكى سەبىرتر كە ھەرگىز ناتوانىن بەبىنە بەرچاوى خۇمان. شوكر نووسەر درندەكانى بۇ دپارى كرىدوون و تىكەلى و پىكەلىيەكى لەو ھەشا كرىدوو كە ھەر خۇى سەرى لە دەردەكات. بەلام من تەنيا باسى كۇمەلە پىلنگ و گورگەكە دەكەم.

باشە ئەوا تولىمان بە زەبرى پارە نەو دە و نۇ قەساب، يان كەمتر لەو ھەش كۇبەينەو، ئەى بە چى نەو دە و نۇ پىلنگ، يان گورگ، يان كەمتر لەو ژمارەيش كۇبەينەو؟ ئاخىر رەو پىلنگ، يان گەلەگورگ خۇى بكوژىت ناگاتە بىست دانە. سروشتى خۇيان وابە و ناتوانىن سروشتى ئازەلان دەسكارى بگەين، ئەوانەى نووسەرىش باسيان دەكات ئازادن و لە باوھشى سروشتان. لە باخچەى ئازەلانئىش ئەو ژمارەيە پىكەو كۇناكرىتەو. كەواتە ئەمەشيان موستەحىلى موستەحىلە و زىادەپەوييەكى ئەو ھەندە سەيرە مايەى پىكەننە.

كورتەى قسە ئەو بە نووسەر لە كارەكتەر و كارەكتەرسازىدا سەركەوتو نەبوو، بە كەيفى خۇى يارىيە بە كارەكتەر دەكات. وىستى خۇى بەسەر كارەكتەرەكانىدا دەسەپىتتە و حساب بۇ خۇينەر ناكات.

۵- درىژدارپى يان بە زۇر درىژكردنەو:

ئەگەرچى دەقى رۇمان ئەو دەرفەتە بە رۇماننوس دەدات وردەكارى شتەكان باس بكات

66
دەبىت
رۇماننوس
ئەو دەبىت
باش لەياد
بىت،
كارەكتەر
سەربازى
شەترەنج
نىيە بە
كەيفى
خۇى ھەلى
سوورپىتتە
و يارىيە
پىبكات،
كەى وىستى
بە كوشتى
بدات، كەى
وىستى
بىكات بە
وەزىر

66

نەگەر بەم چاۋوۋە سەيرى داگىر كىردنى تارىكى بگەين، ھەر زوو ھەست بەۋە دەگەين نەم پۇمانە بە زۇر درىژكراۋەتەۋە و يەك دنيا شتى تىدا دووبارە كراۋەتەۋە گە پىۋىست نين

99

و بە وردى باسى پوداۋ و كارەكتەر ھەر و كەشۋەھەۋى پۇمانەكەى بكات، بەلام ئەمە ماناى ئەۋە نىيە پۇماننوس بە زۇر پۇمانەكەى درىژبكاتەۋە و بىتتە ھۆى بىزار كىردنى خوينەر و واى لىبكات بە خىزايى بەسەر لاپەرەكانى پۇمانەكەدا باز بدات يان ھەتا دەستى دەگىرئىت پۇمانەكە توور بدات. ئەگەر بەم چاۋوۋە سەيرى داگىر كىردنى تارىكى بگەين، ھەر زوو ھەست بەۋە دەكەين ئەم پۇمانە بە زۇر درىژكراۋەتەۋە و يەك دنيا شتى تىدا دووبارە كراۋەتەۋە كە پىۋىست نين بارى شانى پۇمانەكەيان قورس كىردوۋە. ئەم پۇمانەى بە (۷۲۱) لاپەرە نووسراۋە بە دلنبايەۋە ئەگەر ئەۋ ھەموو شتە زيادەى تىدا نەبوايە بە (۴۰۰) لاپەرە دەنووسرا. دەتوانين سەدان نمونە بخەينە بەرچاۋى خوينەر بەلام ئەمانە بەسن:

* لە ھەندى جىگادا ديوارەكانيان بنەگىر و راگرت كىرد.ل ۳۸

* چەپەكان لە ھەموو تەرز و چەشەنەيەك لە مالى ئەۋدا كۆدەبوۋنەۋە. ل ۴۴

* سەردانى بەرپىرسانى ئاموزش و فىزىكارىي كىرد.ل ۵۵

* ۋەك بىرارى لىدابوو ھەر دەستى بەقسەكردن كىرد. ل ۷۱

* دەبىت رۋحى ئىمپىراتۋىيەتى عوسمانى و توركچىتى بگەين بەيەك ئاۋىتەى تىكەلا و پتەۋ ۷۳.

* سەرەتاي سەرەتا ۋەزىرى تەندروستى خۆى يەكەم كەس بوو بىرىكردەۋە ل ۸۰.

* ئەۋىش سەراسىمە و سەرسام مابوو. ۸۱.

* ئەۋانە لە ژىر لىۋەۋە سامىيان

بە فىشالچى و خۆدەر خەر و خۇنۋىن ناۋدەنا.ل ۸۴.

* ئەۋە يەكەم جار بوو تارىق بە پوۋنى و پۇشنى لەگەل كورەكانىدا بدوئىت. ۹۹.

* پىرپوو لە تەمتومان و ناروۋنى.ل ۱۳۵.

* داۋاى لە جەۋھەر و خىزانەكەى كىرد يارمە تىبەدن و كۆمەكىكەن.ل ۲۶۹.

* لەگەل ھەموو ئاگادارى و ورىا كىردنەۋە يەكدا ئارسىن و بىرارىدا بىمىنئىتەۋە. ۲۷۱.

* ۋەيش تارىق بۇ ھىندە ۋەسواس و دوۋدلىت.ل ۲۸۲.

* شىتخانەكە جىگايەكى لەبىر كراۋ و فەرامۇشكراۋە. ل ۵۷۴.

* بتوانىت روۋن و پۇشنى بىر بكاتەۋە.ل ۵۸۳.

* بەلام غەمگىن و ئەفسوردە قسەيدە كىرد.ل ۶۰۸.

* كىت ھەيە بنسايەيەكت بداتى و پەناۋ پەسىۋىكت پىشانبدات. ۶۴۶.

* چاۋانى ئارسىن لەترس و واقورمان و حەپەساندا كرابوۋنەۋە.ل ۶۶۶.

۶- لاۋازىيى زمان لە پۇمانەكەدا:

بەراستى كاتى بە چاۋىكى رەخەنەگرانەۋە لە زمانى ئەم پۇمانە ورد دەبىتەۋە و دەبىنيت دواى (دە) پۇمان نووسراۋە و پۇماننوسەكەشى تەمەنى لە (شەست) سال زياترە، تەۋاۋ نائومىد دەبىت و ئومىد ت بەۋە نامىنئىت پۇماننوس بتوانىت لە داھاتوۋدا بە زمانىكى بەھىز پۇمان بنووسىت، كاتى خوينەر پۇمانەكەى دەخوينئىتەۋە فىزى زمانىكى رەۋان بىت، چونكە پۇماننوس بە زمانىكى ۋەھا

لاۋاز پۇمانەكەى نووسىۋە، ھەندى جار لە زمانى پۇژنامە و مىدىيى كوردى نەزانەكانىش خراپترە، ھەلەى واى كىردوۋە، لەۋە ناچىت ھەر سەرنجى فەرھەنگى كوردىشى دابىت و ھەر خۆى و زاكىرەى خۆى كىردوۋە بە سەرچاۋەى زمانى پۇمانەكەى با كۆمەلى نمونە بەھىنئىتەۋە:

يەكەم: كوردى سەير و بىمانا:

* ھەستىكرد زمانىكى تر لە ناۋىدا لە داىكەبىت.ل ۹ (نازانم يانى چى ناۋەۋەى مەبەستى كوئىتەى؟)

* ئەۋ كۆمۇنىستە نەفرەت لىكراۋانەى دەيانەۋىت توركبوۋن لە شورباى نىگايەكى كۆسمۇپۆلىتىدا بتوئىنەۋە.ل ۳۵ (كەس نازانى ماناى چىيە؟)

* ھەلكوتىتە نىۋان قسەى ئەۋانى دىيەۋە.ل ۴۸ (گوايە مەبەستى خۆتىھەلقورتاندىنە، بەلام ھەلكوتانەسەر قەت بۇ ئەم مەبەستە بەكار نايەت)

* من چۇن كوردى قسە دەكەم. ل ۵۳ (دەيان جار ئەم رستەيەى ئاۋا نووسىۋە و قەت نالى بە كوردى يان بە توركى قسە دەكەم!!!)

* بەلى كوردى بوۋنى نىيە... بەلى بوۋنى نىيە. ل ۶۱ (ئەمە دووبارە كىردنەۋەى شىۋازى تازە مۇدىلى پۇژنامە نووسى نەخويندەۋارە.)

* پىرىژنەكە پەرىيە نىۋان قسەكان. ل ۶۵ (من واى لىك دەدەمەۋە پىرىژنەكە خۆى ھەلداى!!!)

* ئاۋقاي زىندانىشى دەكەن. ل ۶۶ (دوۋكەس پەلامارى يەك دەدەن ئەۋە ئاۋقابوۋنە، نەك كەسىك بخەيتە زىندانەۋە)

* مامۆستاکانی ناوچه که به هه موو جوۆره راخوورین و گاله و گیفیک بترسینیت.ل.۷۱ (یانی چی؟ هیچ لهه رستهیه تینه کهیشتم.)

* ده بیئت ئیشی وه رگی پان بو وه زیر بکهیت.ل.۸۲ (من بهمه ده لیم کوردی ناو پاکهت!! ئاخر ئەمه رستهی رۆماننووسیکی به ئەزموونه؟)

* ئەوه تهی هاتبوونه دیار به کر، عهلی ئیحسان شهوی وا خوشی نه بوو بوول. ۸۵ (گوايه دهیه وی بلی شهوی وا خوشی به خۆیه وه نه دیبوو!!)

* به لام وه ها له زنجیردا به ستبوویانه وه جو له ی بو نه ده کرا.ل. ۸۶ (من وای لیک ده ده مه وه قه فه زه که ی زنجیر بیئت نه ک ئاسن، گوايه دهیه ویئت بلیت به زنجیر به ستبوویانه وه!!)

* عهلی ئیحسان خه نده یه کی گرت و گووتی.ل. ۸۹ (دهیان جار ئەم خه نده ی گرتە ی دووباره کردۆته وه وهک ئەوه ی خه نده ره سم بیئت و بیگریت!!)

* زرمه ی ته له فۆنه که رایچه کاند.ل. ۱۰۱ (ته له فۆن و زرمه؟ زرمه بو شتیکی قورسه له شوینیکی بهرز بکهویته خواره وه، یان که سیک له پر له که سیک بدات، ده لیت زرمه لپه هساند، هه رگیز بو دهنگ نابیت)

* له ئامیزیکی نیشاندانی فیلمه وه سهیری فیلمی «شارلۆک هولمز له نیویۆرک» ی رۆچهر مۆری ده کرا.ل. ۱۰۳ (خوایه ده بی ئامیره که چی بیئت؟ خوینهر ده بیئت فالی بو بگریته وه و بزانیئت سینه مایه؟ ته له فزیونه؟ قیدیویه؟)

* هیوادارم بتوانم به

ئه رکه کانی خۆم هه ستم.ل. ۱۱۱. (ئهمه عه ره بییه که ده لیت- اقوم بواجبی!!)

* له ئەسانسۆریکی گه وره دا بردی بو قاتی دوول. ۱۱۱ (من وای لیک ده ده مه وه ئەسانسۆره که قه فه ز بیئت، یان کارتۆن بیئت. پاشان ئەسانسۆری گه وره یانی چی؟)

* هه م خۆی له بو نی خوش هه لده کیشا و...ل. ۱۱۷ (من وای لیک ده ده مه وه بو نه خوشه که ی کرد بیته وه هه وزیکه وه و مه له ی تیا کرد بیئت.)

* خوشه ختیبه شکاریکی وا له نسیبتان بیئت.ل. ۱۲۳ (گوايه دهیه وی بلی به نسیبتان بیئت!!)

* قه له باچکه یه ک به زمانی قه له باچکه کان ده بیئت قه له باچکه کان تیگه یه نیت، ئیدی نابیت قه له باچکه کان به زمانی قه له باچکه کان قسه بکه ن.ل. ۲۰۵ (پینچ جار وشه ی قه له باچکه هاتووه به بی ئەوه ی جو مله یه کی موفید بدات به ده سته وه. ئەمه زمانی رۆماننووسیکی به ئەزموونه!!)

* له ده ری پی و فانیله یه کدا بی ده نگ داده نیشت و ل. ۲۱۷ (گوايه دهیه ویئت بلیت به تو بی ده ری پی و فانیله یه ک داده نیشت!)

* کچه که به زیاد له بیست وه شانی خه نجه ر له شوینی جیا جیا یه سه تهیدا پیکرا بوو. ل. ۲۲۳ (گوايه دهیه ویئت

کاتیکی ئەم رستانه ده فوییتیه وه تووشی سه رسوپرمان ده بیئت. پێش هه موو شتیکی ئایا مروؤف به ده ست خۆیه تی بیر له چی بکاته وه و بیر له چی نه کاته وه؟

بلیت کچه که زیاتر له بیست خه نجه ری لیدرا بوو. پیکران بو گولله ده بیئت نه ک بو خه نجه ر)

* ئەو رۆژه سی برا نیرینه که ی سه لمایان له گونده وه راپیچی زیندانی دیار به کر کرد.

ل. ۲۲۳ (نازانم چی له سه ره ئەم رسته یه بلیت؟ یانی چی سی برا نیرینه که ی؟ ده بیئت برای میینه ش هه بیئت؟ ئاخر منالی یه کی سه ره تاییش ده زانیئت برا نیرینه یه!!)

* وهک چۆن سه گ گووی خۆی ده شاریتیه وه ئاوا بیشاریتیه وه. ل. ۲۲۷ (پشیلله گووی خۆی ده شاریتیه وه، یان سه گ؟ خاک

* یه که م شت کردی به ده نگیکی زور بهرز دایه قاقای پیکه نین. ل. ۱۴۲ (بیگومان قاقای پیکه نین به ده نگیکی زور بهرز، ئیتر چ پنیویست ده کات بلیت به ده نگیکی زور بهرز؟)

* خۆیان له جلکی رهش هه لکیشا بوو.ل. ۱۸۸ (وای وینا ده که م جلو به رگه که قوره رهش بیئت!)

* سمیلکی بابر ی رهشی هه بوو.ل. ۲۰۱ (یان من کوردی نازانم یان شتی وام نه بیستووه، سمیل بابر یانی سمیل زل، ئیتر به و شیوازه نه هاتووه)

به‌سه‌ر خوینه‌ری داماو؟)

* له چاکه‌ت و پانتۆلیکی ره‌شدا له پالییه‌وه وهک بیر له شیکاری پرسیاریکی حساب بکات دهستی خستیوووه ژیر چه‌ناگه‌ی. ل. ۲۳۲ (گوايه ده‌یه‌وئیت بلیت چاکه‌ت و پانتۆلیکی ره‌شی له‌به‌ردا بوو. پاشان-بکاته‌وه- نهک بکات.)

* به‌لام هانم هه‌میشه فنجانه قاوه‌که‌ی توند ده‌گرت و کورت چاوی ده‌نوقاند و به‌ ده‌نگه ناسک و ژاننه‌که‌ی ده‌یگوت. ل. ۲۳۵ (ئه‌میش رسته‌یه‌کی سه‌قه‌ت و لاوازه. کورت چاوی ده‌نوقاند گوايه ده‌یه‌وئ بلیت که‌میک چاوی ده‌نوقاند!! به‌ ده‌نگه ناسک و ژاننه‌که‌ی!! ئی بیگومان ده‌نگی ژاننه‌یه، ده‌ته‌وئ ده‌نگی ناسک بیت و پیاوانه بیت!!)

* ژنیکیان هینا تورکی باش ده‌زانی ... پینچ دیر دواي ئه‌مه ده‌لیت: کیزه‌که دیسان هه‌ر به کوردی وه‌لامیده‌دایه‌وه. ل. ۲۵۷ (ئیسنا نه‌مانزانی ژن بوو یان کچ؟؟)

* ده‌بیت کوربه‌که‌ی په‌ناي برده‌بیته به‌ر مالی ئه‌م ئه‌سپفرۆشه و له‌وئ کۆمه‌ک و دالده‌ی وه‌رگرتبیت. ل. ۲۷۰ (ئه‌م رسته‌یه دوو کردار وه‌رده‌گرتیت و به‌م شیوه‌یه کورت ناکرتیته‌وه و ئاواي لیدیت: له‌وئ دالده‌یان دابیت و کۆمه‌کیان کردبیت)

* خواردنی بکات به‌ ده‌مه‌وه و فرمیسکه‌کانی بۆ وشک‌بکاته‌وه. ل. ۲۷۱ (ده‌بیت فرمیسکه‌کانی بۆ بسریت، ده‌نا ئه‌گه‌ر بیه‌وئیت فرمیسکه‌کانی بۆ وشک بکاته‌وه ده‌بیت -مجفه- به‌کاربیتیت)

* رۆژی دواي دکتور ئاکانسۆ و بوکه‌که‌ی چوون بۆ یه‌کیک له‌ دوورگه‌کانی نزیک ئه‌سته‌نبول و دوو هه‌فته له‌وئ مانه‌وه. ل. ۲۸۱ (به‌ رسته‌کانی پیتشه‌وه‌دا

به‌ زمانیکی وه‌ها لاواز رۆمانه‌که‌ی نووسیوه، هه‌ندئ جار له‌ زمانی رۆژنامه و میدیای کوردی نه‌زانه‌کانیش خراپتره

نه‌بیت وازم له‌و نمونانه‌ی (۳۰۰) لاپه‌ره‌ی کوتای هینا، که دیاریشم کردبوون، خوینهر ئه‌گه‌ر که‌میک ورد بیت ده‌یان رسته‌ی دیکه‌ی سه‌یر و بیمانتر ده‌دۆزیته‌وه.

دووم: زمان و په‌ره‌گرافی رۆژنامه:

نوو سه‌ر له هه‌ندئ شویندا ئه‌وه‌نده په‌ره‌گرافی لاوازی نووسیوه ده‌لیی رۆژنامه‌نووسیکی تازه‌کاره و هه‌چ له‌ زمانی کوردی نازانیت. بۆیه من ئه‌م په‌ره‌گرافانه به‌ زمان و په‌ره‌گرافی رۆژنامه ناو ده‌به‌م که ئه‌وه‌نده سه‌قه‌ت و لاوازن مروّف تووشی سه‌رسورمان ده‌بیت نووسه‌ریک دواي (۱۰) رۆمان به‌و شیوه لاواز و سه‌قه‌ته بنووسیت. با چه‌ند نمونه‌یه‌ک به‌هینینه‌وه:

«دواي گه‌یشتنی تاریق ئاکانسو به‌ ناوچه‌ی دیار به‌کر به‌ ماوه‌یه‌ک، ئیدی هیدی هیدی ده‌ستیکرد به‌ چالاکی گه‌وره و ئه‌نجامدانی کۆبوونه‌وه‌ی فراوان. یه‌که‌م کۆبوونه‌وه‌یه‌ک که ئه‌نجامیدا له‌گه‌ل به‌رپرسیانی به‌شی فیرکردن و په‌ره‌وره‌ده بوو. کۆبوونه‌وه‌که‌یان له هه‌وايه‌کی کراوه‌دا ئه‌نجامدا ل. ۶۹»

له‌ چوار دیردا سی جار وشه‌ی (ئه‌نجامدا)ی به‌کارهیناوه که

ده‌زانین له‌گه‌ل ژنه‌که‌یدا چوو ه بۆ ئه‌سته‌نبول. به‌لام ئه‌م ده‌لی بووکه‌که‌ی دیاره بووکه‌که‌ی ده‌بیت ژنی کوربه‌که‌ی بیت.)

* زه‌کی ره‌زا پالتۆیه‌کی ئه‌ستووری درێژ، کلێته‌یه‌کی فه‌رووی زل، ملیچچیکی خوری ئه‌ستووری له‌به‌ردابوو، ل. ۴۲۹ (پیشان باسی ئه‌وه‌م کرد چۆن درێژدادیری ده‌کات، که‌چی لیره‌دا ده‌به‌وئ هه‌موو شتی کورت بکاته‌وه و دیمه‌نیکی کۆمیدی نیشان ده‌دات و له جیاتی سی کردار یه‌ک کردار به‌کار دینیت. رسته‌که وای لی دیت: زه‌کی ره‌زا پالتۆیه‌کی درێژی له‌به‌ردابوو، کلێته‌یه‌کی فه‌رووی زلی کردبووه سه‌ری یان له‌سه‌ردا بوو، ملیچچیکی خوری ئه‌ستووری کردبوو ملی یان له‌ ملدا بوو.)

* پاسه‌وانانی به‌ر ده‌رگا له هه‌موو شوینیک کیشه‌یه‌کی شه‌خسیان له‌گه‌ل مندا هه‌یه. پشکنینیکی وردم بۆ ده‌که‌ن... فه‌رمانی مه‌ئمورییه‌تییه‌که‌یان سه‌یر کرد و پشکنیان بۆ کردم. ل. ۴۳۱ (به‌م شیوه‌یه خوینه‌ری داماو فیری کوردی ده‌کات. گوايه ئه‌مه مه‌به‌ستی ته‌فتیشه ده‌بی بلیت به‌ وردی ده‌مپشکن که‌چی وا ده‌که‌وئته‌وه که فه‌حصی بکه‌ن، ئه‌مه‌ش ئیشی دکتوره نه‌ک پاسه‌وان!!)

بۆ ئه‌وه‌ی نووسینه‌که‌ زۆر درێژ

وشەيەكى نەشیاو و زیادە و لە زمانی فارسییەو و پەریوەتەو ناو زمانی كوردی و پۆژنامەنووسی نەشارەزا زۆر بەكاریدەهینیت، زۆرجار ئەم ئەنجامدایە لا بەریت هیچ لە رستەكە ناگۆرت. ئیستا ئەنجامدای یەكەم و سینیەم لا بەرە بزانه چی دەگۆریت؟ ئاخر پۆمانفونوسیكى بە ئەزموون چۆن لاسایی پۆژنامەنووسە تازەكارەكان دەكاتەو؟

«سەربوردی هەلەاتنی، تیکەلبوونی بە كوردەكان، رزگار كوردنیان بۆ دەستنوو سەكان، سەردانی پلنگی تینوو، خەوتنی لەگەڵ جەواھیری گۆرانییێژدا، ئەو كتیبانەى لە ئەلقەى كتیب خویندەنەو وەكەدا رانانی بۆ كردبوون، ل ٤٨١»

«لەو سالانەدا تارىق ئاكانسو بەردەوام لە هەولێ ئەو دابوو بگەریتەو بۆ ریزی پیتشەو وەى سیاسەت ل ٤٨١»

«ئەوانەشى بە رېگاوه بوون پالتۆى ئەستور و كلیتەى زل و بەردەماغى ئەستوریا پۆشیبوو... پینچ كەس بەرەو روى هاتن. پینچ كەس، هەر پینجیان تا سەرما دەمولوتیان نەتەزینیت بەردەماغیان بەستوو، كلیتەى خورری رەشیان لەسەریان چەسپاندبوو، هەر یەكەیان چاكەت یان پالتۆیەكى ئەستوروی پۆشیبوو. ل ٤٩٠»

«ئەو دیوارەى باوكی بەرزیکردبوو و تەنیا لەسەرى خۆیدا بوونی هەبوو، دیواری وا لەسەر ورچەكەدا بوونی نەبوو. ل ٥٢٦»

«هەردوو كمان لێدەگەرەین ئەوانتر كاری كوشتنەكەمان بۆ ئەنجامدەن. ل ٥٦٤»

«بەرپرسي دەیان كاری كوشتن

بوو. ل ٥٩١»

ئیستا دەبوو یەكێك یاری بە ژيانى خۆى بكات و هەول بدات بچیتە دەرى و ریزیک یان دووان ئاگر بدات. ل ٥٩٨»

«دەمۆدەست هەستی بە گورزێكى بەهێزكرد لەسەر دەموچاوى. ل ٥٩٩»

«سۆزى بۆ سەرنشینانی شیتخانەكە پیشان نەدابوو. ل ٦٠٣»

«یولداش وا قسە مەكە وەك فیشەك وەشیتێكى شارەزا بیت. ل ٦٣٣»

«بۆ شەریكى وەها بە جۆریك چەكریژ نەبوون دلخۆشكەر بیت. ل ٦٦٢»

«هەموو لەشى جی فیشەك بوو. ل ٦٦٦»

«بەلام فیشەكەكە لە خەندەكانى خیراتر بوون. ل ٦٧٠»

نامەوئ كۆمیتت لەسەر ئەو نمونانەى سەرەو بە بنووسم، لێیان دەگەریم بۆ خوینەر خۆى سەرنجى ئەو رستە لاواز و سەقەتانه بدات. تەنیا لەسەر ئەم دوو رستەیهى كۆتایى قسە دەكەم. دەپرسم نووسەرێك خاوەنى دە رۆمان بیت، مەعقولە جیاوازی لە نێوان فیشەك و گوللەدا نەكات؟ فیشەك بە قەوان و گوللەكە دەگوتریت پێكەو. ئەو سەرەتاییتى زانیارییه و ئەو نە بەسە سەیری دیمەنى كوشتنى فیلمیكت كردبیت بۆ ئەوێ بزانیت فیشەك لە دوو بەش پێك دێت قەوانەكەى و گوللەكە. هیچ چەكێك نیهى بە كاملى فیشەكەكەى لێدەرچیت و لە نیشانه بدات، هەموو چەكێك قەوانەكەى فرێدەداتە لاوه و گوللەكەى دەردەچیت. ئیتىر یانى چی هەموو گیانى جی فیشەك بوو؟ فیشەكەكە لە خەندەكانى

خیراتر بوون؟

٧- بەكارهێنانی وشەى فارسی وەكو كوردی:

تیناگەم بۆچی نووسەرى رۆمانەكە چەندان وشەى فارسی لەناو دەقەكەیدا بەكارهێناوه و بە رۆنووسی كوردی نووسىوێ. بەشێوەیەك ئەو وشانەى داناوه وەك ئەوێ كوردی بن. بیگومان ئەوانەى زمانی فارسی نازانن تەقەى سەریان دیت و مانای ئەو وشانە نازانن، ئەوانەشى فارسی دەزانن تیدەگەن ئەو وشانە شیاو نین و هەندى جاریش مانای پێچەوانەیان هەیه. پیم وایە ئەم چەند وشەیه وەكو نمونە بەسن:

* سێبەرى دوو پیاوی لەندەهه—سۆر—ل ١٨٨
لەندەهه—سۆر—ل ٢٢١ فارسییەكەى (لندهور—شخص بلند قد و قوی هیکل. سەرچاوه: واژەياب).

* تۆ پەیمانم دەدەیتى كۆمەكم بكەیت؟ ل ١٩٩: فارسییەكەى (كمك—استعانت—اعانت— امداد— حامى. سەرچاوه: واژەياب).

* لەگەڵ رۆوسییهكدا خەرىكى فیسق و عەياشییە ل ٢٦٤ فارسییەكەى (روسپی— زن بدكار— بدكاره— فاحشه— زانیه. سەرچاوه: فرهنگ عمید). (لەراستیدا ئەم وشەیه لە كوردیدا مانایەكى تەواو پێچەوانەى هەیه و لە فارسیدا بە مانای سۆزانی دیت، بەلام لە كوردیدا بە ژنى بە داوینپاك دەگوتریت— لە كوردیدا وەكو دوغای خیر بۆ ژنێك كە ئیشیکى باشى كردبیت دەگوتریت— رۆوسپی بیت، هەروەكو دەشگوتریت رۆوسوور بیت)

* هەندیک دارووی خستە سەرمیزهكە ل ٣٧٧. فارسییەكەى (دارو—دوا— درمان—علاج. واژەياب).



نایا ئەم رۆمانە بۆ نمونە: باشتر لە رۆمانی (ئاگانا) ئاقچەسازى یەشار كەمال باسی بە قوربانیبوونى كورد دەكات؟



تڱه ڀشتم ٻو (راستيہ کی رها)ی (حہمہ عہباس)ی شاعیر

رہزا سہید گول
بہ رزنجی



“
شاعیر
پہی بہ
ناہہ کسانہی و
ناعہ دالہ تہی
خوا
بوودہ لہ گانی
سہر زہوی
بردوہہ
”

لہ ژمارہ (۲)ی گوڙاری (دیوان) دا چہند شیعریکی (حہمہ عہباس)ی شاعیر لہ ژیر ناوونیشانی (راستیہ کی رها) دا لہ لاپہ رہ کانی ۶۴- ۶۵ بلاوکرابوہ، کہ ہیچیان میژووی نووسینیان دیار نیہ، دوا۱ خویندنہ وہی، بہ جاریک لئی تیز نہ بووم، وایکرد سی چوار جاران پیندا بچمہ وہ و بیانخوینمہ وہ، پاش ماوہیہ ک دیسان گہ رامہ وہ سہریان و چہند جاریکی دیکہ دہور و خوینندنہ وہم بؤکردنہ وہ، شیعرہ کان بریتی بوون: (راستیہ کی رها، شوینیک بؤ مردن، باریکی قورس، قہ لہ میکی دار، شتیکی دیکہ، منم بالندہ بالشکاوہ کہ) شہش شیعرن ہلہوہ ستیہ کیان پیکردم و کاریگہ ریبیہ کی تہ اوایان لہ سہر ہست و دہروونم دانا، بوہ مایہی ٹہم نووسینہش:

۱- (راستیہ کی رها)

خون دہ تریقیتہ وہ

ژیان لہ جاران رہشتر دہچیتہ وہ

رہش رہنگی مردن نیہ

دلنیام رہش رہنگی مردن نیہ

دہکری مردن جوانتر بی

لہ رہش

سوور

سپی

ہمہو رہنگہ کانی دی

شاعیر ژیان بہ خہون دہچوینتی و خہونیش چہند چرکہ یہ کہ و کؤتایی دیت، ژیانیش لہ خہون دہچیت و کؤتایی دیت، ٹہم خہونہش دریز و کورتی و مامناوہ ندیشی تیدہ کہ ویت، ژیان ٹہ گہرچی خؤشی و تریقانہ وہی ہہیہ، جاری واش دہ بیت وہ ک خہونیکی جہ ناو فرنای لیدیت، پہر دہر دہ سہری و خہم دہ بیت، دہخوازیت زوو بپریتہ وہو کؤتایی بیت.

لہ کور دہواری و لہ ہہموو کؤمہ لگہی دنیا شدا رہنگی رہش ہیمان و نیشانہی خہم و حوزنہ، بہ تاییبہ تیش لہ کارہ سات و مردندا، لہ کارہ سات و کؤستکہ و تندا جلو بہ رگی رہش دہ پؤشریت، یان بہ لایہ نی کہم بؤینباخی رہش دہ بہ ستریت.

کہچی شاعیر کہ دلایت: (ژیان لہ جاران رہشتر دہچیتہ وہ) ٹہو رہنگہ بہ رہشیہ کہی خؤی نابینیت و لہ ناوہ خنی رہنگہ کہ دا رہنگی کی دیکہ دہ بینیت و گہ شیبینیہ ک دروست دہکات، رہنگی کی دیکہ لہ ئاویزانی رہشیہ کہ دا دہ بینیت، کہ لای ٹہو رہنگی رہش ہیمان مردن و خہم و دل توندی دہ گہ یہ نی، مردن لای ٹہو لہ رہنگی رہش و سوور و سپی و ہہموو رہنگہ کانیز جوانترہ، دہ بی پپرسین بؤ؟ لہ بہر ٹہ وہی مردن یہ کسانخوایبہ کی تیدایہ و

گہورہ و بچوک و پاشا و گہدا ناناسیت، جیاوازی لہ نیوان ہیچ کہ سیکدا ناکات، عہدالہ ت و راستیہ کہ ہر لای مردن ماوہ، ٹہوانہیش کہ نایہ کسانبیان بؤ خزمہ تکردنی خؤیان پاوان کردوہ، قہر تؤکی ٹہوانیش دہگریت و بی ٹہ ملا و ٹہولاکردن چرکہ یہ کیش مہودایان نادات. ٹہوہ تا دلایت:

مردن جوانترین رہنگی ہہیہ

تنہا مردن راستیہ کی رہایہ

تنہا مردن یہ کسانخوایکی بی ٹہ ملا و ٹہولایہ

تنانہت

جیاوازی لہ نیوان

مرؤف و

پشیلہ و

کەر و

سہگ و

گہلا و گولیش ناکات

مردن کہ دہستی بہ پاشا و گہدا دہگات، ہر مردنہ بہ ہہموو کہس و شوینیک دہگات، با لہ قہ لای توندوتول و قایمیشداین (ولو کنتم فی بروج مشدہ) ہر لہکن ٹہو ہہ قہ رہق و تہق و تالہ، ٹہو یہ کسانخوای و بہ یہ کچاو تہ ماشاکردنہ ماوہ، خؤ شاعیر لہ ختوخؤراییش ہانا بؤ مردن نابات، ٹہو تووشی بیٹومیدی ہاتوہ، کہ سیک

راستییه کی ره‌ها

شک نابات بیت و شوپشیک
دژی ئه‌و نایه‌کسانیه به‌ریا
بکات، بویه له بیکه‌سیان هانای
بردوته بهر مردن و له ئان
وساتی بیئومیدیه‌که‌یدا ئه‌و
له‌هموو ره‌نگه‌کان جوانتری
ده‌بینت.

هر (ئه‌وه) جیاوازی له‌نیوان
پشيله و کەر و سهگ و گه‌لا
و گولیشدا ناکات. شاعیر په‌ی
به‌نایه‌کسانی و ناعه‌داله‌تیی
خوا بووده‌له‌کانی سهر زه‌وی
بردووه، ئه‌وانن بوونه‌ته هۆی
تیکه‌لگردنی هه‌موو ره‌نگه‌کان
و ناشیرین کردنیشیان، جا
ره‌نگه‌ ره‌شه‌که که لای زۆران
هیمای دلتوندی و خه‌مه، له
دژی ئه‌و بووده‌لانه ناچاره
شاعیر جوانتر ببینی و یان به
واتایه‌کی تر ره‌نگه‌ ره‌شه‌که به
ره‌نگیکی دی که ته‌سکینی به‌دل
و ده‌روونی ئه‌و دعات، چونکه
ده‌زانیت ئیستا که‌سیک شک
نابات جگه له‌مردن، یه‌کسانی
بلاوبکاته‌وه.

ده‌زانیت بۆ ئیستای ههر مردن
ده‌سه‌لاتی یه‌کسانی هه‌یه، خۆ
مردنیش ره‌شبوونه‌وه‌یه‌کی
یه‌کجاره‌کیه له‌سهر زه‌ویدا،
به‌لام پشیی به‌وه خۆشه‌که
ئاگاداری هه‌مووانه، هیز و
ده‌سه‌لاتیکه به‌هه‌موو شوین و
قوژین و کهس و زی پوچیک
ده‌گات، شه‌رم له‌هیچ هیز و
که‌سیک ناکات، چونکه بۆخۆی
هیز و راستییه‌کی ره‌هایه
و هیچ به‌ربه‌ستیک پئی لئ
ناگریت. شاعیر پیمان ده‌لی
و دلی خۆی و ئیمه‌ش به‌وه
ده‌داته‌وه، ئه‌و بووده‌لانه‌ی
ههر خۆیان ده‌بینن، ئه‌وانه‌ی
چاوی یه‌کسانیان کویر بووه،
میشکیان کولبووه، مردن
له‌ده‌رگای ئه‌وانیش دعات،
ئه‌وه‌تا ده‌لیت:

ته‌نها مردن

راستییه‌کی ره‌ها

خه‌ون ده‌تریقته‌وه
ژیان له‌چاران ره‌شتر ده‌چیته‌وه
ره‌ش ره‌نگی مردن نییه
دلنایم ره‌ش ره‌نگی مردن نییه
ده‌گرئ مردن جوانتر بی
له‌ره‌ش

سهر
هه‌موو ره‌نگه‌کانی دی
مردن جوانترین ره‌نگی هه‌یه
ته‌نها مردن راستییه‌کی ره‌هایه
ته‌نها مردن یه‌کسانییخوازیک بی
ئه‌ملار ئه‌ولایه
ته‌نانه‌ت

جیاوازی له‌نیوان
مرژف و
پشيله
کار و
سهگ و

گه‌لاو گولیش ناکات
ته‌نها مردن ئاگای له‌هه‌مووانه
له‌ده‌رگای هه‌موومان دعات
خه‌م له‌پیری و

نازاری بیکرتاییمان ده‌خوات
ته‌نها مردن
شه‌رم له‌خوا بووده‌له‌کانی سهر
زه‌وی ناکات
مردن...

.....
شوینیک بۆ مردن
پووباریک ده‌روا

خوهرپه‌ی دئ و
ده‌بیته‌ی زئ و
له‌گه‌ل خۆی نامبا
ئه‌و نازانی من ماسیم
هه‌وریک دئ و
ناباریک و
پیم ده‌لی
ئه‌م چه‌تره‌ت بۆ به‌ده‌سته‌وه
گرته‌وه
نازانی من
به‌رئی مالی هه‌تاودا هاتوچر
ده‌که‌م
که‌سیک دئ و
سه‌رنه‌م ده‌دزی و
بین سلار و خواحانیزی
بۆر ده‌بئ
که‌سیک ناین و
که‌سیک هاتووه
که‌سیک مردووه
که‌سیک گزانی ده‌لی و
که‌سیک به‌ته‌نها
داره‌بازه‌یه‌کی به‌شان داداوه
ده‌یه‌وی خۆی له‌شوینیک بئیزی
که‌سیک هه‌یه
شوینیک نادرزیته‌وه
تییدا بمرئ

.....
باریکی قورس
بۆژیک مردن
هینده‌ی نه‌برد زیندوو بوومه‌وه
هینده‌ی نه‌برد
له‌زیندوو بوونه‌وه‌ پژیوان
بوومه‌وه



خه‌مه‌ه‌باس

شه‌رم له‌خوا بووده‌له‌کانی

سهر زه‌وی ناکات

مردن...

٢- شوینیک بۆ مردن

پووباریک ده‌روا

خوهرپه‌ی دئ و

ده‌بیته‌ی زئ و

له‌گه‌ل خۆی نامبا

ئه‌و نازانی من ماسیم

له‌ده‌ستپیک و ناوه‌خنی

شعیره‌که‌دا، شاعیر ژیان و

ته‌نگوچه‌له‌مه‌ی ژیانی خۆی

به‌پووباریک ده‌چوینی،

پووباریکی بی ئامان،

پووباریک خوهرپه‌ی دیت،

“
خەمى
شاعىر لەو
دايە كە
كەسىك
دەبىنيت
مردنى
خۆى بە
شان داداوه،
نەوه خەم
و كەسەرى
مىللەتە كەيەتى
بە شانى
خۆى داداوه
”

دیارە ڤووبار كە خوڤرەى
 كرد لاقاوى ھەلساندووه،
 توورە و بىنبەزەبىيە، لەنئو
 ژيان و گوزەرانىكى سەختدا
 دەھەژىتەوھ كە پڕ لە ھاژە و
 ھووژە، ڤووبار چۆن توورە و
 توند دىت و دەيكاتە خوڤرە و
 ھاژەو دار و بەرد رادەمالىت،
 شاعىر لەنئو گىژاوى ژيان
 و گوزەرانكردن و تەوژمى
 ئالۆز و سەختى دەوروبەرى
 غاراوه و بى (منەت) پىشە لە
 گەف و توندوتىژى و سەختى
 و نالەبارىيى ژيان، لەدەور
 و جەورى زەماندا ئەو پىش
 ماسىيەكە وەك ئەو ماسىيەى
 كە زى و ڤووبار ھەلسا و
 ھاژە و ھووژ و قۆنگرە و
 شەپۆل دەكات بى منەتە و لىي
 ناترسى و بەرگە دەگرىت و
 لەگەلى دەروات، ئەو پىش لەگەل
 كە شوشەوای ژيان خۆى
 رايىتاوھ و غاراوھ و بەرگەى
 شەپۆلەكان و نەھامەتییەكان
 و كەندوكۆسپەكانى ژيانى
 گرتووھ و خوڤراگرە و تەڤ
 نايىت.

لەلایەكى دىكە ھەورى بى
 باران گالته و قەشمەرى
 بە شاعىر دەكات و دەلىت
 چەترت بۆ ھەلگرتووھ؟ خۆ
 من باران و فەرم پىوھ نىيە،
 فەرم و بەرەكەتم لىتان بڤيوھ،
 لىزەدا ديسان شاعىر بى منەتە،
 لە ھەورى بى منەتە و لەو
 تارمىيەش بى منەتە و ئەو پىش
 بەرد لە جىي بەرد دەداتەوھ و
 ھەر بە گالته پىكردنەوھ دەلى
 من (بەڤىي مالى ھەتاودا دىم
 و دەچم) بۆ خوڤراستتە لە
 تىشكى خۆر نەك تەڤبوون.

شاعىر دەبى لە ئىش و
 ئازارەكانى خۆيەوھ ھەست
 بە ئىش و دەردى كەسانى
 دەوروبەرى بكات و بە
 پىچەوانەشەوھ، خەمە عەباس

لەم پارچە شىعەرەيدا، چاوى
 زوومى كامىرايە و ھەناویشى
 ھەگبەى ھەلگرتنى خەمانە
 و كەسەكان بە نزيك و
 دەورىانەوھ دەيانىنيت و
 دەيانقۆستەوھ و دەلىت:

كەسىك دى و

سەرنج دەدزى و

بى سلاو و خواحافىزى

بزر دەبى

كەسىك ناي و

كەسىك ھاتووھ و

كەسىك مردووھ و

كەسىك گۆرانى دەلى و ..

دنيا كاروانسەرايە، دنياى
 شاعىرىش شارەكەى و
 كۆمەلگەكەيەتى، كە لەشيوھى
 بازاپىكى فراوانە و چىشتى
 مچىپورە و ھەموو كەس
 و بابەتگەلىكى تىئاخنراوھ،
 كەسەكان بەھەموو
 ڤووالەتەكانيانەوھ دەبىنى،
 سەرنجيان دەداتى و لىيان
 حالىشە، ئەوھى ھاتووھ و
 ئەوھى نەھاتووھ و ئەوھى
 نايەت و ئەوھىش كە ھاتووھ
 و بەھەر ھۆيەكەوھ بىت بزر
 بووھ، مردوو و زىندووھكانى
 دىتوھ و گۆرانىيەكانىشى
 بىستوون.

بەلام خەمى شاعىر لەوھ
 دايە كە كەسىك دەبىنيت
 مردنى خۆى بە شان داداوه،
 ئەوھ خەم و كەسەرى
 مىللەتەكەيەتى بە شانى خۆى
 داداوه، لە ھەسرەت دەسەلات
 بەدەستەكان كە خوڤشان
 لەخەلك زەفت كردووھ و
 ھەموو شتىكان بۆخۆيان
 ڤاوان كردووھ، ئەم شوين
 و ئەو شوين دەكات، ئەوان
 دەلین ئەوھ ھى خۆمانە و
 ئەوھى دەست بۆ ئەمەش ببات

واى لەحالى، شاعىر چاوپرەى
 شتىكە، كە لەم ئان و
 ساتەشدا ئەمەى لەكن مەحالە،
 چونكە (شوینىك نادۆزىتەوھ)
 كە فرىادپرەسەىك بى و
 كەسەكە لەو مىحنەتە پزگار
 بكات، لىزە ئەگەرچى كەسەكە
 (تاك) ھ بەلام شاعىر مەبەستى
 گەل و كۆمەلگەكەيەتى، ئەو
 فرىادپرەسەى بۆ پەيدا بىت
 و لەو بى شوینىيە و لەو
 ڤاوانكارىيە قوتارىيان بكات،
 بۆيە دەلىت:

شوینىك نادۆزىتەوھ

تىندا بمرىت

جارى بى ھىوايە لەوھى
 كەسىك پەيدا بىت و خەمەكانى
 بۆ لە گۆر نىت.

۳- بارىكى قورس

لەناو كوردا ئەو قسە زۆر
 باوھ و زۆر دەگوتىڤ و
 دەگوتىڤتەوھ (پۆژى ھەزار
 جاران دەمرم و دەژىمەوھ)
 شاعىرىش تاكىكى كوردە و لەو
 پۆژان و لەو ھەزار جاراندە
 پۆژىك مرد، ئەو پۆژەش
 لەو پۆژانە بوو كە ھەزى بە
 مردن كرد، چونكە دەرهقەتى
 بوودەلەكان نەھاتووھ، ئەوجا
 لە ھەژمەت ناگوزووورى
 مىللەتەكەى ھىچى بۆ ناكرىت،
 وەك دەستى كەلەبچە كرا بىت
 ناچارە ھانا بۆ وشە ببات،
 چەكى شاعىر وشەكەيەتى،
 كە دەلىت: پۆژىك مردم،
 مردنەكەى مەجازىيە، لەنئو
 زىندووويەتى و بىتوانايىيەكەى
 و بىدەسەلاتىدا ھەست بە
 مردن دەكات، كۆستەكەى
 ئەوھندە لەپىش گرانە و
 دەروەستىشى نايە، بۆيە بۆى
 مردووھ، ئەگىنا مردن يەك
 جارە و زىندوو بوونەوھش لەو
 دنيا ھەر يەك جارە، ھەمووى
 لەدەست بىھىوايى بوودەلەكان

که پرو له چاکه و خوځوړین
 نین، پوژانه دهریت و زیندو
 دهبیتهوه، که زیندووش
 دهبیتهوه له زیندووبوونهوهکه
 پهژیوانه، که زیندو دهبیتهوه
 نومیدی چاکبوون و گوړین
 دهکات، که نامراد دهبیته
 دهریتهوه بویه دهلیت:

پوژیک مردم

هیندهی نه برد زیندو بوومهوه
 هیندهی نه برد

له زیندووبوونهوه پهژیوان
 بوومهوه

تروسکه هیواپه کی به داهاتو
 هیه و گورانی بؤ دهلیت، هیوا
 و نومیدیکی به داهاتووهوه
 گریداوه، که شهوشی بؤ
 نههاتدی، به سهردولکه و
 خهم و خهفت گورا، هانی
 بؤ دهسلاتی ئاسمان برد، که
 ئویش به درنگ کهوت، ناچار
 بؤ خوخالاندن و له بیرکردن
 کهوته مهیتوشین، تا ماوهیهک
 بکویته بیثاگاییهوه، به لکو
 له گهل به ناگاهاتنهوهکه کی دنیا
 به دلی ئه و گوراپیت!

شاعیر نغروی بیثومیدییه کی
 تهواو بووه، شهوهی دهیهویت
 بؤی نایهته دی و ئاره زوی
 پوچ دهکات، بویه هه موو
 پوژئی بؤی دهریت و
 دهژیتهوه، چونکه شهونده
 باری ناومیدی قورس بووه،
 دایهیناوه و بؤی هه لئاگیرئ:

باری قورسی

ئهم هه موو زیندووبوونهوهیه م

پن هه لئاگیرئ

هر سئ شیعری (پاستییه کی
 په ها) و (شونینیک بؤ مردن)
 و (باریکی قورس) تهواوکه ری
 یه کدین، مه بهسته کانیان
 لیک نزیکن، یان هه رسئ
 شیعره که یهک خهم، یهک

مه بهست، یان نزیکیهک له واتا
 و مه بهسته که یاندا ده بیتریت،
 کهرچی میژووی نووسینیان
 له سهر دیار نه کراوه، به لام له
 ناوه خنی شیعرهکاندا جهور
 و ستم و نه هامتئ هم
 سالانهی دواپی که شاعیر
 خوئی و میلله ته که کی خوئی
 تیکه وتوه، هه ژاندوویه تی و
 ژانی پیکردوه، بویه پیموایه
 میژووی نووسینیان له و چند
 سالانهی دواپی داپیت.

۴- قه له میکی دار

دهست و په نجهکانی حه مه
 عه باسی شاعیر و زوربهی
 شهوانه یش که فیزی ئه لفوپی
 نووسین بوون، له قه له می
 داره وه دهستی پیکردوه و
 راهاتوه:

قه له میکی دار

که هی سهرده می مندالیه

ته مه نم دهنووسیته وه

قه له میکی دار

که لای.. که لای

دارو درختی هه بوونم پروت
 دهکاته وه

شاعیر به به ژن و بالای قه له مه
 داره که کی سهرده می مندالی
 هه له دهلیت و ستایشی دهکات،
 که بویرانه پروداوگه لی ژانی
 سهرده می مندالی ئازادانه و
 سهربه ستانه دهنووسیته وه،
 چون نووسینه وه یهک، چونکه
 نووسینه وه که په یوه سته به
 ژیانی خوویه وه سانسوری
 نییه، پایز چون که لای دار
 داده مالی و پروتی دهکاته وه،
 قه له مه داره که ش په ر به
 په ری ژیان هه لداوه ته وه
 و پروداوگه لی ته مه نی به
 خوشی و ناخوشییه وه، به
 شیرین و تالییه وه، به سارد
 و گرمییه وه، چونکه موریکی

ژیانی خوویه تی و په یوه سته
 به خوویه وه، ئازادانه هه رچی
 له می شک و هه ناویدا په پکه کی
 کردوه هه مووی هه لئاچاره و
 خستوویه تیه سهر کاغز.
 به لام؟!

شاعیر له م پیکه یه دا له گهل
 قه له مه داره که پئی بؤ قسه یهک
 و مه بهستیکی گه وره، زور
 گه وره که له هه ناویدا په نگی
 خواردوته وه خو شکردوه،
 چونکه گه لئاچار شه وانه کی
 له نووکی قه له م ترساون،

**شاعیر له م ریچکه یه دا له گهل
 قه له مه داره که ری بؤ
 قسه یهک و مه بهستیکی گه وره،
 زور گه وره که له هه ناویدا
 په نگی خواردوته وه خو شکردوه،
 چونکه گه لئاچار شه وانه کی
 له نووکی قه له م ترساون،
 شکاندوویانه، قورگیان گرتوه،
 نازادی نووسینیان لی زهفت
 کراوه**

شکاندوویانه، قورگیان گرتوه،
 نازادی نووسینیان لی زهفت
 کراوه، ناپلیون گوتوویه تی:
 (شه وندهی له قه له م ترساوم،
 له توپ نه ترساوم) دیاره
 قه له می ش چه کی نووسه رانی
 راسته قینه یه بؤ گوتنی راستی
 و هه قیقهت، نهک بؤ چه واشه
 کردن، بویه ئاوا له قه له مه
 داره که دهخوازیت:

قه له میکی دار

نازانم بؤ

نامکاته ساقو

بۆ قه له ميکيتر

داوا له قه له مه داره که ی سهرده می مندالی دهکات، مندالیش به قه له هم مو هیما و وینه یه که بی سلکردنه وه دهکیشتیت، وه که گه وران شتان لیک ناده نه وه، نازانم بۆ نامکاته قه له میکی هه قخواز، دالده و په ناگه یه کی قایم، توند، هیژیکی سوپه رمانی و توانایه که سلکردنه وه نه زانیت له به رانبهر مۆته که کان، ئه وانیه ی نووکی

فوو له قامیشیکی مردوو ده که ن و

به دهنگیکی زیندوو مه ستمان ده که ن

نا، ئه وانه مروڤ نین

مروڤ نین ئه وانیه ی

سنگیان پر ده که ن له وشه و

به چیژ و

جوانی و

ئه فین

بسمیلی ده که ن و

به گۆرانی بۆمان هه لده پرژین

نا، ئه وانه مروڤ نین

له کن شاعیر ئه وانیه ی فوو له قامیش ده که ن مروڤی ئاسایی

نین، چونکه ئه وان له مردودا روح دروستده که ن، شتیکی

زیندوو ده خولقین، پله ی ئه وان له هی مروڤی تیپه پراندوو،

ئه وانیه ی له مروڤ هه ورزتر و باشتتر و به ویژدانتر بن، ده بی

یان پیاوچاک بن، یان فریشته ی سهرزه وی، ئه وانن خه و خوش

ده که ن و خه وزپان ناهیلن، چونکه به دهنگ وئاوازه کانیانه وه

ئیش و ئازاره کان، ئاخ و ئۆف له بیرده به نه وه.

شاعیر له دهست هیندی که پوخسار و دیزاینان له مروڤان

ده چن تووشی ئانومییدی و بیهیوایی بووه، داد و بی دادیه تی

له دهستان:

مروڤ ده بی

هه میشه خه نجه ری تیژ و

تفهنگی سوار بی

مروڤ ده بی

هه میشه مووی گف و

ویژدانی شل و

پووی له وانه کانی جهنگل و

پشتی له چراکانی شار بی

دیاره شاعیر ئه مه چه تر و په نا و هیژ و قودره ته ی بۆ

ئه وه یه تا چیپۆکی یه که به یه کی پوو داوه خویناوییه

باسنه کراوه کان، زولم و جهوره پشتگویی خراوه کان

و چاو لینوو قیندراوه کان، ئه و زولمانه ی له زولمهت و

تاریکیدا کراون بنوو سیته وه و ئاشکرایان بکات، چیپۆکیکیش

لیتره و له وی له دهست ئه و که سانه ی نان و نمه کیان

له بیر کردوو و نمه که حه رام ده رچوون، ئه و نانه ی که

له دهست ئه واندا به و نایه لن به ده می برسیه کانی خۆمان و

دنیا بگن بنوو سیته وه.

ه- شتیکی دیکه

شیعری (شتیکی دیکه) به به راورد له گه ل شیعره کانی

دیکه ی که قسه مان له سه ر کرد هه ر به راستی شتیکی دیکه یه،

له سه ره تای شیعره که دا نه رم و نیانی و به هره و

ده ستره نگینی مروڤمان پیشان ده دات و به هره که ی

شیده کاته وه، که توانا کانیان، یان به هره و قودره ته کانیان

له مروڤی ئاساییدا تیپه ری کـردوو، مه به سیتی

ناراسته و خۆ پیمان بلی ئه مانه فریشته ن، فریشته ی سه ر

زهوین، به هره مه ندن، ده سه لاتی ئاسمان قودره تی داونه تی تا

سه ردوولکه کانی ژیان له پری شمشال و نای و زورپنا و ده ف

و دووزه له وه بگۆرن به وشه ی جوان، عیشق، هه وا و نه وا و

ئاواز و گۆرانی خوش، به هوی ئامیتره مردوو هکان دهنگ و

چریکه ی زیندوو به گوچکه دا ده دن و به رگیکی نوخ به قه د

و بالای ژیاندا ده که ن.

مروڤ نین ئه وانیه ی

**شاعیر بی منته، له هه وریش
بی منته و له و تارماییه ش
بی منته و نهویش به رد له
جیی به رد دعداته وه و هه ر
به گالته پیکردنه وه ده لی من
(به ری مالی هه تاودا دیم
و ده چم) بۆ خۆ پاراستنه له
تیشکی خۆر نه ک ته ربوون**

قه له م ده شکینن، هه لیکم بۆ بره خسینن، ده بی شاعیر ئه م

داوایه ی بۆ چ بیت؟! ده با بزاینن:

تا

دلۆپ .. دلۆپ

ئه و پوو باره خوینانه بنوو سمه وه

که له پیتاوی عه شقدا ده پرژین

پارچه .. پارچه

چیپۆکی ئه و نانا نه بگپمه وه که ناگه نه ده می برسیه کانی

دنیا

مرؤف نابج

بۆ ئەوانى دىكە يار بى

مرؤف...

خويتهر له م كۆپلهيه دا تىدهگات كه ئه وسيفه تانهى شاعير داويه ته پال مرؤف سيفه تى گورگه نهك مرؤف، مرؤف ئىك له ياسا و دهستوور لايداييت مرؤف نيبه ، گورگه له بهرگى مرؤفدا.

به مه بهست و ئه نقه ست مرؤفى شه رانى و بى ويژدان و توند و توورپه و تفهنگ سوار و خه نجر له كالان هه لكيشراو، ئه وانى بۆ قازانجى خۇيان پشتيان له شارستانىيه ت و ياسا كردوو و هه ر به ربهى قه ره ته په ده پيون و هيشتان عه قل و ده ستوورى جهنگل كه پكهى له نيو كه لله سه ريان كردوو و له تاريكستان ده ژين به مرؤف يان ده زانى، يانى راسته وخو و ناراسته وخو پيمان ده لى: ئه مانه مرؤف نين. ئه وانى ژيان ده كه نه عيشق و ئه قين و گورانى، ئه وان مرؤف.

٦- منم بالندهى بالشكاو

شاعير له م شيعه ردا ده مى دووراوه و ده سه لاتى گوتى زهفت كراوه و ناتوانى ده مى گورانى گوتن بۆ نيشتمان بكا ته وه، دياره مردنيان پيشان داوه و به تا رازى بووه، خوى به فرنده يه ك ده چوئى فرينى بيرچوو بيه وه، له بيرچوونه وهى فرينيش له ختوخورا ييه وه نايه ت، يان بالى شكاو، يان ئه وه تا بى خوراكى هيزى لى برپوه و باله كانى تواناى به رزكردنه وهى كه له شى نه ماوه، ياخود ئه وه نده يان له نيو قه فه زيكى ته سك و تريسكا هيشتوته وه، فرينى لى تىكچوو و له بيرچوته وه.

مه بهست ئه وه يه چاوى لى زهق كراوه ته وه، سه ريان كردوو، ئازادى لى زهفت كراوه و ناتوانى به نيشتماندا هه لاييت بۆيه ده لىت:

وهك بالنده يه ك فرينى بيرچوو بيه وه ناتوانم زاره له ييم و گورانى به بۆتو بليم ئه ي نيشتمان

چهند سه خته نه گوتى گورانى؟ پرسى بى توانايى و مه يسه رنه بوونى خواستى ده كاته بالنده يه كى بالشكاو، چونكه ئه وهى حال و گوزهرانى شكستى هيناييت و گۆبى سوورى بۆ داگيرساييت، ئه وه هه ست به ده رد و ژانى به رامبه رى ده كات، قسه به ك هه يه باوه: ئه وهى گولله ي پىكه وتييت، ئه وه ئازارى گولله ده زانييت، زگ برسيش له ده ردى برسيتى هه ژار و نه داران ده زانييت و تيده گات.

شاعير ده ردى بى توانايى و ده سه لات زهفت كراويه كهى به بالنده يه كى بالشكاو ده زانييت كه له ره و و كۆمه لى خوى دايده برپيت، ئاخو گه ر زمانى گوتى ببوايه ده بوو چتو خه مى دا برانى خوى بگيرابوايه وه.

شاعير زمانى به ستراوه، يان به هه ر هۆيه ك بيت سه ر كراوه، دهنگ هه لبرين و گورانى گوتى لى قه دهغه و بقه يه، يان زمانى له گوتى راستى و هه قيه ت كه وتوو، له به ر هه ندخ ده گه ر ئى و پرسيار له خوى ده كات: بلتى كه سيكم ده ستكه وييت زمانه له گۆكه وتوو كهى بده مى، ئه وكه سه ش ده بى ئازا و جه ربه زه و چاونه ترس بيت، هه ر هيج نه بى ئه وسا ده بن به دووان، دووانه كه ش له يه كىك

به توانا و به هيزترن، تا پر به گه روويان گورانى بچرن:

ئهم پرسياره

ته نها له بالنده يه كى بالشكاو ده كرى

ئىستا من ئه و بالنده يه م و

ئهم پرسياره له خۆم ده كه م

زمانى خۆم بده م به كى

گورانيه كى بى بچرى

شاعير به زگماك فيرى دهنگ هه لبرينه، سينه و گه رووى پرن له وشه و گورانى بۆ نيشتمان، ده يه وي وانى راستى و په ها دايدات، به لام ئه و گورانيه كى خواستى قه تيس ماوه، ئه و ئاوات و مه به ستى ده يه وييت بۆ ناگه يه ندرى، يان ئه و دهنگ و هاوارى ده يه وييت بيگه يه نيت له گه رووى عاسى ده بىت، په يفه كان وشك هه لده گه رين و بۆ نايى و ناگوتى، له م باره شدا شاعير ده ست به خويدا شوپ ناكا ته وه و ده سه پاچه ناوه ستىت، به لكو به دوای فرياد په سى كه وه يه، به دوای كه سى كه وه يه كه به م تا قى كردنه واندا ره تى بوويت و فيرى فرين بوويته وه و ئه ويش فيرى فرين بكا ته وه و ئيفليجى زمانى چاك بكا ته وه و به دهنگ و قورگى خوى گورانى بچرى! ئه وه تا له كۆتاييدا ده لىت:

به س جاريتر بيمه هه وريك و

نميه ك گورانيم لى بيارى

هه ندىك گورانى وهك هه نجبر وشك ده كه مه وه

هه ليا نده گرم بۆ كاتىكى وهك ئىستا

له كۆتاييدا ده ليم ده ستخوش حه مه عه باسى شاعير بۆ خوت و وشه و ناوه رۆكى شيعه ركان.



شاعيريش

تاكىكى كورده

و له و رۆژان

و له و هه زار

جاراندا

رۆژىك مرد،

ئه و رۆژوش

له و رۆژانه

بوو كه حه زى

به مردن

كرد، چونكه

ده ره قه تى

بووده له كان

نه ها تووه



هه لاتگه ریا فهقی تهیران



– دهۆک
محسن عبدالرحمان

فهقی تهیران و گهوهرا پهیفی سهرکردهیین کورد چاوا دهم نینه دا ب پهیفهکی/ سهرخۆبون/ بکه نه چوارپانا مللهت لی بگهته ههف، بهلکو ئۆمیدا دهولهتی کرینه خون، و خهون ئاشۆپهیه!

وهسا مه لایین کورد دهم نه بوویه ب پهیفهکی/ نه ته وه بوون/ دینی بکه نه ده رگههی سه رهستی و ژیا نهک سه رفراز بۆ مللهتی و دین باوه رکه غه بییه!

ئه وان ب گۆتارین ههشک تنی ئاماژ کرینه تاریستانا گوری و دو یفه لانکیا هزری و کلتوری بۆ داگیرکه رین هه قباوه ر!!

نه پشتراستم.. ئه وان ژ نه زانین یان ژی به ده ختی یا مه؛ نه بهیستیوو کو یا هاتییه نفیسین: نه ب نانی ب تنی مرۆف دژیت، لی ب هه ره په یفه کا ژ ده فی خودی ده رده ک فیت .

ریبه رین دین و دونیایی مخابن نه شیانه، گیایی که سک بکه نه شیرئ سهی!! ئانکو نه که هشتن گه وه را هه لاتگه ریئ! کو هه لاتگه ری نا فه ندا چوارپانی یه و ئه و گه وه را په یفی یه .

د زمانئ گریکی دا بۆ ده ربړینی ژ (په یفی – بیژه یئ) دوو په یقین جیاواز هه نه: ئیک ژ وان (لوگوس) یا کو په یفا (لغه) یا ئه ره بی ژئ هاتییه

وه رگرتن، چنکو د ئه ره بیئ دا بۆ (لغه، لسان) ئانکو بۆ (زمان و ئه زمان) په یفا (لسان) هه بوو، و یا دی (ریما) یه. جیهان ب ریکا په یفا لوگوس (ال ده ستینکی په یف بوو) هاتییه ئا فراندن. هندی لوگوسه ئه و په یفا خودی یا گشتییه، و ئه و ژ سفرا ئا فراندن تا دینتی درێژدییت، هه ره وسه د قورئانی ژئ دا (اقرأه).

ئه گه ره لوگوسی ژ u quraan avista سفرا ئا فراندنی تا دینتی ب خوینی، دئ هه می پیزانیان ل دور خودی و کارین وی وه رگری، لی ب فی خواندنئ نه شیئ باوه ریئ وه رگری، دئ زانیاری و تیگه هشتنی ل دور خودی وه رگری، لی باوه ریئ وه رناگری، بۆ وه رگرتنا باوه ریئ مرۆفی پیدای ب (ریما) یئ هه یه/ (قالت الاعراب انا قل لم تومنوا ولكن قولوا اسلمنا ولما يدخل الايمان قلوبكم).

دزانیان کو ئامرازئ باوه ری پئ ده یته وه رگرتن، ئه و پتره ژ خواندنه کا رووت بۆ په یفا خودی: (ئانکو باوه ری ب بهیستی یه، و بهیستن ب په یفا خودی یه). د فی ئایه تا پیرۆژ دا په یفا بکارهاتی بۆ ده ربړینی ژ په یفا خودی (ریما) یه، نه (لوگوس) ه، ب گۆهداریا ریما نه لوگوسی/ په ند – حکمه/ باوه ری ده یته. (یوتی الحکمه من یشاو

ومن یوتی الحکمه فقد أوتی خیرا کثیرا

وما یذکر الا اولوا الالباب، (و شددنا ملکه واتیناه الحکمه و فصل الخطاب)

په ند: ئانکو (حکمه، ریما) هه ره هه مان مه به ست و ئارمانجا به رزه یه یا زه میلفرۆشی و بودایی ته لار و ده سته لات هیلاین و ل دو یف گه رپاین.

د فه ره نگا خو یا گریکی دا د. ئه یرنسید دبیتیت هندی (لوگوس) ه، ئه و په یفا خودییه یا هاتییه گۆتن، و هندی (ریما) یه ئه و په یفا خودییه یا نه هاتییه گۆتن!! و گه له ک ژ شروقه کاران پیناسه یه ک داینه ریما یئ کو ئه و: بکارئینانا گیانی پیرۆزه دا باوه رییه کا تاییهت ل دور بابته کی تاییهت بدهت که سه کی. و پیناسه یا من بۆ ئه وه کو (ریما) په یفه کا ده ستیشانکریه بۆ که سه کی تاییهت د کاودانه ک تاییهت دا. (یا ادم انبئهم باسمائهم)، (انهب الی فرعون انه طغی)، (یا یحیی خذ الکتاب بقوه)، (قم فأنذر و ربک فکبر)، ئه ف (انهب، یا یحیی، قم) هه ما فرمانا نمونه یا ب ریقه چوونا پاتروسی ل سه ر ئافی ژبه ره باوه رییا وی

“
نانکو دلدارى
دهسته لاتەك
رهايه،
هه‌می دین
و باوهران
د ناشخودا
دبشیقییت و
دحه‌لینییت
 ”

خراپترینه؟ و مه‌لایین کورد
 بین نه‌ریت و کلتوری ئه‌ره‌بان
 ب نافی موسلمانه‌تی به‌لافکهن
 ره‌وشا وان نه‌کمباختره، بی
 ل به‌رچاوه‌رگرتنا جوداهیین
 کلتوری و ژینگه‌ی بین خودی
 کورد بی تایبه‌تمه‌ندکرین، هه‌ما
 هه‌ر چنه‌! گۆتارین وان ژ
 حه‌لال و حه‌رامی و به‌لافکرنا
 حورییان و ترساندن ژ داخکرن
 ب ئاکری دۆژه‌هی وه‌ک په‌یفین
 رووت ده‌رباسه‌ ژیا ئی بن!؟

گیانی هه‌لاتگه‌ریی (ئیشراقی)
 هه‌مان (په‌ند، ریما) یه، ئه‌ف
 ریما یه ب شیوه‌یه‌کی دی
 هه‌مان/هه‌لاتگه‌رییا سو فییانه،
 به‌لکو هه‌لاتگه‌ری ئه‌و ئامانی
 هه‌ردوو یان هه‌دگریته،
 چنکو ریما یین زه‌ره‌ده‌شتی
 شه‌نگستی فه‌لسه‌فه‌یا گریکی
 بو، و هه‌لاتگه‌ری ئه‌و
 په‌ندقانییه یه ئه‌وا (یا نار کونی
 بردا و سلاما علی ابراهیم) ،
 هه‌روه‌سا هه‌ر سێ موغین
 زه‌ره‌ده‌شتی ل دو یف ستیرا
 بوونی را برینه به‌یتوله‌حم.

خویندکاره‌کی کورد ژ
 ماموستای خۆ یی مسری
 پرسى: هه‌وون خودانیین

دگه‌لدا زیده‌دین!! و سه‌رباری
 زانیاریین په‌رتووکی چ د ژیا نا
 کرداری دا رووناده‌ت، فێچا
 ده‌ست ب پاشکه‌زبوونی دکه‌ن
 و باوه‌ریا خۆ ژ ده‌ستده‌ن .

ئاریشه‌یه‌کا دی د فی چه‌رخ
 مه‌ دا هه‌یه، ئه‌وژی قه‌شه ب
 بابه‌تین جودا فه‌دمژویلن،
 قه‌شه ده‌رگه‌هقانیین دیری نه
 و خزنه‌دارن و قوته‌رچینه
 و سه‌ره‌رشتین خزه‌تانه!!
 ره‌نجا وان ل سه‌ر گه‌له‌ک
 سه‌متان پارقه‌دبیت، و روژا
 شه‌می ب دروستی دوه‌ستیای
 و که‌رخینه، له‌ورا ل هه‌ده‌ک
 (لوگوس) ئی دگه‌رن دابکه‌ن
 گۆتار و بیژن!! ده‌م نینه کو
 ل هه‌مبه‌ر خودی راوه‌ستن،
 ده‌م نینه دا گیایی که‌سک
 بکه‌نه شیرئ سپی!! ئه‌و گیایی
 که‌سک ده‌ن خه‌لکی خۆ!! ئانکو
 په‌یفین خودی بین ب ترزی،
 وه‌کو دانی خافی نه‌ که‌لاندیی
 بی خوی و روون پی دده‌نه
 خوارن، ل ویده‌ری نیفشکی
 په‌یفی بی بی سه‌خته و قویا
 نینه و ئه‌فه شاشیبه‌ک مه‌زنه،
 هه‌که ئه‌فه حالئ قه‌شه‌یین
 فه‌لا بیت، ئه‌ری ما حالئ
 مه‌لا و بانگخوازین موسلمان

ب (ریما) یی یه، پاتروسی
 ئه‌و باوه‌ری به‌ری هینگ
 هه‌بو، چنکو وی باوه‌ری ئینا
 ب راستیا کو خودی دشیته
 وی بکه‌ت، ئه‌وی ئه‌و باوه‌ری
 به‌ری هینگ هه‌بو، لی وی
 داخواز ژ عیسی پیخه‌مبه‌ری
 کر کو په‌یفه‌ک تایبه‌ت ب فی
 هه‌لویستی ده‌تی: ئه‌ی خۆدان
 ئه‌گه‌ر تو ئه‌و بی، فرمانئ ل من
 بکه‌ دا به‌نمه‌ لایئ ته، عیسی
 به‌رسفدا و گۆتی: (وه‌ره‌).

په‌یقا عیسی بۆ پاتروسی
 نه‌(لوگوس) به‌لکو (ریما) بو،
 په‌یفه‌کا ده‌ستنیشانکری /
 وه‌ره‌/ بۆ که‌سه‌کی دیارکری /
 پاتروس/ د کاودانه‌ک تایبه‌ت دا
 / ب ریقه‌چوون ل سه‌ر ئافی /.

هندی (ریما) یه باوه‌ریی دده‌ت،
 (باوه‌ری ب بهیستی، بهیستنا
 په‌یقا خودی یه). پاتروس ل
 سه‌ر ئافی ب ریقه‌نه‌چوو ژ
 ئه‌نجام باوه‌ریا خۆ ب راستیا
 گشتی ل دور خودی، لی وی
 (ریما) یا تایبه‌ت ب خۆفه
 هه‌بو، ئه‌وا باوه‌ریا پیدفی
 دایی.

”ئه‌فه سه‌رده‌مه‌کی هه‌ر به‌زه،
 خه‌لک به‌زه ده‌یته‌ دیری ،
 گۆهداریا گۆتاره‌کا کورت
 دکه‌ن و دچن، بی ده‌مه‌کی
 پیدفی هه‌مبه‌ر خودی بیورین،
 (لوگوس) ئی ب ده‌ستقه‌دئین،
 لی (ریما) یی وه‌رناگرن، له‌ورا
 د دیتنا پرچۆیین خودی دا
 دادکه‌فن و ده‌ست ب گۆمانکرن
 د شیانیین وی دا دکه‌ن.

یا دروست ئه‌وه خه‌لک به‌یته
 دیری و گۆهداریا گۆتاری
 بکه‌ن و هه‌مبه‌ر خودی
 چاقریین، لی ئه‌و فی ناکه‌ن و
 (ریما) یی ژ خودی وه‌رناگرن،
 ژ به‌ر هندی ئه‌و باوه‌ریا
 گۆنجای یا تایبه‌ت ب کاودانیین
 وان بین که‌سوکیفه وه‌رناگرن؟
 زانیانا وان ب په‌رتووکی
 زیده‌دبیت و ئاریشه‌یین وان



هۆشه‌نگ شیخ محمه‌د

شارستانییه تا دیرینا فیرعه و نان؛
هه وه زمانی خو یی جودا هه بوو،
چ لیها؟

ماموستای ب که سه ر لی نیری
و ب تالی به رسفدا: ژنافچوو!
چنکو مه ئه وین وه کو جزیری و
خانی و باتی و تهیرانی یین
داستان و بهیتان ب زمانی مه
فهین نه بوون!

هه لاتگه ری و کلتور:

تومارنامه یا گه له؛ ئه و پشکه کا
مه زن و گرنک ژ زمان و
میژوو یا گه له همبیزدکه ت،
له ورا ئه و یی بقیته و یی گرنکیا
کلتور کوردی بنیاسیت، پیدقیه
نقوومی کووراتییی بییت، چنکو
مراری ل کووراتییی و که ف
ل کناری دهریایی دایه، راسته
مراری بۆ خه ملاندنا گه رده نین
شازاده و خاتونانه، لی هر
قهرج و زیرینگر دسمن! مراری
ژ دهریا زمانی کوردینه، لقیهر
نقومقان فهقی یه و زیرینگر
هوشه نکه.

مراری یا نه ل دور دپه یین
فه پیزا هزرا سوفی و هه لاتگه ری
کورد فه قیی تهیرانه، ئه و یی د
په سن و سالوخه تدانا و یی دا
میری هوزانفانین کورد خانیی
مه زن که ره مگری:

من دی عه له ما که لامی مه وزوون
عالی بکرا ل بانی گه ردوون
پچ حه ی بکرا عه لی حه ریری
که یفه ک وا بدا فه قیی تهیران
حه تا ب ئه به د بمایه حهیران
د فنی گه شتا ناوازه دا نفیسه ری
هیژا (هوشه نگ شیخ محهمه د)
د فه کولینا خو یا هه لاتگه ری
دا، یا ب نافیی (ئیشراقا فه قیی
تهیران) مه خوانده فنانان ب گه میا
فه قیی تهیران دویر دبه ت، دبه ته
دهریا سوفیگه ری و جیهانا
هه لاتگه ری، دا مه فه گه رینیت
گیان د مه ست و ده ست دهر.

فهقی هوزانفانی داستان و
ئه فسانه یین کوردی، ئه و شاعره

یی ژبه ر به ییتین وی یین خو ش
بو بهیستنی و ب ساناهی
بو ژبه ر کرنی، وه کو به ییتین
(شیخی سه نعان، هه سپی
ره ش، زهمبیلقرۆش، به رسیسی
عابد، دمدم، دلو رابه، ئاف و
ئاف) ب شاعری مللی هاتییه
نیاسین، د فنی گه شتی دا دئ ل
گه ل فهقی و به ییتا نافدار (ئاف
و ئاف) دا بین، هوشه نگ د
خواندنا خو یا هه لاتگه ری دا بو
فنی به ییتی، تیگه هه ک دئ دده ته
مه خوانده فنانان، ئه ف شعرا
فه هاندنا و یی ب شیوه یی به ییت
هاریکار بوویه، کو ب ساناهی
ژبه ر کرنا و یی د ناف جفاکی
کوردی دا زویتر به لافبییت،
ههروه سا ناوازه یا بابته و یی
کو هه قپه یینه د نافه را مرو فی
و ئافی دا، له ورا گه له ک ل ناف
ملله تی کورد جهی خو گرت.

به ییت:

تا نه هنده ک دبیزن (به ییت)
په یفه کا بنه رت ئه ره بییه، ژ
په یفا (بییت شعری) ئانکو مالکا
شعری هاتییه، درکاندا په یفی
وه ک هه فه، لی رمان و نافه روک
جودایه، به ییت یا عه ره بی
ئانکو مالکا شعری و به ییت یا
کوردی چیره و که ک شعریه
کو سالوخه تین خو هه نه، تاکو
ئو یا نیژیکی داستانی یه،
(به ییت ب قه باره زور درینیییه،
زمانی مللیه و رسته ی ساکاره
زرۆبه ی خه لک تیده گا، کیتی
خومالی یه و قافییه ی رهنکا
و رهنکه و ل سه ر بنجی
به ند (کوپله) داده زری، بو
مه به سستی گورانی وتن دانراوه.)

چه ندین که سان شعری فهقی
چا پکرینه و هنده کا فه کولین
ل دور کرینه، وه کو (سادق
به هانه دین نامیدی، د مارف
خرنه دار، سه عید دیره شی).
لی بو ئیکه م جاره فه کولینه ک
هه لاتگه ری (دبته ک کوردی)
نه خواندنه ک ب (دبته ک مه لایی)

ل سه ر شعری فهقی دخوینم.

فه کولین ب پی شه کیه کی ل
دور جهی بوونی و ژیارا
فه قیی تهیران و ددویفا پتر ل
سه ر نازنافی (فه قیی تهیران)
رۆهنکرنی دده ت، وه کو (فهقی
گه روک، فهقی هیشه تی، فهقی
مکسج)، دیسان هه قبه ر کرنی
د نافه را زرافعی (فهقی) یا
کوردی و (فقیه) یا عه ره بی دا
دکه ت، ئه و ژی فهقی فیرخوازه
(خویندکاره ل مزکه فتن) و فه قیه
(تیگه هشتی و زانا) یه، له ورا ب
دییتنا من په یفا (فهقی) ئه گه ر ژ
بنیاته ک ئه ره بی ژی بییت، رمان
و فونوتیکا و یی هاتییه گوه ارتن
و وه کو (به ییت) بوویه په یفه ک
کوردی یا خودان رمانه ک
چارچۆقه کری، وه کو سایمونی
ئهرمه نی ئه و یی ل سالو ۱۹۲۰ یی
ل گه ل ئینگیزی هاتییه به غدا و
ئیکه م نانپیزیا ژ جوره ک نوی
فه کری، و خه لکی ل سه ر نافیی
سایمونی ئه و نان ب (سه مونه)
نافکر، لی سه مون نه نافه کی
ئهرمه نی یان ئینگیزییه و دبیت
هه ر رمانا و یی نه زانن، یا نه ا
بابته تی فه کولینی کو به ییتا ب
نافی (ئاف و ئاف) ه.

نافه روک:

ب رافه کرنا نیشان، ئاماژه و
هیما یان هوشه نگ د گه ل فهقی
مه دبه ته جیهانا سوفیاتی و
هه لاتگه ری و رۆناهی به رده ته
سه ر گوژی و قولچکین مژوی
و تاری، خواندنه ک نوی دده ته
نیشان و هیما و ئاماژه یان،
نفیسه ری کار ل سه ر به ییتی
ب زرافعی هه لاتگه ری ب زمانی
کوردی کرییه، کو به ری نه ا هه ر
ب ئه ره بی و ب تیگه هه ک دینی
بوون.

ئه ف تیگه هه نی نوی بو خواندنا
ده قین کلاسیک بیرا مه ل
ژهنیاری نافدار (موزارت) ی
دئینیت، کو تا سه رده می وی
توتین موزیک ب زمانی لاتینی

66

ئه و یی بقیته

و یی گرنکیا

کلتور

کوردی

بنیاسیت،

پیدقیه

نقوومی

کووراتییی

بییت، چنکو

مراری ل

کووراتییی

و که ف

ل کناری

دهریایی

دایه

99

بوون، لی ئه‌وی ب دانان و ژهنینا ئیکه‌م سیمفونی ب زمانی ئه‌لمانی شیا ئه‌وی بازنه‌یی بشکینیت.

هۆشه‌نگ ژ ی ب فی فه‌کولینی ب دارشتنا زارافین کوردی، قورخکرنا زمانی ئه‌ره‌بی بۆ زارافین سوفیگه‌ری شکاند، هر چه‌نده هیش ده‌ستپیکه.

هندی مه بهیستییه فه‌قیی ته‌یران هه‌لبه‌ستفانه‌ک مللییه، لی ل فیره فه‌کوله‌ر ده‌می به‌یتا (ئاف و ئاف) ده‌هلشکیفت، مه‌دبه‌ته ئه‌وی کورایتیا مراری و گۆهماسی د بنی دا، هر ژ نافونیشانی به‌یتی (ئاف و ئاف) خوانده‌های رادکیشه جیهانا فه‌لسه‌فه‌یی، ئه‌وژی هه‌فکیشا (بوونی) ب ریکا (دلداریی) یه، ئانکو کوردان ئافه‌دانی و ئافاهی ژ ژیده‌ری وی (ئاف) وه‌رگرتیه، کو هه‌مان هزرا (تالسی - ۵۴۸ پ. ز) دامه‌زرینه‌ری خواندنگه‌ها سروشت یا فه‌لسه‌فی یه.

فه‌قی هر ژ ده‌ستپیک کومه‌کا پرسیارین فه‌لسه‌فی ب کراسه‌ک سوفیگه‌ری دنازربینیت: پرسیا فه‌قی بی چه‌نه‌بوو له‌ورا د قورئانی دا هه‌بوو عهرشی خودی ل سه‌ر ته‌بوو ئافی گه‌لو بیرا ته‌تی

فه‌قی ئافی وه‌کو هیزه‌کا گیانی یا نژی وزه و ئیک ژ چوار ره‌گه‌زین مروّف و گه‌ردوون ژئ هاتیه ئافراندن (ئاف، ئاخ، با، ئاگر) بکاردینیت.

فه‌قی و فه‌لسه‌فه:

(ئاف و ئاف) ل په‌ی هه‌لاته‌گه‌ریا فه‌قی ته‌یران ئانکو دوو ئافه، ئافا ئیک نه ئافا دووی یه، چنکو ئاف دلغینه‌ک به‌رده‌وامدایه، ئانکو سروشت ب هیزا دلداریی دلغیت و به‌رده‌وام خو نوی دکه‌ته‌فه، ئه‌فه ئه‌وه یا نفیسه‌ر دینژیتیی سه‌ررێژبوون (فیض)، ئه‌وا د فه‌لسه‌فه‌یا سروشتی یا گریکی

دا (هر تشتی هه‌یه د گوه‌ورینی دا یه) یان (نه‌شتی دوو جارن پین خو بکه‌یه د رووباره‌کی دا) ئانکو رووبار هر ئه‌وه، لی ئاف نه ئه‌و ئافه، چنکو دلۆپین ئافی هاتینه کوه‌ورین، و ئیک دلۆپا ئافی دوو جارن ب ئیک رویار دا ناچیت، ئاف و ئاف یا فه‌قی ژ ی هر هه‌مان تیگه‌ه و رامانه.

فه‌قی سوفیایه هه‌مان تشتی فه‌یله‌سوفین گریکی گۆتی؛ ب گیانه‌ک کوردی و کراسه‌ک دینی ل به‌رگری گۆتییه، ئه‌فه ده‌یته وی رامانی کو فه‌قی ب فه‌لسه‌فه و زانیاری و زانستین وی سه‌رده‌می بی ئاگه‌هداربوویه، تاکو فه‌قی لیدان دلخ خو یا بی راهه‌ستیان ب ئافا ب پیل و که‌ف و به‌رده‌وام دلغینی دا دشوبه‌ینیت، و ده‌ته خو‌یاکرن کو دم و جه نامین، ژیان و جیهان و باوه‌ری دکه‌فنه د بازنه‌یا دلداریی دا، کو ب دیتنا فه‌قی تاکه بازنه‌یه په‌ندفانی تیدا په‌یدادبیت، ئه‌ف دلداریا بۆ خودی و ب دوو شیوه و ره‌نگانه، ئه‌وا راسته‌وخو و ب فنیانا خودی دکه‌فنه دلخ مروّفی دا، یان ب ریکا دلداریا مروّفه‌کی دی و پتریا جارن ئه‌و مروّف کچه‌ک دبیت، مینا شیخی سه‌نعانی کو دلداریا وی بۆ کچه‌گاورا ئه‌رمه‌نی، راکرنا سنقرانه د نافه‌را دلدار و دلبرخ دا، ل فیره ژ ی دیدارا (سه‌رته‌م) کچا گاوری ئیکبوونا دلدار و دلبرخ یه،

ئو پیره‌میرخ کال بووی

نیزیکی هه‌شتی سال بووی

ژ عه‌شقا کچی به‌دحال بووی

ده‌رحه‌ق به‌دین له‌ومه‌تی ئانکو دلداری ده‌سته‌لاته‌ک ره‌ایه، هه‌می دین و باوه‌ران د نافخو دا دبشکیفت و دهلینیت، د به‌یتا شیخی سه‌نعانی دا ئه‌ف دیمه‌نی فانتازی هه‌مه‌چه‌شنه، ده‌می شیخی دلدار خودانی ته‌کیا و پینچسه‌د مریدان، خودان

که‌رامه‌ت و پله و پایه‌یا دینی و کومه‌لایه‌تی د ئاف جفاک دا، و د ئاف ده‌سته‌لاتی دا خودان ریز و په‌یفا وی یا ب سه‌نگ و بهیستی:

شیخه‌ک هه‌بوو سه‌نعانیان

سه‌رداری پینچسه‌د سوفیایان

چوو بوو مه‌قامی ئه‌ولییان

دانم د زکر و تاعه‌تی

لی ده‌می (سه‌رته‌رم) یا شوخ و شه‌نگ دبینیت، هینگی شیخ ده‌ست ژ ته‌کیا و مریدان و تا دینی خو به‌رده‌ت، و به‌ره‌ف واری دلبه‌را خو ته‌نگه‌زاردبیت، دا کوست و زیناری ل پشت خو گریده‌ت و ببیته شقانی به‌رازان! شیخ ل خوه ناکه‌ت ستاره ئاشکرا خه‌ون گۆته یاره

ئه‌ ژ ده‌ست دۆهتا کوفاره

برم دینی شرکه‌تی

شیخی گۆت: به‌وه‌ی که‌م کردگاره

نامه‌وی دین و ره‌فتاره

لاده‌چم له سه‌ر ئه‌و ئاکاره

له پشت ده‌به‌ستم زناره

سه‌پاره‌ت به‌ چاوی یاره

شیخی باوه‌رداری ب رندی و جوانیا کچا گاور هند داخباردبیت، کو د دیتنا وی دا توخیبین جوانیا دونیایی ده‌ربازگرییه، ئه‌و خودان جوانیه‌ک ئاشۆپی و فانتازییه، هه‌لبه‌ت ئه‌و جوانی د دیتنا که‌سین دی دا وه‌سا نینه، لی شیخی وه‌سا دینییه، هر ئه‌فه‌یه جوداهیا دین و نیاسینا مه‌ دا بۆ جوانیی:

خیالو وه‌ها به‌لاوه

زولفی وه‌ک ئاورمیشی خاوه

تاق و جۆت وه‌های رۆناوه

ده‌می ئامان پریبوو دی دسه‌رداچیت، هوسا ده‌می په‌ندفانی هه‌لاته‌گه‌ری ل جه‌م فه‌قی گه‌هشتی، و ئه‌و گه‌هشتیه په‌لین بلندنین سوفیگه‌ریی سه‌ررێژبوو، چاوا دکه‌ل ئافی په‌یفی و پرسی، وه‌سا ئافی ب کوردی به‌رسفا وی دا:

که‌هنی دزین جو ژ دچن

66

شیخی

باوه‌رداری

ب رندی و

جوانیا کچا

گاور هند

داخباردبیت،

کو د دیتنا

وی دا

توخیبین

جوانیا

دونیایی

ده‌ربازگرییه،

ئه‌و خودان

جوانیه‌ک

ئاشۆپی و

فانتازییه

99

هندي خودی دان ئینس و جن
 قهت کەس نەکر ئەف پەرس ژ
 من
 نە ئەنبیائی ئوممەتی

ل ڤیره پەرسا پێخەمبەرانی جەئ
 لئ راوەستیان و تیەزرینی یە،
 ئەری نە پەرسکرا (ئەنبیائی
 ئوممەتی) ئانکو ئەو پەرس فەقی
 ویزەکی دایە خۆ و ئەو پەرس
 کرێ ئەو پێخەمبەرانی نەکری؟!
 ئەفە مە فەدگەرینیت پەرسا
 میراتگریا زنجیره مالباتیا
 پێخەمبەرانی، کو دینین هەمی
 پێخەمبەر ژ دوندەها برهیمینه،
 تاکو ب بابی پێخەمبەرانی هاتیە
 نافکرن، ئەری بەرھۆشە ئەف
 ریزلیتانه (سروش) بۆ مالباتەکی
 یا تیخ کری بیت و چەند یا
 رەواپە؟

لئ پەرسا فەقی نە ژ سروشی
 بوویە، وەسا دیارە پەياما پیروژ
 (سروش) کو ژ لای خۆدی
 بۆ چەند مروغان هاتیە، ئەف
 سروش (عەقل)ە، ئانکو ب
 حەزگرا خودی ئەو پێخەمبەر
 خودان عەقل و پارێزبەندی
 بوون؛ و ژ هەندەک سەرپێچیا د
 پاراستی بوون (وەم بەها لولا
 ان جاوہ برهان ربه) (قال لقد
 ظلمک بسؤال نعجتک الی نعاچہ
 وظن داود انا فتناه فاستغفر ربه
 و خر راکعا و اتاب) :

پێخەمبەرانی عەقل هەبوون
 قەت هەوجەیی پەرسا نەبوون
 مەکسی دبی ئافی وەبوون
 وان دەست گەهاوو سوحبەتی
 ئانکو ناسیاری و زانیاریا
 پێخەمبەرانی هەما ئەو عەقلە یی
 خودی یی بەخشی و ب ریکا
 هایدانا سروشی وەرگریە (وما
 ینگ عن الهوی) ئانکو پەیفین
 و بیافی هزرکرن و کاری وان
 سنۆردارن، پێشبەری پەرسا
 ئەم د ئاراستەکرینە (مسیر) یا
 هەلبژاردکرینە (مخیر) دین،

ل هەمبەر نمونەیا پەرسکرا
 خانیی مەزن ژ خودی، ئەوا
 دگەهیتەرادەریا گازندئ
 (ئیبلیسی) فەقیری بی چینایەت،
 هندی تە هەبوو د گەل عینایەت)
 و رادەستبوونا رها یا برهیم
 پێخەمبەری هەمبەر خەونی کو
 کوپئ خۆ سەرژێبکەت!

دیسان ئەو پەرسا فەقی تەیران
 ژ ئافی کری کو پێخەمبەرانی
 نەکری: (پێخەمبەرانی عەقل
 هەبوون، قەت هەوجەیی پەرسا
 نەبوون)!

لئ سوفیگەریا هەلاتگەری
 بەرەمە عەقلی وەرگریی
 مروقییە ژ هزر و سەرپۆر و
 تیەزرینی د تشتی دا یە، ئانکو
 پێخەمبەر (پەيامبەر) و ئەو
 دبیە فەگۆهیز (ناقل) (ان هو
 الا وحی یوحی) (واوحی ربک
 الی النحل ان اتخذی من الجبال
 بیوتا و من الشجر مما یعرشون
 فاسلکی سبل ربک ذللاً..)، هەنگ
 ژ وی لقینا ریکخستی و کاری
 هور ب ئەندازەک داھینەرانیە
 پتر نزانیت و نەشیت بکەت،
 ژ ئەوا زکماکانە بۆ هاتیە
 دەستنیسانکرن ژ لای ئافرینەری
 فە، ئانکو ئەو ب سروشتی خۆ
 و زکماکی د بازنەپەکا سنوردارا
 زفرۆکا ژیانێ دا لقیت، لەورا
 شاھنشینا هەنکی نەشیایە
 گوھۆرینی بکەت و پێشبکەت!
 پێخەمبەرانی ژ ی ب رینمایین
 سروشی چارچۆفەکرییە، لئ
 سوفیگەریا هەلاتگەری عەقلی
 هزرگەرە، ب شیوەیەکی روھنتر
 ئەو عەقلی هزرماندئ داھینەرە،
 پەرسین قەدەغەدکەت و گفاندین
 پیروژ د بەزینیت:

خەلکی خودی عاقل کری
 هەم عارف و کامل کری
 نورەک دلدلا هەلکری
 ئەسلی قسان ری د بەتی

فەقی و سوفیگەری:
 هۆشەنگ ژ ی د قی نفیسین
 دا بەری مە ددەتە جیھانا هزر

و سوفیگەریا فەقی تەیران،
 ئەوژی ژ بەر هەلبژاردنا فەقی بۆ
 پێکھاتەیی ئافی، مینا ئامرازەک
 بۆ دەرپینی ژ هزرا خۆ، دەمی
 کرێ هەمایەک هەلاتگەری بۆ
 بوون و پەیدا بوونی، هەروەسا
 تیورا سەرپێژبوونا هەلاتگەری
 د فەلسەفەیا روژەلاتی و
 ئیسلامی دا، چنکو ئاف نەتتی
 پێکھاتەکە د سروشتی دا،
 بەلکو (ئاف بوون و پەیدا بوون
 و بەردەوامیا بوونی و
 سەرپێژبوونا بوونی تیدایە)
 ئاف ل دەف فەقی هەلکرا هیزا
 ژیان و بوونی یە، لەورا هەما
 پەرسا ژ ئافی دکەت:

ژ عەشقا کئ هەر تیی و تیی
 هەتا کەنگی هەر بینی و بینی
 بۆ من بیژە حەیرانی کئی
 دا بزائم قسەتی

چاوا ئاف ل دەف فەقی هەلکرا
 هیزا هەبوونی یە، وەسا دل
 ژ ی هەلگری هیزا مروقبوون و
 زیندی بوونی یە:
 تاعەت دکی بی پا و دەف
 چەندی دکی چوونا ل هەف
 دەنگی تە تی ب روژ و شەف
 زکری دکی ب حالەتی
 دلداری و پەندناسی:

ل دەف فەقی هیزا دلداریی و
 فیانی د ئاف ئافا رووباری دا،
 هەر ئەو هیزە یا وەسادکەت
 سروشت بلقیت و خۆ نوی
 بکەتەفە، هەفەیفینا فەقی دگەل
 ئافی رەنگفەدانا راستیا دلداریی
 د دلئ فەقی و ئافی دا یە، ژ
 وان پەیف و دەستەواژەیان
 هەر دووان بەرەف ئیک راستی
 و ئاراستە دەن، کو فەقی ب
 پەسەنکرنا ئافی پەياما خۆ
 دگەهینیت و دەرپینی ژ هەست
 و ساوەر و شیانیین خۆیین
 مروقیینی (دلداری) و هەم هزرین
 خۆیین فەلسەفی و سوفیگەری
 (پەندفانی - هەلاتگەری) دکەت،
 ئەوژی ئارمانجا هەر دوویانە،
 ئانکو گەهشتنا راستی و

په ندفانين:

شه فان و روژان بي خوي
ژ محبتا كي د تهوي
شه فتاري يان قهت نا حوي
تو ژ نه مري كي فلز كه تي

به يتناسي:

نهف چيروكا شعري يا د ناف
كوردان دا بهر به لاف و ب
گشتي كورد حز ژيدكهن، كو
ب (به يت) ده يتنه نياسين، نهو
زانين و نياسينا مللي يا ره سهن
و بنه رهداري، رهين وي د
ناف گياني ملله تي دا كوير خو
داهيتلاينه و سهرنشيف بووينه،
نهو هو نهر وي ره سهن و بلند،
سهر و كانيه كا زه لاله بو كومه كا
به ايين ره و شتي و ناسين، ب
ريكا هه كولين ل به يتان لايه نين
زمان و ميژويي هه دژيته فه،
به يت هيزه كا هونه ري و وزه يا
گياني و ره و شتي ب كراسك
پيروژ دده ته فره ننگا مه يا
نه ته وه ي!

نقيسه ل داويي دگه هيه وي
باوه ريي كو سوفيگه رايي،
فهلسه فه، ميترابي، زه ره ده شتي،
ئيژدياتي، ماني.. ئولزايين
هه لاتگه رينه، هزرين خلكي و
مللي بووينه، نهو ل لايي ته بايا
خلكي نه د سهير و نامو؛
به لكو دكه هي بوونه، بيئاگه د
نهريت و سه رده ري و كاري
وان بي روژانه ره ننگه دده ت /
به ستنا پشتا بووكي ب كه مه را
كوست / سويند ب ناگري و
روژي / پيروژ كرنا چوار شه مي /
ريژگرتن و پاراستنا سر و شتي /
چيتراندنا توخم مي ژ گيانداران
وه كو ژيده ري بوونخ و حرام كرنا
كوشتن و نيچير كرنا وان هندي
شيانين ئافز بوونخ هه بن / ،
له ورا خلك شيايه ل سهر
بنگه هي فله سه فه يا روژه لاتي
و گريكي ژيان و هزر و عه قلتي
خو ريكيخت، و فه قبي تهيران
د به يتا (ئاف و ئاف) دا، به يته كا
فولكلوري ب ديته كا هه لاتگه ري

دارشتييه، ل سهر بنه مايي تيورا
سهر پيروژ بوونخ ب گه هيكرنا
سر و شتي و په يدا بوون ژ چوار
ره گه زين د زه ره ده شتي دا
دپيروژ (ئاف، ئاخ، با، ناگر)
به يت ئافاكرييه، هوسا دهق ب
نيشان و هيمايين سوفيگه ري و
تيگه هشتنه ك كوردانه بو بوون،
راستي، زانين، ناسين، خودي
و په يدا بوونا دلداري و راستين
به يتا (ئاف و ئاف) پيشكيشي مه
كريه.

خيقه تا عالم د نافي
ژ به ره كه تا فه يز و گولافي
من ته مه ننا كر ژ نافي
ژ مه عنيا حه قيقه تي
داستان و به يتا ديني و
سوفيگه ري:

بيروباوه ر دگل بير كرنا مروفي
ل دور بوون و مرن و پشتي
مرني په يدا بوويه، نهو ين پالداي
ل دويف گه ردوون و زينده وهران
بگه ريت، خوداوه ند و په رستييان
دروست و ديار بكه ت، نهف د ناف
دژينه ده قين نفيسي دا دياره،
وه كو ده قين ئيلامي، سومه ري،
ميسري، گريكي، روماني،
هندي.. كو رولي خوداوه ندان
د به رگي مرو فان دا بوو، نه فان
بيروباوه ران گه شه كر تاكو
شيواز و ريكه ك جودا ب نافي
ويژه يا ديني دروستكري، نهوي
ب نه ده بي سوفيگه ري هاتيه
نياسين، كو ب بلندي و جواني
نافدار بوويه، نهو ين پتريا جاران
په نا برييه به ر هيمايان وه كو (ئين
عه ره بي، ئين نه لفارز..) و نهو ين
ب فارسي نفيسين (جه لاله ديني
رومي، جامي، نيزامي..) و د
ناف كوردان دا (مه لايي جزيري،
نه حمه دي خاني، فه قبي تهيران..)
هه ري نافدار بوونه، ليكچوونه كا
سه رسور هيتنر د ناف به ري دا
ده يتنه دين .

نهف بيروباوه ره چوونه د
ناف ژيانا ئاسايي يا خلكي دا،
تاكو بووينه پشه ك گرنك ژ

زانست و كه له پور و فولكلوري
مروفييني ب شيوه بين جودا،
ژ به ر هندي ره ننگه نه فه يا وي
ل سهر به ره مه وي و يژه يي و
هونه ري هه بوويه (هه ميشه دهق
له ناو نهو كه شه رو شه نيبريه
گشتيه دا له دايك ده يت، كه
نووسه ر تيئا ژياوه، له به ر
نه وه ي كلتوري ئاييني به شيني
گرنك له و كه شه پيگه هيتن،
بوويه زور ئاسايه كلتور
بيته سه رچاوه يه كي گرنك له
پروسه ي داهيتاني ده قدا.)

و چنكو پشه ك مه زن ژ
جفاكي كوردي موسلمانبوو،
له ورا ده قبي ويژه يي ب فورما
سوفيگه ري گه شه كر، د به رامبه ر
دا يا هونه ري نه تي دجه دا ما،
به لكو نه وا هه ي تا شينو ار ژي
ل ژير تيگه هي حه رامكرني ب
نافي وينه و بتان هاته تيكدان
و ژنافرن، نهفه هه ده دگه ريت كو
كورد ل ديتره زه مان دا خودان
بيروباوه رين ديني بين جودا
بوون، وه كو ميترابي، ئيژدي،
زه ره ده شتي، ماني.. تاكو
دينين براهيمي هاتين، لي به اتنا
دينين نوي دينين كه فن نه هاته
ژنافرن، به لكو كراسه كي
جوه ي، فله ييني، موسلمانه تي ل
به رخوكر، نهفي د داستان به يتان
دا ره ننگه ده، هيمن موكرياني
ده رباره ي به يتا زه ميبلفروشي
گو تيه: (چيروكه كا سوفيانه يا
ئيكجار كه فنه)، و د به يتا شيني
سه نعاني دا فه قبي تهيران
خوداناسي تيكله ي دلداري و
نه فينيا پاك دكه ت، دا ل داويي
بيروباوه را ديني ب سهر هه ست
و سوژي دا زال بكه ت:

شيخ ده يگوت " به وه ي كه م كرده
گاره
نامه وي دين و ره فتاره
لا ده چم له سهر نهو ئاكاره
له پشت ده به ستم زه ننا ره
سه باره ت به چاوي ياره
هه ر چهنده ل ده ستيكي دلداري

66

ل داوييا
شه كولين
هوشنگ
شيخ
محمد بو
خوانده قاني
ديار دكه ت،
كو (ناف)
و ناف)
به يته كا
كورديا ل
ناسته ك
هونه ري
و زانياريا
بلنده

99

66

**ب راشه کرنا
نیشان،
ناماژہ و
ہیمایان
ہوشنگ د
گہل فہقی
مہ دہتہ
جیہانا
سوفیاتی و
ہہ لاتگہ ری
و رونا ہی
بہر ددہتہ
سہر گوڑی
و قولچکین
مژہوی
و تار،
خواندنک
نوی ددہتہ
نیشان و
ہیما و
ناماژہیان**

69

وہ سال شیخی دکہت، کو
دہستبہر دای دینی خو بیبت،
لی دا کیشہ چارہ سہر بیبت،
و ب نہجامک خوش بہیت
بداوی بہیت، پنا بو ہیزا
غہیبی دہیتہ برن، ٹہو دہمی
مرید ژ فہگہ پانا شیخی بو
سہر ہشین خو، لیفہ بوونا وی
ژ دہستبہر دانا دینی خو، مرید
دچنہ کناری دہریایی و لاقہیان
ژ خودی دکہن، شیخ لاقہیین
وان دہبیسیت و ہشین وی
دہیتہ سہری، لہورا خودی ژ بہر
موکمہ باوہری و پاکہ دلداریا
وی دلہ دلہرا وی، سہر تہمی
ژی بو دینی موسلمانہ تیج
نہرمدکہت، گو شیخ و دینی خو
دکہفہ دلہ وی:

یا خودای شیخ سہنعانی
کیژ چیدیکہی نہ زانی
رووی کرد لہ دہرگای سہبحانی
گوئی مہدہد یا خودای سہنعانی
ہہردوو دلدار و دلہر وہک
موسلمان پیک شاددبن و
غہوس وان لیک مارہ دکہت.

نیاسینا فہگہاستی (نقل) یا
ہمی باوہر دارانہ، نیاسینا
تیوری یا فہیلہ سوف و زانایانہ،
لی نیاسینا سوفیان ب رہوانی
(دل) ی یہ، ٹانکو سوف ب
دلی خو خودی دبین، چنکو
وان باوہری ب جیہانا رہوانی
ہہ یہ۔ ٹہو جیہانا گیانی یا ب
ریکا ہہ لاتگہ ری دہر دکہ فہیت،
کو بہر جہستہ بوونا دیار بوونا
راستییا خودینی د بلندترین
رامان دا یہ، ٹہوا سوفی ب
ریکا بزاف و راہینانی دگہ ہیتی،
لہورا ل جہم سوفیان خودی
ب ہہ لاتگہری و ہایدانی دہیتہ
نیاسین، لہورا گوئتہ (ل خو
بنیرہ، دی خودی بینی) چنکو
د باوہریا وان دا شاہنشینا
خودی نہ زہمین و ٹہسمان و
جہن، بہلکو گیانی مروقی یہ،
ٹانکو ٹہوی خو نیاسی ٹہوی

خودی نیاسی، ہہ لاتگہری
رہوانہ و رہوان ٹہو جہہ یی
زانینا زانای فہدرژیٹی، ٹانکو
رہوان ٹہو ٹامانہ یی زانینا
زانای دہلگریٹ، ب شیوہیک
دی دل ٹہو خودیکہ یا یا
ہمی سالوخہ تین خودی تیدا
رہنگفہ ددہت، فینچا و ہسا ٹہگہر
ژہنگی ٹہو خودیک گرت، ٹیدی
وینہیان رہنگفہ نادہت، گیان
ژی ہہروہ سایی، ٹہفی سوفی
دبیژنی بینین (بہسیرہت)
یان چافی سپیہم، رہہندا
چواری، ہہستی شہشی، کو
ٹین سینا دبیژنی ہشی پیروژ
(العقل المقدس) کو تاییہ تہ ب
پیخہ مہر و چاکانفہ، کو د رییا
وی ہشی دا سرؤشی خودی
وہر درگرن، ہہر و ہسا دبیژنی
خوزانی، پیشدین ٹانکو (حدس)
یا رہوانین پاک و بیگہرد.

ٹانکو پیخہ مہراتی ہشہک
پیروژہ و خودی ب ہندہک
کہسین تاییہت و بزاردہ
دبہ خشیت، لی ل جہم سوفی
و چاکانہ بو ب دہستفہ ٹینانا
وی ہشی بزاف و راہینان
دہیتہ کرن، خودی ب رہنگہکی
دی زانینی کہ تہ د ناف دلہ وان
دا، ل فیرہ ژی دل ب رامانا ناف
و رہوانہ؛ نہ پمپا خوینی یہ،
بہلکو وکو دہزگہ کی ناسینی
یہ، زانین و نیاسینی پی دبینیت
و راسی بو ٹاشکر ادبیت، وکو
فہقی دبیزیت:

خہلق خودی عہقل کرن
ہم عاریف و کہمال کرن
نورہک د دلدا ہہل کرن
ٹہسلی قسا وی پی کہ تی
ٹہفہ مہ دبہتہ بابہ تی رابہراتی -
ریبہر ناسی، زانایہ کو پیڈقیہ
سوفی د و غہرا و ریڈینگیا
خو دا ریبہر، شیخ وکو
رینیشاندہر ہہبیت، ل فیرہ فہقی
ژ وی قوناخا بریکاریا مروقان
دہرباز دبیتہ پیوہندیا ٹیکسہر،
ٹہو ژی ٹافہ!

ٹاف ٹیک ژ چوار پیکہاتین
سہرہکین سرؤشتی و ٹافراندا
نادہمینہ (ٹاف، ٹاخ، با، ٹاگر)،
ٹانکو راستہ و خو گردانا مروقی
ب سرؤشتیفہ، ب ریکا ٹاف
(وجعلنا من الماء کل شی حی)،
ٹاف ٹہو سالوخہ تانا بوونی یہ
یا زمان نہشیت دہر بیبت، ٹہو
پہیقینا د نافہرا فہقی و ٹاف
دا ژ ہیم و نیشان و ٹاماژہیین
خوداییہ، بو پیکفہ گردانہک
دیار و نہدیار (زاہیر و باتن)،
کو زمانہ تاییہت و پیروژ
پہیدادکہت:

بی فہم و قیل و قال بیژ
ہیدی ب لہفزی حال بیژ
بہر (میم و حی و دال) بیژ
شہرح و بہیانا کاغہ تی
فہقی ٹاف کرہ پیری و ریہری
خو بو وەرگرتنا پند و زانینی
، لقیڑہ ٹاف ہہلگرا ٹاماژہ پانہ:

ٹاف جہواب دا بی سوخن
ٹہ زمان نہ بوو، ب حال گوئہ من
رہمزین د پادشاہی مہزن
سوبحان ژ وی سہلتہ نہ تی

ل داوییا فہکولینی ہوشنگ
شیخ محمہد بو خواندہ فانی
دیاردکہت، کو (ٹاف و ٹاف)
بہیتہ کا کوردییا ل ٹاستہک
ہونہری و زانیا ری بلندہ، دشتیت
بہر دہوام ہونہرہکی کوردین
رہسہن و خودان کومہکا بہایین
رہوشتی پیشکیشی فہرہنگا
مہ بکہت، دگہل ب ورینا دہمی
واتایین نوی بدہت مہ، ٹہو وزہ
و شیانین د نافخودا ہہلگرتی ب
ریکا زمانہک زیندی، بہر دہوام
بہ خشیتہ فہ، بہیتین کوردی
دشین ہیزہکا ہونہری و
رہوشتی ب رہنگی نہینیک
پیروژ بدن مہ.

فہقی بہیتہ کا فولکلوری ب
دیتنہک ہہ لاتگہری دارشتیہ فہ،
تیدا خو وک فہیلہ سوف و
سوفیہک خوداناس ب تہرزہک
تاییہت ددہتہ نیاسین.

لہق

• پاسویردی ژیان

گوران سہباح

• ژنیکی پر پر لہ دروم

چنور نامق

• دلت لام نہبی

ہہریار جہمیل رهنجبہر

• تنی ناز و چانتا خود دی سہفہری کھین!

قین عارف



پاسویردی ژيان ***

«ئەي ئەو جله گەرمانه؟» ئاوات ھاوړای بوو «سەیر که، ھەر ئاڤرته و برایه کی له گهل خوی ھیناوه، وەک ھەرەس شەخسی. ئەي ئەو نښه میږدی خویانیان له گهلدايه؟»

سەرسام لە نښو پانتولیکي رەساسی ئاچوځ و تیشیرتیکی نارنجی، ئاواتیش، پانتولیکي سپی و تیشیرتیکی فستقی، بوو بوونه موگناتیس و به چاوی پیاووانی نیو سره که دا نووسا بوون. دواي دوو سەعات، فایلیان له بەر دەمی دادوهریکی پیری که چهل دانا. ھیر ھیر، بونی فوډکای لی دەھات.

له سفره وه دەستیان پی کرد. سەرسام رۆژنامە وانیکي فریلانس و ئاواتیش بەرنامە یه کی تەرفیھی ھەبوو له که نالیک. بۆ پیشه کیی خانوو و ترومبیل پارەیان قەرز کرد و مانگانە دەیان داوه.

بەریاریان دا جاری مندالیان نەبیت، ھەر ھیچ نەبی، سی سالی یه کهم تا تام له ژیانیان بکن. بەس خەلک بیزاری دەکردن بەم قسه و پرسیارانە: مندالتان ھەیه؟ بۆ نا؟ ئیستە نە تانیت، دواتر نە زۆک دەبن؛ ژیان به مندالانەوه خۆشە؛ ھەر مندالیک رسی له گهل خۆدایه.

دواي سالیک، دنیایی ھۆردوو لا تەنگا بوون. پیشنیازیان کرد بچنه لای دکتور. ھیندەدی نەبرد دەنگوی نە زۆکی ئاوات بلاو بۆوه. خەلک دەیانگوت ئاوات مندالی نابیت. باوکی سەرسام بەبن گویی دادا ژنی دووم بینیت بۆ مندال. دایکی ئاوات دلی ھەر ئەو تە شەق نە دەبوو له حەژمە تان.

«دەبی بە ھیز بین و گوی به تەداخولاتی ئەملا و ئەولا نە دەین» ئاوات به سەرسامی گوت: «بەس ئەو ھندە ماوه بێرسن ھەفتە ی چەند جار گان دەکەین»

ژوورە که ی ھاتە دەری و گوتییە پۆلیس و سەرسام ئەو ھەرایه یان له چییە. سەرسام بۆی روون کردەوه ئەوان چاوه رپی وی دەکن و پۆلیسه که ش شەریان پی دەفرۆشیت. ئەفسەرە که له پۆلیسه که ی خورپییه وه و ئەویش وەک رپوی کلکی له پاشەلی نا و کشاوه. پاشان ئەفسەرە که فەرموی ژوورە که ی لی کردن و ئیشه که ی رواند.

دادگە ی ھەولیر، بینایه کی کونی بیزراو، که وتبووه نیوان دەرگە ی رۆژئاوای قەلا و ھوتیل ھەولیر. سەرسام بە نابه دلی تە لە فۆنە که ی له پرسگە دانا. پۆلیس به جگەرە ی لا لیوئیه وه، تەفتیشیکی سەری پی کرد. ئاواتیش چوو له لای پرسگە ی ئاڤرە تان، ژووریکي بچوک، بونی سەگی توپیوی لی دەھات.

له نھومی دووم، له بەر دەمی ژووری ۲۲۱، ھۆردووکیان چوونە کۆتایی سره که. چاوه ریکردنە که برستی لی برین. «ھەموو دنیا به لایه ک، ئەتووش به لایه ک، ئەم چاوه ریکردن و ناخۆشیانە ھیچ نین، ھەر تیدە پەرن» سەرسام دەستی ئاواتی ماچ کرد و وای پی گوت. له سره درپژە که دا، سەرسام تە ماشای که پلەکانی پیش خویانی دەکرد. مکیازی ئاڤرە تە کان، که ھەموویان حجاب بوون، شل بۆوه. پیاوه کانیش لە نښو قاتە رەشەکانیاندا ئارەقە ی رەش و شینیان کردبوو.

«لەو که پلانە تیناگەم» به سەبری به ئاواتی گوت: «تە ماشای چارەیان بکه، لۆ ئەو ھندە ماتن؟ لەو رۆژە خۆشە ی دەبی ھەر ھیچ نەبی دەویان به خەندە بی»

پاسویردی سەرسام «ژیانی پاک» ئەم کۆدانە ی ھەبوو: قەت مەکوژە، زینا مەکه، مەخۆوه، خیانت مەکه، لەسەر وی ھەمووشیانە وه، ھەردەم راستگۆیه.

له ۲۰۰۵ له ھەولیر له بەر دەمی دادوهر ئەم پاسویردی له نیو دلی دانا دواي ئەو ی گرتیبهستی ھاوسەرگیری له گهل ئاوات واژۆ کرد.

پیش ئەو ی بچنه دادگە، دەست لەناو دەست له پاریزگە ی ھەولیر ھاتنە دەر وه، پیدە که نین به وە ی له وی رووی دا.

لەناو پاریزگە، بۆ واژۆیه کی ئەفسەر یک سەعاتیک له بەر دەمی ژوورە که ی چاوه رتیان کرد. پۆلیسیک لیان نیزیک بۆوه، دەستی لەسەر دەمانچه که ی دانابوو، دەتگوت مەدالیه یه به لاقونیکیدا شور بووه تە وه، پی گوتن، «ئیرە قەحیچە خانە نییە، دەستت لەسەر شانی لابه»

سەرسام بۆ خوی ئیمانی له چاوه ریکردنە که و گەرماکه نەما بوو، دوو ھەنگاو له پۆلیسه که چووہ پیشی و گوتی: «یە کهم، ھیچ پە یو ھندی به تو نییە. دووم، جوان نییە لۆ پۆلیسیک ئەم وشە به کار بینی له پیش ئاڤرە تیک»

پۆلیسه که تەریق نە بۆوه، بزە یه کی کرد. پیاوی ئەو بوو لەم جۆرە دەر فە تانە دا دەسە لاتی خوی بچە رینیت «خۆ ئەمە گەواد نینە کاکە، لە بەر چاوی من به کتر تان ماچ دەکرد»

بوختانە که به چاوی سەرسامی تاریک کرد «وکی سە ی دروی دەکە ی. با واش بی، ھیچ پە یو ھندی به تو نییە. ئەمە ژن و میږدین.» ئەفسەر یکی ورگە ستور له



گۆران سەباح

سەرسام سەرى لەقاند و پاشان دەستی ماچ کرد. لە يەكەم سالیادی ھاوسەرگيرییاندا، لە لای وینەگریک ھەندى وینەیان بە جلی کوردییەو ھەگرت. ئاوات کراسینکی رەش و کەوايەکی زەرد، سەرسام کورتەک و شەروالیکی سەوزباو. پاشان چوونە چیشخانەيەک بۆ نانی ئیوارە.

«کاتی ھايتیە»

«ھى چى بە ساقە؟» ئاوات پرسى.

«منداڵ»

ئاوات بزەيەکی کرد «ناکا بەتەوئ پەيمانەکەمان بشکينى؟ گوتم: گوتى بە خەلک مەدە.»

«نا، مەسەلە خەلک نىيە، ئەمنم. ئەمن منداڵم دەوئ»

ئەو شەو ھەگەرۆى سەر مەنعى خاریجیان لادا. ئاواتیش ھەزى دەکرد لە ژیر فشاری خەلک دەربازی بیت.

لە زەردەپەریکی ساردی رۆژیکى پاییزدا، چەند خولەکیک پيش ئاوابوونى خۆر، ئاوات بە پەلە چوو ھەر مەغسل و ریشایەو. سەرسام بەپەلە گەياندییە عیادەيەک. میوانەکانیان بەجی ھیشت. سى ئامۆزای ئاوات ھايتوونە مالیان. پيش ئەو ھى ئاوات تیکچیت، پىی گوتبوو: «شانست ھەيە. بۆ خۆت کورپیکى چاکت دەست کەوتوو»

«پیرۆزە» دواى سەیرکردنى پشکینەکان، دکتۆر مزگینى پىیان دا. ئاوات سوور ھەلگەرا و سەرسامیش دەمی ویک نەدەکەوتەو. لەم ساتەدا، ھۆردوویکیان شاگەشکە و شاناز بوون.

ئاوات لەو جۆرە ئافرەتەنە بوو زۆر تیکدەچوو بە سکپرى. نەیتوانى لە کارەکەى بەردەوام بیت. نو مانگان سەرسام

خزمەتى کرد لە مالهۆ. سوژ و لاواندەو ھى سەرسام بووبوو ھى بنیشتە خۆشکەى سەر زارى خەلک. چۆن ھەموو دەمی ئاگای لىتەتى و ھەرچى بىھوت نالى نا. دەردراوسى سەرسام بووبوون بە سەرسام. دایكى ئاوات پيشنیازی کرد دوو مەر بکەنە قوربانى تا لە چاوى پيس بەدوور بن.

مەدح و سەنای سەرسام لەلایەن خەلکى چەندان مانگى خایاند.

«ھەر بەراست ئەم خەلکە بۆ واز ناهین لەو مەدحکردنەى تۆ؟» شەویکیان لەسەرچى ئاوات لە سەرسامى پرسى. «شانازیت پىو دەکەم، بەس سىحرى ئەم سەرسامبوونەى خەلک بەتوو ھى چىيە؟»

سەرسام سە پىنج مانگىيەکەى ماچ کرد و گوتى: «لەبەر پاسوێردى ژيانم»

سەرسام پاسوێردەکەى بۆ ئاشکرا کرد. ئاوات ماچى لا روومەتى کرد و پرسى بۆچى تا ئىستە ئەم پاسوێردەى لى شاردوو ھەتەو. بۆيە پى دەلین پاسوێرد، سەرسام گوتى: نابى کەس بىزانى.

شەویکیان سەعات سى شەو ئاوات چوو ھەر ئاو و کيسە ئاوى تەقى.

«دیارە يەكەم مندارتەنە؟» لە نەخۆشخانە، يەك لە سىستەرەکان لە سەرسامى پرسى.

دەموچاوى ئاگرى لى دەبارى، سەرسام پى گوت ھۆشى لای ئىشەکەى بیت.

«بەدى ئەو يەكەم مندارتەنە، لۆيە ھەندە تەنگاوى» سىستەرەکە گوتى: «ھەندە گى مەدى، ئىنشالا سەلامەت دەبى» بۆنى قاوشەکان و ژوورەکە ئەک سەرسام، کە ريشیان دەتۆپاند. دکتۆرى ھيشکگر لەوئ نەبوو. سىستەرەکان لەبەر ھىتە ھىتە ئاگایان لە ئاوات برا بوو.

سەرسام بریارى دا ئاوات بباتە نەخۆشخانەيەكى تايبەت.

ئاوات پى گران بوو، گوتى: ئەم تايبەتەنە خەلک دەبریننەو.

«تەندروستى تۆ ھەموو دنياى دەينى» سەرسام دلى داو.

کاتى دایكى سەرسام زانى چى رووى داو ھە نەخۆشخانە ھکوومىيەکە، پى گوت «دەويانت چەور کردبا، ھەموو ئىشەکیان لۆ دەکردى»

بەئىشى فریلانس پىرانەدەگىشت. دواى شەش مانگ، سەرسام لە کەنالیکی تەلەفزیۆن بوو دایمى، موچەکەى باش بوو. ھىندەى نەبرد لەگەل گروپیک ناردیانە ھۆلەندا بۆ رايەتانی رۆژنامەوانى. دلدارى کورپان ئەو کاتە ھەشت مانگان بوو. ئاوات رى دا. ھەردەم گالتهى بەو ژنانە دەھات کە رىیان بە مێردیان نەدەدا لەپىستى خۆیان بجوولینەو. سەرسامى دنیا کردەو ھەوان ھىچ گرفتیان نایت.

کەسوکاری ھۆردوو لا ناقایل بوون، بەلام گوپیان بەم قسانەیان نەدان: چۆن ژنىکی گەنج و جوان و مندالىکی بچووک بە تەنیا جى دەھىلى؟ بۆ لەگەل خۆتیا نابەى؟ چ ژنىک ئەو قەبول دەکات مێردەکەى لە ھۆلەندا کىرم کىرم بسوورپتەو؟ دیارە ئاوات نازانیت لەوئ ژن و پیاو لەناو جادەى سواری يەک دەبن؟ بى ئاگا لە پاسوێردى سەرسام، ھەر و دراوسى گرهویان دەکرد کە ھەر مانگى يەكەم سەرسام خیانەتى لى دەکات.

شەوئ، ئاوات برىبە فرۆکەخانە، ماچى کرد و مالئاوای لى کرد. يەك فرمىسکيشى نەرشت. بۆ ماو ھى دوو مانگ، ھەموو شەوئ لە (ئەمستردام) را بە تەلەفۆن قسەى لەگەل دەکردن. دواى تەواوبوونى خولەکە و گەرانەو ھى بۆ ھولیر، سەرسام

کرا به به ریوه بهری ژووری هه وال. مووچه که ی سنج ئه وهنده زیاد کرا و ترومبیلیکی ئاخر مؤدیلیشی پی درا. ئاوات زانی ریپیدانی سه رسام بۆ هۆله ندا به لاش نه بوو.

سه ری به میزده که ی به رز بوو. هاورپییانی له کار دلخۆش بوون به لینهاتوویی سه رسام. به لام سه رسام له ناخوه جیی پی جی نه بوو.

ئه وانه ی له گه ل ئه و چوو بوون بۆ هۆله ندا، به ژن و بی ژن، داستانه کانی خویان به شانازییه وه بۆ هاورپیکانیان ده گیزییه وه. شه وانه له وئ چییان کردوو. سه رسام هه سنی ده کرد، تاوانی ئه و له هیی ئه وان گه ورتیه.

دوای ماوه یه ک، که ناله که ی سه رسام بووه باشتترین که نالی هه وال. ئاههنگیکان بۆ ئه وه ساز کرد. نووسیار و په یامنیان کۆ بوونه وه و پینکی قۆدکا و جن و وینسکیان به خۆشی سه رکه و تنه که یان نۆش کرد.

سه رسامیش، درهنگی شه و به سه رخۆشی له درهنگی دا. کاتی ئاوات درهنگه که ی کرده وه، نه یئاسیییه وه. بوو بووه عاره بانه، سه رسام به لاکه لاک چوووه هه مام و رشایه وه. ئاوات باوه ری نه ده کرد ئه وه سه رسامه که یه تی. بۆنی مه شروب، بۆنی رشانه وه و خه فه تی سه رسام وایان له ئاوات کرد هیلنجی بی تی.

له هه مامه که، دوای رشانه وه، سه رسام که و ته سه ر زه وی. ئاوات دووشه که ی کرده وه. سه رسام ورته یه کی لیوه هات، ده یگوت، «ئای باران، ئای باران»

ئاوات چی تر نه ی توانی فرمیسه که ی دیل بکات.

دوای چه ند خوله کیک له ژیر ئاوه سارده که سه رسام تۆزیک ئایه خ بوو. ئاوات جله کانی داکه ند و

خستیه سه ر چیچکان و هه ندی سابونی له له ش و ده موچاوی دا. سکی پری قسه بوو به لام له سوئی میزده که ی هیچی پی گۆ نه ده کرد. خاوییه که ی تیوه ریپچا و بریدییه سه رجی.

ئاوات چۆوه هه مامه که و یه ک به خۆی قیژاندی. قیژه که هه ناوی تۆزیک هیور کرده وه. له به رده م دووشه که بی ری بۆ ئه وه چوو که له هۆله ندا فیری خوار دنه وه

بووه. ده بی چی دی کرد بی؟ رۆژی پاشتر، سه رسام به تۆپ و ته یاره قیت نه ده بووه. ئاوات چه ندان شه قی له رومه تی دا هه تا له خه ویی هه ستاند.

سه رسامیکی تر بوو. سه رسامی ئاوات سه بی نان سه عات پینج له خه و هه لده ستا، نوژی به چه ماعه ت ده کرد له مزگه وت، که ده هاته وه نانی ئاماده ده کرد، ئه و جا ئاوات و دلاری هه لده ستاند.

چاوه کانی هه رپروشکاند، هه ستی ده کرد یه ک شاخ له سه ر شانیه تی. سه ریشی قورس قورس. نه «به یانی باش» نه گۆرانیکوتن، نه لاواندنه وه ی ئاوات، هیچ، به زۆری خۆی گه یانده هه مامه که. له ژیر دووشه که، هه ستی تاوان و په شیمانی هیرشیان بۆ هینا. هیچی پی نه ما، گریان نه بی.

توره یی هه ناوی ئاواتی ده هه ژاند. چاوه کانی بوو بوونه گۆمی خوین. خاوی بۆ نه برد، ماچی نه کرد، هه ر به لاشیدا نه چوو. به کپی سفره ی داخست بۆ نانی به یانی. له رکی سه رسام هیلکه ی وه ک جاران نه کولاند، له رۆنی کرد، وه ک جاران ته حین و دۆشاوی تیکه ل نه کرد، به جیا داینا، وه ک جاران زه ی تونی بۆ دانه نا. نانه که شی هینده ته ر کرد، سه رسام پینی نه خوری، چه زی له نانی نه رم نه بوو.

له سه ر سفره که دانیشته. ده ستی کرد به قسه ی خۆش و گالته.

«چۆنی گۆله که م» ئاوات چیدی خۆی پی نه گه ر و ده می لی بۆوه «وا ته سه روف ده که ی دوینی شه و هیچ نه بووی. ئه زانی دوینی پی او یکی بی پاسویردم بی بی» سه رسام زه رده خه نه ی نه ما، وشک هه لگه را. ده تگوت سیمی قاپان له ناو ده میه تی. ئاوات به رده وام بوو «خوا ئه زانی چی دیکه ت کردوو له هۆله ندا»

هه رچی له دلیدا بوو پینی گوت. ئه و ده مه ی ئاوات قسه ی ده کرد، سه رسام بی ری هه ر له هۆله ندا بوو، هینده ی خه می به وی ده خوارد، هینده دوینی شه وی لا گرنگ نه بوو.

هاوسه ره که ی له پیر له قسه کردن وه ستا. ته نیا دهنگی دوو شت ده هات: جریوه ی چۆله که و هه نسکی ئاوات.

سه ری داخست، گریانی قوت دایه وه و دهنگی هه لیتا «شته که ئه وه هاش نییه و ا گه ورته کردییه» ئاوات یه کسه ر نه راندی به سه ری دا. کوره که یان هه ستا له خه و و ده ستی کرد به گریان. ئاوات خیرا فرمیسه که کانی خۆی سپی و چوو منداله که ی هینایه لای خۆی. بۆ یه که م جار به بی دهنگی نانیان خوارد. بۆ یه که م جار سه رسام یاری له گه ل دلدارا نه کرد و رۆیشت.

بۆ ماوه ی دوو هه فته ته نیا ئه و کاتانه قسه یان له گه ل یه کدا ده کرد که دلدار لایان با. له به رده می خه لکیش دوو ئه کته ری باش بوون، که س هه ستی به وه نه ده کرد درز که وتوو ته نیوانیان. سه رسام به ده یان جار داوای لیبوردنی کرد. ئاواتیش بی ری کرده وه سه رسام شایه نی هه لیکه دیکه یه «به و مه رجه ی ده تبورم به لای مه شرویدا نه چی جاریکی دی»

به لیتی پی دا.

چوار سال دوای به لینه که،

ئىوارەيەك، خۆر مەستانە رەنگەكانى ئاسمانى تىكەل كىردىبوو، ژانىكى لەناكاو ئاواتى خست. سەرسام ھىشتا چاكەتەكەى دانەكەندىبوو، بەپەلە گەياندىيە لای دكتور.

تارىكى رەنگەكانى ئاسمانى داپۇشى. لە شەقامى پزىشكان سەرسام سەرى بە عمودىك كىردىبوو، خىنكابوو لەنىو بىرەكانى. سەركۆنەى خۆى دەكرد، وىژدانى ئازارى دەدا. بىرى لە كارदानەوہى ئاوات دەكردەوہ، بىو بىزانىيا ئەو بە نەينى دەخواتەوہ. كاتى ئاوات دەستى لەسەر شانى دانا، سەرسام يەك بەخۆى لە خۆى ھەلدا. سىماى ئاوات باش نەبوو. سەرسام پرسى «چ بوو، فەحسەكان باش بوون؟» نەيزانى بلئ چى. بىدەنگى چەند چركەيەكى ليك دوور كىردنەوہ، پاشان بە دەنگىكى نووساو گوتى: «دووكيانم» دلئ خىرا لئى دا، چاوەرپئى كارदानەوہى سەرسامى دەكرد. خۆ پلانى مندالى دووہمیان نەبوو.

سەرسام چاوەكانى داخست، دەستەكانى خستە پشت سەرى، وىستى لەو بازارە جەنجالەدا يەك بەخۆى ھاوار بكات، بەس خۆى خواردەوہ. پشتى تئ كىرد، بە ھەنجەت بوو بگەوتتە سەر يەكئىك بە كۆلەمستان. شوڤىزىك ھۆرنىكى لئ دا، ھىي لۆرى بەستا بوو. سەرسام پىيدا تەقىيەوہ، ھەزار جوين بە فلسەكى. ئاوات ھەپەسا، ئەو قەت سەرسام نەبوو بەم شىوہى جوين بەت. دوای ئەوہى وەك دەبەدەبە فش بوو، بە ئاواتى گوت: «با برؤين»

دو مەتر لەپىش ئاوات دەپزىشت. بۆ جارى يەكەم بوو لەتەك يەكدا نەرؤن. ئاقەتى دوو مندالى نەبوو، پئى وابوو دلدار سەروزيادىان بوو. لەنىو ترومبيل پئى گوت لای

كەس باسى نەكات. ئاوات گوتى: كەسكى گەورە بىت ناتوانىت بىشارىتەوہ. بە تونىكى دوژمنكارانە پئى گوت: بەيانى قسە لەگەل دكتورىك دەكات بۆ لەباربردنى. ئاوات بەمە دارما، بەس بىدەنگى ھەلبژارد.

رئ ھىندە قەرەبالغ بوو نىو سەعاتيان پئى چوو تا گەيشتنەوہ مالى خەسووى. لەم ماوہىيە يەك قسەشيان نەكرد. ئاوات بە دايكى گوت لە عىادە بوون بۆ پشكىنىكى ئاسايى. سەرسام مرومۆچ بوو، نانى نەخوارد، قسەى نەدەكرد. ھىندەى نەبرد، سەرسام دەستى كورەكەى گرت و رۆيشت، ئاوات بەدوايدا چوو. دايكى زانى پشكىنىكى ئاسايى نەبوو.

رؤژى پاشتر سەرسام تەلەفۆنى بۆ ھاورپئىيەكى كىرد سەيدەليەى ھەبوو. لئى پرسى ھىچ دكتورىك پئى نازانىت بۆ لەباربردن. برادەرەكەى گوتى: دكتور ناوئىرن بىكەن، ئەگەر تازەيە ئەو دەتوانىت ھەندئ ھەبى لەباربردنى بەتائى. دوای تەواوبوونى دەوامى چووہ لای ھاورپئىكەى و ھەبەكانى ھىنا. تا گەيشتنەوہ مال وىژدانى ئازارى دەدا: ئەم مندالە تاوانى چىيە، وا دەيەوتتە لەناوى بەرپئت؟

لە مالەوہ، رپنمايىيەكانى بە ئاوات گوت، گوتى: سبەى دەيانخوات بەس سەرسام سوور بوو لەسەر ئەوہى ھەر ئىستە چوار ھەبى يەكەم بخوات و پىش خەوتنىش چواری دى و بەيانى زووش چواری دىكە. سبەى نىوہرؤ دەستى بە ژان كىرد و پارچە خوينى فرئ دا. سەرسام بەپەلە گەياندىيە نەخۆشخانەيەكى تايبەت. بە دكتورەكانى گوت: ژنەكەى دووكيانە و لەسەر قاندرمە بەربووتەوہ. پىشەكى پارەكەى دا و كورتاجيان بۆ كىرد.

لەنىو ترومبيلەكە ئاوات

نەيدەتوانى فرمىسكەكانى سەركوت بكات. ھەنسكەكانى دلئ سەرساميان پىر كىرد. بۆ چەندان مانگ وشەى «قەتل» لەسەر زارى سەرسام بوو. ئەمانە رۆژانە ئازارىيان دەدا: ناراستگۆيى، كوشتنى مندالەكەيان، خواردەوہ. ئەمە وای لئ كىرد زىتر پەنا بەرپئتە بەر مەشروپ.

بە دەيان سىڤى لەبەر دەست بوو تا سكرتيرىك بۆ خۆى ھەلبژيرت لە كارەكەى. ئىستە كەسى دووہم بوو لە كەنالەكە و لەبەر زۆرىيى كار پئوىستى بە سكرتيرىك بوو. بەخىزابى پىياندا چووہ و سىڤى ئافرەتتىكى ھەلبژارد، تىلئ بۆ كىرد بىت بۆ دىمانە. دووشەم سەعات (۱۰).

سى خولەك پىش ئەو كاتە ئافرەتەكە ھات. پىلاوى بن بەرزى تىقوھوورى بوو. چاكەتتىكى مارؤنى. تەنورەيەكى رەش تا سەر ئەژنؤ. قژى درىژ تا سەر كلنجەى بەردا بووہ. تۆقەيەكى لەگەل سەرسام كىرد و بەرانبەرى، پئى لەسەر پئى، دانىشت. سەرسام بىست خولەكى بۆ دىمانەكە دانابوو. دوو سەعاتى خاياند. قسە قسەى راكىشا. بزاول و زىرەك بوو، خىرا تۆتەكانى سەرسامى دىتەوہ. ئىتر بە كەيفى خۆى دەيژەنين.

وەرگىرا.

ئەم چەند رۆژە زور سەرقال بوو، رومالى شەرى سونە و شىعەيان دەكرد لە عىراق. سەرقالى بە ھاوسەرگىرييەكەيانى وەدا، ھەر رۆژەى بستىك ليك دوور دەكەوتنەوہ.

ئوفىشى وەرئەگرت، ھەينى لە ئوفىس خەوت، ئەویشى لا مايەوہ.

له روژیکى وهک ئه مرودا
 پيش هه زار سال
 چيتر
 نه متوانى گوله کان ئاوده م
 بومه ئينجانهى چوار ته مهن بۆ ژاكانيان
 ليوم بۆ هه ر باده يهک بره هه ر گالته جار بوو وه رزى
 دل
 شه کره زه قنه بوته ليوم که ناتوانم
 تامى ماچه کان بکه م و
 نزاى ئه وين بمباته وه بۆ کوشى خوى
 ئه ي بۆ بمبا؟
 که نه متوانى بيم به ژنيكى زانا له والا کردنى
 ده رگاگان بى ته قه ته ق
 که نه زانبووم له ئاوديرى شتله کانى تامه زروى
 له هه لدانى ريزه ماچه کان له بادا...
 ئيسا خۆم نه توانم بلیم
 له شارى دل فاشيلترين ژنى ئه م ميژووه
 سه رسپيه م،
 هيچ
 کتبيكى عه شق نه ما پياسه ي بى مه يلى تيانه که م
 به بى نه وه ي توانم هه بى نۆته سوره کانى ئه وين
 وه رگيرمه سه ر زمانه کانى په پوله
 به بى نه وه ي بويريه م چه پکه گولیک بده مه ده ستى
 ياره وه
 هه زار ساله له قوتابخانه کانى ئه وين له پۆليکم
 له دايمه وه بۆم ماوه
 ترس
 خورپه
 پينه که نين
 هه زار ساله فيرى ته قوى و تا عه ت ئه کریم،
 ژنيكى نه ويى به ر باران چۆن نه توانى په له بدا؟
 چۆن نه توانى به ته ماشا ها توچۆى هه وره کان راگرى؟
 چۆن نه ويى نه ستيره کان بگريت به ده سته کانيه وه؟
 چۆن نه توانى شه پۆله کان به گير بينى؟
 زهنگ
 دهنگ
 هيلى سوور و
 فرمانه کان
 مه که و
 مه رۆ
 هه زار ساله شينتم نه کا
 هه زار ساله گريان ژيرم نه کاته وه و به خوى نه گرى
 ژنيكى پرپر له درۆم
 له نمايشى هه تاييدا وا وشک نه يم
 هه زار ساله پيکى ترساو هه لئه ده م و له پۆلى ئه وين قوتاييم
 به بى نه وه ي چه پکه گولیک بده مه ده ستى ياره وه
 به بى نه وه ي بويريه م
 وشه ي عه شق وه رگيرمه سه ر زمانه کانى بالنده
 به بى نه وه ي توانم هه بى
 ماچيک له بادا هه لبه ده م.....



چنور نامق

دلت لام نه بي



هه ريار چه ميل ره نجه ر

دلت لام نه بي
ته نيا نيم؟
له خه يال و
غهر بييدا...!
نيشتمان يكي
بي وينه و تاوه دانم
دان پياناوه....
دلت لام نه بي
غهمبار نيم؟
له تهراتيني په يقين و
بيده نكيذا...!
هه رايه كي رهوام
راهيتاوه...
دلت لام نه بي
ئه وهنده ليت
دوور نيم...!
له به يني هه لديري
دويئي و
مه داره كورته كاني
ته مه ن...!
نه ژادي خوره تاو و
ريگاي نزيكي
كوچيكي بي واده م
داهيتاوه....



تنی ئهز و چانتا خوه دی سهفه ری کهین!



قین عارف

گاڤا هزرین من سار دبن
چاقین گومانج ب رح د کهفن و دلهرزن
گاڤا دهنگی دیتتا ته د ناف گوھین مندا
زال دبیت
وینهیی خه رییبی وهک میلین ده مژمیران
دناف ههستین مندا تک تکی دکهن و
هار دبن
ل وی چاخی، تنی فه گه ریان چارهیه!
جاران.. ل سهر وی جاددا هه
بیرهاتن ریز ب ریز
خوه ل سهر دهه لاقیتن
جاران.. ل سهر وی جاددا هه
ئهزا پری خه رییبی و ئومید
ل بهرامبهر په یکه رهکی گرنژینی
راوهستیایی
مه تژی گرنژین د کوتن و فه دخواندن
ل زستانان.. بارانی هاتتا خوه د کره ئاواز
ژبو چوونی
جار ئاوازهکا مت ههستین من نازک دکرن
جار ژی ئاوازهکا دژوار
ههستین من روپس و ئالوز دکرن
ل هاقینان.. ل دهمی فه گه ریانی
گه رما رۆژی و تاریکه ورکین بنه فشوک
دلج من گه رم دکر و که نیا من گهش دکر
دناف قی گوما پر ژ هه ورین خه رییبی و
بۆشایی بین دووربوونیدا
حه زین من هه ز دکهن
به رهف سهفه ره کیغه بچن
سهفه رهکا ئازاد بو ئازادین
کو تهف رهنگان
د هیفی و ئومیدین خوه وهرکه م و
د چانته کیتا راکه م
لئ نزانم.. ل دویف پینگافین بای بچم
یان.. به رهف پینگافین ئافی
نه خیر!...
نه به رهف وی و نه به رهف واهه
دی چانتا خوه هه لگرم و
به رهف پینگافین هه ز و فیانی چین
تنی ئهز و چانتا خوه دی سهفه ری کهین!



کاتیک بەهایە ک بو فیکر و

فەلسەفە نامینى

سمقو عەبدولکەریم

دەیانەوئى، بەبى ئەوئى له جەوھەردا بو خۆیان یەك مسقال باوەرپان بەو کتیبە پیرۆزانە هەبى که بەرزیان کردۆتەو.

گەرانهوئى بو قورئان و ئینجیل و تەورات ئەو پەرى ئیفاڵسى سیاسى و فیکرى و ئابورى و کۆمەلایەتییه. بەتالکردنەوئى ئەو وەهەمەیه که دەیان ساله بەناوى پیشکەوتن و تەکنەلۆژیا و یەكسانی و مافی مرۆف و دادپەروەرى و دیموکراسییهوئى هەر لایەنە و لە شوینى خۆبییهوئى جەماوەریان پى هەلخەلەتاندوئى.

ئەو جەماوەرئى ئیستا بەتەواوى هاتوونەتە سەر تەختەى شانوى سیاسى و خەریکه هەموو شتیک لەگەل خۆیاندا لوول دەدەن.

ئەو جەماوەرئى بەهایە ک بو فیکر و فەلسەفە ناھیلێتەوئى، نەك هەر تاكى دەستەبژێر، سەرکردە سیاسییە بە ھیزەکانیش، ئەگەر بیانەوئى بمیننەوئى و درێژە بە تەمەنى سیاسیان بدەن، دەبى دواى ھەواى جەماوەر بکەون.

دونیای لیبرالیزم، بەوانەشەوئى که دواى ئەو ھەواى کەوتبوون، شاگەشکە بوون، کاتیک بینیان وا بە بەرچاویانەوئى، دیوارى سوشیالیزم دەروخی، ئیمەش بیبەرى نەبووین

ئەو کتیبەى لۆبۆن بە کتیبە ھەرە باشەکان دادەنرئى، بە مەرچیک ھەرۆک مامۆستایەکی دیارى فەرەنسایى و پیرای تیبینى زۆرى لەسەر ئەو کتیبە بەلام دەلئى: (پئویستە ئەو کتیبە بە گیانیکى رەخنەگرانە بخوینریتەوئى، بەلام بخوینریتەوئى).

ئەگەر باوەرمان بەو ھینا که جەماوەر ھەر جەماوەرە لەھەر کوئیەک بیت، بەو مانایەى که ناکرئ جیاوازی لەنیوان جەماوەرى لاتینى و جەماوەرى ئەنگلۆساکسونى و جەماوەرى ئیسلامى، یان عەرەبیدا بکەین، وەك هاشم سالح لە پیشکەى کتیبى سايکولۆژیاى جەماوەردا که ھەر خۆشى لە فەرەنسییەوئى کردوئى تى بە عەرەبى ئامازەى بو کردوئى، ئەوئى باشتر لەوئى تیدەگەین که دۆخەکە لێرە و لەوئى ھەمان دۆخە، لامان سەیر ناییت کاتیک ئەردۆگان، یان پشتر سەدام حسین، یان ھەر سەرکردەیهکی دیکەى ئیسلامى، لێرە لە جیھانى ئیسلامیدا دەبینین قورئان بەرووى جەماوەردا بەرز دەکەنەوئى، ھەرۆک دۆنالڈ ترامپ- یش بەھامان شیوئى ئینجیل بەرز دەکاتەوئى و جوولەکە یەکیش تەورات.

ئەمەش تەنیا بو جۆشدان و ئاراستەکردنى جەماوەرە بەو ئاراستەیهى که خۆیان

سەدو بیست و پینج سال بەر لە ئەمرۆ نووسەر و بیرمەندى ھەلکەوتوى فەرەنسیایى (گۆستاف لۆبۆن) لە سالى ۱۸۹۵ (سايکولۆژیاى جەماوەر) کتیبە ھەرە بەناوبانگەکەى نووسى و رایگەیاند سەدەى داھاتوو سەدەى ھەلکشان و ھاتنە میدانى جەماوەرە.

جەماوەر لە گۆرانکارییەکاندا رۆلى گەورە دەگێرئى، لە خراپ بو باش، بە پیچەوانەشەوئى. ئەمەش بەو مانایە نا، که پیشووتر جەماوەر رۆلى گەورەى نەبووئى، ئەوئى تەنیا بەو مانایەى که لە رابردوودا رۆلى جەماوەر ھەرگیز بەو قەبارەیه نەبووئى که دواتر دەردەکەوئىت.

ئەگەرچى دواتر لەو چوارچێوئىدا کتیبى دیکەش نووسران و بیرمەندانیش قسەیان تیدا کرد وەك: جان بۆردیار لە کتیبى لە سایەى زۆرینەى بیدەنگدا. ھەرۆھا مرۆقى جەماوەر لە لایەن پۆل ئەدیلمان، دیارترینیشیان (سیرج مۆسکوفیچی) کتیبەکەى بەناوى (سەردەمى جەماوەر) ئەمە جگە لە جیپەنجەى فرۆید لەم رۆوئى.

لەگەل ھەموو ئەمانەشدا تائىستا نەتوانراوئى تیزەکانى گۆستاف لۆبۆن لەو بارەیهوئى تیبەریئى، بۆیە تا ئەم ساتەش

“ گەرانهوئى بو قورئان و ئینجیل و تەورات نوپەرى ئیفاڵسى سیاسى و فیکرى و ئابورى و کۆمەلایەتییه ”

لهو خوښباوهرييه، کاتيک لهسهرهتاي نهوهتهکانی سهددی رابردوو به تامهزروييهوه نهو وتارانهمان دهخويندوه که پربوون لهو دهستهواژه و زانياريانهئ اماژه بوون بو بالادهستی ليراليزم و کوتايي سوشياليزم.

کهيف خوښی ليرالهکان به شيوهيهک له شيوهکان لهوهوه سهرچاوهی گرتبوو، که ئیدی بههوی نهو پيشکوهتنه خيرايهی له بواری تهکنهلوژياوه بهدهست هاتوو، ئیدی ليراخوازهکان که خوښان له جيهانی سهرمايهداريدا دهبينيهوه، نهو جيهانهی بریتی بو له کارگه پيشهسازييهکان، نهو کارگانهش خوښان لهدهستی کاری ههشامهتی بهرفراوانی کرئیکاراندا دهبينيهوه، نهو کرئیکاراننهی به دريژايی خهباتی سوشياليزمهکان چهکيکی کاریگهري دهستی نهوان بوون، ئیدی ليره بهدواوه کرئیکارهکان، دواي گهشهکردنی تهکنهلوژيا، نهو چهکه کاریگهره نهمان، نهگهرتا نهو دم کارگهيهک به ههزاران کرئیکار بهريوه

بردرابئ، لهمهودوا نهو کارگانه پيوستيان بهو ژماره زورهی کرئیکار نهما، نهمه بو کهرتی کشتوکالیش ههروا بوو، که جووتيارانیش لهو سهردهمهدا هيچيان له کرئیکارانی دهست و بازو کهمتر نهبوو (با هههموو جوتيار و پاله و رهنجدران).

لهو سهردهمدا نارهزايهتی و مانگرتنی کرئیکاران تهوقیکی کوشنده بوو له گهردهنی سهرمايهداري.

سههردهم سهردهمی خوښيشاندانی نهوان بوو له بهرامبهر نهو بيدادی و جهوروسته مهی له بهرامبهرياندا دهکرا.

بويه کاتيک نهو چيرۆکهش کوتايی هات دونيا بهرهو نهو ئاراستهيه ههنگاوی نا، که ئیستا چاريکی ديکه ههموومانی خستوتوه بهردهم بيرکردنهوهيهکی نوئ، بيرکردنهوهيهک که جهماوهر ئاراستهکانی ديارى دهکات، بهلام چ جوړه جهماوهريک؟

نهو جهماوهرهی به روحيکی ههلهچوو، که کولهکهکانی لهسهر باوهر و ئيمانتيکی

بههيز داکووتاوه، که زور قوولتره لهوهی دهستی بيرکردنهوهی نهقلانی و لوژيکیان بگاتی.

دواي نهوهی دهسهلات روژ بهروژ بيمتمانبييهکهی له لايهن جهماوهرهوه زياتر دهبيت، دواي نهوهی جهماوهر باشترو پرووتتر راستييهکانی بو دهردهکهويت، به تاييهتی بههوی نهو تهکنهلوژيايهی ئیستا له بهردهسته، دهبينين نهو جهماوهره چون له يهک کاتدا پهلاماری ههموو شتيک دهدادت.

چون دهبينی دهیان دهيهيه نهو ههموو هيوايهيان له ميشک ئاخنيوه و نهو بهههشتهی له پهرتووکه پيروزهکاندا ئاماژهيان بو کراوه، نهمانه بهلنيان پيدابوون لهسهر زهوی و لهم دونيايهدا، نهک لهو دونيا بويان بهدهست بينن. کهچی ئیستا بهچاوی خوښان دهبين جيهانی نهو دهمی سهردهمی فيکر و فهلسهفه و ئایدۆلوژيا و خهونه رهنگاو رهنگهکانيان چون چونی روژ دواي روژ له جيهانی پووچگهرايی نزیک دهبيتتهوه.

ليروهه (دهبينی نهوهی دوینی جهماوهر دهبيهرست، نهمرۆ دهيسووتينيت، جگه لهوهی جهماوهر گوړيني بوچوونهکانی بهلاوه وهک گوړيني کراسهکهی وايه).

نهمه له کاتيکدا گوړانکارييهکی گهوره بهسهر، ههم ژماره و ههم بوچوونهکانی جهماوهردا هاتوو، ئیستا سهردهمی بهراستی ترسانه له جهماوهر.

ليزه، له ههریمی کوردستان دهبينين دهسهلات چون له

66

**لامان سهير
ناييت کاتيک
نهر دوگان،
يان پيشتر
سهدام حسين،
يان هر
سهر کرده يکی
ديکي
نيسلامی، ليره
له جيهانی
نيسلاميدا
دهبينين
قورئان
بهرووی
جهماوهردا
بهرز
دهکنه نووه،
ههروهک
دونالد
ترامپ- يش
بههامان شيوه
نينجیل بهرز
دهکاتوه و
جولهکيهکيش
تهورات**

99

**نم تيکشکانه وهک هيچ کام
له تيکشکانهکانی رابردوو
نابا، تيکشکانهکانی نهوددم
دوژمنهکانمان بهسهریان
دههيتاين، بهلام نم تيکشکانهمان،
تيکشکانيگه خومان بهسهرخومانی
دههيتين**

نەوانەى دوینی سویدیان بە نیشتمان و سەرى شەهیدان دەخوارد، ئەمرو یەك دەنگ، ماغوت گوتەنى دەلین: (هیچ شتیك بەو زەویەم نابەستیتەوه، پیلأوهكانم نەبى)

هاتنە سەرشەقامى چەند سەد كەسێك قەیسەرى لێدەبیتە كۆنە مشك، لە خۆپیشاندانەكانى ئەمريكا و ئەوروپاش، جەماوەر چۆن ئەو پەيكەرانی سەدان سالە بەبەرچاویانەوهیە، ئیستا دەیانەتە خوار و بە ئاویاندا دەدەن.

وەك هاشم سەلح دەلى: (گەورەترین هەلەى سەركردەى سیاسى ئەو پەيكەرە هەول بەت بە شتیوازی ئەقلانى جەماوەر رازی بكات)

بەو مانایەى (ئەو شتیوازه تەنها ئاراستەى ئەقلى تاكەكان دەكریت، جەماوەر تەنها باوەر بە وینەى ئیجائى و دروشمە حەماسییەكان و ئەو داخواریانە دەكات كە لەسەرەوه فەرز دەكرین).

بۆیە لێرە و لەوێ دەبینین سیاسییەكان كاتیك رۆوبەرۆوى جەماوەر دەبنەوه بێقەید و شەرت دان بەهەموو شتیكى جەماوەر دادەنێن و داخوارییەكانیان بەرەوا دەزانن، ئەگەرچی لە ناخاندان بۆچوون و قسەى دیکەیان هەیه و تۆسقالێك باوەریان بەو قسانەیان نییه كە لە

كاتەدا بەرامبەر بە جەماوەرى خڕۆشاودا دەیکەن.

ئەمەش لەیەك كاتدا، هەم ترسە لە حەشامەتى جەماوەر، هەم فیلە لێیان.

ئەم ترسە وادەكات نەتوانن تاسەر گوێ لە جەماوەر نەگرن، هەركاتیك ویستیان بەهیز رۆوبەرۆویان ببەنەوه. ئەوانەى باشتەر لە حەقیقەتى جەماوەر دەگەن باشتەر هەلسوكەوتیان لەگەڵدا دەگەن، لەم دواياندا ئەم راستییە لە هەریەمى كوردستان رۆوتەر دەرکەوتوو، دەسەلات دەستووردانەتر بەدەنگ دەنگی جەماوەر دەچیت.

وەك چۆن لە خۆپیشاندانەكانى ئەمريكا و ئەوروپاش دەبینین لە زۆر شوێن و حالەتدا ئەو هیزانەى بۆ كۆنترۆلكردنى خۆپیشاندانەكان دەنێردرێتە سەر شەقامەكان نەرمونیانانە هەلسوكەوت لەگەڵ خۆپیشاندەرەكاندا دەگەن، زۆر جار دەبنە بەشێك لەوان، یان بۆ دامەزراندنەوهى رەقوبتی پەنگ خواردوویان، بە چەك و تیفاقەوه لە بەردەمیاندا بە چۆك دادین و سەریان بۆ دادەنۆین.

بە بەراورد بە چەند دەیهى رابردوو، ئەگەر دێقەت بدەین، ئیستا دەسەلاتەكان كەمتر پەنا دەبنە بەر توندوتیژی بۆ دامەزراندنەوهى رەقى خۆپیشاندەرەكان، تەنیا لەو شوێنانە نەبى، كە هیشتا وەك خۆی لەو راستییە حاشا هەلنەگرە تێنەگەیشتوو.

ئەمەش ئەو راستییە زیاتر بەرجەستە دەكات كە رۆژ دواى رۆژ لە سەردەمى دەسەلاتى جەماوەر نزیکتر دەبینەوه.

راستكردنەوهى هەببەت و شكۆی میللەتێك، بەو چەند سەرە قەلەمانە نابیت، كە هەندى لە نووسەرەكان لێرە و لەوێ دەینووسن، چونكە ئەوانەى لەناخدا تێكشكاون ئەو لەشكرە پان و بەرینەیه، كە زەحمەتە بەو وردە نووسینە بى گیانانە بهیترینەوه سەرى، رێپێك كە نە لیمان و نكراوه، نە لیمان و نیووه، بەلكو بەو پەرى ئاگایەوه بپارمانداوه چیتەر بەو رێگایە نەروۆین كە نەیکەیانیدینە نیشتمان، ئەوانەى دوینی سویدیان بە نیشتمان و سەرى شەهیدان دەخوارد، ئەمرو یەك دەنگ، ماغوت گوتەنى دەلین: (هیچ شتیك بەو زەویەم نابەستیتەوه، پیلأوهكانم نەبى).

بۆیە ئەم تێكشكانە وەك هیچ كام لە تێكشكانەكانى رابردوو نابى، تێكشكانەكانى ئەو دەم دوژمنەكانمان بەسەریان دەهێناین، بەلام ئەم تێكشكانەمان، تێكشكانێكە خۆمان بەسەرخۆمانی دەهێنین. بەو پێشەش كە تاییەتمەندى كەسەكان هەرگیز جیگیر نییه، ئاساییە بینەرى ئەوه بین چۆن ئەوهى لە رابردوودا بە خۆین بەدەستمان هیناوه، ئیستا بە چەپلە لەدەستى بدەین. سەرۆشتى جەماوەر وایە (هەر كاتیك بونیاد و پەیکەرى بزوتنەوهیهك بگاتە دۆخى داپزان و ژەنگه‌لێنان، جەماوەرەكان فرمانى رۆوخانى ئەنجام دەدەن، رۆلى زەرورەتى خۆیان بەدیار دەخەن. لەوه‌ها دۆخێكدا توانا و هیزی كۆیرانەى جەماوەرەكان بەشیوہیهكى كۆپەر لەیەك دەمدا دەبیتە تاكە فەلسەفەى میژوو). ئەمە قسەى من نییه قسەى گۆستاف لۆبۆنە.

دیدار یاقووب خزری

یاقووب خزری
له دایک بووی ۶ی ئابی ۱۹۸۱- مه هاباد
نوسهر و رهخنهگری رهوانناسی ئهدهبی
سالی ۱۹۹۹ دهستی به نوسین کردوه، سالی ۲۰۰۳ له زانکز گزقاری (پرسان)
ی دهکردوه. خاوهنی مهدرهکی کارناسی بالا (ماستر)ی رهوانناسیه.
له سالی (۲۰۰۰) وه تا کزتا ساتهکانی ئهجومه ن له سالی (۲۰۱۲) ئهندامی
ئهجومه نی ئهدهبی مه هاباد بووه.
له (۲۰۰۵-۲۰۰۷) ئهندامی دهستی به پریوه به رایه تی ئهجومه نی ئهدهبیانی مه هاباد
بووه.
دوسال ئهندامی دهستی به پریوه به رایه تی بنکه ی فرهنگی هونه ری موکریانی
مه هاباد بووه.
ئهندامی لیژنه ی زانستی رهوانناسی و ئهدهبیاته له ئهجومه نی رهوانناسانی ئیران،
هاوکات ئهندامی ئهجومه نی رهوانناسی کزمله لایه تی ئیرانه.
سالانی (۲۰۱۱ تا ۲۰۱۳) ئهندامی دهستی نوسهرانی گزقاری (به ره م) بووه.
له سالی (۱۹۹۸) هوه تاکوو ئیستا خه ریکی کارکردنه له سه ر ژانریکی تاییه ت به
رهخنه به نیوی (رهخنه ی رهوانناسانه ی دهقی ئهدهبی)
کتیبه یی له چوارچیوه ی کاری رهوانناسی و ئهدهبی مندالاندا بلاوکردوه ته وه،
ئیستاش کتیبه یی دیکه ی له چوارچیوه ی رهخنه ی رهوانناسانه ی دهقی ئهدهبی
کوردی، که به شیوه ی کزمله وتاری زانستییه ئاماده ی چاپه.
جیا له پرژنامه و گزقارهکانی کوردستان وهکوو (پرسان، سیروان، رامان،
بیروهر، مانگنامه ی مه هاباد) له چهن دین کزنگره ی به نیویانگی ئیران و کوردستاندا
به شداری کردوه.
سالی ۲۰۱۲ به شداری کزنگره ی نه ته وه یی رهوانناسی له شاری ئیسفه هان کرد،
له و کزنگره یه دا وتاره که ی وهکوو وتاری هه لپژیردراوی کزنگره دیاری کرا.
له کزنگره ی حوته می ئهجومه نی رهوانناسانی ئیران به وتاریک به شدار بووه.
له سالهکانی ۲۰۱۴ و ۲۰۱۶ له کزنگره ی خه سارناسی ئهدهبیاتی مندالان له
پرژاوا ی ئیران به پیشکیش کردنی وتار به شدار بووه.
ئیساش به رپرس و خاوهن مژه له تی بلاوکه ی کتیبه «ژیر»ه له مه هاباد.

یاقووب خزری:

نووسینی بۆ مندالان دژوارترین ژانری گهدهپاته



بۆ زیاتر گرنگیدان به بواری ئەدهبیاتی مندالان و ئاوردانهوه له قهلهمهکانی ئەو بواره، ئەم دیدارەمان له گەل نووسەر و رەخنەگری رەوانناسی (دەررووناسی) ئەدهبی ساز کرد.

یاقووب خزری یهکیکه له نووسهرانی کوردستانی خۆرههلات، گرنگی به نووسین دەدات له بواری ئەدهبی مندالان، ئیمەش بۆ زیاتر گرنگیدان به ئەدهبیاتی مندالان، به پینوستانمان زانی ئەو دیداره‌ی له گەلدا بکهین، به تاییه‌تی وهک رەخنەگریکی رەوانناسی (دەررووناسی) گرنگی زۆر به ئەدهبی مندالان دەدات و پێی وایه بایه‌خدان بهو ئەدهبه له کوردستان له ئاستی پینوستانمان نییه.

دیداری : رۆسته‌م خامۆش

له‌بابه‌ت چه‌مکی مندال و چیه‌تی ئەو چه‌مکه.

دووهم: پیناسه: که نووسەر خۆی به درکی شهوودی و زهینی خۆی دیاری ده‌کا و کاری له‌سه‌ر ده‌کا. بۆیه به‌رای من ئاکامی هه‌ر کام له‌ دوو تیروانینه‌ دوو ناسنامه‌ی جیاواز له ئەدهبیاتی مندالان ده‌خه‌نه‌پوو. یه‌که‌م: ئەدهبیاتی که‌ خاوه‌نی میتۆدۆلۆژی و پیکهاته‌یه‌کی دیاریکراو و زانستیه‌ و له‌سه‌ر بنه‌مای تیوری و بیرری ئەندیشه‌یی ده‌روانیه‌ پرسه‌کانی پینوستانمان به ئەدهبیاتی مندالان.

یه‌کان.

دووهم پیناسه: که نووسەر خۆی به درکی شهوودی و زهینی خۆی دیاری ده‌کا و کاری له‌سه‌ر ده‌کا. بۆیه به‌رای من ئاکامی هه‌ر کام له‌ دوو تیروانینه‌ دوو ناسنامه‌ی جیاواز له ئەدهبیاتی مندالان ده‌خه‌نه‌پوو. یه‌که‌م: ئەدهبیاتی که‌ خاوه‌نی میتۆدۆلۆژی و پیکهاته‌یه‌کی دیاریکراو و زانستیه‌ و له‌سه‌ر بنه‌مای تیوری و بیرری ئەندیشه‌یی ده‌روانیه‌ پرسه‌کانی پینوستانمان به ئەدهبیاتی مندالان.

* له‌که‌یه‌وه پینوستانمان ته‌رخان کردووه بۆ نووسین له‌سه‌ر ئەدهبیاتی مندالان؟

- له‌سالی ۱۹۹۹ ده‌ستم به نووسین کردووه. نووسینه‌کانیشم له‌ چوارچیه‌ی رەخنە‌ی رەوانناسانه‌ی ده‌قی ئەدهبیاتی کوردی و ئەدهبیاتی مندالان بووه. هه‌موو کاره‌کانم که له ئەدهبیاتی مندالان ئەنجامم داوه و نووسیومان، کاری رەخنە‌یی و تیوری بووه بۆ مندالی کورد و ده‌قی کوردی.

* به‌هزر و تیروانینی تو ئەدهبیاتی مندالان چیه‌، یان چۆن پیناسه‌ی ئەدهبیاتی مندالان کراوه‌؟

- ئەگه‌ر بمانه‌وێ پیناسه‌یه‌ک بۆ ئەدهبیاتی مندالان دیاری بکه‌ین، ده‌کرێ له‌چه‌ند گۆشه‌نیکایه‌که‌وه سه‌یری ئەو پرۆسه‌یه‌ بکری. یه‌که‌م پیناسه‌: (فه‌رمی و ئەکادیمی)

* تایبه تمندیی شیعی مندالان چییه؟

- به پئی ئەو بابە تانە ی پێشتر باسم کرد دەکرێ بۆ وەلامی ئەو پرسیارە ئاوا بدوین: تایبه تمندیی شیعی مندالان په یوه سته به جووری روانین بۆ چه مکی مندال. به ومانایه ی، ئەگەر روانینمان روانینیک بێ له سەر بنه مای ئەو درکه شهوودی و شه خسییه ی له پیناسه ی ئەده بی مندالاندا باسم کرد. ئەوه تایبه تمندیی شیعی مندالان خاوه نی ئەو خه سلە تانه ن، نووسه ری



شهوودی بۆی دیاری دهکا و پئی وایه: شیعر ده بی رهنگدانه وه ی هه موو ئازار و نیاز و خواسته دهروونی و ده ره کپیبه کانی بی، نهک مندال، به لام ئەگەر روانینمان روانینی زانستی و له سەر بنه مای تیورییه کی عه قلانی و ئەو پوویی بی، ئەوکات دهکرێ بلین تایبه تمندییه کانی شیعی مندالان پیویسته خاوه نی چه مگه لیکێ ناو شیعره کان بن، که پالنه ری ئەو زهینه پرسیارخولقین و پرسیارگه ره ی

مندال بن.

له ئیستادا پیویست ناکا شیعی مندالان هه مان شیوه ی رابردوو بیت و ته نیا وه سفی شته جوانه کان بگا. باسی جوانی باران و چه تر و په پوله بکات. به رای من واباشه شیعی مندالان هه وینی پرسیار تازه بیت. پرسیارگه لیک که شاعیری مندالان به ناگه می و زانسته وه بۆ مندالی بخولقین. مندال ده بی بیه ناو دونیای شیعره وه و خو ی له ناو شیعره که دا ئاماده یی هه بیت، نهک ئەوه ی که بیسه ریکی داماری شیعر بی و ته نیا پئی بلین باران ئاوایه و چه تر ئاوایه و په پوله رهنگینه. چونکه ئەوه ئیمه ی باسی باران و چه تر و په پوله دهکه ی نهک مندال، به لام له و ره وته شیعییه ی که مه به سته منه. مندال بوخوی دیاری دهکا، چ شتیک جوانه و چ شتیکیش ناشیرینه. مندال بوخوی دیاری دهکا دیارده کان له شیعردا چون پیناسه بگا، به و شیوازه مندال ده بیته به شیکێ گرینگ له شیعر، به شیوه یه ک خو ی خودی شیعره که یه.

له ناوه روک و فورمی شیعریشدا مندال رۆلیکی بهرچاوی هه یه و خاوه نی شیعره که خودی خو یه تی. مندال هه م فورم، هه م ناوه روک دیاری دهکات. بۆ ئەو شیوازه نوئییه ش پیویسته نمونه ی جیا له کارکردی سه ره کی و کارکردی دی و جیاواز بۆ ئۆبژه شیعییه کان دیاری بکه ین. مه سه له ن چه تر ته نیا بۆ بهرگری له ته ربوون به کار نه هینین، به لکوو سووژه یه کی زیندووی لی ساز بکه ین و له گه ل مندالدا بیانخه یه دیالوگ و بیکه یه کاراکتیریکی فانتاستیک بۆ مندال.

* تایبه تمندیی چیرۆکی مندالان چییه؟

- چیرۆک به هۆی ئەوه ی که خاوه نی چه ندین فاکته ر و خه سلە تی تایبه تییه، به به شیکێ زۆر گرینگ له ئەده بیاتی مندالان داده نریت.

یه که م: به هۆی ئەو (گێرانه وه) یه ی له چیرۆکدا هه یه، دووه م: کاراکتیره کانی ناو چیرۆک. شیوه کانی ئاخفتن و هه لسوکه وتیان و شیوازی دارشتیان.

سه یه م: مه سه له ی فورم و ناوه روکی چیرۆک.

سه ی پرسی باس کراو له چیرۆکی مندالاندا پیویسته هه ماهه نگ بن له گه ل پرۆسه ی گه شه ی ستروکچیری (بیکهاته) ی فیکری و زهینی (mind) ی مندال. به پئی تیورییه نوئییه کانی زانستی ره وانناسی، مندال توانستی درکی گێرانه وه ی هه یه به شیوازی جوړاو جوړ.

مه به ست ئەوه یه سه ره تا نووسه ر ئامانجی خو ی له نووسینی چیرۆک سه به ره ت به ته مه نی به رده نگه کانی دیاری بگا و پاشان به پشتبه ستن به شیوازه کانی گێرانه وه ی تایبه ت به و ته مه نه، فورم، ناوه روک و شیوازی گێرانه وه ی چیرۆک دابریژی.

نووسه ر ناتوانی به درکی شهوودی و شه خسی خو ی، له رووی فامی تاکه که سه ی چیرۆک بۆ مندال بنووسی. زانستی ئەو رووی ره وانناسی له سه ر ئەو باوه ریه که مندال ئیدی به پینچه وانه ی روانگه کلاسیکییه کان، وه رگری بینه سه لاتی دهکات، پرس و رووداوه کانی جیهانی خو ی نییه، به لکوو خه ریکه به شیوه یه کی بیرمه ند ئاسا ئەو پرس و رووداوانه لیکه داته وه. که واته چیرۆکی مندالان

66

**پیوسته
بنکه و
شویتی
تایبەت بۆ
ئەدەبیاتی
مندالان
لەهەموو
شوێنەکانی
کوردستان
بکریتهوه.
هەمووان
بۆ ئەو کارە
هەماهنگیان
هەبنا و
پرۆژە
دریژخایەن
بۆ مندالان
بکەنە
هەویتی
پلان و
بەرنامەکانیان**

69

جیهانی ئەمڕۆ هاوتەریب دەبێ. نامۆبوون لەگەڵ پرۆسەیهکی وەها گرینگدا، یەکیگە لە سەرەکیترین ھۆیەکانی ترسی نووسەری کوردە بۆ لیکۆلینەو و نووسین لەو بوارەدا. ئەوێ کە روون و ئاشکرایە مادام دەقگەلی پێویست نەخولقی، رەخنەش ئامانجەکانی خۆی ناپێکی. ھەنگاوی یەکەم خولقانی دەقی زۆرە بۆ ئەدەبی مندالان، پاشان بە پشتبەستن بەو دەقانە، رەخنەگر کاری خۆی دەکات.

خەسارناسی وەک دیاردەیهکی لەو چەشنە پێویستە، لە لیکۆلینەو ودا خاوەنی میژوو مەندییەکی وەسفی بێ و دەقی مندالانە لەرووی میژووویەو رەوتی بۆ دیاری بکری. نووسەرانی کورد ئیستاش بە پێوانەکانی سووننەتی دیزین و (ئارکائیک) خەریکن دەقی مندالانە لیکدەدەنەو و ھەر بەو پێوانگەش دەق بۆ مندالان دەنوسن. من نالیم (ئارکائیک) بەگشتی نیگەتیف، بەلکوو مەبەستم ئەوێ کە خۆیندەوێهەکی ئەورۆپی بکری و لەسەر بنەماکانی کلتوری ئەورۆپیمان شەنوکە و بکریتهوه. پاشان پێوەرەکانی دیاری بکری و بییت بە ستایل و ستانداردی نووسین بۆ مندالان. ئەو پرسانە تا ئیستاش لەجیهانی وینای نووسەری کورد ئامادەییان نییە، بۆیە ئەو خەسارە لە پرسیارەکەدا ھاتوو ھەمیشە لە یەکیگە لە بەرچاوترین خەسارەکانی ئەدەبی مندالان بەرجەستە بوو.

*** چی بکری باش، بۆ ئەوێ شاعیران و چیرۆکنوسان و نووسەرانی بۆاری ئەدەبیاتی مندالان لیک نزیکن بۆ ئاگاداری بەرھەم و چالاکی یەکن بۆ؟**

- پێویستە بنکه و شویتی تایبەت بۆ ئەدەبیاتی مندالان لەهەموو شوێنەکانی کوردستان

بکریتهوه. ھەموویان بۆ ئەو کارە ھەماهەنگیان ھەبێ و پرۆژە درێژخایەن بۆ مندالان بکەنە ھەویتی پلان و بەرنامەکانیان. بەرھەوامیش لە دیالۆگ و گفتوگۆدا بن. ئەگەر بکری لەو بنکه و شوێنەدا ھەموو بەشەکانی ئەدەبی مندالان چالاک بکری و کاری جددی و زانستی بۆ بکری. بەرنامە و گەلەکان بەکەسانی پسیۆر و شارەزا بسپردری. ئەو بنکه و شوێنە تایبەتەنە حەتمەن دەبێ لەگەڵ بنکه و شوێنە جیهانییەکان لە پێوەندیدا بن، بۆ ئەوێ ئەدەبی مندالان لەئاستی جیهانییدا ھەرگە دیالۆگ و بابەتی نویمان بەروودا بکاتەو. سالانە فیسٹیفال و کۆنگرە زانستی بۆ ئەدەبی مندالان تەرخان بکری. خەلاتی تایبەتی بۆ نووسەران و لیکۆلەران ئەو بوارە دیاری بکری. سالانە بەرنامە و پلانی تایبەت ھەبێ بۆ ئەوێ نووسەرانی ئیمە لەگەڵ نووسەرانی جیهانی دانیشتیان ھەبێ و لەئەزمۆنەکانی یەکن کەلگ وەرگرن.

*** تۆ وەک یەکەم کورد بەشداری لە ٣٧مین کۆنگرە جیهانی ئەدەبیاتی مندالان، بە نیوی کۆنگرە (IBBY) کە لە شاری مۆسکۆ پایتەختی پروسیا بەرپۆدەچێ. دەکری باسیکی گرنگی ئەو کۆنگرە و بانگێشت کردن و چوونی خۆت بکە؟**

- بە خۆشییەو وەک یەکەم کورد توانیم بە وتاریکی زانستی لەسەر دەقی ئەدەبی مندالانی کورد بگەمە ئەو کۆنگرە، کە بپاربوو لە سینتامبری ٢٠٢١ بەرپۆدەچێ، بەلام بەھۆی کۆرۆناو کاتی بەرپۆدەچوونەکە دوای خرا.

کۆنگرە (ibby) دوو سال جارێک لەسەر بابەتەکانی پێوەندیدار بە ئەدەبی مندالان

بەرپۆدەچێ. بۆ نموونە ھەموو ژانرەکانی ئەدەبی مندالان، وینەگەری بۆ مندالان، کارکردن بۆ خۆیندەو و پەرەپیدانی کلتوری خۆیندەو و کتیب، بەگشتی ھەموو ئەو بابەتەکانی بەشییەک پێوەندیان بەئەدەبیاتی مندالانەو ھەبێ.

لەو کۆنگرەدا خەلاتی (ھانس کریستین ئەندیرسین) دەدرێ بە یەکیگە لە پالیۆراوانی نووسەری داستان و شیعری مندالان، بە مەرجیک توانییتی شویندەنەر و کاریگەر بێ لەسەر رەوتی ئەدەبی مندالان، شایانی باسە ئەو خەلاتە بە تۆلی ئەدەبیاتی مندالان دەناسری، ھەر وھا باشترین وینەگەری جیھان بۆ مندالان خەلات دەکری. ئەو کۆنگرە بەشیکی ھەبێ کە بۆ زانست و لیکۆلینەو لەسەر ئەدەبی مندالان تەرخان کراو، منیش توانیومە بە وتاریک لەسەر ئەدەبی مندالان لەرووی خۆیندەو و یەکی رەوانناسیانە، شانازی بەشداربوونم لەو کۆنگرەدا وەک یەکەم کورد ھەبێ.

*** دەزانین مندالان زۆر حەز بە وینە دەکات، بۆ نمونە کاتی شیعری و چیرۆک دەخویننەو، پێی خوشە وینە لەگەڵا بێ، ھۆکاری ئەمە چییە و بۆچی؟**

- وینە و زمانی وینە، بە ھۆی ئەوێ کە زیاتر ھیزی بەرقرارکردنی دیالۆگی ھەبێ لەگەڵ مندالان و زمانحالی ئۆبژەکانی ناو ژبانی مندالان، کە مەعریفە و درکی مندالان لە دەق زیاتر دەکا، ناکۆکییەکانی دەق لەناو دەبا، دژوارییەکانی ئاسان دەکاتەو. ناوەرۆک و تیمی داستان بەرھەستەر دەکا. زانیاری و ئاگایی مندالان بە نێسبەت پرسگەلیکی وەکوو ھەستی ھونەری و جوانناسی زیاد دەکا. لەرووی وینەو مندالان فیزی مانای رەنگەکان دەبێ،

له گه‌ل کرده‌کافی ئاویته‌کردن، پیرسپیکتیف (perspective) و چوارچیوه ئاشنایه‌تی په‌یدا ده‌کا. قامی مندال له‌په‌وه‌ندی نیوان ئوبژه‌کان له‌په‌وه‌ی وینه ئاساتر ده‌بی. هه‌روه‌ها مندال به‌که‌لک وه‌رگرتن له‌وینه په‌ها ده‌بی و له‌گه‌ل ده‌ق و خه‌یاله‌کافی وه‌گه‌ر ده‌خرین و له‌چوارچیوه‌ی به‌رته‌سک و ته‌نگی ده‌ق دینه‌ ده‌روه.

وینه‌یه‌که‌م که‌ره‌سته‌یه‌ بۆ ئه‌وه‌ی مندال بتوانی جیهانی خۆی پێ مانادار بکات، جیهانیک که ئیستا به‌ته‌واوه‌تی نه‌یناسیوه و ئه‌زمونی که‌می هه‌یه‌ بۆ ناسینه‌که‌ی. وینه‌ زمانی گیرانه‌وه‌ی چیرۆک، یان ناوه‌رۆکیکه‌. پیه‌وه‌ندی نیوان وینه و ده‌ق پیه‌وه‌ندی که‌ی داینامیکیه (له‌ حالی جووله‌ دایه و وه‌ستاو نییه) به‌ردوام زانیاری تازه به‌ مندال ده‌به‌خشی و ناسین و مه‌عریفه‌کافی مندال تووشی گۆرانکاری ده‌کا. ئه‌و پیه‌وه‌ندی داینامیکیه ده‌بیته‌ هۆی چه‌لینجیک (challenge) له‌نیوان وینه و ده‌قدا، وینه‌کافی پیشی و دوا‌ی شپه‌وه‌ بگری، ئه‌و چه‌لینجه هۆکاریکه‌ بۆ دروست بوونی دیالوگیک له‌نیوان ده‌ق و وینه و مندالدا. ده‌رکه‌وته‌ی ئه‌م پرۆسه‌یه‌ نه‌زم و دیسپلینیکه‌، که‌ مندال له‌ نیوان ده‌ق و وینه‌دا به‌رقراری ده‌کا و له‌ کوتاییدا ده‌گا به‌ فام کردنی ده‌ق له‌ ریگای وینه‌کان.

* چۆن ده‌روانیته‌ په‌وشی ئیستای ئه‌ده‌بیاتی مندالانی کورد له‌ پڕژه‌لاتی کوردستان؟

– هه‌رچه‌نده‌ له‌وچه‌ند سه‌له‌ی دوا‌یدا کۆمه‌لێک به‌ره‌می باش له‌و پیه‌وه‌ندییه‌دا خولقاوه. به‌لام ئه‌گه‌ر به‌هۆی به‌گشتی ئه‌و په‌وشه‌ لیک بده‌مه‌وه‌،

ده‌بی بلیم به‌ر له‌هه‌موو شتتیک خه‌سارناسیه‌کی جدی پیه‌وسته. لیکۆلینه‌وه‌ی زانستی له‌و بواره‌دا زه‌رووره‌تی هه‌یه. وه‌کوو که‌سیک که‌ سالانیکه له‌بوارای په‌خه‌نگری و تیوری ئه‌ده‌بیاتی مندالان کار ده‌که‌م و له‌گه‌ل ده‌ق و ره‌وشی ئه‌ده‌بی مندالاندا تیکه‌لاویم هه‌یه، ئاماژه به‌ پرسیکی گرینگ به‌ پیه‌وست ده‌زانم:

زۆربه‌ی نووسه‌رانی داستان و شیعیر و به‌شه‌کافی دیکه‌ی ئه‌ده‌بی مندالان نه‌یانتوانیوه خۆیان له‌ کلاسیک و سوننه‌تییه‌کافی نیسه‌بت به‌ مندال ده‌رباز بکه‌ن، مه‌عریفه‌ی ئه‌و نووسه‌رانه ئیستاش له‌سه‌ر مه‌عریفه و ناسینی کۆن فرچکی گرتوه. ئه‌و ناسینه سوننه‌تییه‌ش نه‌ته‌نیا ئاکامی خۆیندنه‌وه‌یه‌کی جدی نییه، به‌لکوو ئاکامی راو‌بو‌چوونی شه‌هوودی و شه‌خسی خۆیانه. نووسه‌ریک که‌ به‌و ئاکاییه‌وه‌ ده‌ق بۆ مندال ده‌نووسیت، ناگرێ وه‌کوو ده‌قیکی بیرخولقین سه‌یری بکه‌ین. من نالیم ئه‌و مه‌عریفه‌یه هه‌موو نینگه‌تیفه، به‌لام پیه‌وسته له‌گه‌ل رۆژ بیه‌وه و له‌گه‌ل پرسه‌کافی جیهانی ئه‌ورۆ هاوده‌نگ و هاو‌بیر بی.

دوه‌هه‌م: نه‌بونی میتۆد له‌ئه‌ده‌بی مندالاندا. میتۆدۆلۆژی (Methodology) که‌ له‌دوو لایه‌نی ئه‌ده‌بی مندالاندا گرینگه. له‌ ده‌قگه‌لی مندالان و هه‌روه‌ها له‌ ژانری په‌خه‌نی ئه‌ده‌بی مندالاندا. ئه‌وه‌ی که‌ ده‌لیم ده‌قگه‌لی ئه‌ده‌بی مندالان خاوه‌نی میتۆد نییه، مه‌به‌ستم ئه‌وه‌یه که‌ نووسه‌رانی بوارای مندالان، تا ئه‌وکاته‌ی نه‌بوونه خاوه‌نی نه‌زم و چوارچیوه‌یه‌کی دیاریکراو له‌ نووسیندا. کاتیک

ده‌قیک بۆ مندال ده‌نووسری، پیه‌وسته ئه‌و نووسینه خاوه‌نی باکگراوندیکی (background) مه‌عریفی و زانستی بی، ئه‌گه‌ر نووسه‌ر ئه‌و باکگراونده‌ی هه‌بی و له‌سه‌ر بنه‌مای وه‌ها مه‌عریفه‌یه‌ک ده‌ق بخولقینی، بیشک ده‌توانی ئاماده‌ی هه‌بی و له‌گه‌ل سیستمی مه‌عریفه‌ی مندال، پیکهاته‌کافی زه‌ینی مندال و دیالوگ به‌رقرار بکا. وه‌ها ده‌قیک ده‌توانی دا‌هێنان و بی‌ری نوی له‌ مندالدا بخولقینی و مندال له‌ ئوبژه‌یه‌کی بیده‌سه‌لانه‌وه بکاته سوژه‌یه‌کی کارتیکه‌ر و پرسیار خولقین.

به‌شیکه‌ی دی له‌نه‌بوونی میتۆدۆلۆژی ده‌گه‌رپه‌ته‌وه بۆ به‌شی په‌خه‌نی له‌و به‌ستینه‌دا. په‌نگی هه‌موومان شک له‌وه‌ی نه‌که‌ین، په‌خه‌ له‌ ئه‌ده‌بیاتی مندالاندا، نه‌که‌ هه‌ر له‌ رۆژه‌لات له‌هه‌موو به‌شه‌کافی دیکه‌ی کوردستانیش لاوازه و خاوه‌نی شوناس نییه.

نه‌بوونی میتۆد به‌کێکه‌ له‌ گرینگترین هۆکاره‌کافی ئه‌و ناشوناسیه. به‌داخه‌وه له‌ به‌شه‌دا ژماره‌یه‌کی زۆر که‌م له‌ په‌خه‌نگه‌رمان هه‌یه، په‌خه‌ له‌و به‌شه‌دا پیه‌وستی به‌ شاره‌زاییه‌کی پسپۆرانه و ئه‌کادیمیاییاته هه‌یه، چونکه‌ خودی په‌خه‌نی ئه‌ده‌بی مندالان وه‌کوو دیارده، خاوه‌نی میتۆد و مه‌عریفه‌یه‌کی پیکهاته‌مه‌نده.

له‌به‌شی په‌خه‌شدا پیه‌وسته په‌خه‌نگه‌ر خۆی له‌گه‌ل ئه‌و پرۆسه‌یه هه‌ماهه‌نگ بکا و په‌وته نویه‌کافی فیکری و قوتابخانه ئه‌ندیشه‌یه‌یه‌کان بکاته بنه‌مای کاره‌که‌ی، بۆ ئاویته کردنی له‌گه‌ل خۆیندنه‌وه‌یه‌ک که‌ له‌گه‌ل بنه‌ما که‌لتووری و ژيانگه‌ی مندالانی کورد

66

زۆربه‌ی

نووسه‌رانی

داستان و شیعیر

و به‌شه‌کافی

دیکه‌ی نه‌ده‌بی

مندالان.

نه‌یانتوانیوه

خۆیان له‌ روانگه

کلاسیک و

سوننه‌تییه‌کافی

نیسه‌بت

به‌ مندال

ده‌رباز بکه‌ن.

مه‌عریفه‌ی نه‌و

نووسه‌رانه

ئیستاش له‌سه‌ر

مه‌عریفه و

ناسینی کۆن

فرچکی گرتوه‌وه

99

یه کتر بگریته وه و خویندنه وهی لۆکالیشی هه بێ له ئاست ناسینی ئه و میتود و شیوازانه دا.

* نزیکی و په یوهندی نێوان ههردوو بوارى (ئهدهب و پهروهده) چۆنه؟

- دياره ئه و دوو بواره پيوه ندييه كى ئه كتيقيان به يه كه وه هيه، له جيهانى ئه ورۆ و ولاته پيشكه و تووه كاندا ئه ده بيات به گشتى و ئه ده بى مندالان به تايبه تى، هاوكات له گه ل سىستى پهروه ده پلانان بۆ داده پرێژرئ، به ومانايه ي كه سىستى پهروه ده و ئه ده بى مندالان له رووى مانا كرده وه ي چيه تى و شوناسى مندال هاوته ريبين و له رووى پيناسه يه كى زانستى و ئه ورۆبى بۆ مندال و چه مكى مندال بوون ده گه لى تايبه ت به مندالان دهنووسنه وه. به پيى ئه و سىستمه، ئه ده بى مندالان پيوسته خۆى به شيك بئ له سىستى پهروه ده، پهروه ده ش ئه ده بى مندالان بكاته يه كيك له بنه ماكانى گه شه و فامى مندال له بواره جياجيا كاندا.

پيم وايه ئه گه ر پهروه ده له پلانه كانى خويدا، ئه ده بى مندالان وهك ئامانج چاو لتيكات بيشك خودى پهروه ده ده بيه تبه سستينى سه ره له داني ره وتيكي نوي له تيكستى مندالاندا. مندالى هه زاره ي سيه هم له رووى پيكهاته فيكرى و زه نيبه كان و ليكدا نه وه ي پرسه كانى ژيانگه ي خۆى جياوازيه كى ئه وتۆى هيه له گه ل مندالى هه زاره ي دو وه م.

پهروه ده پيوسته خویندنه وهى خۆى له سه ر بنه ماى پيناسه گه ليك ريكبخا كه بۆ مندالى هه زاره ي سيه هم هاتوونه ته دى، نهك به پيوه ر و ستاندارده كانى پيشوو. بۆ مندالى ئه و هه زاره يه پهروه ده

پيوسته خاوه نى ميتود و پيكهاته كانى پهروه ده ي هه زاره ي سيه هم بئ. كاتيک و هها به سستين و زه مينه يه ك بخولقي بيگومان پهروه ده و ئه ده بى مندالان له كاناليكى واقيعى و به پيى بنه ماكانى راسته قينه ي كومه لگه و پيكهاته كانى كه لتوورى و كومه لايه تى خۆى په روبا ل ده گريئ.

* بۆ زياتر گه شه سندن و به ره و پيشبردنى ئه ده بياتى مندالانى كورده، چى بكرئ باشه؟

- پيشكه وتنى ئه ده بى مندالان خۆى خاوه نى چوارچيوه و پلانتيكى تايبه ته كه ده بى بۆى دارپيژرئ. ده قى مندالان به شيوه يه كى به ربالو بخريته چوارچيوه ي پرۆژه ي ليكۆلينه وه كانى زانستى و ئه كاديمياى. ئاماده يى ده قى مندالان له و به سستينه دا هوكاره بۆ ئه وه ي ئه م ده گه له بين به خاوه نى ناسنامه ي تايبه ت. ههروه ها ئاكامى ئه م پرۆسه يه سازبوونى ريفرينسى نوينه بۆ نووسه رانى ئيمه، بۆ ئه وه ي نيزاميكى كاراى مه عريفى و به پرهنسپ له و مه وزووعه دا وه دى بيئن.

يه كيكى دى له به رنامه كان، كه ده گريئ بۆ پيشكه وتنى ئه ده بى مندالان له به رچاو بگيرئ ئه وه يه، سىستميك كار بۆ ئه ده بى مندالان بگا، له هه موو سامانه كانى ره خنه سوود وه ربگريئ، له ره خنه ي ره وانناسيه وه بگه ر، تا ده گاته ره خنه ي گيرانه وه ناسى و كومه لناسايى.

ره خنه يه ك كه به پيى پرهنسپيه كانى تيورى و له رووى ميتودۆلۆژيه كى كارا ريكبخرئ و توانايى ئه وه ي هه بئ به خویندنه وه يه كى سه ره له نوئ، مه وداكانى ئه ده بى مندالان به رده وام خۆى تازه بكاته وه. ئه م ميتوده له ره خنه گري، كه

ده رئه نجامى نوئى ليده كه ويته وه و ده بيه تبه هوئى خولقانى ره وتى نوئ له ده قى مندالاندا.

خالتيكى ديكه كه ده گريئ ئاماره ي پيكه م ئه وه يه كه له زۆرينه ي ده قه كانى مندالانى ئيمه دا، به زمانى كوردى مندال غه بيه تى هه يه، به ومانايه ي كه مندال رۆليكى كاراى له ده قى مندالاندا نيبه.

مندال له و ده قانه ي بۆيان نووسراون و دهنووسرينه وه، له فزا و تيمى داستان و شيعردا، ههروه ها له هه لسوكه وتى كاراكتيره كاندا، هيج ده وريكيان نيبه. له و روانگه يه وه مندال بيسه ريكي بيده سه لاته و له به رامبه ر ئه م ده قانه دا بيده نگه.

بۆيه بۆ ئه وه ي مندال وه كوو سووژيه كى ئه كتيق بينته خاوه ن شوناس له ده قى مندالاندا، پيوسته له ناو ده قه كاندا بين به كاراكتيريكى سه ره كى، هاوكات له گه ل كاراكتيره كانى ديكه ي نيو ده قه كه رۆل و ده ورى خۆيان بگيرن، ديالۆگيان له گه لدا بگه ن و پيوه ندى له گه ل هه موو هه لسوكه وته كانيان بگرن.

كارىكى ديكه كه ده گريئ وه كوو پرۆژه يه كى فيكرى بينته پلان بۆ پيشكه وتنى ئه ده بى مندالان ئه وه يه، خویندنه وه يه كى سه ره له نوئ و ئه ورۆبى بۆ ده قه فۆلكۆرييه كان بگريته وه و به پيى پيوه ر و پيوانه كانى جيهانى ئه ورۆ دابريژرينه وه، وه كوو به شيك له پرۆسه ي ئه ده بى مندالان هه نگاوى جددى بۆ هه لپيئريئ. ريك وه كوو ئه و كارانه ي كه (هانس كريستين ئه نديرسين) له ئه وروپا و (سه مه دى بيته رهنگى) له ئازده ربايجان كرديان. كه دواچار به جيهانى بوون ده ركه وته ي ئه و پرۆسه يه بوو.

66
ره خنه له
ئه ده بياتى
مندالاندا،
نهك هه ر له
رۆژه لات
له هه موو
به شه كانى
ديكه ي
كوردستانيش
لاوازه و
خاوه نى
شوناس نيبه
99

ھۆنەرلىرى

• لەنيۋان رىئاليزم و ئىكسپرىسسىۋىئىزم

ئا: رەۋەند محەمەد جەمىل

• ئەزمون و تېرۋانين .. لە ژيانى شىۋەكارى

كورد ئەحمەد كاكە سوور

ئاشتى گەرميانى / ھۆلەندا

• گۇرانيى (سۇفى) ى خالىد رەشىد لە روانگەى

سۇفىزمەنەۋە

نيچىروان شۋانى

لەنیوان ریالیزم و ئیکسپرسیۆنیزم



ئا: پەوند محەمەد جەمیل

دەربەرین لەهەست و سۆز و ئایدیاکان کار و ئامانجی هونەرمنەندە، بۆیە ئەگەر ریالیزم وینای شتەکان وەک خۆی بەرجەستە بکات و خۆی بەدوو بەرگریت لەهزر و سۆزی قوولی هونەرمنەند و زیاتر پابەندی تەکنیکی کارکردن بێت. ئەوا لە بەرامبەریدا ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم هەیه، کە بە کوردییەکی دەربەرین دەگەیهنیت، ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم دەربەرین لە هەست و سۆز و دۆخە هزرییەکان دەکات و شتەکان و ژیاڵی ئاسایی وەک خۆی بەرجەستە ناکات، واتە وەک کۆپیەک نایانخاتە روو، بەلکو لەرێگای گۆرینی رەنگ و تیکدانی فۆرمەکان و دروستکردنی هیل بەهێز و لاواز و جۆراوجۆر دەربەرین لە شتەکان و لە ژیاڵ دەکات.

(جیرالد ویلزی) رەخنەگر لەبارەى ئیکسپرسیۆنیزمەوه دەلیت:

ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم لە هەموو ریالیزم هونەرییەکانی دیکە کاریگەری زیاتری بە ناخی لەرادەبەدەرەوه هەیه.

ئێتر لەگەڵ ئەو کارلیکە جوودا و هاوبەشەى تیۆری و پراکتیکی هەردوو ریالیزمی هونەری ریالیزم و ئیکسپرسیۆنیزم، پەيوەندییەک دروست دەبیت کە بەشیک لە هونەرمنەندان بەهۆی تەکنیکەوه پێیان وایە ریالیزم بنەمای بونیادنانی بابەتی نیو هەموو ریالیزمە جیاوازهکانی هونەری شیۆهکارییە.

سەبارەت بە پەيوەندی و جیاوازی لە نیوان ریالیزمی ریالیزم و ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم، کە ئایا بۆ ئەم دوو ریالیزمە هونەرییە، مەرجه هونەرمنەندی شیۆهکار، بەر لە کارکردن لەنیو ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم، ئەزمونی کارکردنی لەنیو ریالیزمی ریالیزمدا هەبیت؟

هونەرمنەندی شیۆهکار شیروان ئیسماعیل: پێموایە ریالیزم هەموو هیل و فۆرم و رەنگەکانی جیاپە لە ئیکسپرسیۆنیزم، هەربۆیە ئەو کەسەى کە کاری هونەری لەنیو ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم دەکات پێویستە باش لە ریالیزمی ریالیزم

گەیشتییت. لەبەرئەوهی ریالیزم هونەری هەموو سەردەمەکانە، بۆیە من پێموایە پێویستە و دەبیت هونەر، یان ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزم و گشت بزاف و ریالیزم هونەرییەکانی دیکەش خۆیان لەگەڵ ریالیزم بگونجین و سەردەری لەگەڵدا بکەن.

لە بارەى ئەوهەشەوه کە ئایا لەم قوناغەى ئیستايدا پێویست بوو ئەزمونی لەنیو ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزمدا هەبیت؟

شیروان ئیسماعیل دەلی: هەر هونەرمنەندیک پێی وابیت بەکاری ریالیزم هەستەکانی تیر نابیت، ئەوا بەدوای ریالیزمی دیکەدا دەگەریت، بۆ ئەوهی جیگای ریالیزمی پێی بگریتەوه. هەربۆیەشە باشترین میراتگر بۆ زۆریەى هونەرمنەندان ریالیزمی ئیکسپرسیۆنیزمە.

چونکە ئەم هونەرمنەندە پێموایە: (ئیکسپرسیۆنیزم دەربەری ناخ و هەست و سۆزی خوودی هونەرمنەندە، هەندیکجاریش دەربەری هەستی کەسێکە، کە داوای لە هونەرمنەند کردووه بەم چەشنە و بەو شیۆه جیاپە دەبەرین لەناخی بکات). پێشی وایە ریالیزم لەنیو هونەری هاوچەرخوا (قوتابخانەى هەموو سەردەمەکانە، لەبەرئەوهی بۆ هەر قوتابخانەیهکی هونەری هەنگاو بنیت پێویستیت بە





دیکه کاریگه ریان به سه ریه که وه هه یه؟ هونه رمه ند شیروان ئیسماعیل ده لی:

بیگومان بزاق، یان ریباری ئیکسپرسیونیزم، له هونه ری شیوه کاری بیت، یان له هونه ریه کانی دیکه، ئه مانه هه موویان کاریگه ریان به سه ریه که وه هه یه، له گه ل ئه وه شدا رهنگه ئیکسپرسیونیزم له هونه ری نووسینه وه ی شیعر، یان رومان زووتر سه ری هه لدا بیت له ئیکسپرسیونیزمی هونه ری شیوه کاری، یان له وان هه پیچه وانه بیت. ئه مه کاریگه ریه که یه، که پیموایه کاریگه ریه کی زور جوانه!

سه باره ت به هه سه ته کانی خودی خوی له نیوان ریالیزم و ئیکسپرسیونیزم ده لی:

بیگومان من ئیکسپرسیونیزم به باشتر ده بینم له ریالیزم، له به ره وه ی زور جار خه ونه کانم ده کات به بابته ی تابلو، واته ئیکسپرسیونیزم له ئاست دهر برینی خود و هه سه ته کانمه! جگه له مه ش زور جار یاده وه ریه کانی رابردوم به هوی ئه م ریباره ی ئیکسپرسیونیزم وه یه ده بیت به بابته ی کاره هونه ریه کانم. بویه ئیکسپرسیونیزم له م قوناغه ی ئیستای هونه ریم به باشتر ده بینم!

هه ر بویه شه له باره ی ئه وه وه که (ئیکسپرسیونیزم) دهر برین له چی ده کات؟

هونه رمه ند شیروان ئیسماعیل ده لی:

مروّف له هه ر ریبار و شیوازیکی هونه ری کاربکات، ئه وا پیویستی به ریالیزمه. بیگومان هونه رمه ند که له ریالیزم دهر ده چیت بۆ قوتابخانه و ریباره کانی دیکه ی هونه ری شیوه کاری، ئه وه یه که م ریباری هونه ری ئیکسپرسیونیزمه، ئه مه ش بۆ ئه وه ی خه ون و یاده وه ریه یه گیرخوار دووه کانی رابردوم بیته بابته کی ناوازه ی نیو تابلویه کی هونه ری.

سه باره ت به وه ش که هونه رمه ندیک له نیو ریباری (ئیکسپرسیونیزم) وه به یه وی کاره هونه ریه کانی ئه نجام بدات، چیبکات بۆ ئه وه ی بگات به و ئاسته؟

شیروان ئیسماعیل ده لی:

من له و باوه رده ام هونه رمه ند پیویسته هه میشه بخوینته وه و زوریش سه ردانی موزه خانه و شوینه هونه ری و کلتورییه کان بکات، له هه مان کاتیشدا له راهیتان و وینه کیشان به رده وام بیت. به م شیوه یه ده توانیت بگات به و ئاسته ی که له نیو هونه ری ئیکسپرسیونیزم و ریباره کانی دیکه ی هونه ریش کاری سه رکه وتوو ئه نجام بدات.

هه ر له باره ی ئه وه شه وه که ئایا ئیکسپرسیونیزم تاچه ند له گه ل ئیکسپرسیونیزمی هونه ریه کانی

ریالیزمه، چونکه هونه رمه ند پیویستی به رهنگ و هیل و فیکه ره، هونه رمه ندیش ئه مه له ریالیزمه وه فیر بووه و به هوییه وه ده توانیت بابته کی هونه ری هاوچه رخ دروست بکات).

له باره ی جیگا بوونه وه ی (ئیکسپرسیونیزم) یش له نیو هونه ری هاوچه رخدا شیروان ئیسماعیل ده لی:

ئیکسپرسیونیزم دهر برینی ناخ و هه ستی هونه رمه ند و نووسه ری رومان و شاعیره.

پیشوییه هونه رمه ند نه خشه و وینه ی له خه ون و تیرامانه وه یه و ده یه ویت بیخاته سه ر تابلو، بویه ده لی: (ریالیزم شوینتیکی کارای له نیو هونه ری هاوچه رخدا هه یه).

له یاره شه وه که ئایا ریالیزم په یه ونه ی زوری به سه روشته وه هه یه؟

ئه م هونه رمه نده ده لی: قورخرکوردی ریباری ریالیزم به سه روشته غه دریکی گه وره یه له ریالیزم ده کریت! له به ره وه ی هه موو گوشه و نیگایه ک که چاو ده ییبت ریالیزمه بویه ناتوانریت ریالیزم کورت بکریته وه و ته نیا بخریته نیو بازنه ی سه روشته وه، من ته نانه ت پیموایه مروّف له کاتی نووستن و خه ون بینیشدا که ده چیته نیو کومه لیک رووداوی خه یالی، سه ره رای ئه وه ی که له سه دا سه دیش به ئاگا نییه و له هوش خوی نییه، به لام من ئه مه شم له لا ریالیزمه.

ریباری ئیکسپرسیونیزم دهر برین له هه ست و سوژ و دۆخه هزرییه کان ده کات و شته کان و ژبانی ناسایی وه ک خوی به رجه سه ناکات

ئەزمون و تېروانين

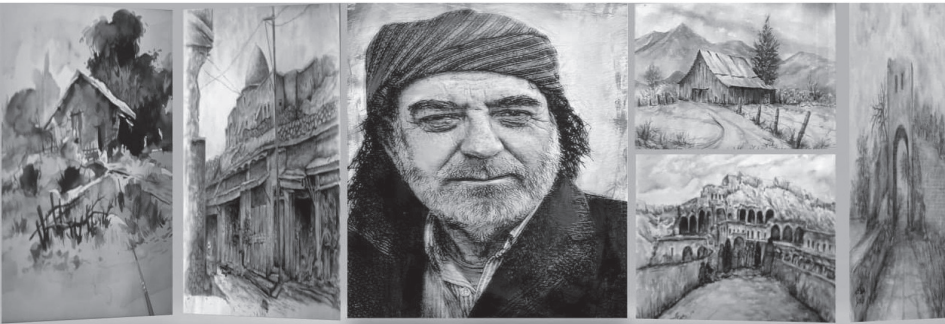
لە ژيانى شپۆهكارى كوره ئەحمەد كاكە سوور

ئاشتى گەرمياني / ھۆلەندا

لە سالی ۱۹۸۵ پيش ۳۶ سال لە شاری كەركوك شەقامی كۆماری لەگەڵ ھونەرماندانى ھاوړيم سەدرەدين و نۆرەدين كاكەيى مامۆستای ھونەرمان (ئەحمەد كاكە سوور) م ناسی و كەوتینە گفتوگۆی ھونەری شپۆهكارى جيهانی و كوردی، ھەر ئۆكاتیش زانیم كە مامۆستا نزیکى مالی ئیمەیه، من لە ئازادی و ئۆ لە ئیسكان بوو، لە ڕووی دەرەوێ كە ماله كەیان دوو پایەى كۆنكریتی كە وینە و نەخشی ھونەری لەسەر بوو ڕوھو شەقامی سەرەكى، ھەر كات لەوێو سەر بکەوتنايه بەرەو مال ئیدی ئۆ پایە و كاره ھونەریمان دەبینی كە جینگەى سەرسورمان بوو، سالی ۱۹۸۶ كاتيك پڕۆژەى پيشانگای دووھمی ھونەرماندانى شاری كەركوكومان ئامادە دەكرد لەگەڵ ھونەرماندان محەمەد سالەبى و سەلاح حەمە ئەمین و فەلاح شوان و چەند ھونەرماندىكى دى، مامۆستا ئەحمەد كاكەسوور يەكێك بوو لەو ھونەرماندانەى كە بەشداری كردو، دوو سى كاری نایابى نمایش كرد، بیگومان مامۆستا و بەرپرسي يەكەى كاره دەستیيەكان بوو لەكەركوك، لەدوای پيشانگاكەو پەيوەندیيەكى دۆستایەتى و ھونەریمان دورست كرد كە مامۆستا شارەزایەكى تەواوی ھەبوو لەكاری دەستی و ھەلگۆلین لەسەر زینك و گراف و مس و كەرەستەكانى دى، بەتایبەتى پۆرتريت و سروشتی كەلەپووری بە شتیوازیک خەلكانىكى زۆر

سەرسامی ئۆ و پێبازو تەكنیکە بوون، لەسالی ۱۹۷۱ پەیمانگای ھونەرە جوانەكانى بەغداى تەواو كرد و بەشداری ھەموو پيشانگاکانى پەیمانگای ھونەرە جوانەكانى كردوو، بەو كاره ھونەریانەى كە لەسەر بنەمای ئەكادیمی و پێبازی پیاپێستی ریالیزمی ورد بوونەوێ بۆ كردوو و كاری تیدا كردوو، دەستی بۆ ھەموو لایەكى ئۆ ھونەرە بردو، سالانى ۱۹۷۱ كە بە سەدەییەكى زیڕینی ھونەر و كلتور دادەنریت چەندین مامۆستا و ھونەرماندى ناسراو لەبەغدا ڕۆلى گرنگان ھەبوو لە دروستكردنی ئۆ بناغیە و كردنەوێ پيشانگاکان و فیلتەرى بەرھەمی باش ھۆیەكى سەرەكى بوو بۆ ئۆ ھونەرماندى باش و سەرکەوتوو دروست بین، ڕۆلى گەورەیان ھەبوو بۆ بەرەو پيش خستنی ھونەرى ھاوچەرخی عێراقى، مامۆستا ئەحمەد كاكەسوور لەو نۆوئەندە ھونەریەدا بوو و لەنیو ئۆ وەرچەرخانە ھونەریەدا بوو كە ئاستى خۆى و ھونەرەكەى بگاتە ئۆ ئاستەى كە لەئاستىكى بەرزدا دیدەى لى دەكریت و پەيوەندیەكى گرنگی ھەبوو لەگەڵ ھونەرماندانى كورد و عێراقى، ھەر لەسالی ۱۹۷۱ يەكەم پيشانگای تايبەتى خۆى لە كەركوك كردۆتەو، لەكەش و دەووروبەرىكى كلتوورى، كەلتوورى بەمانای ئۆ ھەى كە شاری كەركوك ناسراو بە پاشماو و میژووویەكى دێرینی ژيان، لەو شارەو دەست و پەنجەى وەستاكانى ئۆ سەردەمە

دەرکەوتو لە دروستكردنی خانوو و دیوار و پەنجەرە و قەیسەرییەكان و زۆر شپۆھى ھونەرى ئارابىسى لە دیوار و دەرگا و مژگەوتەكان و ھەوشەو بالەخانە تايبەتییەكان و بوونی پیاو ئابنییەكان لەسەر قەلا، یان لە كۆلان و بازارەكاندا، پردی پەرپەوێ شاری كەركوك، یان قشڵەى كەركوك، لەگەڵ ئۆ ھەى كاری دەستی كەلەپووری جینگای سەرنجىكى دیار، ئەمانە دەووروبەرىكى زیندوو بوون بۆ مامۆستا ئەحمەد كاكە سوور كە فۆرمەلى كاره ھونەرییەكانى رێك بخاتەو و زیندوو یان بگاتەو . كاره ھونەرییەكانى ھونەرمان ھەر لە سەرەتاو ووردبینی يەكى جوانی تیدا بەدیدەكریت بە ھەلبژاردەى بابەتەكە و سروشتەكە، ئۆ فۆرمەلەيەى ھونەرمان ھەلى دەبژیریت بىجگە لەخویندەو میژووویەكەى و گرنگی جینگاکە، كە دەستی بۆ دەبات و وینەى دەكیشیت، دواتر ھەر ئۆ دەمینتەو بۆ میژوووى كلتوورى ئۆ پاشماو دێرینە كە میژووویەكى دوور و دێرێى ھەيە، دەست بردن بۆ كاره خۆماليیەكان و كەسایەتییەكان لەو سەردەمەدا، كە جووت قاو، یان خان خورما، یان ئەحمەد ئاغا، یان ھەسیرەكە و جىگلاو و رەشید ئاوا، یان رەحیم ئاوا و جینگاكانى دى ئەمان پڕوچرەن لە كەلەپووری كوردەواری، یان كەركووى . ئەم ھەلبژاردانەش گرنگی تايبەتى خۆى ھەيە و مانەویان وەكو میژووویەك بەدیكۆمیتى ھونەرییەو، لەپال ئەمانەدا مامۆستا ئەحمەد كاكەسوور لەزۆر كاری ھونەریدا كاری دەربرین خوازی خستۆتەروو وەكوو تەواو كەرى كارهكانى دى لەبەشە مرقۆقیەتى و كەسایەتى و كۆمەلایەتییەكاندا ئۆ ئازار و مەینەتى و ژياندارى مرقۆقیەكانى لەنیو كەقالەكانیدا خستۆتەروو بەشپۆھىەكى ئەكادیمی ئەگەر ھیلكارى بیت، یان بە كەرەستەكانى دیکەى ڕۆنى و ئاوى. دارماندى ماله كوردییەكان و ئاوارە بوون و بزر بوونی مرقۆقیەكان، ئۆ تابلویانەن كە مامۆستا دەربرینی تیدا كردو، بە



قهله می رهش و چینی و رهنه گان .
 ئەگەر دیدیک له کاره ئاوییه کانی
 بگرین ئەوا مامۆستا ئەحمەد
 کاکەسوور زۆر به ئەزموونیکی
 چروپیدا گوزهری کردوه که کیشانی
 ئەو سروشت و ئاسمان و زهوی
 و درهخت و تاکه گان، بهو چینه
 باگراونه رهنه گان کالانه و دهرپه رینی
 فۆرمه لهی کاره هونه ریه که، یان
 چاو کزکردن و دۆزینه وهی رهنه
 بناغه بییه کان به شیوه یه کی ئەکادیمی
 و ریالیستی ریالیزمی که ناسراوه
 له میژووی هونه ری شیوه کاریدا،
 ئەگەر له سه ره تادا کاره کانی
 هونه رهنه د ده بیینت له تۆنی رهنه گدا
 تۆخ و به رچاو بووه، به لام دواتر کال
 بۆته وه به شیوه یه ک کاریگه ری زۆر
 دروست کردوه، ئایا جیگا ژیان داری
 مرۆف کاریگه ری له سه ر رهنه گان
 ده بیت؟ ئایا سروشت کاریگه ری
 له سه ر مرۆف ده بیت و گیراوه ی
 بۆ سه ر که قاله کانی؟ بیگومان ژیان
 له رۆژه لاتی ناوه راست، یان له
 سروشتی کوردستان جۆره رهنه
 دانه وه یه کی تایبه تی خۆی هه یه، چ
 له که شوه وا و چ له جل و به رگ
 و که ره سه ته کان، له جیهانی ده وه تی
 ئەسه که نده ناخی که مامۆستا ئەحمه
 کاکه سوور سالانیکی درێژه له وئ
 نیشه جییه و ساردی که شوه واو
 سروشته که ئەو کاریگه رییه
 سروشتی و هونه رییه ی هه یه که
 رهنه گ دانه وه ی دیدیه ی ده بیئریت،
 گۆرینی رهنه گان و هه لبژارده ش
 کاریگه ری خۆی هه یه !
 رهش و سپی له سروشتدا،
 یان نه گه تیفی وینه کان و رهنه
 دانه وه ی له تۆری چاوی مرۆفدا،
 ئەماده دیدیه کن که مرۆف
 هه لویسته ی تیدا ده کات و ده یه ویت
 له روانه یه که وه نیگای لی بکات،
 ئەو کاره میژوویانه ی که کۆنن و
 به سه رچوون و ویران و خاپوور
 کراون، یان ئەو یاده وه ریانه ی که
 مرۆف رۆژانیک پیندا تیه ریوه و
 ئیستا له هزره بیروه ریدا وینه یان
 ده کیشیت ئەوهش ئەو وینه رهش
 و سپییه یه که ده ته ویت بیانکیشیت
 و به گرنگیه وه لییان وورد بیته وه،
 به لام ههنگاو به ره وه سروشتی

ئەحمەد کاکە سوور :

۱۹۶۷ له شاری کهرکووک
 له دایک بووه .

۱۹۷۱ په یمانگای هونه ره
 جوانه گانی به غدای ته واو
 کردوه .

۱۹۷۱ یه که م پيشانگای
 شیوه کاری له هۆلی یه کیتی
 لاوانی کوردستان له کهرکووک
 کردۆته وه .

۱۹۷۲ دووهم پيشانگای له
 هه له بجه ی شهید کردۆته وه .

۱۹۷۳ سینیهم پيشانگای له هۆلی
 مالی رۆشنیری و جه ماوه ری له
 شاری کهرکووک کردۆته وه .

۱۹۸۸ چوارهم پيشانگای
 شیوه کاری له مالی رۆشنیری و
 جه ماوه ری کردۆته وه .

۲۰۰۳ پینجه م پيشانگای تایبه تی
 له هۆلی کتبخانه ی گشتی سوید
 کردۆته وه .

۲۰۰۵ شه شه م پيشانگای
 تایبه تی له هۆلی ئاکین له سوید
 کردۆته وه .

۱۹۸۶ به شداری دووهم پيشانگای
 هونه رهنه ندانی کهرکووک
 کردوه له هۆلی هونه ری نوئ .
 کهرکووک .

به شداری له پيشانگای
 هونه رهنه ندانی کهرکووک کردوه
 له هۆلی یه کیتی هونه رهنه ندانی
 کهرکووک .

هاوبه شی له چه ندین پيشانگای
 گشتی کردوه له کوردستان و
 ئەوروپا .

رهنه گاو رهنه گ وینه یه کی دیکه ی
 ژیانه که مرۆف تیندا ده ژیت و
 ده بیینت و به ریالیستی له تۆری
 چاوه وه به رجه سه تی تیدا ده کریت،
 ئەو تابلویانه ی مامۆستا کاتیک به
 سروشتی خۆی له ده وروربه ردا
 دیدیه یان ده کات و ده یگوازیته وه
 بۆ نۆی که قاله کان ئەو هه سه ته یه
 که هه موو تاکیک چاوی لیده کات،
 به لام ئاکار و داهیتانی و ئەفراندن
 له وه دایه که ناسکتر و جوانتر و
 فینکی رهنه گان و امان لیده کات
 مرۆف هه لوه سه ته ی زیاتر بیت
 به رانبه ر به و سروشته، به تایبه تی
 له سروشتیکی نه ینی و چاوه رواو
 نه کراوا .

بیجگه له وه ی مامۆستا ئەحمه د
 کاکه سوور به به رده وامی میژووی
 هونه ری شیوه کاری خۆی ههنگاو و
 کاری هونه ری ئەنجام داوه، له پال
 ئەوه شدا مامۆستایه کی ئەکادیمی و
 په روه رده یی بووه، هه روه ک چۆن
 له شاری کهرکووک وانه ی هونه ری
 و وورک شوپ و کاری ده سه ته یی
 ئەنجام داوه له وولاتی سوید-
 یش له شاری (هاودیکس فال)
 هه مان ههنگاوی بۆ منداله کانی ئەو
 وولاته فه راهه م کردوه و ده یه ویت
 له چاوانی مندالانه وه هونه ر درێژه ی
 هه بیت .

هونه رهنه ندیکی شیوه کاری پیشه وای
 شاری کهرکووک به هه موو
 قوناغه کانیه وه تۆماری ئەو خه ون
 و بیره وه ری و قوتابخانه هونه رییه
 ده کات که ئەزموونیکی چروپه ری
 تۆمار کردوه له ماوه ی ئەو ۵۴ ساله
 و زیاتریش، به رده وام بوونی واتای
 درێژه دانه به هونه ر و مرۆفایه تی
 له م سه رده مه ی ئیستادا .

گۆرانبى (سۆفى) ى خالىد پەشىد لە روانگى سۆفىزمەو



ئىچىروان شوانى

66

جىھانى رۇخ

پىۋەندىيا

بە لۆژىكى

عقل و

زانستەو نىيە

و بە ياسا و

دەستورەكانى

ئادەمىزاد

پەيوەست نىيە

و بە تەرازووى

عقل

ناكىشېرىت

99

وەك ئامىرىكى مۇسىقىي خۆرھەلاتى پەيوەندى پتەوى بە رېپورەسمە ئاينىيەكانى ئىسلامەو ھەيە و پەيوەستى بە سۆفىزمىشەو ھەيە، لەبەر ئەو ھەي بەشېك لەو زىكرانى لەلاي پەپرەوكرانى سۆفىزمەو ۋە ئەنجام دەدرىن، دەف رۆلى سەرەكى تىدا دەپىنت، بۇيە لەم گۆرانبىدا گرنگى پىدراو.

ئەگەر تەماشاي وشەكانى شىعەرەكە بكەين، دەپىنن وشە و زاراو ھى سۆفىيانەى زۆرى تىدا بەكارھاتو، ئەم وشانەش لە فەرھەنگى سۆفىيانە و لەجىھانى سۆفىزمدا ماناي تايبەتتى خۇيان ھەيە وەك وشەى: سۆفى، چا، شىخ، رۇخ، گر، دنيا، خۇشەويستى، قۇربانى، عەشق.....

شاعىر گۆرانبىژ باس لەحالى سۆفىيانەى خۇى دەكات، بەو ھى خەرىكە سووتانى گىانى لە سىنگىيەو ھى گر و كلىپەى بىتە دەرەو ھى خەلكى بە عەشقەكەى بزانن و ھەر ئەو گر و كلىپەى بە زۆرى نەماو ۋاگر بەرېداتە دۇنيا، ئەو خۇشەويستىي شاعىر گۆرانبىژ خۇشەويستىيەكى ئاسمانىيە، وائە عەشقى حەقىقىيە، بۇيە بە خۇشەويستىي مەم و فەرھاد و ھەلى دىوانە ناچى بۇ كەسە خۇشويستراو ھى گىان، بەلكو خۇشەويستىي ئەو بە چەشنىكە ۋەك دلدارىيەكى سادەى سەردەم نىيە، بەلكو لەو ۋە بالاترە و ۋەك ئەفسانە و داستان گەورە و مەزنە. ئەمەش واتاي ئەو ھى عەشقەكەى بۇ جىھانى گىان رۇخە، ھەرۋەك نووسەر (عەبدولكەرىم خەتب) لەكتىبى (نشاھ التصوف) دا دەلىت: جىھانى رۇخ پىۋەندىي بە لۆژىكى عقل و زانستەو نىيە و بە ياسا و دەستورەكانى ئادەمىزاد پەيوەست نىيە و بە تەرازووى عقل ناكىشېرىت.

لە سەرەتادا شىعەرەكە دەنووسىنەو ۋە لە چەند لايەنكەو ھى شىيدەكەينەو ۋە رەگەزەكانى سۆفىزم لەو گۆرانبى ديارى دەكەين.

ئەى بە سۆفى مەزھەبى دوو چاوت بم

ئەى بە شىخى تەرىقەى دوو لىوت بم

سووتانى رۇخەكەم لە سىنەم و دەدر دى

گرى عەشقە لە بالاي دنيا بەر ئەبى

خۇشەويستىت پەيمانى ئاسمانىيە

بۇ تۇ سووتان شەھادە و قۇربانىيە

نە مەم نە فەرھاد نە دىوانەم پىغەمبەرى خۇشەويستى ئەم

زەمانەم لە دلدارى سەردەم ناچى ئەم

عەشقى من ئەفسانەيە، داستانىكە، گەورە و مەزن

ئەم شىعەرە ۋەك ئامازەمان پىكرى ناوى (سۆفى) ە و بوو ھى ئەمە

ئەو ھى دەلىت: ناو ھى گۆرانبىكە باس لە سۆفىزم دەكات، ئەم ناوانى شىعەرە بە ناوى (سۆفى) گرنگى

خۇى ھەيە و ناوونىشانىكى پر بايەخە، چونكە ناوونىشان

كلىپكە بۇ كردنەو ھى دەرگەى تەلارى دەق و گۆرانبىكە،

بۇيە لەو ناوونىشانەو ئەو ھى مان لا روون دەبىتەو ھى گۆرانبىكە لەرووى ناو ھى رۇك

و ئاواز و دابەشكردنەو سىماى سۆفىزمى پىۋە ديارە.

سەرەتاي گۆرانبىكە لەرووى ئاوازەو بە ژەنىنى دەف دەست پىدەكات. دەف

سۆفىزم بابەتتىكى فراوانە و مېژو ھەكى زور كۆنە و پەيوەندى بە چەندان بوارى ترەو ھەيە، ھەرۋەھا لە كۆمەلىك بوار و لايەندا بەرچەستە دەبىت، لەوانە ھونەر، لە ھونەرىشدا بەتايبەتى لە مۇسىقا و گۆرانبى، سەما، لە ئەدەبىش بەتايبەتى لە شىعەر و شائۇنامە و رۇماندا رەنگ دەداتەو.

سۆفىزم لاي كورد و لەناو كۆمەلگە و كلتورى كوردىدا دىرۇكىكى كۆنى ھەيە، بەزورى لە شىعەردا دەرگەو ھى و بەشېكى بەرچاوى شاعىرانى كلاسكىكى كوردى لەپال ئەو ھى لە شىعەردا شاعىرى لىزان بوون، لەھەمان كاتىشدا لە سۆفىزمىشدا شارەزا بوون، لە شىعەرەكانىندا چەندان زاراو ھى سۆفىزمىان بەكارھىناو ۋە ناوى كۆمەلىك گەورە سۆفىيان ھىناو.

نەمۇنەى ئەو شاعىرانەى سۆفىزم لە شىعەرەكانىندا ديارە و رەھەندى سۆفىيانەيان ھەيە ۋەك: جىزىرى، مەولەوى، شىخ نوورەددىن برىفكانى، مەحوى، صافى، فەنايى و.....

گۆرانبى كوردى يەككە لەو ھونەرانەى، سۆفىزم تىدا رەنگى داو ھى، مەبەستمان لە گۆرانبى كوردىش، گۆرانبى سەردەمىيە. يەككە لەو گۆرانبىيانەى بەئاشكرا ھەست بە كارىگەرى سۆفىزم لە شىعەر و ئاوازەكەيدا دەكرىت و بە روونى ئەو كارىگەرىيە پىۋە ديارە. گۆرانبى (سۆفى) (خالىد پەشىد) شىعەرى ئەم گۆرانبى ھى (رەزا حەمە) يە.

خویندهوی کتیب

• ژیانى من، یان ژیانیک له پیناو نهتهوهدا؟

سه‌دیق سه‌عید رواندزی

• کتیبی کردنهوی دهقه‌گان

دیوان

ژيانى من، يان ژيانىك له پيناو نه ته وهدا؟

سابق ساعد پروانزى

66
له تانه
يهك
ديريش
هه ستم
به پشوو
تهنگى
نهكرد،
بهلكو وهك
نهوه واوو
رؤمانىك
بخويتمهوه،
نهك
كتيبكى
وهگيردراو

جووله كه كان، ويراى نه وهى له ميژوودا رووبه رووى گه ورتين جينوسايد بوونه ته وه و به ئيستاشه وه له جوگرافيا يهك ده ژين كه چوار ده وريان به دوژمنه كانيان ته نراوه، كه چي توانيو يانه وهكو ولا تيكى سهر به خو و وهكو گه ليكي خوراگريش، بهر به وه هه مو هه رده شه و مه ترسي يانه بگرن و بميننه وه. به برواى من، هوكارى سهره كى نه مانه وه يه، بو په يوه ستبوونى نه وان به خاك و نيشتمانى خو يان ده گه رپته وه، به راده يهك كه ده توانين بليين نه وان له هه ر سوو چيكي نه و دنيا يه دا بن، نه وا خاكه كه يان و ولا ته كه يان، به نيشتمانى راسته قينه ي خو يان ده زانن و ناماده ن له پيناو نه و خاكه دا قوربانى گه و ره بدن و به ره مى نه و قوربان يه شه نه مړو نه و دهوله ته يه كه هه يانه.

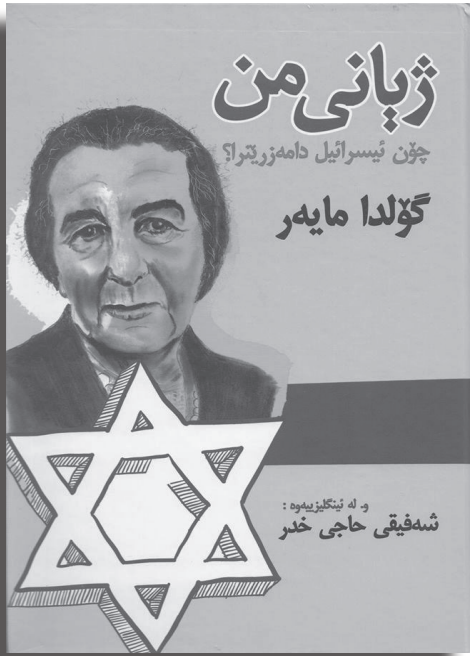
ده شى په يوه ستبوونى جووله كه كان و نه زمونى خو شو يستنى ولا ته كه يان بكرپته رپنوونى بو هه مو وان، به تاييه تيش بو نه ته وه يه كى وهكو ئيمه، كه هيشته قه واره يه كى سهر به خو مان نييه و له ژير هه رده شه و مه ترسى به رده وامى نه ياره كانمان داين. له و روانگه يه وه، كتىبى (ژيانى من) كه بيره وه رپه كانى گولدا ما يه ره، نمونه يه كى به رجه سته و ديارى نه و په يوه ستبوونى نه وان خاك و تاكه كانه. به وهى مرؤفك له پيناوى نه وهى خاوه نى بستىك زهوى بيت و نازادانه تيايدا بزيت، قوربانى گه و ره ي داوه و هه ر له مندالييه وه، خه باتى له و پيناو هدا كردوه. نه م كتىبه، سهرگوزشته ي ژيانى ژنيكى جووله كه (كه دواتر بووه سهرؤك

وه زيرانى ئيسرائيل) ده گيرپته وه، كه چه ند نه هامة تى و سه ختى بينيوه، به لام كولى نه داوه و نا ئوميد نه بووه. گولدا، له باوه شى خيزانىكى جوو، له سهرده مى رووسياى قه يسه رى له و ولا ته له دا يك ده بيت. ئيدى هه ر له مندالييه وه، درك به وه دهكات كه جووله كه بوون، چ باجكي گه و ره ي هه يه و له و ته مه نه وه هه ست به سته م و چه وسانه وهى نه ته وه يى و ئايينى دهكات، بو يه رووسيا جيدلين و روو له نه مريكا دهكهن. له وپيش كه گولدا هيشته ته مه نى ته نها پانزه ساله، ده ست به خه باتى سياسى و نه ته وه يى دهكات و له پيناو ناسنامه كه يدا، به رده وام ده بيت له تيكوشان و پاشانيش له نيو بزوتنه وهى كريكارانى زايونيزم خه بات دهكات و ده ست به هوشيار كردنه وهى جووله كانى نه و ولا ته دهكات، تا سهره نجام ده بيته كاره كته ريكى سياسى ديار و بهرچاو، به جورىك كه سوال له پيناو كو كردنه وهى پيتاك و هاوكارى هاوشوناسه كانى دهكات. گولدا له و ولا ته دا ده ست به خو يندن دهكات، به لام كاتى نه وه ده بيستيت كه جووله كه كان بو فه له ستين كوچ دهكهن و له وى نيشتمانىك بو جووله كه كان دروست دهكرپت، ئيدى پشت له و ژيانه نارامه و خو شگوزهرانيه ي نه مريكا دهكات و ديت له نيو گرد و ته يو لكه و به رده لان و لماوييه كان، له نيو كه ش و هه وايه كى گه رم و پر له ميشو له، بى هه بوونى هيج پيداويستىبه كى سهره تايى ژيان، ده ژيت.

نه و هاوشانى هه زاران جووله كه ي ديكه، كه له سهرتاسه رى دونيادا

روو له نوره شه ليم و ته له ئيبب دهكهن، بهرگه ي نه و هه موو سه خت يانه ي ژيان ده گريت و قوربانى به هه موو خو شيه كانى ژيانى خو ي دهاد، ته نها له پيناو خاكىك كه ناسنامه بيت بو گه له كه ي. به م شيوه يه گولدا له نيو ترس و نه بوونى و ژيانىكى يه كجار سه خت و دوواكه وتوودا، له پيناو پرسى نه ته وه كه يدا، ده ست به خه باتى سياسى و ديبلو ماسى دهكات و هه موو هه وليك له پيناو سهرخستنى دهوله تى تازه راگه يانراوى ئيسرائيل ده گريته بهر.

سهره تا له بزوتنه وهى زايونيزمى كريكاران و پاشان كونسول و پو ستى وه زيرى كار و دهره وه و دواتريش ده بيته سهرؤك وه زيران. نه م ژنه له پيناو نه ته وه كه يدا، سهركىشى و بزوزى گه و ره ي به ژيانى تا راده ي مه ترسى مردن و تيرؤر كردن و رفاندنيش كردوه. گولدا باس له وه دهكات كه جار يكيان به پو شاكى ژنه عه ربه كوچه رپه يه كان، به نيو مه ترسى گه و ره ي سنوورى ولا تان و له پيناو ديدارى شا عه بدولالى يه كه م ده چپته ئوردن و به هه مان ريگا و به نيو هه مان مه ترسيش به نا ئوميدى ده گه رپته وه، ته نها له پيناو نه وهى بهر به جه نكيكى رانه گه به نراو له دژيان بگريت كه دواتريش هه ر روويدا. سهرده مى بهرپرسياريه تى گولدا، هاوكاته له گه ل سهرده ميك، كه سهرده مى مه ترسيه گه و ره كان و شه رى به رده وامى عه ربه كان بووه له دژيان، به جورىك كه له و ماويه دا چوار شه رى نيوانى عه ربه كان و ئيسرائيل روويداوه. گولدا باس له وه دهكات كه نه وان هه ميشه مه به ستيان بوو، دهوله تيك بونباد بنين كه عه ربه كان و جووله كه كان وهك برا تيايدا به نارامى و ته بايى بزوين، به لام نه و رقه شو قينييه ي عه ربه كان به رامبه ر به وان و دنه دانى به رده واميان بو شه ر،



دوله تیککیان بۆ خۆیان دانا، به ئیستاشه وه نه یاره عه ره به کانیان، ویرای چوار شه ری گه وه له دژیان، نه یانتوانیوه ئیسرائیل له سه ره نه خشه بسره وه وه ک ئه وه ی خۆیان خه ونی پێوه ده بین. بیرمان نه چیت شه ر ته نها به چه ک و پینداویستی لوجستی ناکریت، به لکوو به ئیراده و خورگری و داکۆکیکردن له بوون و ناسنامه ده کریت. بیگومان ئه و ئیراده و خورگریه نه بیت، ئه وان ناتوانن رووبه رووی بیست و دوو ولاتی دوژمن به خۆیان بینه وه.

ئه گه رچی به رده وام هه ولی ئاشته وایی و به یه که وه ژیانیان داوه، به لام ئه وه نه بوته هۆکاری ئه وه ی عه ره به کان، جووله که کان و زایونیزم وه کوو نه یاری خۆیان نه بین. جووله که کان بریایان وایه له سه ره خاک و نیشتمانی خۆیان بژین، شکۆمه ندانه تره له وه ی وه ک که مینه یه ک له ژیر سایه ی حوکی ولاتیکی دیکه دا بژین، ئه گه ره هه موو مافه کانیشیان وه ک هاوولاتی بۆ ده سه ته به ر بکریت. چونکه له روانگه ی ئه وان، ژیان له چوارچیوه ی ده وله تی نه ته وه یی خۆیان، شانازییه کی گه وره یه، ئه و شانازییه ش وایان لنده کات له بری ئه وه ی له و ولاته رابکه ن وه ک گه نجه کورده کانی ئیمه، به پچه وانه وه به رگری له مانه وه و به هیزبوونی خۆیان ده که ن. ئه م کتیه، ئه وه نده ی ژیان جووله که یه ک، که له پیناو نه ته وه که یدا ژیاوه ده گێریته وه، ئه وه نده باسی ژیان تایبه تی گولدا ناکات. به ده گمه ن ئه وه مان به رچاو ده که ویت، ئه و ژنه باسی خۆشیه کانی ژیان تایبه تی و بیوگرافیای که سی خۆی بکات، به لکو ژیانیک ژیاوه، ته نها له پیناو نه ته وه که ی، وه ک ئه وه ی له و کتیه دا ده بیبین و ده یخوینینه وه. دوا جار ده ستخوشانه له وه رگێری لێهاتوو کارامه (شه فیکی حاجی خدر) ده که م، که به زمانیکی

به تایبه تیش له سه ره ده ستی ناسیۆنالیستیکی شوڤینی وه کو ناسر، هه موو ئه و هه ولانه ی له بار بردن. بۆیه تاکه بژاره که له به رده می ئه واندا مایته وه، خۆ ئاماده کردنیان بووه به گیانیکی نه ته وه یانه ی به رز، له به رامبه ر شه ر و هیزشی عه ره به کان له چوار لاوه.

گولدا باسی ئه و سه رده مه ی شه ر ده کات و ده لیت: (له ماوه ی شه ردا، تاکه یه ک جووله که شم نه دیت ولات جیبلیت، هه رگیز ترس و په شیمانی و نیگه رانیم له و دایکانه نه دیت، که رۆله کانیان هه ر چه ند سالیکی پینشووتر، له کارگه کان به ده ستی نازییه کان، له کووره کاندایان توانرابوونه وه. به لکوو هه موو جووله که کان به جوړیک خۆیان بۆ شه ر ئاماده ده کرد، وه ک ئه وه ی هه موو رۆژیک بۆ ئه وان، شه ری عه ره به کان بیت. جووله که کان وه ها بیریان ده کرده وه ئه گه ره ئه و خاکه له ده ست بدن ژیانیان چون ده بیت؟ مه گه ره ئه زموونی جووله که کانی سوڤیه ت و پۆلونی و ئه لمانیایان له به رچاو نییه؟ بۆیه به گیانیک رووبه رووی دوژمنه کانیان ده بوونه وه، که قوربانی گه وره له پیناو ده ولته ساواکه یان بدن. بیگومان هه ر ئه و گیانه خورگریه ش بوو، که وایکرد ئیسرائیلییه کان له هه ر چوار شه ره که سه رکه و تووین و به ئیستاشه وه بتوان له شوڤینیک بژین، وه ک ئه وه ی ژیانیان له نێو ده می ئه ژدیهایه کی گه وره دابیت. ته نها له ماوه ی سالانی نیوان (۱۹۴۸ ۱۹۴۹) دا شه ش هه زار گه نجی جووله که له رێگه ی تیرۆر و ته قانده وه و کرده ی شه ر و به ئامانج گرتن کوژران، که چی هه یچ له م مه ترسیبانه، ئه وان له داکۆکیکردن له جووله که یی بوونی خۆیان و به رگریکردن له خاک و ده ولته ساواکه یان سارد نه کرده وه. به و جوړه بناغه ی

کوردییانه ی جوان، کتیه که ی کورداندوو، به جوړیک چه نده ها وشه ی جوان و په تی کوردم له کتیه که دا، وه ک: (راسان، تریته، کارانگان، که چ وکروم، مارنج، زره هیوا) که وتنه به رچاو. بایه خدان به م وشانه، بیگومان هیشته وه ی زمانه که مانه له مه ترسی سرینه وه و کال بوونه وه ی فره هنگی. به دریزایی شه ش سه د لاپه ره ی کتیه که، له تاکه یه ک دیریش هه ستم به پشوو ته نگی نه کرد، به لکو وه ک ئه وه و ابوو رۆمانیک بخوینمه وه، نه ک کتییکی وه رگێرداو. بیگومان ئه مه به هوی وه رگێرانی کتیه که وه بوو.

* په راویز: ناوی کتیب: ژیان من، بیره وه ریبه کانی گولدا مایه ر، وه رگێرانی: شه فیکی حاجی خدر. سه رنچ: له لاپه ره (۶۶) ی کتیه که دا ناووسراوه: (ئاداریان به سه ر پاداره وه نه ما) به لام له راستیدا وشه که (ئاتاره) نه ک (ئادار). ئه م ده ربیرنه میلییه له کۆمه لگه ی ئیمه دا زۆر به کاردیت، کاتی ده لێن (ئاتاریان له سه ر پاتاریان نه ما) به مانای ئه وه ی هه یچ ئاسه وار و شوینه واریکیان نه ما.

“
له ماوه ی
شه ردا،
تاکه یه ک
جووله که شم
نه دیت
ولات
جیبلیت
”

کردنه‌وهی دهقه‌کان

- که گیانی نوئیکاری و دەرچوون له تونیله ره‌شه‌که به‌رجه‌سته بکات و چاوی خه‌لک بکه‌نه‌وه نووسەر خۆی له‌سه‌ر به‌رگی کتیبه‌که‌ی نووسیویه‌تی و ده‌لی: کردنه‌وهی دهقه‌کان:
- لادانه‌وهی ئه‌ولاپه‌رانه‌یه که پوژگار له زوو‌ه‌وه هه‌لی وهراندوون.
- خۆ لادانه له و کویره ریگایه که ریپواره‌کانی هه‌ره‌ته ده‌کرد.
- پوچه‌لکردنه‌وهی هه‌مانه فوو دراوه‌کانه.
- وازه‌یتانه له و ره‌وته‌نیه که به‌ره‌و هه‌لدیر دهر‌وا.
- گه‌رانه‌وه‌یه به‌ره‌و خۆشه‌ویستی.

ئه‌م کتیبه‌یه‌کینکه له به‌ره‌مه‌به پیز و به‌نرخه‌کانی نووسه‌ری ناسراو مامۆستا (حه‌مه که‌ریم هه‌ورامی) نووسه‌ر یه‌کینکه له‌و نووسه‌رانه‌ی که هه‌موو ته‌مه‌نیان بۆ گه‌شه‌پێدانی هزری کوردایه‌تی و ده‌وله‌مه‌ندکردنی کتیبخانه‌ی کوردی ته‌رخانکردوو و له‌و بواره‌دا به‌ره‌می زۆریان هه‌یه.

نووسه‌ر له‌گه‌لی بواری ئه‌ده‌بی و هونه‌ری و په‌روه‌ده‌یی و سایکۆلۆژیدا کتیبه‌ به‌نرخه هه‌ن. هه‌روه‌ها له‌ بواری رۆمان‌نووسی و ئه‌ده‌بی مندالان و ره‌خنه و لیکۆلینه‌وه و فه‌لسه‌فه و لۆجیک و وه‌رگێران و کوردۆلۆژیادا به‌ره‌می هه‌یه بیجگه‌له ده‌یان وتار و لیکۆلینه‌وه بۆ گو‌فار و پوژنامه‌کان (٣٠) کتیبه‌ هه‌ن هه‌رچه‌نده به‌ ته‌مه‌ندا چوو، به‌لام له‌گه‌ل ئه‌وه‌شدا ته‌مه‌ن نه‌یه‌زاندوو، هه‌ر ئه‌مسال (٢) به‌ره‌می به‌ پیزی پیشکesh به‌ کتیبخانه‌ی کوردی کردوو. یه‌کیک له‌و دووانه‌ کتیبه‌ (کردنه‌وهی دهقه‌کان)ه که ره‌خنه له‌و به‌هایه‌نه ده‌گری که‌به هه‌له له‌ مێشکی خه‌لکیدا چه‌سپيون و کاریان له‌ هه‌لسوکه‌وتی خه‌لکدا کردوو. هه‌روه‌ها له‌ هه‌ندی بابه‌تیدا باس له‌ جوانکاری ناو ده‌قه هونه‌ری و ئه‌ده‌بیه‌کان ده‌کا داوا له‌ خۆینه‌رانی ده‌کات له‌ قابله‌ کۆنه‌کانی خۆیان بینه‌ ده‌روه‌ه داھیتان بکه‌ن، داھیتانیک



تەبىرى پىرەۋەرى

• (سەئىدۇللا پەرۇش) م چۇن ناسى؟

نازم دلبەند

(سەعدوللا پەرۇش) م چۆن ناسى؟

و بەشەرمەوہ لہ مامۇستا
(ھوشيار سەيد ئەحمەد) مان
پرسى:
(چۆن دەتوانىن ئەو شاعىرە
بىيىن؟)

پەنجەى بۇ چاىخانەبەكى
بەرامبەرى ئەودىوى جادەى
راكىشا گوتى:

(ئەو چاىخانەى عوسمان
دەرگەلەى) يە بىجگە لہ
سەعدوللا پەرۇش، شاعىر و
نوسەرى دىكەى وەك:

(عەبدوللا پەشىو و جەمىل
رەنجبەر و يوسف دەرگەلەى
و سامى شۇرش و جەوھەر
كرمانج و ھىوا سەرھەنگ
و محمد مەنگورى و زۆرى
دىكەشى لىدادەنىشن)
بەھىمىنەوہش پىى گوتىن:

(ئاگادارى خۇشتان بن قسەى
زىاد نەكەن ئەوانە ھەمووىان
(جەلال)ىن:

گوتمان: (خەمت نەبى ئىمە
قوتابىن ناچىنە ناو ئەو
قسەوباسانە، تەنھا دەمانەوى
كاك سەعدوللا پەرۇش بىيىن)

پەرىنەوہ ئەوبەر و سەبرىكى
شوىنەكەمان كرد لايەكى
چاىخانەكەى مامۇستا گىوى
موكرىانى بوو لايەكەى
دىكەشى نوسرابوو (مكوى
الشرق الاوسط) خاوەنەكەى
عبدالقادر ناسراو بە (قەدۇ)
دوو، سى گەنجى شەرمىنى
ئەوسا (من و تحسىن و
رەشاد) كە ئىستا لەسوید
نىشتەجىئە، چووینە بەردەم
چاىخانەكە و پىاویكى مەیلەو
بەژن كورتى چاوبچووكى
كورتەك و شەرۋال لەبەر
لەسەركورسىبەكى بچووك
دانىشتبوو، مىزىكى بچووكىشى
لەپىشبوو، دوو سىنى مىسى
لەسەرىكەى لىدانرابوو، دىاربوو
ئەوہى دەھات ۱۰ فىلسى چاى
دەخستە نىوانى ھەردوو
سىنىبەكە.

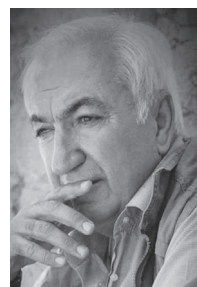
دەكرى، لەبەرئەوہى ئەو توانا
ماددىبەمان نەبوو.

ئەو رۇژانەى مەكتەبىشمان
بەيانىان بايە پاش نىوەرۇكەى
دەھاتىنە بازار و ئەو
كتىبخانەبەمان بەسەردەكردەوہ
و ھەرچارەى ئەگەر كىتىكى
نوى بەھاتايە كاك ھوشيار
بەخەتىكى گەورە لەسەر
پارچە مقەبايەك دەبىنوسى
ئەو كىتەبە نويى ھاتوہ، وەكو
ھەمووجاران بەھەرسىكمان
دەمانكرى، بەلام دوايى
ھاورپىمان (سامان ئەحمەد
ھەمەدەمىن دزەى) تىكەلمان
بوو، ئىدى ئەو نەبىدەھىشت
ئىمە پارە بەدىن، چونكە ئەوان
ئاغاي گوندى (دوگرىكان) بوون
و خانەوادەبەكى كوردپەرۋەرى
ناو ئاغاىان بوون، خويىندەوار
بوون و لە كوردايەتيدا رۇلىان
ھەبوو، ھەموو جارپىش دوو
دانەى لە رۇژنامەى ھاوكارى
دەكرى، يەكىك بۇ خوى و
يەكىكى دىكەش بۇ ئىمە،
ھەرچەندجارىكىش لەگەلمان
بووايە ھەرىكەو گەسىكى
(مام ئەلىاس) پىشى بۇ دەكرىن،
ئەگەر لەگەلىشمان نەھاتىايە
دەيزانى (ھاوكارى) كەنگى
دەردەچى رۇژى شەمموان
پارەكەى دەداينەوہ. رۇژىكىان
ھاتىنە كىتبخانەكە، مقەبايەك
لپى نوسرابوو دىوانى شىعەرى
(كۆشى ئارام) (سەعدوللا
پەرۇش) شاعىر گەىشت،
وابزانم بە (۶۰) فىلسى بوو،
كرپىمان.

دواى چەند رۇژىك كە
لە خويىندەوہى دىوانەكە
بووینەوہ، تاموچىژىكى شىعەرى
عاشقانەى زۇرمان لىوہرگرت،
گەراينەوہ كىتبخانەى (سۇلاف)

سالى ۱۹۶۹ ئىمە چەند
قوتابىبەك بوون لە قوتابخانەى
ناوہندى (ئازادى) سەوداى
خويىندەوہ و شىعەر لەھەستماندا
ببووہ بەھرەبەكى خوداى، بۇيە
زوو زوو سەردانى كىتبخانەى
(سۇلاف) مان دەكرد، كە
ھونەرمەندى خوالىخوشبوو
(ھوشيار سەيد ئەحمەد)
خاوەنەكەى بوو، لەھەمان كاتدا
ئەم كىتبخانەبە شوىنىكىش
بوو بۇ ئىكدى دىتنى نوسەر و
رۇوناكپىران.

ئەوساكە رۇژنامەى
(ھاوكارى) كە پىموايە
سەرنوسەرەكەى (مىذر عرىم)
بوو و سەرىپەرىشتىارەكەشى
(سەربەست بامەرنى) ھەموو
رۇژانى پىنچ شەمموان
دەردەچوو، لەپال ئەویش
رۇژنامەى (النور) كە
رۇژنامەبەكى رۇژانە بوو
بەزمانى عەرەبى دەردەچوو،
بەلام ئىمە زىاتر مەبەستمان
رۇژنامەى (ھاوكارى) بوو،
چونكە ئەوساكە عەرەبىبەكەمان
ئەوہ نەبوو بتوانىن پىى
بجوئىنەوہ، بىرمە ھەموو پىنچ
شەممەبەك ئىواران لە مەكتەب
لەگەل دەرچوونمان سوارى
پاسە سۇرەكان دەبوون
لەجەناحى (۱۰) فىلسىبەكە و
بەخىزايى خۇمان دەگەياندە
بەردەم كىتبخانەى (سۇلاف)
كە ئىواران خەلكىكى زۆرى
لىكۇدەبووہ و چاوەروانى
گەىشتنى رۇژنامەيان دەكرد،
كە لە بەغداوہ بە ئۇتۇمىللى
(نەرىن) دەھاتە گەراجى
(جەلال خەلىل)ى، ھەر لەگەل
گەىشتنى (من و رەشاد
كاوانى و تەحسىن خورشىد)
بەھەرسىكمان رۇژنامەبەكمان



نازم دلەند

لیمپرسی:

(ئەرى، ئىمە ھاتووين دەمانەوئى كاك (سەعدوللا پەرۆش)ى شاعىر بىنين ديوانەكەشمان لە دەستبوو)

بە دەست ئاماژەى بۇ گەنجىكى قۆز و قژ رەش كرد و گوئى: ئەو ھەوئە خۆيەتى بانگىشى كردو و گوئى:

-ئەو قوتابيانە ھاتوونەتە لای تو.

كاك سەعدوللا پەرۆش بەرپوويكى خۆشەو ھەرەو پوومان ھات و بەخەراتى كردين و ئىمەى برە لايەكى دىكەى چايخانەكە، ئىمەش زۆر بەحەزەو ھەرسامى خۆمان بۇ شىعەرەكانى دەربىرى .

گوئى: من زۆر خۆشچالەم كەئىو ھەگەرەكە فەقىرەكانەو ھاتوون و ويستوتانە من بىنين، چونكە شىعەرەكانم سەرى پىئەلگرتوون، ديارە ئەمە بۆمن دەبىتە نووسىنى شىعەرەكى گەرە.

گوئىشى: ديوانى(كوئشى ئارام) بەزەحمەتەكى گرانەو ھاتوئە بەرھەم، بۆنموونە ئەو بەرگە سادەى كەچەند جوانە لەمالى ھاورپى ئازىزم (ھىوا سەرھەنگ) بە دەست و پەنجەى كاك (عەبدووللا سالار) نەخشىنراو ھە ئەفسەرەكى ھاورپى مامۆستای گەرە (ئىسماعىل سەرھەنگ) بوو، بەلام من داوايەكم لەئىو ھە بخوینن و بخویننەو، تا رزگارنەن بى لە جەھالەت.

ھەر خۆى دەستپىشخەرى كرد و لەگەلمان ھەلسا بۇ سەرمىزىكى دىكەى چايخانەكە و ئىمەى بە (ھەردوو شاعىر عەبدووللا پەشىو و جەمىل رەنجبەر و يوسف دەرگەلەبى و لەمىزىكى دىكەش بە ھىوا سەرھەنگ و جەوھەر كرمانج و مجىد ھىرش و محەمەد مەنگورپى ناساند.

ئىمەش ھەر زۆر خۆشچال بووین، ھەر ئەو كاتەش بوو شاعىرى گەرە (عەبدووللا پەشىو) تازە ديوانى (بتى شكاو)ى لە بەرگىكى رەنگ مەیلەو پەمبەى چاپكردبوو و دانەىكى پىشكەشكردين و مامۆستا (محمد مەنگورپى) یش كىتیبكى خۆى بەناوى

(گولالەكانى رۆژگار) بۆ كردينە ديارى، زۆرمان پىخۆشبوو لەبەر ئەو ھەوئە بەراستى نەماندەتوانى بىكرين، چونكە ئەو پارەىمان نەبوو.

ھەر ھەو ھەر زۆر كەفمان بەخۆھات ئەو شاعىر و نووسەر گەرەوانە كىتیبەكانى خۆيانمان پىشكەش دەكەن. دواى تاويك ووردبوونەو ھە باو ھەر كەرن كە ئىمە فىلەن لەگەل ئەم نووسەر و شاعىرانە دانىشتوین؟! بە دلخۆشەىو ھە خودا حافىزىمان كرد و ئەوانىش بەرپوويەتىكى گەنجانەو بەرپىيانكردين. لە رىگا، لەنىوانى خۆماندا پىكھاتىن، دەبى تا رۆزى پىنچشەمە كە رۆژنامەى ھاوکارى دەردەچى لەخویندەو ھە ئەو دوو كىتیبە بىنەو ھە خویندنى مەكتەبىش بەلانەدەين.

ھەرچەندە تەمەنىشمان كچكە بوو، بەلام ھەستماندەكرد عەقلمان گەرەترە، بۆیە (بەندە و سامان ئەحمەد ھەمەدەمین دزەبى و شوانى برابى و رەشاد كاوانى و تەحسىن خورشىد) بەپىئى ئەو خویندەو ھە بەردەوامەمان ھەستى نەتەوايەتىمان دەورۆزى، ئەو ھەو ھەو ھەو گرۆپە برىارماندا بچىنە ناو رىزەكانى (بەكىتیبى قوتابىيانى كوردستان-بالی مەكتەبى سىياسى پارتى دىموكراتى كوردستان-جەلالىيەت) بەلام ھاورپىكانى دىكەمان وەك:

(سامان مارف بەرزنجى و فەرھاد بەرزنجى برابى و محەمەد سەلىم ئەسەد پەرى) لەگەل ئىمە نەھاتن دواى زانىمان كە ئەوانە بەپىئى بىرپوواو ھەرى خانەوادەكانىان ھەستى (شىوعىيەتبان) ھەىە، لەناو مامۆستاكانىشمان مامۆستا (جەیدەر ھەمزە) بەو پىئەى ئەو یش سەر بەبالی (جەلالىيەت) بوو، زۆر ھانى دەداین بۆ خویندن و پىشنگىرى ئەو ھەستە نەتەوايەتەى دەكردين. بەراستى ئىمەش ئەو كات ھەرزەكار بووین، ئەو شتانەمان نەدەزانى و لىئى تىنەگەبىشتبووین، تەنھا ھەستى نەتەوايەتىمان ھەبوو، دەمانزانى نەورۆز ھەىە و كىتیب و رۆژنامە بەكوردى ھەىە.

لە ھەمووشى ديارتر ئەوساكە ئىمە ئەو سەقافەتە عەرەبىمان نەبوو، بەلام ھەموو رۆژى (سامان ئەحمەد ھەمەدەمین دزەبى) رۆژنامەى (النورى) بۆمان دەھىنا، چونكە (ئەحمەد ھەمەدەمین)ى بابى رۆژانە بۆى دەھات، بەو پىئەى ئەو (ئەندامى لىژنەى مەركەزى پارتى دىموكراتى كوردستان-بالی مەكتەبى سىياسى بوو).

لەبىرمە بارەگای لقى ھەولپىرى



(پارتى) لەخانوو ھەكى شوىنى (دكتورە سوھام نەجار) بوو بەرامبەر چوارىيانى پەيكەرى ئىستای شىخ مەحمودى نەمر.

مامۆستا (مەلا عەبدووللا ئىسماعىل- مەلا ماتۆر) لىپرسراوى لق بوو (شىخ لەتيف) جىگرى بوو، رۆژىكان خەلكيان بەرامبەر بارەگاگە كۆكردەو ھە ئىمەش لەگەلاینا وەكو بەكىتیبى قوتابىيانى كوردستان

بەشداربووین، پیموایه ئەوکات (شەهید جەمیل رەنجبەر) لێپرسراوی ناوچەیی هەولێری یەکییتی قوتابییانی کوردستان بوو، هەریەک لە (هیوا



سەرھەنگ و سەعدوللا پەرۆش و جەوھەر کرمانج و شەریف بادینی ئەندامی ناوچە بوون، دیاربوو بۆنەیک هەبوو، بەداخەو لەبیرم نەماوە چیبوو، لەسەر تارمەکە بیجگە لە مامۆستا مەلا عەوللا و کاک شیخ لەتیف کە وتاریان خویندەو

پیشمەرگە تیکۆشەر خارە (سەید مەجیدی گەردەزەبان) یش لەتەک ئەوان وەستاوو، ئینجا (عەبدوللا پەشینو) یش شیعیریکی پیموایه (بتی شکاو) بوو خویندەو، ئیمەیی زیاتر خۆشالکرد کە گویمان لەو دەنگە بەحەماس و زولالەیی بوو، هەموو ئەو شاعیر و نووسەرانی ئیمە بینیمان لە چایخانە هاشم جەباری ئەوانیش هەموویان لە بەلکۆنەکە لەتەنیشت لێپرسراوەکان وەستاووون.

پیش جەژنی نەورۆزی سالی ۱۹۶۹ بە ماوەیەکی کەم رۆژیکیان لە بارەگای (یەکییتی قوتابییانی کوردستان) کۆبوونەو هەیکیان پیکردین شەهید (جەمیل رەنجبەر) وەکو سەرۆکی ناوچەیی هەولێری یەکییتی قوتابیان دواي باسکردنی بایەخی میژوویی جەژنی نەورۆزی لای گەلی کورد رایگەیان کە ئەمسال بۆ ئەم یادە ئاھەنگینکی رەنگاورەنگ لە گۆرانی و موسیقا و ھەلپەڕکی و شیعەر خویندەو سەزەدەکەین، جا هەریەک لەئێوە ئامادەباشیتان بۆ کام لەو چالاکیانە تێدایە با ناوی خۆی بنووسی و لەکات و شوینی خۆی بۆ پرۆقەکردن ئامادەبی، ئەو هەبوو هەریەک لە (سەعدوللا پەرۆش، ئیسماعیل مەحەمەد ئەمین، کەیفی کۆیی، جەوھەر کرمانج، دلاوەر کۆیی، هوشیار عەزیز ھەریکی، شەریف ئامیدی، حەسەن قادر، شەهید جەمیل رەنجبەر، مەجید عەبدوللا، هیوا سەرھەنگ، لەگەڵ کەمانجەژەن خالید کۆیی) چالاکی ھەلپەڕکینان ھەلبژارد، بەلام ئیمە بەشداریی کۆرس بووین وەک قوتابخانەیی ئازادی:

(بەندە، تەحسین خورشید، رەشاد کاوانی دوو قوتابی دیکەش تازە لە شەقلاو ھاتبوونە قوتابخانەکەیی ئیمە ئازاد خۆشناو و شێرزاد خۆشناو برای ھونەرمەند کاک نەزار سیرامیکی خۆمان) شوینی پرۆقەکردنیشمان قوتابخانەیی (رزگاری) ئیستا بوو، مامۆستای راپێنەریشمان ھونەرمەندی گەورە مامۆستا (عەبدولواھید مەرجان) بوو

رۆژانە بەکەمانجەکە پەوہ دەھات، ھەموومان وەکو کەسیکی موقەدەس سەیرمان دەکرد، بەتایبەت ئیمە کە لەگەڵ خویندەوہ ئاشنا بووین، بیجگە لە سەرۆکەکانی نەورۆزی کە ھەرھەمووی بەدەنگی کۆرس بوو ھونەرمەندان (فوناد ئەحمەد، تایەرتوفیق، تەحسین تەھا، رەسول گەردی، باکوری) لەدوا رۆژەکاندا ئامادەدەبوون بۆ پرۆقەکردن بەمەبەستی ئامادەبوونیان بۆ ئاھەنگی رۆژی نەورۆزی.

بابگەرپینەوہ چایخانەکەیی کاک(عوسمان دەرگەلەیی) ئیمەش وامان لێھات بیینە مریدی ئەو چایخانەییە لەکاتی نەبوونی قوتابخانە بەتایبەت لەھاویندا ئەوئ ببیتە شوینی دانیشتمانی و گۆیگرتن لەو نووسەر و شاعیرانە، زۆرجار دەنگی رەخنەو نارەزاییمان دەبیست لەسەر ناوەرۆکی فلان نووسین، یان شیعەر بەتایبەت لای (سایر گۆران) ی برای شەھید جەمیل رەنجبەر کە نووسەریکی گەنج بوو، چونکە ئەوسا ئەو خۆی بەشاعیریکی مۆتەمەرید دەزانای و جووریکی لە نوێخواری پێوہدیاریبوو.

لەساوہ من سەعدوللا پەرۆش-ی شاعیر دەناسم و برادەرم بوو تا مەرگی ناوادەیی کورسیەکەیی ئیوارانی لەسەر میزەکەیی ئیمە بەبەتالی ھیشتەوہ، بەدریژایی تەمەنی ھەمیشە مەجلیس خۆشبوو دلێکی پاکیشی ھەبوو کە لەیەکیک تۆرە دەبوو ھەرزوو ھەستی بەپەشیمانی دەکرد و داوای لێبووردنی دەکرد تا وایلیھات ئەگەر شەوئ دیارنەبووایە ھەموومان غەریبی قیزە قیزێ ئۆمان دەکرد بە ئیستاشەوہ، دروود بۆ رۆحی...

ويستىگى دىوانى

• قەندىل بەغداي ھەژاند .. يەكەم يادداشت
بەقەلمى فرماندەيەكى پارتيزان

عەبدولوئاخىد ئىدرىس شەرىف

• مام عەولا .. بۇياغچىيەكەي بۇخارست كىيە .. ؟!
د. ئەحمەد حەمەد ئەمىن

• چىرۆكفرۇش

رەسول بەختيار

• چىنى فۇيا

موحسىن چىنى

قەندیل بەغدای هەژاند

یەكەم یاداشت بەقەلەمی فەرماندەیهکی پارتیزان

ئەم کتیبە خاوەنی دوو کتیبی دیکەیه:

یەكەم: کتیبی پارتیزانی که لەسالی ۱۹۹۰ نووسیویەتی باس لەئەزمونی پارتیزانی خۆی و ھاوریکانی دەکات که داوی ئەنفالی ۱۹۸۸، ۱۴ مانگ لەسنووری پارێزگای ھولێر بەپارتیزانی درێژمیان بەپیشمەرگایەتی و خەباتیکی سەخت دا، کتیبی دووهم: (نرکەیی کوردستان) بەدوو بەش، لەو کتیبەش باس لەرووداوەکانی کوردستان و راپەرین دەکات و سەرنجی خۆی خستۆتە پوو.

لەسالی ۱۹۹۳ بەرگی یەكەمی (قەندیل بەغدای هەژاند) چاپ کرد، که باس لەقونای ھەرزەکاری و چوونە ناو کاری ریکخراوەیی خۆینکاران و دواتر حزبی و بەشداری لەشۆڕشی ئەیلول دەکات، بەلام خۆی لەو بەرگە رازی نەبوو، بەرگی دووهم داوای لەمن کرد که پێداچوونەوێ و پاکنووسی کتیبەکه بخەمە سەر شانی خۆم، منیش بەشانازیەوێ چوومە ژێر باری ئەو ئەرکە، سێ مانگ بەشی زۆری کاتی خۆم بۆ پاکنووسکردنی ئەو یاداشتە تەرخان کرد بەلام خۆشم زۆر سوووم لەخویندەوێ بینی، ئەو کاتە لەیەک شوێن دەوامان دەکرد، رۆژانە گفتوگومان لەسەر ئەو بابەتانە دەکرد، چ ئەو بابەتانە من پاکنووسم کردبوو، تییینی و سەرنجی خۆم پێدەوت، چ ئەو بابەتانە

شۆڕش و خەباتی نەپساوێ خەلکی کوردستان بوو، دەبا چاوێک بەیەكەم کتیبی یاداشت بخشینین که شههید ریباز نووسیوی بەناوی (قەندیل بەغدای هەژاند) کهوێک کامیرایەک وینە رۆدووەکانی گرتوو، زومی کامیرای ھەر لەسەر خۆی نەبوو، چونکە یاداشت نووسینەوێ واقیعه، نووسینەوێ رۆدووە تال و

لەسەرەتای سەرھەلانی ژیان، ئەزمونی کهسایەتیە دیار و کاربەدەست و کارەكتەرە سەرھەکیەکانی ناو رۆدووەکانی ژیان نووسراو تەو، پاشا و میر و دەسەلاتارەکان قەلەمداری خۆیان ھەبوو، بەلام بۆ نووسینەوێ رۆدووەکان وەک خۆی نا، بەلکو بۆ نیشاناندانی مەملەكەت بەبەھەشتیک و پاشاکانیان بەخوای عەدالەت و یەكسانی، نووسینەوێ ژیانی رۆژانە و بەیاداشت کردنیان ھەز و ئارەزووی زۆر کەسە، کەم و زۆر سووود بەکۆمەل دەگەینە، بەلام ئەزمونی کەسە پسیوور و خاوەن تەمەنیک کارکردن لەبوارە جیاجیایەکانی ژیان، زیاتر لێ سووومەندین وەک یاداشتی تاکیکی ئاسایی.

لەداوی راپەرینی ۱۹۹۱، زۆر لەسەرکردە و تیکۆشەرەکان دەستیان داو تەقەلەم و ئەزمونی خەباتی خۆیان نووسیو تەو، بەلام چ نووسینەوێ، بەجۆریک نووسراو تەو که قسەیی زۆر ھەلەدەگرت، بەشیکیان لەیاداشتەکانیاندا چی چاکە بۆ خۆیان نووسیو تەو و چی خراپە بۆ ھاوریکانی و حزبی لەگەڵ حزبەکەیی ناکوک، خۆیان پالەوان و ھاوریکانی ترسنۆک، خۆی فریشتە و ھاوریکانی شەیتان وینا کردوو، ئەو بەرێزانە گەر ئامانجیان لە نووسینەوێ یاداشتەکانیان دەولەمەندکردنی میژووی



شیرینەکانە، نووسینەوێ چاک و خراپە، نەک خۆ پرېاکردن و بچوو ککردنەوێ ئەوانی دی.

(قەندیل بەغدای هەژاند) وەک نووسینەوێ یەكەم یاداشت، سەرچاوەیەکی بەسووود و پر راستییە، بەلگەش نووسینەوێ بەشیک لە رۆدووەکان لەقازانجی حزبی نووسەردا نەبوو، شههید ریباز که پیش



عەبدوڵواید ئیدریس شەریف

ئەو ماوہ ماوہ پئی دەدام بۆ پاکنوس کردن، روونکردنەوہ و زانیاری پیندەدام، بەلێ من لەو زیاتر تیگەیشتم گرنگی نووسینەوہی یاداشت لەخۆ لانەدان لەوتنی راستییەکان دایە، خستنەرووی رووداوەکانی رابردوو وەک خۆی، نەک ترش و خوی کردنیان بەقازانجی نووسەر و لایەنگرانی، بەم شیوازە دەیتە جیی متمانەیی خۆینەر و سەرچاوہی برۆپایکراو بۆ نووسینەوہی میژوو، نەک جلەوی خەیاڵ بەرەلا بەکەئێ چی بۆخۆت باشە ئەو بنووسی و چی خراپە بیدەپە پال کەسانی دی، قەندیل بەغدا ئێھەژاند لەکات و ساتی رووداوەکان لەدەفتەری بەر باخەل و رۆژمیری گیرفان یاداشت کراوہ ئەگەر بەسەرە قەلەمیش بیت و بۆ پاراستنیان لە دەیان شوین حەشار دراوہ، تا ئەو کاتە نووسەر بۆی رەخساوہ رووداوەکان بەدریژی بنووسیتەوہ و چاپی بکات.

قەندیل بەغدا ئێھەژاند سەرچاوہی دەیان فیلم و رۆمانە، نووسەرەکەئێھیندە گرنگی بەرووداوەکان و ھاوریکانی داوہ، ھیندە باسی خۆی ناکات، لەکاتیکدا خۆی کارەکتەریکی بەرچاو بووہ لەناو رووداوەکاندا، خۆزگە یاداشت نووسەکانی دیکەش راستییەکانیان فەرامۆش نەکردبا و ھیندە بەبالای خۆیان ھەلنەوتبا و رووداوەکانیان بەچەواشەیی نەخستبا بەرچاوی خۆینەر، بەداخوہ ھەندئێ لەوہ دەرچووہ و یاداشتێ کارەکتەریکی ناو میژوو بیت بەلکو بۆتە درۆنامە، کە مایەئێ شەرمە بۆ کتیبخانەئێ کوردی، ئەو جۆرە کتیبخانە بچنە ناو لیستی کتیبەکانی، شەھید ریباز لەو کتیبە ئەوہ دەسەلمینئێ ئەو ھەر فەرماندەئێک نییە و

بەس، بەلکو قەلەمیکی بەرپرس و خەمخۆریکی میژووئێ شۆرش و کوردایەتیئێ، چەندە لەخەباتی خۆیناوی گەلەکەئێ گیانی خۆی خستۆتە سەر لەپێ دەست و لەناخۆشتترین رۆژەکانی شۆرش ئەو سەنگەری خەباتی بەرنەداوہ و لەگەل ھاوریکانی خەمی نیشتمانیان کردۆتە کۆل و کۆلیان نەداوہ، ھەر بۆئێش لەھەموو قەلەمیک دلسۆزتر روونیویەتیە رووداوەکان کە وەکو ھەن بیانخاتە نیو لاپەرەکانی میژوو، نەک میژوو بەئارەزووی خۆی شەن و کەو بکاو راستییەکان حەشار بەدا، خۆم گەواھی دوو سئ نمونەئێ ئەو بابەتانەم کە لە (قەندیل بەغدا ئێھەژاند) ھەن و وەکوو خۆی باسکراون و کارەکتەرەکانی رۆلی خراپیان ھەبووہ لەناو حزبەکەئێ خۆی، دوا ئێ چاپی ئەم کتیبە ھەلوئستی نابەرپرسانەیان ھەبوو بەرامبەر نووسەرەکەئێ، بەلام شەھید ریباز بەشانازیئێوہ دەئێوت دیارە کتیبەکەم جیی خۆی گرتووہ، مادام رەخنەم لیدەگرن لەسەر نووسینی راستییەکان، لەرۆژانئێ نووسینەوہی یاداشتەکان سەرنجەکانی خۆم پئ رادەگەیان، بەلام ئەو بۆئ

شیدەکردمەوہ ((نرخئێ ئەو کتیبە لەنووسینی راستییەکان دایە و گەروانەبئێ سەنگی خۆی نابیت، کەواتە ھیچم نەکردووہ و ناشمەوئێ خۆینەر چەواشە بکەم، ئەو کاتەش وەک تاوانباریک خۆم دیتە بەرچاو و خۆ لەبەر ئازاری و ئێژدان راناکریم، من نیازم لەنووسینەوہی ئەم یاداشتە ئەوہیە رووداوہ تالەکان ببنە پەند و دووبارە نەبنەوہ و ئەزمونی لئێ وەردەگرت، نەک خۆ ناساندن و خۆگەورە نیشاناندن)).

لەکۆتایی ئەم نووسینەدا دەمەوئێ لەجیاتی نووسەری شەھید دووبارە سوپاسی (کوردستانی نوئ) بکەم کە جگە لەئەرکی خۆیان، بەتایپە سادەکانی ئەوکات رۆژانە بابەتەکانی (قەندیل بەغدا ئێھەژاند)یان تاپ دەکرد، گلەبەکیش لەو بەرپزانە بکەم کە دوا ئێ چاپی یەکەم، سئ جاری دی ئەم کتیبە چاپکراوہتەوہ، بئ ئەوہی ئامازە بە ئیمە بکری کە سئ مانگ کاتی خۆم بەخشێە پاکنوس کردنی (قەندیل بەغدا ئێھەژاند) بەرگی دووہم.

66
شەھید ریباز
بەشانازیئێوہ
دەئێوت دیارە
کتیبەکەم جیی
خۆی گرتووہ،
مادام رەخنەم
لیدەگرن لەسەر
نووسینی
راستیئێکان
 99



مام عهولا .. بۆياغچيه كەى بۇخارست كىيە .. !

ئىكرد لەبەرمان ھەلسايەو ھە
لە رووخسارىدا ھەستمان بە
گەشانەو ھەيەك كورد، بە تاييەتى
دواى ئەو ھەى خۆمان ناساند،
زانى لە باشوورى كوردستان
ھاتووم و بەو نزيكانە
دەگەر پىمەو ھە.

شايەنى گوتتە، دواى خۇناساندنى
ھەردوولا، حىلمى عەلى
شەرىف ھەك رۆژنامەنووسىك
دەكەويتە پرسىياركردن لە بارەى
ناو و چۆنيەتى گەيشتى بە
رۇمانيا. حىلمى نووسىويەتى: بە
پەرۆشەو ھە قسەى بۇ دەكردين
و لە قسەكانيدا بە كوردى و
تتەكەلەيەك بە وشەى رۇمانى
قسەى دەكرد.

لە وتارەكەى حىلمى عەلى
شەرىفدا بۆمان رپوون دەبىتەو ھە،
ئەو كوردە ناوى مام عهولا بوو ھە،
بە بنەچە خەلكى شارى سنەى
رۆژھەلاتى كوردستان بوو ھە،
لە رۆژگارى شۆرشى شىخ
مەحمودا ھاتوتە باشوورى
كوردستان، پاشان رپووى
كردوتە باكوروى كوردستان
و لە نزيكەو ھە شۆرش و

رپاھەرىنەكانى ئەويى بىنو ھە.
مام عهولا لە ئەنجامى
جىيەجىكردىنى سىياسەتى
سەركوتكارى و كوچ پىكردىنى
زۆرەملى مستەفا كەمال، بۇ
رۆژاواى توركييا گواستراو ھەتەو ھە،
و ھەلئ لەبەر زولم و ستەمى
توركەكان رپاىكردو ھە و لە
شارى بۇخارست لەگەل سى
كورد دىكەدا گىرساونەتەو ھە.

حىلمى عەلى شەرىف لە كۆتايى
وتارەكەيدا بە تاسەو ھە باسى
ھەلوئىست و پەرۆشى مام
عهولا بۇ كوردستان و بزاقى
رژگاربخوازي نەتەو ھەكەى
دەكات و بەرزى دەنرخىت، ھەر
ئەو ھەش و ئاىكردو ھە سلاو و رپز
بۇ مام عهولا و تىكراي ئەوانەى
ھەك ئەو بىردەكەنەو ھە بنىرپت.

سەرچاو ھە: حلمى على شريف،
صباغ كردي في بخارست،
جریدة خبات، العدد (۳۳۰)
۱۰/۱۹۶۰، ص ۸.

لە ئەوروپا. و ھەلى دواتر ھاتوتە
سەر چۆنيەتى ئەنجامدانى
دىدار لەگەل ئەو بۇياغچىيە
كوردەدا. حىلمى عەلى شەرىف
دەگىزپتەو ھە، لەو دەمەدا روشدى
عەلى شەرىفى بەرئى لەگەل
ژمارەيەكى دىكەى خويندكارى
كورد لە بۇخارستى پايتەختى
رۇمانيا خەرىكى خويندن بوون و
لە رپىگاي گەرانەو ھەيدا سەردانى
كردوون. لەبەر ئەو ھەش كە
بابەتى بروسكەى بۇياغچىيە
كوردەكەى بۇخارست سەرنجى
رپاىشبا بوو، لە دەمى گەيشتى
بۇ لاي روشدى بەرئى و
ھاوړپىكانى ئەو باس و خواسەى
لەگەل كردوونەتەو ھە و پەرۆشى
ئەو ھە بوو، ئەو كوردە بدۆزنەو ھە.
حىلمى عەلى شەرىف
نووسىويەتى: لەگەل روشدى
و ئەحمەد شىخ رەئوف كەوتىنە
سوراغكردىنى، بەر لەو ھەى بە
دىدارى بگەم، لەخۆم دەپرسى
ئەو كوردە چۆن گەيشتووتە
بۇخارست؟ بۆچى دەبىت لە
رۇمانياش بۇياغچىيە بىت؟، ئايا
ئەو كوردستان و گەلى كوردى
بىرماو ھە؟، ئايا زمانى كوردى
بىر نەچو ھە؟ ئەو پرسىيارانە
و پرسىيارى دىكەش ھەزرى
سەرقال كرديووم، بىرم لە
كىشەى نەتەو ھەكەم دەكردەو ھە،
كە چۆن داگىركەران و ھەكۆمەتە
دواكەتوو ھەكان مافى پىشپىل
دەكەن.

بە گوىرەى گىرپانەو ھەكەى
حىلمى عەلى شەرىف بىت
لە پال ديوارىكى ناو ھەراستى
شارى بۇخارست لە مەيدانى
بۇياغچىيەكاندا بەدىدارى ئەو
كوردە گەيشتوون. حىلمى
نووسىويەتى: كە سلاومان

كۆمەلەى خويندكارانى كورد
لە ئەوروپا لە ۲۲ تا ۲۶ ئايى
۱۹۶۰ پىنجەمىن كۆنگرەى خۆى
لە بەرلین گرپدا. حىلمى عەلى
شەرىف، كە ئەو كاتە ئەندامى
سەركردايەتى پارتى ديموكراتى
كوردستان و ئەندامى دەستەى
كارگىزى رۆژنامەى خەبات
بوو، بە نوينەرايەتى رۆژنامەكە
بەشدارى لە كۆنگرەكەدا دەكات.
حىلمى عەلى شەرىف لە دواى
گەرانەو ھەيدا، لەچەند وتارىكدا
وردەكارى كۆنگرەكەى
نووسىويە و پىشكەش بە
خويندكارانى رۆژنامەى خەباتى
كردوون. بەلام ئەو ھەى جىگاي
سەرنجە نووسىنى وتارىكەيتى
بە ناوونىشانى (صباغ كردي في
بخارست) ناوېراو لە وتارەكەيدا
نووسىويەتى لە دەمى كردنەو ھەى
كۆنگرەى كۆمەلەى خويندكارانى
كورد ژمارەيەكى بەرچاو
بروسكە و نامەى پىرۆزبايى
خويندرانەو ھە، بەلام ئەو ھەى
لە ھەموويان زياتر جىگاي
سەرنجى ئامادەبووان بوو،
بروسكە و سلاوى بۇياغچىيەكى
كورد و ھاوړپىكانى بوو، كە لە
بۇخارستى پايتەختى رۇمانيا
بۇ كۆنگرەكەيان ناردبوو،
تىدا ھىواى سەركەوتنىيان بۇ
كۆنگرەكە خواستبوو. حىلمى
نووسىويەتى ناو ھەرۆكى
نامەى بۇياغچىيە كوردەكە بە
زمانىكى زۆر سادە نووسرا
بوو، گوزارشتى لە سروشتى
سادەى بۇياغچىيەكى كوردى
ئاو ھەكرد.

تائىرە و تارەكەى حىلمى عەلى
شەرىف باسى رپودا ھەكانى
ناو كۆنگرەى پىنجەمى
كۆمەلەى خويندكارانى كوردە



ب. ئەحمەد ھەمەدەمىن

چیرۆکفرۆش

هەر خۆی بوايه چیرۆکه که
بخوینیتته وه....

هەرچۆنیک بى چیرۆک و
شيعر خویندنه وه کوتایى
هات، ئەمجاره یان دەستکرا
بهگفتوگوى رهخنهگرانه و
چهند پسیپۆر و ئەدیبیکى هەر
دوو بوار چوونه سەر شانۆ...
ئێلهامى چیرۆکفرۆشیش
یهکیک پسیپۆرەکان بوو،
بههوى تهمەن و ئەزموونه وه
ئێلهامى چیرۆکفرۆش سهرهتا
قسەى کرد و هەر لهسهرهتاوه
چیرۆکهکەى لاوزهدى
گەنجى به وه رچهرخانىک
زانى له داھینانى ئەدەبىیدا،
ئاماده بووانیش کردیان
به چه پله ریزان.

لاوزهدى گەنجيش له لای
خۆیه وه، به راست له خۆى
گەيشتوو، که داھینه ره. دواتر
له کاتى دابهشکردنى خه لاته کان
چیرۆکهکەى لاوزهدى
گەنج به یه که مى قیستقاله که
دهرچوو، هەرچی بهرپرسى
ئەو ولاته ههیه دهستخوشیان
له لاوزهدى گەنج کرد.

چهند رۆژیک دواى ئەو
قیستقاله، راگه یاندنه کان
باسیان له رووداویکی
جهرگبرکرد تیايدا باسیان
له وه کرد، له رووداویکدا
ئێلهامى چیرۆکفرۆش کۆجى
دواى کرد....

ئىستا سالیک به سەر ئەو
رووداوه دا تپیه رپوه، لاوزهدى
گەنج ههچ به رهه میکی نیه
و وازى له خویندنه وه ش
هیناوه، زۆریک گەنج و
نوسەر و ئەدیبه کان زۆر
جار هانى ددهن تا چیرۆک
بنووسى، که چى لاوزهدى
گەنج له وه لامدا ده لیت: دواى
ماموستا ئیلهام رقم له هه موو
شتیکه.

بلاوه دیتته وه، که چه کان زۆر
سه رسامت ده بن هه رده م
له ده ورتدا ده سوورپینه وه....

ئیتر هه ردوو لا له سه ر خه که
ریککه وتن، دواتر ته و قه یان
له گه ل یه کتردا کرد و هەر
یهک به لایه کدا رۆشتن. دواى
چهند رۆژیک هه ردوو کیان
له قیستقالیکى ئەدەبىیدا
یه کتریان بینه وه، لاوزه
له نپو خه لکدا زۆر به شان و
بالى ئیلهامى چیرۆکفرۆشى
هه لدا به ماموستای
هه مووانى له قه له مدا، ئیلهامى
چیرۆکفرۆشیش ته نیا
به بزه یهک و سوپاسیک
هه مووانى جیه یشت و
چوو له سه ر کورسى
ده ستنیشانکراو دانیشت.

دواى چهند خوله کیک
ده ستکرا به وتاره کان
و هه ریهک له شاعیر و
چیرۆکنووسه کان تۆ به یان هات
و شيعر و چیرۆکی خویان
خویندنه وه، لاوزهدى گەنج
کاتیک هه لسا چیرۆکه که ی
بخوینیتته وه سه ریکى ئیلهامى
چیرۆکفرۆشى کرد، دواتر
ده ستى به چیرۆک خویندنه وه
کرد، دیار بوو ئاماده بووانى
هۆله که زۆر سه رسامى ئەو
چیرۆکه بوون، زوو زوو
چه پله یان لیده دا، ئیلهامى
چیرۆکفرۆشیش هەر چهند
جاریک سه یرى لاوزهدى
گەنجى ده کرد بزه یه کی
ده کرد، له و کاته دا په شیمانیش
به رووخسارییه وه دیار
بوو، هه زى به وه ده کرد

له نپو ریه وه که لاوزهدى
گەنج، ئیلهامى چیرۆکفرۆشى
راگرت، زۆر به له خۆباییه وه
پنیگوت: ده کری ئەو چیرۆکه
به ناوى من بلاوبکه یته وه،
تۆ له هه موو رۆژنامه و
گۆقاره کاندانا ناوت دياره وهک
بابهت و چیرۆکه کانی دیکه،
ئهم چیرۆکه م پنیفرۆشه،
ده زانم نرخی ئەم چیرۆکه ت
گرانه، منیش به قه د گرانى
چیرۆکه ت پاره ت پیده ده م
تا له قیستقالیک به و چیرۆکه
به شدارى بکه م تۆ نووکه ت
گه راوله ته وه و به پاره
فرۆشتوته یه کیک، کرپاریش
کردویه تپیه هه وینى چیرۆکیک،
کابرای کرپکار به و چیرۆکه
به ناوبانگ بووه.

ئێلهامى چیرۆکفرۆش
کاتیک گوئی له قسه کانی
لاوزهدى گەنج بوو، زۆر
به سادە بى گوتى: ده زانى چ
ته کنیکى له نپوه ندی ئەو
چیرۆکه دایه، دیمەن و یارى
کردن به وشه له م چیرۆکه دا
جیهانىکی تاییهت به خۆمه،
بۆ تۆ ئاستهنگه لى تپیکه ی،
دونیای من زۆر جیا به له تۆ،
لاوزه د: تپیده گه م، به لام منیش
پاره یه کی زۆرت پیده ده م،
له جیاتى پاداشتى ده زگاگان،
من ده ئەوه ندە ده ینرخینم.

ئێلهامى چیرۆکفرۆش که میک
بیده نگ بوو، به ئەسپایى
گوتى: نرخی که م دانا وه...
تۆش به م چیرۆکه ده توانیت
به ناوبانگ بیت، که چه کان به م
چیرۆکه، کاتیک به ناوى تۆ



ره سول به ختیار

چینی خۆیا

من له سه ره تایی نووسینه کاندا هه ر به ناوی ئاسایی خۆم (محسن أحمد محمد) بابه ته کانم له رۆژنامه و گوڤاره کانی پیش راپه رین بلاو ده کردنه وه.

هه روه ها له دوای راپه رینیش نووسینه کانم هه ر به م ناوه ئاساییه ی خۆم بووه. به لام کاتی له گوڤاری گولان دامه زرام له یه که مین بابه تم کاک موکه رپه م ره شید که ئیستا له (k.tv) یه

گوئی: کاک موحسین نازناوی (چینی) ت بو داده نیین، له بهر ئه وه ی به خوشت زور حه ز له (چین) ده که ی، هه له به ته کاک موکه رپه م ئه م نازناوه ی له خۆرا بو نه دۆزیمه وه، نزیکه ی چل سه له یه کدی ده ناسین و شه وانه پیکه وه چوینه ته گازی نو و یانه کان، باسی سیاسیمان کردووه و له میانه ی باسه کانیشدا کاریگه ری دارمانی بلوکی یه کیتی سوڤیه ت له سه ر جهنگی که نداو باسی سه ره کی دانیشتنه کانی ئه و سه رده مه مان بوو زور جاریش بو دوپا تکرده وه ی هه ندی بیرو پای سیاسی وته کانی ماوتسی تۆنگم به نمونه بو ده هینایه وه



موحسین چینی

موحسین ئه حمه د
موحه مه د

(موحسین چینی)

چینی خۆیا

من له سه ره تایی نووسینه کاندا ، هه ر به ناوی ئاسایی خۆم (محسن أحمد محمد) بابه ته کانم له رۆژنامه و گوڤاره کانی پیش راپه رین بلاو ده کردنه وه . هه روه ها له دوای راپه رینیش نووسینه کانم هه ر به م ناوه ئاساییه ی خۆم بووه . به لام کاتی له گوڤاری گولان دامه زرام ، له یه که مین بابه تم کاک موکه رپه م ره شید که ئیستا له -KTV- یه گوئی کاک موحسین نازناوی (چینی) ت بو داده نیین . له بهر ئه وه ی به خوشت زور حه ز له چین ده که یه له له به ته کاک موکه رپه م ئه م نازناوه ی له خۆرا بو نه دۆزیمه وه ، نزیکه ی چل سه له یه کدی ده ناسین و شه وانه پیکه وه چوینه ته گازی نو و یانه کان ، باسی سیاسیمان کردووه و له میانه ی باسه کانیشدا کاریگه ری دارمانی بلوکی یه کیتی سوڤیه ت له سه ر جهنگی که نداو باسی سه ره کی دانیشتنه کانی ئه و سه رده مه مان بوو زور جاریش بو دوپا تکرده وه ی هه ندی بیرو پای سیاسی وته کانی ماوتسی تۆنگم به نمونه بو ده هینایه وه

موحسین ئه حمه د

(موحسین چینی)

باخچەى دىوانى

- پىرۇزىيى بەبۇنەى (۳۰) سالىى دامەززاندى
تەلفىزىۋنى گەلى كوردستان - ھەولپۇر
- چەلى نووسەرو پىشەمەرگەى دىرپىن (فەقى
شىخ وەسانى)

پهيامی پيرۆزبایي به بۆنه‌ی (٣٠) هه‌مین سالیادی دامه‌زاندنی ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی کوردستان - گه‌نالی هه‌ولیر

(١)

په‌يامی پيرۆزبایي سه‌رۆکی
په‌رله‌مانی کوردستان، به‌بۆنه‌ی
(٣٠) سی هه‌مین سالیادی
دامه‌زاندنی گه‌نالی ته‌له‌فزیۆنی
گه‌لی کوردستان - هه‌ولیر

به‌بۆنه‌ی ٣٠ سیهه‌مین سالیادی
دامه‌زاندنی گه‌نالی هه‌ولیری
ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی کوردستان،
جوانترین پيرۆزبایي خۆمان
ئاراسته‌ی به‌رپۆه‌به‌ر، ته‌کنیکاران
و تیکرای ستافه‌ جوانه‌کانی
ته‌له‌فزیۆنه‌ پيشه‌نگه‌گه‌تان
ده‌که‌ین،

دامه‌زاندنی گه‌نالی ته‌له‌فزیۆنی
گه‌لی کوردستان - هه‌ولیر
وه‌ک یه‌که‌م نۆبه‌ره‌ی میدیای
بینراوی کوردی دواي راپه‌رین،
وه‌رچه‌رخانیکی گه‌وره‌ و پیر
له‌ شانازی بوو له‌تۆماری پیر
ده‌سه‌گه‌وتی گه‌له‌که‌مان،

هه‌واخوایم وه‌ک هه‌میشه‌، کار
له‌سه‌ر بنه‌ماکانی میدیایه‌کی
هاوسه‌نگ و ئامانجدار بکه‌ن،
له‌سه‌ر بنچینه‌ی ریزگرتن و
پاراستنی مافه‌کانی مرۆف،
و پابه‌ند بوون به‌ ئیتیکی
رۆژنامه‌گه‌ری کار بکه‌ن، هاوکات
ئهم رێچکه‌ و بنه‌ما جوانانه‌ و ن
نه‌که‌ن که‌ ته‌له‌فزیۆنه‌گه‌تان
له‌سه‌ری دامه‌زراوه‌ و به‌رده‌وامین
له‌ گواسته‌وه‌ی راستیه‌کان و
هاوسه‌نگی و بیلايه‌نی یه‌که‌مین
میدیای بینراوی کوردی دواي
راپه‌رین به‌ئه‌مانه‌ته‌وه‌ پپاریزن.

دووباره‌ پيرۆزبیت سالیادی
دامه‌زاندنی گه‌نالی گه‌لی

کوردستان - هه‌ولیر ، هه‌میشه
سه‌رکه‌وتوو و سه‌رفرازین.

(٢)

هه‌قال هاویری رواندزی
به‌رپۆه‌به‌ری ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی
کوردستان- هه‌ولیر

به‌رێزان رۆژنامه‌نووس
وکارمه‌ندانی گه‌نالی گه‌لی
کوردستان-هه‌ولیر

به‌بۆنه‌ی (٣٠) ساله‌ی
دامه‌زاندنی یه‌که‌مین گه‌نالی
بینراوی کوردی دواي راپه‌رینه
مه‌زنه‌که‌ی به‌هاری (١٩٩١)
گه‌رمترین پيرۆزبایان لیده‌که‌م،
که‌ به‌ووته‌جوانه‌کانی هه‌قال مام
جلال ده‌ستی پێ کرد .

گه‌نالی گه‌لی کوردستان هه‌ر
له‌سه‌ره‌تای دامه‌زاندنیوه‌ رۆلی
گرنگی هه‌بووه‌ له‌خزمه‌تکردن
و په‌ره‌پێدانی میدیای کوردی دا
سه‌گۆیه‌کی راسته‌قینه‌ بووه‌ بۆ
خه‌لکی کوردستان هه‌ر ئه‌وه‌ش
واي کرد به‌ گه‌نالی (دایک)
پیتاسه‌ بکریت و ده‌نگ و په‌نگی
هه‌مووان بیت دووباره‌ پيرۆزه
هه‌ر سه‌رکه‌وتوو بن .

د، رێبوار ئیسماعیل
ئه‌ندامی سه‌رکردایه‌تی یه‌کیتی
نیشتمانی کوردستان و
لێپرسراوی مه‌لبه‌ندی هه‌ولیر

(٣)

به‌بۆنه‌ی سی ساله‌ی دامه‌زاندنی
گه‌نالی ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی
کوردستان- هه‌ولیر، گه‌رمترین
پيرۆزبایي ئاراسته‌ی به‌رپۆه‌به‌ر
و سه‌رجه‌م راگه‌یاندنکاران و

کارمه‌ندانی گه‌ناله‌ ئازیزه‌گه‌تان
ده‌که‌م.

٣٠ ساله‌مه‌وه‌به‌ر ته‌له‌فزیۆنی
گه‌لی کوردستان وه‌ک یه‌که‌مین
گه‌نالی کوردی دواي راپه‌رین
له‌نێو جۆش و خرۆشی خه‌لکی
راپه‌ریوی کوردستان به‌و
ئامیره‌ ساده‌ و ساکارانه‌ی
که‌ له‌به‌رده‌ستدایبون، شاشه
ره‌نگینه‌که‌ی بووه‌ میوانیکی
خۆشه‌ویست و بلندگو و ده‌نگ و
ره‌نگی کورد، به‌مه‌ش و پیرای دلی
هه‌موو تاکیکی خۆشکرد هاوکات
میژووویه‌کی گه‌وره‌ی تۆمارکرد.

ته‌له‌فزیۆنی گه‌لی کوردستان
خاوه‌ن میژووویه‌کی پیر له
سه‌روه‌رییه‌ چونکه‌ له‌ ماوه‌ی
رابه‌ردوودا و له‌ قوناغه
جیاوازه‌کاندا چ له‌ سه‌رده‌می
لۆکالی و چ له‌ ئیستادا وه‌ک
گه‌نالیکی ئاسمانی به‌بێ جیاوازی
ده‌نگ و ره‌نگی هه‌موو کورد
بووه‌ له‌ هه‌رکۆتیه‌کی جی‌هان
بیت، به‌مه‌ش هه‌م یه‌کیتی
نیشتمانی کوردستان هه‌میشه
راگه‌یاندنکاران و کارمه‌نده‌کانی
به‌وانه‌شی رۆژیک له‌رۆژان
بۆ چه‌ند سه‌عاتیکیش کاریان
تیدا کردوو هه‌م مایه‌ی شانازی کردنه‌.

جاریکتر پيرۆزبایان لیده‌که‌م
و ده‌ستی ماندوو بوونتان
ده‌گوشم، هه‌وادارم وه‌ک چۆن
سه‌رمه‌شقی تازه‌گه‌ری بوون له
دنیاي رۆژنامه‌گه‌ری و راگه‌یاندنی
سه‌رده‌میانه‌دا، ئاواش هاوشان
له‌گه‌ل پيشه‌گه‌وتنه‌کاندا به‌ره‌و
ئاسۆیه‌کی روون و فراوانتری
بواي راگه‌یاندنی ده‌نگ و ره‌نگ
هه‌نگاو بنین.

سه‌عدی ئه‌حمه‌د پیره

(٤)

ده‌رباز کۆسره‌ت ره‌سول
پيرۆزبایي له‌ گه‌نالی گه‌لی
کوردستان- هه‌ولیر ده‌کات

برای به‌رێزم: کاک هاویری
رواندزی به‌رپۆه‌به‌ری گه‌نالی

گهلی کوردستان-ههولیر

به ریزان:رۆژنامه-نوس و کارمهندانی که نالی گهلی کوردستان-ههولیر

سیه مین سالیادی دامه زانندی که نالی گهلی کوردستان-ههولیرتان لی پیروز ده که م و له ریگی ئیوه وه پیروزبایی خوم ئاراسته ی گشت کارمندان و میدیاکارانی که ناله خوشه ویسته که تان ده که م و ده خوازم هه میشه له پیشکه وتنی بهرده و امدا بن.

سی سال له مه و بهر وهک یه کیک له ده ستکه وته کانی راپه رین و له میانی زنجیره داهینانه کانی یه کیتی له بواری بنیاتنانی راگه یانندی بینراوی کوردی، که نالی گهلی کوردستان-ههولیر دامه زراو توانی بیته مینبه ری راسته قینه ی ههولیریه کان.

ئه مرۆ که سی دهیه به سه ر دامه زرانندی ئه م که ناله تیپه ر ده بیته و له سه رده می پیشکه وتنی ته که نه لۆژیاو سه ره له دانی میدیای نو، که نالی گهلی کوردستان-ههولیر وهک که نالیکی سه نگینی خاوه ن رابردوو یه کی پرشنگذار توانیویه تی جیگای خوی بکاته وه و پیشه بیانه کاربکات و مامه له له که ل رووداوه کان بکات، ئومید ده که م له داهاتوشدا به هه مان رۆحیه ته وه کاربکه ن.

له م یاده دا ویرای دووباره پیروزباییم، وهک هه میشه پالپشتی و پشتیوانی خومتان بۆ دوویات ده که مه وه ئومید ده که م سالی تازهی کارکردن بکه ینه سالی فراوانترکردنی کاره کانی که ناله که.

ده رباز کوسره ت ره سول کارگیر ی مه کته بی سیاسی یه کیتی نیشتمانی کوردستان

(5)

مه کته بی راگه یانندی یه کیتی

(1) نیشتمانی کوردستان سالیادی دامه زرانندی ته له فزیونی گهلی کوردستان - ههولیر پیروز ده کات هه قال و براکاک هاوری رواندزی

هه قالان کادیر و کارمهندانی ته له فزیونی گهلی کوردستان - ههولیر

له یادی سی دهیه ی دامه زرانندی ته له فزیونی گهلی کوردستان - ههولیر به ناوی هه قالانتان له راگه یانندی یه کیتی پیروزبایه کی گه رمتان لیده که م ، دهستی ماندوبونتان ده کوشم که هه میشه سه رراستانه و راستگۆیانه کارتان کردوه له خزمه تی جه ماوه ری ههولیری پایته ختی کوردستاندا.

سی دهیه یه ئه م مینبه ره ئاوه دانه وهک میدیایه کی یه کیتیا نه ی سه نگین و سه رکه وتوو له خزمه تی چۆنایه تی خوی بهرده وامه ، جیگای خۆیه تی له م بۆنه دا سوپاس و وه فا بنوینین به رامبه ر هه موو ئه و هه قالانه ی دهوریان هه بوو له کاروانی تیقی دیرینی ههولیری دیریندا.

ئه مرۆ که یادی ئه م قه لا سه نگینه ی راگه یانندی یه کیتی له ههولیر ده که ینه وه، له م مانگه دا که مانگی بلێسه و شه پارهی میدیای یه کیتی بوو، ئه رکمانه به بهرنامه یه کی تازه وه گه شه یه کی چۆنایه تی به میدیاکه مان بدهین، خیتابه که ی روون و ره وان بکه ینه وه و کۆششی زۆر و زه وه ندی له یه ک دامه زراوه ی تۆکه مه دا یه ک بخه ین که پایته ختی کوردستان و ته له فزیونه که شمان له ههولیر جیبه کی شایانی تیدا بگرن.

جاریکی تر پیروزه و هه میشه سه رکه وتوو بن **ستران عه بدولا**

سه رپه رشتیاری مه کته بی راگه یانندی یه کیتی نیشتمانی کوردستان

ناوه ندی ههولیری مه کته بی راگه یانندن و گۆقاری دیوان سی دهیه ی که نالی گهلی کوردستان-ههولیر پیروز ده کات

تیپه ربوونی سی دهیه کارکردن له که نالی گهلی کوردستان-ههولیر، که که نالی دایکه و یه کیک له به خشش و دیارییه کانی یه کیتی نیشتمانی کوردستانه بۆ ههولیری پایته خت، له وساو ه بۆ ئه مرۆ ماوه ی سی دهیه یه بهرده وامه.

GK

HAWLER

ته له فزیونی گهلی کوردستان - ههولیر

له م یاده دا پیروزبایی له به رپه وه به رو ته واوی ستاف و کارمهندانی ته له فزیونی گهلی کوردستان-ههولیر ده که یین و پالپشتی و پشتیوانی خومان دوویات ده که ینه وه و هه نگاو ده نیین به ره و فراوانترکردنی کاره کانی ئه م که ناله و سه رجه م راگه یانندی یه کیتی له ههولیری قه لا و مناره، ههولیری پایته خت.

ناوه ندی ههولیری مه کته بی راگه یانندن

به بهشداری دهرباز کۆسرهت رهسول چلهی نووسهرو پيشمه رگه ی دیرین فهقی شیخ وهسانی بهرپوهچوو

جه ماوه ریکی زۆر، ناوهندی ههولیری مهکتبه یی راگه یاندنی یه کیتی نیشتمانی کوردستان مه راسیمی چله ی شۆرشگیرو نووسه ر و پيشمه رگه ی دیرین فهقی شیخ وهسانی سازکرد.

دهستپیکي مه راسیمه که به کردنه وه ی پيشانگایه کی فۆتۆگرافی ژیان و خهباتی فهقی شیخ وهسانی دهستی پیکرد، دواتر مه راسیمی چله که به دهقیقه یه ک وهستان بۆ گیانی پاکی شه هیدان و چه ند ئایه تیک له قورئانی پیروژ دهستی پیکردو دواتر له لایه ن که سوکاری کۆچکردوه وه ٤٠ مۆم داگیرسیندرا.

وتاری به خیرهاتنی مه راسیم له لایه ن لیوا حه یده ر



ئىواره ی رۆژی پینجشمه مه ٢٠٢١/١١/١٨ له هۆلی شه هید مه لانه جم له باليسان، به ئاماده بوونی دهرباز کۆسرهت رهسول کارگێری مهکتبه ی سیاسى یه کیتی نیشتمانی کوردستان و ژماره یه ک له ئەندامانی سه رکردایه تی و





سوپاسی ئامادهبووانی کردو تیشکی خسته سهر خهبات و قوربانیدانی باوکی و ئه و وانانهی خسته روو که لئییه وه فیربون.

له کوتایی مه راسیمه که دا کتیبی (فهقی شیخ وهسانی) میژووی شکو و شانازی له ئاماده کردنی فه رهاد شیخ وهسانی به سهر ئاماده بووان دابهش کرا.

یه کتیبی و خزمه تکردنی خه لکی کوردستان.

ههر لهر مه راسیمه که دا ژماره یهک وتارو پارچه شیعو په خشان پیشکه شکران که سه رجه میان باسیان له خهبات و تیکوشان و قوربانیدانی فهقی شیخ وهسانی ده کرد.

وتاری بنه ماله ی کوچکردوو له لایه ن جیگر فهقی شیخ وهسانی خویندرایه وه و

به ریوه بهری ئاسایشی روژ هه لاتی هه ولیر پیشکهش کرا و دواتر فیلمیکی دیکومینتی نمایشکرا، که به ره می بهشی دیکومینتاری که نالی هه ولیری ته له فزیونی گهلی کوردستان و له ئاماده کردن و دهرهینانی ستار محمه د ئه مین بوو.

وتاری یه کتیبی نیشتمانی کوردستان له لایه ن دهر باز کو سهرت ره سول کارگیری مه کته بی سیاسی یه کتیبی نیشتمانی کوردستان خویندرایه وه و تیندا باسی له رو لی قاره مانانه ی هه قال فهقی شیخ وهسانی کرد که له ماوه ی ته مهنی خهبات و قوربانیدانی خو ی رو لیک دیارو به رچاوی هه بووه.

دهر باز کو سهرت ره سول گو تیشی یه کتیبی نیشتمانی کوردستان حزبی تیکوشه ران و قاره مانان و که سوکاری سه ره رزی شه هیدانه و به لین دده مین له ئاست ئه و خهباته که وره و میژووه گرنگه بین و کار به مین بو سه رخستی



پيشانگه‌ی کتیب

پيشانگای نيوده‌وله‌تی کتیب له سلیمانی کرایه‌وه، که ئەوه سێیه‌مین پيشانگایه له سلیمانی بکریته‌وه، که چه‌ندین ناوه‌ند و خانە‌ی چاپ و بلاوکردنه‌وه به‌شداری تیدا ده‌که‌ن و خه‌لکیکی زۆر له‌نووسه‌ر و پوناکبیران پوژانه سه‌ردانیان ده‌کرد و کوروسیمناز و دیبه‌تی تیدا ئەنجام ده‌درا، بۆته نه‌ریتیکی جوان که‌بتوانریت خوینەر و کتیب ئاشت بکریته‌وه، گه‌رچی ئەمسال له‌چاو سالانی دی که‌متر ناوه‌ند و خانە‌ی چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی ده‌ره‌کی زۆر که‌متر بوو. به‌لام به‌هه‌رشیه‌یه‌ک بیت گرینگی ئەم جوړه پيشانگایانه زۆر زه‌رور و پێویستن. خویندنه‌وه‌ی کتیب به‌ده‌ر له‌وه‌ی چێژ و ئاسوده‌یی سایکۆلۆژی هه‌یه. له‌هه‌مانکاتدا خۆراکیکی عه‌قل و هه‌زره، مه‌عریفه و زانیاری زیتر ده‌کات. لێ بینیمان جگه له‌مه‌ش چه‌ندین کتیب له‌چه‌ندین شوین قه‌ده‌غه‌ن که‌چی له‌کوردستان به‌تایبه‌ت له‌پيشانگا پرفروش و په‌واجیشیان له‌سه‌ربوو که‌هۆکاریکن بۆ هاندانی فیکری توندپه‌وی! ئەوه‌ی مایه‌ی هه‌لوه‌سته کردن بوو ته‌ن‌ها یه‌ک کتیب بوو ده‌ستی به‌سه‌ر داگیرا و له‌ پيشانگا کیشرایه‌وه. پیموایه ده‌کرا به‌ر له‌هه‌رشه‌تیک له‌م جوړه پيشانگایانه ده‌سته‌یه‌کی یاسایی و خوینده‌وار ئه‌رکی سه‌ره‌رشتی کردنیان بکرایه، نه‌کا ته‌ن‌ها یه‌ک کتیب بیه‌ت هۆکاری ناشیرین کردنی پيشانگا که له‌سۆسیال میدیا بینیمان له‌جیاتای باسی زه‌روره‌تی گرینگی پيشانگای کتیب بکریت وا وینابکریت تاوانبارانی ئەنفال ده‌توانن، نووسین و کتیبی خۆیان به‌ئازادانه له‌کوردستان بلاوبکه‌نه‌وه، من بۆخۆم تییینه‌کی ئەوتۆم له‌سه‌ر هه‌چ کتیبیک نییه، چونکه بروام وایه ده‌بیت قسه به‌ قسه و نووسین به‌ نووسین وه‌لام بدریته‌وه.

خالیکی گرینگی پيشانگا که رکابه‌ری ناوه‌ند و خانە‌ی چاپ و بلاوکردنه‌وه بوو له‌سه‌ر داشکانی نرخ کتیب، که مایه‌ی دلخۆشی و ده‌ستخۆشی بوو، که هه‌ر که‌سیکی ئاسایی ده‌یتوانی چه‌ند کتیبیکی سه‌نگین به‌ نرخیکی گونجاو بکریت، بۆیه ئەمجۆره پيشانگایانه نابیت له ئەهمیه‌تی که‌م بکریته‌وه به‌لکو ده‌بیت بیه‌ت نه‌ریتیک، نه‌ک له‌شاره‌ گه‌وره‌کان به‌لکو له‌شار و شارۆچکه‌کانیش پيشانگای به‌رده‌وام، یان گه‌رۆک بکریته‌وه، تاکو هه‌م خوینەر و کتیب ئاشته‌بکریته‌وه، هه‌میش وه‌ک خۆراکیکی عه‌قلی و هه‌زری مروّف زانیاری زیتریت و وه‌ک ئاو و خواردن مروّف پێویستی به‌ خوینده‌وه و زانیاری هه‌یه و ده‌بیت. که کتیب ده‌توانی دنیا بینیمان فراوانتر بکات.

لایه‌ره ١٤٤٤
٧



بیکه‌س حه‌مه قادر